

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires: **Pagination multiple.**

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x	12x	14x	16x	18x	20x	22x	24x	26x	28x	30x	32x
											<input checked="" type="checkbox"/>

87-29-7

---

**JOURNAUX**  
DE  
**L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE.**

---

**VOL. 6.**

# **JOURNAUX**

DE

# **L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

DE LA

## **PROVINCE DU CANADA.**

---

DEPUIS LE 2<sup>ME</sup> JOUR DE JUIN JUSQU'AU 28<sup>ME</sup> JOUR DE JUILLET, 1847,

CES DEUX JOURS INCLUS,

ET DANS LA DIXIÈME ET ONZIÈME ANNÉE DU RÈGNE DE NOTRE SOUVERAINE DAME LA

**REINE VICTORIA.**

---

ÉTANT LA TROISIÈME SESSION DU SECOND PARLEMENT PROVINCIAL DU CANADA.

---

SESSION, 1847.

---

---

*Imprimés par ordre de l'Assemblée Législative.*

---

Vol. 6.

---

Imprimerie de LOUIS PERRAULT, Montréal, 1847.

---



## PROCLAMATIONS.

Province du }  
Canada. } **CATHCART.**

**VICTORIA**, par la Grâce de DIEU, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

Parlement  
prorogé au 26  
Août, 1846.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, en Notre Cité de *Montréal*, qui devait commencer et être tenue le dix-huitième jour de Juillet courant, et à chacun de vous,—

SALUT :

### PROCLAMATION.

**A**TTENDU que le neuvième jour de Juin dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial, au dix-huitième jour de Juillet courant, auquel tems vous étiez tenus, et il vous était enjoint de paraître en Notre Cité de *Montréal* : Sachez donc maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous en Notre Parlement Provincial, en Notre dite Cité de *Montréal*, Mercredi, le vingt-sixième jour d'Août prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentés, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada* : Témoin Notre très-fidèle et bien-aimé Cousin, Lieutenant-Général le Très-Honorable *Charles Murray*, Comte *Cathcart*, de *Cathcart*, dans le Comté de *Renfrew*, C.C.B., Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord* et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef de Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Isle du *Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, et Commandant de Nos Forces dans l'*Amérique Britannique du Nord* : A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Montréal*, dans Notre dite Province du *Canada*, ce neuvième jour de Juillet, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-six, et de Notre Règne la dixième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER,  
G. C. C.

Province du }  
Canada. } **CATHCART.**

**VICTORIA**, par la Grâce de DIEU, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

Parlement  
prorogé au 5  
Octobre, 1846.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, en Notre Cité de *Montréal*, qui devait commencer et être tenue le vingt-sixième jour d'Août courant, et à chacun de vous,—

SALUT :

### PROCLAMATION.

**A**TTENDU que le neuvième jour de Juillet dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial, au vingt-sixième jour d'Août courant, auquel tems vous étiez tenus, et il vous était enjoint de paraître en Notre Cité de *Montréal* : Sachez donc maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous en Notre Parlement Provincial, en Notre dite Cité de *Montréal*, Lundi, le cinquième jour d'Octobre prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentés, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada* : Témoin, Notre très-fidèle et bien-aimé Cousin, Lieutenant-Général le Très-Honorable *Charles Murray*, Comte *Cathcart*, de *Cathcart*, dans le Comté de *Renfrew*, C. C. B., Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef de Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Isle du *Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, et Commandant de Nos Forces dans l'*Amérique Britannique du Nord* : A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Montréal*, dans Notre dite Province du *Canada*, ce vingtième jour d'Août, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-six, et de Notre Règne la dixième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER,  
G. C. C.

Province du }  
Canada. } **CATHCART.**

**VICTORIA**, par la Grâce de DIEU, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

Parlement  
prorogé au 14  
Novembre,  
1846.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, en Notre Cité de *Montréal*, qui devait commencer et être tenue le cinquième jour d'Octobre courant, et à chacun de vous,—

SALUT :

PROCLAMATION.

**ATTENDU** que le vingtième jour d'Août dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial, au cinquième jour d'Octobre courant, auquel tems vous étiez tenus, et il vous était enjoint de paraître en Notre Cité de *Montréal* : Sachez donc maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous en Notre Parlement Provincial, en Notre dite Cité de *Montréal*, Samedi, le quatorzième jour de Novembre prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada* : Témoin, Notre très-fidèle et bien-aimé Cousin Lieutenant-Général très-Honorable *Charles Murray*, Comte *Cathcart*, de *Cathcart*, dans le Comté de *Rensfrew*, C. C. B., Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef de Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Isle du *Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, et Commandant de Nos Forces dans l'*Amérique Britannique du Nord* : A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Montréal*, dans Notre dite Province du *Canada*, ce premier jour d'Octobre, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-six, et de Notre Règne la dixième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER,  
G. C. C.

Province du }  
Canada. } **CATHCART.**

**VICTORIA**, par la Grâce de DIEU, Reine du Royaume-Uni de la *Grande Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

Parlement  
prorogé au 21  
Décembre,  
1846.

A nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, en Notre Cité de *Montréal*,

qui devait commencer et être tenue le quatorzième jour de Novembre courant, et à chacun de vous,—  
Parlement prorogé au 24  
Décembre,  
1846.

SALUT :

PROCLAMATION.

**ATTENDU** que le premier jour d'Octobre dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au quatorzième jour de Novembre courant, auquel tems vous étiez tenus, et il vous était enjoint de paraître en Notre Cité de *Montréal* : Sachez donc maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous en Notre Parlement Provincial, en Notre dite Cité de *Montréal*, Jeudi, le vingt-quatrième jour de Décembre prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada* : Témoin, Notre très-fidèle et bien-aimé Cousin, Lieutenant-Général le Très-Honorable *Charles Murray*, Comte *Cathcart*, de *Cathcart*, dans le Comté de *Rensfrew*, C. C. B., Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef de Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Isle du *Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, et Commandant de Nos Forces dans l'*Amérique Britannique du Nord* : A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Montréal*, dans Notre dite Province du *Canada*, ce cinquième jour de Novembre, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-six, et de Notre Règne la dixième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER,  
G. C. C.

Province du }  
Canada. } **CATHCART.**

**VICTORIA**, par la grâce de DIEU, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, en Notre Cité de *Montréal*, qui devait commencer et être tenue le vingt-quatrième jour de Décembre courant, et à chacun de vous,—  
Parlement prorogé au 2  
Février, 1847.

SALUT :

PROCLAMATION.

**ATTENDU**, qui le cinquième jour de Novembre dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au vingt-quatrième jour de Décembre courant, auquel tems vous étiez tenus, et il vous était enjoint de paraître en Notre Cité de *Montréal* : Sachez donc maintenant, que pour diverses causes et

Parlement prorogé au 2 Février, 1847.

considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présents au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous en Notre Parlement Provincial, en Notre dite Cité de *Montréal*, Mardi, le second jour de Février prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada*: Témoin, Notre très-fidèle et bien-aimé Cousin, Lieutenant-Général le Très-Honorable *Charles Murray*, Comte *Cathcart*, de *Cathcart*, dans le Comté de *Renfrew*, C.C.B., Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef de Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Isle du *Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, et Commandant de nos Forces dans l'*Amérique Britannique du Nord*: A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Montréal*, dans Notre dite Province du *Canada*, ce dix-huitième jour de Décembre, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-six, et de Notre Règne la dixième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER,  
G. C. C.

Province du }  
*Canada*. } **CATHCART.**  
**VICTORIA**, par la Grâce de DIEU, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.  
A tous ceux qui ces présentes verront, ou qu'icelles pourront concerner,—

SALUT :

PROCLAMATION.

ATTENDU qu'à une Session du Parlement de Notre Province du *Canada*, tenue en la Cité de *Montréal*, dans Notre dite Province, le vingtième jour de Mars, mil huit cent quarante-six, et prorogée le neuvième jour de Juin alors suivant, dans la neuvième année de Notre Règne, un certain Bill intitulé: "Acte pour incorporer une Compagnie pour étendre le *Great Western Railroad* de *Hamilton* et *Toronto*," et aussi un certain autre Bill intitulé: "Acte pour amender un Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour amender un Acte passé dans la sixième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre*, intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de la Cité de *Toronto* et du Lac *Huron*;" et aussi un certain autre Bill intitulé: "Acte pour l'érection d'un Pont Suspendu sur la Rivière *Niagara*, aux Chutes ou près d'icelles;" et aussi un certain autre Bill intitulé: "Acte pour rétablir dans leurs droits civils certaines personnes convaincues de haute trahison;" et aussi un certain

Sanction Royale donnée à des Bills:

Bill relatif au *Great Western Rail-Road*.

Bill relatif au Chemin de Fer du Lac *Huron*.

Bill relatif au Pont suspendu de *Niagara*.

Bill relatif aux personnes convaincues de Haute Trahison.

autre Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Wolfe Island*, *Kingston* et *Toronto*;" et aussi un certain autre Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Peterboro* à *Port Hope*;" et aussi un certain autre Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Montréal* à *Kingston*;" ont été passés par le Conseil Législatif et l'Assemblée, et ont été, lors de la prorogation de la dite Session, le neuvième jour de Juin susdit, présentés à Notre Gouverneur Général de Notre dite Province, pour Notre Assentiment à ic eux, qui, en vertu de l'autorité à lui conférée par un certain Acte du Parlement du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, passé dans la Session tenue dans les troisième et quatrième années de Notre Règne, intitulé: "Acte pour réunir les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, et pour le Gouvernement du *Canada*," et que dans sa discrétion, il déclara alors et là qu'il réservait les dits Bills pour la signification de Notre Plaisir sur ic eux: Maintenant Sachez que les dits Bills, intitulés respectivement: "Acte pour incorporer une Compagnie pour étendre le *Great Western Rail-Road* de *Hamilton* et *Toronto*;" "Acte pour amender un Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour amender un Acte passé dans la sixième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre*, intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de la Cité de *Toronto* et du Lac *Huron*;" "Acte pour l'érection d'un Pont Suspendu sur la Rivière *Niagara*, aux Chutes ou près d'icelles;" "Acte pour rétablir dans leurs droits civils certaines personnes convaincues de haute trahison;" "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Wolfe Island*, *Kingston* et *Toronto*;" "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Peterboro* à *Port Hope*;" "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Montréal* à *Kingston*;" nous ayant été soumis en Conseil, le trentième jour d'Octobre, maintenant dernier, il nous a plu donner à tous et chacun d'eux, et par ces présentes et en vertu des dispositions du dit Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années de Notre Règne, Nous donnons Notre Assentiment à tous et chacun les dits Bills respectivement; ce dont nos sujets dévoués et tous ceux que ces présentes pourront concerner sont requis de prendre connaissance, et de se conduire en conséquence.

Bill relatif au Chemin de Fer de l'Isle *Wolfe*.

Bill relatif au Chemin de Fer de *Peterboro* et *Port Hope*.

Bill relatif au Chemin de Fer de *Montréal* et *Kingston*.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada*: Témoin, Notre très-fidèle et bien-aimé Cousin, Lieutenant-Général le Très-Honorable *Charles Murray*, Comte *Cathcart*, de *Cathcart*, dans le Comté de *Renfrew*, C. C. B., Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef de Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Isle du *Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, et Commandant de Nos Forces dans l'*Amérique Britannique du Nord*: A *Montréal*, dans Notre dite Province, ce cinquième jour de Novembre, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-six, et de Notre Règne la dixième.

Par Ordre,  
D. DALY,  
Secrétaire.

Province du }  
Canada. } **CATHCART.**

**VICTORIA**, par la Grâce de DIEU, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

Parlement  
prorogé au 15  
Mars, 1847.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, en Notre Cité de *Montréal*, qui devait commencer et être tenue le deuxième jour de Février maintenant prochain, et à chacun de vous,—

PROCLAMATION.

**A**TTENDU que le dix-huitième jour de Décembre dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au deuxième jour de Février maintenant prochain, auquel tems vous étiez tenus, et il vous était enjoint de paraître en Notre Cité de *Montréal*: Sachez donc maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous exempter, et chacun de vous, d'être présens au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous en Notre Parlement Provincial, en Notre dite Cité de *Montréal*, Lundi, le quinzième jour de Mars prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada*: Témoin, Notre très-fidèle et bien-aimé Cousin, Lieutenant-Général le Très Honorable *Charles Murray*, Comte *Cathcart*, de *Cathcart*, dans le Comté de *Renfrew*, C. C. B., Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef de Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'*Isle du Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, et Commandant de Nos Forces dans l'*Amérique Britannique du Nord*: A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Montréal*, dans Notre dite Province du *Canada*, ce vingt-huitième jour de Janvier, en l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-sept, et de Notre Règne la dixième.

Par Ordre,  
FÉLIX FONTIER,  
C. C. C.

Province du }  
Canada. } **ELGIN ET KINCARDINE.**

**VICTORIA**, par la Grâce de DIEU, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A tous ceux qui ces présentes verront, ou qu'icelles pourront concerner,—

PROCLAMATION.

**A**TTENDU qu'à une Session du Parlement de Notre Province du *Canada*, tenue en la Cité de *Montréal*, dans Notre dite Province, le vingtième jour de Mars, mil huit cent quarante-six, dans la neu-

Sanction  
Royale donnée  
au Bill pour  
fournir de l'eau  
à Québec.

vième année de Notre Règne, et prorogée le neuvième jour de Juin alors suivant, un certain Bill intitulé: "Acte pour fournir d'Eau la Cité de *Québec* et lieux adjacens," a été passé par le Conseil Législatif et l'Assemblée, et a été, lors de la Prorogation de la dite Session, le neuvième jour de Juin susdit, présenté à Notre Gouverneur-Général de Notre dite Province, pour Notre Assentiment à icelui, qui, en vertu de l'autorité à lui conférée par un certain Acte du Parlement du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, passé dans la Session tenue dans les troisième et quatrième années de Notre Règne, intitulé: "Acte pour réunir les Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, et pour le Gouvernement du *Canada*," et que dans sa discrétion, il déclara alors et là qu'il réservait le dit Bill pour la signification de Notre Plaisir sur icelui: Maintenant sachez que le dit Bill intitulé: "Acte pour fournir d'eau la Cité de *Québec* et lieux adjacens," nous ayant été soumis en Conseil le dix-neuvième jour de Décembre maintenant dernier, il nous a plu donner, et par ces présentes et en vertu des dispositions du dit Acte du Parlement du Royaume-Uni, passé dans les troisième et quatrième années de Notre Règne, Nous donnons Notre Assentiment au dit Bill; ce dont Nos sujets dévoués et tous ceux que ces présentes pourront concerner sont requis de prendre connaissance, et de se conduire en conséquence.

Sanction  
Royale donnée  
au Bill pour  
fournir de l'eau  
à Québec.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada*: Témoin, Notre très-fidèle et bien-aimé Cousin, *James*, Comte d'*Elgin* et *Kincardine*, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef de Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'*Isle du Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc.: A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Montréal*, dans Notre dite Province du *Canada*, ce dix-neuvième jour de Février, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-sept, et de Notre Règne la dixième.

Par Ordre,  
D. DALY,  
Secrétaire.

Province du }  
Canada. } **ELGIN ET KINCARDINE.**

**VICTORIA**, par la Grâce de DIEU, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, en Notre Cité de *Montréal*, qui devait commencer et être tenue le quinzième jour de Mars courant, et à chacun de vous,—

Parlement  
prorogé au 25  
Avril, 1847.

SALUT :

PROCLAMATION.

**A**TTENDU que le vingt-huitième jour de Janvier dernier, Nous avons jugé à propos de proroger Notre Parlement Provincial au quinzième jour de Mars courant, auquel tems vous étiez tenus, et il vous était enjoint de paraître en Notre Cité de *Montréal*: Sachez donc maintenant, que pour diverses causes et considérations, et pour le plus grand aise et commodité de Nos bien-aimés sujets, Nous avons cru convenable par et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, de vous

Parlement  
prorogé au 24  
Avril 1847.

exempter, et chacun de vous, d'être présents au tems susdit, vous convoquant et par ces présentes vous enjoignant, et à chacun de vous, de vous trouver avec Nous en Notre Parlement Provincial, en Notre dite Cité de *Montréal*, Samedi, le vingt-quatrième jour d'Avril maintenant prochain, pour y prendre en considération l'état et la prospérité de Notre dite Province du *Canada*, et y agir comme de droit.—Ce à quoi vous ne devez manquer.

En Foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada*: Témoin, Notre très-fidèle et bien-aimé Cousin, *James*, Comte d'*Elgin* et *Kincardine*, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef de Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'*Isle du Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelle, etc., etc., etc.: A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Montréal*, dans Notre dite Province du *Canada*, ce huitième jour de Mars, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-sept, et de Notre Règne la dixième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER,  
G. C. C.

Province du } - *ELGIN* ET *KINCARDINE*.  
Canada. }

*VICTORIA*, par la Grâce de DIEU, Reine du Royaume-Uni de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A Nos très-aimés et fidèles Conseillers Législatifs de la Province du *Canada*, et à Nos Chevaliers, Citoyens et Bourgeois, élus pour servir dans l'Assemblée Législative de Notre dite Province, sommés et appelés à une Assemblée du Parlement Provincial de Notre dite Province, en Notre Cité de *Montréal*,

Parlement  
prorogé au 2  
Juin, 1847.

qui devait commencer et être tenue la vingt-quatrième jour d'Avril courant, et à chacun de vous,—

Parlement  
prorogé au 2  
Juin, 1847.

SALUT:

PROCLAMATION.

ATTENDU que Notre Parlement demeure prorogé au vingt-quatrième jour d'Avril courant, cependant, nous avons jugé à propos, pour diverses causes et considérations de le proroger de nouveau à Mercredi, le deuxième jour de Juin prochain, de sorte que vous, ni aucun de vous ne serez le dit vingt-quatrième jour d'Avril courant, tenus ni obligés de paraître en notre Cité de *Montréal*, car Nous voulons que vous et chacun de vous soyez entièrement déchargés à cet égard; vous commandant, et par la teneur des présentes, vous enjoignant fermement et à chacun de vous, et à tous autres intéressés à cet égard, d'être et de comparaître personnellement, Mercredi, le deuxième jour de Juin prochain, en Notre Cité de *Montréal*, pour procéder à L'EXPÉDITION DES AFFAIRES, et traiter, faire, agir et conclure sur ces choses, qui, par la Grâce de Dieu, pourront être ordonnées dans Notre dit Parlement Provincial par le Conseil Commun de Notre dite Province.

En foi de quoi, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province du *Canada*: Témoin, Notre très-fidèle et bien-aimé Cousin, *James*, Comte d'*Elgin* et *Kincardine*, Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef de Nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'*Isle du Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc.: A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de *Montréal*, dans Notre dite Province, ce quinzième jour d'Avril, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-sept, et de Notre Règne la dixième.

Par Ordre,  
FÉLIX FORTIER,  
G. C. C.

# JOURNAUX

DE

## L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

DU

### CANADA.

SESSION, 1847.

*Mercurii, 2<sup>o</sup> die Junii.*

ANNO 10<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Message de  
Son Excel-  
lence.

**M**ESSAGE de Son Excellence le Gouverneur Général, par *Frederick Starr Jarvis*, écuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noir.

**M. L'ORATEUR :**

Son Excellence le Gouverneur-Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence, M. l'Orateur s'est rendu avec la Chambre, dans la Chambre du Conseil Législatif; et étant de retour,

Writs d'Election pour les Comtés de Carleton, Prince-Edouard, Cornwall et l'Islet.

M. l'Orateur a informé la Chambre qu'il avait adressé ses *warrants* au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour dresser de nouveaux *writs* pour l'élection de membres pour servir dans le présent Parlement Provincial, en remplacement des membres dont les sièges sont devenus vacans; et que le Greffier de cette Chambre avait reçu du dit Greffier de la Couronne en Chancellerie les certificats suivans des Rapports des membres élus durant la vacance, en conséquence des dits nouveaux *writs*.

Certificat de l'élection de Mr. Lyon pour le Comté de Carleton.

Province du *Canada*.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Montréal*, 30 juin, 1846.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un *writ* d'élection, daté le vingt-deuxième jour de mai dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur-Général et adressé à l'Officier-Rapporteur pour le Comté de *Carleton* (*Simon Fraser*, Ecuyer, pour l'élection d'un Membre pour représenter le Comté de *Carleton*, dans le présent Parlement, en remplacement de *James Johnston*, Ecuyer, qui a résigné son siège, *George Lyon*, Ecuyer, a été déclaré dûment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le rapport du *writ*, daté le vingt-troisième jour de juin présent, lequel est déposé dans les registres de mon bureau.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A. W. B. Lindsay, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative.

Certificat de l'élection de M. Conger pour le Comté de Prince-Edouard.

Province du *Canada*.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Montréal*, 8 juillet, 1846.

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un *writ* d'élection, daté le premier jour de juin dernier, éma-

né par Son Excellence le Gouverneur-Général et adressé à l'Officier-Rapporteur pour le Comté de *Prince-Edouard* (*Philip Low*, Ecuyer,) pour l'élection d'un membre pour représenter le Comté de *Prince-Edouard*, dans le présent Parlement, en remplacement de *John P. Roblin*, Ecuyer, qui depuis son élection avait accepté la charge de Collecteur de Douanes pour le Port de *Picton*, *Roger Bates Conger*, Ecuyer, a été dûment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le rapport du dit *writ*, daté le premier jour de juillet présent, lequel est déposé dans les registres de mon bureau.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A. W. B. Lindsay, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative.

Province du *Canada*.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Montréal*, 21 août, 1846.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un *writ* d'élection, daté le trentième jour de juillet dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur-Général et adressé à l'Officier-Rapporteur pour la ville de *Cornwall*, (*Alexander M'Lean*, Ecuyer,) pour l'élection d'un membre pour représenter la ville de *Cornwall* dans le présent Parlement, en remplacement de *Rolland Macdonald*, Ecuyer, qui avait résigné son siège, *John Hillyard Cameron*, Ecuyer, a été dûment élu en conséquence ainsi qu'il appert par le rapport du dit *writ*, daté le dix-septième jour d'août présent, lequel est déposé dans les registres de mon bureau.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A. W. B. Lindsay, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative.

Province du *Canada*.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Montréal*, 14 mai, 1847.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un *writ* d'élection, daté le sixième jour d'avril dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur-Général, et adressé à l'Officier-Rapporteur pour le Comté de l'*Islet* (*Barthélemy Pouliot*, Ecuyer), pour l'élection d'un membre pour représenter le dit Comté de l'*Islet*, dans le présent Parlement, en remplacement d'*Etienne P. Taché*, Ecuyer, qui avait accepté une charge de profit sous la Couronne, *Charles François Fournier*, Ecuyer, a été dûment élu en conséquence, ainsi qu'il

Certificat de l'élection de M. J. H. Cameron pour le Comté de Cornwall.

Certificat de l'élection de M. Fournier pour le Comté de l'Islet.

appert par le rapport du dit *writ* daté le sixième jour de mai présent, lequel est déposé dans les registres de mon bureau.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A *W. B. Lindsay*, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative.

Les nouveaux membres prennent leurs sièges.

*George Lyon*, Ecuyer, membre pour le Comté de *Carleton*; *Roger Bates Conger*, Ecuyer, membre pour le Comté de *Prince-Edouard*; l'honorable *John Hillyard Cameron*, membre pour la ville de *Cornwall*; et *Charles François Fournier*, Ecuyer, membre pour le Comté de *Islet*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le rôle qui le contient, ont pris leurs sièges dans la Chambre.

Writs pour les élections de Missisquoi, Kingston et Toronto.

M. l'Orateur a alors informé la Chambre qu'il avait adressé ses *warrants* au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour dresser de nouveaux *writs* pour l'élection de membres pour servir dans le présent Parlement Provincial, en remplacement de l'Honorable Procureur Général *Smith*, membre pour le Comté de *Missisquoi*, qui avait accepté la charge de Juge du Banc de la Reine de Sa Majesté pour le District de *Montréal*; aussi, en remplacement de *John Alexander Macdonald*, Ecuyer, membre pour la ville (maintenant citée) de *Kingston*, qui avait résigné son siège; et aussi en remplacement de l'Honorable *Henry Sherwood*, membre pour la cité de *Toronto*, qui avait accepté la charge de Procureur-Général de Sa Majesté pour cette partie de la Province appelée le *Haut-Canada*.

Writ pour l'élection de Simcoe.

M. l'Orateur a aussi informé la Chambre, qu'il avait adressé son *warrant* au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour dresser un nouveau *writ* pour l'élection d'un membre pour servir dans le présent Parlement Provincial, pour le Comté de *Simcoe*, en remplacement de l'Honorable *William B. Robinson* dont le siège était devenu vacant, par son acceptation de la charge de Commissaire-en-chef des Travaux Publics, et il a mis devant la Chambre le certificat suivant sur lequel il avait émané son *warrant* :—

Toronto, 26 juin, 1846.

MONSIEUR,

Je prends la liberté de vous informer qu'ayant accepté la charge de Commissaire-en-chef du Bureau des Travaux Publics, pour cette Province, j'ai par là rendu vacant le siège que j'occupais dans l'Assemblée Législative, comme représentant le Comté de *Simcoe*; et je vous prie de faire prendre les mesures nécessaires pour l'émanation d'un nouveau *writ* pour ce Comté.

W. B. ROBINSON.

A l'Honorable Sir *Allan N. MacNab*,  
Orateur de l'Assemblée Législative,  
Province du *Canada*.

M. l'Orateur a de plus informé la Chambre, qu'il a reçu information qu'un *Warrant*, signé par deux Membres émané en vertu des dispositions de la 7<sup>me</sup> *Victoria*, chap. 65, avait aussi été adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, et que sur ce *warrant* cet officier avait fait et dressé un nouveau *writ* pour le dit Comté de *Simcoe*, et que le Greffier de cette Chambre avait reçu du dit Greffier de la Couronne en Chancellerie, le certificat suivant du rapport de l'élection de l'Honorable *William B. Robinson*, sur le dit nouveau *writ*.

Province du *Canada*.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,  
*Montréal*, 4 Août, 1846.

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un *writ* d'élection daté le septième jour de Juillet dernier, émané par son Excellence le Gouverneur-en-chef et adressé à l'Officier-Rapporteur pour le Comté de

Certificat de l'élection de M. Robinson pour le Comté de Simcoe.

*Simcoe*, (*Gerald Alley*, Ecuyer,) pour l'élection d'un Membre, pour représenter le Comté de *Simcoe* dans le présent Parlement, en remplacement de *William B. Robinson*, Ecuyer, qui depuis son élection avait résigné son siège par son acceptation d'une charge de profit sous la Couronne, *William B. Robinson*, Ecuyer, a été dûment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le retour du dit *writ*, daté le vingt-septième jour de Juillet dernier, lequel est déposé dans les registres de mon bureau.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A *W. B. Lindsay*, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative.

L'Honorable *William B. Robinson*, membre pour le Comté de *Simcoe*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la Loi, et souscrit devant les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

Sur motion de l'Honorable M. *Baldwin*, secondé par M. *Prince*,

Ordonné, Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie, mette immédiatement sur la Table de cette Chambre, les *warrants* mentionnés par M. l'Orateur, ayant rapport au *writ* émané pour le Comté de *Simcoe*.

Les dit *warrants* ont en conséquence été mis sur la table, par le Greffier de la Couronne en Chancellerie; et ils sont comme suit :—

A *Félix Fortier*, Ecuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie.

Il vous est par le présent ordonné, et vous êtes requis d'émaner immédiatement un nouveau *writ* pour l'élection d'un Membre dans le Comté de *Simcoe*, pour servir dans le présent Parlement Provincial, en remplacement de l'Honorable *William B. Robinson*, dont le siège est devenu vacant par suite de ce qu'il a accepté la charge de Commissaire-en-chef du Bureau des Travaux Publics.

Daté ce quatrième jour de Juillet, 1846.

ALLAN N. MACNAB,

Orateur.

Province du *Canada*, }  
Savoir: }

En vertu du Statut fait et passé par la Législature de cette Province dans la septième année du règne de Sa Majesté, chap. 65, intitulé, "Acte pour mieux assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative de cette Province."

Attendu que le siège de l'Honorable Sir *Allan N. McNab*, Orateur de l'Assemblée Législative, est devenu vacant dans la dite Assemblée, comme Membre ou représentant la ville d'*Hamilton*, par l'acceptation d'un emploi salarié sous la Couronne, d'où il suit qu'il n'y a pas d'Orateur de la dite Assemblée Législative; et attendu que *William B. Robinson*, depuis son élection comme Membre ou Représentant du Comté de *Simcoe*, a accepté un emploi salarié de la Couronne, savoir, l'emploi de Commissaire-en-chef des Travaux Publics, dans et pour la dite Province du *Canada*, par suite de quoi son siège dans la dite Assemblée est devenu vacant, nous les soussignés, deux membres de la dite Assemblée Législative, certifions par les présentes que le dit *William B. Robinson*, Ecuyer, a depuis sa dite élection accepté un emploi salarié de la Couronne, savoir, l'emploi de Commissaire-en-chef des Travaux Publics dans et pour la Province du *Canada*, par suite de quoi son siège est devenu vacant; et nous vous donnons le présent avis conformément au Statut ci-dessus, et nous vous enjoignons par les présentes, d'émaner un nouveau *writ* pour l'élection d'un Membre ou Représentant pour le dit Comté de *Simcoe*, en remplacement du dit *William B. Robinson*, Ecuyer; et les présentes devront être considérées par vous comme un *warrant* suffisant.

Donné sous nos seings et sceaux, à *Montréal*, ce sixième jour de Juillet, en l'an de Notre Seigneur mil-huit-cent-quarante-six.

D. DALY, M. P. P.  
J. SMITH, M. P. P.

A *Félix Fortier*, Ecuyer,  
Greffier de la Couronne en Chancellerie.

M. Draper ré-  
signe son siège.

L'Honorable *William Henry Draper* s'est levé à sa place, et a informé M. l'Orateur et la Chambre que son intention était de résigner son siège, comme membre de cette Chambre pour la ville de *London*, et en vertu des dispositions de l'Acte de la 7<sup>me</sup> *Victoria*, chap. 65, il a en conséquence et de suite résigné son siège.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *LaFontaine*, secondé par l'Honorable M. *Aylwin*,  
La Chambre s'est ajournée à Vendredi prochain.

Veneris, 4<sup>o</sup> Die, Junii.

ANNO 10<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Certificat de  
l'élection de  
M. J. A. Mac-  
donald pour la  
Cité de King-  
ston.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie, un certificat de l'élection d'un membre pour la Cité de *Kingston*, en remplacement de *John Alexander Macdonald*, Ecuyer, qui avait résigné son siège.

Et le dit certificat a été lu comme suit :—

Province du *Canada*,  
Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,  
*Montréal*, 4 Juin, 1847.

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un writ d'élection, daté le vingt-et-unième jour de Mai dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur-Général, et adressé à l'Officier-Rapporteur pour la Cité de *Kingston*, (*Thomas Weeks Robinson*, Ecuyer), pour l'élection d'un membre pour la dite Cité de *Kingston*, en remplacement de *John A. Macdonald*, Ecuyer, qui avait résigné son siège pour la dite ville de *Kingston*, *John Alexander Macdonald*, Ecuyer, Avocat, de la dite Cité, a été dûment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le Rapport du dit writ, (A.) daté le premier jour de Juin, dans l'année de Notre Seigneur mil huit cent quarante-sept, lequel est déposé dans les registres de mon Bureau.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A *W. B. Lindsay*, Ecuyer,  
Greffier de l'Assemblée Législative.

Note (A.)

L'indenture comporte qu'elle a été faite en la onzième année du règne de Sa Majesté, et déclare que l'Officier-Rapporteur a agi en obéissance au writ d'élection de Sa Majesté, portant date le vingt-et-unième jour de Mai, 1847, à *Kingston*, au lieu de "à la Cité de *Montréal*."

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

Sur motion de M. *Boulton*, secondé par M. *Smith*, de *Frontenac*,

Ordonné, Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie, comparaisse immédiatement devant cette Chambre, avec le dernier Rapport pour la Cité de *Kingston*, et l'amende, en effaçant les "mots onzième" et "*Kingston*," et insérant les "mots dixième" et "*Montréal*" à leur place.

Le Greffier de la Couronne en Chancellerie a comparu à la table, et a amendé ce Rapport en conséquence.

Rapport de  
l'élection de  
*Kingston*  
amendé.

M. J. A. Mac-  
donald prend  
son siège.

L'Honorable *John Alexander Macdonald*, membre pour la Cité de *Kingston*, ayant préalablement prêté le serment conformément à la Loi, et souscrit devant

les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

L'Hon. M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, Copies de toute la Correspondance qui a eu lieu entre l'Honorable *Dominick Daly*, Secrétaire Provincial, et l'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative, au sujet de l'acceptation prétendue de la Charge d'Adju-  
dant-Général de la Milice par l'Honorable Orateur.

La dite Correspondance est comme suit :

*Dundurn*, 25 Juin 1846.

Mon cher Monsieur,

Je me suis assuré que le *Major Kenneth Cameron*, ci-devant du 79<sup>me</sup> Régiment, acceptera la charge de Député Adjudant-Général pour le Canada Ouest, et ce sera là une excellente nomination. Ce point réglé, le plutôt nous serons gazettés, le mieux ce sera. Son Excellence pourra peut-être regarder le 1<sup>er</sup> Juillet, comme un jour convenable, vu qu'il termine le trimestre. Il n'y a pas de temps à perdre à envoyer le writ pour *Hamilton*.

Tout à vous,

(Signé,) ALLAN N. MACNAB.

L'Hon. *D. Daly*,  
Secrétaire.

3 Juillet, 1846.

Mon cher Sir *Allan*,

Il m'a été impossible de répondre plutôt à votre lettre particulière du 25 du mois dernier, attendu qu'il n'avait pas encore été pris de détermination définitive à l'égard de la nomination du Député Adjudant-Général pour le *Haut-Canada*, après la plus mûre considération avec les Membres de son Conseil, le Gouverneur-Général en est venu à la conclusion qu'il est plus à propos de nommer le Colonel *D. Macdonell*, qu'aucun autre, et en conséquence il a ordonné l'émanation immédiate de sa Commission.

Le Dr. *Taché* est nommé, et il est maintenant ici et votre nomination, ainsi que celle de vos Députés, paraîtra dans la prochaine Gazette Officielle.

Son Excellence désire que je vous déclare qu'elle éprouvera beaucoup de regret, si de cette affaire, il résulte quelque désappointement pour le Colonel *Cameron*, attendu que ce sont des circonstances dont elle n'était pas le maître, qui l'ont détourné de sa première intention, mais qui ne touchaient en rien le caractère personnel et élevé du Colonel *Cameron*.

J'espère que nous ne tarderons pas à vous voir ici.

Tout à vous,

(Signé,) D. DALY.

Sir *Allan N. McNab*,  
Chevalier, etc., etc., etc.,

BUREAU DU SECRÉTAIRE,  
*Montréal*, 4 Juillet, 1846.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre, avec la présente, par ordre du Gouverneur-Général, une commission en vertu de laquelle vous êtes nommé Adjudant-Général de la Milice du *Canada*.

L'Honoraire est de £2, vous voudrez bien en faire la remise.

J'ai l'honneur d'être,  
Monsieur,

Votre etc., etc., etc.,

(Signé,) D. DALY,  
Secrétaire.

Sir *Allan N. MacNab*,  
Chevalier, etc., etc., etc.,  
*Hamilton*.

*Hamilton*, 7 Juillet, 1846.

Cher Monsieur,

Je reçois à l'instant (au Bureau de la Poste d'où je vous écris) votre lettre du 3 du courant, en réponse à

Correspondance au sujet de l'acceptation prétendue d'un emploi par M. l'Orateur.

la mienne du 25 expiré, accompagnée d'une Commission me nommant Adjudant-Général de la Milice du *Canada*, et m'informant en même temps que le Colonel *Macdonell* est nommé Député-Adjudant-Général. Je vous prie d'en présenter mes remerciemens à Son Excellence; mais les circonstances me mettent dans la nécessité de refuser cette nomination, et de renvoyer la commission, et par la malle de demain, j'écrirai à Sa Seigneurie plus au long sur le sujet.

J'ai etc.,  
(Signé) ALLAN N. MACNAB.

L'Hon. D. Daly.  
etc., etc., etc.

Dundurn, 8 Juillet, 1846.

Milord.

Votre Seigneurie aura sans doute été informée par M. le Secrétaire *Daly* du renvoi que j'ai fait de la Commission me nommant Adjudant-Général de Milice, et j'ai maintenant l'honneur d'expliquer plus amplement à Votre Excellence ce qui m'a forcé d'adopter cette démarche.

D'abord, je dois à Votre Seigneurie d'exprimer mes meilleurs remerciemens pour l'honneur qu'on me destinait, et pour la bonté et la courtoisie que j'ai toujours rencontrées de la part de Votre Excellence, et je me flatte que vous n'attribuerez nullement mon prompt renvoi de la commission à l'absence du respect qui vous est dû, et que j'entretiens pour Votre Seigneurie.

Pendant les divers entretiens que j'ai eu l'honneur d'avoir avec Votre Excellence au sujet de la Milice, et de ma nomination au poste d'Adjudant-Général; c'était mon désir, et je me suis efforcé de pénétrer Votre Excellence, du désir sincère que j'entretenais, d'avoir un bon appui dans les officiers subordonnés du Département. C'était parce que je considère la tâche de réorganiser la Milice, et de mettre à exécution avec effet les desirs sincères, et les vues étendues de Votre Seigneurie sur ce sujet, et de surveiller d'une manière permanente et utile tout le corps de la Milice dans l'étendue de cette vaste Province, comme une entreprise difficile et importante, et une tâche à laquelle je ne me croyais égal sans l'aide d'assistans capables et effectifs.

Quoique sans expérience Militaire, je considère le Dr. *Taché* tout-à-fait éligible pour la charge de Député Adjudant-Général, plus spécialement eu égard à la population du *Bas-Canada*, et je me suis exprimé dans ce sens à Votre Excellence; mais comme il n'appartenait pas à l'armée (*civilian*), je jugeai qu'il était d'autant plus désirable que l'autre Député fut au fait des affaires militaires et familiarisé avec leurs détails, et je pris la liberté de suggérer le nom du Colonel *Cameron*, comme possédant suivant moi ces qualifications. Quoiqu'il fut aussi mention du Colonel *Macdonell*, comme étant proposé par quelques messieurs du Conseil Exécutif, je n'ai pas compris que Votre Excellence accueillerait sa recommandation en opposition au Colonel *Cameron*, et je laissai *Montréal* sous l'impression que Votre Excellence avait décidé finalement en faveur de ce dernier. J'ai communiqué avec lui sur ce sujet avec la sanction de Votre Excellence, et l'ai fait dans la persuasion qu'il avait été choisi pour la charge.

Après mon départ de *Montréal*, je n'en ai plus entendu parler, jusqu'à la réception de la lettre de M. *Daly* du 3 du courant, me transmettant la Commission qui était pour moi, et m'intimant qu'après la considération la plus mûre avec les Membres du Conseil Exécutif, Votre Excellence en était venu à la conclusion qu'il était plus expédient de nommer le Colonel *Macdonell*, Député-Adjudant-Général, qu'aucune autre personne, et que vous aviez en conséquence ordonné l'émanation immédiate de sa Commission. Votre Excellence comprendra aisément quelle a été ma surprise quand j'ai vu qu'il avait remplacé le Co-

lonel *Cameron*. J'ai senti immédiatement que sous ces circonstances je ne pouvais pas raisonnablement accepter la charge de Chef de ce Département; et pour empêcher toute possibilité qu'on put en aucune manière révoquer en doute la légalité de mon siège dans l'Assemblée Législative et la possession du Fauteuil de l'Orateur qui aurait été vacant par mon acceptation d'office, j'ai, sans perdre un instant, adressé quelques lignes à M. *Daly* en refusant la nomination et renvoyant la commission, (ceci expliquera facilement, je l'espère, une manière d'agir qui sans cela paraîtrait rude de ma part.) Je regrette beaucoup que mon nom ait paru dans la gazette, avant qu'il lui fut possible de recevoir ma lettre. Comme de raison je n'ai aucune objection personnelle contre le Colonel *Macdonell*; les droits qu'il a aux faveurs du gouvernement sont bien connus de votre Seigneurie, et je ne voudrais en aucune manière chercher à les diminuer. Pour ce qui le regarde personnellement, je suis très content qu'il ait cette préférence, quoique j'aurais désiré qu'il fut favorisé d'une autre manière; car je dois avouer franchement que je ne le considère pas comme le meilleur choix qu'on pouvait faire et comme possédant les qualifications que je crois essentielles; et ne comptant pas assez sur mon habileté à conduire avec avantage pour le public ou satisfaction pour le gouvernement ou pour moi-même un Département aussi grand et aussi important sans l'assistance de personnes sur la capacité et l'habileté desquelles je pouvais me reposer entièrement, je ne puis me hasarder à accepter une charge dont les devoirs sont si difficiles sous les circonstances actuelles.

La lettre de M. *Daly* m'informe qu'en conformité de l'avis du Conseil la nomination du Colonel *Macdonell* a été résolue. Je n'en remarquerais pas moins avec respect que ce n'est pas un emploi politique et que je ne comprends pas que le Conseil ait, non plus que je consentirais à accorder à cet Honorable Corps, le privilège de contrôler les nominations de cette espèce.

Ce principe, je crois, a été réglé, avec l'approbation du Gouvernement Impérial, sous l'administration de Lord *Metcalf*; et je supposais que l'on avait clairement reconnu la manière ferme avec laquelle il avait maintenu le droit de la Reine, et du Représentant de Sa Majesté à exercer une libre discrétion dans les nominations de Milice. Dans l'occasion actuelle, je croyais que Votre Excellence dans l'exercice d'un droit de prérogative indubitable, avait accepté le Colonel *Cameron* pour un des Députés-Adjudans-Généraux, nomination à laquelle le Conseil, j'en suis sûr, ne pouvait objecter pour des raisons politiques ni personnelles; et tout en maintenant rigoureusement le droit constitutionnel de Votre Excellence de faire cette nomination sans égard pour le Conseil Exécutif, je n'en déclare pas moins franchement qu'il était également libre à Votre Excellence de déléger à son avis, et de renoncer à l'intention qui avait été formée, et d'exercer le patronage de la Couronne en faveur d'un autre, puisque Votre Excellence a cru plus à propos de le faire. Donnant à Votre Excellence l'assurance que c'est par suite du changement survenu dans l'état des arrangemens que j'ai pris la marche que je sens me convenir le mieux, je me bornerai à renouveler l'expression de mes remerciemens de l'emploi honorable et lucratif qu'il a gracieusement plu à Votre Excellence me destiner, et du regret que j'ai de me trouver dans l'obligation d'en refuser l'acceptation.

J'ai l'honneur d'être,  
etc., etc., etc.

(Signé) ALLAN N. MACNAB.

Le Très-Honorable  
Lord *Cathcart*, C. C. B.  
etc., etc., etc.

Correspondance au sujet de l'acceptation prétendue d'un emploi par M. l'Orateur.

Sur motion de l'Hon. M. *Baldwin*, secondé par M. *Price*,

Ordonné, Que l'Honorable *Dominick Daly*, membre de cette Chambre, maintenant présent dans la Chambre, soit examiné à sa place, au sujet de tous certificats, *warrants* ou *writs*, ou autre objet ayant rapport à la représentation de la Cité d'*Hamilton*.

L'Honorable *Dominick Daly* a été interrogé comme suit :—

Par l'Hon. M. *Baldwin*,

1<sup>o</sup>. Est-ce votre nom qui est signé au bas des *warrants* pour l'émanation de nouveaux *writs* d'élection pour le Comté de *Simcoe*, en date du 6<sup>me</sup> jour de Juillet 1846, et pour la ville de *Cornwall*, en date du 30<sup>me</sup> jour de Juillet 1846 ?—Oui, c'est mon nom.

2. Avez-vous en votre possession, et pouvez-vous produire quelques lettres, papiers ou documens qui ont rapport à la Commission d'Adjudant-Général de Milice, à l'offre de la charge en question à Sir *Allan N. MacNab*, ou à l'acceptation ou prétendue acceptation d'icelle par lui, outre ceux déjà produits ?—Aucuns.

3. Y a-t-il à votre connaissance quelques autres papiers, lettres ou documens qui ont rapport à l'offre de la charge en question à Sir *Allan N. MacNab*, ou à l'acceptation ou prétendue acceptation d'icelle qui n'aient pas été encore produits ; ou avez-vous quelque raison de croire qu'il en existe quelques uns ; et, dans ce cas entre les mains de qui avez-vous raison de croire qu'ils se trouvent maintenant ?—Je n'en connais point d'autres.

Quels sont les faits sur lesquels vous vous êtes fondé pour dire dans les *warrants* pour *Simcoe* et *Cornwall*, que Sir *Allan N. MacNab*, avait vaqué son siège pour *Hamilton*, par son acceptation d'un emploi salarié sous la Couronne, par suite de quoi il n'y avait plus d'Orateur de la Chambre d'Assemblée ?—Je ne connais point d'autres faits que ceux contenus dans les documens qui sont maintenant devant la Chambre,

5. D'où vous est venu l'impression que Sir *Allan N. MacNab* avait accepté la charge en question, d'après laquelle vous avez cru devoir faire la déclaration ci-dessus ?—Je n'ai point d'autres raisons ou faits que ceux qui se trouvent consignés dans les papiers maintenant devant la Chambre, excepté mon opinion.

Par l'Honorable M. *Aylwin* :—

6. Avez-vous eu aucune conversation avec Sir *Allan N. MacNab*, relativement à la charge d'Adjudant-Général de Milice, antérieurement à la date de la lettre du 25<sup>me</sup> jour de juin 1846 ?—Je n'ai eu qu'une communication verbale ; et d'après la tenue de cette conversation, j'ai été porté à croire que Sir *Allan N. MacNab* était prêt à accepter la charge d'Adjudant-Général.

7. Sir *Allan N. MacNab* vous a-t-il dit en termes formels qu'il avait accepté la charge d'Adjudant-Général ?—Non.

8. Dites, autant que vous pourrez vous rappeler, ce que vous a dit Sir *Allan N. MacNab* pour faire naître chez vous l'impression dont vous parlez ?—Sir *Allan N. MacNab*, autant que je puis me rappeler, m'informa que dans le cours d'une entrevue qu'il avait eu avec le Gouverneur-Général, il avait déclaré qu'il était prêt à accepter la charge. Sir *Allan N. MacNab* parla en même temps du Colonel *Cameron*, comme étant une personne très capable de remplir la charge de Député-Adjudant-Général, et que cette nomination avait été le sujet d'une conversation avec Lord *Cathcart*.

9. Sir *Allan N. MacNab* vous a-t-il dit qu'il avait stipulé comme condition de son acceptation de la

charge d'Adjudant-Général, que le Colonel *Cameron* serait nommé, ou quelques paroles de cet effet ?—Non ; mais Sir *Allan N. MacNab* m'a informé qu'il était parti sous l'impression que le Colonel *Cameron* serait nommé.

Par M. *Duggan* :—

10. Sir *Allan N. MacNab* vous a-t-il dit formellement, ou quelque chose de la sorte qu'il était entendu que le Colonel *Cameron* serait son Député ?—Il m'a dit que cela était à peu près réglé ou quelques expressions semblables.

Par l'Honorable M. *Baldwin* :—

11. N'a-t-on pas refusé de payer le salaire de l'Orateur ; et si c'est le cas, quand a-t-on refusé de payer ce salaire, et sur quoi s'est-on fondé pour le refuser ?—Je ne sache pas que le salaire ait été refusé. Il a été commis quelque erreur de la part d'un clerc dans le Bureau du Receveur-Général, ce qui aura pu faire supposer qu'on avait intention de retarder le paiement du salaire, mais je ne connais pas les détails de cette affaire.

12. Avez-vous consulté le Procureur-Général, ou aucun autre Officier de la Couronne, sur la question de savoir si Sir *Allan N. MacNab* avait vaqué son siège pour *Hamilton* ?—Non.

13. Avant de signer les dits *warrants*, ou l'un ou l'autre, avez-vous pris des informations pour savoir s'il n'y avait pas un nouveau *writ* d'émané pour la ville d'*Hamilton*, en conséquence de l'acceptation ou prétendue acceptation de la dite charge par Sir *Allan N. MacNab*, ou pour savoir si quelques membres de cette Honorable Chambre n'avaient pas émané un *warrant* pour un tel *writ* ; ou étiez-vous informé, ou aviez-vous alors, ou avez-vous maintenant aucune raison de croire qu'un tel *warrant* était alors émané ou a depuis été émané par quelques membres de cette Chambre ; dans ce cas, quels étaient les membres qui ont signé le dit *warrant* en dernier lieu mentionné ; quelle était la date de ce *warrant*, autant que vous vous le rappelez ; en quelles mains l'avez-vous vu ; quels ont été les procédés adoptés sur tel *warrant* que vous connaissez ou que vous avez raison de croire avoir été adoptés ; quand ces procédés ont été adoptés, autant que vous vous le rappelez, et où est, au meilleur de votre connaissance et croyance, ce *warrant* maintenant ?—Il n'est pas à ma connaissance qu'il ait été émané aucun *warrant*.

14. Pouvez-vous donner à cette Chambre quelque autre information touchant le sujet sur lequel vous avez été interrogé, ou avez-vous raison de croire qu'il y ait quelqu'un qui puisse donner d'autres renseignements, ou quelque information relativement à l'offre de la dite charge à Sir *Allan N. MacNab*, ou à son acceptation ou prétendue acceptation de cette charge ?—Je ne crois pas que je puisse donner aucune autre information à cet égard ; je ne connais que Lord *Cathcart*, et Sir *Allan N. MacNab* qui connaissent cette affaire ; il peut y avoir eu d'autres conversations relativement à cette affaire avec mes collègues en office, et avec le clerc dans le Bureau du Receveur-Général, auquel j'ai fait allusion dans ma réponse à une question précédente.

Sur motion de l'Honorable M. *Baldwin*, secondé par M. *Price*,

Ordonné, que *Félix Fortier*, Ecuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie, comparaisse immédiatement devant cette Chambre, pour être examiné au sujet de tous certificats, *warrants* ou *writs*, ou autre objet, ayant rapport à la représentation de la cité d'*Hamilton*.

Le Greffier de la Couronne en Chancellerie a comparu en conséquence, et a été interrogé comme suit :—

Par l'Honorable M. *Baldwin* :—

15. Vous a-t-il été délivré, durant la dernière vacance du Parlement, un nouveau *writ* pour Ha-

Témoignage au sujet de la représentation de la Cité d'*Hamilton*.

Témoignage de M. *Daly*.

Témoignage de M. *Daly*.

Témoignage du Greffier de la Couronne en Chancellerie.

Témoignage  
du Greffier de  
la Couronne en  
Chancellerie.

millon ; par qui était-il signé ; quand l'avez-vous reçu, et qu'a-t-on fait en conséquence de ce writ ?— Je n'ai reçu aucun warrant.

16. Avez-vous reçu aucune espèce de notice ou warrant ; ou avez-vous quelque raison de croire qu'il ait été fait aucune notice ou warrant ; et si cela est, pouvez-vous indiquer à la Chambre où peut être cette notice ou warrant, ou dire qui peut avoir connaissance de leur existence ?—Je n'ai jamais reçu aucun papier, notice ou warrant relativement à l'élection d'*Hamilton* ; et je n'ai pas connaissance qu'aucun tel papier ait été émané.

17. Pouvez-vous donner à la Chambre quelque autre information relativement au sujet sur lequel vous venez d'être interrogé, ou y a-t-il quelqu'un, à votre connaissance, qui puisse donner aucune autre information à cet égard ?—Je ne puis donner aucune autre information ; et nulle autre personne ne peut le faire, parce que tous les warrants et notices requis par la loi doivent m'être adressés, comme Greffier de la Couronne en Chancellerie.

L'Honorable M. Baldwin a proposé, secondé par M. Price,

Que Sir Allan N. MacNab, maintenant présent dans cette Chambre, soit examiné au fauteuil, au sujet de tous certificats, warrants, ou writs, ou autre objet, ayant rapport à la représentation de la cité de *Hamilton*.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, de LANARK, Cauchon, Chabot, Chauveau, Christie, Conger, Desautier, DeWitt, Drummond, Fournier, Franchère, Gowan, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Iaterrière, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARY, Merril, Morin, Nelson, Powell, Price, Rousseau, Scott, Smith, de WENTWORTH, Thompson et Watts.*—(36.)

CONTRE.

Messieurs *Aylwin, Boulton, Brooks, le Solliciteur-Général Cameron, Cuyley, Chalmers, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Draper, Duggan, Ermatinger, Foster, Hale, Hall, Jessup, Lyon, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Mofatt, Murney, Papineau, Petrie, Riddell, Robinson, Seymour, Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Viger et Williams.*—(34.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Ordonné, en conséquence,

L'Honorable Sir Allan N. MacNab, a été alors interrogé, comme suit :—

Par l'Honorable M. Baldwin :—

18. Voulez-vous informer cette Chambre si la charge d'Adjudant-Général de Milice de cette Province vous a jamais été offerte depuis votre dernière élection comme membre de cette Chambre, et si vous avez jamais accepté cette charge ; et si vous ou votre Agent avez éprouvé, en aucun temps, quelque difficulté ou délai, à raison de la dite acceptation ou prétendue acceptation, et de la vacance de votre siège en conséquence ou autrement, relativement au paiement de votre salaire comme Orateur de la Chambre ; et voulez-vous aussi informer la Chambre de tous les faits et circonstances qui se rattachent à la dite offre et acceptation ou prétendue acceptation, ou qui y aient rapport en aucune manière ; et veuillez mettre devant la Chambre toutes Commissions, lettres, papiers et autres documens que vous pouvez avoir entre vos mains ou sous votre contrôle qui s'y rattachent ou qui y ont rapport ?—Elle m'a été offerte par le ci-devant Gouverneur-Général, le Comte *Cathcart*, et c'était mon intention de l'accepter. Lorsque

Témoignage  
de Sir Allan  
N. MacNab.

cette charge m'a été offerte en premier lieu, je l'ai refusée ; mais subséquemment dans une entrevue que j'eus avec le Gouverneur-Général, je consentis à l'acceptation ; mais cela à certaine condition, savoir : qu'il me serait permis d'employer les personnes les plus capables de m'aider dans ce Bureau. Le Gouverneur-Général exprima le désir d'avoir un Député-Adjudant-Général français pour le *Bas-Canada*, et je lui suggérai le Colonel *Taché*, le présent Député-Adjudant-Général, pour le *Bas-Canada*, et Sa Seigneurie agréa ma proposition. L'affaire demeura en cet état jusqu'à la prorogation du Parlement, après la prorogation, je vis le Gouverneur-Général, et j'eus plusieurs conversations avec lui. Il me fut proposé de me faire gazetter ici. Je laissai le Gouverneur-Général sous l'impression que le Colonel *Cameron* serait nommé mon Député. Avec l'approbation de Son Excellence je me transportai immédiatement chez M. *Daly*, et lui annonçai que j'avais accepté de Son Excellence la charge d'Adjudant-Général, à la condition expresse que le Colonel *Cameron* serait mon Député, et j'étais autorisé par Son Excellence de le dire ; et qu'aussitôt que je serais certain que le Colonel *Cameron* accepterait la charge de Député-Adjudant-Général, nous serions tous deux gazettés. J'eus alors occasion d'aller à *Québec*, et M. *J. H. Cameron*, le présent Solliciteur-Général, se trouvait alors en ville ; afin d'expédier les affaires, comme j'étais sur le point de partir pour l'Angleterre, et M. *Cameron* devant aller dans le *Haut-Canada*, je le priai d'écrire au Colonel *Cameron*, afin de savoir s'il accepterait la charge. A mon arrivée à *Toronto*, après mon retour, j'allai voir M. *Cameron*, qui m'informa qu'il avait écrit au Colonel *Cameron* et avait reçu du Colonel *Cameron* la réponse qu'il accepterait la charge. Sur cette information, j'écrivis à M. *Daly* (ici la lettre est lue) ; j'écrivis cette lettre le vingt-cinq juin, le trois juillet je reçus une réponse, (ici la réponse est lue). A la réception de cette lettre je refusai la charge par la lettre soumise à la Chambre. J'aurais dû dire qu'après mon retour de *Québec* et avant mon départ pour le *Haut-Canada*, tandis que j'étais à *Montréal*, j'allai prendre congé du Gouverneur-Général, Son Excellence me déclara que quelques membres de son Conseil désiraient qu'il nomma le Colonel *Macdonell*, mais il ajouta : " Je leur ai dit que je vous avais autorisé à offrir la place au Colonel *Cameron*." Je lui répondis, que je lui étais très obligé, et que je sentais que les services du Colonel *Cameron* me seraient indispensables, d'autant plus que j'étais obligé de me transporter en Angleterre pour quelque temps. Après avoir laissé le Gouverneur-Général, j'allai voir le Receveur-Général ; et il s'exprima en faveur du Colonel *Macdonell*. Je lui dis que s'il y avait quelque difficulté relativement à cette matière, je retournerais auprès du Gouverneur-Général. Il me dit que cela n'était pas nécessaire, et qu'il s'efforcerait de placer le Colonel *Macdonell* de quelque autre manière. Je n'ai pas eu d'autre communication avec le Gouvernement Exécutif ou le Gouverneur-Général, excepté ce qui est contenu dans les documens écrits déposés sur la table. Je n'ai pas non plus vu depuis le Gouverneur-Général.

Par l'Honorable M. Aylwin :—

19. Avez-vous, dans aucune communication écrite, signé votre nom en y ajoutant le titre d'Adjudant-Général ?—Non.

20. Avez-vous adressé quelque document à quelque Officier Public quelconque, se rattachant à votre nomination comme Adjudant-Général, dans l'accomplissement des fonctions de cette charge ?—Je n'ai jamais signé aucun document comme Adjudant-Général, et je n'ai jamais accompli aucun acte officiel en cette qualité. Antérieurement à mon refus de cette charge j'avais transmis un plan pour la réorganisation de la milice, adressé au Capitaine *Talbot*.

Témoignage  
de Sir Allan  
N. MacNab.

Témoignage  
de Sir Allan  
N. MacNab.

21. Combien de temps après la date de votre lettre à Lord Cathcart, êtes-vous parti du Canada pour l'Angleterre?—Je crois que je suis parti pour l'Angleterre par le Paquebot à vapeur suivant.

22. Aviez-vous fait quelques arrangemens avec le Gouvernement pour l'accomplissement de vos fonctions dans la prévision de votre absence?—J'avais fait des dispositions pour que les Colonels Taché et Cameron s'acquittassent des devoirs de ma charge en mon absence.

23. Aviez-vous obtenu expressément la sanction de Lord Cathcart pour votre absence?—J'avais compris de Lord Cathcart que dans le cas où j'accepterais cette charge, j'aurais un congé d'absence; et j'écrivis une lettre demandant un congé d'absence, laquelle lettre je transmis au Capitaine Talbot, pour la remettre lorsqu'il serait nécessaire.

24. A-t-il été fait quelque demande spéciale pour ce congé?—Il n'a pas été fait de demande spéciale pour ce congé. Après que j'eus reçu la lettre de M. Daly, exprimant le regret de Son Excellence de ce qu'il était incapable de suivre son intention première de nommer le Colonel Cameron, je n'ai pas eu d'autre communication avec le Conseil Exécutif ou avec aucune autre personne, excepté ma lettre à M. Daly, refusant la nomination, et ma lettre à Lord Cathcart expliquant mes motifs.

Résolution dé-  
clarant que le  
siège de Sir  
Allan MacNab,  
député de la  
Ville d'Hamilton,  
n'est pas  
devenu vacant.

L'Honorable M. Baldwin a proposé, secondé par M. Price, Qu'il appert à cette Chambre que la Couronne ayant offert la charge d'Adjudant-Général de Milice de cette Province à Sir Allan N. MacNab, il a consenti à accepter cette charge sous la condition que le Colonel Cameron serait nommé Député-Adjudant pour le Haut-Canada, et qu'il a été en conséquence autorisé à communiquer à ce Monsieur l'offre de cette dernière charge. Que nonobstant que le Colonel Cameron ait consenti à accepter cette charge, et que Sir Allan N. MacNab ait communiqué ce consentement au Gouvernement Provincial, une autre personne a été nommée à cette charge; et que la condition moyennant laquelle Sir Allan N. MacNab, avait ainsi consenti à accepter la charge d'Adjudant-Général, n'ayant pas été remplie, et celui-ci ayant immédiatement, sur la réception de la Commission, renvoyé celle-ci, et refusé de l'accepter pour le motif de non-accomplissement de la condition susdite, son siège dans cette Chambre, n'est pas devenu vacant.

M. Smith, de Frontenac, a proposé en amendement, secondé par M. Brooks, que tous les mots après "Que," dans la dite motion, soient retranchés, et que les mots suivans soient substitués: "cette Chambre ayant entendu les témoignages, relativement à l'offre de la charge d'Adjudant-Général de Milice de cette Province à Sir Allan N. MacNab, est d'avis que Sir Allan N. MacNab n'a pas accepté d'emploi, et qu'il n'y a pas eu vacance de son siège comme Représentant de la Cité d'Hamilton."

La Question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs Boulton, Brooks, le Solliciteur-Général Cameron, Cayley, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Draper, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Hale, Jessup, Lyon, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, M'Connell, Moffatt, Murney, Papineau, Petrie, Riddell, Robinson, Scott, Seymour, Sherwood, Smith de FRONTENAC, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Viger, Webster, Williams et Woods.—(38.)

CONTRE.

Messieurs Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, de LANARK, Cauchon, Chabot, Chauveau, Conger, Desautier, DeWitt, Drummond, Fournier, Franchère, Jobin, Lacoste,

LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARY, Macdonald, de STORMONT, Merritt, Morin, Nelson, Powell, Price, Prince, Rousseau, Smith, de WENTWORTH, Thompson et Watts.—(36.)

Ainsi elle a été emporté dans l'affirmative.

La Question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, la Chambre s'est divisée de nouveau sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boulton, Boutillier, Brooks, le Solliciteur-Général Cameron, Cameron, de LANARK, Cauchon, Cayley, Chabot, Chalmers, Chauveau, Christie, Colville, Conger, Cummings, Daly, DeBleury, Desautier, DeWitt, Draper, Drummond, Duggan, Ermatinger, Foster, Fournier, Franchère, Gowan, Hale, Hall, Jessup, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, LeMoine, Leslie, Lyon, Macdonald, de GLENGARY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, Macdonell, de STORMONT, M'Connell, Moffatt, Morin, Murney, Nelson, Papineau, Powell, Petrie, Price, Prince, Riddell, Robinson, Rousseau, Scott, Seymour, Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Viger, Watts, Webster, Williams et Woods.—(72.)

CONTRE.

M. Aylwin.—(1.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Résolu, Que cette Chambre ayant entendu les témoignages, relativement à l'offre de la charge d'Adjudant-Général de Milice de cette Province à Sir Allan N. MacNab est d'avis que Sir Allan N. MacNab, n'a pas accepté d'emploi, et qu'il n'y a pas eu vacance de son siège comme Représentant de la Cité d'Hamilton.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur-Général Cameron ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à faire administrer le serment d'office aux personnes nommées pour être Juges de Paix dans cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et la pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. Baldwin, secondé par M. Price,

Ordonné, Que l'Orateur informe cette Chambre combien de temps il a été absent de cette Province durant la dernière vacance du Parlement.

M. l'Orateur a informé la Chambre qu'il a laissé la Province le douze Juillet, et était de retour le treize de Novembre.

M. l'Orateur a alors fait rapport que lorsque cette Chambre s'était rendue, Mercredi le deux du présent auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général, dans la Chambre du Conseil Législatif, il avait plu à Son Excellence de prononcer un discours aux deux Chambres du Parlement Provincial, et que, pour prévenir des erreurs, il en avait obtenu une copie qu'il a lue à la Chambre, et elle est comme suit:—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif, et Messieurs de l'Assemblée Législative,

J'éprouve un sincère plaisir de vous rencontrer, pour délibérer sur les intérêts importants qui nous sont confiés.

Les représentations qui ont été faites de la part de cette Province, et de celles qui l'avoisinent au sujet du Bureau de la Poste, ont engagé l'attention sérieuse du Gouvernement Impérial. Il est en mon pouvoir de vous informer, que les Ministres de Sa Majesté sont prêts à abandonner aux autorités de la Province

Résolution dé-  
clarant que le  
siège de Sir  
Allan MacNab,  
député de la  
Ville d'Hamilton,  
n'est pas  
devenu vacant.

Administration  
du serment  
d'office aux  
Juges de Paix.

Absence de  
l'Orateur de la  
Province.

M. l'Orateur  
fait rapport du  
discours de Son  
Excellence.

Discours.

le contrôle de ce Département, aussitôt que par une entente entre les diverses Législatures des arrangements auront été mûris pour assurer à l'Amérique Britannique du Nord un système de Bureau de Poste effectif et uniforme.

Un Statut passé dans la dernière Session du Parlement Impérial a conféré aux Législatures Coloniales le pouvoir de rappeler les droits différentiels ci-devant imposés dans les Colonies en faveur des produits Britanniques. Il est probable que par l'exercice de ce pouvoir vous pourrez donner des avantages au consommateur, sans faire tort au Revenu. Je recommande ce sujet à votre considération, et je vous soumettrai certaines communications qui y ont rapport, que j'ai reçues du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, ainsi que des Lieutenans-Gouverneurs de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick.

On vous soumettra des mesures pour étendre plus généralement les facilités de l'Emmagasinage en entrepôt aux Ports de l'Intérieur, et pour effectuer des améliorations dans notre système commercial, qui toutes engageront, j'en suis convaincu, votre attention.

En conformité d'une adresse présentée par la Chambre d'Assemblée, dans le cours de la dernière Session, on a fait des recherches dans le but de constater la possibilité qu'il y aurait de construire un Chemin à Rails entre Québec et Halifax, et quel en serait le coût probable.

Le Gouvernement Impérial a entrepris une exploration de la ligne proposée, qui est encore en progrès.

Je soumettrai pour votre information une dépêche du Secrétaire d'Etat démontrant les mesures que le Gouvernement de Sa Majesté se propose d'adopter pour remédier aux inconvéniens que les Provinces de l'Amérique Britannique du Nord paraissent avoir soufferts de l'opération du Statut Impérial, pour la protection du droit de propriété littéraire.

En contemplation de la grande émigration à laquelle on peut s'attendre cette année, il a été pris des mesures pour pourvoir d'avantage à la réception et à l'assistance médicale des malades ; et pour augmenter les moyens de transporter ceux sans moyens d'existence dans des lieux où leur travail pourrait être requis. Le Parlement Impérial a fait un octroi plus considérable dans ce but. Quoiqu'il soit à craindre qu'il y aura beaucoup de dénuement et de souffrances parmi certaines classes d'émigrés qui arrivent dans cette saison, j'ai lieu de croire qu'ils seront accompagnés par un nombre plus qu'ordinaire de personnes possédant un capital, qui seront une acquisition pour la Province.

*Messieurs de l'Assemblée Législative,*

J'ai ordonné que les comptes du Revenu et de la Dépense de l'année écoulée, ainsi que les Estimés pour l'année courante, soient mis devant vous.

Je vois avec plaisir qu'il y a une augmentation dans le Revenu provenant des Travaux Publics.

Je compte sur vous pour l'adoption des mesures nécessaires pour maintenir les établissemens et le crédit de la Province, et pour supporter le haut caractère de probité et de bonne foi dont le Canada a toujours joui.

*Honorables Messieurs et Messieurs,*

Nous avons raison de bénir la Providence de nous avoir préservés de la calamité de la famine dont une autre partie de l'Empire a été douloureusement affectée, et je vous félicite sur la libéralité que les habitans de cette colonie de toutes classes et de toutes origines ont montrée en contribuant au secours de leurs infortunés co-sujets.

Je ne puis m'abstenir de mentionner le fait, qu'entre ceux dont la générosité a été si marquante dans cette occasion critique, sont nos frères les Indiens.

Les événemens de l'année dernière, quoiqu'exceptionnels jusqu'à un certain point, indiquent qu'il y a une demande croissante en Europe pour les produits de

ce Continent, et rendent de plus la haute importance pour les habitans de cette Province l'amélioration au plus haut point de ses avantages naturels, et de ceux qui s'y rattachent, comme partie intégrante d'un Empire où abondent la richesse et la population.

J'ai l'intime conviction que vous apprécierez d'une manière convenable la responsabilité qui pèse sur le Parlement dans cette conjoncture, et que par une législation sage vous vous efforcerez de donner toute l'extension et le développement possibles au commerce, aux facultés productives et aux ressources de la Province, et de donner à ses institutions la prise sur les affections du peuple qui est la base du crédit public et privé, et la meilleure garantie du progrès social.

Je suis prêt à co-opérer de bon cœur avec vous dans toutes les mesures propres à atteindre ces objets importants, et je suis autorisé à vous réitérer l'assurance du désir sincère de Notre Gracieuse Reine de promouvoir la prospérité du Canada, et le bonheur de ses habitans.

Sur motion de M. Cauchon, secondé par M. Price, Writ pour l'élection de London.  
Ordonné, Que M. l'Orateur expédie son *warrant* au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour dresser un nouveau *writ* pour l'élection d'un membre pour servir dans le présent Parlement Provincial, pour la ville de *London*, en remplacement de l'Honorable *William Henry Draper*, qui a résigné son siège.

Sur motion de M. Cauchon, secondé par l'Hon. M. Aylwin,

Ordonné, Que M. l'Orateur expédie son *warrant* Writ pour l'élection de Dorchester.  
au Greffier de la Couronne en Chancellerie pour dresser un nouveau *writ* pour l'élection d'un membre pour servir dans le présent Parlement Provincial, pour le Comté de *Dorchester*, en remplacement de *Joseph André Taschereau*, Ecuyer, qui, depuis son élection, a accepté la charge de Juge de Circuit pour le District de Québec.

Sur motion de M. Smith, de *Frontenac*, secondé par l'Honorable M. DeBleury,

Ordonné, Que le Greffier de cette Chambre soit chargé de porter au compte des dépenses contingentes de la Chambre, le port de toutes les lettres dont le poids n'excèdera pas une once, et de tous les papiers imprimés adressés aux membres, ou par les membres de cette Chambre, durant la Session actuelle, pourvu que, lorsque les pétitions à cette Chambre y seront incluses, les frais de port sur icelles soient exigés sans restriction quand au poids. Frais de port des lettres envoyées et reçues par les membres.

Sur motion de l'Hon. M. Cayley, secondé par l'Hon. M. Macdonald,

Ordonné, Que le discours de Son Excellence le Gouverneur-Général, prononcé Mercredi dernier aux deux Chambres de la Législature Provinciale, soit pris en considération Lundi prochain. Considération du Discours de Son Excellence.

Ordonné, Que cent exemplaires du Projet d'une Adresse en réponse au dit discours, soient imprimés dans chacune des langues Anglaise et Française, pour l'usage des membres de cette Chambre. Le projet d'Adresse sera imprimé.

Une Pétition de *Louis Guillet*, Ecuyer, membre de cette Chambre, a été présentée à la Chambre par l'Hon. M. Morin, laquelle a été reçue et lue, exposant :—Qu'à la dernière Election Générale il fut élu membre pour le Comté de *Champlain*, étant alors chargé comme sous-agent de l'Administration des Biens des Jésuites dans le District des *Trois-Rivières*, reconnaissant alors pour Chef immédiat l'Honorable *John Stewart* Commissaire-en-chef pour la régie de ces biens. Pétition de M. Guillet, un des membres, relativement à son siège.

Que quoique la position de votre suppliant n'ait

Pétition de M. Guillet, un des membres, relativement à son siège.

pas été changée quand à ses fonctions ou à ses émolumens, il est devenu directement comptable au Département des terres de la Couronne, en vertu d'arrangemens récents adoptés par le Gouvernement pour l'administration des biens des Jésuites.

Que votre suppliant demeure à *Batiscan*, où il exerce les dites fonctions, et est rétribué par une commission sur les deniers reçus.

Que votre suppliant a remarqué que par l'Acte de la septième *Victoria*, chapitre 65, il est entre autres choses statué : que tous commis subordonnés recevant des salaires annuels dans le Bureau du Commissaire des Terres de la Couronne seront disqualifiés comme Membres de l'Assemblée Législative, et aucune telle personne ou personnes ne pourront siéger ou voter dans la dite Assemblée ; et si quelque personne ainsi disqualifiés ose siéger ou voter dans la dite Assemblée, elle encourra la forfaiture d'une somme de cinq cents livres courant, pour tout et chaque jour qu'il aura ainsi siégé ou voté dans la dite Assemblée Législative.

Que ne sachant s'il doit être considéré comme tombant sous l'opération de cette loi, et sujet aux pénalités qu'elle impose en siégeant dans votre Honorable Chambre, votre suppliant ne peut en appeler à un autre tribunal pour décider si son siège est devenu vacant.

Pourquoi il vous supplie respectueusement de vouloir bien prononcer sans délai sur le contenu de la présente requête et il ne cessera de prier.

LOUIS GUILLET, M. P. P.

Montréal, 4 Juin, 1847.

Alors, sur motion de M. *Sherwood*, secondé par l'Honorable M. *Robinson*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lunæ, 7<sup>o</sup> die Junii.

ANNO 10<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Pétitions présentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Laurin*,—la Pétition de *Félix Michel*, et autres, de la Paroisse de *St. François* de la *Beauce*, dans le Comté de *Dorchester* ; la Pétition d'*Augustin Morin*, et autres, de la Paroisse de *St. Henri*, dans le Comté de *Dorchester* ; la Pétition de *James Morgan*, et autres, de *St. Jean*, et autres Paroisses, dans le Comté de *Lotbinière* ; la Pétition de *William Henderson*, et autres, du Township de *Frampton* ; la Pétition de *Jean-Baptiste Miville Déchène*, négociant, de *St. Henry* ; la Pétition de *Milville Déchène*, et autres, de la Paroisse de *St. Henri* de *Lauzon*, dans le Comté de *Dorchester* ; la Pétition de *J. Bouchard*, et autres, de la Paroisse de *St. Joseph* de la *Beauce*, dans le Comté de *Dorchester* ; la Pétition du Révérend *Jean-Baptiste Bernier*, et autres, de la Paroisse de *St. Anselme*, dans le Comté de *Dorchester* ; et la Pétition d'*E. Dalairé*, et autres, de la *Pointe-Lévi*, dans le Comté de *Dorchester*.

Par M. *Jobin*,—la Pétition de *P. P. Lachapelle*, Junior, de la Paroisse du *Sault-au-Récollet*, dans le District de *Montréal*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*,—la Pétition de *John Matheson*, et autres, de la Cité de *Montréal* ; et la Pétition d'*A. Simpson*, Ecuyer, et autres actionnaires dans la Compagnie des Mines à *Montréal*.

Par M. *Stewart*, de *Bytown*,—la Pétition de *Charles J. Forbes*, Ecuyer, et autres, de *Carillon*.

Par l'Honorable M. *LaFontaine*,—la Pétition de *Peter Patterson*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Québec* ; la Pétition de *Pierre Vieau*, et autres, de la Paroisse de *St. Martin, Isle Jésus* ; et la Pétition de

*Thomas Mussen*, et autres, de l'Île et Comté de *Montréal*, et des Comtés de *Terrebonne* et du *Lac-des-Deux-Montagnes*.

Par M. *Boulton*,—la Pétition de *C. Gamble*, Président, et autres, actionnaires de la Compagnie du Télégraphe *Electro-Magnétique* de *Toronto, Hamilton* et *Niagara*.

Par M. *Cameron*, de *Lanark*,—la Pétition de *Benjamin Cutler*, et autres, du Township de *Lobo*, dans le District de *London*.

Par M. *Webster*,—la Pétition de *George J. Grange*, Ecuyer, et autres, des Districts de *Wellington* et *Gore*.

Par M. *Williams*,—la Pétition de *Joseph Major*, et autres, du Township de *Hope*, dans le District de *Newcastle*.

Par M. *McConnell*,—la Pétition de *W. J. Cook*, et autres, Syndics de l'Académie de *Charleston*.

Par M. *Fournier*,—la Pétition de *William Ware*, et autres, Arpenteurs du District de *Québec*, et la Pétition de *William Patton*, et autres, de *St. Thomas*, et Paroisses environnantes, dans le District de *Québec*.

Par M. *Christie*,—la Pétition d'*Hilaire Nadeau*, et autres, des *Isles de la Magdelaine*.

Par M. *Brooks*,—la Pétition de *W. R. Doak*, et autres, de *Melbourne*, et autres Townships, et la Pétition de *Samuel Daniels*, Maire, et autres, de *Ship-ton*, et autres Townships.

Par M. *Watts*,—la Pétition de *James Stewart*, et autres, du Township de *Kingsey*, et ses environs.

Par M. *Thompson*,—la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara* (relativement aux cotisations), et la Pétition de *Samuel Gamble*, et autres, des Townships de *Walpole* et *Woodhouse*.

Par M. *Le Moine*,—la Pétition de *Toussaint Beaudin*, et autres, de *St. Edouard*, Comté de *Huntingdon* ; la Pétition de *Joseph O'Clair*, Senior, de *Lacadie* Comté de *Chambly* ; et la Pétition de *Jacques Catudal*, et autres, de *Blairfindie* et *Napierville*, dans le Comté, de *Huntingdon*.

Par M. *Powell*,—la Pétition de *Richard M'Bride*, et autres, du Township *Woodhouse*, dans le District de *Talbot* ; la Pétition de *John Edmiston*, et autres, du District de *Talbot* ; et la Pétition de *Henry P. Smith*, et autres, du Township de *Walsingham*, dans le District de *Talbot*.

Par M. *Macdonell*, de *Dundas*,—la Pétition de *Tunis VanCamp*, Tanneur, du Township de *Cornwall* ; la Pétition de *Thomas Moss*, du Township de *Cornwall*, dans le District de l'*Est*, et la Pétition de *John Dillabough*, de *Williamsburgh*, Comté de *Dundas*, District de l'*Est*.

Par M. *Ermatinger*,—la Pétition d'*Adolphus Williams*, et autres, du Township de *Malahide*, dans le District de *London*.

Par M. *Sherwood*,—la Pétition d'*Isaac Beecher*, de la ville de *Brockville*.

Par M. *Prince*,—la Pétition du Conseil Municipal du District de l'*Ouest*, (relativement à un nouveau District.) et la Pétition de *Henry Allen*, Ecuyer, Juge de la Cour du District de *London*.

Par M. *Cummings*,—la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara* (relativement à la ville de District).

Par M. *Smith*, de *Frontenac*,—la Pétition de *Thomas Denison*, Senior, et autres, de la profondeur du Township de *Portland*, dans le Comté de *Frontenac*, et la Pétition de *William Holditch*, et autres, du Township de *Loughborough*.

Par l'Hon. M. *Robinson*,—la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à un Chemin depuis *Barrie* jusqu'à *Orillia* ; la Pétition d'*Edmund Sally*, et autres, du District de *Simcoe* ; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à une réduction du port de lettres) ; la Pétition du Conseil Municipal du District

Pétitions pré-  
sentées.

de *Simcoe*, (relativement à une aide pour des chemins) ; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à un ancien arpentage de *Gwillimbury-Ouest*) ; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement à la loi de cotisations,) et la Pétition du Conseil Municipal du District de *Simcoe*, (relativement aux Rapports des Collecteurs.)

Par l'Hon. M. *Morin*,—la Pétition de *Jean Langevin*, Ecuyer, de la Cité de Montréal ; la Pétition de *P. Boissonnault*, et autres, du Comté de *Bellechasse* ; la Pétition de *J. A. Chiniquy*, Ecuyer, et autres, du Comté de *Bellechasse* ; la Pétition du Révérend *C. J. Ducharme*, et autres, de *St. Jérôme*, et autres Paroisses, dans le Comté de *Terrebonne* ; la Pétition de la Compagnie du chemin à lisses du *St. Laurent*, et de *l'Atlantique* ; et la Pétition de *Joseph Boucher*, de *Niverville*, Ecuyer, de la ville des *Trois-Rivières*.

Par M. *Merritt*,—la Pétition de *Charles Joseph Macdonagh*, de la ville de *Ste. Catherine* ; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement à la Loi de Milice) ; la Pétition de *Peter Bradt*, du Township de *Clinton*, dans le District de *Niagara*.

Par M. *Chauveau*,—la Pétition d'*Antoine Lègaré*, et autres, de l'association des Instituteurs du District de *Québec* ; et la Pétition de *Charles Garneau*, et autres, du Comté de *Québec*.

Par M. *Webster*,—la Pétition de *George J. Grange*, Ecuyer, et autres des Districts de *Wellington* et *Gore* ; et la Pétition de *Richard Carney*, et autres, des Districts de *Simcoe* et *Wellington*.

Par M. *Drummond*,—la Pétition du Révérend *A. Lefrançois*, et autres, de la Paroisse de *St.-Augustin*.

Par l'Hon. M. *Aylwin*,—la Pétition de *Joseph Donegani*, Marchand, de la Cité de *Montréal* ; la Pétition de *Dame M. H. Mountain*, et autres Dames, Gérantes de l'Asile des Orphelins de *Québec*, en rapport avec l'Eglise d'Angleterre ; et la Pétition de la Compagnie des Terres de l'Amérique Britannique.

Par M. *Chabot*,—la Pétition de *Joseph Hamel*, et autres, de la Cité de *Québec*.

Sur motion de M. *Duggan*, secondé par M. *Gowan*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, Copies de toute la Correspondance, en la possession du Gouvernement, échangée depuis la dernière Session du Parlement, dans le but d'obtenir pour l'administration du Gouvernement de cette Province, la co-opération et l'assistance de certains Messieurs qui jouissent ou qui sont censés jouir de la confiance du Peuple du *Canada*.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels Membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que M. *Laurin* ait la permission d'introduire un Bill pour l'organisation du Notariat, dans cette partie de la Province du *Canada*, appelée *Bas-Canada*.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le quinze du présent.

**Ordonné**, Que M. *Laurin* ait la permission d'introduire un Bill pour abroger deux certaines ordonnances y mentionnées, relativement aux chemins d'hiver dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le

District de *Québec*, le District de *Gaspé* et cette partie du District des *Trois-Rivières* qui s'étend depuis le District de *Québec*, au Sud du Fleuve *St.-Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet* exclusivement, et, au nord, jusqu'à la ville des *Trois-Rivières* exclusivement.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter la commutation des terres en roture, dans le domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférentes jusqu'ici à ces commutations.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois ; et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour rendre la Commutation de la tenure des terres en roture, en celle de franc alev roturier, obligatoire de la part du Seigneur, au gré du censitaire ou tenancier, comme supplément à un acte y mentionné, relatif à la Commutation volontaire de la dite tenure.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois ; et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Christie* ait la permission d'introduire un Bill relatif au partage des terres tenues en franc et commun soccage, dans le *Bas-Canada*, entre les co-héritiers des propriétaires, comme supplément à un acte y mentionné.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Christie* ait la permission d'introduire un Bill relatif aux Lettres Patentes, en vertu desquelles les terres incultes et autres terres de la Couronne dans le *Bas-Canada*, sont concédées, et pour se dispenser de certaines formalités inutiles qui s'y rapportent et qui occasionnent des délais et des dépenses.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour prendre en considération le Discours de Son Excellence le Gouverneur Général, prononcé Mercredi dernier aux deux Chambres de la Législature Provinciale, étant lu ;

**Ordonné**, Que le dit ordre du jour soit remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Smith*, de *Frontenac*, secondé par M. *Duggan*, La Chambre s'est ajournée.

Martis, 8<sup>o</sup> die Junii.

ANNO 10<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Smith*, de *Wentworth*,—La Pétition de *P. Thornton*, et autres, le Comité pour visiter et examiner l'Académie des Dames de *Burlington*, et autres, du *Canada Ouest* ; et la Pétition de *James Davis*, et autres, du District de *Gore*.

Par M. *Woods*,—la Pétition du Conseil Municipal du District de l'*Ouest* (relativement à un nouveau District,) et la Pétition de *William Ridley*, et autres,

Adresse de-  
mandant la  
corresponden-  
ce relative aux  
changemens  
que l'on a voulu  
faire dans le  
Conseil Exé-  
cutif.

Bill pour l'or-  
ganisation du  
Notariat.

Bill relatif aux  
chemins d'Hi-  
ver.

Bill relatif à la  
commutation  
des terres du  
Domaine de la  
Reine.

Bill pour ren-  
dre la commu-  
tation de la te-  
nure seigneur-  
iale obliga-  
toire.

Bill relatif au  
partage des  
terres entre les  
co-héritiers.

Bill relatif aux  
Lettres Paten-  
tes des terres  
de la Couronne.

Considération  
du discours de  
Son Excel-  
lence, remise  
à un jour ulté-  
rieur.

Pétitions pré-  
sentées.

Pétitions pré-  
sentées.

des Townships d'*Oxford*, dans le District de l'*Ouest*.

Par M. *Seymour*,—la Pétition de *John V. Ham*, du Township de *Murray*, dans le District de *Newcastle*.

Par M. *Stewart*, de *Bytown*,—la Pétition d'*Edward Malloch*, Ecuyer, l'un des candidats pour la représentation du Comté de *Carleton*, à l'Élection tenue le 23<sup>me</sup> jour de Juin 1846.

Par M. *Macdonald*, de *Dundas*,—la Pétition de *Benjamin Vaughan*, de *St.-Jean*, dans le District de *Montréal*, Tuteur légal des enfans mineurs de feu *Tilly Price*, Ecuyer.

Par M. *Cameron*, de *Lanark*,—la Pétition de *J. T. Brondgeest*, Ecr., de la Cité d'*Hamilton*; et la Pétition de *George S. Tiffany*, Ecuyer, et autres.

Par M. *Murney*,—la Pétition de *Robert Best*, et autres; Chrétiens selon la Bible, du District de *Newcastle*.

Par l'Hon. M. *Morin*,—la Pétition du Révérendissime Evêque Catholique Romain de *Montréal*, et autres; et la Pétition de *Thomas Coulombe*, et autres, de *St. Pierre*, et autres Paroisses, dans le Comté de *Bellechasse*.

Par M. *Chauveau*,—la Pétition de *Guillaume Robitaille*, et autres, de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette*; et la Pétition de *Siméon Ecuyer*, et autres, de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette*.

Par M. *Ermatinger*,—la Pétition de M. *McKenzie*, et autres, d'*Aldborough*, et autres Townships, dans le District de *London*; et la Pétition de *W. W. Bran-*  
*nan*, et autres, du Township de *Brock*, dans le District de l'*Ouest*.

Par M. *Boutillier*,—la Pétition de la Corporation du Séminaire de *St. Hyacinthe*.

Par M. *Nelson*,—la Pétition de *George J. Pacaud*, Ecuyer, de la part de *Pierre Vandandaigue* dit *Gadbois*, et autres.

Par M. *Price*,—la Pétition du Révérend *James Skinner*, Modérateur, et *William Proudfoot*, Clerc de Synode, au nom du Synode des Missionnaires Presbytériens du *Canada*, en rapport avec l'Eglise séparée et unie d'*Ecosse*; et la Pétition de *James Douglas*, du Township de *Toronto*, dans le District de *Home*.

Par l'Hon. M. *De Bleury*,—la Pétition du Révérend *Richard Whitwell*, Recteur, et autres, de la Paroisse de *St. Armand*, *Ouest*.

Par l'Hon. M. *Moffatt*,—la Pétition de *David Torrance*, et autres, actionnaires de la Compagnie des Mines du *Canada*.

Par M. *Chabot*,—la Pétition de *George O'Kill Stuart*, Ecuyer, et autres; la Pétition du Maire et des Conseillers de la Cité de *Québec*; et la Pétition de *Christian Wurtele*, et autres, de la Cité de *Québec*.

Par M. *Drummond*,—la Pétition de *Michel Déry*, et autres, de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette*, dans le Comté de *Québec*; et la Pétition de *Michael Scott*, du *Cap Rouge*.

Par M. *Cummings*,—la Pétition de *John Flett*, de *Chippaouais*, dans le Township de *Willoughby*.

Par M. *Prince*,—la Pétition de *John Prince*, Ecuyer, et autres, et la Pétition de *William F. Wallace*, et autres, du District de *London*.

L'Hon. M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Hon. M. *Baldwin*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, félicitant Son Excellence sur l'heureuse arrivée de la Comtesse d'*Elgin* et des autres membres de sa famille, et de *Lady Elma Bruce*, en cette Province; et que les réglemens de cette Chambre soient suspendus en ce qui a rapport à cette motion.

M. *Prince* a proposé en amendement, secondé par M. *Macdonell*, de *Stormont*, qu'après les mots "Com-

tesse d'*Elgin*," dans la dite motion, les suivans soient insérés "et de Sa Seigneurie le Comte de *Durham*."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs *Baldwin*, *Cauchon*, *Conger*, *De Witt*, *Franchère*, *Lantier*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Merritt*, *Powell*, *Price*, *Prince*, *Scott*, *Smith*, de *WENTWORTH*, et *Thompson*.—(15.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Boulton*, *Boutillier*, *Brooks*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Chabot*, *Chalmers*, *Christie*, *Colville*, *Cummings*, *Daly*, *De Bleury*, *Desaunier*, *Draper*, *Duggan*, *Ermatinger*, *Foster*, *Fournier*, *Gowan*, *Hale*, *Jessup*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Laterrière*, *Laurin*, *Leslie*, *Lyon*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *Moffatt*, *Monro*, *Morin*, *Murney*, *Nelson*, *Papineau*, *Petrie*, *Riddell*, *Robinson*, *Rousseau*, *Seymour*, *Sherwood*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Viger*, *Watts*, *Webster*, *Williams* et *Woods*.—(53.)

Ainsi elle a passé dans la Négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:

POUR.

Messieurs *Baldwin*, *Boulton*, *Brooks*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cauchon*, *Cayley*, *Chalmers*, *Chauveau*, *Colville*, *Conger*, *Cummings*, *Daly*, *De Witt*, *Draper*, *Duggan*, *Ermatinger*, *Foster*, *Fournier*, *Franchère*, *Hale*, *Hall*, *Jessup*, *Lantier*, *Lyon*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *Merritt*, *Moffatt*, *Monro*, *Murney*, *Papineau*, *Powell*, *Petrie*, *Price*, *Prince*, *Riddell*, *Robinson*, *Scott*, *Seymour*, *Sherwood*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Thompson*, *Viger*, *Webster*, *Williams* et *Woods*.—(50.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Boutillier*, *Chabot*, *Christie*, *De Bleury*, *Desaunier*, *Gowan*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Laterrière*, *Laurin*, *Leslie*, *Morin*, *Nelson*, *Rousseau* et *Watts*.—(20.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, félicitant Son Excellence sur l'heureuse arrivée de la Comtesse d'*Elgin*, et des autres membres de sa famille, et de *Lady Elma Bruce*, en cette Province, et que les réglemens de cette Chambre soient suspendus en ce qui a rapport à cette motion.

Résolu, qu'il soit nommé un Comité spécial, composé de l'Honorable M. *Cayley*, l'Honorable M. *Baldwin* et l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, pour préparer et rapporter le projet d'une humble Adresse à Son Excellence, en conformité de la Résolution précédente.

Sur motion de M. *Duggan*, secondé par M. *Chalmers*,

Résolu, qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un état de tous les honoraires, émolumens, allocations, salaires et recettes de toute description du Greffier de la Couronne et des Plaidoyers Communs du *Haut-Canada*, y compris toutes les sommes reçues par l'entremise de ses Députés, dans les affaires et procédures civiles comme dans les criminelles, de toute description, indiquant le montant des recettes

Résolution à l'effet qu'une adresse soit présentée à Son Excellence, au sujet de l'arrivée de la Comtesse *Elgin* et des autres membres de sa famille.

Résolution à l'effet qu'une adresse soit présentée à Son Excellence, au sujet de l'arrivée de la Comtesse *Elgin*, et des autres membres de sa famille.

Comité nommé pour préparer le projet de l'Adresse.

Adresse demandant des états relatifs à l'emploi du Greffier de la Couronne et des plaidoyers communs du Haut-Canada.

Adresse de-  
mandant des  
états relatifs à  
l'emploi du  
Greffier de la  
Couronne et  
des plaidoyers  
communs du  
Haut-Canada.

pour chaque année durant les quatre dernières années, les déboursés faits dans la dite charge, pendant la même période et ceux faits chaque année, avec le nombre des Greffiers-Assistans, et autres serviteurs employés, avec les noms de chacun d'eux et la nature des devoirs qu'ils ont chacun d'eux à remplir, et leur salaire pendant la même période : faisant voir le montant accordé à chacun d'eux par année, et si aucuns salaires ou émolument sont pris sur les honoraires ou émolumens ; et indiquant particulièrement comment le montant de chaque salaire ou allocation est prélevé.

*Ordonné*, que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Laurin*, secondé par M. *Bértrand*,

Adresse rela-  
tive à la langue  
Française.

*Résolu*, qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre tous documens, et correspondance échangée entre Son Excellence et le Secrétaire pour les Colonies, au sujet de l'Adresse de la Législature de cette Province par rapport à l'usage de la langue française dans tous les Documens Publics.

*Ordonné*, que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres qui forment partie de l'honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Considération  
du Discours de  
Son Excel-  
lence.

L'Ordre du jour pour prendre en considération le discours de Son Excellence le Gouverneur-Général, prononcé aux deux Chambres de la Législature Provinciale à l'ouverture de la présente Session, étant lu ;

La Chambre a en conséquence procédé à prendre le dit discours en considération.

M. *Colville* a proposé de résoudre, secondé par M. *Lyon*, qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour remercier Son Excellence du gracieux Discours qu'elle a prononcé du Trône.

Pour féliciter Son Excellence de ce qu'elle a pris les rênes du Gouvernement de cette Province.

Pour exprimer la satisfaction de cette Chambre, de ce qu'il a gracieusement plu à Sa Majesté de nommer comme son représentant dans les Colonies de l'Amérique du Nord un Gouverneur dont la carrière officielle antérieure, dans une autre Colonie de l'Empire Britannique, donne l'heureuse garantie d'une administration prospère des affaires de cette grande Province, sous la direction de Son Excellence.

Que nous sommes heureux d'apprendre que les représentations qui ont été faites de la part de cette Province et de celles qui l'avoisinent, au sujet du Bureau de la Poste, ont engagé l'attention sérieuse du Gouvernement Impérial, et qu'il est au pouvoir de Son Excellence de nous informer, que les Ministres de Sa Majesté sont prêts à abandonner aux autorités de la Province le contrôle de ce Département, aussitôt que par une entente entre les diverses Législatures, des arrangemens auront été mûris pour assurer à l'Amérique Britannique du Nord un système de Bureau de Poste effectif et uniforme.

Que nous devons exprimer à Son Excellence notre vive satisfaction de ce qu'un Statut passé dans la dernière Session du Parlement Impérial a conféré aux Législatures Coloniales le pouvoir d'abolir les droits différentiels ci-devant imposés dans les Colonies en faveur des produits britanniques.

Que nous porterons notre attention la plus sérieuse sur cet important sujet et sur les communications y relatives, que Votre Excellence a reçu du Secrétaire

d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, ainsi que des Lieutenans-Gouverneurs de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick.

Considération  
du discours de  
Son Excel-  
lence.

Que Son Excellence peut compter que nous nous occuperons avec attention des mesures qui pourront nous être soumises pour étendre plus généralement les facilités de l'emmagasinage en entrepôt aux Ports de l'Intérieur, et pour effectuer d'autres améliorations dans notre système commercial.

Nous voyons avec plaisir qu'on a fait des recherches dans le but de constater la possibilité qu'il y aurait de construire un Chemin à Rails entre Québec et Halifax, et que le Gouvernement Impérial a entrepris une exploration de la ligne projetée, laquelle est en voie de progrès.

Nous serons heureux de recevoir de Votre Excellence communication d'une dépêche du Secrétaire d'Etat indiquant les mesures que le Gouvernement de Sa Majesté se propose d'adopter pour remédier aux inconvéniens que les Provinces de l'Amérique Britannique du Nord ont soufferts de l'opération du Statut Impérial pour la protection du droit de propriété littéraire.

L'attente d'une grande émigration, nous le concevons, a dû rendre prudente l'adoption de mesures propres à pourvoir davantage à la réception et à l'assistance médicale des malades, et à augmenter les moyens de transporter les émigrés pauvres dans des lieux où leur travail pourrait être requis ; nous sommes heureux d'apprendre que le Parlement Impérial a fait un octroi plus considérable dans ce but ; et, tout en regretant qu'il n'est que trop probable qu'il y aura beaucoup de dénuement et de souffrances parmi certaines classes d'émigrés, nous souhaitons que les espérances de Son Excellence relativement au caractère d'une grande partie de l'émigration puissent se réaliser.

Que nous donnerons notre attention la plus sérieuse aux comptes de l'année écoulée et aux estimations de l'année courante, qui seront mis devant nous par Son Excellence ; et c'est avec la plus vive satisfaction que nous apprenons qu'il y a une augmentation dans les recettes provenant des Travaux Publics.

Que Son Excellence peut compter sur nous pour l'adoption des mesures nécessaires pour soutenir les établissemens et le crédit de la Province, et pour maintenir le haut caractère de probité et de bonne foi dont le Canada a toujours joui, et dont il continuera à jouir, nous le croyons fermement.

Que nous exprimons notre reconnaissance envers la Providence de ce qu'elle nous a préservés du fléau de la famine dont une autre partie de l'Empire a été si douloureusement affectée ; et nous remercions Son Excellence au sujet des félicitations qu'elle nous adresse sur la libéralité que les habitans de cette Colonie de toutes classes et de toutes origines, sans omettre nos frères les Indiens, ont montrée, en contribuant au secours de leurs infortunés co-sujets.

Que nous pensons avec Son Excellence que les événemens de l'année dernière, quoiqu'exceptionnels jusqu'à un certain point, indiquent qu'il y a une demande croissante en Europe des produits de ce continent, et rendent de la plus haute importance pour les habitans de cette Province l'amélioration au plus haut point de ses avantages naturels, et de ceux qui s'y rattachent comme partie intégrante d'un Empire qui abonde en richesse et en population.

Que nous apprécions d'une manière convenable la responsabilité qui pèse sur le Parlement dans cette conjoncture, et que nous nous efforcerons par une sage législation de donner toute l'extension et le développement possibles au commerce, aux facultés productives et aux ressources de la Province, et de donner à ses institutions ce droit à l'affection du peuple, qui est la base du crédit public et privé, et la meilleure garantie du progrès social.

Que nous remercions Son Excellence de la déclara-

Considération  
du discours de  
Son Excel-  
lence.

ration qu'elle fait d'être prête à co-opérer de bon cœur avec nous dans toutes les mesures propres à atteindre ces objets importants, et du renouvellement de l'assurance du désir sincère de Notre Gracieuse Reine de promouvoir la prospérité du Canada, et le bonheur de ses habitans.

L'Honorable M. Baldwin a proposé, secondé par l'Honorable M. LaFontaine, qu'après le mot "sous la direction de Son Excellence," dans le second paragraphe de la motion originale, les suivans soient insérés, savoir:—

"Et pour déclarer que cette Chambre, en se présentant pour la première fois devant Son Excellence, ne peut, en rendant justice à ses propres sentimens ou à ceux de ses commettans, s'empêcher de faire allusion à l'heureuse circonstance, savoir:— l'alliance de Son Excellence avec la famille de feu le Comte Durham. C'est à cet homme d'Etat distingué que nous devons la reconnaissance par les Autorités Impériales du droit incontestable que nous avons, comme Sujets Britanniques, que le Gouvernement de la Province soit conduit avec l'aide, l'avis et les conseils d'une Administration Provinciale, sous la direction du représentant du Souverain, et qui, tout en étant nommée par la Couronne, dans l'exercice de sa prérogative indubitable, n'est pas moins responsable au Gouvernement Provincial, d'après les principes qui opèrent avec tant d'efficacité, dans l'administration du Gouvernement de la mère-patrie. Que, pénétrés de reconnaissance pour la part active et puissante qu'il a prise pour nous obtenir cet acte de justice constitutionnelle, nous ne pouvons nous empêcher de nourrir l'heureux espoir, que sous l'Administration de celui qui lui est si étroitement allié, et à qui sa mémoire doit être si chère, nous serons témoins de l'application pratique de ce grand principe, et recueillerons les avantages qu'il est de nature à nous procurer."

Sur quoi des débats s'étant élevés;

Sur motion de M. Merritt, secondé par M. Chabot, Ordonné, Que ces débats soient ajournés à demain.

Alors sur motion de M. Sherwood, secondé par M. Gowen,

La Chambre s'est ajournée.

Mercurii, 9<sup>o</sup> die Junii.

ANNO 10<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ.

Pétitions pré-  
sentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. De Witt,—la Pétition du Révérendissime Evêque Catholique Romain de Kingston, Président, et de M. A. Dupuis, Secrétaire de la Corporation du Collège de l'Assomption.

Par M. Armstrong,—la Pétition de l'Honorable B. Joliette, et autres, du Comté de Berthier; et la Pétition du Très-Révérend Antoine Manseau, V. G., Supérieur du Collège Joliette, dans le Comté de Berthier.

Par l'Honorable M. Moffatt,—la Pétition de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de Montréal.

Par M. Macdonell, de Dundas,—la Pétition de John Elliott, et autres, du Comté de Dundas.

Par M. Berthelot,—la Pétition de la Corporation du Collège de Ste.-Anne; et la Pétition du Très-Révérend A. Mailloux, V. G., et autres, de la Rivière-Ouelle, et des Paroisses environnantes.

Par M. Chabot,—la Pétition des Directrices de l'Association Charitable des Dames Catholiques de Québec.

Par l'Honorable M. Aylwin,—la Pétition de Dame Emelie Mackie, et autres Dames, le Comité de l'Ecole des Petits Enfants à Québec; et la Pétition de Robert Cobban, du Township d'Inverness, dans le Comté de Mégantic.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De Félix Michel, et autres, de la Paroisse de St. François de la Beauce, dans le Comté de Dorchester; demandant la révocation de la loi d'Education.

D'Augustin Morin, et autres de la Paroisse de St. Henri, dans le Comté de Dorchester; demandant la révocation de la Loi d'Education.

De James Morgan, et autres, de Saint Jean, et autres Paroisses, dans le Comté de Lotbinière; demandant la révocation de la Loi d'Education.

De William Henderson, et autres, du Township de Frampton; demandant une aide pour les mettre en état de construire un Pont public sur la Rivière Etchemin, dans le dit Township, et d'améliorer le grand chemin qui y conduira.

De Jean-Baptiste Miville Déchéne, négociant de St.-Henri; demandant une indemnité pour la perte d'une goëlette, naufragée au service du Gouvernement.

De Miville Déchéne, M. D., et autres, de la Paroisse de St. Henri de Lauzon, dans le comté de Dorchester; demandant qu'aucuns privilèges ne soient accordés à M. Motz, plus amples et plus explicites que ceux qui lui sont accordés par le Statut de la 58<sup>o</sup> Geo. III, chap. 25.

De J. Bouchard, et autres, de la Paroisse de St. Joseph de la Beauce, dans le Comté de Dorchester; demandant la révocation de la Loi d'Education.

Du Révérend Jean-Baptiste Bernier, et autres, de la Paroisse de St. Anselme, dans le Comté de Dorchester; demandant la révocation de la Loi d'Education.

D'E. Dalaire, et autres, de la Pointe-Lévi, dans le Comté de Dorchester; demandant la révocation de la Loi d'Education.

De P. P. Lachapelle, junior, de la Paroisse du Saull-au-Récollet, dans le District de Montréal; demandant à être autorisé à construire un Pont sur la Rivière des Prairies.

De John Mathewson, et autres, de la Cité de Montréal; demandant à être incorporés sous le nom de la "Nouvelle Compagnie de l'Eclairage au Gaz de Montréal."

D'A. Simpson, Ecuyer, et autres, actionnaires dans la Compagnie des mines à Montréal; demandant un Acte d'Incorporation.

De Charles J. Forbes, Ecuyer, et autres, de Carillon; demandant que les Ordonnances 4 Vict. chap. 45 et 46 qui règlent la construction d'un Pont depuis Carillon, jusqu'à Grenville soient remises en force.

De Peter Patterson, Ecuyer, et autres, de la Cité de Québec; demandant à être incorporés en une Compagnie des Mines à Fonds Social.

De Pierre Vieau, et autres, de la Paroisse de St. Martin, Ile Jésus; demandant à être autorisé à construire un pont sur la Rivière des Prairies.

De Thomas Mussen, et autres, de l'Ile et Comté de Montréal, et des Comtés de Terrebonne et du Lac-des-Deux-Montagnes; demandant que certaines personnes y mentionnées soient autorisées à construire un Pont sur la Rivière des Prairies, entre La Visitation et l'Ile Jésus.

De C. Gamble, Président, et autres, actionnaires, de la Compagnie du Télégraphe Electro-Magnétique de Toronto, Hamilton et Niagara; demandant un Acte d'Incorporation.

De Benjamin Cutler, et autres, du Township de Lobo, dans le District de London; demandant à être déchargés de la réparation d'une certaine partie du chemin de London à Port Sarnia, dont ils ne retirent aucun avantage, et qu'une allocation d'argent soit faite à cette fin.

De George J. Grange, Ecuyer, et autres, des Districts de Wellington et Gore; demandant à être incorporés en une Compagnie pour construire un Chemin conduisant de la ville de Guelph au Chemin macadamisé depuis Dundas jusqu'à Waterloo.

Pétitions lues.

De *Joseph Major*, et autres, du Township de *Hope*, dans le District de *Newcastle*; demandant à être incorporés sous le nom de Compagnie du Havre et des Quais du *Port Britain*.

De *W. G. Cook*, et autres, Syndics de l'Académie de *Charleston*; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

De *William Ware*, et autres, Arpenteurs du District de *Québec*; demandant qu'il soit passé un Acte pour faire revivre l'Acte des Arpenteurs du *Bas-Canada*, 2<sup>e</sup> Guil IV., chap. 21.

De *William Patton*, et autres, de *St. Thomas*, et Paroisses environnantes, dans le District de *Québec*; demandant une allocation pécuniaire pour établir une Institution d'Education pour les jeunes filles.

D'*Hilaire Nadeau*, et autres, des Iles de la *Magdeleine*; demandant qu'il soit pris des mesures pour leur assurer la libre jouissance des terres qu'ils occupent depuis un temps immémorial.

De *W. R. Doak*, et autres, de *Melbourne*, et autres Townships; demandant une allocation pour réparer le Chemin de la Diligence qui passe à travers le Township de *Brompton*, et la partie supérieure de *Melbourne*.

De *Samuel Daniels Major*, et autres, de *Shipton*, et autres Townships; demandant une allocation pour compléter le Chemin d'*Arthabaska*, et pour ouvrir une nouvelle branche qui conduira au Village de *Dundee*, par la vallée de la Rivière *Nicolet*.

De *James Stewart*, et autres, du Township de *Kingsey*, et ses environs; demandant que le Chemin qui conduit du Chemin *Gosford*, dans le Township d'*Halifax*, au grand Chemin conduisant de *Kingsey* à *Melbourne*, soit complété.

Du Conseil Municipal du District de *Niagara*; demandant qu'un système plus équitable de cotisation soit adopté pour toute la Province.

De *Samuel Gamble*, et autres, des Townships de *Walpole* et *Woodhouse*; demandant que la ligne de démarcation du dit Township tracée par *M. Walsh* soit établie au lieu de celle tracée par *M. Humly*.

De *Toussaint Beaudin*, et autres, de *St.-Edouard*, Comté de *Huntingdon*; demandant à être indemnisés de certaines pertes qu'il a éprouvées pendant les troubles de 1837 et 1838.

De *Joseph O'Clair*, Senior, de *Lacadie*, Comté de *Chambly*; demandant à être indemnisé de certaines pertes qu'il a éprouvées pendant les derniers troubles.

De *Jacques Catudal*, et autres, de *Blairfindie* et *Napierville*, dans le Comté de *Huntingdon*; demandant que des Commissaires soient nommés pour tenir une enquête sur certaines pertes qu'ils ont éprouvées pendant les derniers troubles.

De *Richard M'Bridge*, et autres, du Township de *Woodhouse*, dans le District de *Talbot*; demandant qu'il ne soit fait aucun changement dans la ligne qui sépare ce Township du Township de *Walpole*.

De *John Edmiston*, et autres, du District de *Talbot*; demandant que l'Acte pour empêcher l'obstruction des Rivières et Ruisseaux, soit amendé de manière à en rendre l'effet général et efficace.

De *Henry B. Smith*, et autres, du Township de *Walsingham*, dans le District de *Talbot*; demandant à être incorporé sous le nom de la Compagnie de Navigation de *Big Creek*, et qu'une allocation leur soit faite sous forme de prêt pour les mettre en état d'atteindre le but de leur association.

De *Tunis Van Camp*, Tanneur, du Township de *Cornwall*; demandant à être indemnisé de certaines pertes que lui a fait éprouver la construction du Canal *St. Laurent*.

De *Thomas Moss*, du Township de *Cornwall*, dans le District de l'*Est*; se plaignant que la construction du Canal *St. Laurent* lui a fait éprouver des pertes, et qu'il n'a pu obtenir aucun dédommagement, et demandant justice.

De *John Dillabough*, de *Williamsburg*, Comté de

*Dundas*, District de l'*Est*; demandant une Pension comme Milicien blessé.

D'*Adolphus Williams*, et autres, du Township de *Malahide*, dans le District de *London*; demandant que l'éducation de leurs enfans ne soit soumise à aucune disposition législative.

D'*Isaac Beecher*, de la Ville de *Brockville*; demandant à être autorisé à prendre un brevet d'invention pour une amélioration du Moulin à tan, qui lui a été cédée par l'inventeur.

Du Conseil Municipal du District de l'*Ouest*; demandant que le Comté de *Kent* soit érigé en un nouveau District, ayant *Chatham* pour chef-lieu.

De *Henry Allen*, Ecuyer, ci-devant Juge de la Cour de District de *London*; demandant qu'il soit fait une enquête sur les causes qui l'ont fait démettre du dit emploi.

Du Conseil Municipal du District de *Niagara*; demandant que le chef-lieu du District soit placé dans un endroit plus central, et que le choix du site lui soit laissé.

De *Thomas Denison*, Senior, et autres, de la profondeur du Township de *Portland*, dans le Comté de *Frontenac*; demandant un Acte pour autoriser un nouvel arpentage de la concession située en arrière du dit Township.

De *William Holditch*, et autres, du Township de *Loughborough*; demandant que certaines limites du dit Township soient établies.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*; demandant une allocation pour construire un Chemin entre la ville de *Barrie* et le village d'*Orillia*.

D'*Edmund Sally*, et autres, du District de *Simcoe*; demandant une allocation pour construire un Chemin entre la Ville de *Barrie* et le Village d'*Orillia*.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*; demandant une réduction du tarif postal de la Province.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*; demandant une allocation pour compléter l'amélioration des chemins du dit District.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*; demandant qu'il ne soit fait aucun partage du dit District sous aucun prétexte.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*; demandant qu'il soit établi un mode plus équitable pour cotiser les propriétés imposables.

Du Conseil Municipal du District de *Simcoe*; demandant que l'époque où les Collecteurs des Townships doivent présenter leurs rapports au Trésorier du District soit changée.

De *Jean Langevin*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*; demandant qu'un Acte soit passé pour obliger les Municipalités actuelles à le payer, lui et d'autres personnes pour des services qu'ils ont rendus aux anciennes Municipalités.

De *P. Boissonnault*, et autres, du Comté de *Bellechasse*; demandant que le Bureau d'Enregistrement du Comté de *Bellechasse*, soit établi à *St. Michel*.

De *J. A. Chiniquy*, Ecuyer, et autres du Comté de *Bellechasse*; demandant qu'un Quai soit construit à *St. Michel*, par le Bureau des Travaux Publics.

Du Révérend *C. J. Ducharme*, et autres, de *St. Jérôme*, et autres Paroisses, dans le Comté de *Terrebonne*; demandant que le Bureau d'Enregistrement du dit Comté soit rétabli à *St. Thérèse*, son premier site.

De la Compagnie du chemin à lisses du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*; demandant que l'acte d'incorporation de la dite Compagnie soit amendé.

De *Joseph Boucher*, de *Niverville*, Ecuyer, de la ville des *Trois-Rivières*; demandant une récompense pour les services qu'il a rendus pendant la dernière guerre.

De *Charles Joseph Macdonagh*, de la ville de *St. Catherine*; se plaignant de ce que le Bureau des Travaux Publics et le Gouvernement Exécutif lui ait refusé une compensation pour les dommages qu'il a

Pétitions lues.

Pétitions lues. essayés, comme entrepreneur du Canal *Welland*, et demandant justice.

Du Conseil Municipal du District de *Niagara*; demandant que la partie de l'Acte 9 Vict. chap. 28, qui se rapporte aux Quakers, Ménonistes et Tunkers, soit amendée.

De *Peter Bradt*, du Township de *Clinton*, dans le district de *Niagara*; demandant un Acte pour autoriser le déplacement de certaines bornes de limites du dit Township.

D'*Antoine Légaré*, et autres, de l'association des Instituteurs du District de *Québec*; demandant une allocation pécuniaire.

De *Charles Garneau*, et autres, du Comté de *Québec*; demandant que le pont de *Dorchester* soit acheté et placé sous le contrôle des Syndics des chemins à barrières.

De *George J. Grange*, Ecuyer, et autres, des Districts de *Wellington* et *Gore*; demandant qu'il soit fait une dépense de cinq cents louis sur le chemin de *Brock*.

De *Richan Carney*, et autres, des Districts de *Simcoe* et *Wellington*; demandant que certains Townships et certaines terres y mentionnés soient mis de côté pour former le Comté de *Metcalfe*,—dans la vue d'en faire plus tard un District séparé, ayant certains privilèges et jouissant de certaines exemptions; que la Ville de *Sydenham*, soit le chef-lieu, et que les Juges de Paix ou les Conseillers de District soient investis de certains pouvoirs.

Du Révérend *Alexis Lefrançois*, et autres, de la Paroisse de *St. Augustin*; demandant une allocation pour améliorer une côte qui se trouve située entre la dite Paroisse et *Québec*.

De *Joseph Donegani*, marchand, de la Cité de *Montréal*; demandant un Acte pour confirmer ses titres à certaine propriété qui lui a été laissée en héritage par ses ancêtres, mais dont ses neveux l'ont dépossédé suivant la loi en alléguant qu'il était étranger,—et que les titres d'autres personnes pareillement situées soient confirmés.

De Dame *M. H. Mountain*, et autres Dames, Gérantes de l'Asyle des Orphelins de *Québec*, en rapport avec l'Eglise d'*Angleterre*; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

De la Compagnie des Terres de l'*Amérique Britannique*; demandant un Acte pour reconnaître leurs lettres patentes et leur charte Impériale, et pour pourvoir, à ce que l'Acte Impérial qui les confère à la dite Compagnie soit reçu en témoignage dans les Cours Provinciales pour prouver la dite charte et les dites lettres patentes.

De *Joseph Hamel*, et autres, de la Cité de *Québec*; demandant que la somme votée par la Législature, pour les incendiés de *Québec*, soit immédiatement accordée.

Pétition d'*E. Dalairé* et autres, renvoyée à un Comité.

Résolu, Que la Pétition d'*E. Dalairé*, et autres, de la *Pointe-Lévi*, dans le Comté de *Dorchester*, soit renvoyée à un Comité spécial, composé de *M. Laurin*, l'Hon. *M. Morin*, *M. Chauveau*, *M. Desautier* et *M. Fournier* pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Pétition du Rev. *J. B. Bernier*, et autres, renvoyée à un Comité.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *Jean-Baptiste Bernier*, et autres, de la Paroisse de *St. Anselme*, dans le Comté de *Dorchester*, soit renvoyée au dit Comité.

Pétition d'*A. Morin* et autres, renvoyée à un Comité.

Ordonné, Que la pétition d'*Augustin Morin* et autres, de la Paroisse de *St. Henri*, dans le Comté de *Dorchester*, et la pétition de *J. Bouchard*, et autres, de la Paroisse de *St. Joseph* de la *Beauce*, dans le Comté de *Dorchester*, soient renvoyées au dit Comité.

*M. Laurin* a proposé, secondé par *M. Bertrand*, Que la pétition de *M. James Morgan*, et autres, de *Saint Jean*, et autres Paroisses, dans le Comté de *Lotbinière*, soit renvoyée au dit Comité.

Motion pour renvoyer la Pétition de *J. Morgan*, et autres, à un Comité rejetée

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

*M. Laurin*.—(1.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Boutillier*, *Cayley*, *Chabot*, *Chalmers*, *Chauveau*, *Christie*, *Conger*, *Cummings*, *Desautier*, *DeWitt*, *Drummond*, *Duggan*, *Foster*, *Fournier*, *Franchère*, *Hall*, *Jessup*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Luterrière*, *Leslie*, *Lyon*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *M. Connell*, *Moffatt*, *Monro*, *Morin*, *Murney*, *Papineau*, *Powell*, *Petrie*, *Price*, *Prince*, *Robinson*, *Rousseau*, *Scott*, *Seymour*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Thompson*, *Viger*, *Webster*, *Williams* et *Woods*.—(56.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Résolu, Que la Pétition de *William Holditch*, et autres, du Township de *Loughborough*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Smith*, de *Frontenac*, *M. Stewart*, de *Bytown*, *M. Seymour*, *M. Webster* et *M. Murney*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Pétition de *W. Holditch*, et autres, renvoyée à un Comité.

Ordonné, Que la Pétition de *Thomas Denison*, senior, et autres, de la profoundeur du Township de *Portland*, dans le Comté de *Frontenac*, soit renvoyée au dit Comité.

Pétition de *T. Denison*, et autres, renvoyée à un Comité.

Résolu, Que la Pétition d'*Hilaire Nadeau*, et autres, des *Iles de la Magdeleine*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Christie*, l'Hon. *M. Luterrière*, l'Hon. *M. Aylwin*, l'Hon. *M. Morin*, *M. Williams*, *M. DeWitt* et *M. Petrie*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Pétition de *H. Nadeau*, et autres, renvoyée à un Comité.

Résolu, Que la Pétition de *William Ware*, et autres, Arpenteurs du District de *Québec* soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Fournier*, l'Hon. *M. Aylwin*, l'Hon. *M. Morin*, *M. Franchère* et *M. Bertrand*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Pétition de *W. Ware*, et autres, renvoyée à un Comité.

Résolu, Que la Pétition de *Samuel Gamble*, et autres, des Townships de *Walpole* et *Woodhouse*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Thompson*, *M. Merritt*, *M. Cummings*, *M. Smith*, de *Wentworth*, et *M. Powell*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Pétition de *S. Gamble*, et autres, renvoyée à un Comité.

Ordonné, Que la Pétition de *Richard McBride*, et autres, du Township de *Woodhouse*, dans le District de *Talbot*, soit renvoyée au dit Comité.

Pétition de *R. McBride*, et autres, renvoyée à un Comité.

Résolu, Que la Pétition de *John Edmiston*, et autres, du District de *Talbot*, soit renvoyée à un Comité Spécial composé de *M. Powell*, *M. Thompson*, *M. Smith*, de *Wentworth*, *M. Cameron*, de *Lianark*, et *M. Merritt*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Pétition de *J. Edmiston*, et autres, renvoyée à un Comité.

Bill pour définir les pouvoirs des Cours du Banc de la Reine, (B. C.)

**Ordonné**, Que M. *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour définir et étendre les pouvoirs de la Cour du Banc de la Reine, dans le *Bas-Canada*, en ce qui concerne les empiétements et les cas de vacance qui surviennent dans les Corporations.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Bill pour incorporer Bytown.

**Ordonné**, Que M. *Stewart*, de *Bytown*, ait la permission d'introduire un Bill pour déterminer les limites de la Ville de *Bytown*, et y établir un Conseil de-ville et pour d'autres fins.

Il a en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Bill relatif à l'Asile des Incensés, (B. C.)

**Ordonné**, Que M. *Macdonell*, de *Stormont*, ait la permission d'introduire un Bill pour changer et amender un Acte de la Législature de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, autorisant l'érection d'un Asile pour les Incensés et les Lunatiques, et pour pourvoir d'une manière plus efficace à la garde et à l'entretien des dits Incensés et Lunatiques, qui sont devenus dangereux pour la société, dans les divers Districts du *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Bill pour incorporer la nouvelle Compagnie du Gaz de Montréal.

**Ordonné**, que l'Honorable M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la nouvelle Compagnie du Gaz de la Cité de *Montréal*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Macdonell*, de *Dundas*, secondé par M. *Hall*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat des montans reçus au compte du fonds des honoraires pour l'année 1846, et des salaires payés aux Juges des Cours de District dans cette partie du *Canada*, ci-devant le *Haut-Canada*, pour la même année.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Adresse demandant un Etat du Fonds des honoraires, et de la somme payée aux Juges de District, (H. C.)

Bill pour incorporer la Compagnie de Télégraphe de Toronto, etc.

**Ordonné**, Que M. *Boulton* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie de Télégraphe Electro-Magnétique de *Toronto*, *Hamilton* et *Niagara*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Merritt*, secondé par M. *LeMoine*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, toutes les Dépêches ou correspondances qui ont été échangées entre le Gouvernement Impérial et le Gouvernement Provincial, au sujet de diverses résolutions discutées par cette Chambre durant la dernière Session :—Premier, au sujet d'une Adresse à Sa Majesté demandant que tous les droits imposés

Adresse demandant la Correspondance qui a eu lieu au sujet des Résolutions adoptées pendant la dernière session relativement au Commerce.

sur les produits du *Canada*, qui sont introduits sur les marchés de la *Grande-Bretagne*, soient révoqués de manière que les sujets de Sa Majesté puissent jouir de tous les avantages commerciaux qui leur reviennent comme partie de l'empire. Second, au sujet d'une Adresse à Sa Majesté, demandant que l'on entre en négociation avec le Gouvernement des *Etats-Unis*, afin que les produits canadiens soient admis sur leurs marchés, aux mêmes termes que les produits des *Etats-Unis* le sont en *Canada*, de manière qu'il y ait réciprocité parfaite pour les produits de leur pays. Troisième, au sujet de la navigation du Fleuve *St. Laurent*, pour mettre les canaux qui y sont ouverts sur le même pied que le Canal *Welland*; et pour que toute embarcation ou article puisse passer de *Chicago* à *Boston*, ou d'autres ports de l'Océan *Atlantique* à aucun port intérieur, dans les limites du territoire des *Etats-Unis*, en ne payant que le droit de péage, sans autres restrictions que celles qui existent maintenant, s'ils ont à passer entre les deux points sur le Canal *Erie* ou sur les Chemins de Fer. Quatrième, relativement à l'abrogation de tous les Actes Impériaux qui affectent le commerce du *Canada*.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Chauveau*, secondé par l'Honorable M. *Morin*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, par l'Officier qu'il appartient, copies de toute la correspondance qui a eu lieu entre le Gouvernement Exécutif et *Joseph André Taschereau*, Ecuyer, ci-devant Solliciteur-Général pour le *Bas-Canada*, au sujet de sa résignation et touchant sa nomination à la charge de Juge de Circuit.

**Ordonné**, que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Merritt*, secondé par M. *Prince*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat du montant des droits prélevés sur le sel, dans le *Haut-Canada*, pendant chaque année depuis le 6 Mars, 1830, en vertu des dispositions de la 11<sup>e</sup> *George* 4, chap. 21, pour le paiement des pertes causées par la guerre, lequel acte devait rester en force jusqu'à ce que la somme de £57,412, 10s. et l'intérêt sur cette somme fussent entièrement payés, et pas plus longtemps; aussi, un Etat du montant des droits prélevés dans le *Haut-Canada*, pendant chaque année, depuis le 18 Septembre, 1841, en vertu de la 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 14, imposant un droit de 2s. 6d. *sterling* sur le sel; aussi, le montant des Débentures émises pour le paiement des réclamations pour pertes occasionnées par la guerre, et maintenant dues, avec l'intérêt sur icelles, depuis leur émission, afin que cette Chambre puisse constater si le montant des droits prélevés est égal au principal et à l'intérêt de la dette, pour le paiement desquels ils avaient été imposés.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Adresse demandant la Correspondance qui a eu lieu au sujet des Résolutions adoptées pendant la dernière session relativement au Commerce.

Adresse demandant la Correspondance qui a été échangée entre l'Exécutif et M. J. A. Taschereau.

Adresse relative aux droits sur le sel, et au paiement des réclamations pour pertes assuées pendant la guerre

Bill relatif aux honoraires d'Avocats, (B. C.)

**Ordonné**, Que M. Laurin ait la permission d'introduire un Bill pour amender un Acte y mentionné, et accorder certains honoraires aux Avocats qui comparaissent dans les causes portées devant la Cour des Commissaires de la Cité de Québec.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur-Général Cameron, secondé par M. Sherwood,

Nomination de Comités permanens.

**Résolu**, Qu'il soit nommé des Comités spéciaux permanens de cette Chambre pour la présente Session, pour les objets suivans, savoir:—

- 1—DES PRIVILÈGES ET ELECTIONS,
- 2—DES LOIS EXPIRANTES,
- 3—DES BILLS PRIVÉS,
- 4—DES ORDRES PERMANENS,
- 5—DES IMPRESSIONS,
- 6—DES DÉPENSES CONTINGENTES,

lesquels dits Comités auront respectivement pouvoir d'examiner et s'enquérir de tous les sujets et choses qui leur seront renvoyés par la Chambre et de faire rapport de temps à autre de leurs observations et opinions sur iceux, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Comité nommé pour préparer des listes.

**Résolu**, Qu'il soit nommé un Comité Spécial de onze membres, composé de l'Honorable M. Cayley, l'Honorable M. Baldwin, l'Honorable M. Aylwin, l'Honorable M. Moffatt, l'Honorable M. Morin, M. Gowan, M. Colville, M. Leslie, M. Murney, M. Chauveau et M. Boulton, pour préparer et faire rapport, avec toute la diligence convenable, des listes de membres, pour composer les six Comités permanens ordonnés par cette Chambre.

Seconde lecture du Bill des Chemins d'hiver, remise.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill, pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux Chemins d'hiver dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de Québec, le District de Gaspé, et cette partie du District des *Trois-Rivières*, qui s'étend depuis le District de Québec, au sud du Fleuve *St-Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet*, exclusivement, et, au nord, jusqu'à la ville des *Trois-Rivières* exclusivement, étant lu;

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois mardi prochain.

Considération du discours d'ouverture, reprise.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris les débats ajournés sur l'amendement qu'on a proposé de faire hier à la motion: Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour remercier Son Excellence du gracieux Discours qu'elle a prononcé du Trône.

Pour féliciter Son Excellence de ce qu'elle a pris les rênes du Gouvernement de cette Province.

Pour exprimer la satisfaction de cette Chambre, de ce qu'il a gracieusement plu à Sa Majesté de nommer comme son Représentant dans les Colonies de l'*Amérique du Nord*, un Gouverneur dont la carrière officielle antérieure dans une autre Colonie de l'Empire *Britannique* donne l'heureuse garantie d'une administration prospère des affaires de cette grande Province, sous la direction de Son Excellence.

Que nous sommes heureux d'apprendre que les représentations qui ont été faites de la part de cette Province et de celles qui l'avoisinent, au sujet du Bureau de la Poste, ont engagé l'attention sérieuse du Gouvernement Impérial, et qu'il est au pouvoir de Son Excellence de nous informer que les Ministres de Sa Majesté sont prêts à abandonner aux autorités de la Province le contrôle de ce Département, aussitôt que par une entente entre les diverses Législa-

tures, des arrangemens auront été mûris pour assurer à l'*Amérique Britannique du Nord* un système de Bureau de Poste effectif et uniforme.

Considération du discours d'ouverture, reprise.

Que nous devons exprimer à Son Excellence notre vive satisfaction de ce qu'un Statut, passé dans la dernière Session du Parlement Impérial, a conféré aux Législatures Coloniales le pouvoir d'abolir les droits différentiels ci-devant imposés dans les Colonies en faveur des produits Britanniques.

Que nous porterons notre attention la plus sérieuse sur cet important sujet et sur les communications y relatives, que Votre Excellence a reçues du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, ainsi que des Lieutenans-Gouverneurs de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*.

Que Son Excellence peut compter que nous nous occuperons avec attention des mesures qui pourront nous être soumises pour étendre plus généralement les facilités de l'emmagazinage en entrepôt aux Ports de l'Intérieur, et pour effectuer d'autres améliorations dans notre système commercial.

Nous voyons avec plaisir qu'on a fait des recherches dans le but de constater la possibilité qu'il y aurait de construire un Chemin à Rails entre Québec et Halifax, et que le Gouvernement Impérial a entrepris une exploration de la ligne projetée, laquelle est en voie de progrès.

Nous serons heureux de recevoir de Votre Excellence communication d'une dépêche du Secrétaire d'Etat, indiquant les mesures que le Gouvernement de Sa Majesté se propose d'adopter pour remédier aux inconvéniens que les Provinces de l'*Amérique Britannique du Nord* ont soufferts de l'opération du Statut Impérial pour la protection du droit de propriété littéraire.

L'attente d'une grande émigration, nous le concevons, a dû rendre prudente l'adoption de mesures propres à pourvoir, davantage à la réception et à l'assistance médicale des malades, et à augmenter les moyens de transporter les émigrés pauvres dans des lieux où leur travail pourrait être requis; nous sommes heureux d'apprendre que le Parlement Impérial a fait un octroi plus considérable dans ce but; et, tout en regrettant qu'il n'est que trop probable qu'il y aura beaucoup de dénuement et de souffrances parmi certaines classes d'émigrés, nous souhaitons que les espérances de Son Excellence relativement au caractère d'une grande partie de l'émigration puissent se réaliser.

Que nous donnerons notre attention la plus sérieuse aux comptes de l'année écoulée et aux estimations de l'année courante, qui seront mis devant nous par Son Excellence; et c'est avec la plus vive satisfaction que nous apprenons qu'il y a une augmentation dans les recettes provenant des Travaux Publics.

Que Son Excellence peut compter sur nous pour l'adoption des mesures nécessaires pour soutenir les établissemens et le crédit de la Province, et pour maintenir le haut caractère de probité et de bonne foi dont le *Canada* a toujours joui, et dont il continuera à jouir, nous le croyons fermement.

Que nous exprimons notre reconnaissance envers la Providence de ce qu'elle nous a préservés du fléau de la famine dont une autre partie de l'Empire a été si douloureusement affectée; et nous remercions Son Excellence au sujet des félicitations qu'elle nous adresse sur la libéralité que les habitans de cette Colonie de toutes classes et de toutes origines, sans omettre nos frères les Indiens, ont montrée, en contribuant au secours de leurs infortunés co-sujets.

Que nous pensons avec Son Excellence que les événemens de l'année dernière, quoiqu'exceptionnels jusqu'à un certain point, indiquent qu'il y a une demande croissante en Europe des produits de ce Continent, et rendent de la plus haute importance pour les habitans de cette Province l'amélioration au plus haut point de ses avantages naturels, et de ceux qui s'y

Considération  
du discours  
d'ouverture,  
reprise.

rattachent comme partie intégrante d'un Empire qui abonde en richesse et en population.

Que nous apprécions d'une manière convenable la responsabilité qui pèse sur le Parlement dans cette conjoncture, et que nous nous efforcions par une sage législation de donner toute l'extension et le développement possibles au commerce, aux facultés productives et aux ressources de la Province, et de donner à ses institutions ce droit à l'affection du peuple, qui est la base du crédit public et privé, et la meilleure garantie du progrès social.

Que nous remercions Son Excellence de la déclaration qu'elle fait d'être prête à co-opérer de bon cœur avec nous dans toutes les mesures propres à atteindre ces objets importants, et du renouvellement de l'assurance du désir sincère de Notre Gracieuse Reine de promouvoir la prospérité du *Canada*, et le bonheur de ses habitans.

Et lequel amendement était "qu'après les mots "sous la direction de Son Excellence," dans le second paragraphe de la motion originale, les suivans soient insérés, savoir:—"Et pour déclarer que cette "Chambre, en se présentant pour la première fois "devant Son Excellence, ne peut, en rendant justice "à ses propres sentimens ou à ceux de ses commet- "tans, s'empêcher de faire allusion à l'heureuse cir- "constance, savoir,—l'alliance de Son Excellence "avec la famille de feu le Comte *Durham*. C'est à "cet homme d'état distingué que nous devons la re- "connaissance par les Autorités Impériales du droit "incontestable que nous avons, comme Sujets Britan- "niques, que le Gouvernement de la Province soit "conduit avec l'aide, l'avis et les conseils d'une Admi- "nistration Provinciale, sous la direction du Représen- "tant du Souverain, et qui, tout en étant nommée "par la Couronne, dans l'exercice de sa prérogative "indubitable, n'en est pas moins responsable au Gou- "vernement Provincial, d'après les principes qui "opèrent avec tant d'efficacité, dans l'administration "du Gouvernement de la Mère-Patrie. Que, péné- "trés de reconnaissance pour la part active et puis- "sante qu'il a prise pour nous obtenir cet acte de jus- "tice constitutionnelle, nous ne pouvons nous em- "pêcher de nourrir l'heureux espoir, que sous l'Admi- "nistration de celui qui lui est si étroitement allié, et "à qui sa mémoire doit être si chère, nous serons té- "moins de l'application pratique de ce grand principe, "et recueillerons les avantages qu'il est de nature à "nous procurer."

Sur quoi des débats s'étant élevés;

*M. Macdonell*, de *Dundas*, a proposé, secondé par *M. Lyon*, Que les débats ultérieurs soient ajournés à demain.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs *Boulton*, *Brooks*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Chalmers*, *Christie*, *Colville*, *Cummings*, *Daly*, *De Bleury*, *Dickson*, *Draper*, *Duggan*, *Ermatinger*, *Foster*, *Gowan*, *Hale*, *Hall*, *Jessup*, *Lyon*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *McConnell*, *Moffatt*, *Monro*, *Murney*, *Papineau*, *Petrie*, *Riddell*, *Robinson*, *Seymour*, *Sherwood*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Viger*, *Webster*, *Williams* et *Woods*.—(39.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Boutillier*, *Cameron*, de *LANARK*, *Cauchon*, *Chabot*, *Chauveau*, *Conger*, *Desaunier*, *De Witt*, *Drummond*, *Fournier*, *Franchère*, *Jobin*, *Jacoste*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Laurin*, *Lalferrière*, *LeMoine*, *Leslie*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Merritt*, *Méthot*, *Morin*, *Nelson*, *Powell*, *Price*, *Prince*, *Rousseau*, *Scott*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Thompson* et *Watts*.—(38.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Ordonné, en conséquence.

Alors, sur motion de *M. Gowan*, secondé par *M. Sherwood*,

La Chambre s'est ajournée.

Considération  
du discours  
d'ouverture,  
reprise.

Jovis, 10<sup>o</sup> die Junii.

ANNO 10<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par *M. Webster*,—la Pétition d'*A. J. Ferguson*, Ecuyer, au nom des Magistrats du District de *Wellington*, réunis en sessions trimestrielles; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Wellington* (relativement à un nouveau District); et la Pétition de *Robert Campbell*, et autres, des Townships de *Welllesley* et *Peel*, dans le District de *Wellington*.

Par *M. Cummings*,—la Pétition d'*Isaac Humphrey Culp*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara*.

Par *M. Stewart*, de *Bytown*,—la Pétition de *H. B. Smith*, et autres; et la Pétition de *John Egan*, Ecuyer, et autres, marchands, et autres, engagés dans le commerce de bois sur la Rivière des *Outaouais* et ses tributaires.

Par l'Honorable *M. Aylwin*,—la Pétition de *James Motz*, Ecuyer, Avocat, de la Cité de *Québec*; la Pétition de *John Clark*, Ecuyer, de la *Longue-Pointe*; et la Pétition de la Banque de *Québec*.

Par l'Honorable *M. Morin*,—la Pétition de *Nicolas Benjamin Doucet*, Ecuyer, Notaire Public, de la Cité de *Montréal*.

Par *M. Colville*,—la Pétition de *David Davidson*, et autres.

Conformément à l'Ordre du jour les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *P. Thornton*, et autres, le Comité pour visiter et examiner l'Académie des Dames de *Burlington*, et autres, du *Canada-Ouest*; demandant une allocation pour mettre la dite Institution en état de continuer ses opérations.

De *James Davis*, et autres, du District de *Gore*; demandant que l'Acte pour empêcher l'obstruction des Rivières et Ruisseaux soit amendé de manière à en rendre l'effet général et efficace.

Du Conseil Municipal du District de l'*Ouest*; demandant que le Comté de *Kent* soit érigé en un nouveau District, ayant *Chatham* pour chef-lieu.

De *William Ridley*, et autres, du Township d'*Oxford*, dans le District de l'*Ouest*; demandant que le Comté de *Kent* soit érigé en un nouveau District ayant *Chatham* pour chef-lieu, et que la taxe nécessaire soit imposée pour cet objet.

De *John V. Ham*, du Township de *Murray*, dans le District de *Newcastle*; demandant qu'il soit fait certains amendemens à l'Acte de la Cour de Division.

D'*Edward Malloch*, Ecuyer, l'un des Candidats pour la représentation du Comté de *Curleton*, à l'élection tenue le 23<sup>o</sup> jour de Juin, 1846; exposant:—Que le Pétitionnaire était l'un des candidats à la représentation du Comté de *Curleton*, à l'élection tenue le 23<sup>o</sup> jour de Juin, 1846: Que *George Lyon*, Ecuyer, que l'on dit représenter maintenant le dit Comté, a été proclamé dûment élu: Que le Pétitionnaire a dûment protesté contre l'élection du dit *George Lyon*, pour les raisons suivantes et pour d'autres encore, et que lui le Pétitionnaire proteste solennellement, pour les raisons susdites et d'autres encore, contre l'élection du dit *George Lyon*, et il est prêt à soumettre ces raisons appuyées de preuves devant la Chambre: Que les Députés-Officiers-Rapporteurs et les Ecrivains des Polls, nommés pour tenir les Polls dans les différens Townships, n'ont pas été nommés et n'étaient pas qualifiés suivant la Loi, et qu'ils n'ont pas agi conformément à la Loi: Que le temps et les lieux, où se tiendraient les

Pétitions lues. Polls, n'ont pas été annoncés suivant la Loi : Que dans les Townships de *March* et de *Torbolton*, il n'a pas été tenu de Poll suivant la Loi : Que le Poll du Township de *Marborough* n'a pas été tenu ouvert pendant deux jours, mais qu'il a été fermé contrairement à la Loi : Que plusieurs mauvais votes ont été enregistré pour le dit *George Lyon* : Qu'on a refusé d'enregistrer de bons votes, dans plusieurs Townships, pour le Pétitionnaire, contrairement à la Loi : Que le dit *George Lyon* a réussi à engager un membre de l'une des autres branches de la Législature à intervenir inconvenablement et injudicieusement dans l'élection d'un membre de la Chambre, contrairement à la Loi et à l'usage généralement suivi en pareil cas : Que le dit *George Lyon*, comme l'un des candidats à la dite élection, a tenu une telle conduite, sous d'autres rapports, qui suffit en elle-même pour engager la Chambre à déclarer l'élection du dit *George Lyon* nulle et de nul effet ; et Votre Pétitionnaire prie votre Honorable Chambre de prendre les mesures nécessaires pour rendre justice non seulement à Votre Pétitionnaire, mais aussi au Comté de *Carleton*.

De *Benjamin Vaughan*, de *St. Jean*, dans le District de *Montréal*, Tuteur légal des Enfants Mineurs de feu *Tilly Rice*, Ecuyer ; se plaignant de ce qu'ils n'ont pas été indemnisés pour la destruction de la propriété de leur père, pendant les troubles de 1837 et 1838, et demandant justice.

De *J. T. Brondgeest*, et autres, de la Cité d'*Hamilton* ; demandant à être incorporés en une Compagnie Provinciale d'Assurance sur la vie, basée sur le principe de la mutualité.

De *Georgé S. Tiffany*, Ecuyer, et autres, Syndics de la Compagnie des Mines du *Haut-Canada* ; demandant un Acte d'Incorporation.

De *Robert Best*, et autres, Chrétiens selon la Bible, du District de *Newcastle* ; demandant les mêmes droits et privilèges dont jouissent les autres dénominations chrétiennes dans la Province.

Du Révérendissime Evêque Catholique Romain de *Montréal*, et autres ; demandant une allocation pour établir un Collège à *Montréal* pour l'instruction de la jeunesse.

De *Thomas Coulombe*, et autres, de *St. Pierre*, et autres Paroisses dans le Comté de *Bellechasse* ; demandant que l'Acte d'Education soit abrogé.

De *Guillaume Robitaille*, et autres, de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette* ; demandant une enquête sur la conduite des Commissaires des Chemins à Barrières de *Québec*.

De *Siméon Ecuyer*, et autres, de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette* ; demandant que l'Acte d'Education, 8 *Victoria*, chap. 41, soit remis en vigueur et substitué à l'Acte, 9 *Victoria*, chap. 47.

De *M. McKenzie*, et autres, d'*Aldborough*, et autres Townships dans le District de *London* ; demandant que certains Townships y mentionnés soient érigés en un District nouveau, sous le nom de District d'*Elgin*, et également qu'ils forment un Comté distinct.

De *W. W. Branan*, et autres, du Township de *Brook*, dans le District de l'*Ouest* ; demandant que le dit Township soit annexé au Township de *London*.

De la Corporation du Séminaire de *St. Hyacinthe* ; demandant un secours pécuniaire en faveur du dit Séminaire.

De *George J. Pacaud*, Ecuyer, de la part de *Pierre Vandandaigue* dit *Gadbois*, et autres, militaires ; demandant une rémunération pour leurs services durant la dernière guerre.

Du Révérend *James Skinner*, Modérateur, et *William Proudfoot*, Clerc de Synode, au nom du Synode des Missionnaires Presbytériens du *Canada*, en rapport avec l'Eglise dissidente unie d'*Ecosse* ; demandant que les ministres des autres dénominations jouissent de la même exemption que ceux des Eglises

d'*Angleterre* et de *Rome*, et soient dispensés de paraître aux Sessions trimestrielles pour prendre le permis pour célébrer le mariage.

De *James Douglas*, du Township de *Toronto*, dans le District de *Home* ; demandant une enquête sur le droit en vertu duquel le Recteur du Township de *Toronto* a pris possession d'une certaine terre et en a perçu le revenu ; et le privilège d'acheter le dit morceau de terre en considération de ce qu'il y est domicilié.

Du Révérend *Richard Whitwell*, Recteur, et autres, de la Paroisse de *St. Armand*, Ouest ; demandant la cessation de l'usage de vendre les immeubles aux portes des Eglises après le service divin, le dimanche.

De *David Torrance*, et autres, actionnaires de la Compagnie des Mines du *Canada* ; demandant un Acte d'Incorporation.

De *George O'Kill Stuart*, Ecuyer, et autres ; demandant à être incorporés sous le nom de l'Association du Télégraphe Electrique de l'*Amerique Britannique du Nord*.

Du Maire et des Conseillers de la Cité de *Québec* ; demandant un secours d'argent, pour leur donner le moyen de soulager la misère des émigrés qui arrivent actuellement en cette Cité.

De *Christian Wurtele*, et autres, de la Cité de *Québec* ; demandant un Acte d'Incorporation pour la Banque de District de *Québec*.

De *Michael Scott*, du *Cap-Rouge* ; demandant la passation d'un Acte pour l'autoriser à faire un Canal pour conduire l'eau de la Rivière *Lorette* à ses moulins au *Cap-Rouge*.

De *Michel Dery*, et autres, de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette*, dans le Comté de *Québec* ; demandant que *Michael Scott* soit autorisé par la loi à conduire l'eau de la Rivière *Lorette* à ses moulins au *Cap-Rouge*, par un Canal.

De *John Flett*, de *Chippewa*, dans le Township de *Willoughby* ; se plaignant de ce qu'il est obligé de payer plus que sa juste part des terres ; et également d'actes injustes aux Assemblées de Townships ; et demandant que les Lois relatives aux cotisations et aux Assemblées de Townships soient amendées.

De *John Prince*, Ecuyer, et autres ; demandant à être incorporés en Compagnie des Mines de l'*Amerique Britannique du Nord*.

De *William F. Wallace*, et autres ; du District de *London* ; demandant que le dit District ne soit pas divisé, ainsi que le demandent certaines Pétitions.

Résolu, Que la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement à la Ville de *Niagara*) soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Cummings*, *M. Merritt*, *M. Thompson*, *M. Prince* et *M. Chalmers*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Résolu, Que la Pétition de *George O'Kill Stuart*, Ecuyer, et autres, soit renvoyée à un Comité Spécial composé de *M. Chabot*, *M. Leslie*, *M. Bertrand*, l'Honorable *M. Aylwin* et *M. Fournier*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Résolu, Que la Pétition de *P. P. Lachapelle*, junior, de la Paroisse du *Sault-au-Récollet*, dans le District de *Montréal*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Jobin*, *M. Leslie*, *M. DeWitt*, *M. LeMoine* et *M. Lacoste*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Pétition de P. Vieau, et autres renvoyée à un Comité.

**Résolu**, Que la Pétition de *Pierre Vieau*, et autres de la Paroisse de *St. Martin, Ile Jésus*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *LaFontaine*, M. *Leslie*, M. *DeWitt*, l'Honorable M. *Morin* et M. *Boutillier*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Pétition de T. Mussen, et autres, renvoyée à un Comité.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Thomas Mussen*, et autres, de l'Île et du Comté de *Montréal*, et des Comtés de *Terrebonne* et du *Lac-des-Deux-Montagnes*, soit renvoyée au dit Comité.

Adresse de félicitation à Son Excellence sur l'arrivée de sa famille.

L'Hon. Solliciteur-Général *Cameron*, a fait rapport, du Comité Spécial nommé pour préparer et rapporter le projet d'une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, félicitant Son Excellence sur l'heureuse arrivée de la Comtesse d'*Elgin* et des autres membres de sa famille, et de *Lady Elma Bruce*, en cette Province, que le Comité avait préparé une Adresse en conséquence, et laquelle a été lue à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

A Son Excellence le Très-Honorable *James*, Comte d'*Elgin* et *Kincardine*, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-chef dans et pour les Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'Île du *Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelle, etc., etc.,

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :

Nous, les loyaux et fidèles sujets de Sa Majesté, les Communes du *Canada*, réunies en Parlement Provincial, prenons très-humblement la liberté d'offrir à Votre Excellence nos félicitations sur l'heureuse arrivée de la Comtesse d'*Elgin*, et des autres membres de sa famille, et de *Lady Elma Bruce*, en cette Province.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit grossoyée.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général par toute la Chambre.

**Ordonné**, Que tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général, pour savoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec son Adresse.

Bill relatif aux Maisons de prévention.

**Ordonné**, Que M. *Ermatinger* ait la permission d'introduire un Bill pour établir des Maisons de prévention et de correction dans les Villes et Villages non incorporés, dans le *Canada-Ouest*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois.

M. *Ermatinger* a proposé, secondé par M. *Cummings*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois, Jeudi, le vingt-quatre du présent.

M. *Hall* a proposé en amendement, secondé par M. *Macdonell*, de *Dundas*, Que tous les mots après "fois," dans la dite motion soient retranchés, et les suivans substitués "de ce jour en six mois."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et

**Ordonné**, en conséquence.

Bill relatif aux Villes et Villages qui ne sont pas incorporés, (H. C.)

**Ordonné**, Que M. *Ermatinger* ait la permission d'introduire un Bill pour conférer aux Villes et Villages du *Canada-Ouest*, qui ne sont point spécialement incorporés, certains pouvoirs collectifs limités.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi, le vingt-et-un du présent.

**Résolu**, qu'il soit nommé un Comité spécial, composé de M. *Christie*, l'Honorable M. *Aylwin*, M. *Hale*, M. *Lantier*, l'Honorable M. *Morin*, M. *Stewart*, de *Bytown*, M. *Williams*, M. *DeWitt*, et M. *Gowan*, pour s'enquérir de la manière dont les affaires de la Seigneurie de *Lauzon* ont été gérées, depuis que la Province en a fait l'acquisition, conformément à un Acte de la Législature pour payer partie de la défalcation du ci-devant Receveur-Général de cette Province, Sir *John Caldwell*,—des frais annuels de régie, du droit que réclame le Gouvernement Exécutif d'en disposer sans une autorisation d'un Acte du Parlement, des recettes annuelles et des dépenses de la dite Seigneurie pendant les cinq dernières années, ensemble avec un Etat détaillé de ces ressources en général, autant qu'on a pu les constater; si les dites ressources ont été dissipées depuis l'acquisition de la dite Seigneurie, désignant comment et jusqu'à quel point ces dissipations ont eu lieu; l'étendue et la valeur des terres non concédées dans la dite Seigneurie, leur localité, leur valeur probable, la convenance de les octroyer en franc et commun soccage; l'étendue et la valeur probable des grèves en lots de grèves ou privilèges d'eau, au front de la dite Seigneurie sur le Fleuve *St. Laurent*, et toute autre information statistique y relative, qu'il sera nécessaire, dans l'opinion du Comité, de recueillir et mettre devant cette Honorable Chambre, dans le but de la mettre en état de former une juste appréciation de la valeur et importance de la dite Seigneurie et de la convenance de présenter une Adresse à Son Excellence pour arrêter la vente projetée de la Seigneurie de *Lauzon*, jusqu'à ce que Son Excellence décide, après s'être consultée, ce qu'il convient mieux de faire à cet égard; avec instruction au dit Comité de s'enquérir et faire rapport s'il convient, ainsi que le Gouvernement Exécutif en a le projet, de vendre et aliéner définitivement la dite Seigneurie de *Lauzon*, ou de la conserver comme partie du domaine de Sa Majesté en cette Province, et d'en approprier les revenus aux fins de l'Education générale dans le *Bas-Canada*, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Comité sur les affaires de la Seigneurie de Lauzon.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie de *Montréal* pour l'exploitation des Mines.

Bill pour incorporer la Compagnie de Montréal pour l'exploitation des mines.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Christie* ait la permission d'introduire un Bill relatif aux Juges de Paix des *Iles de la Magdeleine*, dans le Golfe *St.-Laurent*, et pour les dispenser de la qualification, sous le rapport de la propriété exigée par la Loi, des Juges de Paix dans les autres parties de la Province.

Bill relatif aux Juges de Paix des Iles de la Magdeleine.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi, le vingt-quatre du présent.

**Ordonné**, Que M. *Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour donner un recours légal en cette Province, pour le recouvrement des réclamations légales et équitables contre le Gouvernement Exécutif de la dite Province.

Bill relatif aux réclamations contre le Gouvernement.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi, le vingt-quatre du présent.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

Adresse relative à l'exploration de la Rivière St. Charles.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, demandant tous les documens et renseignemens qui pourront être convenablement communiqués à cette Honorable Chambre, relativement à l'exploitation de la Rivière *St.-Charles*, et aux améliorations projetées à cet égard.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forme partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill relatif du Bureau d'enregistrement de Yamaska.

**Ordonné**, Que M. *Rousseau* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement dans le Comté d'*Yamaska*, de *La Baie à St. François*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

Adresse relative aux Forges de St. Maurice.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, demandant que tous les documens et renseignemens relativement à la vente des Forges de *St. Maurice* et des terres qui en dépendent soient communiqués à cette Chambre.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Discours pris de nouveau en considération.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris les Débats ajournés sur l'amendement qu'on a proposé de faire, Mardi dernier, à la motion: Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général pour remercier Son Excellence du gracieux Discours qu'elle a prononcé du Trône.

Pour féliciter Son Excellence de ce qu'elle a pris les rênes du Gouvernement de cette Province.

Pour exprimer la satisfaction de cette Chambre, de ce qu'il a gracieusement plu à Sa Majesté de nommer comme son Représentant dans les Colonies de l'*Amérique du Nord*, un Gouverneur dont la carrière officielle antérieure dans une autre Colonie de l'Empire Britannique donne l'heureuse garantie d'une administration prospère des affaires de cette grande Province, sous la direction de Son Excellence.

Que nous sommes heureux d'apprendre que les représentations qui ont été faites de la part de cette Province et de celles qui l'avoisinent, au sujet du Bureau de la Poste, ont engagé l'attention sérieuse du Gouvernement Impérial, et qu'il est au pouvoir de Son Excellence de nous informer, que les Ministres de Sa Majesté sont prêts à abandonner aux autorités de la Province le contrôle de ce Département, aussitôt que par une entente entre les divers Législatives, des arrangemens auront été mûris pour assurer à l'*Amérique Britannique du Nord* un système de Bureau de Poste effectif et uniforme.

Que nous devons exprimer à Son Excellence notre vive satisfaction de ce qu'un Statut passé dans la dernière Session du Parlement Impérial a conféré aux Législatures Coloniales le pouvoir d'abolir les droits différentiels ci-devant imposés dans les Colonies en faveur des produits Britanniques.

Que nous porterons notre attention la plus sérieuse sur cet important sujet et sur les communications y relatives; que Votre Excellence a reçues du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, ainsi que des Lieutenans-Gouverneurs de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*.

Que Son Excellence peut compter que nous nous occuperons avec attention des mesures qui pourront nous être soumises pour étendre plus généralement les facilités de l'emmagasinage en entrepôt aux Ports de

l'Intérieur et pour effectuer d'autres améliorations dans notre système commercial.

Discours pris de nouveau en considération.

Nous voyons avec plaisir qu'on a fait des recherches dans le but de constater la possibilité qu'il y aurait de construire un Chemin à Rails entre *Québec* et *Halifax*; et que le Gouvernement Impérial a entrepris une exploration de la ligne projetée, laquelle est en voie de progrès.

Nous serons heureux de recevoir de Votre Excellence communication d'une dépêche du Secrétaire d'Etat, indiquant les mesures que le Gouvernement de Sa Majesté se propose d'adopter pour remédier aux inconveniens que les Provinces de l'*Amérique Britannique du Nord* ont souffert de l'opération du Statut Impérial pour la protection du droit de propriété littéraire.

L'attente d'une grande émigration, nous le concevons, a dû rendre prudente l'adoption de mesures propres à pourvoir davantage à la réception et à l'assistance médicale des malades, et à augmenter les moyens de transporter les émigrés pauvres dans des lieux où leur travail pourrait être requis; nous sommes heureux d'apprendre que le Parlement Impérial a fait un octroi plus considérable dans ce but; et, tout en regrettant qu'il n'est que trop probable qu'il y aura beaucoup de dénuement et de souffrances parmi certaines classes d'émigrés, nous avons l'espoir que les espérances de Son Excellence relativement au caractère d'une grande partie de l'émigration puissent se réaliser.

Que nous donnerons notre attention la plus sérieuse aux comptes de l'année écoulée et aux estimés pour l'année courante, qui seront mis devant nous par Son Excellence; et c'est avec la plus vive satisfaction que nous apprenons qu'il y a une augmentation dans les recettes provenant des Travaux Publics.

Que Son Excellence peut compter sur nous pour l'adoption des mesures nécessaires pour soutenir les établissemens et le crédit de la Province, et pour maintenir le haut caractère de probité et de bonne foi dont le *Canada* a toujours joui, et dont il continuera à jouir, nous le croyons fermement.

Que nous exprimons notre reconnaissance envers la Providence de ce qu'elle nous a préservés du fléau de la famine dont une autre partie de l'Empire a été si douloureusement affectée; et nous remercions Son Excellence au sujet des félicitations qu'elle nous adresse sur la libéralité que les habitans de cette Colonie de toutes classes et de toutes origines, sans omettre nos frères les Indiens, ont montrée, en contribuant au secours de leurs infortunés co-sujets.

Que nous pensons avec Son Excellence que les événemens de l'année dernière, quoiqu'exceptionnels jusqu'à un certain point, indiquent qu'il y a une demande croissante en *Europe* pour les produits de ce Continent, et rendent de la plus haute importance pour les habitans de cette Province l'amélioration au plus haut point de ses avantages naturels, et de ceux qui s'y rattachent comme partie intégrante d'un Empire qui abonde en richesse et en population.

Que nous apprécions d'une manière convenable la responsabilité qui pèse sur le Parlement dans cette conjoncture, et que nous nous efforcerons par une sage législation de donner toute l'extension et le développement possibles au commerce, aux facultés productives et aux ressources de la Province, et de donner à ses institutions ce droit à l'affection du peuple, qui est la base du crédit public et privé, et la meilleure garantie du progrès social.

Que nous remercions Son Excellence de la déclaration qu'elle fait d'être prête à co-opérer de bon cœur avec nous dans toutes les mesures propres à atteindre ces objets importants, et du renouvellement de l'assurance du désir sincère de Notre Gracieuse Reine de promouvoir la prospérité du *Canada*, et le bonheur de ses habitans.

Discours pris de nouveau en considération.

Et lequel amendement était "qu'après les mots " sous la direction de Son Excellence," dans le second " paragraphe de la motion originale, les suivans " soient insérés, savoir: " Et pour déclarer que cette " Chambre, en se présentant pour la première fois " devant Son Excellence, ne peut, en rendant justice " à ses propres sentimens ou à ceux de ses commet- " tans, s'empêcher de faire allusion à l'heureuse cir- " constance, savoir,—l'alliance de Son Excellence " avec la famille de feu le Comte *Durham*. C'est à " cet homme d'État distingué que nous devons la re- " connaissance par les Autorités Impériales du droit " incontestable que nous avons, comme Sujets Britan- " niques, que le Gouvernement de la Province soit " conduit avec l'aide, l'avis et les conseils d'une ad- " ministration Provinciale, sous la direction du Représen- " tant du Souverain, et qui, tout en étant nommée " par la Couronne, dans l'exercice de sa prérogative " indubitable, n'en est pas moins responsable au Gou- " vernement Provincial, d'après les principes qui opè- " rent avec tant d'efficacité, dans l'administration du " Gouvernement de la Mère-Patrie. Que, pénétrés " de reconnaissance pour la part active et puissante " qu'il a prise pour nous obtenir cet acte de justice " constitutionnelle, nous ne pouvons nous empêcher " de nourrir l'heureux espoir, que sous l'administration " de celui qui lui est si étroitement allié, et à qui sa " mémoire doit être si chère, nous serons témoins de " l'application pratique de ce grand principe, et re- " cueillerons les avantages qu'il est de nature à nous " procurer."

Sur quoi des débats s'étant élevés ;

M. *Riddell* a proposé, secondé par M. *Duggan*, Que les débats ultérieurs soient ajournés à demain.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Boulton*, *Brooks*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Chalmers*, *Christie*, *Colville*, *Cummings*, *Daly*, *Dickson*, *Draper*, *Duggan*, *Ermatinger*, *Poster*, *Gowan*, *Hale*, *Hall*, *Jessup*, *Lyon*, *Macdonald*, de KINGSTON, *Macdonell*, de DUNDAS, *MacConnell*, *Moffatt*, *Monro*, *Murney*, *Papineau*, *Petrie*, *Riddell*, *Robinson*, *Seymour*, *Sherwood*, *Smith*, de FRONTENAC, *Stewart*, de BYTOWN, *Stewart*, de PRES-COTT, *Viger*, *Webster*, *Williams* et *Woods*.—(38.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Boutillier*, *Cameron*, de LANARK, *Cauchon*, *Chabot*, *Chauveau*, *Conger*, *Desaunier*, *DeWitt*, *Drummond*, *Fournier*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Laterrière*, *Laurin*, *LeMoine*, *Leslie*, *Macdonald*, de GLENGARY, *Macdonell*, de STORMONT, *Merritt*, *Méhot*, *Morin*, *Nelson*, *Powell*, *Price*, *Prince*, *Rousseau*, *Scott*, *Smith*, de WENTWORTH, *Thompson* et *Watts*.—(37.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Ordonné, en conséquence.

Alors, sur motion de M. *Macdonell*, de *Dundas*, secondé par M. *Brooks*.

La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 11° die Junii.

ANNO 10°, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Certificat de l'élection de M. *Badgley* pour *Missisquoi*.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre, que le Greffier de la Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie un certificat d'élection d'un membre pour le Comté de *Missisquoi*, en remplacement de l'Honorable *James Smith*, qui depuis son élection a accepté la charge de Juge de la Cour du Banc de la Reine de Sa Majesté pour le District de *Montréal*.

Et le dit certificat a été lu comme suit :—

Province du Canada.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie, *Montréal*, 11 Juin, 1847.

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un writ d'élection, daté le quatorzième jour de Mai dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur-Général, et adressé à l'Officier-Rapporteur pour le Comté de *Missisquoi* (*John Chamberlin*, Ecuyer.) pour l'élection d'un membre pour représenter le dit Comté de *Missisquoi*, dans le présent Parlement, en remplacement de l'Honorable *James Smith*, qui a résigné son siège par l'acceptation de la charge de Juge de la Cour du Banc de la Reine de Sa Majesté pour le District de *Montréal*, l'Honorable *William Badgley*, a été dûment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le retour du dit writ, daté le dixième jour de Juin présent, lequel est déposé dans les registres de mon Bureau.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A. W. B. *Lindsay*, Ecuyer.

Greffier de l'Assemblée Législative.

L'Honorable Procureur-Général *Badgley*, membre M. *Badgley* pour le Comté de *Missisquoi*, ayant préalablement prend son siège. prêté le serment conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :— Pétitions pré-sentées.

Par M. *Cummings*.—la Pétition de *John Usher*, et autres, des Townships de *Stamford* et *Willoughby*.

Par M. *Macdonell*, de *Dundas*.—la Pétition de *Joshua Young Cozens*, de la Ville de *Cornwall*, dans le District de l'Est.

Par l'Honorable M. *Papineau*.—la Pétition de *Ruggles Wright*, et autres, du Comté des *Outaouais*.

Par M. *Cameron*, de *Lanark*.—la Pétition de *F. Baby*, et autres, du Township de *Sandwich*, dans le District de l'Ouest ; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Bathurst* (relativement à l'Acte des Ecoles élémentaires) ; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Bathurst* (relativement à la Loi des Cotisations) ; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Bathurst* (relativement à l'argent des Ecoles) ; et la Pétition du District de *Bathurst* (relativement à un Chemin de District.)

Par M. *Chalmers*.—la Pétition de *John Paterson*, et autres, du Village de *Dundas*, dans le District de *Gore*.

Par M. *Scott*.—la Pétition de l'Honorable *Augustin Norbert Morin*, de la Cité de *Montréal* ; et la Pétition du Révérend *J. Paquin*, et autres, de la Paroisse de *St. Eustache*.

Par M. *Laurin*.—la Pétition de *Germain Hudon*, et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne de la Pocatière*, Comté de *Kamouraska*.

Par M. *Williams*.—la Pétition de l'Honorable *Zacheus Burnham*.

Par M. *Smith*, de *Wentworth*.—la Pétition de *Lewis Burwell*, et autres, de *Brantford*.

Par M. *Gowan*.—la Pétition de *Frederick Fraser Curruthers*, de la Cité de *Toronto*.

Par M. *Chauveau*.—la Pétition de *Paul Lepper*, et autres, de la Paroisse de *St. Ambroise de la Jeune Lorette*, et de l'établissement de *Valcartier*, et autres.

Par M. *Brooks*.—la Pétition de *John Moore*, Ecuyer, et autres, Juges de Paix et Conseillers Municipaux de la Municipalité d'*Eaton*.

Par M. *Webster*.—la Pétition de *George C. Hamilton*, et autres, du District de *Wellington*.

Par M. *Chabot*.—la Pétition du Maire et des Conseillers de la Cité de *Québec*, (relativement à des amendemens à leur Charte.)

Par M. *Hale*.—la Pétition de *Joseph Hazard Ter-*

Pétitions pré-  
sentées.

rill. du Township d'Ascot, dans le District de St. François.

Par l'Honorable M. Aylwin,—la Pétition de Demoiselle *Eliza Taylor*, au nom du Comité des Dames qui conduisent les affaires de l'Asyle des Orphelines Protestantes de Québec; la Pétition de *P. Benoit*, et autres, de *Deschambault*; et la Pétition de *William Henry*, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Christie*,—la Pétition du Révérend *R. R. Burrage*, de la Cité de Québec.

Par l'Honorable M. *Moffatt*,—la Pétition de *William Spier*, et autres, Officiers et Bureau de Régie de l'Association Bienveillante des Pompiers de Montréal, et la Pétition de *Sir James Stuart*, Baronnet, de la Cité de Québec.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

Du Révérendissime Evêque Catholique Romain de *Kingston*, Président, et de *M. A. Dupuis*, Secrétaire, de la Corporation du Collège de l'*Assomption*; demandant une aide pécuniaire en faveur de la dite Institution.

De l'Honorable *B. Joliette*, et autres, du Comté de *Berthier*; demandant qu'une Compagnie soit incorporée pour construire un Chemin à Rails depuis le Village d'*Industrie* jusqu'au Fleuve *St.-Laurent*, à travers les Paroisses de *Lavaltrie* et *Lanoraie*.

Du Très-Révérend *Antoine Manseau*, V. G., Supérieur du Collège *Joliette*, dans le Comté de *Berthier*; demandant une aide pécuniaire en faveur de la dite Institution.

De la Compagnie de l'Eclairage au Gaz à *Montréal*; demandant que son Fonds Social soit augmenté, et que l'époque où leur Acte d'Incorporation doit expirer soit reculée.

De *John Elliott*, et autres, du Comté de *Dundas*; demandant une aide pécuniaire pour les mettre en état de construire un Pont sur la Rivière *Nation*.

De la Corporation du Collège de *St. Anne*; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

Du Très-Révérend *A. Mailloux*, V. G., et autres, de la Rivière-Ouelle, et Paroisses environnantes; demandant une allocation pécuniaire pour les mettre en état d'augmenter un établissement érigé à la Rivière-Ouelle pour les fins de l'Éducation.

Des Directrices de l'Association Charitable des Dames Catholiques Romaines de Québec; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

De Dame *Emily Mackie*, et autres Dames, le Comité de l'École des Petits Enfants à Québec; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

De *Robert Cobban*, du Township d'*Inverness*, dans le Comté de *Mégantic*; demandant une indemnité pour des pertes qu'il a éprouvées en réparant certains chemins,—qu'une enquête soit tenue sur les causes qui ont empêché que justice lui fut rendue—qu'un Acte soit passé pour forcer les propriétaires absents à faire défricher leurs terres et à entretenir les chemins.

Pétition de *J. Davis*, et autres, renvoyée à un Comité.

Ordonné, Que la Pétition de *James Davis*, et autres, du District de *Gore*, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John Edmiston*, et autres, du District de *Talbot*.

Pétition de *John Prince*, et autres, renvoyée à un Comité.

Résolu, Que la Pétition de *Jahn Prince*, Ecuyer, et autres, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Prince*, *M. Macdonell*, de *Stormont*, *M. Webster*, *M. Cameron*, de *Lanark*, *M. Chauveau*, *M. Smith*, de *Frontenac*, et l'Honorable *M. Morin*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Résolu, Que la Pétition de *Guillaume Robitaille*, et autres, de la Paroisse de l'*Ancienne Lorette*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Chauveau*, l'Honorable *M. Daly*, l'Honorable *M. Morin*, l'Honorable *M. Aylwin*, *M. Chabot*, *M. Hale* et *M. Laurin*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Pétition de *G. Robitaille*, et autres, renvoyée à un Comité.

Sur motion de l'Honorable *M. Cayley*, secondé par l'Honorable *M. Daly*,

Résolu, Qu'en addition au Comité Permanent des Bills Privés, il soit ajouté deux autres Comités permanens, savoir:—

Comités Permanens additionnels.

7.—DES CHEMINS DE FER ET LIGNES DE TÉLÉGRAPHES.

8.—DES CHEMINS ET PONTS.

lesquels dits Comités auront respectivement pouvoir d'examiner et s'enquérir de tous les sujets et choses qui leur seront renvoyés par la Chambre, et de faire rapport de temps à autre de leurs observations et opinion sur iceux, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records; et que les Bills Privés seulement, qui n'appartiennent ni à l'une ni l'autre de ces deux catégories, soient renvoyés au Comité Permanent des Bills Privés.

Ordonné, Qu'il soit une Instruction au Comité Spécial, nommé pour préparer et faire rapport des Listes de Membres pour composer les six Comités Permanens ordonnés par cette Chambre Mercredi dernier, de préparer et faire rapport des Listes de Membres pour composer les deux Comités Permanens additionnels ordonnés par la Chambre ce jour.

L'Hon. *M. Cayley*, du Comité Spécial nommé pour préparer et faire rapport des Listes de Membres, pour composer les huit Comités Permanens ordonnés par cette Chambre, a présenté à la Chambre le rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Liste des membres des Comités Permanens présentée à la Chambre.

1<sup>er</sup> PRIVILÈGES ET ELECTIONS.

L'Honorable *M. Baldwin*,  
*M. Chauveau*,  
L'Honorable *M. Solliciteur-Général Cameron*,  
L'Honorable *M. Moffatt*,  
L'Honorable *M. Morin*,  
L'Honorable *M. Viger* et  
*M. Williams*.—7.

2<sup>me</sup>.—LOIS EXPIRANTES.

*M. Chabot*,  
*M. Watts*,  
*M. Hall*,  
*M. Boutillir*,  
*M. Cauchon*,  
*M. Conger*, et  
*M. Stewart*, de *Prescott*.—7.

3<sup>me</sup>.—BILLS PRIVÉS.

*M. Berthelot*,  
*M. Sherwood*,  
*M. Ermatinger*,  
*M. Hale*,  
*M. Lanier*,  
*M. Webster*, et  
*M. Cameron*, de *Lanark*.—7.

4<sup>me</sup>.—ORDRES PERMANENS.

*M. Drummond*,  
*M. Duggan*,  
*M. Leslie*,  
*M. Macdonald*, de *Glengary*,  
*M. Smith*, de *Frontenac*,  
*M. Macdonell*, de *Dundas*, et  
*M. Fournier*.—7.

5<sup>me</sup>.—IMPRESSIONS.

*M. Gowan*,  
*M. Brooks*,  
L'Honorable *M. Aylwin*,

Liste des mem-  
bres des Comi-  
tés Permanens.

M. Laurin,  
M. Riddell,  
M. Monro et  
M. Powell.—7.

6<sup>me</sup>.—DÉPENSES CONTINGENTES.

M. Petrie,  
M. Thompson,  
M. Jessup,  
M. Christie,  
M. De Witt,  
M. Foster et  
M. Rousseau.—7.

7<sup>me</sup>.—CHEMINS ET PONTS.

M. Armstrong,  
M. Bertrand,  
M. Chalmers,  
M. Cummings,  
M. Desautier,  
M. M<sup>re</sup> Connell et  
M. Seymour.—7.

8<sup>me</sup>.—CHEMINS DE FER ET TÉLÉGRAPHES ELECTRIQUES.

M. Boulton,  
M. Colville,  
M. Jobin.

L'Honorable M. Laterrière,  
M. Murney,  
M. Merritt, et  
M. Stewart, de Bytown.—7.

Bill relatif au  
Douaire.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur-Général Cameron ait la permission d'introduire un Bill pour amender la loi et faciliter les procédures dans les actions relatives au Douaire.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Bill relatif à  
la prescription.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur-Général Cameron ait la permission d'introduire un Bill pour abrégier le délai fixé pour la prescription, dans certains cas, et pour d'autres fins y mentionnées.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de M. Stewart, de Bytown, secondé par M. Smith, de Frontenac.

Adresse rela-  
tive aux  
Terres de By-  
town.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat du montant payé par feu Lord Dalhousie à un nommé Hugues Fraser, pour le terrain possédé par les principaux officiers du Département de l'Ordonnance à Bytown; avec une copie des Instructions de Lord Dalhousie, au Colonel By, relativement à ce terrain; ensemble avec un Etat tabulaire indiquant les noms des parties auxquelles les lots de Ville ont été concédés, la date des titres de concession, la situation des lots, le montant des rentes, le montant pour lequel la tenure de chaque lot a été changée en franc et commun soccage; les noms des parties auxquelles les baux ou les titres ont été consentis, les frais de chacun des dits baux ou titres et leurs dates respectives; accompagné d'une carte du dit terrain indiquant les lots que possèdent maintenant le Département de l'Ordonnance dans les diverses rues de la dite Ville; ensemble avec copie des ordres en conseil évaluant les lots qui ne sont pas concédés, conformément à l'Acte 7. Vic. chap. 11. Sec. 7.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill pour di-  
viser le Dis-

Ordonné, Que M. Woods ait la permission d'introduire un Bill pour diviser le District de l'Ouest

de la Province du Canada, et pour d'autres fins y mentionnées.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de M. Petrie, secondé par M. Williams,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, par l'officier qu'il appartient, un Etat détaillé de tous les deniers dépensés sur les appropriations de 1845 et 1846, pour l'amélioration de la route postale entre Bytown et l'Orignal, sur des lignes et des chemins différens de ceux que la Législature avait en vue d'établir.

Adresse relative au Chemin de Bytown à l'Orignal.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. Sherwood ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à une cotisation des biens meubles et immeubles dans la ville de Brockville, suivant leur valeur ou rente annuelle et pour d'autres objets.

Bill relatif à la cotisation dans Brockville.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. Aylwin, secondé par M. Chabot,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de communiquer à cette Chambre tous les papiers et documens qui ont rapport à l'octroi de terres dans certaines parties du Haut-Canada, pour l'exploitation des mines ensemble avec toutes les règles et réglemens que le Gouvernement Exécutif ou le Département de la Couronne a adoptés au sujet des dits octrois de terre.

Adresse relative aux terres concédées pour l'exploitation des mines.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Message du Conseil Législatif, par John Fenning Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—  
Conseil Législatif,  
Jeudi, 10 Juin, 1847.

Message du Conseil Législatif accompagné une Adresse à Sa Majesté relative aux brevets d'inventions.

Ordonné, Que l'un des Maîtres en Chancellerie se rende à l'Assemblée Législative, et informe cette Chambre que le Conseil Législatif a adopté une Adresse à Sa Majesté, au sujet des brevets d'inventions à laquelle il demande le concours de l'Assemblée Législative.

Attesté,

CHARLES DELÉRY,  
Greff. Conseil Législatif.

A Sa Très Excellente Majesté la Reine :

L. Adresse.

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Nous les dévoués et loyaux sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif du Canada, réunis en Parlement Provincial, prions très humblement qu'il nous soit permis de nous approcher de Votre Majesté pour renouveler les sentimens de notre sincère et loyal attachement à l'auguste personne de Votre Majesté et à votre Gouvernement.

Nous exposons humblement à Votre Majesté que la Législature de la ci-devant Province du Haut-Canada a passé un Acte dans la septième année du règne du prédécesseur de Votre Majesté Royale, le Roi George Quatre, pour l'encouragement des arts utiles dans la dite Province, et qu'il a été accordé environ soixante-et-dix brevets d'après les dispositions du dit Acte.

L'Adresse.

Qu'en plusieurs occasions des personnes auxquelles il avait été accordé des brevets en Angleterre en vertu de l'indubitable prérogative royale de Votre Majesté, les ont fait enregistrer en cette Province conformément à l'Acte sus-mentionné, et ont demandé que leurs privilèges fussent reconnus, appuyés d'une clause contenue dans leurs certificats qui assure aux brevetés l'usage et avantage exclusifs de leurs inventions dans toutes les Colonies de Votre Majesté.

Le Conseil Législatif soumet de plus à la considération royale de Votre Majesté qu'il a tout lieu de croire que des Citoyens des *Etats-Unis de l'Amérique* se rendent en Angleterre et y obtiennent des brevets pour des inventions et des améliorations diverses, dans l'art mécanique, découvertes dans leur propre pays, et en réclament le privilège exclusif en *Canada*; empêchant les habitans de cette Province de profiter de ces améliorations dans les inventions par leur prix élevé, et décourageant l'industrie indigène des loyaux sujets *Canadiens* de Votre Majesté.

Le Conseil Législatif en faisant l'exposé précédant à Votre Majesté, ne doute pas que Votre Majesté n'ordonne à ce sujet l'adoption de mesures qui contribueront particulièrement à favoriser les intentions des habitans de cette Province.

PETER MCGILL,

Orateur.

Conseil Législatif,

Jeudi, 10 Juin, 1847.

La Chambre, en conformité de l'Ordre, a repris les débats ajournés sur l'amendement qu'on a proposé de faire, Mardi dernier, à la motion: Qu'il soit présentée une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour remercier Son Excellence du gracieux Discours qu'elle a prononcé du Trône.

Pour féliciter Son Excellence de ce qu'elle a pris les rênes du Gouvernement de cette Province.

Pour exprimer la satisfaction de cette Chambre, de ce qu'il a gracieusement plu à Sa Majesté de nommer comme son Représentant dans les Colonies de l'Amérique du Nord, un Gouverneur dont la carrière officielle antérieure, dans une autre Colonie de l'Empire Britannique, donne l'heureuse garantie d'une administration prospère des affaires de cette grande Province, sous la direction de Son Excellence.

Que nous sommes heureux d'apprendre que les représentations qui ont été faites de la part de cette Province et de celles qui l'avoisinent, au sujet du Bureau de la Poste, ont engagé l'attention sérieuse du Gouvernement Impérial, et qu'il est au pouvoir de Son Excellence de nous informer, que les Ministres de Sa Majesté sont prêts à abandonner aux autorités de la Province le contrôle de ce Département, aussitôt que par une entente entre les diverses Législatures, des arrangemens auront été mûris pour assurer à l'Amérique Britannique du Nord un système de Bureau de Poste effectif et uniforme.

Que nous devons exprimer à Son Excellence notre vive satisfaction de ce qu'un Statut passé dans la dernière Session du Parlement Impérial a conféré aux Législatures Coloniales le pouvoir d'abolir les droits différentiels ci-devant imposés dans les Colonies en faveur des Produits Britanniques.

Que nous porterons notre attention la plus sérieuse sur cet important sujet et sur les communications y relatives, que Votre Excellence a reçues du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, ainsi que des Lieutenans-Gouverneurs de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick.

Que Son Excellence peut compter que nous nous occuperons avec attention des mesures qui pourront nous être soumises pour étendre plus généralement les facilités de l'emmagasinage en entrepôt aux Ports de l'Intérieur, et pour effectuer d'autres améliorations dans notre système commercial.

Nous voyons avec plaisir qu'on a fait des recherches dans le but de constater la possibilité qu'il y aurait de construire un Chemin à Rails entre Québec et Halifax, et que le Gouvernement Impérial a entrepris une exploration de la ligne projetée, laquelle est en voie de progrès.

Nous serons heureux de recevoir de Votre Excellence communication d'une dépêche du Secrétaire d'Etat, indiquant les mesures que le Gouvernement de Sa Majesté se propose d'adopter pour remédier aux inconvéniens que les Provinces de l'Amérique Britannique du Nord ont soufferts de l'opération du Statut Impérial pour la protection du droit de propriété littéraire.

L'attente d'une grande émigration, nous le concevons, a dû rendre prudente l'adoption de mesures propres à pourvoir davantage à la réception et à l'assistance médicale des malades, et à augmenter les moyens de transporter les émigrés pauvres dans des lieux où leur travail pourrait être requis; nous sommes heureux d'apprendre que le Parlement Impérial a fait un octroi plus considérable dans ce but; et, tout en regrettant qu'il n'est que trop probable qu'il y aura beaucoup de dénuement et de souffrances parmi certaines classes d'émigrés, nous avons l'espoir que les espérances de Son Excellence relativement au caractère d'une grande partie de l'émigration puissent se réaliser.

Que nous donnerons notre attention la plus sérieuse aux comptes de l'année écoulée et aux estimés pour l'année courante, qui seront mis devant nous par Son Excellence; et c'est avec la plus vive satisfaction que nous apprenons qu'il y a une augmentation dans les recettes provenant des Travaux Publics.

Que Son Excellence peut compter sur nous pour l'adoption des mesures nécessaires pour soutenir les établissemens et le crédit de la Province, et pour maintenir le haut caractère de probité et de bonne foi dont le *Canada* a toujours joui, et dont il continuera à jouir, nous le croyons fermement.

Que nous exprimons notre reconnaissance envers la Providence de ce qu'elle nous a préservés du fléau de la famine dont une autre partie de l'Empire a été si douloureusement affectée; et nous remercions Son Excellence au sujet des félicitations qu'elle nous adresse sur la libéralité que les habitans de cette Colonie de toutes classes et de toutes origines, sans omettre nos frères les Indiens, ont montrée, en contribuant au secours de leurs infortunés co-sujets.

Que nous pensons avec Son Excellence que les événemens de l'année dernière, quoiqu'exceptionnels jusqu'à un certain point, indiquent qu'il y a une demande croissante en Europe pour les produits de ce Continent, et rendent de la plus haute importance pour les habitans de cette Province l'amélioration au plus haut point de ses avantages naturels, et de ceux qui s'y rattachent comme partie intégrante d'un Empire qui abonde en richesse et en population.

Que nous apprécions d'une manière convenable la responsabilité qui pèse sur le Parlement dans cette conjoncture, et que nous nous efforcerons par une sage législation de donner toute l'extension et le développement possibles au commerce, aux facultés productives et aux ressources de la Province, et de donner à ses institutions ce droit à l'affection du peuple, qui est la base du crédit public et privé, et la meilleure garantie du progrès social.

Que nous remercions Son Excellence de la déclaration qu'elle fait d'être prête à co-opérer de bon cœur avec nous dans toutes les mesures propres à atteindre ces objets importants, et du renouvellement de l'assurance du désir sincère de Notre Gracieuse Reine de promouvoir la prospérité du *Canada*, et le bonheur de ses habitans.

Et lequel amendement était qu'après les mots "sous la direction de Son Excellence," dans le second paragraphe de la motion originale, les suivans soient

Le Discours pris de nouveau en considération.

Le Discours pris de nouveau en considération.

Le Discours  
pris de nouveau  
en considéra-  
tion.

insérés, savoir:—“ Et pour déclarer que cette  
“ Chambre, en se présentant pour la première fois  
“ devant Son Excellence, ne peut, en rendant justice  
“ à ses propres sentimens ou à ceux de ses commet-  
“ tans, s'empêcher de faire allusion à l'heureuse cir-  
“ constance, savoir,—l'alliance de Son Excellence  
“ avec la famille de feu le Comte *Durham*. C'est à  
“ cet homme d'Etat distingué que nous devons la re-  
“ connaissance par les Autorités Impériales du  
“ droit incontestable que nous avons, comme Sujets  
“ Brianniques, que le Gouvernement de la Province  
“ soit conduit avec l'aide, l'avis et les conseils d'une  
“ Administration Provinciale, sous la direction du Re-  
“ présentant du Souverain, et qui, tout en étant nom-  
“ mée par la Couronne, dans l'exercice de sa préro-  
“ gative indubitable, n'en est pas moins responsable  
“ au Gouvernement Provincial, d'après les principes  
“ qui opèrent avec tant d'efficacité, dans l'administra-  
“ tion du Gouvernement de la Mère-Patrie. Que,  
“ pénétrés de reconnaissance pour la part active et  
“ puissante qu'il a prise pour nous obtenir cet acte de  
“ justice constitutionnelle, nous ne pouvons nous em-  
“ pêcher de nourrir l'heureux espoir, que sous l'admini-  
“ stration de celui qui lui est si étroitement allié, et  
“ à qui sa mémoire doit être si chère, nous serons té-  
“ moins de l'application pratique de ce grand principe,  
“ et recueillerons les avantages qu'il est de nature à  
“ nous procurer.”

Et la question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

Messieurs *Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, de LANARK, Cauchon, Chabot, Chauveau, Conger, Desautier, DeWitt, Drummond, Fournier, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, Macdonald, de GLENGARY, Macdonell, de STORMONT, Merritt, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Prince, Rousseau, Scott, Smith, de WENTWORTH, Thompson, et Watts.*—(36.)

## CONTRE.

Messieurs *Badgley, Boulton, Brooks, le Solliciteur-Général Cameron, Cayley, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, Daly, Dickson, Draper, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Hale, Hall, Jessup, Lyon, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, M'Connell, Moffatt, Monro, Murney, Papineau, Petrie, Riddell, Robinson, Seymour, Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Viger, Webster et Williams.*—(38.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. *Baldwin*, a alors fait motion, en amendement, secondé par l'honorable M. *LaFontaine*, Qu'après les mots “ et de donner à ses institutions “ ce droit à l'affection du peuple qui est la base du “ crédit public et privé, et la meilleure garantie du “ progrès social,” dans le quatorzième paragraphe, les mots suivans soient insérés, savoir: “ Affection que ces institutions ne peuvent man- “ quer d'obtenir dans leurs bases fondamentales, si “ elles sont de bonnes foi mises à effet, suivant leur “ esprit, par une Administration Provinciale efficace, “ formée et agissant conformément à la pratique sui- “ vie dans la Mère-Patrie.

“ Que cette Chambre ne peut cependant s'empê- “ cher d'exprimer son regret de ce que Son Excellen- “ ce n'ait pas été conseillée de convoquer le Parle- “ ment plus à bonne heure, pour prendre en considé- “ ration non-seulement les matières auxquelles Son “ Excellence a gracieusement fait allusion, mais aussi “ les questions importantes des Municipalités et de “ l'Education, et d'autres sujets d'une haute impor- “ tance, sur lesquels les serviteurs confidentiels de Sa “ Majesté en cette Province avaient promis de légis- “ later, aussi bien que pour prendre en considération “ l'état de nos finances, et ces améliorations publiques

“ que l'on a fait espérer aux habitans de différentes “ parties de cette Province,—mesures qui auraient “ promptement appelé l'attention du Gouvernement “ et de la Législature. Mais particulièrement pour “ prendre en considération les mesures que la nou- “ velle politique commerciale de la Mère-Patrie doit “ rendre nécessaires pour promouvoir les intérêts Ca- “ nadiens, dans les industries importantes de l'Agricul- “ ture, du Commerce et de la Navigation.

“ Et que cette Chambre a de plus à regretter que “ les changemens qui ont récemment eu lieu dans le “ personnel des Conseillers responsables de Son Ex- “ cellence, n'aient pas été faits assez à tems pour per- “ mettre que les élections que devaient nécessairement “ entraîner ces changemens, aient été achevées, et que “ les divers membres de l'Administration Provinciale “ pussent prendre leur siège en Parlement à l'ouver- “ ture de la Session.”

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

Messieurs *Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, de LANARK, Cauchon, Chabot, Chauveau, Conger, Desautier, DeWitt, Drummond, Fournier, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARY, Macdonell, de STORMONT, Merritt, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Prince, Rousseau, Scott, Smith, de WENTWORTH, Thompson et Watts.*—(37.)

## CONTRE.

Messieurs *Badgley, Boulton, Brooks, le Solliciteur-Général Cameron, Cayley, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, Daly, Dickson, Draper, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Hale, Hall, Jessup, Lyon, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, M'Connell, Moffatt, Monro, Murney, Papineau, Petrie, Riddell, Robinson, Seymour, Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Viger, Webster, Williams et Woods.*—(39.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

M. *Watts* a alors fait motion en amendement, secondé par l'Honorable M. *Morin*, Qu'après les mots “ progrès social” dans le quatorzième paragraphe de la motion principale, les mots suivans soient insérés: “ Que dans cette vue, nous sommes obligés d'expri- “ mer à Votre Excellence l'espoir que nous entrete- “ nons que les promesses qui ont été ci-devant faites “ à propos des amendemens à faire aux lois des “ Ecoles, des Municipalités et des Chemins, seront “ accomplies pendant la présente session.”

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

Messieurs *Armstrong, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, de LANARK, Cauchon, Chabot, Chauveau, Conger, Desautier, DeWitt, Drummond, Fournier, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, LeMoine, Leslie, Macdonald, de GLENGARY, Macdonell, de STORMONT, Merritt, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Prince, Rousseau, Scott, Smith, de WENTWORTH, Thompson et Watts.*—(36.)

## CONTRE.

Messieurs *Badgley, Boulton, Brooks, le Solliciteur-Général, Cameron, Cayley, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, Daly, Dickson, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Hale, Hall, Jessup, Lyon, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, M'Connell, Moffatt, Monro, Murney, Papineau, Petrie, Riddell, Robinson, Seymour, Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Viger, Webster, Williams et Woods.*—(38.)

Le Discours  
pris de nouveau  
en considéra-  
tion.

Résolution.  
Une Adresse  
à Son Excel-  
lence en répon-  
se au Discours.

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la chambre, et

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour remercier Son Excellence du Discours qu'elle a prononcé du Trône.

Pour féliciter Son Excellence de ce qu'elle a pris les rênes du Gouvernement de cette Province.

Pour exprimer la satisfaction de cette Chambre, de ce qu'il a gracieusement plu à Sa Majesté de nommer comme son Représentant dans les Colonies de l'*Amérique du Nord*, un Gouverneur dont la carrière officielle antérieure, dans une autre Colonie de l'Empire Britannique, donne l'heureuse garantie d'une administration prospère des affaires de cette grande Province, sous la direction de Son Excellence.

Que nous sommes heureux d'apprendre que les représentations qui ont été faites de la part de cette Province et de celles qui l'avoisinent, au sujet du Bureau de la Poste, ont engagé l'attention sérieuse du Gouvernement Impérial, et qu'il est au pouvoir de Son Excellence de nous informer, que les Ministres de Sa Majesté sont prêts à abandonner aux autorités de la Province le contrôle de ce Département, aussitôt que par une entente entre les diverses Législatures, des arrangements auront été mûris pour assurer à l'*Amérique Britannique du Nord* un système de Bureau de Poste effectif et uniforme.

Que nous devons exprimer à Son Excellence notre vive satisfaction de ce qu'un Statut passé dans la dernière Session du Parlement Impérial a conféré aux Législatures Coloniales le pouvoir d'abolir les droits différentiels ci-devant imposés dans les Colonies en faveur des Produits Britanniques.

Que nous porterons notre attention la plus sérieuse sur cet important sujet et sur les communications y relatives, que Votre Excellence a reçues du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, ainsi que des Lieutenans-Gouverneurs de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*.

Que Son Excellence peut compter que nous nous occuperons avec attention des mesures qui pourront nous être soumises pour étendre plus généralement les facilités de l'emmagasinage en entrepôt aux Ports de l'Intérieur, et pour effectuer d'autres améliorations dans notre système commercial.

Nous voyons avec plaisir qu'on a fait des recherches dans le but de constater la possibilité qu'il y aurait de construire un Chemin à Rails entre *Québec* et *Halifax*, et que le Gouvernement Impérial a entrepris une exploration de la ligne projetée, laquelle est en voie de progrès.

Nous serons heureux de recevoir de Votre Excellence communication d'une dépêche du Secrétaire d'Etat indiquant les mesures que le Gouvernement de Sa Majesté se propose d'adopter pour remédier aux inconvéniens que les Provinces de l'*Amérique Britannique du Nord* ont soufferts de l'opération du Statut Impérial pour la protection du droit de propriété littéraire.

L'attente d'une grande émigration, nous le concevons, a dû rendre prudente l'adoption de mesures propres à pourvoir davantage à la réception et à l'assistance médicale des malades, et à augmenter les moyens de transporter les émigrés pauvres dans des lieux où leur travail pourrait être requis; nous sommes heureux d'apprendre que le Parlement Impérial a fait un octroi plus considérable dans ce but; et, tout en regrettant qu'il n'est que trop probable qu'il y aura beaucoup de dénuement et de souffrances parmi certaines classes d'émigrés, nous avons l'espoir que les espérances de Son Excellence relativement au caractère d'une grande partie de l'émigration puissent se réaliser.

Que nous donnerons notre attention la plus sérieuse aux comptes de l'année écoulée et aux estimés pour l'année courante, qui seront mis devant nous par Son

Excellence; et c'est avec la plus vive satisfaction que nous apprenons qu'il y a une augmentation dans les recettes provenant des Travaux Publics.

Que Son Excellence peut compter sur nous pour l'adoption des mesures nécessaires pour soutenir les établissemens et le crédit de la Province, et pour maintenir le haut caractère de probité et de bonne foi dont le *Canada* a toujours joui, et dont il continuera à jouir, nous le croyons fermement.

Que nous exprimons notre reconnaissance envers la Providence de ce qu'elle nous a préservés du fléau de la famine dont une autre partie de l'Empire a été si douloureusement affectée; et nous remercions Son Excellence au sujet des félicitations qu'elle nous adresse sur la libéralité que les habitans de cette Colonie de toutes classes et de toutes origines, sans omettre nos frères les Indiens, ont montrée, en contribuant au secours de leurs infortunés co-sujets.

Que nous pensons avec Son Excellence que les événemens de l'année dernière, quoiqu'exceptionnels jusqu'à un certain point, indiquent qu'il y a une demande croissante en *Europe* pour les produits de ce Continent, et rendent de la plus haute importance pour les habitans de cette Province l'amélioration au plus haut point de ses avantages naturels, et de ceux qui s'y rattachent comme partie intégrante d'un Empire qui abonde en richesse et en population.

Que nous apprécions d'une manière convenable la responsabilité qui pèse sur le Parlement dans cette conjoncture, et que nous nous efforcerons par une sage législation de donner toute l'extension et le développement possibles au commerce, aux facultés productives et aux ressources de la Province, et de donner à ses institutions ce droit à l'affection du peuple, qui est la base du crédit public et privé, et la meilleure garantie du progrès social.

Que nous remercions Son Excellence de la déclaration qu'elle fait d'être prête à co-opérer de bon cœur avec nous dans toutes les mesures propres à atteindre ces objets importants, et du renouvellement de l'assurance du désir sincère de Notre Gracieuse Reine de promouvoir la prospérité du *Canada*, et le bonheur de ses habitans.

*Résolu*, que la dite Résolution soit renvoyée à un Comité nommé pour rédiger l'Adresse. *Smith, de Frontenac, et M. Duggan*, pour préparer et rapporter le Projet d'une Adresse en réponse au Discours de Son Excellence le Gouverneur-Général, aux deux Chambres de la Législature, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial, en conformité de la dite Résolution.

*M. Smith, de Frontenac*, a fait rapport, du Comité Spécial nommé pour préparer une Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, que le Comité avait préparé une Adresse en conséquence, et laquelle a été lue à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

A Son Excellence le Très-Honorable *James, Comte d'Elgin et Kincardine*, Gouverneur-Général de l'*Amérique Britannique du Nord* et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef de nos Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'*Ile du Prince-Edouard*, et Vice Amiral d'icelles, etc., etc., etc.

Qu'il PLaise à VOTRE EXCELLENCE, Nous, les loyaux et fidèles sujets de Sa Majesté, les Communes du *Canada*, réunies en Parlement Provincial, remercions humblement Votre Excellence du gracieux Discours qu'elle a prononcé du Trône, à l'ouverture de la présente Session.

Nous offrons respectueusement à Votre Excellence nos félicitations de ce qu'elle a pris les rênes du gouvernement de cette Province; et nous demandons la permission d'exprimer notre satisfaction de ce qu'il a gracieusement plu à Sa Majesté de nommer comme son Représentant dans les Colonies de l'*Amérique du*

Résolution.  
Une Adresse à  
Son Excellen-  
ce en réponse  
au Discours.

Comité nommé pour rédiger l'Adresse.

L'Adresse rapportée et adoptée.

L'Adresse.

*Nord*, un Gouverneur dont la carrière officielle antérieure, dans une autre Colonie de l'Empire Britannique, donne l'heureuse garantie d'une administration prospère des affaires de cette grande Province, sous la direction de Votre Excellence.

Nous sommes heureux d'apprendre que les représentations qui ont été faites de la part de cette Province et de celles qui l'avoisinent, au sujet du Bureau de la Poste, ont engagé l'attention sérieuse du Gouvernement Impérial, et qu'il est au pouvoir de Votre Excellence de nous informer, que les Ministres de Sa Majesté sont prêts à abandonner aux autorités de la Province le contrôle de ce Département, aussitôt que par une entente entre les diverses Législatures, des arrangements auront été mûris pour assurer à l'*Amérique Britannique du Nord* un système de Bureau de Poste effectif et uniforme.

Nous devons exprimer à Votre Excellence notre vive satisfaction de ce qu'un Statut passé dans la dernière Session du Parlement Impérial a conféré aux Législatures Coloniales le pouvoir d'abolir les droits différentiels ci-devant imposés dans les Colonies en faveur des Produits Britanniques.

Nous porterons notre attention la plus sérieuse sur cet important sujet et sur les communications y relatives, que Votre Excellence a reçues du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, ainsi que des Lieutenans-Gouverneurs de la *Nouvelle-Ecosse* et du *Nouveau-Brunswick*.

Votre Excellence peut compter que nous nous occuperons avec attention des mesures qui pourront nous être soumises pour étendre plus généralement les facilités de l'emmagasinage en entrepôt aux Ports de l'Intérieur, et pour effectuer d'autres améliorations dans notre système commercial.

Nous voyons avec plaisir qu'on a fait des recherches dans le but de constater la possibilité qu'il y aurait de construire un Chemin à Rails entre *Québec* et *Halifax*, et que le Gouvernement Impérial a entrepris une exploration de la ligne projetée, laquelle est en voie de progrès.

Nous serons heureux de recevoir de Votre Excellence communication d'une dépêche du Secrétaire d'Etat, indiquant les mesures que le Gouvernement de Sa Majesté se propose d'adopter pour remédier aux inconvéniens que les Provinces de l'*Amérique Britannique du Nord*, ont soufferts de l'opération du Statut Impérial pour la protection du droit de propriété littéraire.

Nous sommes prêts à admettre que l'attente d'une grande émigration, a rendu prudente l'adoption de mesures propres à pourvoir davantage à la réception et à l'assistance médicale des malades, et à augmenter les moyens de transporter les émigrés pauvres dans des lieux où leur travail pourrait être requis; et nous sommes heureux d'apprendre que le Parlement Impérial a fait un octroi plus considérable dans ce but; et, tout en regrettant qu'il n'est que trop probable qu'il y aura beaucoup de dénuement et de souffrances parmi certaines classes d'émigrés, nous avons l'espoir que les espérances de Votre Excellence relativement au caractère d'une grande partie de l'émigration puissent se réaliser.

Nous donnerons notre attention la plus sérieuse aux comptes de l'année écoulée et aux estimés pour l'année courante, qui seront mis devant nous par Votre Excellence; et c'est avec la plus vive satisfaction que nous apprenons qu'il y a une augmentation dans les recettes provenant des Travaux Publics.

Votre Excellence peut compter sur nous pour l'adoption des mesures nécessaires pour soutenir les établissemens et le crédit de la Province, et pour maintenir le haut caractère de probité et de bonne foi dont le *Canada* a toujours joui, et dont il continuera à jouir, nous le croyons fermement.

Nous reconnaissons devoir une profonde reconnaissance envers la Providence de ce qu'elle nous a

préservés du fléau de la famine dont une autre partie de l'Empire a été si douloureusement affectée; et nous remercions Votre Excellence au sujet des félicitations qu'elle nous adresse sur la libéralité que les habitans de cette Colonie de toutes classes et de toutes origines, sans omettre nos frères les Indiens, ont montrée, en contribuant au secours de leurs infortunés ca-sujets.

Nous pensons avec votre Excellence que les évènements de l'année dernière, quoiqu'exceptionnels jusqu'à un certain point, indiquent qu'il y a une demande croissante en *Europe* pour les produits de ce Continent, et rendent de la plus haute importance pour les habitans de cette Province l'amélioration au plus haut point de ses avantages naturels, et de ceux qui s'y rattachent comme partie intégrante d'un Empire qui abonde en richesse et en population.

Nous apprécions d'une manière convenable la responsabilité qui pèse sur le Parlement Provincial dans cette conjoncture, et nous nous efforcerons par une sage législation de donner toute l'extension et le développement possibles au commerce; aux facultés productives et aux ressources de la Province, et de donner à ses institutions ce droit à l'affection du peuple, qui est la base du crédit public et privé, et la meilleure garantie du progrès social.

Nous remercions humblement Votre Excellence de Sa co-opération cordiale dans toutes les mesures propres à atteindre ces objets importants, et du renouvellement de l'assurance du désir sincère de Notre Gracieuse Reine de promouvoir la prospérité du *Canada*, et le bonheur de ses habitans.

*Ordonné*, Que la dite adresse soit grossoyée.

*Ordonné*, Que la dite adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général par toute la Chambre.

*Ordonné*, Que tels membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général, pour savoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec son Adresse.

Alors sur motion de M. *Boulton*, secondé par M. *Smith*, de *Frontenac*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Luna, 14° die Junii.

ANNO 10<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

M. L'ORATEUR a informé la Chambre, que le Greffier de cette Chambre avait reçu, du Greffier de la Couronne en Chancellerie, un certificat de l'élection d'un membre pour la Cité de *Toronto*, en remplacement de *Henry Sherwood*, Ecuyer, qui depuis son élection, a accepté la charge de Procureur-Général, pour cette partie de la Province du *Canada*, qui formait ci-devant la Province du *Haut-Canada*.

Et le dit certificat a été lu comme suit :—  
Province du *Canada*.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie.  
*Montréal*, 14 Juin, 1847.

Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un writ d'élection, daté le vingt-neuvième jour de Mai dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur-Général, et adressé à l'Officier-Rapporteur pour la Cité de *Toronto*, (*Robert Stanton*, Ecuyer,) pour l'élection d'un membre pour représenter la dite Cité de *Toronto*, dans le présent Parlement, en remplacement de *Henry Sherwood*, Ecuyer, qui a résigné son siège par son acceptation de la charge de Procureur-Général, pour la partie de cette Province du *Canada* qui formait ci-devant la Province du *Haut-Canada*, l'Honorable *Henry Sherwood* a été dûment élu ainsi qu'il appert par le retour du dit writ, daté le dixième

L'Adresse

Certificat  
d'élection de  
H. Sherwood,  
pour Toronto.

jour de Juin présent, lequel est déposé dans les registres de mon Bureau.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A. W. B. Lindsay, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative.

M. Sherwood  
prend son  
siège.

L'Honorable Procureur-Général *Sherwood*, membre pour la Cité de *Toronto*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

Rapport d'un  
Messenger.

L'Honorable M. *Cayley*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, s'est levé à sa place, et a informé M. l'Orateur et la Chambre, que Son Excellence le Gouverneur-Général recevra la Chambre avec son Adresse en réponse au Discours de Son Excellence à l'ouverture de la présente Session; et aussi l'Adresse à Son Excellence le félicitant sur l'heureuse arrivée de la Comtesse d'*Elgin* et des autres membres de sa famille, et de *Lady Elma Bruce* en cette Province, ce jour, à trois heures et demie, P. M., à la maison du Gouvernement.

Pétitions pré-  
sentées.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Hon. M. *LaFontaine*,—la Pétition du Révérend *Charles J. Ducharme*, et autres, de la Corporation du Petit Séminaire de *Ste. Thérèse de Blainville*, dans le Comté de *Terrebonne*.

Par M. *Armstrong*,—la Pétition de l'Honorable *Barthélemi Joliette*; et la Pétition de *Charles Emond*, et autres, Syndics de l'Académie de *Berthier*, dans le District de *Montréal*.

Par M. *Jobin*,—la Pétition d'*Hector Granger*, et autres, de la Paroisse de *Ste. Anne-des-Plaines*, dans le Comté de *Terrebonne*; la Pétition du Révérend *B. Mercier*; et autres, habitans de *St. Vincent-de-Paul*, et *St. François-de-Salles*; la Pétition de *C. Germain*, et autres, membres du Conseil Municipal de *St. Vincent-de-Paul*, Comté de *Terrebonne*.

Par M. *Foster*,—la Pétition de *Stephen S. Foster*, Ecuyer, et autres, Directeurs de l'Académie de *Shefford*.

Par M. *Cameron*, de *Lanark*,—la Pétition de *J. T. Brondgeest*, Ecuyer, et autres, membres du Bureau de Commerce d'*Hamilton*, (relativement aux droits sur les céréales); la Pétition de *J. T. Brondgeest*, Ecuyer, et autres, de la part du Bureau de Commerce de *Hamilton*, (relativement aux droits sur les Importations); et la Pétition de *J. T. Brondgeest*, Ecuyer, et autres, membres du Bureau de Commerce d'*Hamilton*, (relativement à l'usure).

Par l'Hon. M. *Moffatt*,—la Pétition de la Banque de *Montréal*; et la Pétition de *Norbert Dumas*, et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Riddell*,—la Pétition d'*A. W. Light*, Ecuyer, et autres, des Districts de *Brock*, *London* et *Talbot*.

Par M. *Bertrand*,—la Pétition du Révérend, *L. S. Malo*, et autres, de la Paroisse des *Trois-Pistoles*; la Pétition de *Francis Rice*, et autres, de la Paroisse de la *Rivière-du-Loup*, dans le Comté de *Rimouski*; la Pétition de *Benjamin Dionne*, et autres, de la Paroisse de *Kakouana*, et autres lieux, dans le Comté de *Rimouski*; la Pétition du Révérend *J. Doucet*, et autres, de la Paroisse de *St. Jean-Baptiste* de l'*Île-Verte*, dans le Comté de *Rimouski*; la Pétition d'*A. Beaubien*, et autres, Maire et Conseillers de la Municipalité de la *Rivière-du-Loup*, dans le District de *Québec*; et la Pétition de *Pierre Bélanger*, et autres, de la Paroisse de *Saint Simon*, dans le Comté de *Rimouski*.

Par M. *Desaunier*,—la Pétition de *Valère Guillet*, Ecuyer, et autres, du District des *Trois-Rivières*; et la Pétition du Révérend *J. B. Chartré*, et autres, de la Paroisse de *Ste. Ursule*, Comté de *Ste. Marie*.

Par M. *Ermatinger*,—la Pétition de *Henry W. Swan*, Ecuyer, de la part des habitans de *Port Burwell*.

Par M. *Nelson*,—la Pétition de *Francis C. S. Arnoldi*, M. D., et autres, de la Corporation de l'École de Médecine de *Montréal*; la Pétition de *C. Gravel*, et autres, Instituteurs, dans la Paroisse de *Sorel*; et la Pétition de *Jess Dunn Armstrong*, Ecuyer, et autres.

Pétitions pré-  
sentées.

Par l'Hon. M. *Morin*,—la Pétition de *F. Joseph Pouliot*, et autres, de *St. Germain*, et autres Paroisses, Comté de *Rimouski*; la Pétition de *B. Mercier*, et autres, des Paroisses de *St. Fabien* et *Ste. Cécile*, formant la municipalité du *Bic*; la Pétition d'*Edouard M. Leprohon*, Ecuyer, et *Joseph A. Berthelot*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*; et la Pétition des Président, Vice-Présidents et membres de la Corporation de la *Banque du Peuple*.

Par M. *Macdonell*, de *Stormont*,—la Pétition de *Hugh M'Gillis*, du Township de *Cornwall*, dans le District de l'*Est*; la Pétition d'*Edmund Ryan*, du Township d'*Osnabruck*, dans le District de l'*Est*; et la Pétition de *Peter* et *Robert Mackay*, Entrepreneurs de la section de *Cornwall*, du Canal du *St. Laurent*.

Par M. *Merritt*,—la Pétition d'*Alexander Douglas*, et autres, du District de *Niagara*.

Par M. *Brooks*,—la Pétition d'*Israel Rice*, du Township de *Ham*, dans le District de *St. François*.

Par M. *Bouillier*,—la Pétition de *Dame Charlotte Frémont*, veuve de feu *Jasper Brewer*, Ecuyer; et la Pétition d'*E. Cartier*, et autres, de *St. Hyacinthe*, et autres Comtés.

Par M. *Cummings*,—la Pétition de *James Stanton*, et autres, du Township de *Bertie*, District de *Niagara*.

Par M. *Conger*,—la Pétition de *John Allison*, Ecuyer, et autres, de "West Green Point," dans le Township de *Sophiasburg*.

Par l'Hon. M. *Cayley*,—la Pétition de *Benjamin Brewster*, et autres, du Township de *Bosanquet*, dans le District de l'*Ouest*; et la Pétition de *James Hill*, et autres, Chrétiens selon la Bible, du District de *Huron*.

Par M. *Fournier*,—la Pétition de *F. M. Soulard* et *A. Morin*, de la part du Conseil Municipal de *St. Roch-des-Aulnets*, dans le Comté de l'*Islet*; la Pétition de *F. M. Soulard* et *A. Morin*, de la part du Conseil Municipal de *St. Roch-des-Aulnets*, (relativement à un Quai); la Pétition d'*O. E. Casgrain*, Ecuyer, Maire, de la part du Conseil Municipal de l'*Islet*; la Pétition de *F. M. Soulard* et *A. Morin*, de la part du Conseil Municipal de *Roch-des-Aulnets*, dans le Comté de l'*Islet*, (relativement à l'Acte d'Education); et la Pétition de *F. M. Soulard* et *A. Morin*, de la part du Conseil Municipal de *St. Roch-des-Aulnets*, (relativement à un Bureau d'Enregistrement.)

Par M. *Prince*,—la Pétition de *J. J. Elliot*, Ecuyer, et autres, du *Haut-Canada*; la Pétition de *Thomas Renwick*, et autres, de *Romney*, et autres Townships, District de l'*Ouest*.

Par M. *Chabot*,—la Pétition de *Joseph Légaré*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Québec*; et la Pétition de Messieurs *Atkinson*, *Usborne* et Compagnie, et autres, du District de *Québec*.

Par M. *Drummond*,—la Pétition de *Louis Poulin*, et autres, du Village de *St. Hyacinthe*; et la Pétition de *John Glen*, Ecuyer, Syndics des Chemins à Barrières de *Longueuil* et *Chambly*.

Par M. *Duggan*,—la Pétition de *John Lynch*, et autres, de *Toronto*, et autres Townships.

A l'heure fixée, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général, avec les différentes Adresses de la Chambre. Et étant de retour,

La Chambre se  
rend chez le  
Gouverneur  
avec son  
Adresse.

M. l'Orateur a fait rapport que la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence avec l'Adresse en réponse au Discours de Son Excellence, à l'ouverture

de la présente Session; et aussi l'Adresse à Son Excellence, la félicitant sur l'heureuse arrivée de la Comtesse d'Elgin et des autres membres de sa famille, et de Lady Elma Bruce, en cette Province; auxquelles différentes Adresses il avait plu à Son Excellence de faire les Réponses suivantes:—

Messieurs,

Réponse de  
Son Excellence.

Je vous remercie de votre Adresse, et de vos félicitations sur ce que le Gouvernement de cette Province m'a été confié, et je compte sur votre appui et votre assistance dans toutes les mesures calculées pour maintenir et promouvoir sa prospérité.

Messieurs,

Je vous remercie sincèrement de vos félicitations sur l'arrivée de ma famille, et je sais apprécier la bonté et la bienveillance qui vous ont engagés à me les faire.

Pétitions lues. Conformément à l'Ordre du jour les Pétitions suivantes ont été lues:—

D'A. J. Fergusson, Ecuyer, au nom des Magistrats du District de Wellington, réunis en Sessions trimestrielles; demandant qu'un Magistrat Stipendiaire soit nommé dans certains Townships éloignés du dit District,—que les habitans de l'Etablissement d'Owen Sound soient forcés d'élire des Officiers de Municipalité de Township, et que l'Acte de la Cour de Division soit amendé.

Du Conseil Municipal du District de Wellington; demandant que le dit District ne soit pas divisé dans le but d'ériger de nouveaux Districts.

De Robert Campbell, et autres, des Townships de Wellesley et Peel, dans le District de Wellington; demandant que les dits Townships ne soient point séparés du dit District, dans le but de former un nouveau District.

D'Isaac Humphrey Culp, du Township de Stanford, dans le District de Niagara; demandant le paiement de certaines réclamations faites par le feu Robert Randall, pour certaines dépenses qu'il a encourues pour représenter en Angleterre, les intérêts d'une certaine partie des habitans du Haut-Canada, en 1827.

De H. B. Smith, et autres; demandant un Acte d'Incorporation pour les mettre en état de construire un Chemin de Fer de Carillon à Grenville.

De John Egan, Ecuyer, et autres, Marchands, et autres personnes, engagées dans le Commerce de Bois sur la Rivière des Outaouais et ses tributaires; demandant que les droits imposés sur certains articles employés dans le Commerce de Bois soient abolis, en autant que le dit Commerce y est concerné.

De James Motz, Ecuyer, Avocat, de la Cité de Québec; demandant à être relevé de la nécessité de prouver l'Acte en vertu duquel il possède le Pont de péage sur la Rivière Etchemin,—et que la jouissance du dit Pont et des péages qui en proviennent, lui soient garanties.

De John Clark, Ecuyer, de la Paroisse de la Longue-Pointe, demandant qu'il soit mis en état de toucher le montant qui lui est dû par les Commissaires des Chemins à Barrières de Montréal, pour du terrain qu'ils lui ont pris, et pour des dommages qui lui ont été causés, en vertu de l'Ordonnance de la 3<sup>e</sup>me Victoria, chapitre 31.

De la Banque de Québec; demandant une augmentation de capital, et certains amendemens à sa charte.

De Nicolas Benjamin Doucet, Ecuyer, Notaire Public, de la Cité de Montréal; demandant une allocation pécuniaire en considération de l'utilité de l'ouvrage qu'il a compilé, et qu'il a intitulé, "Principes Fondamentaux des Loix du Canada."

De David Davidson et autres; demandant à être incorporés pour construire un Chemin de fer du Lac St. Louis à la Ligne de la Province.

De John Usher, et autres, des Townships de Stamford et Willoughby; demandant une nouvelle

allocation en faveur de ceux qui ont souffert par suite de la Rébellion.

De Joshua Young Cozens, de la ville de Cornwall, dans le District de l'Est; demandant que le Rapport du Comité de la Chambre d'Assemblée du Haut-Canada, Session de 1836, relativement à certaines terres qu'il a achetées des Indiens en 1796, soit confirmé; ou à être remboursé de l'argent qu'il a payé sur le prix d'achat des dites terres.

De Ruggles Wright, et autres, du Comté des Outaouais; demandant que le dit Comté soit érigé en un nouveau District.

De F. Baby, et autres, du Township de Sandwich, dans le District de l'Ouest; demandant qu'il ne soit fait aucun changement au grand Chemin qui conduit de la Ville de Sandwich à Windsor, sur la Rivière Détroit.

Du Conseil Municipal du District de Bathurst; demandant que la part du Fonds des Ecoles qui revient au dit District pour l'année 1847, lui soit payée malgré que le rapport nécessaire n'ait point été fait.

Du Conseil Municipal du District de Bathurst; demandant que le Loi des Cotisations soit amendée.

Du Conseil Municipal du District de Bathurst; demandant que le Surintendant des Ecoles soit autorisé à payer l'argent accordé pour 1845, sans qu'il soit prélevé de Cotisations à cet effet.

Du Conseil Municipal du District de Bathurst; demandant une allocation pécuniaire pour améliorer le Chemin qui conduit du Canal du Rideau à l'extrémité Ouest du dit District.

De John Paterson, et autres, du Village de Dundas, dans le District de Gore; demandant un Acte d'Incorporation pour le dit Village.

De l'Honorable A. N. Morin, de la Cité de Montréal; demandant qu'il lui soit permis de construire un Pont sur la Rivière du Nord à St. Jérôme.

Du Révérend J. Paquin, et autres, de la Paroisse de St. Eustache; demandant que la réclamation qu'ils font d'une indemnité pour la destruction de leur Eglise et de leur Couvent, pendant la Rébellion de 1837, soit pris en considération.

De Germain Hudon, et autres, de la Paroisse de St. Anne-de-la-Pocatière, Comté de Kamouraska; demandant que l'Acte des Ecoles soit révoqué.

De l'Honorable Zacheus Burnham; demandant la confirmation d'une cession de terre faite par les Chefs et les Guerriers de la tribu Indienne des Chippaouais, en l'année 1760, à Robert Rogers, et autres, ou qu'il leur soit alloué une compensation.

De Lewis Burwell, et autres, de Brantford; demandant un Acte d'Incorporation pour la dite Ville.

De Frederick Fraser Carruthers, de la Cité de Toronto; demandant qu'il soit passé un Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et de Chancellerie respectivement, à lui permettre de pratiquer en icelles comme Procureur et Solliciteur.

De Paul Lepper, et autres, de la Paroisse de St. Ambroise de la Jeune Lorette, et de l'Etablissement de Valcartier, et autres; demandant que le Chemin de L'Ornière soit macadamisé depuis le Pont des Commissaires jusqu'à l'église de St. Ambroise.

De John Moore, Ecuyer, et autres, Juges de Paix, et Conseillers Municipaux de la Municipalité d'Eaton; demandant une allocation pécuniaire pour compléter le Chemin qui conduit de Québec à la Ligne de la Province.

De George C. Hamilton, et autres, du District de Wellington; demandant à être incorporés pour construire un Chemin de madriers, macadamisé ou sablé depuis la Ville de Guelph jusqu'au Village Arthur.

Du Maire et des Conseillers de la Cité de Québec; demandant que les Actes et Ordonnances incorporant la dite Cité soient refondus et amendés.

De Joseph Hazard Terrill, du Township d'Ascot, dans le District de St. François; demandant une

Pétitions lu<sup>s</sup>. rémunération de ses services comme Grand Constable du District de *St. François*.

De Demoiselle *Eliza Taylor*, au nom du Comité des Dames qui conduisent les affaires de l'Asyle des Orphelines Protestantes de *Québec*; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

De *P. Benoit*, et autres, de *Deschambault*; demandant que la Loi des Ecoles du *Bas-Canada* soit amendée.

De *William Henry*, de la Cité d'*Hamilton*; demandant que les titres de certaines terres qu'il a achetées des Chefs et des Guerriers de la tribu Indienne des *Chippaouais*, soient confirmés.

Du Révérend *R. R. Burrage*, de la Cité de *Québec*; demandant une augmentation de salaire comme maître de l'Ecole de Grammaire Indépendante, en considération de ses longs services, et des pertes qu'il a éprouvées dans le service public.

De *William Spier*, et autres, Officiers et Bureau de régie de l'Association Bienveillante des Pompiers de *Montréal*; demandant un Acte d'Incorporation.

De Sir *James Stuart*, Baronnet, de la Cité de *Québec*; demandant un Acte pour faciliter et effectuer le partage d'une certaine partie du Township de *Bolton*, dans le District de *Montréal*, concédée par Lettres Patentes à *Nicholas Austin* et ses associés, leurs hoirs et ayans-cause, en l'année 1797.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, secondé par l'Honorable *M. Macdonald*,

**Résolu**, Que cette Chambre concourt dans le Rapport du Comité Spécial nommé pour préparer et faire rapport des Listes de Membres pour composer les huit Comités Permanens ordonnés par cette Chambre Mercredi dernier.

**Ordonné**, Que la Pétition de l'Honorable *B. Joliette*, et autres, du Comté de *Berthier*; la Pétition de l'Honorable *Augustin Norbert Morin*, de la Cité de *Montréal*; la Pétition de *David Davidson*, et autres; la Pétition de *Joseph Major*, et autres, du Township de *Hope*, dans le District de *Newcastle*; la Pétition de la Compagnie du Chemin à lisses du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*; la Pétition de *Lewis Burwell*, et autres, de *Brantford*; la Pétition de *John Mathewson*, et autres, de la Cité de *Montréal*; la Pétition de *H. B. Smith*, et autres; la Pétition de *George J. Grange*, Ecuyer, et autres, des Districts de *Wellington* et *Gore*; la Pétition de *Peter Bradt*, du Township de *Clinton*, dans le District de *Niagara*; la Pétition de *George C. Hamilton*, et autres, du District de *Wellington*; et la Pétition de *Frederick Fraser Carruthers*, de la Cité de *Toronto*, soient chacune renvoyées au Comité Permanent des Ordres Permanens.

**Ordonné**, Que le Comité Spécial auquel ont été renvoyées la Pétition de *William Holditch*, et autres, du Township de *Loughborough*, et la Pétition de *Thomas Denison*, Senior, et autres de la profondeur du Township de *Portland*, dans le Comté de *Frontenac*, soit dissout et que les dites Pétitions soient renvoyées au Comité Permanent des Ordres Permanens.

**Ordonné**, Que le Comité Spécial auquel ont été renvoyées la Pétition de *Thomas Mussen*, et autres, de l'Île et Comté de *Montréal*, et des Comtés de *Terrebonne* et du *Lac-des-Deux-Montagnes*, et la Pétition de *Pierre Vieau*, et autres, de la Paroisse de *St. Martin, Isle Jésus*, soit dissout, et que les dites Pétitions soient renvoyées au Comité Permanent des Ordres Permanens.

**Résolu**, Que la Pétition de *George J. Pacaud*, Ecuyer, de la part de *Pierre Vandandaigue* dit *Gadbois*, et autres, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Nelson*, *M. Boutillier*, l'Honorable *M. Aylwin*, *M. Scott* et *M. Chabot*,

pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

**Résolu**, Que la Pétition de *M. McKenzie*, et autres, d'*Aldborough*, et autres Townships, dans le District de *London*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Ermatinger*, *M. Christie*, *M. Powell*, *M. Price*, *M. Duggan*, *M. Williams*, *M. Webster*, *M. Dickson* et *M. Cummings*, pour en examiner le contenu et en faire rapport, avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Louis Guillet*, Ecuyer, Membre de cette Chambre, soit renvoyée au Comité Permanent des Privilèges et Elections.

**Ordonné**, Que la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement à la loi de Milice) soit renvoyée à un Comité de toute la Chambre, Jeudi prochain.

M. l'Orateur a informé la Chambre que, conformément à la Résolution adoptée par elle le 9 Juin 1841, il a chargé *M. Alpheus Todd* de s'enquérir et faire rapport du système suivi dans la Chambre des Communes, relativement aux Bills Privés, et des Résolutions qu'il serait avantageux d'adopter pour servir de règle à l'avenir pour les affaires privées de cette Chambre; et il a communiqué à la Chambre un Rapport qu'il a reçu de *M. Alpheus Todd* sur ce sujet.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice B.)

**Ordonné**, Que deux cents exemplaires du dit Rapport soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

*M. Fournier*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *William Ware*, et autres, Arpentiers du District de *Québec*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité ayant pris en considération les allégués de la Pétition qui lui a été renvoyée, et les différentes lois y mentionnées, est d'opinion qu'il est absolument nécessaire d'adopter des mesures législatives pour se conformer aux désirs de la dite Pétition.

Sur motion de *M. Williams*, secondé par *M. Chalmers*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de vouloir faire mettre devant cette Chambre, par l'Officier qu'il appartient, un Etat détaillé des sommes dépensées pour la confection du chemin macadamisé du *Lac Ontario* et du *Lac Rice*, depuis le jour qu'il a été commencé jusqu'au moment actuel.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Williams*, secondé par *M. Armstrong*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de toutes les communications échangées entre le Gouvernement Provincial et le Gouvernement Colonial (subséquentement à la dernière Session du Parlement), au sujet des travaux qui se poursuivent sur le *Lac St. Pierre*, avec tous les Rapports qui en ont été faits au Gouvernement Provincial, et toutes les décisions auxquelles le Conseil Exécutif en est venu à cet égard; et aussi, le Rapport de la Commission d'Enquête tenue à *Sorel* dans le mois de Décembre dernier, relativement à la régie et ad-

La liste des Membres des Comités permanens est adoptée.

Pétition de *B. Joliette*, et autres; *D'A. N. Morin*, et autres; *De D. Davidson*, et autres; *De J. Major*, et autres; *De la Compagnie du Chemin de Fer du St. Laurent* et de l'*Atlantique*; *De L. Burwell*, et autres; *De J. Mathewson*, et autres; *De W. B. Smith*, et autres; *De G. J. Grange*, et autres; *De P. Bradt*; *De G. C. Hamilton*, et autres; *De F. Fraser Carruthers*; renvoyées à un Comité.

Comité dissout; et Pétitions de *Holditch*, et autres; et de *T. Denison*, et autres; renvoyées à un autre Comité.

Comité dissout; et les Pétitions de *T. Mussen*, et autres, et *P. Vieau*, et autres, renvoyées à un autre Comité.

Pétition de *J. Pacaud*, renvoyée à un Comité.

Pétition de *M. McKenzie*, et autres, renvoyée à un Comité.

Pétition de *L. Guillet*, renvoyée à un Comité.

Pétition du Conseil Municipal de *Niagara*, renvoyée à un Comité.

Rapport sur la coutum suivi dans les Communes relativement aux Bills Privés.

Appendice (B.)

Impression du Rapport.

Rapport sur la Pétition de *W. Ware*, et autres.

Adresse relative aux travaux du *Lac Ontario* et du *Lac Rice*.

Adresse relative aux travaux du *Lac St. Pierre*.

ministration des dits travaux, ensemble avec les décisions prises par le Gouvernement à ce sujet.  
**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill relatif au libelle et à la diffamation.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la loi relative au Libelle et à la Diffamation.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Acte de l'enregistrement des titres dans le Haut-Canada, pris en considération.

Sur motion de *M. Murney*, secondé par *M. Meyers*,  
**Résolu**, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, aux fins de considérer s'il est expédient d'amender et étendre la loi, intitulée: "Acte pour remédier à certaines déficiences dans l'enregistrement des titres dans le Comté de *Hastings*, dans le Haut-Canada."

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

*M. Duggan* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque temps,

*M. l'Orateur* a repris le fauteuil;

Et *M. Duggan* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

**Résolu**, Qu'il est expédient d'amender l'Acte passé dans la dernière Session, intitulé: "Acte pour remédier à certaines déficiences dans l'enregistrement des titres dans le Comté de *Hastings*, dans le Haut-Canada."

Bill relatif à l'enregistrement des titres dans le Comté de *Hastings*.

**Ordonné**, Que *M. Murney* ait la permission d'introduire un Bill pour changer et amender un Acte intitulé: "Acte pour remédier à certaines déficiences dans l'enregistrement des titres dans le Comté de *Hastings*, dans le Haut-Canada."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Adresse relatives aux traverses.

Sur motion de *M. Cummings*, secondé par *M. Dickson*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de vouloir faire mettre devant cette Chambre, un Etat indiquant toutes les traverses qui sont maintenant louées dans cette Province, les noms des locataires respectifs, la durée de chaque bail, le montant annuel payé pour chaque, les noms des cautions et ceux des personnes qui perçoivent les deniers de la part du Gouvernement dans les divers Districts.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill relatif au Bureau d'enregistrement de Bellechasse.

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. Morin* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *Bellechasse*, de l'endroit où il est maintenant situé, en la Paroisse de *St. Michel*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Bill relatif aux aubaines.

**Ordonné**, Que *M. Powell* ait la permission d'introduire un Bill pour remettre en vigueur et continuer les 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> Sections d'un Acte passé dans les 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> années du règne de Sa Majesté la Reine *Victoria*, intitulé: "Acte pour assurer et

"conférer à certains habitans de cette Province les droits Civils et Politiques de sujets nés Britanniques."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné**, Que *M. Fournier* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *l'Islet*, de l'endroit où il est maintenant situé, à la Paroisse de *l'Islet*.

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de l'Islet.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné**, Que *M. Prince* ait la permission d'introduire un Bill pour révoquer l'Acte d'Incorporation de la Ville de *London*, y établir un Conseil-de-Ville au lieu d'un Bureau de Police, et pour d'autres fins y mentionnées.

Bill relatif au Conseil-de-Ville de London.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le vingt-huit du présent.

**Ordonné**, Que *M. Cameron*, de *Lanark*, ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer une Compagnie sous les nom et raison de "Compagnie d'Assurance Mutuelle du Canada sur la vie."

Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance mutuelle du Canada sur la vie.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné**, Que *M. Chabot* ait la permission d'introduire un Bill pour amender et refondre les dispositions contenues dans les Ordonnances relatives à l'incorporation de la Cité et Ville de *Québec*, et pour accorder de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Ville et Cité.

Bill relatif à l'incorporation de la Cité de Québec.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-deux du présent.

**Ordonné**, Que *M. Chabot* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Banque du District de *Québec*.

Bill pour incorporer la Banque du District de Québec.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-deux du présent.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la commutation des terres en roture, dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun socage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférens jusqu'ici à ces commutations, étant lu;

Bill relatif à la Commutation des Terres du Domaine de la Reine.

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour rendre la commutation la tenure des terres en roture en celle de franc-aleu-roturier obligatoire de la part du Seigneur, au gré du Censitaire ou Tenancier comme supplément à un Acte y mentionné, relatif à la commutation volontaire de la dite tenure, étant lu;

Bill relatif à la Commutation obligatoire.

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill relatif au partage des terres en franc et commun socage, dans le *Bas-Canada*, entre les co-héritiers des propriétaires, comme supplément à un Acte y mentionné, étant lu;

Bill relatif au partage des terres entre co-héritiers.

*M. Christie* a proposé, secondé par *M. DeWitt*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

*M. Drummond* a proposé en amendement, secondé

Bill relatif aux partages des terres entre co-héritiers.

par l'Honorable M. Lafontaine, Que tous les mots après " soit " dans la dite motion, soient retranchés, et les suivants substitués " lu une seconde fois Lundi prochain."

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs *Armstrong, Aylwin, Badgley, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Brooks, Cauchon, Chabot, Chauveau, Conger, DeBleury, Desautier, DeWitt, Dickson, Drummond, Foster, Fournier, Jobin, Lafontaine, Laterrière, LeMoine, Leslie, Macdonell, de STORMONT, McConnell, Méthot, Meyers, Moffatt, Monro, Papineau, Powell, Price, Scott, Seymour*, le Procureur-Général *Sherwood, Smith*, de WENTWORTH, et *Thompson*.—(37.)

CONTRE.

Messieurs *Cayley, Chalmers, Christie, Cummings, Duggan, Ermatinger, Hale, Macdonald*, de KINGSTON, *Morin, Petrie, Riddell, Sherwood*, de BROCKVILLE, *Stewart*, de BYTOWN, *Stewart*, de PRESCOTT, *Viger, Williams* et *Woods*.—(17.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été adoptée par la Chambre, et

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill relatif aux Lettres Patentes, en vertu desquelles les terres incultes et autres terres de la Couronne dans le *Bas-Canada* sont concédées, et pour se dispenser de certaines formalités inutiles qui s'y rapportent et qui occasionnent des délais et des dépenses, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Christie*, M. *Hale*, M. *Colville*, M. *DeWitt* et M. *Brooks*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Bill relatif à l'extension des pouvoirs de la Cour du Banc de la Reine.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour définir et étendre les pouvoirs de la Cour du Banc de la Reine, dans le *Bas-Canada*, en ce qui concerne les empiétements et les cas de vacance qui surviennent dans les Corporations, étant lu;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Bill relatif à la cotisation dans la ville de Brockville.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à une cotisation des biens meublés et immeubles dans la Ville de *Brockville*, suivant leur valeur ou vente annuelle, et pour d'autres objets, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Alors, sur motion de M. *Duggan*, secondé par l'Hon. M. *DeBleury*, La Chambre s'est ajournée.

Martis, 15° die Junii.

ANNO 10°, VICTORIAE REGINAE,

Rapport du Bibliothécaire.

M. L'ORATEUR a communiqué à la Chambre un Rapport reçu du Bibliothécaire, touchant l'état actuel de la Bibliothèque de la Chambre, conformément à un Ordre Permanent du 19 Juin, 1841.

Le dit Rapport est comme suit:—  
Bibliothèque de l'Assemblée Législative, 2 Juin, 1847.

Le Bibliothécaire prend la liberté de faire rapport à votre Honorable Chambre, que la collection précieuse de livres, dont le Comité de la Bibliothèque de la dernière Session avait recommandé l'achat, a été achetée et déposée dans la Bibliothèque, par ordre

de l'Orateur. Cette collection se compose de plus de mille volumes de littérature française et de littérature anglaise. Rapport du Bibliothécaire.

Les ouvrages français, choisis avec un grand soin par le Comité, et réunis à ceux qui ont été achetés l'année dernière, rempliront de nombreuses lacunes dans cette section de la Bibliothèque qui a été ci-devant négligée, et feront descendre les différentes branches de la littérature française, jusqu'à une date très récente.

Les ouvrages anglais se composent de diverses publications classiques sur le droit, dont le besoin se faisait vivement sentir, ainsi que d'autres publications sur des sujets généraux d'un grand intérêt.

Il a été aussi fait des additions à la section importante des ouvrages qui traitent de l'Histoire d'Amérique, livres qui peuvent être regardés comme étant très précieux, sous le point de vue national, comme matériaux qui pourront servir à tous ceux qui font actuellement des recherches et qui pourront être utiles à ceux qui plus tard écriront les annales de l'Amérique.

L'achat des nouveaux livres a été, par ordre de l'Orateur, confié à MM. *Fabre*, et  *Armour* et *Ramsay*, de *Montréal*; et il est satisfaisant de dire que leurs commissions ont été exécutées avec la plus grande promptitude, la plus grande économie et le plus grand soin.

En conséquence des additions considérables qui ont été faites à la Bibliothèque pendant la dernière vacance, l'on a jugé nécessaire de compiler un Supplément au Catalogue, pour l'usage des membres, et il leur en sera livré des copies imprimées sans délai.

Une liste des livres qui ont été reçus en vertu des dispositions de l'Acte concernant la Propriété Littéraire, et de quelques autres qui ont été acquis depuis l'impression du Supplément au Catalogue, est annexée à ce Rapport.

Le nombre des livres qui se trouvent maintenant dans la Bibliothèque, est de 9950, non compris la section des livres sur l'Amérique, dont il a été parlé plus haut, qui se compose de 1170 volumes; faisant un total de 10,620.

Le tout néanmoins respectueusement soumis.

WILLIAM WINDER,

Bibliothécaire de l'Assemblée Législative.

Livres reçus depuis la dernière Session, en vertu des dispositions de l'Acte concernant la propriété littéraire, de MM. *H.* et *W. Roswell*, Editeur, *Toronto*.

Smith's Canadian Gazette for Canada West.

Burns on book-keeping. Part II.

Heischfelder's German Lexicon.

Beaven's Recreations of a long Vocation.

Notation Chart, by MM. *Fuller* et *Palmer*: reçu du propriétaire dans les *Etats-Unis*.

Livres ajoutés à la Bibliothèque depuis l'impression du supplément au catalogue:—

Head's, (Sir F. B.) Emigrant.

Mitchell's Gazetteer.

Merrig's Commercial Calculator.

King's Argentine Republic.

Catalogue of New-York State Library, 1846.

Vie de Mgr. *Laval*, Premier Evêque de Québec.

(deux Copies.)

Almanach de Québec, 1846.

The Quebec Guide.

New-York Congress Journal's, 1775-1777, 2 vols.

St. John's Copper Mines of Lake Superior.

Von Schudl's Travels in Peru, 2 vols.

Simpson's (Sir George) Overland Journey round the World, 2 vols.

Lemercier. Cours de Littérature Générale, 4 vols. (renvoyé à la Bibliothèque.)

Murray's Statesmen of America.

Rapport du  
Bibliothécaire.

Griswold's Prose Writers of America.  
Williams' Adresses and Messages of the Presidents  
of the United States, from 1789 to 1846, 2  
vols.  
Select Works of Porphyry (renvoyé à la Bibliothé-  
que.)  
Revised Statutes of Massachusetts do.  
L'Univers—Amérique, 4 vols.  
Doctrine de l'Eglise Catholique sur la Révolte, (deux  
Copies.)  
Journal Historique des Evénemens arrivés à St. Eus-  
tache, (deux Copies.)  
Père Jean, or the Jesuit Missionary.  
Life and Voyages of Americus Vespucius.  
Trumbull's History of the Indian Wars.

M. l'Orateur communique aussi à la Chambre le  
Rapport des Compilateurs des Index Généraux des  
Journaux des Chambres d'Assemblées des ci-devant  
Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*; lequel Rapport  
est comme suit :—

A l'Honorable Assemblée Législative, réunie en  
Parlement Provincial :—

Rapport des  
Compilateurs  
de l'Index des  
Journaux.

Les Soussignés, qui ont été respectivement chargés  
de compiler un Index Général des Journaux des  
Chambres d'Assemblées des ci-devant Provinces du  
*Haut* et du *Bas-Canada*, ont l'honneur de faire rap-  
port :—

Que l'Index des Journaux de la Chambre d'As-  
semblée du *Haut-Canada* est maintenant terminé,  
le Compilateur l'ayant complété quelque tems avant le  
commencement de la présente Session. Les séries  
de Journaux comprises dans cet Index, commencent à  
l'année 1825, et se continuent jusqu'à la fin de la der-  
nière Session de la Législature du *Haut-Canada*, en  
1840. Quant aux Journaux des Sessions qui ont  
précédé celle de l'année 1825, il n'en existe aucune  
série complète en *Canada*, les archives de la Légis-  
lature du *Haut-Canada*, ayant été deux fois détrui-  
tes par les flammes, la première à la prise de *York*  
par les Américains en 1812, la deuxième à une épo-  
que ultérieure, par une cause accidentelle. A qua-  
tre ou cinq exceptions près, on ne connaît l'existence  
d'aucune copie de ces volumes, excepté les copies  
manuscrites qui se trouvent dans le Bureau du Secré-  
taire des Colonies, à Londres, car les séries imprimées  
ne datent que de l'année 1825. Par rapport aux  
volumes qui manquent, le Compilateur suggère respec-  
tueusement qu'il en soit immédiatement demandé des  
copies au Secrétaire des Colonies, dans la vue de  
compléter les séries que Votre Honorable Chambre  
possèdent.

L'Index des Journaux de la Chambre d'Assemblée  
du *Bas-Canada*, n'est pas encore complètement ter-  
miné, mais il n'y a plus qu'à y insérer les "renvois"  
pour le compléter. Il est essentiel, pour faciliter les  
recherches, dans l'Index, des personnes qui n'ont pas  
l'habitude de se servir de ces sortes d'ouvrages, de  
s'assurer de l'exactitude de ces renvois et de les  
mettre à la place où ils doivent être; mais sans ces  
"renvois" même, l'Index sera encore d'une grande  
utilité à ceux qui désireront faire des recherches dans  
les Journaux.

Les séries des Journaux du *Bas-Canada* sont com-  
plètes, depuis la première réunion de l'Assemblée  
Provinciale, en 1792, jusqu'à sa dernière convoca-  
tion en 1837; l'Index est en conséquence beaucoup  
plus volumineux que celui du *Haut-Canada*.

En terminant, les Compilateurs demandent respec-  
tueusement qu'il plaise à Votre Honorable Cham-  
bre de soumettre leur travail à l'examen d'un Comité  
Spécial, qui pourra décider s'ils ont rempli leur tâche  
d'une manière qui mérite l'approbation de Votre Ho-  
norable Chambre; et qui donnera son opinion sur le  
meilleur plan à suivre pour conserver à l'avenir les

Index Généraux, soit en conservant une copie ma-  
nuscrite de chacune dans la Bibliothèque, pour y réfé-  
rer et la consulter au besoin, soit en faisant imprimer  
un certain nombre de copies pour l'usage des mem-  
bres. Pour plusieurs raisons, les Compilateurs sont  
d'avis que le dernier plan serait le plus avantageux.  
Sans parler du danger qui existe, qu'une seule copie  
puisse être perdue, détruite, ou endommagée de ma-  
nière à diminuer son utilité, les Compilateurs n'appui-  
eront leur opinion que sur la nature même de l'ouvra-  
ge. En compilant les Index, conformément à l'ordre  
de Votre Honorable Chambre, les Compilateurs ont  
pris pour modèle l'Index Général des Journaux de la  
Chambre des Communes, de 1820 à 1837, dont le  
plan adopté, après mûre délibération, et en mettant  
à contribution l'expérience des premiers Compilateurs,  
a été trouvé d'une très grande utilité dans l'usage de  
l'Index. Son principal mérite consiste dans la com-  
binaison de simples renvois aux entrées du Journal,  
avec un abrégé des délibérations qui se rattachent à  
un même sujet, ou qui ont quelques rapports entre  
elles; d'après ce plan, on peut voir d'un coup d'œil  
l'historique des délibérations de la Législature sur  
toute question donnée. Un semblable abrégé des  
délibérations parlementaires des Assemblées du *Haut*  
et du *Bas-Canada* est très nécessaire, vu la rareté  
des Journaux des premières Sessions de ces corps  
Législatifs, Votre Honorable Chambre n'ayant en sa  
possession qu'une copie de ceux de quelques Sessions.  
Les Compilateurs ont, pour cette raison, rédigé leurs  
Index de manière à les rendre, autant que possible,  
indépendans des Journaux eux-mêmes, et à en faire  
un recueil précieux et abrégé des matières importan-  
tes qui se rattachent à l'Histoire Législative des  
*Canadas*.

Le tout néanmoins respectueusement soumis.

ALFRED TODD,

(Compilateur de l'Index des Journaux du H. C.)

ALPHEUS TODD,

(Compilateur de l'Index des Journaux, du B. C.)

Montréal, 4 Juin, 1847.

M. l'Orateur met devant la Chambre, un Etat des  
affaires du Chemin de Fer du Lac *Champlain* et du  
*St. Laurent* pour l'année 1846; le dit Etat est com-  
me suit :—

Etat des affai-  
res de la Com-  
pagnie du Che-  
min de Fer du  
Lac Cham-  
plain et du St.  
Laurent.

Etat du coût du Chemin de Fer du Lac *Champlain*  
et du *St. Laurent*, et des appartenances; des recettes  
et des dépenses, du montant du tonnage et du nom-  
bre de passagers qui ont été transportés par la Com-  
pagnie durant la saison de l'année 1846, tel que pres-  
crit par la 49<sup>e</sup> section de l'Acte 2<sup>e</sup> *Guill. IV*,  
chap. 58.

PÉRIODE.	Nombre de Passagers.	No. de Ton. transportés.	Total des recettes.	Total des Dépenses.
Pour l'an, 1846,	52,477	17,969	£20,700	24,427 17 4

Coût total du Chemin de Fer et de ses Dépenses, £62,060 4s. 0d.

Bureau du Chemin de Fer,  
Montréal, 10 Mars 1846.

Je, *W. D. Lindsay*, déclare sous serment que  
l'Etat ci-dessus est fidèle et exact à tous égards, au  
meilleur de ma connaissance et croyance.

W. D. LINDSAY, Commissaire.

Assermenté devant moi, ce 9 Juin, 1846.

W. HALL, J. P.

M. l'Orateur met aussi devant la Chambre, un Etat  
des affaires de la Manufacture de Coton de *Sher-  
brooke*, en conformité de l'Acte 8 *Victoria* chap. 91;  
le dit Etat est comme suit :—

Etat des affaires de la Compagnie du Chemin de Fer du Lac Champlain et du St. Laurent.

Liste des Actionnaires du Fonds Social de la Manufacture de Coton de *Sherbrooke*, préparée en conformité du Statut Provincial, 8. *Vict.* chap. 91.

La Com. des Terres, A. B. P. Leon McDougall.  
 Jos. S. Walton, Wm. Willard,  
 Elias Cheney, John Low,  
 Edward Hale, Thos. Tait,  
 Wm. Belknapp, John Leeming,  
 F. Loomis, Benj. Poirroy,  
 Alex. T. Galt, Robert Campbell,  
 Thos. Griffith, R. D. Morkill,  
 O. Cameron, A. W. Kendrick,  
 L. C. Ball, Wm. Footner,  
 John Griffith, Jos. Pennoyer,  
 J. G. Robertson et Cie., Arba Stimson,  
 D. Thompson, Alfred Savage,  
 Wm. Browne, Jas. McAlley,  
 J. W. Stockwell, John Wadlcigh,  
 John Moore, Jas. Ferrier, jun.,  
 Geo. W. Brooks, S. L. Terrill,  
 Hiram Moe, G. R. Robertson,  
 Wm. Brooks, W. Walker,  
 Jos. H. Terrill, F. Bureau,  
 Thomas Gordon, —Dickenson,  
 Alex. Osgood, H. Beckett,  
 Willard et Goodall, G. F. Bowen,  
 C. B. Cleveland, W. L. Felton,  
 Edw. Cotter, Jos. Bailey,  
 Leon Goodall, John C. Reynolds,  
 A. G. Woodward,

ETAT des Affaires, de l'Actif et du Passif de la Manufacture de Coton de *Sherbrooke*, préparé en conformité du Statut Provincial, 8 *Victoria*, chap. 91.

ACTIF.		£	s.	d.	£	s.	d.
Coût des Bâtisses	.....				1154	8	8
Coût des Machines	.....	2038	15	4			
Droits Provinciaux	.....	115	2	0			
Fret d'importation	.....	438	7	9			
Dép. encourues pour monter les Mach.	.....	720	5	0			
Droits divers sur les machines et articles accessoires, etc.	.....	371	0	11			
					3733	11	1
Coût de la Charte	.....				20	0	0
Montant dû à la Manufacture pour vente de marchandises, etc.	.....				589	7	6
Montant dû sur les versements du Fonds,	.....				550	0	0
					6047	7	3
PASSIF:		£	s.	d.			
Montant payé sur le Fonds	.....	3825	0	0			
Réclamations non payées contre la Manufacture pour ouvrages, machines, etc.	.....	1839	0	4			
		5664	0	4			

*Edward Hale*, Président de la Manufacture de Coton de *Sherbrooke*, étant dûment assermenté dépose et dit que la Liste ci-dessus des Actionnaires et de l'Etat des affaires de la Manufacture sont vrais et corrects au meilleur de sa connaissance ; et il a signé.

(Signé) EDWD. HALE,  
Président de la Manufacture de Coton de *Sherbrooke*.

Assermenté à *Sherbrooke*, ce huitième jour de Mars, A. D. 1847, devant moi.

(Signé) JOHN FELTON, J. P.  
Vraie Copie.

EDWD. HALE, P. S. C. F.

Etat des affaires de la Société des Missionnaires Baptistes du Canada.

M. l'Orateur met aussi devant la Chambre un Etat des propriétés immobilières que possède la Corporation de la Société des Missionnaires Baptistes du Canada, conformément à l'Acte 8<sup>e</sup> *Victoria*, chap.

102. Section 6 ; lequel Etat est comme suit :—  
 ETAT des propriétés immobilières que possède la Corporation de la " Société des Missionnaires Baptistes du Canada."

Etat des affaires des Missionnaires Baptistes du Canada.

	ESTIMATION.			
	Valeur.		Rente An.	
	£	s. d.	£	s. d.
I. Un emplacement situé entre la Rue Guy et la Rue St. Charles, Faubourg St. Antoine, contenant deux arpens et trois perches plus ou moins, avec une Bâtisse en Pierre et une habitation	7000	0 0	Point	
II. Un emplacement de la contenance de 115 pieds sur 92, avec une Maison en Pierre et Dépendance, situé à l'angle de la place Richmond, Rue St. Antoine, Montréal	1200	0 0	120	0 0
III. Un emplacement de 95 pieds sur 47 et 6 pouces, avec une Bâtisse en Brique qui sert de Maison d'Ecole, situé dans la Rue Ste. Anne, Grifintown	500	0 0	30	0 0
IV. Un morceau de terre, dans le Township de Roxton, Canada-Est, contenant dix acres plus ou moins, avec une Maison d'habitation, une Ecole et Dépendances	200	0 0	Point	

JAMES HEARLE,  
Trésorier de la Société des Missions. Baptistes.  
 A l'Honorable Assemblée Législative,  
*Montréal*, 14 Juin, 1847.

M. l'Orateur met aussi devant la Chambre les Comptes des Maisons de la Trinité de *Québec* et de *Montréal*, pour l'année expirée le 31 Décembre, 1846.

(Pour les dits Comptes, voir Appendix D.) App. (D.)

Aussi, Rapport des Sociétés d'Agriculture dans le *Haut* et le *Bas-Canada*, en conformité des Actes 8<sup>e</sup> *Vict.* chap. 53 et 54.

(Pour les dits Rapports, voir Appendix E.) App. (E.)

Aussi, Comptes des Syndics des Chemins à Barrières de *Montréal*, pour l'année 1846.

(Pour les dits Comptes, voir Appendix F.) App. (F.)

Aussi, Le Rapport des Cautionnements enregistrés, conformément à l'Acte Provincial, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 91, Sect. 15, fait par le Régistrateur.

(Pour le dit Rapport, voir Appendix G.)

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *De Witt*,—la Pétition de *Philemon Dugar*, du Township de *Rawdon* ; la Pétition de *John E. Mills*, Ecuyer, et autres, du District de *Montréal* ; et la Pétition de *John E. Mills*, de la Cité de *Montréal*, Ecuyer, Président du Comité de Régie de la Compagnie des Propriétaires du Chemin de Fer de *Champlain* et *St. Laurent*.

Par M. *Petrie*,—la Pétition de *John Cameron*, et autres, des Townships de *Cumberland* et *Clarence*, District des *Outaouais*.

Par M. *Leslie*,—la Pétition de Dame *S. S. Wilkes*, et autres Dames, Officiers de l'Asyle des Orphelins Protestans de *Montréal*.

Par M. *Riddell*,—la Pétition du Conseil Municipal du District de *Brock*, (relativement au Chemin de Fer de *Woodstock* et du Lac *Erié*) ; et la Pétition de *John Finker*, et autres, possesseurs et propriétaires des moulins à scie et à farine construits sur les Rivières *Otter* et *Big*, dans les Districts de *Brack*, *London* et *Talbot*.

Pétitions présentées.

Pétitions pré-  
sentées.

Par l'Hon. M. *Moffatt*,—la Pétition de la Corporation de l'Hôpital Général de *Montréal*; la Pétition de la Compagnie de l'Éclairage au gaz de *Montréal*, (relativement à une nouvelle Compagnie pour le gaz); et la Pétition de la Société Bienveillante des Dames de *Montréal*.

Par M. *Stewart*, de *Bytown*,—la Pétition du Révérend *George Romanes*, Modérateur du Synode du *Canada*, en rapport avec l'Eglise d'*Ecosse*, (relativement à un fonds pour les veuves et orphelins des Ministres); la Pétition du Révérend *George Romanes*, Modérateur du Synode du *Canada*, en rapport avec l'Eglise d'*Ecosse*, (relativement à *King's College*); et la Pétition du Conseil Municipal de la Municipalité de *Litchfield*, dans le District de *Sydenham*.

Par l'Hon. Procureur-Général *Badgley*,—la Pétition de *Daniel Arnoldi*, Ecuyer, et autres, Praticiens en Médecine du *Canada-Est*.

Par M. *Nelson*,—la Pétition du Révérend *A. Théberge*, et autres de la Paroisse de *Terrebonne*, dans le District de *Montréal*.

Par l'Hon. M. *Aylwin*,—la Pétition de l'Hon. *Andrew William Cochran*, D. C. L. Vice-Président de la Société Littéraire et Historique de *Québec*, (relativement à des documens historiques); la Pétition de l'Hon. *Andrew William Cochran*, D. C. L. Vice-Président de la Société Littéraire et Historique de *Québec*, (relativement aux fins générales de la société); et la Pétition du Révérend *John Cook*, D. D., et autres, Ministre, Anciens et Syndics de l'Eglise de *St. Andrews*, *Québec*.

Par M. *Jobin*,—la Pétition de *S. N. Muir*, et autres, de la Paroisse de la *Visitation*, du *Sault-au-Récollet*, dans le Comté de *Montréal*; la Pétition de *F. A. Pillet*, et autres, de *Lachine*, et autres Paroisses; et la Pétition d'*Euzèbe Hétiér*, et autres, de la partie inférieure de *Ste. Rose*, dans l'*Isle Jésus*.

Par M. *Laurin*,—la Pétition d'*Alexis Thibodeau* et autres, de la Paroisse de *St. Grégoire*.

Par M. *Thompson*,—la Pétition de Messieurs *Turner* et *Murray*, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Dickson*,—la Pétition du Révérend *William McMurray*, et autres, du Village de *Dundas*; la Pétition d'*Edward C. Campbell*, et autres, de la ville de *Niagara*; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement aux taxes d'Écoles); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement aux insensés et aux pauvres); et la Pétition d'*Archibald Gilkison*, Ecuyer, de la Cité d'*Hamilton*.

Par M. *Baldwin*,—la Pétition du Conseil Municipal de la Municipalité de *Lessard*, dans le Comté de *Rimouski*; la Pétition de la Municipalité de *Rimouski*, (relativement à l'enregistrement des contrats); la Pétition de *C. F. Caron*, Maire, et *H. Garon*, S. T., de la part du Conseil Municipal de la Municipalité de la Paroisse de *St. Simon*; la Pétition du Conseil Municipal de la Municipalité de *Rimouski*, (relativement à la Loi d'Éducation); la Pétition du Conseil Municipal de *Rimouski*, (relativement à un Pont); la Pétition du Conseil Municipal de *St. Simon*, (relativement à la formation d'un nouveau District); la Pétition d'*Alexis Rivard*, Ecuyer, et *Joseph Garon*, Ecuyer, de *Rimouski*; la Pétition du Conseil Municipal du *Bic*, (relativement à la formation d'un nouveau District); la Pétition du Conseil Municipal de *Métis*, (relativement à la formation d'un nouveau District); la Pétition du Conseil Municipal de *Rimouski*, (relativement à la réunion de *Kamouraska* et *Rimouski*); la Pétition du Conseil Municipal de *Matane*; La Pétition de *Joseph Richard Thompson*, et autres, du Township de *Brock*, District de *Home*; la Pétition de *Mathew Cowan*, et autres, du Township de *Brock*, dans le District de *Home*; la Pétition d'*Ab-*

*ner Heard*, du Township de *Reach* dans le District de *Home*; la Pétition du Conseil Municipal des *Trois-Pistoles*, (relativement aux Bureaux d'Enregistrement); la Pétition du Conseil Municipal du *Bic*, (relativement au Bureau d'enregistrement); la Pétition de *Russell Farmer*, et autres, des Townships de *Reach*, *Brock* et *Uxbridge*, dans le District de *Home*; et la Pétition d'*Abner Nash*, et autres, des Townships de *Whitby*, *Pickering* et *Reach*.

Par M. *Williams*,—la Pétition du Conseil Municipal du District de *Newcastle*, (relativement aux Collecteurs, Cotiseurs et au Conseil).

Par M. *Stewart*, de *Prescott*,—la Pétition de *Peter McLaurin*, et autres, du Township de *Plantagenet*, dans le Comté de *Prescott*.

Par M. *Chauveau*,—la Pétition de *C. H. Lassise-raie*, de la Ville des *Trois-Rivières*; et la Pétition d'*Archibald Campbell*, Ecuyer, et autres, Propriétaires de la Bibliothèque de *Québec*.

Par M. *Drummond*,—la Pétition de *B. H. Lemoine*, Ecuyers, et autres, associés de la Compagnie des Mines de *Garden River* et de *Huron*; la Pétition de *George Desbarats* et *T. A. Stayner*, Ecuyers, Associés de la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du Lac *Supérieur*; et la Pétition de *Josiah Classon*, de la Cité *Montréal*.

Par M. *Chabot*,—la Pétition de la Corporation de la Société d'Éducation du District de *Québec*.

Ordonné, Que la Pétition d'*Isaac Beecher*, de la Ville de *Brockville*; la Pétition de *John Pater-son*, et autres, du village de *Dundas*, dans le District de *Gore*; la Pétition d'*A. Simpson*, Ecuyer, et autres, Actionnaires dans la Compagnie des Mines; la Pétition de *Joseph Donegani*, de la Cité de *Montréal*; la Pétition de *David Torrance*, et autres, Actionnaires dans la Compagnie des Mines du *Canada*; la Pétition de *James Motz*, Ecuyer, Avocat, de la Cité de *Québec*; et la Pétition de la Compagnie des Terres de l'*Amérique Britannique*, soient chacune renvoyées au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Pétitions pré-  
sentées.Pétitions de  
J. Beecher.  
De J. Pater-  
son, et autres;  
D'A. Simp-  
son, et autres;  
De David  
Torrance, et  
autres;  
De J. Done-  
gani;  
De James  
Motz;  
De la Com-  
pagnie des ter-  
res de l'Amé-  
rique Britanni-  
que.

Ordonné, Que le Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *George O'Kill Stuart*, Ecuyer, et autres, soit dissout, et que la dite Pétition soit renvoyée au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Comité dis-  
sout, et la Pé-  
tition de G. P.  
Stuart, et au-  
tres, renvoyée  
à un autre Co-  
mité.

Ordonné, Que le Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *P. P. Lachapelle*, Ju-  
nior, de la Paroisse du *Sault-au-Récollet*, dans le District de *Montréal*, soit dissout, et que la dite Pétition soit renvoyée au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Comité dis-  
sout, et la Pé-  
tition de P.  
P. Lachapelle,  
renvoyée à un  
autre Comité.

Résolu, Que la Pétition de *Joshua Young Cozens*, de la Ville de *Cornwall*, dans le District de l'*Est*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Macdonell*, de *Dundas*, *M. Bouillon*, *M. Hale*, *M. Macdonald*, de *Glengary*, et *M. Price*, pour en examiner le contenu et en faire rapport, avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Pétition de Y.  
Cozens, ren-  
voyée à un  
Comité.

M. *De Witt*, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre; et il est comme suit:—

Premier Rap-  
port du Comi-  
té, des dépen-  
ses Contingen-  
tes.

Le compte courant des Dépenses Contingentes de la Chambre, depuis la date de la dernière audition, le 2 Avril, 1846, a été soumis à Votre Comité, et il l'a examiné en partie. La balance en faveur de la Chambre, le 1er de Juin courant, date du présent compte, étant dépensée, Votre Comité recommande

que la somme de cinq mille louis courant, en paiement partiel des Dépenses Contingentes de cette Chambre durant la Session actuelle, soit avancée au Greffier à cette fin ; et il a été proposé une Adresse à Son Excellence en conséquence.

Adresse demandant £5,000 à compte des Dépenses Contingentes.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien émaner son *warrant* en faveur de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre pour la somme de cinq mille livres courant, pour payer les Dépenses Contingentes de cette Chambre, et assurant Son Excellence que cette Chambre lui fera bon de cette avance.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Lettre de M. Draper.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la Lettre suivante :—

Montréal, 12 Juin, 1847.

MONSIEUR,

J'ai l'honneur de vous informer que ce matin, j'ai officiellement informé l'Honorable Secrétaire de la Province que j'acceptais l'offre que Son Excellence a bien voulu me faire de la charge de Juge Puisné de la Cour du Banc de la Reine du *Haut-Canada*.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,  
Votre très humble serviteur,  
WM. DRAPER.

L'Honorable

Sir Allan N. MacNab, Chevalier,  
Orateur de la  
Chambre d'Assemblée.

Bill pour incorporer l'Hôpital de Toronto.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer les Syndics de l'Hôpital de *Toronto*.  
Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Bill relatif aux Marchands, et autres.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, ait la permission d'introduire un Bill pour mieux protéger les marchands et autres, qui pourront ci-après recevoir des consignations, et passer des marchés et contrats relatifs aux effets et marchandises confiés à des agens.  
Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Bill relatif aux familles des personnes tuées par accident.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur-Général *Sherwood* ait la permission d'introduire un Bill pour donner aux familles des personnes tuées par accident, la faculté de réclamer des dommages.  
Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Adresse demandant un Etat des Débentures, etc.

Sur motion de M. *Merritt*, secondé par M. *Dickson*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant qu'il lui plaise de faire mettre devant cette Chambre par l'Inspecteur-Général, ou autre Officier qu'il appartiendra, un Etat des Débentures en circulation émises dans les deux Provinces, avant l'union, indiquant par colonne, l'Acte en

vertu duquel elles ont été émises, le taux d'intérêt, le tems où elles sont dues, l'objet pour lequel elles ont été émises ; aussi un Etat des Débentures émises sous la garantie du Gouvernement Impérial, de même nature que celui qui précède ; si le Bureau de l'Inspecteur-Général ne peut les donner de présenter un Etat des sommes reçues à compter de l'emprunt d'un million et demi, la date, le taux d'échéance, quand elles ont été dépensées, pour quel objet, et la balance qui reste en main ; aussi un Etat du montant des débentures émises depuis l'Union, avec la date, le taux d'intérêt, la date de l'échéance et leur objet comme susdit ; aussi un Etat indiquant le montant emprunté, de quelle Institution, le taux d'intérêt, la date de l'échéance et pour quel objet, afin que l'on puisse voir au bas de la colonne la dette entière de la Province ; aussi un Etat indiquant le montant requis pour parachever les Travaux maintenant commencés, et pour achever ceux qui ne sont pas commencés, afin que l'on puisse constater la dette entière et les obligations de cette Province ; avec un rapport à ce sujet et avec toutes autres remarques que l'Inspecteur-Général pourra faire relativement à aucune partie des dépenses susdites, indiquant quelle partie de la dette publique pour laquelle les débentures ont été émises, a été dépensée pour les Travaux Publics, et pour d'autres objets qui y seront désignés, et annexer un Etat tabulaire d'icelles aux Comptes Publics.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Merritt*, secondé par M. *Cummings*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre par le Commissaire-en-Chef du Bureau des Travaux Publics ou autre Officier qu'il appartiendra, un Etat indiquant le montant dépensé pour chacun des Travaux Publics dans le *Haut* et le *Bas-Canada* avant l'Union, pour les Débentures en circulation et qui forment partie de la dette du *Canada-Uni* ; aussi le montant dépensé pour les travaux qui ont été commencés avant l'Union, à même les emprunts du million et demi, et pour débentures émises depuis, et provenant d'aucune autre source ; aussi le montant qu'il faudra encore dépenser pour parachever ces travaux pour lesquels la Législature devra voter une nouvelle allocation et qui seront numérotés classe 1 ; aussi un Etat indiquant le montant dépensé sur les Travaux Publics pour la confection desquels l'emprunt d'un million et demi a été obtenu, et le montant qu'il faudra encore dépenser pour compléter les travaux par lesquels la Législature devra voter une nouvelle allocation et qui seront numérotés classe 2 ; aussi un Etat du montant dépensé sur tous les autres Travaux Publics, indiquant quand ils ont été autorisés, quand commencés, le montant dépensé à même l'emprunt d'un million et demi pour les Débentures émises, si l'argent a été emprunté ou provient d'autres sources, et le montant qu'il faudra encore dépenser pour parachever les travaux pour lesquels il faudra voter de nouvelles allocations, indiquant les travaux qui ne sont point encore commencés, lesquels seront numérotés classe No. 3 ; aussi un Etat de l'intérêt annuel dû sur les Débentures émises pour la confection de chacun des dits travaux, de chaque classe, et

Adresse demandant des informations relativement aux Travaux Publics.

le montant des revenus provenant de chacun d'eux, le tout en forme tabulaire, et la différence indiquée dans deux colonnes séparées, et faire rapport pour l'information de cette Chambre des travaux qui devront rembourser les intérêts de ceux qui ne les rembourseront point, avec toutes les autres informations qu'il jugera à propos de communiquer et en annexer une copie au Rapport du Bureau des Travaux Publics.

*Ordonné*, Que la dite adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill relatif aux Jugemens dans les affaires de dettes.

*Ordonné*, Que *M. Duggan* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la loi de l'emprisonnement pour dette, et donner de nouveaux moyens de découvrir et vendre les biens et effets des débiteurs, par suite d'un jugement dans certain cas.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Bill relatif à l'organisation du Notariat.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour l'organisation du Notariat dans cette partie de la Province du *Canada*, appelée *Bas-Canada*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de *M. Laurin*, l'Hon. *M. Morin*, *M. Jobin* et *M. Méthot*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Bill pour incorporer By-town.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour déterminer les limites de la ville de *Bytown*, et y établir un Conseil-de-ville, et pour d'autres fins, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

*M. Monro* a pris le fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque temps,

*M. L'Orateur* a repris le fauteuil ;

Et *M. Monro* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Bill relatif aux chemins d'hiver.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger deux certaines Ordonnances mentionnées, relatives au Chemin d'hiver dans cette partie de la Province, ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières* qui s'étend depuis le District de *Québec*, au sud du Fleuve *St. Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet*, exclusivement, et au Nord, jusqu'à la ville des *Trois-Rivières*, exclusivement, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Alors, sur motion de *M. Smith*, de *Frontenac*, secondé par *M. Boullon*,

La Chambre s'est ajournée.

*Mercurii, 16° die Junii.*

ANNO 10<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Pétitions présentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par *M. Ermatinger*,—la Pétition de *S. M. Eastman* et autres, du Township de *Bosanquet*, dans le District de l'Ouest, et la Pétition de *Charles M. Nixon*, Ecuyer, et autres, du Township de *Bosanquet*, dans le District de l'Ouest.

Par *M. Stewart*, de *Bytown*,—la Pétition de l'Honorable *Thomas McKay*, et autres, de *Bytown*.

Par *M. Jobin*,—la Pétition de *William Evans*, et autres, Propriétaires sur la ligne du Canal de *Lachine*, la *Côte St. Paul*, Paroisse de *Montréal* ; et la Pétition de *Malcolm McNaughton*, et autres, de la *Côte St. Paul*, et autres.

Par *M. Cameron*, de *Lanark*,—la Pétition de *J. T. Brandgeest*, Ecuyer, Président du Bureau de Commerce d'*Hamilton*, et autres, (relativement à la formation de manufactures et autres Compagnies) ; et la Pétition de *Théodore Hart*, et autres, Actionnaires de "la Compagnie des Mines du Lac Echo."

Par *M. Laurin*,—la Pétition de *Raphael Marcotte*, et autres, de la Paroisse de la *Petite Nation* ; la Pétition de *Thomas Meagher*, et autres, de la Paroisse de *Ste. Magdelaine de Rigaud*, dans le District de *Montréal* ; et la Pétition de *Joseph Bradshaw*, et autres, de la Paroisse de *Ste. Scholastique*, Comté du *Lac-des-Deux-Montagnes*.

Par *M. Prince*,—la Pétition de *William Wiseman*, Junior, du Township de *Sandwich*, dans le District de l'Ouest ; et la Pétition d'*A. Simpson*, Ecuyer, et autres, Actionnaires dans "la Compagnie des Mines d'Argent et de Cuivre du "Lac Huron."

Par *M. Leslie*,—la Pétition d'*Andrew Shaw*, et autres, Actionnaires de la "Compagnie du Télégraphe de *Montréal*."

Par l'Honorable *M. LaFontaine*,—la Pétition du Révérend *C. T. Caron*, et autres, de la Paroisse de *St.-Martin. Isle Jésus*.

Par *M. Chauveau*,—la Pétition de l'Association de la Bibliothèque de *Québec*.

Par *M. Conger*,—la Pétition du Révérend *M. Lator*, et autres, habitans Catholiques-Romains de la Ville de *Picton*, dans le District de *Prince-Edouard*, et la Pétition de *Stephen Bowerman*, du Township de *Hallowell*, District de *Prince-Edouard*.

Par l'Honorable *M. Aylwin*,—la Pétition de la Corporation du Séminaire de *Nicolet* ; et la Pétition du Très-Révérend *J. Demers*, et autres, prêtres, membres du Clergé Catholique des Diocèses de *Québec* et de *Montréal*.

Par l'Honorable *M. Baldwin*,—la Pétition de *Charles C. Farran*, du Township d'*Osnabruck*, dans le District de l'Est.

Par l'Honorable *M. DeBleury*,—la Pétition du Révérend *Edward G. Sutton*, et autres.

Par *M. Hall*,—la Pétition d'*Alphonso Wells*, Ecr., ci-devant Commissaire de la part du *Canada*, pour fixer la ligne de division entre les Provinces du *Canada* et du *Nouveau-Brunswick*.

Par l'Honorable Procureur-Général *Badgley*,—la Pétition de *Christie Roberts*, et autres, du Township de *Stanbridge*, dans le Comté de *Missisquoi*.

Par *M. Duggan*,—la Pétition de *George Desbarats* et *S. C. Sewell*, Ecuyers, de la part de la "Compagnie des Mines de *Philadelphie* et de *Huron*."

Par l'Honorable *M. Morin*,—la Pétition d'*E. Desjardins*, et autres, de *St. Vincent-de-Paul*, et autres Paroisses.

Par l'Honorable Procureur-Général *Sherwood*,—la Pétition de l'Honorable *R. B. Sullivan*, et autres, Officiers et membres de l'Institut des Artisans de *Toronto*, (relativement à leur incorporation) ; et la Pétition de l'Honorable *R. B. Sullivan*, Président, et autres, Officiers et membres de l'Institut des Artisans de *Toronto*, (relativement à une aide).

Par *M. Drummond*,—la Pétition du Révérend *George Slack*, et autres, des environs et du District de *Montréal* ; la Pétition de *Robert James Begly*, de la Cité de *Montréal* ; et la Pétition de *S. Derbishire*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*, pour lui-même et pour d'autres.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Pétitions présentées.

Pétitions lues.

Du Révérend *Charles J. Ducharme*, et autres, la Corporation du Petit Séminaire de *Ste.-Thérèse de Blainville*, dans le Comté de *Terrebonne*; demandant une allocation pécuniaire pour les mettre en état de continuer la construction de leur Collège.

De l'Honorable *Barthélemi Joliette*; demandant un Acte pour obliger les différentes Municipalités à payer les dettes contractées par les ci-devant Conseils Municipaux du *Bas-Canada*.

De *Charles Emond*, et autres, Syndics de l'Académie de *Berthier*, dans le District de *Montréal*; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

D'*Hector Granger*, et autres, de la Paroisse de *St. Anne-des-Plaines*, dans le Comté de *Terrebonne*; demandant qu'il soit permis à *Paschal Persillier dit Lachapelle* de construire un Pont du *Sault-au-Récollet* à *St. Vincent-de-Paul*.

Du Révérend *R. Mercier*, et autres, habitans de *St. Vincent-de-Paul* et *St. François-de-Salles*; demandant qu'il soit permis à *Paschal Persillier dit Lachapelle* de construire un Pont du *Sault-au-Récollet* à *St. Vincent-de-Paul*.

De *C. Germain*, et autres, membres du Conseil Municipal de *St. Vincent-de-Paul*, Comté de *Terrebonne*; demandant qu'il soit permis à *Paschal Persillier dit Lachapelle* de construire un Pont du *Sault-au-Récollet* à *St. Vincent-de-Paul*.

De *Norbert Dumas*, et autres, de la Cité de *Montréal*, demandant que le privilège d'ériger un Pont sur la Rivière des *Outaouais*, dans un endroit demandé par *P. P. Lachapelle*, lui soit accordé.

De *Stephen S. Foster*, Ecuyer, et autres, Directeurs de l'Académie de *Shefford*; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

De *J. T. Brondgeest*, Ecuyer, et autres, membres du Bureau de Commerce d'*Hamilton*; demandant la révocation du droit imposé sur le Blé importé en *Canada*, ainsi que le droit Provincial imposé sur la Fleur, et qu'il soit adopté des mesures pour obtenir la révocation du droit Impérial imposé sur la Fleur.

De *J. T. Brondgeest*, Ecuyer, et autres, de la part du Bureau de Commerce d'*Hamilton*; demandant qu'il soit adopté des mesures pour induire les autorités Impériales à faire certains changemens aux droits protecteurs et aux Lois de Navigation.

De *J. T. Brondgeest*, Ecuyer, et autres, de la part du Bureau de Commerce d'*Hamilton*; demandant que les Lois d'Usure soient assimilées aux Lois de la *Grande-Bretagne*.

De la Banque de *Montréal*; demandant une augmentation de son Fonds Social.

D'*A. W. Light*, Ecuyer, et autres, des Districts de *Brock*, *London* et *Talbot*; demandant un Acte d'incorporation pour la Compagnie du Havre et du Chemin de Fer de *Woodstock* et du *Lac Erié*.

Du Révérend *L. S. Malo*, et autres, de la Paroisse des *Trois-Pistoles*; demandant qu'on ôte aux Conseils Municipaux le droit d'intervenir dans les affaires des Chemins Publics, et que le charge de *Grand-Voyer* soit rétablie.

De *Francis Rice*, et autres, de la Paroisse de la *Rivière-du-Loup*, dans le Comté de *Rimouski*; demandant qu'une somme d'argent leur soit accordée pour continuer et réparer le Chemin qui conduit de cette Paroisse à *Madawaska*.

De *Benjamin Dionne*, et autres, de la Paroisse de *Kakouna*, et autres lieux, dans le Comté de *Rimouski*; demandant que les Bois ne soient point vendus aux monopoliseurs.

Du Révérend *J. Doucet*, et autres, de la Paroisse de *St. Jean-Baptiste* de *l'Isle Verte*, dans le Comté de *Rimouski*; demandant une allocation pécuniaire pour ouvrir un chemin au *Nouveau-Brunswick*.

D'*A. Beaulieu*, et autres, Maire et Conseillers de la Municipalité de la *Rivière-du-Loup*, dans le Dis-

trict de *Québec*; demandant que l'Acte des Ecoles soit amendé. Pétitions lues.

De *F. M. Soulard* et *A. Morin*, de la part du Conseil Municipal de *St. Roch-des-Aulnets*; dans le Comté de *l'Islet*; demandant que l'Acte des Ecoles soit amendé.

De *Pierre Bélanger*, et autres, de la Paroisse de *St. Simon*, dans le Comté de *Rimouski*; demandant qu'un ancien Chemin de la dite Paroisse qui a été fermé par le Conseil Municipal, soit réouvert.

De *Valère Guillet*, Ecuyer, et autres, du District des *Trois-Rivières*; demandant paiement de ce qui leur est dû par le Conseil Municipal du dit District.

Du Révérend *J. Ble. Chartré*, et autres, de la Paroisse de *Ste. Ursule*, Comté de *St. Maurice*; demandant que l'Acte des Ecoles soit révoqué.

De *Henry W. Swan*, Ecuyer, de la part des habitans de *Port Burwell*; demandant une allocation pécuniaire pour construire un Havre au *Port Burwell*.

De *Francis C. T. Arnoldi*, M. D., et autres, la Corporation de l'Ecole de Médecine de *Montréal*; demandant que l'Act 8 *Victoria*, chap. 81, sec. 3, soit amendé de manière à ce que les Cours de Médecine donnés par la dite Ecole, durent l'espace de six mois.

De *C. Gravel*, et autres, Instituteurs, dans la Paroisse de *Sorel*; demandant paiement de leurs justes réclamations.

De *Jesse Dunn Armstrong*, Ecuyer, et autres, se plaignant de certains griefs qui existent dans le Bureau de Poste de *William Henry (Sorel)* et demandant justice.

De *F. Joseph Pouliot*, et autres, de *St. Germain*, et autres Paroisses, du Comté de *Rimouski*; demandant qu'il soit établi une Maison de Douane et un Palais de Justice dans le dit Comté.

De *B. Mercier*, et autres, des Paroisses de *St. Fabien* et *Ste. Cécile*, formant la Municipalité du *Bic*; demandant qu'une Cour permanente ayant un Juge résident, soit établie dans la Paroisse de *St. Germain*.

D'*Edouard M. Leprohon*, Ecuyer, et *Joseph A. Berthelot*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*; demandant qu'il lui soit permis de construire un Pont de péage sur la Rivière *Jésus*, à la traverse du Village de *St. Eustache*.

Des Président, Vice-Président et membres de la Corporation de la *Banque du Peuple*; demandant qu'un certain amendment soit fait à leur Acte d'Incorporation.

De *Hugh M'Gillis*, du Township de *Cornwall*, dans le District de *l'Est*; demandant à être indemnisé pour certains dommages qu'il a éprouvés par suite de ce qu'un radeau de bois lui appartenant a été arrêté par des piquets plantés dans le *Lac St. Pierre*, par ordre du Bureau des Travaux Publics.

D'*Edmond Ryan*, du Township d'*Osnabruck*, dans le District de *l'Est*; demandant à être indemnisé des dommages que lui a fait éprouver la construction du Canal de *Cornwall*.

De *Peter* et *Robert M'Kay*, Entrepreneurs; demandant le paiement de certaines réclamation pour ouvrage fait au Canal de *Cornwall*.

D'*Alexander Douglas*, et autres, du District de *Niagara*; demandant le renouvellement de la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer des *Rivières Niagara* et *Détroit*.

De *J. J. Elliot*, Ecuyer, et autres, du *Haut-Canada*; demandant qu'un nouvel espace de temps soit accordé à la Compagnie du Chemin de Fer des *Rivières Niagara* et *Détroit*, pour compléter le dit Chemin.

D'*Israel Rice*, du Township de *Ham*, dans le District de *St. François*; exposant que durant plusieurs

Pétitions lues. années il était la seule personne établie sur la Rivière Gosford, qu'il a sauvé la vie de plusieurs voyageurs, et qu'il a les a fait vivre à ses propres frais et dépens.—et demandant une indemnité.

De Dame *Charlotte Frémont*, Veuve de feu *Jasper Brewer*, Ecuyer; demandant que la pension de feu son mari lui soit accordée pour une ou deux années.

D'*E. Cartier*, et autres, de *St. Hyacinthe*, et autres Comtés; demandant une allocation pécuniaire pour les aider à construire un nouveau Collège à *St. Hyacinthe*.

De *James Stanton*, et autres, du Township de *Bertie*, District de *Niagara*; demandant que les délibérations qui ont eu lieu dans la Chambre, pendant la dernière Session, au sujet de la translation du Chef-lieu du dit District, soient lues et reprises en considération.

De *John Allison*, Ecuyer, et autres, de "*West Green Point*," dans le Township de *Sophiasburg*; demandant que certaines limites soient établies dans le dit Township.

De *Benjamin Brewster*, et autres, du Township de *Bosanquet*, dans le District de l'Ouest; demandant que le dit Township soit réuni au District de *Huron*.

De *James Hill*, et autres, Chrétiens selon la Bible, du District de *Huron*; demandant que les droits et privilèges dont jouissent les autres dénominations religieuses leur soient accordées.

De *F. M. Soulard* et *A. Morin*, de la part du Conseil Municipal de *St. Roch-des-Aulnets*, dans le Comté de *l'Islet*; demandant que les Procès-Verbaux du ci-devant Grand-Voyer leur soient remis.

De *F. M. Soulard* et *A. Morin*, de la part du Conseil Municipal de *St. Roch-des-Aulnets*; demandant une allocation pécuniaire pour construire un Quai.

D'*O. E. Casgrain*, Ecuyer, Maire, de la part du Conseil Municipal de *l'Islet*; demandant une allocation pécuniaire pour construire un Quai.

De *F. M. Soulard* et *A. Morin*, de la part du Conseil Municipal de *St. Roch-des-Aulnets*; demandant qu'un Bureau d'Enregistrement soit établi dans la dite Municipalité.

De *Thomas Renwick* et autres, de *Romney*, et autres Townships, District de l'Ouest; demandant qu'il soit construit un Havre à l'embouchure des Deux-Rivières, dans le Township de *Romney*.

De *Joseph Légaré*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Québec*; demandant à être incorporés sous le nom de la Compagnie d'Assurance du *Canada* contre les accidens du feu.

De Messieurs *Atkinson*, *Usborne* et Compagnie, et autres, du District de *Québec*; demandant une allocation pécuniaire pour continuer les améliorations du Chemin des Foulons, et pour macadamiser la *Route de l'Eglise*, près de la Cité de *Québec*.

De *Louis Poulin*, et autres, du Village de *St. Hyacinthe*; demandant que le dit Village soit érigé en un District Municipal séparé et indépendant de la Paroisse.

De *John Glen*, Ecuyer, et autres, Syndics des Chemins à Barrières de *Longueil* et *Chambly*; demandant l'autorisation de continuer le Chemin à Barrières de *Chambly* et *Granby* sur un certain espace d'environ trois quarts de mille de longueur.

De *John Lynch*, et autres, de *Toronto*, et autres Townships; demandant à être incorporés en une Compagnie à Fonds Social aux fins d'améliorer le Chemin du Centre ou Rue *Huronario*.

Ordonné, Que la Pétition des Président, Vice-Président et membres de la Corporation de la *Banque du Peuple*, soit renvoyée au Comité Permanent des Bills Privés.

Ordonné, Que la Pétition de *Peter Paterson*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Québec*; la Pé-

tion d'*A. W. Light*, Ecuyer, et autres, Districts de *Brock*, *London* et *Talbot*; la Pétition de *William Spier*, et autres, Officiers et Bureau de régie de l'Association Bienveillante des Pompiers de *Montréal*; la Pétition de *John Allison*, Ecuyer, et autres, de "*West Green Point*," dans le Township de *Sophiasburgh*; la Pétition de *John Lynch*, et autres, de *Toronto*, et autres Townships; et la Pétition de *John Prince*, Ecuyer, et autres, soient chacune renvoyées au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Ordonné, Que la Pétition de *James Stanton*, et autres, du Township de *Bertie*, District de *Niagara*, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Conseil Municipal de *Niagara*, (relativement au Chef-lieu du District).

Ordonné, Que la Pétition de *Paul Lepper*, et autres, de la Paroisse de *St. Ambroise de la Jeune-Lorette* et de l'Etablissement de *Valcartier*, et autres; et la Pétition de *Charles Garneau*, et autres, du Comté de *Québec*, soient renvoyées au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Guillaume Robitaille*, et autres, de la Paroisse de *L'Ancienne-Lorette*.

Ordonné, Que la Pétition de *William F. Wallace*, et autres, du District de *London*, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *M. McKenzie*, et autres, d'*Albrough*, et autres Townships, dans le District de *London*.

*M. Macdonell*, de *Dundas*; a proposé, secondé par *M. Dickson*, Que la Pétition de *Thomas Moss*, du Township de *Cornwall*, dans le District de *l'Est*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Macdonell*, de *Dundas*, *M. Prince*, *M. Macdonell*, de *Stormont*, *M. Dickson* et *M. Merritt*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a passé dans la négative.

Sur motion de *M. Drummond*, secondé par *M. Prince*,

Résolu, Que le tems pour présenter des Pétitions à cette Chambre pour des Bills Privés, ou pour obtenir justice, en aucun cas, soit prolongé jusqu'à Jeudi prochain.

*M. Leslie*, du Comité Permanent des Ordres Permanens, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier comme suit:—

Votre Comité a pris en considération la Pétition de l'Honorable *B. Joliette*, et autres; et la Pétition de *P. P. Lachapelle*, et il a trouvé que dans ces deux cas les avis publics qui doivent être publiés en vertu des Règles de Votre Honorable Chambre, l'ont été bien et dûment.

Votre Comité a pris aussi en considération la Pétition de *David Davidson*, et autres, et il lui a été prouvé que l'avis public avait été publié dans un papier-nouvelle du District, mais il ne lui a été fourni aucun certificat, que cet avis avait été affiché aux Portes des Eglises; cependant, *M. Colville*, (un des membres de Votre Honorable Chambre), est comparu devant Votre Comité, et a déclaré, qu'après la publication de l'avis dans la Gazette, il en avait fait transmettre des copies, par son propre serviteur, pour être affichées aux portes des Eglises des différentes Paroisses concernées dans cette affaire; et que plus tard il a vu plusieurs de ces avis affichés aux portes des Eglises, et qu'il a tout lieu de croire que tous ont été affichés conformément à l'ordre qu'il en avait donné. Votre Comité recommande respectueuse-

D'*A. W. Light*, et autres;  
De *W. Spier*, et autres;

De *John Allison*, et autres;

De *J. Lynch*, et autres;

De *J. Prince*, et autres;

De *J. Stanton*, et autres;

De *P. Lepper*, et autres;

De *C. Garneau*, et autres;

De *W. Wallace*, et autres; renvoyées à des Comités.

Motion de renvoyer la Pétition *T. Moss* à un Comité, rejetée.

Prolongation du tems pour présenter des Pétitions demandant des Bills Privés.

ment que ce témoignage soit reçu comme une preuve suffisante que les Règles de Votre Honorable Chambre ont été suivies.

Bill relatif aux lettres patentes des lettres de la Couronne.

M. *Christie*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill relatif aux Lettres Patentes, en vertu desquelles les terres incultes et autres terres de la Couronne dans le *Bas-Canada* sont concédées, et pour se dispenser de certaines formalités inutiles qui s'y rapportent et qui occasionnent des délais et dépenses, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Bill relatif au crime de Faux.

Ordonné, Que l'Hon. Solliciteur-Général *Cameron*, ait la permission d'introduire un Bill pour refondre et amender la Loi, et révoquer certains Actes relatifs au Crime de Faux.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi le vingt-cinq du présent.

Bill relatif aux Chemin de Fer des Rivières Niagara et du Détroit.

Ordonné, Que M. *Prince* ait la permission d'introduire un Bill pour remettre en vigueur et étendre les dispositions de l'Acte du *Haut-Canada*, concernant l'incorporation de la Compagnie du Chemin à lisses des Rivières *Niagara* et du *Détroit*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Merritt*, secondé par M. *Macdonnell*, de *Stormont*.

Etat relatif aux Douanes.

Ordonné, Que l'Officier qu'il appartiendra mette devant cette Chambre un Etat du montant des droits de Douanes, versés dans la caisse publique, et prélevés aux ports de *Québec* et de *Mont-réal*, les dépenses encourues pour cet objet, et le montant net prélevé des Colonies séparées; aussi un Etat semblable pour *St. Jean*, *Kingston*, *Toronto* et *Hamilton*; aussi un Etat semblable de tous les autres ports intérieurs du *Canada*, pour les années 1840, 1841, 1845 et 1846; aussi un Etat des dépenses encourues par le nouveau Département du Commissaire des Douanes, afin de pouvoir comparer les sommes prélevées avec les frais de perception et autres, dans chacun des dits Ports, pour l'information de cette Chambre, et qu'un Etat tabulaire en soit annexé aux comptes publics.

Bill pour faciliter le partage des terres.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Moffatt*, ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter le partage des terres, ténemens et héritages dans certains cas, dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le vingt-huit du présent.

Bill pour regulariser la signification des procédures.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Aylwin*, ait la permission d'introduire un Bill pour regulariser la Signification des Procédures dans les actions réelles, lorsque le Défendeur réside hors des limites du District où la propriété en litige est située.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le vingt-quatre du présent.

Bill pour limiter les actions.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Aylwin*, ait la permission d'introduire un Bill pour révoquer le Statut de la 8<sup>ème</sup> *Victoria*, chap. 31, et établir d'autres dispositions pour limiter les actions.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première

fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le vingt-quatre du présent.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de communiquer à cette Chambre toutes les correspondances et documens relatifs à la station de la Quarantaine à la *Grosse Isle*; et aussi, tous les Ordres et Instructions émanés pour en régler l'administration.

Adresse relative à la station de la Quarantaine à la Grosse Isle.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. *Laterrière*, secondé par M. *Christie*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien prendre en sa considération la position lointaine et isolée des nouveaux établissemens du *Saguenay* et l'absence totale de routes pour communiquer avec les anciens établissemens, l'absence de Cours de Justice et les désavantages de localité et de climats contre lesquels les habitans ont à lutter; l'état d'indigence et de pauvreté dans lequel sont généralement tous ceux qui s'établissent dans ces endroits; et enfin l'importance qu'il y a d'encourager l'émigration vers les régions incultes et étendues qui bordent le *Saguenay*, et le *Lac St. Jean*, à même l'excédant de la population des établissemens voisins du *Bas-Canada*, et de vouloir bien accorder à tous ceux qui sont actuellement établis sur les terres incultes de la Couronne, dans le Comté de *Saguenay*, et qui de bonne foi y ont fait des améliorations, des titres pour les terres qu'ils occupent respectivement n'excédant pas cent acres par chaque famille, à un pris assez réduit pour chaque acre pour rencontrer les frais d'arpentage et sans l'intention de créer une source de revenus en vendant les dits lots aux possesseurs *bonâ fide* d'iceux.

Adresse relative au territoire du Saguenay.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. *Laterrière*, secondé par M. *Chabot*,

Résolu, Qu'il soit présentée une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de prendre en considération l'avantage qu'il y aura à faire faire une exploration de cette partie du pays qui se trouve en arrière de *Québec*, en droite ligne jusqu'au *Lac St. Jean*, afin de constater si dans ces localités le sol est cultivable et si réellement il a une valeur assez grande pour que l'on entreprenne de tracer et d'ouvrir ensuite un Chemin entre ces deux endroits.

Adresse demandant que cette partie du pays située entre le Lac St. Jean et Québec soit explorée.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que M. *Cameron*, de *Lanark*, ait la permission d'introduire un Bill pour permettre de payer l'allocation des Ecoles aux Instituteurs du District de *Bathurst*, pour l'année 1845, notwithstanding qu'il n'ait été fait aucune répartition pour les Ecoles dans le dit District pendant la dite année.

Bill relatif à l'allocation des Ecoles du District de Bathurst, pour 1845.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la

Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le vingt-quatre du présent.

Bill relatif à l'allocation des Ecoles du District de Bathurst, pour 1846.

**Ordonné,** Que M. Cameron, de Lanark, ait la permission d'introduire un Bill pour déclarer que la troisième clause de la 13<sup>e</sup> section de l'Acte de la 9<sup>e</sup> Victoria, chap. 20, aura son effet dans le District de Bathurst, pour l'année 1846, le dit District n'étant pas en mesure de se conformer aux exigences de la dite clause.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le vingt-quatre du présent.

Bill relatif aux doubles dépens dans certaines actions.

**Ordonné,** Que l'Honorable Procureur-Général Sherwood ait la permission d'introduire un Bill pour amender la loi qui a rapport aux Doubles Dépens, à la signification des actions, à la limitation des actions et aux plaidoyers de dénégation générale, en vertu de certains Actes du Parlement.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-deux du présent.

Bill relatif aux torts malicieux.

**Ordonné,** Que l'Honorable Procureur-Général Sherwood, ait la permission d'introduire un Bill pour prévenir les Torts Malicieux envers les personnes et la propriété, causés par le feu, ou par des substances explosives ou dangereuses.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Bill pour incorporer Bytown.

M. Monro, du Comité de toute la Chambre, sur le Bill pour déterminer les limites de la Ville de Bytown, et y établir un Conseil-de-Ville, et pour d'autres fins, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier et adoptés par la Chambre.

**Ordonné,** Que le dit, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill pour incorporer la Nouvelle Compagnie de l'éclairage au Gaz de Montréal.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la nouvelle Compagnie du Gaz de la Cité de Montréal, étant lu ;

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electromagnétique de Toronto, Hamilton et Niagara, étant lu ;

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electromagnétique de Toronto, Hamilton et Niagara, étant lu ;

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi prochain.

Bill relatif aux honoraires des Avocats, B. C.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender un Acte y mentionné, et accorder certains honoraires aux Avocats qui comparaissent dans les causes portées devant la Cour des Commissaires de la Cité de Québec étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Bill relatif à l'enregistrement des titres dans Hastings.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour changer et amender un Acte intitulé : "Acte pour remédier à certaines déficiences dans l'enregistrement des titres dans le Comté de Hastings, dans le Haut-Canada," étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Bill relatif aux Chemins d'hiver.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux Chemins d'hiver dans cette partie de la Province ci-devant le Bas-Canada, en ce qui regarde le District de Québec, le District de Gaspé et cette partie du District des

Trois-Rivières qui s'étend depuis le District de Québec, au Sud du Fleuve St. Laurent, jusqu'à la Paroisse de Nicolet, exclusivement, et, au Nord, jusqu'à la Ville des Trois-Rivières exclusivement, étant lu ;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

Bill relatif aux Chemins d'hiver.

M. Christie a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Christie a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement ; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

**Ordonné,** Que le dit Bill soit grossoyé.

Alors, sur motion de l'Honorable M. Viger, secondé par l'Honorable M. Papineau,  
La Chambre s'est ajournée.

Jouis, 17<sup>e</sup> die Junii.

ANNO 10<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions présentées.

Par M. Chalmers,—la Pétition de Caleb Hopkins, Ecuyer, et autres, des Townships de Nelson, Trafalgar et Esquesing, dans le District de Gore.

Par M. Monro,—la Pétition de Joseph Tomlinson, et autres, de Markham, et autres Townships, dans le District de Home.

Par M. Jobin,—la Pétition de Dame M. A. F. Viger, et autres Dames, Directrices de l'Asile des Orphelins Catholiques de Montréal.

Par M. Powell,—la Pétition de Thomas Waters, et autres, de Port Dover, et ses environs, dans le District de Talbot.

Par l'Hon. M. Moffatt,—la Pétition de John Frothingham, Ecuyer, et autres, les Président, Vice-Président et Directeurs de la Banque de la Cité.

Par M. Scott,—la Pétition de F. G. Globensky, Ecuyer, et autres.

Par l'Hon. M. Daly,—la Pétition de Joseph Burray, et autres, du Comté de Mégantic, et de la Paroisse de St. Sylvestre, dans le Comté de Lotbinière.

Un Bill grossoyé pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux Chemins d'hiver dans cette partie de la Province ci-devant le

Bill relatif aux Chemins d'hiver.

Bas-Canada, en ce qui regarde le District de Québec, le District de Gaspé et cette partie du District des Trois-Rivières qui s'étend depuis le District de Québec, au Sud du Fleuve St. Laurent, jusqu'à la Paroisse de Nicolet, exclusivement, et, au Nord, jusqu'à la Ville des Trois-Rivières exclusivement, a été lu pour la troisième fois.

M. Boutillier, a proposé, secondé par M. Armstrong, Que la clause suivante marquée A, soit ajoutée au dit Bill en forme de Cavalier, et en fasse partie.

CLAUSE A.

"Pourvu toujours, et qu'il soit statué, que telle partie de la dite Ordonnance, comme susdit, sera et est par le présent révoquée aussi, en ce qui concerne le Comté de St. Hyacinthe et le Comté de Richelieu, nonobstant toute chose dans la section précédente à ce contraire."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, de LANARK, Chabot, DeWitt, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, Macdonell, de STORMONT, Merritt, Powell, Price, Prince, Scott et Thompson.—(22.)

## CONTRE.

Bill relatif aux  
Chemins d'hi-  
ver.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley, Brooks, Cayley, Chalmers, Christie, Cummings, Dickson, Duggan, Ermatinger, Foster, Fournier, Hale, Lyon, Macdonald*, de KINGSTON, *Macdonell*, de DUNDAS, *M. Connell, Meyers, Moffatt, Monro, Riddell, Robinson, Sherwood*, de BROCKVILLE, le Procureur-Général *Sherwood, Smith*, de FRONTENAC, *Stewart*, de BYTOWN, *Stewart*, de PRESCOTT, *Viger, Webster et Williams*.—  
(30.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit :

“ Acte pour abroger deux certaines Ordonnances noncées y mentionnées, relatives aux Chemins d’hiiver dans cette partie de la Province devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District de *Gaspé* et cette partie du District des *Trois-Rivières* qui s’étend depuis le District de *Québec*, au Sud du Fleuve *St. Laurent*, jusqu’à la Paroisse de *Nicolet*, exclusivement, et, au Nord, jusqu’à la Ville des *Trois-Rivières* exclusivement.”

*Ordonné*, Que *M. Laurin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour déterminer les limites de la Ville de *Bytown*, et établir un Conseil-de-Ville, et pour d’autres fins, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que *M. Stewart*, de *Bytown*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif aux  
lettres patentes  
des terres de la  
Couronne,  
passé.

Un Bill grossoyé relatif aux Lettres Patentes, en vertu desquelles les terres incultes et autres terres de la Couronne dans le *Bas-Canada* sont concédées, et pour se dispenser de certaines formalités inutiles qui s’y rapportent et qui occasionnent des délais et des dépenses, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que *M. Christie* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pétitions lues.

Conformément à l’Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Philemon Dugar*, du Township de *Rawdon* ; demandant le remboursement d’une certaine somme d’argent qu’il a dépensé pour construire un Pont pour l’avantage du public, dans le dit Township.

De *John E. Mills*, Ecuyer, et autres, du District de *Montréal* ; demandant l’autorisation de construire un Chemin de Fer qui formera partie d’une ligne directe entre les Cités de *New-York* et de *Boston*, et également de construire un Pont sur la Rivière *Richelieu* en liaison avec le dit Chemin.

De *John E. Mills*, de la Cité de *Montréal*, Ecr., Président du Comité de Régie de la Compagnie des Propriétaires du Chemin de Fer de *Champlain* et *St. Laurent* ; demandant l’extension de leur charte et l’autorisation d’emprunter une somme d’argent pour les fins de la dite Compagnie.

De *John Cameron*, et autres, des Townships de *Cumberland* et *Clarence*, District des *Outaouais* ; demandant qu’il soit tenu une enquête sur les délibérations du Bureau des Travaux Publics, relativement aux Chemins de Poste de l’*Orignal* à *Bytown*, et que les travaux soient commencés sur le dit Chemin sans délai.

De Dame *S. J. Wilkes*, et autres Dames, Officiers de l’Asile des Orphelins Protestans de *Montréal* ; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

Du Conseil Municipal du District de *Brock* ; demandant à la Chambre de sanctionner la construction d’un Chemin de Fer de *Woodstock* au Lac *Erié*, et l’établissement de Havres et de Bateaux-à-vapeur sur le dit Lac.

De *John Finker*, et autres, possesseurs et proprié-

naires des moulins à scie et à farine construits sur les Rivières *Otter* et *Big*, dans les Districts de *Brock*, *London* et *Talbot* ; demandant l’incorporation d’une Compagnie pour construire un Chemin de Fer de *Woodstock* au Lac *Erié*, établir des Havres et construire des Bateaux-à-vapeur et des Goëlettes sur le Lac *Erié*.

De la Corporation de l’Hopital-Général de *Montréal* ; demandant une plus forte allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

De la Compagnie de l’éclairage au Gaz de *Montréal* ; demandant que dans le cas où une nouvelle Compagnie de l’éclairage au Gaz serait formée dans *Montréal*, ses droits et privilèges soient garantis par certaines dispositions législatives.

De la Société Bieveillante des Dames de *Montréal* ; demandant une allocation pécuniaire.

Du Révérend *George Romanes*, Modérateur du Synode du *Canada*, en rapport avec l’Eglise d’Ecosse ; demandant un Acte pour établir un Fonds pour le soutien des Veuves et des Orphelins des Ministres du dit Synode.

Du Révérend *George Romanes*, Modérateur du Synode du *Canada*, en rapport avec l’Eglise d’Ecosse ; demandant que la constitution de *King’s College* soit amendée et placée sous une régie plus libérale, et qu’en même tems le *Queen’s College* soit doté séparément.

Du Conseil Municipal de la Municipalité de *Litchfield*, dans le District de *Sydenham* ; demandant une allocation pécuniaire pour améliorer le Chemin du Village du *Portage du Fort*, dans le dit Township, aux Rapides du *Calumet*.

De *Daniel Arnoldi*, Ecuyer, et autres, praticiens en Médecine du *Canada-Est* ; demandant à être incorporés sous le nom de “ Collège de Médecins et de Chirugiens du *Canada-Est*.”

Du Révérend *A. Théberge*, et autres, de la Paroisse de *Terrebonne*, dans le District de *Montréal* ; demandant que le privilège exclusif de construire un Pont du *Sault-au-Récollet* à *St. Vincent-de-Paul* soit accordé à *P. P. Lachapelle*.

D’*Eusèbe Hétiér*, et autres, de la partie inférieure de *Ste. Rose*, dans l’*Isle Jésus* ; demandant que le privilège exclusif de construire un Pont sur la Rivière-des-*Prairies*, vis-à-vis le *Sault-au-Récollet*, soit accordé à *P. P. Lachapelle*.

De *J. N. Muir*, et autres, de la Paroisse de la *Vissitation* du *Sault-au-Récollet* dans le Comté de *Montréal* ; demandant que le privilège exclusif de construire un Pont du *Sault-au-Récollet* à *St. Vincent-de-Paul*, soit accordé à *Paschal Persillier* dit *Lachapelle*.

De l’Honorable *Andrew William Cochran, D. C. L.*, Vice-Président de la Société Littéraire et Historique de *Québec* ; demandant une nouvelle allocation pour mettre la dite Société en état de se procurer certains documens sur l’histoire des premiers tems du *Canada*.

De l’Honorable *Andrew William Cochran, D. C. L.*, Vice-Président de la Société Littéraire et Historique de *Québec* ; demandant l’allocation pécuniaire ordinaire pour les fins générales de la dite Société.

Du Révérend *John Cook, D. D.*, et autres, Ministre, Anciens et Syndics de l’Eglise de *St. Andrews* à *Québec* ; demandant une allocation pécuniaire en faveur d’une Ecole en liaison avec la dite Eglise.

De *F. A. Pillet*, et autres, de *Lachine*, et autres Paroisses ; demandant qu’il soit fait des amendemens à l’Acte des Chemins à Barrières.

D’*Alexis Thibodeau*, et autres, de la Paroisse de *St. Grégoire* ; demandant la révocation de l’Acte des Ecoles.

De Messieurs *Turner* et *Murray*, de la Cité de *Montréal* ; demandant une indemnité des pertes et des dommages qu’ils ont éprouvés par suite du non-

Pétitions lues.

paiement de certaines sommes d'argent qui leur étaient dues par le Bureau des Travaux Publics.

Du Révérend *William McMurray*, et autres, du Village de *Dundas*; demandant que la Pétition qui demande l'incorporation du dit Village, ne soit pas accueillie.

D'*Edward C. Campbell*, Ecuyer, et autres, de la Ville de *Niagara*; demandant un Acte Général pour incorporer tous les propriétaires des Lignes Télégraphiques.

Du Conseil Municipal du District de *Niagara*; demandant que la Ville de *Niagara* ne tombe pas, jusqu'à certain point, sous les dispositions de l'Acte des Ecoles Communes, 9 Vict. chap. 20.

Du Conseil Municipal du District de *Niagara*; demandant que les droits et pouvoirs des Juges de Paix de pourvoir aux besoins des Insensés qui n'ont pas de moyens de subsistance, dans le dit District, lui soient transportés.

D'*Archibald Gibson*, Ecuyer, de la Cité d'*Hamilton*; demandant que les Cours de Loi et d'Equité du *Haut-Canada* soient autorisées à lui permettre, suivant leur discrétion, à pratiquer en icelles comme Procureur et Solliciteur.

Du Conseil Municipal de la Municipalité de *Lesard*, dans le Comté de *Rimouski*; du Conseil Municipal de la Municipalité de *Rimouski*; de *C. F. Caron*, Maire, et *H. Garon*, S. T., de la part du Conseil Municipal de la Municipalité de la Paroisse de *St. Simon*; du Conseil Municipal des *Trois-Pistoles*; et du Conseil Municipal du *Bic*; demandant qu'il soit fait des amendemens aux Lois d'Enregistrement.

Du Conseil Municipal de la Municipalité de *Rimouski*; demandant que l'Acte des Ecoles soit amendé.

Du Conseil Municipal de *Rimouski*; demandant une allocation pécuniaire pour construire un Pont sur la Rivière *Rimouski* et un Pont à *St. Germain*.

Du Conseil Municipal de *St. Simon*; du Conseil Municipal de *Bic*; et du Conseil Municipal de *Métis*; demandant l'établissement d'une Cour permanente dans la paroisse de *St. Germain*.

Du Conseil Municipal de *Rimouski*; demandant que si les Comtés de *Kamouraska* et *Rimouski* sont réunis pour des fins Judiciaires, le chef-lieu soit établi à *St. Germain*.

Du Conseil Municipal de *Matane*; relativement à la formation d'un nouveau District avec les deux Comtés de *Kamouraska* et *Rimouski*, et demandant que le chef-lieu soit établi à *St. Germain*.

D'*Alexis Rivard* et *Joseph Garon*, de *Rimouski*; demandant à être rémunérés de leurs services comme Préfet et Greffier du ci-devant district Municipal de *Rimouski*.

De *Joseph Richard Thompson*, et autres, du Township de *Brock*, District de *Home*; demandant une allocation pour compléter le Chemin Provincial depuis les Détroits du Lac *Simcoe* jusqu'au Havre de *Windsor*.

De *Mathew Cowan* et autres, du Township de *Brock*, dans le District de *Home*; demandant que l'Acte qui pourvoit à la construction de Glacis aux chaussées de Moulins sur certaines Rivières soit étendu à toute la Province.

D'*Abner Hurd*, du Township de *Reach*, dans le District de *Home*; demandant une indemnité pour des dommages que la construction d'une certaine partie du Chemin de *Windsor* à *Scugog* sur une partie de la chaussée de son moulin lui a fait éprouver.

De *Russell Farmer*, et autres, des Townships de *Reach*, *Brock*, et *Waxbridge*, dans le District de *Home*; exposant les avantages qui résulteraient de la continuation et de l'amélioration du Chemin du Centre depuis la cinquième concession de *Reach* jusqu'à la

Rivière *Talbot*, et demandant une allocation pécuniaire.

D'*Abner Nash*, et autres, des Townships de *Whitby*, *Pickering* et *Reach*; exposant les avantages qui résulteraient du parachèvement de la ligne du Chemin de *Windsor* à la *Baie de l'Eturgeon*, et demandant une allocation pécuniaire.

Du Conseil Municipal du District de *Newcastle*; demandant à être autorisé à nommer les Percepteurs et les Asséteurs, et à maintenir l'Ordre dans le dit Conseil.

De *Peter M'Lauren*, et autres, du Township de *Plantagenet*, dans le Comté de *Prescott*; demandant que le dit Township soit divisé en deux, et que la partie de la profondeur se nomme le Township d'*Elgin*.

De *C. H. Lassiseraye*, de la Ville des *Trois-Rivières*; demandant le paiement de certains arrérages qui sont dus à l'Ecole dont il est le Principal Maître.

D'*Archibald Campbell*, Ecuyer, et autres, Propriétaires de la Bibliothèque de *Québec*; demandant la révocation de l'Ordonnance 4 Vict. chap. 20, qui incorpore les Syndics de la Bibliothèque.

De *B. H. Lemoine*, Ecuyer, et autres, Associés de la Compagnie des Mines de *Garden River* et de *Huron*; demandant un Acte d'Incorporation.

De *George Desbarats* et *T. A. Stagner*, Ecuyer, Associés de la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du *Lac Supérieur*; demandant un Acte d'Incorporation.

De *Josiah Classon*, de la Cité de *Montréal*; demandant une indemnité pour certains dommages qu'il a éprouvés comme Entrepreneur du Gouvernement durant la dernière guerre avec les *Etats-Unis*.

De la Corporation de la Société d'Education du District de *Québec*; demandant l'allocation pécuniaire ordinaire, et une allocation additionnelle pour défrayer certaines dépenses encourues par suite de l'Incendie du 28 Juin, 1845.

Ordonné, Que la Pétition d'*Edouard M. Leprohon*, Ecuyer, et *Joseph A. Berthelot*, écuyer, de la Cité de *Montréal*; la Pétition de *John E. Mills*, de la Cité de *Montréal*, Ecuyer, Président du Comité de Régie de la Compagnie des Propriétaires du Chemin de Fer de *Champlain* et *St.-Laurent*; et la Pétition de *John E. Mills*, Ecuyer, et autres, du District de *Montréal*, soient chacune renvoyées au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Résolu, Que la Pétition d'*Archibald Campbell*, Ecuyer, et autres, Propriétaires de la Bibliothèque de *Québec*, soit renvoyée à un Comité Spécial composé de *M. Chauveau*, l'Honorable Procureur-Général *Badgley*, l'Honorable *M. Aylwin*, *M. Chabot* et *M. Cauchon*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Résolu, Que la Pétition de *Jesse Dunn Armstrong*, Ecuyer, et autres, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Boutillier*, l'Honorable *M. LaFontaine*, *M. Williams*, l'Honorable Procureur-Général *Badgley*, et l'Honorable *M. Aylwin*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Résolu, Que la Pétition de *Frederick Fraser Caruthers*, de la Cité de *Toronto*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Prince*, l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, *M. Gowan* et *M. Price*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Résolu, Que la Pétition d'*Isaac Humphrey Culp*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Cummings*, *M. Dickson*, *M. Powell*,

Pétitions lues.

Pétition de Leprohon, et Berthelot; De J. E. Mills;

De J. E. Mills et autres; renvoyées à un Comité.

Pétition de A. S. Campbell, et autres, renvoyée à un Comité.

Pétition de J. D. Armstrong, renvoyée à un Comité.

Pétition de F. F. Caruthers, renvoyée à un Comité.

Pétition de J. M. Culp, renvoyée à un Comité.

M. Macdonell, de Dundas, et M. Merritt pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, et avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Second Rapport du Comité Permanent des Ordres Permanens.

M. Leslie, du Comité Permanent des Ordres Permanens, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a pris en considération la Pétition de Pierre Vieau, et autres, et il a trouvé que les avis requis par les Règles de Votre Honorable Chambre ont été dûment publiés, ainsi que relativement à la Pétition du Colonel Light, et autres.

Quant à la Pétition d'Isaac Beecher, George C. Hamilton, et autres, et de George J. Grange, et autres, votre Comité a trouvé que les avis requis ont été publiés dans les papiers-nouvelles, mais qu'ils n'ont pas été affichés aux portes des Eglises, ou autres places publiques des différentes localités. La même chose est arrivée par rapport à la Pétition de John Prince, et autres, demandant l'incorporation d'une Compagnie de Mines, dont les opérations devront se faire sur les rives du Lac Supérieur ; mais, comme sur une étendue de plusieurs centaines de milles de cette localité il n'y a aucun établissement, la dernière de ces dispositions n'a pu être suivie.

Quant à la Pétition de Peter Bratt, de Clinton, demandant le déplacement de certaines bornes, votre Comité a découvert qu'aucun avis public n'a été donné.

Votre Comité prend respectueusement la liberté de faire remarquer que les Pétitions de F. F. Carruthers, et T. Mussen, et autres, ne sont pas de son ressort.

Votre Comité prend aussi la liberté de soumettre à la considération de Votre Honorable Chambre, la Résolution suivante qu'il a adoptée :—

**Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, que la dernière partie de la 66<sup>ème</sup> Règle qui exige qu'avis des demandes soit affiché aux portes des Eglises des Townships et des Paroisses que ces demandes pourraient affecter, dans le Haut-Canada, soit suspendue durant la présente Session.

Sur motion de M. Leslie, secondé par M. Duggan, **Résolu**, Que la dernière partie de la 66<sup>ème</sup> Règle de cette Chambre qui exige qu'avis des demandes soit affiché aux portes des Eglises des Townships et des Paroisses que ces demandes pourraient affecter, dans le Haut-Canada, soit suspendue durant la présente Session.

**Ordonné**, Que la Pétition de l'Honorable Andrew William Cochran, D. C. L., Vice-Président de la Société Littéraire et Historique de Québec, soit imprimée pour l'usage des membres de cette Chambre.

Sur motion de M. Price, secondé par l'Honorable M. Baldwin,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir faire mettre devant cette Chambre copie de toutes les correspondances échangées entre Son Excellence ou les prédécesseurs de Son Excellence et Samuel P. Jarvis, Ecuyer, Surintendant-en-chef des affaires des Sauvages, relativement aux comptes du Département des Sauvages ; aussi de toute la correspondance échangée entre Son Excellence ou ses prédécesseurs et les divers comptables qui ont été engagés dans l'investigation des dits comptes, ensemble avec le Rapport Spécial de la Commission de Kingston sur les dits comptes, comme aussi les divers Etats de comptes et rapports des comptables ci-dessus mentionnés, qui ont été soumis à Son Excellence ou ses prédécesseurs. La dite correspondance commençant à l'époque où M. Jarvis a reçu

ordre de transmettre ses comptes au Bureau du Secrétaire Civil.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forme partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. Chabot, secondé par M. Chauveau,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir faire mettre devant cette Chambre, copies des Instructions qui peuvent avoir été données à l'Agent Principal des émigrés ou à toute autre personne au sujet des apprentis érigés pour y recevoir les émigrés dans les limites de la Cité de Québec ; et copie de toutes les correspondances qui peuvent avoir été échangées à ce sujet ; aussi priant Son Excellence de faire examiner immédiatement si les apprentis qui peuvent être nécessaires ne pourraient point être construits dans quelque endroit éloigné de la Cité ou sur la rive opposée du Fleuve à Québec, et aussi relativement à l'endroit le plus commode en dehors de l'enceinte de la Cité pour y ériger un Hôpital temporaire pour y recevoir les personnes qui, par le manque de nourriture ou pour cause de maladie, ne pourraient point se rendre à leur destination respective.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. Fournier, secondé par M. Méthot,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant d'ordonner qu'il soit mis devant cette Chambre copies de tous les Rapports, Plans, Correspondances, etc. qui ont eu lieu sous la direction du Bureau des Travaux Publics, depuis la dernière Session du Parlement, au sujet de l'amélioration du Fleuve St. Laurent, en bas de Québec, soit en y érigeant des quais, y creusant des havres ou autrement, et aussi toutes autres informations que le dit Bureau des Travaux Publics est en état de donner à ce sujet.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. Christie, secondé par M. DeWitt,

**Ordonné**, Qu'il soit en outre donné instruction au Comité Spécial nommé pour s'enquérir sur la manière dont les affaires de la Seigneurie de Lauzon ont été administrées depuis l'acquisition qu'en a fait la Province, de constater et rapporter la balance qui peut être encore due sur la défalcation du feu Sir John Caldwell, comme Receveur-Général du Bas-Canada ; les immeubles ou les dettes actives qui y sont encore affectées, et la convenance d'adopter des mesures légales pour recouvrer la dite balance sur le reste de la dite succession en autant qu'on peut le faire, avec permission au dit Comité de faire rapport de temps à autre suivant que les circonstances l'exigeront.

Sur motion de l'Honorable M. Baldwin, secondé par M. Price,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant qu'il soit mis devant cette Chambre copies des diverses Proclamations, Ordres et Lettres d'Ins-

Welland, à la

66<sup>me</sup> règle.

Impression d'une Pétition.

Adresse relative aux affaires des Sauvages.

Adresse relative aux émigrés.

Adresse relative aux quais, etc., en bas de Québec.

Instruction à un Comité.

Adresse relative aux péages sur le Canal Welland, à la

Baie de Burlington et du Havre de Windsor.

tructions en vertu desquels il a été perçu des péages au Havre de *Windsor*, pendant les années 1845, 1846 et 1847, respectivement, et des diverses Proclamations, Ordres et Lettres d'Instructions en vertu desquels les recettes provenant de ces péages ont été dépensées pendant chacune de ces années; ensemble avec un Etat indiquant les montans perçus, chaque année, durant le tems que les dits ordres étaient en vigueur; et aussi un tableau indiquant les taux de péages imposés par le Gouvernement Exécutif en vertu de la Loi sur le Canal *Welland*, à la Baie de *Burlington* et au Havre de *Windsor*, pour chacune de ces années respectivement, avec des colonnes distinctes et séparées pour indiquer la différence par cent (si aucune il y a) entre les taux ainsi imposés au Havre de *Windsor* et ceux du Canal de *Welland* et de la Baie de *Burlington* respectivement; et aussi un Etat indiquant le montant total des deniers publics qui ont déjà été employés sur chacun de ces trois travaux (s'ils sont achevés), et si non, le montant de la dépense et le montant de l'estimation pour compléter ces travaux, indiquant aussi le montant total des péages provenant des dits travaux respectivement.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que *M. Smith*, de *Frontenac*, ait la permission d'introduire un Bill pour régler les obligations des Maîtres et des Serviteurs.

Bill relatif aux Maîtres et Serviteurs.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de l'Hon. *M. Cayley*, secondé par l'Hon. Procureur-Général *Badgley*.

Discours d'ouverture pris en considération.

**Ordonné**, Que le Discours de Son Excellence le Gouverneur-Général, prononcé aux deux Chambres de la Législature Provinciale à l'ouverture de la présente Session, soit maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit discours en considération.

Et le dit Discours a été lu de nouveau.

L'Hon. *M. Cayley* a proposé, secondé par l'Hon. Procureur-Général *Badgley*, Qu'il soit accordé des subsides à Sa Majesté.

**Résolu**, Que Mardi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre pour prendre en considération cette motion.

Sur motion de l'Hon. *M. Baldwin*, secondé par *M. Price*,

Adresse relative au Chemin du Lac Scugog.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien informer la Chambre si les deux mille louis qui ont été votés en 1845, pour établir la ligne de Chemin dont il est parlé dans le Rapport que le Président du Bureau des Travaux Publics a présenté l'année dernière, sous le nom de Chemin du Lac *Scugog*, jusqu'à *Narrow's Bridge*, ont été dépensés en totalité; et s'ils ont été dépensés, sur quelle partie du dit Chemin ils l'ont été; l'époque où l'ouvrage a été commencé, et celle où il a été achevé; et de vouloir bien aussi ordonner de faire mettre devant cette Chambre un Etat détaillé de l'emploi de la somme de cent louis dont il est parlé dans la Cédule C. du dit Rapport; aussi copies des ordres ou instructions donnés par le Gouvernement et le Département des Travaux Publics, relativement à l'emploi de la balance des dits deux mille louis; aussi copies de tout autre rapport et renseignements demandés

par le Gouvernement à l'effet de décider sur quelle ligne de Chemin la dite somme serait employée et auxquels il est fait allusion dans la réponse de Son Excellence le Comte Cathcart à l'Adresse de cette Chambre, du 22 Mai 1846: et priant Son Excellence de vouloir bien en outre informer la Chambre de la décision prise par le Gouvernement relativement à la ligne à suivre pour relier le Chemin actuel de *Windsor* et *Scugog* à *Narrow's Bridge*; et aussi de vouloir bien ordonner de faire mettre devant cette Chambre telle partie des Rapports faits alors et depuis au Département des Travaux Publics et par lui soumis au Gouvernement, qui se rapportent au prolongement du Chemin depuis la Rivière *Talbot* jusqu'au *Détroit* du Lac *Simcoe*, dans la direction de son extrême limite au Nord, à *Narrow's Bridge*, en ligne directe jusqu'au Pont, et les modifications que l'on a fait subir à la dite ligne en la prolongeant à l'Ouest vers la ligne directe jusqu'au Village d'*Atherlie*, lui faisant ainsi décrire deux côtés d'un triangle au lieu d'un seul.

Adresse relative au Chemin du Lac Scugog.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que l'Hon. *M. Aylwin* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte relatif à la comparution des témoins devant les Magistrats dans le *Bas-Canada*.

Bill relatif à la comparution des témoins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de *M. Cummings*, secondé par *M. Dickson*,

**Ordonné**, Que les entrées dans les Journaux de la Chambre d'Assemblée de la ci-devant Province du *Haut-Canada* des 9<sup>me</sup>, 10<sup>me</sup> et 11<sup>me</sup> Parlemens et dans les Journaux de cette Chambre de la dernière Session, relatives aux réclamations de feu *Robert Randall*, Ecuyer, soient maintenant lues.

Réclamation de R. Randall.

Les dites entrées ont été lues en conséquence.

**Ordonné**, Que les dites entrées soient renvoyées au Comité Spécial, auquel a été renvoyée la Pétition d'*Isaac Humphrey Culp*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara*.

**Ordonné**, Que *M. Jobin* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser *Pascal Persillier* dit *Lachapelle* à construire un Pont de péages sur la Rivière-des-Prairies, dans le District de *Montréal*, prescrire les taux auxquels il sera permis de passer sur le dit Pont, et établir d'autres réglemens à cet égard.

Bill relatif au pont de Lachapelle.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné**, Que *M. Armstrong* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à lisses du Village d'*Industrie*, au Fleuve *St. Laurent*.

Bill relatif au Chemin à Lisses du Village d'Industrie.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie de *Montréal*, pour l'exploitation des Mines, étant lu;

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Montréal.

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill

Bill relatif au Douaire.

pour amender la Loi et faciliter la procédure dans les actions relatives au Douaire, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Acte de la Milice.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, demandant des amendemens à l'Acte 9 *Vict.* chap. 28, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Meyers* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Meyers* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de les recevoir.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu demain.

Exploration Géologique.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général les Réponses et Rapports suivans :—

Rapport des progrès faits dans l'Exploration Géologique de la Province, durant l'année 1845-6.

Rapport des progrès faits dans l'Exploration Géologique de la Province durant l'année 1846-7.

(Pour les dits Rapports, voir Appendice C.)

App. (C.)

Débetures.

Une Liste des Débetures du *Canada*, en argent sterling, des et payables en *Angleterre*, indiquant les périodes où elles deviendront rachetables, et une Liste des Débetures du *Canada*, en argent courant, des et payables dans cette Province, indiquant les divers taux d'intérêt, le montant dû, les époques où ils deviendront dus et le montant racheté depuis le commencement, exclusivement de l'emprunt garanti.

(Pour la dite Liste, voir Appendice H.)

App. (H.)

Correspondance relative aux changemens que l'on proposait de faire dans le Conseil Exécutif.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant son Excellence de vouloir faire mettre devant la Chambre, "Copies de toute la Correspondance en la possession du Gouvernement, échangée depuis la dernière Session du Parlement dans le but d'obtenir pour l'Administration du Gouvernement de cette Province, la coopération et l'assistance de certains Messieurs qui jouissent ou qui sont censés jouir de la confiance du Peuple du *Canada*."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice I.)

App. (I.)

Correspondance entre l'Exécutif et M. Taschereau.

Réponse à une Adresse de la Chambre d'Assemblée à Son Excellence le Gouverneur-Général, datée le 9 Juin courant, et priant Son Excellence de vouloir faire mettre devant la Chambre par l'Officier qu'il appartient, "Copies de toute la Correspondance qui a eu lieu entre le Gouvernement Exécutif et Joseph André Taschereau, Ecuyer, ci-devant Solliciteur-Général pour le *Bas-Canada*, au sujet de sa "résignation, et touchant sa nomination à la charge "de Juge de Circuit."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice J.)

App. (J.)

Bill relatif au Libelle.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la Loi relative au Libelle et à la Diffamation, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de Bellechasse.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *Bellechasse*, de l'endroit où il est maintenant situé, à la Paroisse de *St. Michel*, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de l'Islet.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *l'Islet*, de l'endroit où il est maintenant situé, à la Paroisse de *l'Islet*, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender un Acte y mentionné, et accorder certains honoraires aux Avocats qui comparaissent dans les causes portées devant la Cour des Commissaires de la Cité de *Québec*, étant lu ;

La Chambre s'est en, conséquence, formée en le dit Comité.

L'Hon. M. *Macdonald* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour changer et amender un Acte, intitulé : "Acte pour remédier à certaines "défectuosités dans l'enregistrement des Titres dans "le Comté de *Hastings*, dans le *Haut-Canada*," étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Laurin* a pris le fauteuil du Comité, et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Laurin* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour changer et amender un Acte de la Législature de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, autorisant l'érection d'un Asile pour les Insensés et les Lunatiques, et pour pourvoir d'une manière plus efficace à la garde et entretien des dits Insensés et Lunatiques, qui sont devenus dangereux pour la Société, dans les divers Districts du *Haut-Canada*, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois, Vendredi le vingt-cinq du présent.

Alors sur motion de M. *Meyers*, secondé par M. *Chalmers*,

La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 18° die Junii.

ANNO 10°, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Lacoste*,—la Pétition de *Mahlon Willett*, et autres, Fabricans de lainage et Fermiers du *Canada* ; et la Pétition du Révérend P. M. *Mignault*, Fondateur du Collège de *Chambly*.

Par M. *Laurin*,—la Pétition de L. *Esdras Manseau*, et autres, de la Paroisse de *St. Antoine de la Baie*, Comté d'*Yamaska*.

Par l'Hon. M. *Lalonde*,—la Pétition de la Tribu d'Indiens Montagnais, habitant le Territoire ci-devant connu comme *Postes du Roi*, sur la rive Nord du *St. Laurent*.

Par l'Hon. Procureur-Général *Badgley*,—la Pétition de M. *Townsend*, et autres, le Bureau des Directeurs de l'Académie de *Clarenceville*, Comté de *Rouville* ; la Pétition d'A. *Chapman*, et autres, de *Clarenceville* ; et la Pétition de *William G. Clark*, et autres, qui ont souffert des pertes par suite de la rébellion de 1837 et 1838.

Par M. *Merritt*,—la Pétition de H. K. *Boomer*, et autres, incorporés comme Banque du District de *Niagara* ; et la Pétition de W. L. *Copeland*, et autres, de *St. Catherine* et ses environs.

Par M. *Foster*,—la Pétition de *Joseph Scott*, et autres, du Township de *Brome* ; et la Pétition du Révérend *Andrew Balfour*, Maître de l'Ecole de Grammaire à *Waterloo, Shefford*.

Par l'Hon. M. *Cayley*,—la Pétition d'*Arthur Acland*, et autres, du District de *Huron* ; la Pétition d'E. W. *Thompson*, Ecuyer, Président, au nom de la Société d'Agriculture Provinciale du *Canada-Ouest* ; et la Pétition des Magistrats du District de *Huron*, réunis en Sessions Trimestrielles.

Par l'Hon. M. *Robinson*,—la Pétition de *William*

Pétitions  
présentées.

*Charles Hume*, et autres, d'*Orillia*, dans le District de *Simcoe*.

Par *M. McConnell*,—la Pétition de *Jonathan Peabley*, et autres, du Township de *Bolton*.

Par *M. Webster*,—la Pétition de *George John Grange*, et autres, du District de *Wellington*, (relativement à un Chemin à lisses.)

Par l'Hon. *M. Baldwin*,—la Pétition de *Schuyler Shilley*, du Township de *Portland*, dans le District de *Midland*; et la Pétition de *Matthew Bostwick*, Officier de Douane, dans le Département de Douanes à *Sherbrooke*.

Par l'Hon. *M. Aylwin*,—la Pétition de *J. S. Clark*, M. A. Principal de l'Académie de *Québec*; et la Pétition du Révérend *George Muckie*, et autres. le Comité de Régie des Ecoles Nationales à *Québec*.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *S. M. Eastman*, et autres, du Township de *Bosanquet*, dans le District de l'*Ouest*; demandant que le dit Township ne soit pas réuni au District de *Huron*, ainsi que cela a été demandé par une Pétition.

De *Charles M. Nixon*, Ecuyer, et autres, du Township de *Bosanquet*, dans le District de l'*Ouest*; demandant que le dit Township soit réuni au District de *London*.

De l'Honorable *Thomas McKay*, et autres, de *Bytown*; demandant un Acte d'Incorporation pour construire un Chemin de Fer de *Bytown* à *Britannia*.

De *William Evans*, et autres, Propriétaires sur la ligne du Canal de *Lachine*, la *Côte St. Paul*, Paroisse de *Montréal*; demandant à être indemnisés des dommages que les améliorations du Canal de *Lachine* leur ont fait éprouver.

De *Malcolm McNaughton*, et autres, de la *Côte St. Paul*, et autres; demandant que le Chemin de la *Côte St. Paul* à *Lachine* soit amélioré et macadamisé.

De *J. T. Brondgeest*, Ecuyer, Président du Bureau de Commerce de *Hamilton*, et autres; demandant la passation d'une Loi Générale en vertu de laquelle on accordera les privilèges d'incorporation aux manufacturiers et autres qui désireront les obtenir, sous les restrictions convenables.

De *Thomas Meagher*, et autres, de la Paroisse de *Ste. Magdeleine de Rigaud*, dans le District de *Montréal*; demandant la révocation des lois de Municipalités et des Ecoles.

De *Raphaël Marcotte*, et autres, de la Paroisse de *La Petite Nation*; demandant la révocation des Lois de Municipalités et des Ecoles.

De *Joseph Bradshaw*, et autres, de la Paroisse de *Ste. Scholastique*, Comté du *Lac-des-Deux-Montagnes*; demandant la révocation des Lois de Municipalités et des Ecoles, et que la Loi des Ecoles de 1830 soit remise en vigueur.

De *William Wiseman*, Junior, du Township de *Sandwich*, dans le District de l'*Ouest*; demandant que la loi actuelle soit amendée de manière à ce que les créanciers honnêtes ne soient pas emprisonnés pour mépris de Cour.

D'A. *Simpson*, Ecuyer, et autres, Actionnaires dans la "Compagnie des Mines d'Argent et de Cuivre du Lac *Huron*;" demandant un Acte d'Incorporation, ou la passation d'une Loi Générale qui accordera les pouvoirs de Corporation à toutes les Compagnies semblables.

D'*Andrew Shaw*, et autres, Actionnaires de la Compagnie du Télégraphe de *Montréal*; demandant un Acte d'Incorporation.

Du Révérend *C. T. Caron*, et autres, de la Paroisse de *St. Martin, Isle Jésus*; demandant qu'il soit fait des amendemens à l'Acte des Ecoles.

De l'Association de la Bibliothèque de *Québec*;

demandant une allocation pécuniaire pour l'achat de livres.

Du Révérend *M. Lalor*, et autres, habitans Catholiques Romains de la ville de *Picton*, dans le District de *Prince-Edouard*; demandant qu'il soit fait un certain amendement à l'Acte des Ecoles.

De *Stephen Bowerman*, du Township de *Hallowell*, District de *Prince-Edouard*; demandant une indemnité pour du terrain qui lui a été enlevé par un arpentage.

De la Corporation du Séminaire de *Nicolet*; demandant une allocation pécuniaire en faveur du dit Séminaire.

Du Très Révérend *J. Demers*, et autres, Prêtres, membres du Clergé Catholique des Diocèses de *Québec* et de *Montréal*; demandant que les Biens du ci-devant Ordre des Jésuites soient employés aux fins pour lesquelles ils étaient destinés en premier lieu.

De *Charles C. Farran*, du Township d'*Osnabrych*, dans le District de l'*Est*; demandant le paiement de la somme qui lui a été accordée en compensation des dommages que la construction du Canal *St. Laurent* lui a fait éprouver.

Du Révérend *Edward G. Sutton*, et autres; demandant que l'usage de vendre des propriétés à la porte de l'Eglise le Dimanche, après le service Divin, soit aboli.

D'*Alphonso Wells*, Ecuyer, ci-devant Commissaire de la part du *Canada* pour fixer la Ligne de Division entre les Provinces du *Canada* et du *Nouveau-Brunswick*; demandant que ses services soient rémunérés et les dépenses qu'il a encourues, comme tel, lui soient remboursées.

De *Christie Roberts*, et autres, du Township de *Stanbridge*, dans le Comté de *Missisquoi*; demandant que l'Ordonnance qui érige le dit Township en une Paroisse Catholique Romaine, soit abrogée, ou qu'une Paroisse Protestante soit érigée dans le dit Township.

De *George Desbarats* et *S. C. Sewell*, Ecuyers, de la part de la "Compagnie des Mines de *Philadelphie* et de *Huron*;" demandant un Acte d'Incorporation.

D'E. *Desjardins* et autres, de *St. Vincent-de-Paul*, et autres Paroisses; demandant qu'il ne soit accordé aucun privilège exclusif de construire un Pont sur la dite Rivière à moins que ce ne soit au-dessus de la traverse actuelle.

De l'Honorable *R. B. Sullivan*, et autres Officiers, et membres de l'Institut des Artisans de *Toronto*; demandant que la dite Institution soit incorporée.

De l'Honorable *R. B. Sullivan*, Président, et autres, Officiers et membres de l'Institut des Artisans de *Toronto*; demandant une allocation pécuniaire en faveur du dit Institut.

Du Révérend *George Slack*, et autres, des environs et du District de *Montréal*; demandant la révocation de l'Acte 4<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 16, qui établit la Commission du Chemin de *Chambly* et *Longueuil*, et que le dit Chemin soit placé sous la régie des Commissaires du Bureau des Travaux Publics.

De *Robert James Begly*, de la Cité de *Montréal*; demandant une enquête sur sa démission de l'emploi de Paic-Maître du Bureau des Travaux Publics, sous l'accusation de défalcation, et qu'une action intentée contre lui pour la dite accusation soit discontinuée.

De *S. Derbishire*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*, pour lui-même et pour d'autres; demandant que la Compagnie des Mines du Lac *Huron* et de la Rivière *Ste. Marie*, soit incorporée.

Ordonné, Que la Pétition de la Compagnie de l'éclairage au Gaz de *Montréal*; la Pétition d'*Andrew Shaw*, et autres, Actionnaires de la "Compagnie du Télégraphe de *Montréal*;" la Pétition de l'Honorable *Thomas McKay*, et autres, de *Bytown*, et la Pétition de la Banque

Pétition de la Compagnie de l'éclairage au Gaz de *Montréal*; De *Shaw* et autres; De *T. McKay*,

et autres ;  
De la Banque  
de Québec ;  
De C. M.  
Nixon et au-  
tres ;

De S. M.  
Eastman et  
autres ;

De H. P.  
Smith et au-  
tres ;

Du Conseil  
Municipal de  
Newcastle ;  
renvoyées à  
des Comités.

Troisième  
Rapport du  
Comité des  
Ordres Perma-  
nens.

de Québec, soient chacune renvoyée au Comité Permanent des Ordres Permanens.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Charles M. Nixon*, Ecuyer, et autres, du Township de *Bosanquet*, dans le District de l'Ouest, et la Pétition de *S. M. Eastman*, et autres, du Township de *Bosanquet*, dans le District de l'Ouest, soient renvoyées au Comité Spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *M. McKenzie*, et autres, d'*Aldborough* et autres Townships, dans le District de *London*.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Henry P. Smith*, et autres, du Township de *Walsingham*, dans le District de *Talbot*, soit renvoyée au Comité auquel a été renvoyée la Pétition de *John Edmiston*, et autres, du District de *Talbot*.

**Résolu**, Que la Pétition du Conseil Municipal du District de *Newcastle*, (relativement aux Collecteurs, Cotiseurs et au Conseil), soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Williams*, *M. Petrie*, *M. Chalmers*, *M. Dickson* et *M. Cummings*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*M. Leslie*, du Comité Permanent des Ordres Permanens, a présenté à la Chambre le troisième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a constaté qu'on s'est conformé aux réglemens de Votre Honorable Chambre relativement aux Pétitions de *Joseph Donegani*, *John Mathewson*, et autres, et *John Lynch*, et autres ; et les avis concernant les Pétitions d'*A. Simpson*, et autres, *David Torrance*, et autres, et *Peter Patterson*, et autres, pour incorporer les Compagnies des Mines du Lac Supérieur, ayant été publiés dans le *Canada Gazette*, votre Comité conçoit que les réglemens de la Chambre ont été suivis à cet égard.

A l'égard de la Pétition de *William Holditch*, et autres, de *Loughborough*, votre Comité a constaté que l'annonce a été publiée dans le *Canada Gazette* seulement, et non dans un Journal de District ; mais *Mr. Smith*, membre de votre Comité, l'ayant informé, qu'il n'y avait, à sa connaissance certaine, qu'une seule personne dans l'endroit qui était opposée à la Pétition, et qu'elle avait eu pleine connaissance de la demande, votre Comité recommande que l'annonce soit considérée comme suffisante.

Quant à la Pétition de l'Honorable *A. N. Morin*, votre Comité prend la liberté de faire rapport, que toutes les annonces ont été faites avec la plus grande publicité—et même dans plusieurs cas pendant l'espace de cinq ou six mois ; mais qu'elles ont cessé d'être publiées dans le cours du mois de Février dernier, quatre mois avant que la Pétition ait été présentée. Votre Comité recommande néanmoins que, vu la publicité de ces annonces, et la longueur du temps pendant lequel elles ont été publiées, Votre Honorable Chambre passe outre sur cette informalité.

Quant à la Pétition de *James Motz*, Votre Comité n'a aucune preuve devant lui que l'annonce ait été affichée à la porte de l'Eglise Paroissiale ; mais comme il a été présenté une autre Pétition en opposition à celle-ci, il recommande respectueusement que cette circonstance soit considérée comme une annonce suffisante.

Votre Comité a aussi consulté la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer du *St. Laurent* et de l'*Atlantique* ; et, il a constaté qu'on y parle là d'une matière dont il n'a pas été donné avis, savoir : qu'on y demande l'autorisation d'acquérir de nouveaux terrains pour ses divers dépôts et stations ; votre Comité regarde cette omission comme tellement importante, qu'il ne peut prendre sur lui de recommander que le règlement de Votre Chambre soit suspendu à cet égard.

Votre Comité considère que les Pétitions de la Compagnie des Terres Britannique et Américaine, et de *William Spier*, et autres, ne sont pas de nature à requérir l'annonce ordinaire.

**Ordonné**, Que *M. Christie* et *M. Lantier*, soient ajoutés au Comité Spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *Guillaume Robitaille*, et autres, de la Paroisse de l'Ancienne *Lorette*. Membres ajoutés à un Comité.

**Ordonné**, Que la Pétition du Séminaire de *Nicolet*, Impression de et la Pétition du Très-Révérénd *J. Demers*, et autres, Prêtres, membres du Clergé Catholique des Diocèses de *Québec* et de *Montréal*, soient imprimées pour l'usage des membres de cette Chambre. deux Pétitions.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte des Ecoles Élémentaires dans le *Haut-Canada*. Bill pour amender l'Acte des Ecoles (H. C.)

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de *M. Merritt*, secondé par *M. Macdonell*, de *Stormont*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un Etat indiquant les sommes dépensées pour le Département des Terres de la Couronne pendant les années 1845 et 1846 ; les recettes provenant de la vente des Terres de la Couronne pendant les dites années ; et les sommes payées pour frais de port, opinions des gens de loi et autres items ; aussi, un Etat indiquant les sommes dépensées pour le Bureau du Régistrateur et tout autre Département, ou autre objet lié à la vente des terres dans aucune autre partie de la Province ;—de quelle source on prend l'argent pour suppléer au déficit, et payer ces dépenses ; lesquels Etats devront être dressés de la même manière que les Etats 19 et 20, lettre N. N. dans l'Appendice des Journaux de 1834 ; aussi, de soumettre un bilan indiquant la quantité de scrips émis pour liquider les réclamations pour les terres, le nombre d'acres de terres donnés en échange pour ces scrips, lequel bilan ou Etat devra parler des Terres de la Couronne exclusivement ; aussi un Etat des recettes et dépenses de chaque District séparément indiquant distinctement les recettes provenant des bois et du domaine Public ; aussi un Etat du nombre d'acres de terres qui ont été octroyés pour les réclamations admises et reconnues depuis le 1<sup>er</sup> Janvier 1843, le nombre de scrips émis et la quantité qui reste encore à émettre, le tout devant être annexé aux Comptes Publics. Adresse relative au Département des Terres de la Couronne.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte, intitulé : " Acte pour amender la Loi qui établit le Bureau des Travaux Publics." Bill relatif au Bureau des Travaux Publics.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de *Merritt*, secondé par *M. Cameron*, de *Lanark*,

**Ordonné**, Que l'Officier qu'il appartient soit chargé de mettre devant la Chambre, un Etat indiquant le montant des taxes qui ont été perçues et prélevées dans chaque District séparé, d'après les rapports de l'Inspecteur des Licences, et qui ont Ordre relatif aux Taxes Locales.

Ordre relatif  
aux taxes  
locales.

été versées, et le montant des taxes perçues dans chaque District, d'après le Rapport du Greffier de la Paix; le montant des taxes perçues dans chaque District, et payées par les individus, en vertu de la loi de Milice, et pour des fins qui se rattachent à la Milice; le montant des taxes perçues dans chaque District, pour Licences de Mariage et pour tout autre objet quelconque; ensemble avec un Etat indiquant la dépense, sur quel fond, à qui, et pour quel objet les dites taxes ont été payées, embrassant dans une seule colonne le montant total des taxes de l'intérieur, payées par les habitans de la Province; lesquels Etats devront être annexés aux Comptes Publics.

Bill pour exempter les propriétés de la Couronne des taxes locales.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. Cayley ait la permission d'introduire un Bill pour exempter les propriétés de la Couronne, dans le *Bas-Canada*, des taxes et impositions locales.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Bill pour faciliter l'émission de Débentures.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. Cayley ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter l'émission de Débentures pour les fins y mentionnées.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. Cayley, secondé par l'Honorable Procureur-Général *Badgley*,

Actes des  
Douanes.

**Résolu**, Que Mardi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération les divers Actes relatifs aux Droits de Douane.

Sur motion de M. Meyers, secondé par M. Seymour,

Acte du Chemin de Fer de Cobourg.

**Résolu**, Que Lundi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, aux fins d'amender un Acte passé dans la dernière Session de ce présent Parlement, intitulé: "Acte pour mettre en force et amender l'Acte du *Haut-Canada*, incorporant la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg*, et pour d'autres fins y mentionnées."

Bill relatif à la Faculté de Médecine, (B. C.)

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur-Général *Badgley* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer les membres de la Faculté de Médecine, dans le *Bas-Canada*, et régler la pratique de la Médecine et de la Chirurgie en cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-neuf du présent.

Bill relatif aux Autorités Municipales, (B. C.)

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur-Général *Badgley* ait la permission d'introduire un Bill pour abroger les Actes y mentionnés, et amender la Loi qui pourvoit à l'établissement d'autorités locales et municipales dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le vingt-neuf du présent.

Bill relatif au Havre de Montréal.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur-Général *Badgley* ait la permission d'introduire un Bill pour amender un certain Acte passé pour l'amélioration et l'agrandissement du Havre de *Montréal*, et pour d'autres objets.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Webster* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Arthur*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Webster* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Dundas*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Stewart*, de *Prescott*, ait la permission d'introduire un Bill pour diviser le Township de *Plantagenet*, dans le District de *l'Outaouais*, en deux Townships.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de M. *Macdonell*, de *Stormont*, secondé par M. *Prince*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour obtenir un Etat détaillé des fonds prélevés en vertu des 13<sup>me</sup> et 14<sup>me</sup> Sections d'un Acte de la Législature de la ci-devant Province de *Haut-Canada*, intitulé: "Acte pour autoriser l'établissement d'un Asile dans cette Province, pour y recevoir les Lunatiques et les personnes aliénées;" lequel Etat devra comprendre les sommes payées par chaque District, séparément,—l'époque où elles ont été payées, et les démarches qui auraient été prises pour passer les comptes des divers Trésoriers du District à l'audition, en ce qui concerne le dit fonds; le montant payé pour l'achat d'un terrain pour y placer le dit Asile, et la dépense générale et détaillée des frais de construction;—à même quel fonds l'Asile temporaire à *Toronto* a été maintenu, et les frais annuels d'entretien d'icelui.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que M. *Riddell* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Havre et Chemin à Lisses de *Woodstock* et du *Lac Erié*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur, deux Messages de Son Excellence le Gouverneur-Général, revêtus de la signature de Son Excellence.

Et les dits Messages ont été lus par M. l'Orateur, tous les membres de la Chambre étant découverts, et ils sont comme suit:—

ELGIN ET KINCARDINE.

Le Gouverneur-Général transmet pour l'information de l'Assemblée Législative, Copies des Dépêches du Secrétaire d'Etat, énumérées dans la Liste ci-annexée, contenant les gracieuses réponses que la Reine a daigné faire aux diverses Adresses à Sa Majesté, adopté durant la dernière Session.

Hôtel du Gouvernement,  
*Montréal*, le 18 Juin, 1847.

Dépêches.

Liste des Dépêches accompagnant le Message du 18 Juin, 1847.

NO.	DATE.	SUJET.
	1846.	
80	2 Juin,...	En réponse à l'Adresse de l'Assemblée à l'égard de M. Ryland.
83	3 Juin,...	En réponse à l'Adresse de l'Assemblée demandant la protection des intérêts du Canada, dans les changemens qui pourront être faits aux Lois pour l'admission de la Fleur et du Blé étrangers sur les Marchés Britanniques.
93	13 Juin,...	En réponse à l'Adresse de l'Assemblée au sujet des Chemins de Fer dans les Colonies.
103	3 Juillet,...	En réponse à l'Adresse conjointe du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée à l'égard des limites du Nouveau-Brunswick.
24	3 Juillet,...	En réponse à l'Adresse de la Chambre d'Assemblée relativement aux Droits Provinciaux imposés sur les approvisionnemens importés pour l'usage des Troupes de Sa Majesté.
9	30 Juillet,...	En réponse à l'Assemblée au sujet des Présens faits aux Sauvages.

(Copie.)  
No. 80.Downing Street,  
2 Juin, 1847.

Milord,

M. Ryland.

J'ai reçu la Dépêche de Votre Seigneurie, du 13 Mai, No. 55, avec une Adresse à la Reine, de l'Assemblée Législative du Canada, demandant que les réclamations de M. G. H. Ryland, ci-devant Greffier du Conseil Exécutif du Bas-Canada, soient favorablement accueillies.

J'ai ordre de renvoyer Votre Seigneurie à ma Dépêche du 1er Mai, No. 60, qui a été communiquée à la Chambre d'Assemblée, le 27 Mai, 1846, comme exprimant les vues du Gouvernement de Sa Majesté au sujet des réclamations de M. Ryland; et vous voudrez bien informer la Chambre d'Assemblée, que Sa Majesté n'a pas été avisée d'accéder aux vœux de cette Adresse, pour les motifs qui y sont énoncés.

J'ai, etc.

(Signé) W. E. GLADSTONE.

Le Très Honorable

Comte Cathcart, C. C. B.,  
etc., etc., etc.(Copie.)  
No. 60.Downing Street,  
1er Mai, 1846.

Milord,

J'ai reçu la Dépêche de Votre Seigneurie, du 9 Mars, No. 22, au sujet des réclamations présentées par M. Ryland, pour obtenir une indemnité par suite de ce que certaines promesses qui lui auraient été faites par le Gouvernement Exécutif du Canada, en 1841, n'ont pas été remplies.

J'ai examiné avec soin tous les documens qui ont rapport à cette affaire, et je ne vois aucun lieu de douter que Votre Seigneurie n'a d'autre marche à suivre que d'informer la Chambre d'Assemblée et M. Ryland, que le Gouvernement Exécutif de Sa Majesté a invariablement répudié l'engagement formé par Lord Sydenham, et a refusé au nom de la Caisse Britannique, de s'en rendre responsable,—attendu que le Gouvernement de Sa Majesté n'a jamais autorisé Sa Seigneurie à le faire, que Sa Seigneurie ne lui en a jamais fait rapport, et qu'il l'a désapprouvé; aussitôt qu'il en a eu connaissance, et a refusé de le sanctionner. Tel est, je l'avoue, le point de vue sous lequel j'ai envisagé cette affaire; mais si la Chambre d'Assemblée considère que cette réclamation devrait

être payée sur la Caisse Provinciale, je ne puis avoir M. Ryland. aucune objection à autoriser Votre Seigneurie à accorder à M. Ryland, sur les fonds qui sont à la disposition du Gouvernement Canadien, telle somme que la Chambre d'Assemblée croira devoir accorder à ce Monsieur, comme une indemnité.

Votre Seigneurie voudra bien communiquer la substance de cette Dépêche à M. Ryland, comme renfermant la réponse que j'ai à faire aux diverses communications qu'il m'a adressées à cet égard.

J'ai, etc.,  
(Signé)

W. E. GLADSTONE.

Le Lieutenant-Général

Comte Cathcart, C. C. B.,  
etc., etc., etc.(Copie.)  
No. 83.Downing Street,  
3 Juin, 1846.

Milord,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre Dépêche du 13 Mai, No. 54, transmettant, pour que je la présente à Sa Majesté, une Adresse votée par les loyaux sujets de Sa Majesté, les Communes du Canada. Dans cette Adresse, il est dit que l'Assemblée du Canada voit avec crainte et avec de vives alarmes l'adoption du principe des relations commerciales qui est maintenant soumis à la considération du Parlement Imperial; et l'on y développe les divers motifs sur lesquels ces impressions sont fondées.

C'est avec la confiance la plus entière dans la loyauté et l'intelligence de ses fidèles Communes du Canada que Sa Majesté a bien voulu recevoir cette Adresse; mais c'est en même tems avec un profond regret que Sa Majesté a appris qu'il existe dans cette partie de ses domaines des craintes de cette nature.

J'ai ordre de Sa Majesté d'adresser à Votre Seigneurie les observations suivantes au sujet de l'Adresse que les Conseillers de Sa Majesté ont soumise à sa gracieuse approbation, et qu'elle a bien voulu depuis sanctionner.

Le Gouvernement de Sa Majesté conçoit qu'on ne saurait dire que le principe de la protection doit être la base universelle de la connexion générale qui existe entre le Royaume-Uni et ses Colonies, ni même de leurs relations commerciales. Il est un groupe considérable et important de Colonies appartenant à ce pays, qui font un commerce très étendu et offrent un caractère tout Britannique, où le système protecteur n'a jamais exercé une influence bien grande et où le principe protecteur n'a encore aujourd'hui qu'une existence à peu près nominale; je parle des Colonies Australiennes; et l'on ne peut s'empêcher de remarquer que bien qu'elles soient les plus éloignées, et qu'elles aient en conséquence le plus besoin de protection commerciale, elles n'en ont pas moins fait les progrès les plus rapides, et ont ainsi prouvé que cette protection n'était pas nécessaire. Il est vrai que l'on peut attribuer une partie de leur prospérité matérielle aux travaux imposés aux condamnés; mais ceci est encore loin d'être une explication suffisante, puisque l'exemple le plus remarquable de progrès et de prospérité dans les possessions de Sa Majesté en Australie, se trouve dans celles où il n'y a jamais eu de personnes condamnées aux travaux forcés.

Il est hors de doute que l'énergie des habitans des Colonies a été, après l'aide de la Divine Providence, la cause première de leur prospérité étonnante, toujours aiguillonnée mais jamais dépassée, toujours favorisée mais jamais restreinte par les avantages d'un commerce libre. La même énergie, sans avoir à lutter contre les désavantages de l'éloignement, aura, on peut le prédire avec confiance, un effet semblable pour développer les ressources que possède l'Améri-

Fleur et  
Grains étran-  
gers.

que *Britannique du Nord*, et cela avec un succès non moins grand mais plus brillant, lorsque les capitaux, l'industrie et l'art auront pris leur libre essor, et pourront, aidés de la prudence des individus, tirer parti des matériaux abondans et des élémens de richesse dont le Ciel les a favorisés si libéralement.

Le Gouvernement de Sa Majesté est heureux de voir que l'Assemblée a admis avec une vive satisfaction la prospérité dont le *Canada* a joui sous le système protecteur modéré qui a été suivi jusqu'à ce jour ; mais l'Assemblée ne peut avoir oublié que toutes les mesures que, depuis ces dernières années, l'on a introduites dans le but de diminuer progressivement les effets de ce système, ont été vivement opposées, et que l'on a toujours prédit avec honnêteté, il est vrai, mais très-erronément cependant, que la ruine en serait le résultat ; mais il est invariablement arrivé qu'aucune de ses prédictions ne s'est réalisée. L'expérience fait donc voir que les mêmes alarmes fondées sur les mêmes raisonnemens, ne peuvent manquer d'avoir le même résultat.

Ce n'est pas pour tirer avantage de cette discussion ou de ces argumens, que le Gouvernement de Sa Majesté fait allusion aux alarmes qui ont déjà existé, et à la manière dont l'événement les a dissipées ; un aperçu de cette nature ne peut avoir d'autre effet que de jeter un jour favorable sur le mérite de la question. Les craintes que l'on entretient aujourd'hui viennent de ce que l'on se propose de lever tous les droits différentiels entre le Blé Canadien et le Blé étranger. Faut-il alors prouver, que le Commerce des Blés en *Canada* a prospéré jusqu'ici proportionnellement au montant des droits différentiels ? Bien au contraire : la loi de 1828 diminuait la différence en faveur du *Canada*—celle de 1843 qui a réduit les droits sur les Blés Canadiens à un chelin par quartier laissait encore en sa faveur et contre les Blés étrangers une différence bien plus faible que celle qui existait sous l'une ou l'autre des lois des céréales précédentes ; et cependant le Commerce des grains en *Canada* a grandi et prospéré, et son extension n'a pas peu contribué au bonheur et à la prospérité du peuple de la Colonie que l'Assemblée, qui partage en cela la satisfaction de Sa Majesté et du Parlement Anglais, a vu s'avancer d'un pas ferme et progressif. Mais cette extension n'a pas été le résultat de la protection que ce changement accordait, ni de celle que de nouvelles mesures ont sans cesse augmentée de pair avec les nombreux changemens qui n'ont eu pour but que de la diminuer.

L'Assemblée paraît être sous l'impression qu'il y aura une grande révolution dans les prix résultant des changemens que l'on veut introduire dans la loi, ce qui va priver le Cultivateur Canadien de la rémunération qu'il espérait retirer de l'excédant de ses produits. Mais le Cultivateur Canadien voit augmenter tous les ans son capital et ses connaissances ; et pour ne rien dire des grands avantages qu'il ne pourra manquer de retirer de l'amélioration des communications, il serait certainement téméraire de dire, et l'Assemblée n'a probablement pas voulu le donner à entendre, que son industrie sera paralysée, à moins qu'il ne continue à recevoir le prix qu'il a retiré jusqu'ici de son grain. Ces alarmes viennent sans doute de l'idée que l'on a qu'une réduction soudaine, permanente et considérable aura lieu dans les prix, immédiatement après la révocation des Lois des Céréales Anglaises. Sans vouloir apprécier trop strictement les effets incertains ou momentanés de cette mesure, le Gouvernement de Sa Majesté ne peut s'empêcher d'admettre que s'il partageait ces alarmes, il serait plus en état d'apprécier les motifs spécieux en apparence, mais qui sont loin d'être concluans, sur lesquels s'appuient les Cultivateurs Canadiens pour avoir tant de craintes sur le sort à venir de la Colonie. Il est prêt à admettre que ces restrictions artificielles levées, il y aura réduction dans le prix moyen

ordinaire ; mais quand il considère l'accroissement ferme et rapide de la population des pays du globe qui produisent le plus de Blé, il ne peut s'empêcher de croire qu'il serait imprudent pour les partisans de la protection commerciale, comme pour ceux qui ne le sont pas, d'alléguer pour ou contre ces mesures qu'elles opéreront quelque grande révolution dans les prix ; et l'attente de ces avantages, toute impatiente qu'elle soit, se rapporte plutôt à l'état ferme des marchés et à la vigueur que le Commerce en général retirera de l'abolition des restrictions imposées sur l'échange des commodités, et à l'avantage qui résultera pour l'agriculture de la cessation de toutes ces influences artificielles qui troublent la balance de ses diverses opérations, et de cet aiguillon salutaire que la compétition, qui ne saurait jamais être poussée trop loin dans les opérations agricoles, ne peut manquer de donner à l'Industrie.

Je ne veux pas répéter au long les argumens que j'ai adressés à Votre Seigneurie dans ma Dépêche (No. 66) du 18 Mai, relativement à cet autre sujet d'alarme que l'Assemblée s'est créé, savoir : le Commerce des Bois. Si l'on considère cependant ce qui s'est passé en 1842, on ne peut s'empêcher de reconnaître que c'est le cas où se trouvait un commerce particulièrement artificiel, comme il l'était sous l'ancienne Loi. La réduction bien que graduelle était décisive ; peut-être ne l'a-t-elle jamais été plus, et certainement que jamais les adversaires de ce changement n'ont prophétisé la ruine de ce Commerce d'une manière plus uniforme, plus sûre ou plus confiante. Le résultat est que l'exportation du Bois de construction de l'*Amérique Britannique du Nord* en ce pays, n'a jamais été portée, sous les Lois les moins restrictives, à un chiffre plus élevé que cette année.

Je ne veux pas dire que la cessation de la protection a été la cause exclusive, ni même la principale cause directe de cette prospérité, bien qu'il ne saurait y avoir de doute que plusieurs branches d'industrie peuvent rapporter leur activité à ce que, par rapport à eux, l'absence de tout support artificiel a donné libre cours au stimulant nécessaire pour le développement de leurs ressources naturelles et permanentes. Une demande plus considérable dans le Royaume-Uni a sans doute été la cause principale et immédiate de l'augmentation dans l'exportation des Bois de l'*Amérique Britannique du Nord* ; mais le Gouvernement de Sa Majesté est convaincu que cet accroissement dans la demande est elle-même attribuable, jusqu'à un point considérable, aux relaxations de notre Loi Commerciale ; et par conséquent dans la proportion qui lui appartient, l'augmentation du Commerce des Bois doit en toute justice et vérité, quoique indirectement, être attribué à cette cessation de protection qui faisait anticiper sa ruine. Nous n'avons maintenant qu'à espérer de voir augmenter encore la puissance de consommation de ce pays ; à prévoir un nouvel encouragement à l'exploitation du Bois comparé aux autres articles qui lui font concurrence par leur aptitude aux mêmes objets ; un nouvel encouragement à l'emploi du Bois du *Canada*, en combinaison avec le Bois de la *Baltique*, pour les objets à l'égard desquels la consommation de l'un stimule directement la consommation de l'autre. Est-ce trop à espérer que des causes aussi analogues produiront des effets semblables, et que la prudence avec laquelle le Parlement a procédé à réduire les droits sur les Bois à un taux modéré, pourra encore être récompensé par le plaisir avec lequel il verra s'accroître encore le Commerce des Bois du *Canada*.

Le Gouvernement de Sa Majesté ne saurait, par conséquent, au nom de l'Échiquier Impérial, partager la crainte que la liberté de Commerce aura l'effet de diminuer les ressources produites par les immenses ouvrages publics qui sont destinés à faciliter le transit des produits du *Canada* par le *St. Laurent* jusqu'à la mer. Il ne saurait partager l'avis que la cherté

Fleur et  
Grains étran-  
gers.

Fleur et  
Grains étran-  
gers.

comparative de cette route est un fait établi ; et il sent également que s'il partageait cette opinion, elle ne ferait rien de plus que corroborer la convenance de la ligne qu'il a suivie en suggérant au Parlement qu'un certain interval s'écoule avant d'accorder une entière liberté au Commerce des Grains ; elle ne pourrait l'engager à demander, ni le Parlement à accorder, ni, il en est certain, le peuple du *Canada* à désirer que le marché pour la vente des produits de leurs fermes fût maintenu par une taxe perpétuelle sur le peuple de l'Angleterre.

Relativement à la concurrence illimitée, qui en tant que la Loi Britannique s'y trouve concernée, se trouvera établie entre les Grains coloniaux et étrangers par l'abolition de la Loi des Céréales, l'Assemblée n'a peut-être pas fait attention que la Loi Britannique seule ne peut suffire pour établir cette concurrence. Le prix que les exportateurs de Grains coloniaux et étrangers obtiendront respectivement dans la Grande-Bretagne, dépendra toujours beaucoup du degré de facilité existant dans les pays de l'un et de l'autre pour l'introduction des Marchandises Anglaises au moyen desquelles le paiement des Grains doit être principalement effectué.

Les marchandises Anglaises sont admises au *Canada* moyennant des droits d'importation très peu élevés ; au contraire ces droits sont énormes aux *Etats-Unis*. L'effet de cette différence est non seulement de donner à l'Exportateur Britannique une meilleure position sur le marché Canadien que sur le marché des *Etats-Unis* mais de lui permettre de donner un prix plus élevé pour l'article qu'il achète en retour, et par conséquent de donner au Commerce des Grains du *Canada* un avantage correspondant sur celui des *Etats-Unis*, aussi longtemps que les tarifs actuels resteront en vigueur.

Quant à cette partie de l'Adresse qui prie Sa Majesté d'inviter le Gouvernement des *Etats-Unis* à établir une égalité de Commerce entre les Domaines de la République et les Colonies de l'*Amerique Britannique du Nord* j'ai ordre de charger Votre Seigneurie d'assurer l'Assemblée, que sa Majesté fera volontier prescrire à son Ministre, à *Washington*, de se prévaloir de la première occasion convenable pour appeler l'attention de ce Gouvernement sur ce sujet important ; et Sa Majesté éprouvera la plus sincère satisfaction, si les communications qui pourront avoir lieu par la suite dans ce but, amènent le résultat désiré par ses fidèles Communes du *Canada*.

Le Gouvernement de Sa Majesté a, dans plusieurs occasions, comme l'Assemblée doit le savoir, essayé de faire des arrangements avec les Puissances étrangères pour diminuer réciproquement les tarifs : des tentatives semblables ont été faites entre certaines Puissances étrangères, l'une avec l'autre, mais presque invariablement sans succès. Quelque soient les argumens dont on puisse se servir pour démontrer les avantages que les deux parties retireraient si on avait pu engager les *Etats-Unis* à agir simultanément dans le même but, l'expérience a suffisamment démontré la difficulté d'effectuer ces opérations combinées sur des matières qui sont, à proprement parler, du ressort des affaires d'intérieur : et elle a suggéré la sagesse de s'assurer des avantages incomplets qui dépendent de nos propres actes, plutôt que de les perdre, en s'efforçant de réaliser des avantages plus grands à la vérité, mais qui ne sont pas à notre portée.

Si le Gouvernement Américain persiste à maintenir l'échelle de Droits d'Importations qui est maintenant en vigueur sur sa frontière, le Gouvernement de Sa Majesté verra avec regret cette politique nuisible au *Canada*, mais il se rejouira de l'existence de Lois plus favorables au Commerce, du côté Canadien, et il espère à la fois retirer de ces Lois un avantage direct pour les habitans et le Commerce de cette Province,

et un autre avantage bien plus considérable encore, que l'exemple constant donné par ce pays et ces Colonies ne peut manquer, l'on espère, de produire, en disposant les Puissances étrangères en faveur de l'abolition des restrictions qui pèsent sur le Commerce.

A l'égard de la partie de l'Adresse qui se rapporte au droit d'un chelins par *quarter* qu'on se propose d'imposer sur tout Blé importé en Angleterre, après l'abolition de la Loi des Céréales, je dois renvoyer Votre Excellence à ma Dépêche du 18 Avril, No. 56, sur le même sujet. Il serait, comme de raison, encore plus difficile de s'éloigner de la marche indiquée dans cette Dépêche au moment où le Bill introduit dans la Chambre des Communes par les Conseillers de la Couronne a passé par tous les degrés de procédure dans cette Chambre, et a été approuvé quant à son principe, lors de sa seconde lecture dans la Chambre des Lords.

Il est nécessaire que je m'explique ici relativement à une expression dont je me suis servi, et qui paraît avoir donné lieu à un malentendu. J'ai déclaré à Votre Seigneurie, dans une Dépêche précédente, le désir qu'a le Gouvernement de Sa Majesté, que le Commerce du *Canada* se rapproche de l'état de parfaite liberté autant que les dispositions de ses habitans et les exigences du revenu public pourront le permettre ; et de là, on infère que la somme de 1s. par *quarter*, qui a été adoptée depuis longtemps dans le pays, comme le taux d'un droit nominal sur le Grain, devrait être abolie. Mais les termes dont je me suis servi se rapportaient au Commerce du *Canada* tel qu'affecté par les Lois applicables à ses propres marchés et ses propres voies de navigation. En effet, s'il eut été fait allusion à une égalité rigide et parfaite de Commerce dans les ports et les marchés de ce pays, l'effet de ce principe se serait fait sentir, je le pense, en premier lieu, non sur le droit nominal d'un chelins que l'on se propose de conserver sur les Grains coloniaux aussi bien que sur les Grains étrangers, mais plutôt sur les droits très considérables de quinze et dix-huit chelins respectivement, que l'on se propose de conserver sur les articles étrangers correspondans, en regard des droits nominaux d'un ou deux chelins sur les Bois de Construction du *Canada*.

Le Gouvernement de Sa Majesté, dans l'accomplissement de son devoir envers la Couronne et envers le peuple de ce pays, aussi bien qu'envers l'Empire en général, n'a pas cru qu'il était libre de conseiller à Sa Majesté de ne faire à l'Adresse de l'Assemblée Canadienne qu'une réponse brève et purement de forme, bien que l'époque avancée des délibérations du Parlement eût pu fournir au moins une justification technique de cette manière d'agir. Il a cru qu'un exposé plus franc et plus complet de la manière dont il envisage cette grande question dans ses rapports avec le *Canada*, était dû au corps important qui a transmis l'Adresse, et de qui le Gouvernement s'attend à obtenir l'examen le plus impartial d'argumens même opposés aux siens. Cette explication est due surtout à cause de l'importance de ce corps et de la Province du *Canada* ; mais quand même il ne s'agirait que de la plus minime portion des Sujets de Sa Majesté, j'ai reçu l'ordre de dire qu'il eût également été dans le vœu de Sa Majesté, que cet exposé sincère de la politique de Son Gouvernement eût été fait. Sa Majesté ne reconnaît pas de distinction entre les Sujets les plus rapprochés et les plus éloignés, quand il s'agit d'une matière qui touche de si près à ses relations avec eux, et les sentimens de considération et d'affection qui en sont la suite ; elle ne saurait non plus admettre à cet égard aucune distinction entre ceux qui sont plus fort ou ceux qui le sont moins, particulièrement à une époque où le Parlement est occupé à discuter des mesures qui sont recommandées à son attention par le motif qu'elles tendent à améliorer la condition des classes

Fleur et  
Grains étran-  
gers

Fleur et  
Grains étran-  
gers.

les plus nombreuses et les moins riches de son peuple. Le Gouvernement de Sa Majesté éprouverait la peine la plus vive, s'il était capable de croire que la connexion entre ce pays et le *Canada* ne tire sa force d'aucune autre source que de l'échange de privilèges commerciaux. S'il en était ainsi, il pourrait sembler que la liaison consiste dans l'échange non pas d'avantages, mais de charges onéreuses ; et dans ce cas on pourrait en venir à penser que cette liaison même a atteint ou est près d'atteindre le terme légitime de son existence. Mais le Gouvernement de Sa Majesté augure encore de sa longue durée, fondée sur une base plus large et plus ferme : sur la protection accordée d'une part, et l'allégeance librement et loyalement donnée en retour de l'autre ; sur des traditions du passé et des espérances d'avenir communes ; sur des ressemblances d'origine, dans les lois et les mœurs, dans ce qui lie invariablement entre eux les hommes et les sociétés d'hommes ; aussi bien que dans l'association intime de ces intérêts matériels qui, le Gouvernement de Sa Majesté en est convaincu, sont destinés non pas à reculer, mais à avancer, non à être désunis, mais à se combiner d'une manière plus intime et plus solides sous l'influence vivifiante d'une plus grande liberté commerciale.

J'ai, etc.,

(Signé,) W. E. GLADSTONE.

Le Très Honorable

Comte *Cathcart*, C. C. B.,  
etc., etc., etc.

(Copie.)  
No. 93.

Downing Street,  
23 Juin, 1846.

Milord,

Chemins de  
Fer.

J'ai reçu et présenté à la Reine votre Dépêche du 29 Mai, No. 67, dans laquelle vous transmettez une Adresse à Sa Majesté de l'Assemblée Législative du *Canada*, exposant les objections qu'a fait naître le second règlement de ma lettre d'instruction du 15 Janvier dernier, relativement à l'établissement des Compagnies de Chemins de Fer dans les Colonies Britanniques.

En réponse à cette Adresse, Votre Seigneurie voudra bien référer l'Assemblée Législative à ce passage de ma Dépêche, où il est dit que je ne regarde pas les dispositions qu'elle contient "comme absolument indispensables dans chaque Colonie, et dans chaque loi relative aux Chemins de Fer ;" et vous informerez la Chambre que Sa Majesté a été conseillée d'admettre et reconnaître la validité des motifs qu'elle allègue pour se départir de la règle qui exige qu'une certaine somme soit déposée d'avance. En conséquence, l'on ne conseillera pas à Sa Majesté de refuser son assentiment aux Bills passés dans la dernière Session pour établir des Compagnies de Chemins de Fer, par suite de ce que ce règlement n'aurait pas été observé.

J'ai, etc.,

(Signé,) W. E. GLADSTONE.

Le Gouverneur-Général,  
Lieutenant-Général  
Comte *Cathcart*, C. C. B.  
etc., etc., etc.

(Copie.)  
No. 103.

Downing Street,  
3 Juillet, 1846.

Milord,

Frontière du  
Nouveau-  
Brunswick.

J'ai l'honneur d'accuser la réception de la Dépêche de Votre Seigneurie, du 29 Mai, No. 64, dans laquelle vous transmettez les Adresses à la Reine, du Conseil Législatif de l'Assemblée Législative du *Canada*, au sujet de la Ligne Frontière qui sépare cette

Province du *Nouveau-Brunswick* ; et je dois charger Votre Seigneurie d'informer les deux Chambres de la Législature du *Canada* qu'il a gracieusement plu à Sa Majesté de recevoir leurs Adresses. Ma Dépêche du 2 courant, No. 99, que vous recevrez par la présente occasion, mettra Votre Seigneurie au fait des mesures que le Gouvernement de Sa Majesté a adoptées pour régler cette question en litige entre les deux Provinces.

J'ai, etc.,

(Signé,) W. E. GLADSTONE.

Le Lieutenant-Général,  
Comte *Cathcart*, C. C. B.  
etc., etc., etc.

(Copie.)  
Militaire.  
No. 24.

Downing Street,  
3 Juillet, 1846.

Milord,

Je dois accuser la réception de la Dépêche de Votre Seigneurie, No. 69, transmettant une Adresse à Sa Majesté, de l'Assemblée Législative du *Canada*, dans le but d'exempter les animaux vivants et autres approvisionnements importés des Etats-Unis pour l'usage des Troupes de Sa Majesté qui servent en *Canada*, de payer un droit, à leur entrée dans cette Province.

Les Conseillers de Sa Majesté sont d'opinion, que les principes qui semblent être reconnus dans l'Adresse sont exacts, savoir : que le prix des approvisionnements dont on a besoin pour l'usage des Troupes de Sa Majesté, ne devrait pas être augmenté par un impôt sur elles au profit de la Caisse Provinciale ; mais que, d'un autre côté, comme l'expérience a prouvé qu'une exemption directe, et par anticipation, des Droits de Douane, a donné lieu à la fraude, et menace, dans certains cas, de neutraliser l'effet des Lois qui ont été passées par l'Assemblée Provinciale et le Conseil Législatif, et qui ont reçu la Sanction de la Couronne, cette exemption devrait être discontinuée.

Dans la Dépêche à laquelle il a été fait allusion, le Gouvernement de Sa Majesté n'avait d'autre objet en vue, en ce qui concerne cette question en particulier, que de pourvoir à mettre le premier de ces principes à effet. Quant à la question de savoir si l'on atteindra le but par une disposition formelle pour exempter d'avance ces objets du Droit, ou par un remboursement motivé sur une consommation réelle, l'intention n'était nullement que cette question, ou toute autre, fût réglée autrement que d'après le vœu et suivant le désir de la Législature Provinciale ; et l'avis qu'ils ont donné à la Couronne a été motivé dans ce sens.

Mais je n'ai guères besoin de remarquer que le principe émis, et dont je m'efforce maintenant de sauvegarder l'application, s'étend également à tous les objets importés en *Canada* et passibles d'un Droit de Douane, et non pas seulement à ceux qui peuvent être importés des Etats-Unis.

Je dois donc vous prier d'informer l'Assemblée Législative, en tems opportun, que Sa Majesté partage pleinement son désir, que tout en enlevant le fardeau de la *Taxe directe* sur les approvisionnements requis pour l'usage des Troupes de Sa Majesté, ce règlement ne devrait pas froisser le teneur général ou l'opération de la Loi ; et Sa Majesté accueillera avec satisfaction tout argument qui sera de nature à y porter remède et éviter cette intervention gênante.

Je m'abstiens de vous parler plus au long de l'Acte lui-même, jusqu'à ce que je connaisse d'une manière définitive les modifications qu'il a subies, et la forme sous laquelle il sera présenté à la sanction de Sa Majesté. En même tems, j'ose me flatter que je vous ai suffisamment expliqué les vues générales qui de-

Frontière du  
Nouveau-  
Brunswick.

Droits sur les  
Provisions.

Droits sur les Provisions.

vront guider Sa Majesté, relativement à la question d'exempter les approvisionnements du Droit.

J'ai, etc.,

(Signé) W. E. GLADSTONE.

Le Lieutenant-Général  
Comte Cathcart, C. C. B.,  
etc., etc., etc.,

(Copie.)  
No. 9.

Downing Street,  
30 Juillet, 1846.

Milord,

Présens des Sauvages.

J'ai l'honneur d'accuser la réception de la Dépêche de Votre Seigneurie, du 16 Mai, No. 58, dans laquelle vous transmettez une Adresse de l'Assemblée Législative du Canada à la Reine, exposant les objections qu'elle oppose à la discontinuation des présens accoutumés aux descendants des Sauvages en cette Province qui naîtraient après le premier Mai dernier.

J'ai présenté cette Pétition à la Reine, et Sa Majesté a bien voulu la recevoir très gracieusement; néanmoins je ne me suis pas cru en droit de conseiller à Sa Majesté d'adopter les conclusions de la Chambre d'Assemblée sur ce sujet. C'est avec beaucoup de regret que je me trouve obligé de différer des vues de cette Chambre, appuyées qu'elles sont par votre propre recommandation; mais après mûre réflexion, je ne puis considérer la demande qui est faite aujourd'hui comme propre à justifier de ma part une déviation de la ligne de conduite adoptée par Lord Stanley.

Il ne paraît y avoir aucun motif de considérer la continuation de ces présens comme garantie sur l'honneur de la Couronne Britannique. Dans le Rapport du Comité de l'Assemblée, il est fait allusion à un "engagement;" mais on ne donne pas de preuve de l'existence d'aucun engagement direct de la nature de celui dont il s'agit; et le rapport paraît s'en reposer plutôt sur la conduite générale du Gouvernement Exécutif local, comme impliquant un engagement qui ne paraît pas cependant, d'après les Archives de ce Bureau, avoir jamais reçu la sanction positive du Gouvernement de Sa Majesté. Je ne puis donc considérer cette question que comme une question de politique; et à ce titre, je suis forcé de déclarer que je ne puis, ni sous le point de vue de la défense de la Province contre ses ennemis extérieurs, ni sous le rapport des intérêts des Sauvages eux-mêmes, croire qu'il est à propos de dévier de l'intention d'effectuer une réduction graduelle de ces présens.

J'ai, etc.,

(Signé) GREY.

Gouverneur-Général,  
Lieutenant-Général  
Comte Cathcart, C. C. B.,  
etc., etc., etc.

ELGIN ET KINCARDINE.

Dépêches.

Le Procureur-Général transmet pour l'information de l'Assemblée Législative, copies des différentes Dépêches du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, et du Lieutenant-Gouverneur de la Nouvelle-Ecosse, énumérées dans la Liste ci-annexée.

Hôtel du Gouvernement,  
Montréal, 18 Juin, 1847.

App. (K.)

(Pour la Liste et les Dépêches qui accompagnent le dit Message, voir Appendice K.)

Impression des messages et documents, ordonnée.

Ordonné, Que les dits Messages et les Documents qui les accompagnent, soient imprimés pour l'usage des membres de cette Chambre.

Langue Française.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général, la Réponse suivante à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur-Général,

datée le 8 du présent, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, tous Documents et Correspondance entre Son Excellence et le Secrétaire, pour les Colonies, au sujet de l'Adresse de la Législature de cette Province, par rapport à l'usage de la langue Française dans tous les Documents Publics.

Langue Française.

Memorandum.

Il n'a été échangé aucune correspondance ultérieure, depuis la dernière Dépêche du Secrétaire d'Etat pour le Département des Colonies, qui a été transmise au Parlement durant la dernière Session.

L'Honorable M. Daly a mis aussi devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général, le Livre Bleu pour l'année 1846.

Livre Bleu.

M. Meyers, du Comité de toute la Chambre sur la Pétition du Conseil Municipal du District de Niagara, (relativement à la Loi de Milice), a fait rapport, conformément à l'Ordre, des Résolutions du dit Comité; lesquelles Résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre; et elles sont comme suit:—

Loi de la Milice.

1. Résolu, Qu'il est expédient d'abroger cette partie de l'Acte de la 9<sup>e</sup> Victoria, chap. 28, qui concerne l'enrôlement des Quakers, Menonists et Tunkers, et les amendes dont ils sont passibles, et de substituer d'autres dispositions à sa place.
2. Résolu, Qu'il est expédient de remettre en vigueur les dispositions des 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> Victoria, chap. 2, relativement au mode de percevoir et approprier les amendes de Milice.

Ordonné, Que M. Merritt ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte relatif à l'organisation de la Milice de cette Province, et en abroger certaines parties, en ce qui concerne l'enrôlement des Quakers, Menonists et Tunkers, et les amendes dont ils sont passibles.

Bill relatif à la Milice.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. Laurin, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour changer et amender un Acte, intitulé: "Acte pour remédier à certaines défectuosités dans l'enregistrement des Titres dans le Comté de Hastings, dans le Haut-Canada," a fait rapport, conformément à l'Ordre, du Bill sans aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Bill relatif à l'enregistrement des titres dans le Comté de Hastings.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour abrèger le délai fixé pour la prescription, dans certains cas, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu;

Bill relatif à la prescription.

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour diviser le District de l'Ouest de la Province du Canada, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu;

Bill pour diviser le District de l'Ouest.

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour remettre en vigueur et continuer les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> sections d'un Acte passé dans les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> années du règne de Sa Majesté la Reine Victoria, intitulé: "Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province, les Droits Civils et Politiques de Sujets nés Britanniques," étant lu;

Bill relatif aux Aubiains.

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer une Compagnie sous les nom et raison de "Compagnie d'Assurance Mutuelle du Canada, sur la Vie," étant lu;

Bill pour incorporer la Compagnie de l'Assurance Mutuelle du Canada.

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Bill relatif à l'Hôpital de Toronto.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer les Syndics de l'Hôpital de Toronto, étant lu ;

Le dit Bill a été lu en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Ordre Permanens.

Bill relatif aux torts malicieux.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour prévenir les Torts Malicieux envers les personnes et la propriété, causés par le feu, ou par des substances explosives ou dangereuses, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi prochain.

Alors, sur motion de M. Riddell, secondé par l'Honorable Procureur-Général Badgley, La Chambré s'est ajournée à Lundi prochain.

Luna, 21° die Junii.

ANNO 10° , VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Pétitions présentées.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. Lyon,—la Pétition d'Archibald M'Donell, et autres, d'Osgoode, et la Pétition de Frederick Bearman, et autres, des Districts de Dalhousie et Johnstown.

Par l'Honorable M. LaFontaine,—la Pétition de Pierre Perrault, et autres, de la Paroisse de Terrebonne.

Par M. Nelson,—la Pétition de W. Anderson, et autres, de la Ville ou Bourg de William Henry.

Par M. Ermatinger,—la Pétition de Thomas Locker et Orrin H. Tyrrell, au nom des habitans du Township de Malahide.

Par l'Honorable M. Baldwin,—la Pétition de Patrick O'Brien, Senior, et autres, du Township de Mara, District de Home.

Par M. Chalmers,—la Pétition de John Miller, et autres, du Township de Nelson, dans le District de Gore.

Par M. Thompson,—la Pétition de James Tisdale, et autres, du Township de Caistor, District de Niagara.

Par M. Dickson,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Madriers de Niagara et Ten Mile Creek.

Par M. Berthelot,—la Pétition de Pierre Dessaint de la Paroisse de St. Louis, de Kamouraska, dans le District de Québec.

Par M. Smith, de Frontenac,—la Pétition de D. D. Calvin, et autres, Marchands de Bois, de la Province du Canada.

Par l'Honorable M. Aylwin,—la Pétition de Ferdinand Murphy, et autres, de St. Gabriel, de Valcartier, dans le Comté de Québec ; et la Pétition d'Adolphe Jacques, ci-devant Imprimeur et Propriétaire d'un papier appelé *Le Fantasque*.

Par M. Cameron, de Lanark,—la Pétition de William P. M'Laren, et autres, de la Cité d'Hamilton.

Par M. Chabot,—la Pétition de William S. Sewell, Ecuyer, et Félix Glackemeyer, au nom du Bureau de Santé de Québec.

Par M. Meyers,—la Pétition des Président et Directeurs de la Compagnie du Chemin de Madriers et de la Traverse de Cobourg et du Lac Rice.

Par M. Gowan,—la Pétition de H. Williams, et autres, du District de Johnstown.

Par M. Duggan,—la Pétition de John Collins, et autres, Président, Vice-Président et membres de la Société de St. Patrice de la Cité de Montréal ; et la Pétition de James Paterson, et autres, du Township de Toronto.

Bill relatif à l'enregistrement des titres dans le Comté de Hastings.

Un Bill grossoyé pour changer et amender un Acte, intitulé : "Acte pour remédier à certaines déficiences dans l'Enregistrement des Titres dans le Comté de Hastings, dans le Haut-Canada," a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Murney porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De Caleb Hobkins, Ecuyer, et autres, des Townships de Nelson, Trisalgar et Esquesing, dans le District de Gore ; demandant que la Rue Dundas soit améliorée.

De Joseph Tomlinson, et autres, de Markham, et autres Townships, dans le District de Home ; demandant à être incorporés sous le nom de la Compagnie du Chemin de Markham et Stouffville.

De Dame M. A. F. Viger, et autres Dames, Directrices de l'Asile des Orphelins Catholiques de Montréal ; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

De Thomas Waters, et autres, de Port Dover et ses environs, dans le District de Talbot ; demandant une allocation pécuniaire pour compléter le Havre de Port Dover, et pour y construire un Bassin intérieur.

De John Frothingham, Ecuyer, et autres, Président, Vice-Président et Directeurs de la Banque de la Cité ; demandant que le Fonds Social de la dite Banque soit augmenté.

De F. E. Globensky, Ecuyer, et autres ; demandant une allocation pécuniaire pour reconstruire l'Eglise de St. Eustache.

De Joseph Burray, et autres, du Comté de Mégantic, et de la Paroisse de St. Sylvestre, dans le Comté de Lotbinière ; demandant une allocation pécuniaire pour changer et améliorer le Chemin Craig, depuis sa jonction avec le Chemin Gosford, dans le Township d'Ireland, à travers certains Townships.

De Mahlon Willett, et autres, Fabricans de Laine et Fermiers du Canada ; exposant les désavantages qu'ils rencontrent dans la manufacture de leurs lainages, par suite du Droit Provincial imposé sur la laine, et le droit imposé par les Etats-Unis sur les articles manufacturés, et demandant justice.

Du Révérend P. M. Mignault, fondateur du Collège de Chambly ; demandant qu'il soit fait une allocation pécuniaire au dit Collège à même les fonds appropriés pour les fins de l'Education.

De L. Esdras Manseault, et autres, de la Paroisse de St. Antoine de la Baie, Comté d'Yamaska ; demandant la révocation de l'Acte des Ecoles.

De la Tribu des Indiens Montagnais, habitant le Territoire ci-devant connu comme Postes du Roi, sur la rive Nord du St. Laurent ; demandant une indemnité pour des terres qui leur ont été enlevées par les blancs.

De M. Townsend, et autres, le Bureau des Directeurs de l'Académie de Clarenceville, Comté de Rouville ; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Académie.

D'A. Chapman, et autres, de Clarenceville ; demandant que l'usage de vendre des propriétés le Dimanche, à la porte des Eglises, après le service Divin, soit aboli.

De William G. Clark, et autres, qui ont souffert des pertes par suite de la rébellion de 1837 et 1838 ; demandant à être indemnisés des dites pertes.

De H. K. Boomer, et autres, incorporés comme Banque du District de Niagara ; demandant qu'il soit fait des amendemens à leur charte.

De W. L. Copeland, et autres, de Ste. Catherine et des environs ; demandant à être incorporés sous le nom de la Compagnie d'Assurance Maritime de Ste. Catherine.

De Joseph Scott, et autres, du Township de Brome ; demandant que l'usage de vendre des propriétés à la porte des Eglises le Dimanche, après le service Divin, soit aboli.

Du Révérend Andrew Balfour, Maître de l'Ecole

Pétitions lues. de Grammaire à *Waterloo, Shefford*; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Ecole.

D'Artur Acland, et autres, du District de *Huron*; demandant que la Compagnie du Chemin de Fer de *Goderich* et *Toronto* soit incorporée, et qu'une certaine partie des terres incultes de la Couronne à travers lesquelles le dit Chemin passera, soit accordée à la dite Compagnie,—et que la Couronne reprenne le Havre de *Goderich*, et lui fasse des améliorations.

D'E. W. Thompson, Ecuyer, Président, au nom de la Société d'Agriculture Provinciale du *Canada-Ouest*; demandant un Acte d'Incorporation.

Des Magistrats du District de *Huron*, réunis en Session trimestrielle; demandant que certains Townships du dit District ne soient pas érigés en un nouveau District, ainsi qu'on l'a demandé par Pétition.

—De *William Charles Hume*, et autres, d'*Orillia*, dans le District de *Simcoe*; demandant une allocation pécuniaire pour construire un Chemin depuis *Orillia* jusqu'à *Barrie*, chef-lieu du District.

De *Jonathan Peasley*, et autres, du Township de *Bolton*; demandant que le dit Township ne soit pas partagé, ainsi que *Sir James Stuart*, Baronnet, l'a demandé par sa Pétition.

De *George John Grange*, et autres, du District de *Willington*; demandant que la Compagnie du Chemin de Fer de *Goderich* et *Toronto* soit incorporée, et qu'une certaine partie des terres incultes de la Couronne à travers lesquelles le dit Chemin passera, soit accordée à la dite Compagnie.

De *Schuyler Shibley*, du Township de *Portland*, dans le District de *Midland*; demandant que la demande de la Pétition du Township de *Loughborough*, relativement à l'arpentage de la 5<sup>me</sup> et de la 6<sup>me</sup> Concessions de ce Township, ne soit pas accordée.

De *Matthew Bostwick*, Officier de Douane, dans le Département des Douanes à *Sherbrooke*; exposant la conduite partielle et illégale du Collecteur des Douanes au Port de *Québec*, relativement à certains bestiaux

saisis par le Pétitionnaire, et demandant justice.

De *J. S. Clarke*, M. A., Principal de l'Académie de *Québec*; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Académie.

Du Révérend *George Mackie*, et autres, le Comité de Régie des Écoles Nationales à *Québec*; demandant une allocation pécuniaire.

Ordonné, Que la Pétition d'*Archibald Gilkison*, Ecuyer, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement aux Insensés pauvres); la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement aux taxes d'Écoles); la Pétition de *J. T. Brondgeest*, et autres, de la Cité d'*Hamilton*; la Pétition du Révérend *William M. Murray*, et autres, du Village de *Dundas*; la Pétition d'*A. K. Boomer*, et autres, incorporés comme Banque du District de *Niagara*; et la Pétition de *W. L. Copland*, et autres, de *Ste. Catherine* et ses environs, soient chacune renvoyées au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Pétitions lues.

Pétitions d'A. Gilkison; Du Conseil Municipal de Niagara; De J. T. Brondgeest, et autres; Du Rév. W. M. Murray, et autres; D'A. K. Boomer, et autres; De W. L. Copland, et autres;

Ordonné, Que la Pétition de *Norbert Dumas*, et autres, de la Cité de *Montréal*, et la Pétition de *Caleb Hopkins*, Ecuyer, et autres, des Townships de *Nelson*, *Trafalgar* et *Esquesing*, dans le District de *Gore*, soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

De N. Dumas, et autres; De C. Hopkins et autres;

Ordonné, Que la Pétition de *Peter Bradt*, du Township de *Clinton*, dans le District de *Niagara*, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Samuel Gamble*, et autres, des Townships de *Walpole* et *Woodhouse*.

De P. Bradt; renvoyées à des Comités.

M. l'Orateur a mis devant la Chambre un Etat des affaires de la Compagnie du Chemin de Fer du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, jusqu'au 30 Novembre 1846; lequel Etat est comme suit:—

Chemin de Fer du St. Laurent et de l'Atlantique.

Etat des Recettes et des Déboursés de la Compagnie du Chemin de Fer du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, depuis le 1er Juin, 1845, jusqu'au 30 Novembre 1846, inclusivement.

1846.		£	s.	d.	£	s.	d.	1846.		£	s.	d.	£	s.	d.	
Chemin de Fer du St. Laurent et de l'Atlantique.	30 Nov.	Montant reçu à Montréal, depuis le 13 Juin, 1845, jusqu'au 30 Novembre, 1846, sur le premier versement.....	6257	0	0			30 Nov.	Montant dépensé par M. Galt, en Angleterre, pour Impressions, Gravure, Voyages, Annonces, frais de port, etc.				963	14	5	
	do do	Montant reçu à l'Agence de la Banque de la Cité à Sherbrooke sur le premier versement.....	4446	12	0			do do	Annonces.....				152	18	5	
	do do	Montant total reçu en Canada, sur le premier versement.....				10703	12	0	do do	Dépenses Contingentes.....				81	10	6
	do do	Montant reçu à Londres, étant le premier versement sur 2,633 Actions souscrites dans la Grande-Bretagne, £10,532 stg. à 8 pour cent, égal à.....				12638	8	0	do do	Escompte par la Banque de l'Amérique Britannique du Nord.....				0	1	2
									do do	Département de l'Ingénieur, y compris la somme de £39 7s. 1d. payée à W. P. Crocker, Ecr., pour un relevé préliminaire, et le paiement des Agences de Terres.....				3089	14	7
									do do	Dépenses du Bureau, Meubles, etc.....				179	4	8½
									do do	Services professionnels.....				20	0	0
									do do	Salaires.....				506	13	4
										Banque de l'Amérique Britannique du Nord, frais de port.....				0	1	6
										Balance dans la Banque de l'Amérique Britannique du Nord, à Montréal, ce jour..	2202	16	0			
									Balance dans la Banque de la Cité, à Sherbrooke.....	3506	14	11				
									Entre les mains du Trésorier.	0	2	5½				
								do do	Balance disponible en Canada				5709	13	4½	
								do do	En Angleterre—							
									Dépenses du Comité à Londres, £773 17s. 1d. stg. à 8 pour cent, égal à				928	12	5	
									Placé en Angleterre—							
									£8,204 stg. à 8 pour cent, égal à.....				9844	16	0	
									Entre les mains de la Compagnie des Banquiers, à Londres, £1,554 2s. 11d. stg. à 8 pour cent, égal à.....				1864	19	7	
													23342	0	0	

THOMAS STEERS, Trésorier.

Bureau de la Compagnie du Chemin de Fer du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*,  
Montréal, 16 Juin 1847.

Chemin de  
Fer du St.  
Laurent et de  
l'Atlantique.

Je, *Thomas Steers*, Secrétaire et Trésorier de la Compagnie du Chemin de Fer du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, jure que l'Etat ci-dessus des Recettes et des Déboursés de la dite Compagnie, est exact et vrai dans tous ses détails, au meilleur de ma connaissance et de ma croyance.

THOMAS STEERS,  
Secrétaire et Trésorier.

Assermenté devant moi à *Montréal*,  
ce 16<sup>ème</sup> jour de Juin, 1847.  
J. BELLE, J. P.

Sur motion de l'Honorable M. *Macdonald*, secondé par M. *Gowan*,

Banques et  
Bureaux d'Assu-  
rance.

*Ordonné*, Que les Officiers des différentes Banques et Bureaux d'Assurance incorporés, dans la Province, soient respectueusement requis de mettre devant cette Chambre un Etat des affaires des dites Banques et Bureaux d'Assurance, tel que prescrit par leurs Actes d'Incorporation.

Bill pour empê-  
cher le grain  
de servir à la  
Distillation.

*Ordonné*, Que M. *Chalmers* ait la permission d'introduire un Bill pour empêcher de distiller les Liqueurs Spiritueuses avec du grain en cette Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Etablissement  
de la Quarantaine.

*Résolu*, Qu'il soit nommé un Comité Spécial de neuf membres, pour s'enquérir des mesures adoptées pour la régie et administration de l'établissement de Quarantaine à la *Grosse Ile*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Aylwin*, l'Honorable M. *Moffatt*, M. *Murney*, M. *Chabot*, l'Honorable M. *Cayley*, M. *Chauveau*, M. *Boulton*, M. *De Witt* et M. *Christie* composent le dit Comité.

Sur motion de M. *Dickson*, secondé par M. *Stewart*, de *Bytown*.

Adresse rela-  
tive au Canal  
Welland.

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, par l'Officier qu'il appartient, un Etat des dépenses encourues pour le *Canal Welland*, depuis la fin de la première Session du Présent Parlement, indiquant la proportion qui a été dépensée entre les écluses numéro 18 et Port *Dalhousie*, et à ce port, y compris le montant dépensé à faire les diverses saignées qui devaient conduire aux eaux du *Lac Erié* qui ont été commencées jusqu'à un certain point et qui ont été abandonnées.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill relatif aux  
Mariages.  
(H. C.)

*Ordonné*, Que M. *Williams* ait la permission d'introduire un Bill pour étendre aux Ministres de toutes les Sectes de Chrétiens, l'effet des dispositions d'un Acte du Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, intitulé: "Acte pour donner de la validité à certains Mariages qui ont été contractés par le passé, et pourvoir par la suite à la solemnisation des Mariages en cette Province."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Bill relatif aux  
Arpenteurs,  
(B. C.)

*Ordonné*, Que M. *Fournier* ait la permission d'introduire un Bill pour remettre en vigueur un certain Acte y mentionné, concernant les Arpenteurs et l'arpentage des terres dans le *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Bill relatif aux  
Arpenteurs,  
(B. C.)

Sur motion de M. *Cameron*, de *Lanark*, secondé par M. *Price*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, copie d'un Ordre en Conseil, daté le 17 Décembre 1845, et d'un ordre ou instruction donné au Commissaire des Terres de la Couronne en date du 18 Novembre, 1845, relativement aux terres du Clergé, avec une Liste des personnes qui ont acheté les Terres du Clergé depuis le 17 Septembre, 1845, jusqu'au 1<sup>er</sup> Avril, 1846, avec les particularités de la vente, et si elles sont chargées de rente ou intérêts; et, en outre, une copie des règles et réglemens du Département des Terres de la Couronne par lesquels le Public est exclu des Bureaux Publics, excepté sur demande Spéciale.

Adresse rela-  
tive aux Terres  
du Clergé, et  
au Bureau des  
Terres de la  
Couronne.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Association Bienveillante des Pompiers de *Montréal*.

Bill relatif aux  
Pompiers de  
Montréal.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*, Que l'Hon. M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour permettre à la Banque de *Montréal* d'augmenter son Capital.

Bill relatif à la  
Banque de  
Montréal.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour permettre à la Banque de la *Cité* d'augmenter son Capital.

Bill relatif à la  
Banque de la  
Cité.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie de l'éclairage au Gaz de *Montréal*.

Bill relatif à la  
Compagnie de  
l'Eclairage au  
Gaz de Mon-  
tréal.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Laterrière* ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter la réunion au Domaine des terres concédées dans le *Bas-Canada*, par les Seigneurs à des conditions qui n'ont pas été remplies.

Bill pour réu-  
nir certaines  
terres au  
Domaine.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Bill relatif aux Aubains.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Aylwin* ait la permission d'introduire un Bill pour assurer les Titres aux biens-fonds de certaines personnes naturalisées en vertu du Statut du *Bas-Canada*, 1<sup>er</sup>. *Guill.* 4, chap. 53.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Bill relatif au Pont de la Rivière Etchemin.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Aylwin* ait la permission d'introduire un Bill pour suppléer à la preuve du titre à la propriété du Pont de péage de la Rivière *Etchemin*, et pour d'autres fins.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Bill relatif à la Compagnie des Terres de l'Amérique Britannique du Nord.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Aylwin* ait la permission d'introduire un Bill pour faciliter la preuve de la Charte et de l'Acte d'Incorporation de la Compagnie des terres de l'Amérique Britannique.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Bill relatif aux Lettres Patentes d'Isaac Beecher.

**Ordonné**, Que M. *Sherwood*, de *Brockville*, ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser l'émanation de Lettres Patentes en faveur d'*Isaac Beecher*, pour un Moulin perfectionné pour moudre l'écorce.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Bill relatif à la Banque du Peuple.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *LaFontaine* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Banque du Peuple.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Bill relatif au Pont de la Rivière du Nord.

**Ordonné**, Que M. *Scott* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser *Augustin Norbert Morin*, à construire un Pont de péage sur la Rivière-du-Nord, dans la Paroisse de *St. Jérôme*, régler les taux de péages et établir d'autres réglemens à l'égard du dit Pont.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Bill relatif aux Villes et Villages. (H. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour conférer aux Villes et aux Villages du *Canada-Ouest* qui ne sont point spécialement incorporés, certains pouvoirs collectifs limités, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Bill relatif à la commutation des terres du Domaine de la Reine.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la Commutation des Terres en roture, dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles aférants jusqu'ici à ces Commutations, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Christie*, l'Honorable M. *Moffatt*, l'Honorable M. *Aylwin*, M. *Leslie* et M. *Lantier*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Bill relatif à la Commutation obligatoire.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour rendre la Commutation de la tenure des Terres en roture en celle de franc-aleu-roturier obligatoire de

la part du Seigneur, au gré du Censitaire ou Tenancier, comme supplément à un Acte y mentionné relatif à la Commutation volontaire à la dite tenure, étant lu ;

M. *Christie* a proposé, secondé par M. *DeWitt*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

L'Honorable M. *LaFontaine* a proposé en amendement, secondé par M. *Leslie*, Que le mot "maintenant" soit retranché de la dite motion, et que les mots "de ce jour en six mois" soient ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

FOUR.

Messieurs *Berthelot*, *Chauveau*, *Drummond*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Laterrière*, *Leslie*, *Nelson* et *Viger*.—(9.)

CONTRE.

Messieurs *Aylwin*, *Badgley*, *Bertrand*, *Brooks*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Czley*, *Chabot*, *Chalmers*, *Christie*, *Conger*, *Cummings*, *DeBleury*, *DeWitt*, *Dickson*, *Duggan*, *Ermalinger*, *Foster*, *Fournier*, *Gowan*, *Jessup*, *Lantier*, *LeMoine*, *Lyon*, *Macdonald*, de KINGSTON, *Macdonell*, de STORMONT, *McConnell*, *Merritt*, *Méthot*, *Meyers*, *Moffatt*, *Monro*, *Papineau*, *Powell*, *Petrie*, *Price*, *Riddell*, *Robinson*, *Seymour*, *Sherwood*, de BROCKVILLE, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de FRONTENAC, *Smith*, de WENTWORTH, *Stewart*, de BYTOWN, *Stewart*, de PRESCOTT, *Thompson*, *Webster* et *Williams*.—(47.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, il s'en est suivi une division ; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

Le dit Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour faciliter la Commutation des Terres en roture, dans le Domaine de la Reine en celle de franc et commun soccage et pour éviter les délais et les dépenses inutiles aférants jusqu'ici à ces Commutations.

**Ordonné**, Qu'il soit une instruction au dit Comité de faire rapport s'il ne serait pas désirable que l'opération du dit Bill fût limitée à la Cité de Québec, et aux Villes et Villages du *Bas-Canada*.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général,—Réponse à deux Adresses de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur-Général, datées les 16 et 17 du présent ;—la première le priant de "communiquer

"à la Chambre toutes les Correspondances et Documents relatifs à la Station de la Quarantaine à la *Grosse Isle* ; et aussi tous les ordres et instructions émanés pour en régler l'administration ;" et la seconde, priant "Son Excellence de vouloir faire mettre devant cette Chambre, copies des instructions qui peuvent avoir été données à l'Agent Principal des Emigrés, ou à toute autre personne, au sujet des apprentis érigés pour y recevoir les Emigrés dans la Cité de Québec, et copies de toutes les Correspondances qui peuvent avoir été échangées à ce sujet."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice L.)

App. (L.)

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur-Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur-Général, datée le 9 du présent, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre un

"Etat du montant des droits prélevés sur le sel, dans le *Haut-Canada*, pendant chaque année, depuis le 6 Mars, 1830, en vertu des dispositions de la 11<sup>e</sup> *Geo.* 4, chap. 21, pour le paiement des pertes causées par la guerre, lequel Acte devait rester en force jusqu'à ce que la somme de £57,412 10s. et l'intérêt sur cette somme, fussent entièrement payés,

Pertes causées par la guerre.

Pertes causées par la guerre. " et pas plus longtemps; aussi, un Etat du montant des Droits prélevés dans le *Haut-Canada*, pendant chaque année, depuis le 18 Septembre, 1841, en vertu de la 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 14, imposant un Droit de deux chelins et six pences sterling sur le sel; aussi le montant des Débentures émises pour le paiement des Réclamations pour pertes occasionnées par la guerre, et maintenant dues avec l'intérêt sur icelles, depuis leur émission, afin que cette Chambre puisse constater si le montant des droits prélevés est égal au principal et à l'intérêt de la dette pour le paiement desquels ils avaient été imposés."

App. (M.) (Pour la dite Réponse, voir Appendice M.)  
Pénitentiaire. Aussi, Etat des Comptes et Affaires du Pénitentiaire Provincial, pour l'année 1846.

App. (N.) - (Pour le dit Etat, voir Appendice N.)  
Rapports des Cotiseurs. Et aussi, Rapports de Cotiseurs pour cette partie de la Province, ci-devant le *Haut-Canada*, pour l'année 1846.

App. (O.) (Pour les dits Rapports voir Appendice O.)

Bill relatif au partage des terres entre co-héritiers. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill relatif au Partage des Terres tenues en franc et commun soccage, dans le *Bas-Canada*, entre les co-héritiers des propriétaires, comme supplément à un Acte y mentionné, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Spécial, composé de M. *Christie*, M. *Brooks*, M. *Drummond*, M. *McConnell* et M. *Foster*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Bill pour étendre les pouvoirs de la Cour du Banc de la Reine. (B. C.) L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour définir et étendre les pouvoirs de la Cour du Banc de la Reine, dans le *Bas-Canada*, en ce qui concerne les empiétements et les cas de vacance qui surviennent dans les Corporations, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Drummond*, l'Hon. Procureur Général *Badgley*, l'Hon. M. *LaFontaine*, l'Hon. M. *DeBleury* et M. *Chauveau*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Bill pour protéger les marchands. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour mieux protéger les Marchands, et autres, qui pourront ci-après recevoir des consignations, et passer des marchés et contrats relatifs aux effets et marchandises confiés à des agens, étant lu;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Bill relatif aux personnes tuées par accident. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour donner aux familles des Personnes tuées par accident, la faculté de réclamer des dommages, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Bill relatif à l'emprisonnement pour dettes. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la loi de l'Emprisonnement pour dettes et donner de nouveaux moyens de découvrir et vendre les biens et effets des Débiteurs, par suite d'un jugement dans certains cas, étant lu;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Comptes Publics. L'Honorable M. *Cayley*, l'un des Conseillers Excutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général, les Comptes et Etats qui ont rapport aux Recettes et Dépenses du Fonds consolidé des Revenus de la Province du *Canada*, pour l'année 1846.

App. (A.) (Pour les dits Comptes et Etats, voir Appendice A.)

Bill relatif à la Compagnie de l'Eclairage de Montréal. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de *Montréal*, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie de *Montréal* pour l'exploitation des Mines, étant lu;

Bill relatif à la Compagnie des Mines de Montréal.

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la loi et faciliter la procédure dans les actions relatives au Douaire, étant lu;

Bill relatif au Douaire.

L'Honorable Solliciteur-Général *Cameron* a proposé, secondé par l'Honorable Procureur-Général *Badgley*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Boulton*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Chalmers*, *Cummings*, *Ermatinger*, *Meyers*, *Mossatt*, *Murney*, *Papineau*, *Petrie*, *Riddell*, et *Stewart*, de *Prescott*, —(14.)

CONTRE.

Messieurs *Baldwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Boutillier*, *Cameron*, de *LANARK*, *Cauchon*, *Chabot*, *Chauveau*, *Christie*, *Conger*, *DeBleury*, *DeWitt*, *Drummond*, *Duggan*, *Foster*, *Franchère*, *Gowan*, *Jessup*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Laterrière*, *Leslie*, *Lyon*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *McConnell*, *Merritt*, *Monro*, *Powell*, *Price*, *Prince*, *Robinson*, *Sherwood*, de *BROCKVILLE*, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Thompson* et *Williams*.—(39.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la loi relative au Libelle et à la diffamation, étant lu;

Bill relatif au Libelle.

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité aux fins d'amender un Acte passé dans la dernière Session de ce présent Parlement, intitulé:

Acte du Chemin de Fer de Cobourg.

"Acte pour mettre en force et amender l'Acte du *Haut-Canada*, incorporant la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg*, et pour d'autres fins y mentionnées," étant lu,

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Boulton* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Boulton* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

*Résolu*, Qu'il est expédient d'amender l'Acte passé dans la dernière Session de la Législature Provinciale, intitulé: "Acte pour mettre en force et amender l'Acte du *Haut-Canada*, incorporant la Compagnie du Chemin de Fer de *Cobourg*, et pour d'autres fins y mentionnées."

Ordonné, Que M. *Meyers* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de la Traverse et du Chemin de Madriers de *Cobourg* et du *Lac Rice*.

Bill relatif au Chemin et à la Traverse de Cobourg.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte relatif à l'organisation de la Milice de cette Province, et en abroger certaines parties, en ce qui concerne l'enrôlement des Quakers,

Bill relatif à la Milice.

Bill relatif à la Milice. Ménéonistes et Tunkers, et les amendes dont ils sont passibles, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Bill relatif aux Aubains.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour remettre en vigueur et continuer les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> sections d'un Acte passé dans les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> années du règne de Sa Majesté la Reine Victoria, intitulé : " Acte pour assurer et conférer à certains habitans de cette Province, les droits civils et politiques de " sujets nés Britanniques," étant lu ;

Le dit Bill a été lu en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Alors, sur motion de l'Honorable M. Viger, secondé par l'Honorable M. Moffatt, La Chambre s'est ajournée.

Martis, 22<sup>o</sup> die Junii.

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Pétitions présentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. Chauveau,—la Pétition du Très-Révérénd T. Cook, et autres, Comité nommé par les habitans des Trois-Rivières pour le soin des Ecoles Chrétiennes dans la dite Ville ; et la Pétition du Révérend J. B. Côté, et autres, des Paroisses de St. Jérôme, de Matane et Métis, dans le Comté de Rimouski.

Par M. Boulton,—la Pétition de la Banque du Haut-Canada ; la Pétition du Révérend John M'Cauley, D. D., et autres, membres du Comité de Régie de la Maison d'Industrie de la Cité de Toronto, et autres ; et la Pétition de William Gamble, et autres, du Township d'Etobicoke, dans le District de Home.

Par M. Woods.—la Pétition de George Witherspoon, et autres, du Township de Harwick, dans le District de l'Ouest ; la Pétition de Joseph Stafford, et autres, du Township de Camden, dans le District de l'Ouest ; la Pétition de J. W. Little, et autres, du Township de Raleigh, dans le District de l'Ouest ; la Pétition de Thomas Mawlam, et autres, du Township de Dawn, dans le District de l'Ouest ; la Pétition de James Robertson, et autres, des Townships de Tilbury, Est et Ouest, dans le District de l'Ouest ; et la Pétition d'Adam Geddy, et autres, du Township de Romney, dans le District de l'Ouest.

Par l'Honorable M. LaFontaine,—la Pétition du Révérend Louis Gingras, Procureur du Séminaire de Québec, et autres, habitans de Ste. Thérèse, et autres Paroisses.

Par l'Honorable M. Baldwin,—la Pétition de Kenneth Cameron, et autres, du Township de Thora, dans le District de Home.

Par M. Scott,—la Pétition de Zozime Maçon, et autres, du Comté du Lac-des-Deux-Montagnes.

Par M. Smith, de Frontenac,—la Pétition de John McGill Chambers, et autres, des Townships de Montague et North Elmsley, dans le District de Bathurst.

Par M. DeWitt,—la Pétition de Cornelius H. Finlay, Entrepreneur, de la Côte St. Paul, dans le District de Montréal.

Par l'Honorable M. Luterrière,—la Pétition d'Isaie Tremblay, et autres, de la Grande-Baie.

Par M. Colville,—la Pétition de James Biggar, Maire, et James Botham, Secrétaire, de la part du Conseil Municipal de Godmanchester.

Par M. Sherwood, de Brockville,—la Pétition de Peter Warren Dease, et autres, membres du Comité de Régie de la Compagnie du Chemin à Lisses du Canada, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, et autres.

Par l'Honorable Procureur-Général Badgley,—la Pétition de W. E. Blanchard, et autres, du Comté du Lac-des-Deux-Montagnes, et la Pétition de Chester Roberts, et autres, du Township de Stanbridge, dans le Comté de Missisquoi.

Par l'Honorable M. Moffatt.—la Pétition de Stephen Young, et autres, marchands et citoyens de Montréal.

Par M. Conger,—la Pétition de Jonathan Ferris, et autres, membres de la Société Religieuse des Amis, communément appelés Quakers.

Par l'Honorable Procureur-Général Sherwood,—la Pétition des Président et Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de la Cité de Toronto et du Lac Huron.

Par M. Laurin,—la Pétition de L. M. Cressé, et autres, membres du Conseil Municipal de St. Jean-Baptiste, de Nicolet ; la Pétition de Pierre Boisvert, et autres, habitans de la Municipalité d'Arthabaska, et la Pétition de Pierre Pascal Fortin, et autres, de la Paroisse de l'Islet, dans le Comté de l'Islet.

Par l'Honorable M. Morin,—la Pétition de Joseph Bouchette, Ecuyer, de la Cité de Montréal : la Pétition d'Edouard Normand, menuisier, de la Paroisse de Ste. Marie Magdeleine, du Cap de la Magdeleine ; la Pétition du Révérend Charles Dion, et autres, du Comté de Nicolet ; et la Pétition de Jacques Laverdière, et autres, de l'Assomption, de Berthier, et autres Paroisses.

Par M. Fournier,—la Pétition d'O. E. Casgrain, Ecuyer, au nom du Conseil Municipal de l'Islet, (relativement au Bureau d'Enregistrement.)

Par M. Gowan,—la Pétition du Conseil Municipal du District de Johnstown, (relativement aux Lois de Navigation de la Grande-Bretagne) ; et la Pétition de R. W. Blanchard, et autres, du Township d'Elizabethtown, dans le District de Johnstown.

Par M. Prince,—la Pétition de P. P. Lacroix, et autres, du District de l'Ouest ; la Pétition de George Babcock, de la Ville de Brantford, dans le District de Gore, propriétaire de Diligence ; et la Pétition de Théodore J. Sack, et autres, de la Ville d'Amherstburgh, dans le Comté d'Essex.

Un Bill grossoyé pour remettre en vigueur et continuer les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> sections d'un Acte passé dans les 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> années du règne de Sa Majesté la Reine Victoria, intitulé : " Acte pour assurer et conférer à " certains habitans de cette Province les droits civils " et politiques de sujets nés Britanniques," a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte " pour prolonger le temps fixé pour prêter le " serment et faire la déclaration requise des personnes naturalisées en cette Province."

Ordonné, Que M. Powell porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Résolu, Que la Pétition de William Evans, et autres, propriétaires de terres sur la ligne du Canal de Lachine, la Côte St. Paul, Paroisse de Montréal, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. Jobin, M. LeMoine, M. Chabot, M. Lacoste et M. Scott, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Résolu, Que la Pétition du Révérend Richard Whitwell, Recteur, et autres, de la Paroisse de St. Armand Ouest, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. DeBleury, l'Hon. M. Morin, l'Hon. M. LaFontaine, l'Hon. M. Moffatt et l'Hon. M. Viger, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Pétition du Révérend Edward G. Sutton, et autres, soit renvoyée au dit Comité.

De la Compagnie de l'éclairage au Gaz de Montréal ;

**Ordonné**, Que la Pétition de la Compagnie de l'Éclairage au Gaz de Montréal. (relativement à une nouvelle Compagnie du Gaz), soit renvoyée au Comité Permanent des Bills Privés.

De M. M<sup>r</sup> Naughton, et autres ;

**Résolu**, Que la Pétition de *Malcolm M<sup>r</sup> Naughton*, et autres, de la Côte St. Paul, et autres, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Jobin*, *M. Leslie*, *M. De Witt*, *M. Nelson* et *M. Armstrong*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

De T. Tomlinson, et autres ; renvoyées à des Comités.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Joseph Tomlinson*, et autres, de *Markham*, et autres Townships, dans le District de *Home*, soit renvoyée au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Rapport sur la Pétition de M. M<sup>r</sup> Kenzie et autres et sur d'autres Pétitions.

*M. Ermatinger*, du Comité Spécial, auquel a été renvoyée la Pétition de *M. M<sup>r</sup> Kenzie*, et autres, d'*Aldborough*, et autres Townships, dans le District de *London*, et autres Ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre ; et il est comme suit :—

Votre Comité a consulté la Pétition dans laquelle on demande que les Townships d'*Aldborough*, *Dunwich*, *Southwold*, *Yarmouth*, *Malahide*, *Bayham* et la moitié Sud de *South Dorchester*, soient érigés en un nouveau District, appelé le District d'*Elgin*. La dite Pétition est signée par 2,260 habitans des Townships, qui désirent faire diviser le District de *London*.

Votre Comité a aussi considéré les allégués de la dite Pétition, savoir, que les dits Townships contiennent une population d'environ 20,000 habitans ; que le nombre d'acres de terre en culture est de 80,000, et le nombre de ceux qui ne sont pas en culture, de 400,000 acres ; et que la valeur des propriétés imposables s'élève à environ £250,000, et rapporte un revenu annuel de £3,000.

Votre Comité a comparé ces allégués avec les derniers tableaux officiels ; et il a tout lieu de croire, faisant la part de la différence de l'époque où ces tableaux ont été dressés, que les dits allégués ne sont pas très loin d'être exacts.

Votre Comité a aussi examiné la situation de ces Townships, et il a constaté qu'ils occupent un fronton de 50 à 60 milles, sur les rives du Lac *Erie*, sur 12 à 15 milles de profondeur ; et quoique la position des dits Townships ne soit pas de nature à offrir une localité aussi centrale qu'on pourrait le désirer dans la formation d'un nouveau District, pour établir un chef-lieu de District, votre Comité n'en est pas moins d'opinion que *St. Thomas*, la place indiquée par les Pétitionnaires, est le meilleur endroit que l'on pourrait choisir pour y établir un nouveau chef-lieu de District, attendu que le grand Chemin entre *Brantford* et *Amherstburgh*, Est et Ouest, et du Port *Stanley* à *London*, Nord et Sud, traverse cette localité.

Votre Comité a aussi consulté la Pétition de *W. F. Wallace*, et autres, qui est signée de 63 habitans du District de *London*, qui demandent que ce District ne soit pas divisé comme le désirent les 2,260 autres habitans, mais qui ne donnent aucune raison valable et suffisante pour s'opposer à cette mesure.

En conséquence, votre Comité a dressé le projet d'un Bill pour ériger un nouveau District, et il a maintenant l'honneur de le présenter à Votre Honorable Chambre.

Votre Comité a aussi pris en considération la Pétition de *Charles M. Nixon*, et autres, habitans du Township de *Bosanquet*, demandant que le dit Township soit annexé au Township de *London* ; et vu les motifs allégués par les Pétitionnaires, savoir,

que l'éloignement de *Bosanquet* du chef-lieu du District de l'Ouest, dont il forme maintenant partie, ce qui les expose à de grands inconvéniens et les empêche de prendre part aux affaires publiques et aux affaires Municipales du District de l'Ouest,— votre Comité est d'opinion d'accéder à la demande des Pétitionnaires.

**Ordonné**, Que *M. Ermatinger* ait la permission d'introduire un Bill pour ériger certaines parties du District de *London* en un nouveau District qui sera appelé le District d'*Elgin*.

Bill pour ériger le District d'Elgin.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le premier Juillet prochain.

*M. Gowan*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Frederick Fraser Carruthers*, de la Cité de *Toronto*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour autoriser la Cour du Banc de la Reine et la Haute Cour de Chancellerie, à admettre *Frederick Fraser Carruthers*, si elles le jugent à propos, à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles, respectivement ; lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Rapport sur la Pétition de F. Carruthers.

*M. Leslie*, du Comité Permanent des Ordres Permanens, a présenté à la Chambre le quatrième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Quatrième Rapport du Comité des Ordres Permanens.

Votre Comité a pris en considération les Pétitions de l'Honorable *Thomas M<sup>r</sup> Kay*, et autres, membres de la Compagnie de l'Éclairage au Gaz de Montréal.

A l'égard de la Pétition de *George O'Kill Stuart*, Ecuyer, et autres, aux fins d'obtenir un Acte pour incorporer l'Association du Télégraphe Electrique de l'Amérique Britannique du Nord, il a constaté qu'on a publié une annonce pendant deux mois dans deux Journaux français et anglais, publiés à Québec ; qu'on a néanmoins discontinué cette annonce dans le mois de Mai dernier, trois ou quatre semaines avant qu'on ait présenté la Pétition ; et de plus, qu'il n'a été mis aucune affiche aux portes de l'Eglise des Paroisses intéressées ; et quand à la Pétition d'*Andrew Shaw*, et autres, pour l'Incorporation de la Compagnie du Télégraphe Electrique de Montréal, que l'annonce n'a été publiée que dans la *Gazette du Canada*, seulement, votre Comité considère néanmoins que les Pétitionnaires ne demandent, dans l'un et l'autre cas, aucun privilège pour prendre possession de terrains, ou gêner en aucune manière les droits privés des individus, on peut considérer que ces annonces sont suffisantes.

Quant à la Pétition de *H. B. Smith*, et autres, demandant un Acte d'Incorporation pour construire un Chemin à Lisses de *Carillon* à *Grenville*, il paraît que l'annonce n'a été publiée que dans la *Gazette du Canada* seulement ; mais d'après les témoignages qu'il a devant les yeux, votre Comité est convaincu que les Pétitionnaires ont donné la plus entière publicité au projet qu'ils ont en vue, sur toute la ligne du chemin projeté ; et ils recommandent en conséquence que l'annonce à cet égard soit considérée comme suffisante.

A l'égard des Pétitions d'*A. K. Boomer*, et autres ; et de *W. I. Copeland*, votre Comité a constaté que l'annonce voulue n'a été publiée que dans la *Gazette du Canada*, seulement ; mais comme cette première Pétition ne demande qu'une modification à l'Acte d'Incorporation antérieur, et que cette dernière veut l'Incorporation d'une Assurance Maritime, et que ni l'une ni l'autre ne peut partiellement affecter les droits des tiers, votre Comité recommande respectueusement qu'il ne soit pas exigé d'autre annonce.

Quant à la Pétition de *J. T. Brondgeest*, et autres, demandant l'Incorporation d'une Compagnie d'Assurance Mutuelle sur la Vie, votre Comité ne considère pas qu'elle soit de nature à nécessiter une annonce.

Bill relatif au partage des terres entre les co-héritiers.

*M. Christie*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill relatif au Partage des Terres tenues en franc et commun soccage dans le *Bas-Canada*, entre les co-héritiers des propriétaires, comme supplément à un Acte y mentionné, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Correspondance entre *J. A. Taschereau* et le Gouvernement Exécutif.

Ordonné, Que la Réponse à une Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur-Général, contenant la Correspondance entre le Gouvernement Exécutif et *J. A. Taschereau*, Ecuyer, ci-devant Solliciteur-Général pour le *Bas-Canada*, au sujet de sa résignation et touchant sa nomination à la charge de Juge de Circuit, mise devant la Chambre Jeudi le dix-sept du présent, soit imprimée pour l'usage des membres de cette Chambre.

Bill du Chemin de Fer de Carillon et Grenville.

Ordonné, Que *M. Stewart*, de *Bytown*, ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Carillon* à *Grenville*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Bill du Chemin de Fer de Bytown et Britannia.

Ordonné, Que *M. Stewart*, de *Bytown*, ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Bytown* et *Britannia*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Comité de la Bibliothèque.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Permanent de six membres, composé de l'Hon. *M. Morin*, l'Hon. Procureur-Général *Sherwood*, l'Hon. *M. Macdonald*, *M. Hale*, *M. Boutillier* et *M. Chauveau*, pour aider *M. l'Orateur* à surveiller la Bibliothèque, et auquel seront renvoyées toutes les matières qui y ont rapport, avec pouvoir de faire rapport de temps à autre.

Cours de District, (H. C.)

Sur motion de *M. Macdonell*, de *Dundas*, secondé par *M. Merritt*.

Résolu, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre pour prendre en considération certaines Résolutions qui doivent être proposées au sujet de l'extension de la juridiction des Cours de Districts dans le *Haut-Canada*.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

*M. Scott* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque temps,

*M. l'Orateur* a repris le fauteuil.

Bill relatif aux Matelots.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général *Badgley* ait la permission d'introduire un Bill pour établir des réglemens au sujet de l'engagement des Matelots.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Motion pour une adresse relative à l'Administration.

*M. Scott* a proposé, secondé par *M. Chabot*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien adopter des mesures propres à le mettre,

dans les circonstances dans lesquelles se trouvent actuellement la Province, en état de former une Administration forte et efficace.

Motion pour une adresse relative à l'Administration.

Sur motion de *M. Duggan*, secondé par l'Hon. *M. DeBleury*,

Ordonné, Que la considération ultérieure de la dite motion soit remise à demain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

*M. Christie* a proposé, secondé par *M. LeBoutillier*, Qu'il lui soit permis d'introduire un Bill pour venir en aide à certains propriétaires de terres dans le District de *Gaspé*.

Bill relatif à certains propriétaires de terres de Gaspé.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le premier Juillet prochain.

Ordonné, Que *M. Duggan* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de la Compagnie du Chemin de Madriers de *Streetsville*.

Bill relatif au Chemin de Streetsville.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que *M. Duggan* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers de *Port Crédit* et *Huronario*.

Bill relatif au Chemin de Port Crédit.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que l'Honorable *M. LaFontaine* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser *Pierre Vieau*, *Louis Lahaie* et *Joseph Brien dit Desrochers*, à construire un Pont de péage sur la *Rivière-des-Prairies*, entre la Paroisse de *La Visitation* et de *l'Île Jésus*, fixer les taux de péages qui seront perçus, et établir des réglemens relativement au dit Pont.

Bill pour autoriser *P. Vieau* et autres pour construire un Pont.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de *M. Stewart*, de *Bytown*, secondé par *M. Smith*, de *Frontenac*,

Adresse relative à des Etats sur le revenu.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat du montant brut des revenus provenant des Bois de Construction sur la *Rivière-des-Outaouais*, et aussi des autres sections de la Province; aussi le montant des revenus provenant des Glissoires construits sur la *Rivière des Outaouais*; et aussi du Pont suspendu de *l'Union*, de *Bytown*, pour l'année 1846.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Macdonald*, de *Glengary*, secondé par *M. Scott*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, une copie du Rapport du Collecteur des Douanes au port de *Dundee*, relativement à la saisie d'un cheval appartenant à un nommé *Donald M. Rae*, dans le mois de Décembre dernier;

Adresse relative à la saisie d'un cheval à Dundee.

Adresse relative à la Saisie d'un cheval à Dundee.

aussi copie de la Pétition du dit *Donald M'Rae* et des affidavits qui y sont annexés, adressée à *J. W. Dunscomb*, protestant contre la dite saisie; avec copie de toutes les lettres du dit *J. W. Dunscomb*, Ecuyer, au dit Collecteur, avec les réponses faites par ce dernier au Département des Douanes, relativement à la dite saisie; et aussi les explications données par lui sur la conduite de son Député, en effectuant la dite saisie, et la décision finale du Département au sujet de la Pétition du dit *Donald M'Rae*.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill relatif aux Télégraphes Electriques.

**Ordonné**, Que *M. Dickson* ait la permission d'introduire un Bill pour régler la construction des Télégraphes Electro-Magnétiques dans cette Province, et empêcher de les détruire ou endommager.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de *M. Smith*, de *Frontenac*, secondé par *M. Seymour*,

**Résolu**, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération la convenance d'amender la dixième section de la 9<sup>me</sup> *Victoria*, chap. 75.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

L'Hon. *M. Aylwin* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque temps,

*M. L'Orateur* a repris le fauteuil:

Et l'Hon. *M. Aylwin* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

**Résolu**, Qu'il est expédient d'amender, la 10<sup>me</sup> section de l'Acte de la 9<sup>me</sup> *Victoria*, chap. 75, en déclarant que la rive principale de l'Isle *Wolfe* sera censée et considérée renfermer les rives principales du Township de l'Isle *Wolfe* et l'Isle *Aux Jardins*.

**Ordonné**, Que *M. Smith*, de *Frontenac*, ait la permission d'introduire un Bill pour amender la dixième section de l'Acte d'Incorporation de la ville de *Kingston* en une Cité.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de l'Hon. *M. Moffatt*, secondé par l'Hon. *M. Robinson*,

**Résolu**, Qu'il soit présentée une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies des rapports trimestriels faits par le Député-Maitre-Général des Postes au Maitre-Général des Postes en *Angleterre*, indiquant les recettes et dépenses du Département des Bureaux de Poste dans cette Province, depuis le 5 Juillet, 1814, jusqu'à la dernière date à laquelle ces rapports ont été faits; aussi, un Etat des émolumens, y compris les salaires, allocations et honoraires, séparément indiqués, que reçoit le Député-Maitre-Général des Postes, et les autres Officiers salariés du Département des Postes à *Montréal*, *Québec*, *Kingston*, et *Toronto*, depuis le 5<sup>me</sup> Janvier, 1843, jusqu'au 5<sup>me</sup> Avril dernier.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels

membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable *M. Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur-Général, datée le 9 du présent, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle, "un Etat des montans reçus au compte du Fonds des Honoraires pour l'année 1846, et des salaires payés aux Juges des Cours de District dans cette partie du *Canada* ci-devant le *Haut-Canada*, pour la même année."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice P.)

App. (P.)

Et aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur-Général, datée le 14 du présent, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle, "un Etat indiquant toutes les traverses qui sont maintenant louées dans cette Province; les noms des locataires respectifs, la durée de chaque bail, le montant annuel payé pour chaque; les noms des cautions et ceux des personnes qui perçoivent les deniers de la part du Gouvernement dans les divers Districts."

(Pour la dite Réponse, voir appendice Q.)

App. (Q.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement dans le Comté d'*Yamaska*, de *La Baie à St. François-du-Lac*, étant lu;

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement d'*Yamaska*.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et refondre les dispositions contenues dans les Ordonnances relatives à l'Incorporation de la Cité et Ville de *Québec*; et pour accorder de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Ville et Cité, étant lu;

Bill relatif à l'Incorporation de *Québec*.

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Banque du District de *Québec*, étant lu;

Bill relatif à la Banque du District de *Québec*.

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération la motion faite Jeudi dernier, Que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté, étant lu;

Subsidés.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

*M. Leslie* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque temps,

*M. l'Orateur* a repris le fauteuil;

Et *M. Leslie* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plaira de la recevoir.

**Ordonné**, Que le Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération les divers Actes, relatifs aux Droits de Douane, étant lu;

Acte des Douanes.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

*M. Stewart*, de *Bytown*, a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque temps,

*M. l'Orateur* a repris le fauteuil;

Et *M. Stewart*, de *Bytown*, a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plaira de la recevoir.

**Ordonné**, Que le Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la Loi qui a rapport aux Doubles Dépens à la signification des actions, à la limitation des

Bill relatif aux doubles dépens.

actions et aux plaidoyers de dénégation générale, en vertu de certains Actes du Parlement, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

Bill relatif au Chemin à Lisses du Village d'Industrie.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses du Village d'Industrie au Fleuve St. Laurent, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

Bill relatif au Télégraphe de Toronto, etc.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electro-Magnétique de Toronto, Hamilton et Niagara, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

Bill relatif aux Débentures.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter l'émission de Débentures pour les fins y mentionnées étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

Bill relatif aux torts malicieux.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour prévenir les Torts Malicieux envers les personnes et la propriété, causés par le feu, ou par des substances explosives ou dangereuses étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif aux personnes tuées par accident.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour donner aux familles des Personnes tuées par accident, la faculté de réclamer des dommages, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Meyers a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Meyers a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Alors, sur motion de M. Munro, secondé par M. Foster,

La Chambre s'est ajournée.

### Mercurii, 23° die Junii.

ANNO 11°, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Pétitions présentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. Macdonell, de Dundas,—la Pétition de Donald Alexander McDonald, du Township de Lochiel, dans le District de l'Est.

Par M. Petrie,—la Pétition de Peter Freil, et autres, du Comté de Prescott.

Par M. Smith, de Frontenac,—la Pétition du Révérendissime Patrick Phelan, Evêque de Carthage, et Administrateur du Diocèse de Kingston ; et du Très-Révérend Angus MacDonell, du même lieu.

Par M. Brooks,—la Pétition de William Ritchie, et autres, Syndics de l'Académie de Sherbrooke.

Par l'Honorable M. Morin,—la Pétition de Félix Hooper, et autres, des Paroisses de St. Thomas et St. Pierre, dans le Comté de l'Islet ; et la Pétition de Joseph Antoine Larocque, Ecuyer, et autres, de Montréal, membres de la Société Canadienne d'Agriculture.

Par M. Fournier,—la Pétition de Pierre Deguisé, de la Paroisse de St. Thomas.

Par M. Sherwood, de Brockville,—la Pétition du

Révérend Edward Denroche, et autres, Ministres, Marguilliers et Paroissiens de l'Eglise St. Paul, Brockville. Pétitions présentées.

Par M. Prince,—la Pétition de William Elliot, Ecuyer, et autres, Avocats et Procureurs en Loi et autres, de Sandwich, dans le District de l'Ouest.

Un Bill grossoyé relatif au Partage des Terres tenues en franc et commun soccage, dans le Bas-Canada, entre les co-héritiers des propriétaires, comme supplément à un Acte y mentionné, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif au partage des terres, entre co-héritiers.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. Christie porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :— Pétitions lues.

D'Archibald M'Donell, et autres, d'Osgoode ; demandant qu'une ligne droite soit tracée de bornes en bornes dans le dit Township, sans égard pour la ligne frontière établie par la 59° Geo. 3, chap. 14.

De Frederick Bearman, et autres, des Districts de Dalhousie et Johnstown ; demandant une allocation pécuniaire pour construire un Pont sur la Rivière Jacques, à son embouchure dans le Township de Nepean.

De Pierre Perrault, et autres, de la Paroisse de Terrebonne ; demandant que le Bureau d'Enregistrement du dit Comté ne soit pas déplacé de la dite Paroisse.

De W. Anderson, et autres, de la Ville ou Bourg de William-Henry ; demandant que la dite Ville ou Bourg soit incorporé.

De Thomas Locker et Orrin H. Tyrrell, au nom des habitans du Township de Malahide ; demandant une allocation pécuniaire pour construire un Havre au Port Burwell.

De Patrick O'Brien, senior, et autres, du Township de Mara, District de Home ; demandant une allocation pécuniaire pour construire un chemin depuis le Havre de Windsor jusqu'à la Baie à l'Esturgeon.

De John Miller, et autres, du Township de Nelson, dans le District de Gore ; demandant que le Chemin de Poste nommé "Rue Dundas," entre Toronto et Hamilton, soit amélioré.

De James Tisdale, et autres, du Township de Caistor, District de Niagara ; demandant que les délitérations qui ont eu lieu pendant la dernière Session, relativement à la translation du chef-lieu du dit District, soient reprises pendant cette Session.

De la Compagnie du Chemin de Madriers de Niagara et Ten Mile Creek ; demandant que certains amendemens soient faits à leur Acte d'Incorporation.

De Pierre Dessaint, de la Paroisse de St. Louis de Kamouraska, dans le District de Québec ; demandant le paiement d'une certaine somme d'argent due à feu Alexandre Duperré, comme Greffier du Conseil Municipal de Kamouraska, ou la passation d'une Loi générale qui fournira aux réclamans le moyen d'obtenir le paiement de leurs réclamations.

De D. D. Calvin, et autres, Marchands de Bois, de la Province du Canada ; demandant que l'Acte d'Incorporation de la Cité de Kingston, soit amendé de manière à exempter les vaisseaux qui font le commerce avec le Township de l'Isle Wolfe seulement, de certaines restrictions.

De Ferdinand Murphy, et autres, de St. Gabriel de Valcartier, dans le Comté de Québec ; demandant que l'Acte des Ecoles soit amendé.

D'Adolphe Jacques, ci-devant Imprimeur et Propriétaire d'un papier appelé le "Fantasque ;" se plaignant d'avoir été illégalement emprisonné sous une accusation de Haute Trahison, en 1838, et d'avoir souffert en conséquence de grandes pertes dans ses biens et autrement,—et demandant justice.

Pétitions lues.

De *William P. McLaren*, et autres, de la Cité d'*Hamilton*; demandant l'Incorporation de la "Compagnie du Bassin de la Baie de *Burlington*, et de la "construction des Navires."

De *William S. Sewell*, Ecuyer, et *Félix Glackemeyer*, au nom du Bureau de Santé de *Québec*; demandant l'établissement d'un Hôpital Général dans la dite Cité, qui recevrait une allocation à même les Fonds Publics.

Des Président et Directeurs de la Compagnie du Chemin de Madriers et de la Traversée de *Cobourg* et du *Lac Rice*; demandant que certains amendemens soient faits à leur Acte d'Incorporation.

De *H. Williams*, et autres, du District de *Johnstown*; demandant que les personnes dûment habiles à pratiquer sous le Système Médical Réformé Thomsonien, soient autorisées à recouvrer et recevoir une rémunération de leurs services.

De *John Collins*, et autres, Président, Vice-Président et membres de la Société de *St. Patrice*, de la Cité de *Montréal*; demandant un Acte d'Incorporation.

De *James Paterson*, et autres, du Township de *Toronto*; demandant un Acte d'Incorporation pour construire un chemin de Madriers ou macadamisé depuis le lot No. 10, dans le Township de *Chingua-cousy*, jusqu'à *Port Crédit*.

Election de Carleton.

M. l'Orateur a informé la Chambre, que les cautionnemens requis par la Loi, au sujet de la Pétition d'*Edward Malloch*, Ecuyer, se plaignant de l'Election et du Rapport illégal de *George Lyon*, Ecuyer, pour le Comté de *Carleton*, n'avaient pas été donnés.

Pétitions d'E. Desjardins, et autres;

Ordonné, Que la Pétition d'*E. Desjardins*, et autres, de *St. Vincent-de-Paul*, et autres Paroisses, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

De W. Holditch, et autres;

Résolu, Que la Pétition de *William Holditch*, et autres, du Township de *Loughborough*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. *Smith*, de *Frontenac*, M. *Seymour*, M. *Meyers*, M. *Gowan* et M. *Conger*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

D'A. McDonnell, et autres;

Résolu, Que la Pétition d'*Archibald McDonnell*, et autres, d'*Osgoode*, soit renvoyée à un Comité Spécial composé de M. *Lyon*, M. *Stewart*, de *Bytown*, M. *Petrie*, M. *Jessup*, et M. *Sherwood*, de *Brockville*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

De J. Tisdale et autres; renvoyées à des Comités.

Ordonné, Que la Pétition de *James Tisdale*, et autres, du Township de *Caistor*, District de *Niagara*, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement au chef-lieu du District.)

Cinquième Rapport du Comité des Ordres Permanens.

M. *Leslie*, du Comité Permanent des Ordres Permanens, a présenté à la Chambre le cinquième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a pris en considération la Pétition de MM. *Leprohon* et *Berthelot*, et lui a été présenté des certificats attestant que les avis requis ont été publiés durant la période de deux mois; cependant, la publication en a cessée, dans une occasion, un mois, et dans d'autres occasions, deux mois avant la présentation de la Pétition; cette irrégularité ayant déjà été mise de côté par Votre Honorable Chambre dans le cas de la Pétition de l'Honorable M. *Morin*, votre Comité recommande respectueusement qu'il en soit ainsi dans le cas actuel.

Quant à la Pétition de *John E. Mills*, Ecuyer,

demandant l'extension de la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer du Lac *Champlain* et du *St. Laurent*, votre Comité a trouvé que les avis requis ont été dûment publiés; mais dans le cas de *John E. Mills*, Ecuyer, et autres, demandant l'autorisation de construire une branche de Chemin de Fer avec un Pont sur la Rivière *Richelieu*, votre Comité a trouvé que les avis requis par la 66<sup>me</sup> règle, seulement, ont été publiés,—les taux de péage à être imposés n'ayant pas été publiés, suivant les dispositions de la 70<sup>me</sup> règle votre Comité a aussi trouvé que l'on n'indiquait pas l'endroit où l'on veut construire le dit Pont. Votre Comité ne peut, en conséquence, recommander que l'on procède, dans cette Session, sur la partie de la Pétition qui se rapporte à la construction d'un Pont.

Quant à la Pétition de *Joseph Tomlinson*, et autres, votre Comité a trouvé qu'un avis a été publié pendant plusieurs mois dans le *Canada Gazette*, et aussi par intervalle, dans un Journal du District, mais il est convaincu par les preuves, qui lui ont été fournies, que les personnes résidant dans le voisinage ont été pleinement mises au fait du projet; des assemblées publiques ayant eu lieu, et la plus grande partie de l'argent requis ayant été souscrit, votre Comité recommande qu'il soit permis aux Pétitionnaires de commencer leur entreprise.

Votre Comité est d'avis que le Bill pour incorporer les Syndics de l'Hôpital de *Toronto*, et les Pétitions d'*A. Gilkison*, et du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement au soutien des Insensés,) ne sont pas de nature à nécessiter la publication d'avis préalables, puisqu'ils n'ont aucun rapport avec les droits et les privilèges des particuliers.

M. *Prince*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John Prince*, Ecuyer, et autres, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité s'étant enquis des mérites de la Pétition qui lui a été renvoyée est convenu unanimement de faire rapport par un Bill, qu'il soumet actuellement à la considération de Votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des membres de cette Chambre.

Ordonné, Que M. *Prince* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de l'*Amérique Britannique du Nord*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de l'Hon. Solliciteur Général *Cameron*, secondé par l'Honorable Procureur-Général *Badgley*.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer les Syndics de l'Hôpital de *Toronto*, soit soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

Ordonné, Que la Pétition de la Tribu des Indiens *Montagnais*, habitant le territoire ci-devant connu comme *Postes du Roi*, sur la rive nord du *St. Laurent*, et la Pétition d'*Isaïe Tremblay*, et autres, de la *Grande Baie*, soient imprimées pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Ordonné, Que l'Hon. M. *Morin* ait la permission d'introduire un Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *Terrebonne*, du Village de *Terrebonne* au Village de *St. Thérèse*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Cinquième Rapport du Comité des Ordres Permanens.

Rapport sur la Pétition de J. Prince, et autres.

Impression du Rapport.

Bill relatif à la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique du Nord.

Bill relatif à l'Hôpital de Toronto.

Impression de deux Pétitions.

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de Terrebonne.

Bill relatif à certain nouveaux procès.

**Ordonné**, Que *M. Cameron*, de *Lanark*, ait la permission d'introduire un Bill pour régulariser le mode des nouveaux procès par Jury dans certains cas.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi le second jour de Juillet prochain.

Sur motion de *M. Chabot*, secondé par *M. Chauveau*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre les noms des Commissaires nommés en vertu de la 9<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 62, et la date de leur nomination; une copie des Instructions que le Gouvernement Exécutif leur a données et une copie de toute la correspondance entre l'Exécutif et les dits Commissaires, et une copie du Rapport des dits Commissaires (s'ils en ont fait) au Gouvernement Exécutif; ensemble avec une copie des règles générales que les dits Commissaires ont adoptées pour la distribution de l'argent mentionnés dans le dit Acte.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que *M. Colville* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du Lac *St. Louis* à la ligne de la Province.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de *M. Boulton*, secondé par *M. Dugan*,

**Ordonné**, Que les entrées dans les Journaux qui contiennent le Rapport du Comité permanent nommé pendant la dernière Session pour aider *M. l'Orateur* à surveiller la Bibliothèque, qui recommande que les doubles des ouvrages de la Bibliothèque soient partagés entre *Toronto* et *Québec*, soient maintenant lues.

Les dites entrées ont été lues en conséquence.

**Résolu**, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre pour prendre les dites entrées en considération.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

*M. LeMoine* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le fauteuil;

Et *M. LeMoine* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

**Résolu**, Que le double des ouvrages de la Bibliothèque (excepté les Livres Parlementaires) soit partagé entre l'Athénée de *Toronto* et la Société Littéraire et Historique de *Québec*, aux conditions indiquées dans le Rapport du Comité Permanent, nommé pour aider *M. l'Orateur* à surveiller la Bibliothèque, et en considération de la perte infligée à ces Cités, par la translation à *Montréal* des Bibliothèques Publiques; et que les dits livres soient transmis aux dites Bibliothèques respectivement, sous les ordres du Bibliothécaire de cette Chambre.

Sur motion de *M. Webster*, secondé par *M. Hall*,

**Résolu**, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération s'il est expédient d'autoriser les Commissaires ou Syndics du Chemin macadamisé

de *Dundas* et *Waterloo* à emprunter une somme d'argent.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

*M. Boulton* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le fauteuil;

Et *M. Boulton* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plaira de la recevoir.

**Ordonné**, Que le Rapport soit reçu demain.

Sur motion de l'Hon. *M. Moffatt*, secondé par l'Hon. *M. Robinson*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant son Excellence de vouloir bien communiquer à cette Chambre, les informations que le Gouvernement Provincial ou que l'Agent des Emigrés à *Québec*, peut avoir sur la manière dont les dispositions de l'Acte des Passagers ont été observées par les Vaisseaux qui ont transporté des Emigrés dans cette Province, pendant la présente année, particularisant les infractions à cette Loi.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Boulton*, secondé par *M. Macdonell*, de *Dundas*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, un Etat du montant des sommes d'argent appartenant aux Sauvages, lesquelles ont été placées dans les Débentures du Gouvernement ou autres, pendant les trois dernières années, indiquant la nature et la description des dites Débentures, les parties qu'ils ont vendues, et celles à qui paiement en a été fait; et aussi le taux auquel les dites Débentures ont été achetées, si c'est au-dessus ou au-dessous du pair, si c'est avec prime; et si ces placemens dans les Débentures, s'il y en a eu, ont été faits par le Surintendant-en-Chef des affaires des Sauvages dans cette Province, ou par tout autre Officier et quel Officier du Département.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de *M. Meyers*, secondé par *M. Colville*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir donner ordre qu'il soit mis devant cette Chambre, un compte détaillé de la quantité et de la qualité de Bois de construction qui, pendant l'année 1846, a passé sur une ou un plus grand nombre de Glissoires construites sur la Rivière *Trent*; le montant des revenus provenant des Droits de passage du dit Bois par les dites Glissoires, et quand il a été reçu; et le montant des Droits sur le Bois de construction qui a passé sur l'une ou sur un plus grand nombre de Glissoires pendant la dite année, et qui ne sont pas encore payés, et pourquoi ils n'ont pas été payés, et le nom ou les noms de la personne ou des personnes qui ont payé ces Droits, ou qui ne les ont pas payés et qui les doivent encore.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province,

Chemin de Dundas et Waterloo.

Adresse relative à l'Acte des Passagers.

Adresse relative à l'argent des Sauvages.

Adresse relative aux Glissoires sur la Rivière Trent.

Adresse relative à la nomination des Commissaires en vertu de l'Acte pour secourir les Incendiés de Québec.

Bill relatif au Chemin de Fer du Lac St. Louis.

Doubles des ouvrages qui se trouvent dans la Bibliothèque.

Chemin de Dundas et Waterloo.

Fraudes com-  
mises au dé-  
triment du Re-  
venu.

**Résolu**, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de M. *McConnell*, l'Honorable M. *Cayley*, M. *Brooks*, M. *Armstrong*, et M. *Macdonell*, de *Stormont*. pour s'enquérir s'il n'a pas été commis de fraudes contre les Lois du Revenu, en introduisant sous de faux prétextes, des animaux vivans en cette Province, et pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Adresse de-  
mandant les  
Comptes de la  
Commission  
des Chemins  
à Barrières  
de Montréal.

Sur motion de M. *Jobin*, secondé par M. *Lantier*,  
**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, les Comptes des Recettes et Dépenses de la Commission des Chemins à Barrières de Montréal, pour l'année mil huit cent quarante-six.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie  
des Mines du  
Lac Huron.

**Ordonné**, Que M. *Prince* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de cuivre et d'argent du Lac Huron.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu et lu, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Hôpital de  
Marine de  
Québec.

**Résolu**, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Aylwin*, M. *Chabot*, M. *Chauveau*, M. *Nelson* et M. *Boutillier*, pour s'enquérir si l'Hôpital de Marine à Québec, est bien administré, et s'il est adapté aux fins pour lesquelles il a été établi, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de l'honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Chabot*,

Adresse rela-  
tive à la  
Rivière St.  
Maurice.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour lui demander qu'un relevé soit fait de la Rivière St. Maurice, dans la vue de constater s'il est possible de l'améliorer pour faciliter le Commerce du Bois, et d'établir le Territoire arrosé par la dite Rivière.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Adresse rela-  
tive à la Com-  
mission des  
Chemins à  
Barrières de  
Québec.

Sur motion de M. *Chauveau*, secondé par l'Honorable M. *Morin*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, par l'Officier qu'il appartient, copies de toute la Correspondance échangée entre le Gouvernement Exécutif et les Syndics de la Commission des Chemins à Barrières de Québec; et copies de tous les Rapports, Comptes et Documents qui y ont rapport, transmis par les dits Syndics au Gouvernement Exécutif, en vertu de l'Ordonnance et du Statut en pareil cas pourvu et prescrit, depuis la fin de la dernière Session du Parlement.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Motion pour  
une Adresse  
relative à  
l'Administra-  
tion, rejetée.

L'Ordre du jour pour prendre en considération la motion que M. *Scott* a faite hier, savoir: "Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de

" vouloir bien adopter des mesures propres, sous les circonstances dans lesquelles se trouve actuellement la Province, à le mettre en état de former une Administration forte et efficace," étant lu ;

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre la dite motion en considération.

Et la dite motion ayant été lue de nouveau, et la question ayant été mise sur icelle, il s'en est suivie une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Boutillier*, *Cameron*, de *LANARK*, *Cauchon*, *Chabot*, *Chauveau*, *Conger*, *DeWitt*, *Drummond*, *Fourrier*, *Franchère*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Laterrière*, *Laurin*, *LeMoine*, *Leslie*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Merritt*, *Méthot*, *Morin*, *Nelson*, *Powell*, *Price*, *Rousseau*, *Scott*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Thompson* et *Watts*.—(37.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Boulton*, *Brooks*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Chalmers*, *Christie*, *Colville*, *Cummings*, *Daly*, *DeBleury*, *Dickson*, *Duggan*, *Ermatinger*, *Foster*, *Gowan*, *Hall*, *Jessup*, *LeBoutillier*, *Lyon*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *McConnell*, *Meyers*, *Moffatt*, *Munro*, *Murney*, *Papineau*, *Petrie*, *Riddell*, *Robinson*, *Sherwood*, de *BROCKVILLE*, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Viger*, *Webster*, *Williams* et *Woods*.—(41.)

Ainsi elle a passée dans la négative.

M. *Leslie*, du Comité de toute la Chambre auquel il a été ordonné de prendre en considération la motion faite Jeudi dernier, que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité ; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre ; et elle est comme suit:—

**Résolu**, Que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté.

**Résolu**, Que Vendredi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération les Subsidés à accorder à Sa Majesté.

M. *Stewart*, de *Bytown*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération les différens Actes, relatifs aux Droits de Douane, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité ; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre ; et elle est comme suit:—

**Résolu**, Qu'il est expédient de révoquer tous les Actes qui règlent les Douanes et qui imposent des Droits de Douanes, y compris toute partie d'Actes Impériaux qui impose des Droits, dans la vue de les amender et refondre.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Cayley* ait la permission d'introduire un Bill pour révoquer certains Actes y mentionnés, pour refondre les lois relatives aux Douanes, et pour établir des Droits de Douane.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

**Ordonné**, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Duggan*, secondé par M. *Foster*,  
La Chambre s'est ajournée.

Motion pour  
une Adresse  
relative à  
l'Administra-  
tion, rejetée.

Subsidés.

Actes des  
Douanes.

Bill des Douanes.

Ordres du jour  
remis.

Jovis, 24<sup>o</sup> die Junii.ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.Pétitions pré-  
sentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. Powell,—la Pétition de Philip Smith, et autres, du District de Talbot.

Par M. Prince,—la Pétition de William Mulligan, et autres, de la section Sud-Ouest du Canada-Ouest, depuis Fort Erié, jusqu'à Sandwich.

Par M. Cameron, de Lanark,—la Pétition de François Caron, et autres, de la Ville d'Amherstburgh, dans le District de l'Ouest; la Pétition de Théodore Hart, et autres, Actionnaires dans la Compagnie des Mines du Lac Echo; la Pétition de Joshua Adams, et autres, du District de Bathurst; et la Pétition de John Corrie, et autres, Syndics de l'Eglise des Baptistes à Perth.

Par M. Dickson,—la Pétition de James Little, de Sénéca, Grande Rivière.

Par M. Williams,—la Pétition de Henry S. Reid, et autres, des Townships de Darlington et Cartwright, dans le District de Newcastle; et la Pétition de John H. Cynon, et autres, Chrétiens selon la Bible, du District de Newcastle.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Très-Révérénd T. Cooke, et autres, Comité nommé par les habitants des Trois-Rivières pour le soin des Ecoles Chrétiennes dans la dite ville; demandant une allocation pécuniaire en faveur des dites Ecoles.

Du Révérend J. B. Côté, et autres, des Paroisses de Ste. Jérôme, de Matane et Métis, dans le Comté de Rimouski; demandant une allocation pécuniaire pour construire un Pont entre Métis et Matane, et pour ériger les Ponts nécessaires sur les Rivières Blanche et Tartigon.

De la Banque du Haut-Canada; demandant l'abolition ou la réduction de la taxe actuelle sur les Billets de Banque en circulation.

Du Révérend John McCaul, D. D., et autres, membres du Comité de Régie de la Maison d'Industrie de la Cité de Toronto, et autres; demandant une allocation pécuniaire pour les mettre en état de construire un édifice convenable pour les fins de la dite Institution.

De William Gamble, et autres, du Township d'Etobicoke, dans le District de Home; demandant un Acte pour remettre en vigueur et amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin et du Havre de Humber.

De George Witherspoon, et autres, du Township de Harwich, dans le District de l'Ouest; demandant que certains Townships du Comté de Kent soient érigés en un nouveau District, et que la taxe nécessaire soit imposée à cette fin.

De Joseph Stafford, et autres, du Township de Camden, dans le District de l'Ouest; demandant que certains Townships du Comté de Kent soient érigés en un nouveau District, et que la taxe nécessaire soit imposée à cette fin.

De J. W. Little et autres, du Township de Raleigh, dans le District de l'Ouest; demandant que certains Townships du Comté de Kent soient érigés en un nouveau District, et que la taxe nécessaire soit imposée à cette fin.

De Thomas Mawlam, et autres, du Township de Dawn, dans le District de l'Ouest; de James Robertson, et autres, des Townships de Tilbury, Est et Ouest, dans le District de l'Ouest; et d'Adam Geddy, et autres, du Township de Romney, dans le District de l'Ouest; demandant que certains Townships du Comté de Kent soient érigés en un nouveau District, et que la taxe nécessaire soit imposée à cette fin.

Da Révérend Louis Gingras, Procureur du Séminaire de Québec, et autres, habitants de Ste. Thérèse, et autres Paroisses; demandant que le privilège de construire un Pont sur la Rivière-des-Prairies, soit accordé à Pierre Vieau, Louis Lahaise, et Joseph Brien.

De Kenneth Cameron, et autres, du Township de Thorah, dans le District de Home; demandant une allocation pécuniaire pour construire un certain Chemin de la Baie à l'Eturgeon au Havre de Windsor.

De Zozime Maçon, et autres, du Comté du Lac-des-Deux-Montagnes; demandant que le privilège de construire un Pont de péage sur la Rivière Jésus à St. Eustache, soit accordé à E. M. Leprohon et J. A. Berthelot, Ecuyers, et que les taux des péages soient moins élevés que ceux proposés.

De John McGill Chambers, et autres, des Townships de Montague et North Elmsley, dans le District de Bathurst; demandant qu'il soit fait un relevé de la ligne de division entre les Townships de Montague et North Elmsley, et que la dite ligne soit plus clairement définie.

De Cornelius H. Finlay, Entrepreneur, de la Côte St. Paul, dans le District de Montréal; demandant le paiement d'une certaine réclamation pour ouvrage fait sur le Canal Beauharnois.

De James Biggar, Maire, et James Botham, Secrétaire, de la part du Conseil Municipal de Godmanchester; demandant que la Cour de Circuit soit transportée du Village de Beauharnois à Durham, ou que le Comté de Beauharnois soit divisé en deux Circuits, avec une Cour à Huntingdon.

De Peter Warren Dease et autres, membres du Comité de Régie de la Compagnie du Chemin à Lisses du Canada, du Nouveau-Brunswick, et de la Nouvelle-Ecosse, et autres; demandant un Acte d'Incorporation, et une allocation d'une certaine quantité de terres incultes le long de la ligne projetée du dit Chemin.

De W. E. Blanchard, et autres, du Comté du Lac-des-Deux-Montagnes; demandant que la Pétition qu'ils ont présentée pendant la dernière Session pour que la Cour de Circuit du dit Comté soit établie au Village de St. André, soit prise en considération.

De Chester Roberts, et autres, du Township de Stanbridge, dans le Comté de Missisquoi; demandant qu'un droit spécifique soit imposé sur les Marchandises Américaines, afin de leur permettre de faire concurrence aux Etats-Unis dans la manufacture des faux et des haches.

De Messieurs Stephens, Young et Compagnie, et autres, marchands et citoyens de Montréal; demandant que le Commerce de Bois soit encouragé par l'abolition des Droits imposés sur certains articles.

De Jonathan Ferris, et autres, membres de la Société Religieuse des Amis, communément appelée Quakers; demandant un Acte d'Incorporation pour les mettre en état d'établir un Séminaire dans le Township de Hallowell.

Des Président et Directeurs de la Compagnie du Chemin de Fer de la Cité de Toronto et du Lac Huron; exposant l'importance du dit Chemin, et la nécessité du secours du Gouvernement pour le construire,—et demandant que le tout soit pris en considération.

De L. M. Cressé, et autres, membres du Conseil Municipal de St. Jean-Baptiste, de Nicolet; demandant la révocation des Ordonnances relatives aux Chemins et aux voitures d'hiver.

De Pierre Boisvert, et autres, habitants de la Municipalité d'Arthabaska, demandant la révocation du présent Acte des Ecoles, et qu'il en soit passé un autre plus libéral.

De Pierre Pascal Fortin, et autres, de la Paroisse de l'Islet, dans le Comté de l'Islet; demandant la révocation de l'Acte des Ecoles.

Pétitions lues.

De *Joseph Bouchette*, Ecuyer, de la Cité de *Montréal*; demandant une allocation pécuniaire pour le mettre en état de défrayer les fortes dépenses qu'il a encourues en compilant sa Carte Géographique du *Canada* et des autres Colonies de l'*Amérique Britannique du Nord*.

D'*Edouard Normand*, menuisier, de la Paroisse de *Ste. Marie Magdeleine*, du *Cap de la Magdeleine*; demandant une indemnité pour des pertes qu'il a essayées en construisant un Pont sur la Rivière *St. Maurice*.

Du Révérend *Charles Dion*, et autres, du Comté de *Nicolet*; demandant que le Pont qui doit être construit par le Bureau des Travaux Publics sur la Rivière *Bécancour*, soit placé près de l'Eglise.

De *Jacques Laverdière*, et autres, de l'*Assomption*, de *Berthier*, et autres Paroisses; demandant qu'un Quai soit construit à *Berthier*.

D'*O. E. Casgrain*, Ecuyer, au nom du Conseil Municipal de l'*Islet*; demandant que le Bureau d'Enregistrement du Comté de l'*Islet* soit tenu à l'avenir dans la Paroisse de l'*Islet*.

Du Conseil Municipal du District de *Johnstown*; demandant qu'il soit adopté des mesures pour ouvrir la navigation du Fleuve *St. Laurent* aux vaisseaux de toutes les nations.

D'*A. W. Blanchard*, et autres, du Township d'*Elizabethtown*, dans le District de *Johnstown*; demandant que certains Commissaires d'Ecoles soient autorisés à vendre un lot de terre donné par feu *James Haskin* pour les fins d'Ecoles, et à en acheter un autre plus convenablement situé.

De *P. P. Lacroix*, et autres, du District de l'*Ouest*; demandant une enquête sur les instructions du Département des Terres de la Couronne, et qu'elles ne soient point mises à exécution jusqu'à ce que la Législature se soit prononcée sur icelles.

De *George Babcock*, propriétaire de Diligences, de la Ville de *Brantford*, dans le District de *Gore*; demandant à être autorisé par une loi à transporter la malle Américaine sur une certaine partie de la Province.

De *Theodore J. Sack*, et autres, de la Ville d'*Amherstburgh*, dans le Comté d'*Essex*; demandant que la dite Ville soit incorporée.

D'*Isaie Tremblay*, et autres, de la *Grande-Baie*; demandant que certaines terres qu'ils occupent leur soient données gratuitement, ou qu'elles leur soient vendues à des conditions libérales.

Pétition de W. Anderson et autres :

**Résolu**, Que la Pétition de *W. Anderson*, et autres, de la Ville ou Bourg de *William-Henry*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Nelson*, l'Hon. *M. Morin*, *M. De Witt*, *M. Armstrong* et *M. Rousseau*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

De J. M'Gill Chambers, et autres :

**Résolu**, Que la Pétition de *John M'Gill Chambers*, et autres, des Townships de *Montague* et *North Elmsley*, dans le District de *Bathurst*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Smith*, de *Frontenac*, *M. Jessup*, *M. Cameron*, de *Lanark*, *M. Gowan* et *M. Petrie*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

D'A. Simpson et autres :

**Ordonné**, Que la Pétition d'*A. Simpson*, et autres, Actionnaires dans la "Compagnie des Mines d'Argent et de Cuivre du Lac *Huron*," soit renvoyée au Comité Permanent des Ordres Permanens.

De P. P. Lachapelle, et autres ; De C. Germain, et autres,

**Ordonné**, Que la Pétition de *P. P. Lachapelle*, Junior, de la Paroisse du *Sault-au-Récollet*, dans le District de *Montréal*; la Pétition de *C. Germain*, et autres, Membres du Conseil Municipal de *St. Vincent-de-Paul*, Comté de *Terre-*

*bonne*; la Pétition du Révérend *B. Mercier*, et autres; la Pétition d'*Eusèbe Hétiér*, et autres, de la partie inférieure de *Ste. Rose*, dans l'*Isle Jésus*; et la Pétition de *J. N. Muir*, et autres, de la Paroisse de *La Visitation*, du *Sault-au-Récollet*, dans le Comté de *Montréal*, soient chacune renvoyées au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

De R. Mercier, et autres; D'E. Hétiér, et autres; De J. N. Muir, et autres; renvoyées à des Comités.

*M. Ermatinger*, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Premier Rapport des Bills Privés.

Votre Comité a pris en considération la Pétition de la *Banque du Peuple*, et il est d'opinion que, comme les Pétitionnaires ne demandent aucun privilège dont ne jouissent pas les autres Banques de cette Province, la demande des Pétitionnaires devrait être accordée.

**Ordonné**, Que *M. Boulton* ait la permission d'introduire un Bill remettre en vigueur et étendre l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin et du Havre de *Humber*.

Bill relatif au Chemin et au Havre de Humber.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Sur motion de *M. Merritt*, secondé par *M. Macdonell*, de *Stormont*.

**Ordonné**, Que l'Officier à qu'il appartient mette devant cette Chambre, un Etat du montant des Droits prélevés en vertu de l'Acte pour protéger l'Agriculture et de l'Acte des Blés, 6 *Vict.* chap. 31, sur chaque article séparément, pour 1846.

Etat des Droits prélevés pour protéger l'Agriculture.

Sur motion de *M. Chauveau*, secondé par *M. Chabot*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général le priant de faire mettre devant cette Chambre, par l'Officier qu'il appartient, copies de toutes les Pétitions adressées au Gouvernement Exécutif, par le Révérend *Joseph Laberge*, ou tout autre habitant ou habitans du Comté de *Québec*, se plaignant de la conduite de *Louis Flavien Dufresne*, Ecuyer, Juge de Paix, et de tous les Documents, Témoignages et Papiers qui y sont annexés ou qui y ont rapport: et aussi copie de toute la correspondance échangée entre le Gouvernement Exécutif et le dit Révérend *Joseph Laberge*, ou autres habitans du Comté de *Québec*, relativement à la dite plainte contre le dit *Louis Flavien Dufresne*.

Adresse relative à la conduite de L. F. Dufresne.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. Morin* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte qui incorpore la "La Compagnie du Chemin à Lisses du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*," et pour étendre les pouvoirs de la dite Compagnie.

Bill relatif à la Compagnie du Chemin à Lisses du St. Laurent et de l'Atlantique.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné**, Que *M. Dickson* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et de Chancellerie à permettre, si bon leur semble, à *Archibald Gilkison*, de pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles.

Adresse relative à A. Gilkison.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Bill pour incorporer l'Association du Télégraphe Electrique de l'Amérique Britannique.

**Ordonné,** Que M. Chabot ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Association du Télégraphe Electrique de l'Amérique Britannique du Nord.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le six Juillet prochain.

Bill relatif au Chemin de Pickering et Markham.

**Ordonné,** Que M. Munro ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers de Pickering et Markham.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Adresse relative aux devoirs du Secrétaire civil.

L'Honorable M. Aylwin a proposé, secondé par M. Chabot, qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, demandant à être informé de la nature et de l'étendue des devoirs de la charge de Secrétaire Civil, et en quoi ces devoirs sont incompatibles avec ceux de Secrétaire Provincial, ou en quoi ils en diffèrent; et aussi, si les devoirs des deux charges ne peuvent pas être remplis par un seul et même Officier.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs Armstrong, Aylwin, Balhwin, Berthelot, Cameron, de LANARK, Cauchon, Chabot, Chauveau, Conger, DeWitt, Drummond, Fournier, Franchère, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, Macdonald, de GLENGARY, Macdonell, de STORMONT, Merritt, Méthot, Morin, Nelson, Powell, Price, Rousseau, Smith, de WENTWORTH, et Thompson.—(32.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général Badgley, Boulton, Brooks, le Solliciteur-Général Cameron, Cayley, Chalmers, Christie, Colvile, Cummings, Daly, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Hall, Jessup, LeBoutillier, Lyon, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, McConnell, Meyers, Moffat, Munro, Papineau, Petric, Riddell, Robinson, Sherwood, de BROCKVILLE, le Procureur-Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Viger, Webster, Williams et Woods.—(37.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Appentis pour les Emigrés près de Québec.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général,— Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur-Général, priant Son Excellence de vouloir bien mettre devant la Chambre, "Copies des Instructions qui peuvent avoir été données à l'Agent Principal des Emigrés ou à toute autre personne au sujet des appentis érigés pour y recevoir les Emigrés dans les limites de la Cité de Québec; et copies de toutes les Correspondances qui peuvent avoir été échangées à ce sujet; aussi, priant Son Excellence de faire examiner immédiatement si les appentis qui peuvent être nécessaires ne pourraient point être construits dans quelque endroit éloigné de la Cité, ou sur la rive opposée du Fleuve à Québec; et aussi, relativement à l'endroit le plus commode en dehors de l'enceinte de la Cité pour y ériger un Hôpital temporaire, pour y recevoir les personnes qui, par le manque de nourriture ou pour cause de maladie, ne pourraient point se rendre à leur destination respective."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice R.)

App. (R.)

Forges de St. Maurice.

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général,

datée le dix du présent, demandant "que tous les Documens et renseignements, relativement à la vente des Forges de St. Maurice, et des terres qui en dépendent soient communiqués à cette Chambre."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice S.)

App. (S.)

Et aussi, section troisième du Rapport sur les affaires des Sauvages en Canada.

Affaires des Sauvages.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice T.)

App. (T.)

Sur motion de M. Cummings, secondé par M. Thompson,

**Ordonné,** Que les entrées dans les Journaux de cette Chambre, de la dernière Session, qui ont rapport à la translation du chef-lieu du District de Niagara, soient maintenant lues.

Translation du Chef-lieu du District de Niagara.

Les dites entrées ont été lues en conséquence.

M. Cummings a proposé, secondé par M. Merritt, que les dites entrées soient renvoyées au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Conseil Municipal du District de Niagara, relativement au chef-lieu et autres ordres de renvoi.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a passé dans la négative.

**Ordonné,** Que l'Honorable Solliciteur-Général Cameron ait la permission d'introduire un Bill pour amender les lois relatives à la nomination des Constables Spéciaux, et pour mieux conserver la paix.

Bill relatif à la nomination des Constables Spéciaux.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

M. Hall a proposé, secondé par M. Macdonald, de Glengary, que les Ordres du jour dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative, et

**Ordonné,** En conséquence.

Alors, sur motion de M. Hall, secondé par M. Macdonald, de Glengary, La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 25° die Junii.

ANNO 11°, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. Laurin,—la Pétition de L. M. Cressé, Ecuyer, et autres, des Paroisses de Nicolet et Ste. Monique, dans le Comté de Nicolet; la Pétition de Joseph Brouyard, et autres, de la Paroisse de St. David; la Pétition d'A. C. Taschereau, Ecuyer, et autres, du Comté de Portneuf; la Pétition de J. G. Gagnon, et autres, de la Paroisse de Ste. Anne-Lapérade, dans le Comté de Champlain; et la Pétition de Jean E. Paré, et autres, de St. Féréol, dans le Comté de Montmorency.

Par M. Cameron, de Lanark,—la Pétition de James Wilson, et autres, de North Easthope, et autres Townships, dans et joignant le District de Huron.

Par M. Ermatinger,—la Pétition de William Shore, et autres, d'Aldborough, et autres Townships, dans le District de London.

Par l'Honorable M. Robinson,—la Pétition de George Shaw, de la Cité de Montréal.

Par M. McConnell,—la Pétition de Solomon B. Boswell, et autres, des Townships de Bolton et Hatley; et la Pétition de Ralph Merry, et autres, de Stanstead.

Par M. Conger,—la Pétition de Thomas Morgan, et autres, de la Province du Canada.

Par M. Brooks,—la Pétition de Joseph S. Walton, de la Ville de Sherbrooke.

Par M. Cameron, de Lanark,—la Pétition de James Wilson, et autres, de North Easthope, et autres Townships, dans et joignant le District de Huron.

Par M. Ermatinger,—la Pétition de William Shore, et autres, d'Aldborough, et autres Townships, dans le District de London.

Par l'Honorable M. Robinson,—la Pétition de George Shaw, de la Cité de Montréal.

Par M. McConnell,—la Pétition de Solomon B. Boswell, et autres, des Townships de Bolton et Hatley; et la Pétition de Ralph Merry, et autres, de Stanstead.

Par M. Conger,—la Pétition de Thomas Morgan, et autres, de la Province du Canada.

Par M. Brooks,—la Pétition de Joseph S. Walton, de la Ville de Sherbrooke.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *William Elliot*, Ecuyer, et autres, Avocats et Procureurs en Loi, et autres, de *Sandwich* ; dans le District de l'Ouest ; demandant que la Profession d'Avocat et Procureur soit divisée en deux branches, et pratiquée séparément dans le *Canada-Ouest*, comme cela se fait dans le Royaume-Uni.

Du Révérend *Edward Denroche*, et autres, Ministres, Marguilliers et Paroissiens de l'Eglise *St. Paul, Brockville* ; demandant l'autorisation de vendre un vieux Presbytère et un lot de terrain, aux fins de construire un nouveau Presbytère dans la dite Ville.

De *Pierre DeGuise*, de la Paroisse de *St. Thomas* ; demandant une rémunération pour ses services comme Greffier du Conseil Municipal de *St. Thomas*.

De *Joseph Antoine Larocque*, Ecuyer, et autres, de *Montréal*, membres de la Société Canadienne d'Agriculture ; demandant un Acte d'Incorporation.

De *Félix Hooper*, et autres, des Paroisses de *St. Thomas* et *St. Pierre*, dans le Comté de l'Islet ; demandant que le Bureau d'Enregistrement du dit Comté ne soit pas transporté à *St. Thomas*.

De *William Ritchie*, et autres, Syndics de l'Académie de *Sherbrooke* ; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Académie.

Du Révérendissime *Patrick Phelan*, Evêque de *Carrhae*, et Administrateur du Diocèse de *Kingston* ; et du Très-Révérend *Angus Macdonell*, du même lieu ; demandant une allocation pécuniaire en faveur du Collège de *Régiopolis*, à *Kingston*.

De *Peter Freil*, et autres, du Comté de *Prescott* ; demandant que l'allocation faite en faveur du Chemin de front qui conduit de *Bytown*, à la Rivière *Nation* et à l'*Orignal*, soit dépensée sur icelui.

De *Donald Alexander McDonald*, du Township de *Lochiel*, dans le District de l'Est ; demandant une indemnité pour des pertes que leur ont fait éprouver les émeutes sur le Canal *Beauharnois*.

Pétition d'A. Théberge, et autres ;

Ordonné, Que la Pétition du Révérend *A. Théberge*, et autres, de la Paroisse de *Terrebonne*, dans le District de *Montréal*, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

De R. Carney, et autres ;

Résolu, Que la Pétition de *Richard Carney*, et autres, des Districts de *Simcoe* et *Wellington*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Webster*, L'Honorable *M. Robinson*, *M. Dickson*, *M. Chalmers* et *M. Seymour*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

De P. W. Dease, et autres ; renvoyées à des Comités.

Ordonné, Que la Pétition de *Peter Warren Dease*, et autres, membres du Comité de Régie de la Compagnie du Chemin à Lisses du *Canada*, du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse*, et autres, soit renvoyée au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Rapport du Comité sur l'organisation du Notariat.

*M. Laurin*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour l'organisation du Notariat dans cette partie de la Province du *Canada*, appelée *Bas-Canada*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement ; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit soumis à un Comité de toute la Chambre Mercredi prochain.

Sixième Rapport du Comité des Ordres Permanens.

*M. Leslie*, du Comité Permanent des Ordres Permanens, a présenté à la Chambre le sixième Rapport du dit Comité lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a pris en considération les Pétitions de *John Patterson* et autres, demandant l'Incorporation du Village de *Dundas*, et de *Lewis Burwell* et autres, demandant l'Incorporation de *Brantford*, et il a constaté que les annonces relatives aux dites

Pétitions n'ont été publiées que dans la *Gazette du Canada* seulement : il paraîtrait néanmoins d'après la Pétition du Révérend *William Murray* et autres, qui a été présentée contre la première Pétition, et d'après les délibérations adoptées à une assemblée publique tenue à *Brantford* au sujet de la dernière, que les habitans de ces localités ont eu pleine connaissance de ces demandes respectueuses ; votre Comité recommande en conséquence que l'annonce à l'égard de chacune de ces Pétitions soit considérée comme suffisante.

Quant à la Pétition de *Joseph Major* et autres, demandant un Acte pour les incorporer sous les nom et raison de Compagnie du Havre et du Quai du *Port Britain*, il paraît que l'annonce n'a été publiée que dans la *Gazette du Canada* seulement, et que l'on n'indique ni les droits de Port, ni les taux de Quaiage que les Pétitionnaires désirent imposer ; votre Comité ne croit pas en conséquence devoir recommander que, l'on se déporte du règlement établi à cet égard.

Votre Comité a aussi consulté la Pétition de la Banque de *Québec*, et il trouve que les annonces ordinaires ont été publiées en ce qui concerne les feuilles publiques du District ; mais il soumet respectueusement que cette Pétition n'est pas de nature à tomber sous l'opération de l'ordre de renvoi.

*M. Lyon*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition d'*Archibald M'Donell*, et autres, d'*Osgoode*, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour déclarer le mode qui sera suivi pour tirer les lignes latérales du Township d'*Osgoode* dans le Comté de *Carleton*, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le six Juillet prochain.

L'Hon. *M. Aylwin*, du Comité Permanent des Impressions, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre ; et il est comme suit :—

Conformément à l'usage suivi durant les Sessions précédentes, votre Comité a reçu les soumissions demandées par votre Honorable Chambre durant la présente Session, dans les langues française et anglaise ; et comme les soumissions de Messrs. *Lovell* et *Gibson*, pour les impressions journalières, et celles de Messrs. *Campbell* et *Perrault*, pour les Journaux et l'Appendice, sont les plus basses, votre Comité les a accueillies et agréées, en par les dites parties donnant bonne et suffisant caution, qu'elles rempliront fidèlement leur marché ; et votre Comité recommande à Votre Honorable Chambre de sanctionner cet arrangement.

Dans la vue d'introduire une plus grande économie dans cette branche importante, des dépenses "l'impression des Bills," votre Comité prend la liberté d'appeler l'attention de Votre Honorable Chambre, sur la dépense inutile qu'entraîne, selon lui, l'impression dans les deux langues, de certains Bills d'une nature purement locale ; et il est convenu de recommander qu'à l'avenir aucune Bill d'une nature locale ou personnelle qui aura exclusivement rapport au *Haut-Canada*, ne sera traduit ou imprimé en français sans que la demande en soit faite au Traducteur, par trois des membres de Votre Honorable Chambre.

Votre Comité prend de plus la liberté d'exposer, qu'en passant le marché pour l'impression des Journaux et de l'Appendice de la présente Session, il a imposé comme condition que l'entrepreneur soit tenu de commencer immédiatement et d'expédier l'ouvrage avec la plus grande célérité, afin d'éviter les retards qui ont accompagné les impressions de la Chambre jusqu'à ce jour ; au moyen de cet arrangement, votre Comité croit que les Journaux pourront

Sixième Rapport du Comité des Ordres Permanens.

Rapport du Comité sur la Pétition d'A. M'Donell.

Premier Rapport du Comité des Impressions.

Premier Rapport du Comité des impressions.

être livrés entre les mains des membres, au moins trois mois après la clôture de la Session. Votre Comité recommande de plus que trois feuilles des Journaux soient fournies et livrées tous les jours à chaque membre de la Chambre, à mesure que l'ouvrage avancera; et votre Comité prie votre Honorable Chambre de vouloir bien approuver et agréer les conditions et suggestions contenues dans ce rapport.

Bill relatif à la Compagnie du Télégraphe Electrique de Montréal.

**Ordonné**, Que M. *Leslie* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electrique de *Montréal*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Sherwood*, de *Brockville*, secondé par M. *Duggan*,

Temps pour recevoir les rapports sur les Bills Privés, prolongés.

**Ordonné**, Que le temps pour recevoir des Rapports de Comité sur des Bills Privés, soit prolongé jusqu'à Samedi le dixième jour de Juillet prochain.

Ajournement.

M. *Thompson* a proposé, secondé par M. *Conger*, Que lorsque cette Chambre s'ajournera elle s'ajourne à demain à dix heures, A. M.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs *Bertrand*, *Chalmers*, *Christie*, *Conger*, *Cummings*, *Dickson*, *Ermatinger*, *Foster*, *Gowan*, *Jessup*, *Jobin*, *Lantier*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *McConnell*, *Merritt*, *Meyers*, *Morin*, *Murney*, *Powell*, *Price*, *Scott*, *Seymour*, *Thompson*, *Webster* et *Williams*.—(25.)

CONTRE.

Messieurs *Aylwin*, le Procureur-Général *Badgley*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Boutillier*, *Brooks*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cameron*, de *LANARK*, *Cayley*, *Chabot*, *Chauveau*, *DeWitt*, *Duggan*, *Franchère*, *LaFontaine*, *Lalrière*, *Laurin*, *Leslie*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Méthot*, *Nelson*, *Papineau*, *Riddell*, *Robinson*, *Sherwood*, de *BROCKVILLE*, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Viger* et *Woods*.—(31.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. *Aylwin* a proposé, secondé par M. *Chabot*, Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à Mercredi prochain.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs *Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Boutillier*, *Brooks*, *Cauchon*, *DeWitt*, *Drummond*, *Franchère*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Laurin*, *Leslie*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Méthot*, *Nelson*, *Rousseau*, *Scott* et *Woods*.—(19.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Bertrand*, *Boulton*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Chalmers*, *Chauveau*, *Christie*, *Conger*, *Cummings*, *Daly*, *Dickson*, *Duggan*, *Ermatinger*, *Foster*, *Gowan*, *Hall*, *Jessup*, *Lantier*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *McConnell*, *Merritt*, *Meyers*, *Moffatt*, *Morin*, *Murney*, *Papineau*, *Powell*, *Price*, *Riddell*, *Robinson*, *Seymour*, *Sherwood*, de *BROCKVILLE*, le Procureur-Général *Sherwood*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Thompson*, *Viger*, *Webster* et *Williams*.—(40.)

Ainsi elle a passée dans la négative.

Bill relatif à la Banque de Québec.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *Aylwin* ait la permission d'introduire un Bill pour augmenter le capital de la Banque de Québec, et amender en

partie l'Acte qui prolonge la durée de la charte de la dite Banque.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné**, Que la Copie de la Dépêche du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, en réponse à l'Adresse à Sa Majesté, sur l'établissement de Compagnies de Chemins à Lisses, communiquée à cette Chambre le dix-huit du présent, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

Etablissement de Compagnie de Chemins à Lisses.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur-Général *Sherwood* ait la permission d'introduire un Bill pour refondre et amender les Lois qui affectent les Cours de Division dans le *Haut-Canada*.

Bill relatif aux Cours de Division, (H. C.)

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné**, Que l'Hon. Procureur-Général *Sherwood* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte qui règle le mode de disposer des terres publiques, et pour prolonger le temps fixé pour recevoir certaines réclamations en vertu d'icelui.

Bill relatif à la disposition des terres publiques.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Sur motion de M. *Lantier*, secondé par M. *Méthot*,

**Ordonné**, Que les entrées dans les Journaux de cette Chambre, de la dernière Session, qui contiennent le Rapport du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *William Duncan*, du *Côteau-du-Lac*, soient maintenant lues.

La Pétition de W. Duncan.

Les dites entrées ont été lues en conséquence.

**Ordonné**, Que les dites entrées soient soumises à un Comité de toute la Chambre Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Merritt*, secondé par M. *Cameron*, de *Lanark*,

**Résolu**, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération s'il est expédient de changer le Droit sur les produits agricoles, sous certaines conditions.

Produits Agricoles.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Chauveau* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Chauveau* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné**, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Mercredi prochain.

Sur motion de M. *Dickson*, secondé par M. *Merritt*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, par l'Officier qu'il appartient, un Etat du montant dépensé à faire un Chemin macadamisé, depuis celui de *St. David*, dans le Township de *Niagara*, par les Townships de *Grantham* et *Louth*, jusqu'à *Jordan*, dans le District de *Niagara*, et un Etat du montant dépensé pour la construction d'une nouvelle côte à *Jordan*, indiquant sous la surintendance de qui les dits Chemin et Côte ont été faits.

Adresse relative à la somme dépensée pour construire un chemin et une côte dans le District de Niagara.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à

Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill relatif aux Arpenteurs dans le Haut-Canada.

**Ordonné**, Que l'Hon. Solliciteur-Général *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour amender la Loi relative aux Arpentages dans cette partie de la Province, ci-devant le *Haut-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi le quinze Juillet prochain.

Bill pour incorporer la compagnie du Chemin de Fer de Montréal à la Ligne Provinciale.

**Ordonné**, Que M. *DeWitt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer qui relie *Montréal* à la ligne Provinciale.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Boulton*, secondé par M. *Duggan*,

Adresse relative au Port de Toronto.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre par l'Officier qu'il appartient, un Etat du montant prélevé comme Droits de Havre au Port de *Toronto*, pour l'année 1846; et aussi, un Etat détaillé indiquant la balance, s'il y en a, qui est encore due au Gouvernement, pour avances faites en vertu d'un certain Acte du Parlement du *Haut-Canada*, pour faire et réparer le Quai de la Reine à l'entrée du dit Havre.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Stewart*, de *Bytown*, secondé par M. *Smith*, de *Frontenac*,

Adresse relative au chemin de Bytown à Hatfield.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, le Rapport de *Thomas C. Keefer*, Assistant-Ingénieur du Bureau des Travaux Publics, daté les 18 et 19 Juin, courant, avec dix documens qui l'accompagnent, relativement à l'arpentage et à la ligne du Chemin de *Bytown* à *Hatfield*; et aussi, le Rapport Général de M. *Keefer* sur le Commerce et les Travaux Publics de la Rivière des *Outaouais*.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill relatif à la Compagnie d'Assurance du Canada.

**Ordonné**, Que M. *Chauveau* ait la permission d'introduire une Bill pour incorporer une nouvelle Compagnie d'Assurance, sous le nom de "La Compagnie d'Assurance de la Province du *Canada*."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi le six Juillet prochain.

Sur motion de l'Hon. M. *Morin*, secondé par M. *Jobin*,

Adresse relative aux terres dans Brandon.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence d'enjoindre à l'Officier compétent de la Couronne, d'intenter au nom de Sa Majesté, les procédures légales qui pourront protéger et maintenir les habitans du Township de *Brandon* dans la possession de leurs terres.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Adresse relative aux terres dans Brandon.

Sur motion de M. *Williams*, secondé par M. *Chalmers*,

**Ordonné**, Que l'on procède sur la Pétition de *Joseph Major*, et autres, du Township de *Hope*, dans le District de *Newcastle*, demandant à être incorporés, sous le nom de Compagnie du Havre et des Quais du *Port Britain*, bien que les Règles de cette Chambre qui exigent qu'avis soit préalablement donné durant deux mois, dans un papier-nouvelle du District qui pourra être intéressé dans la dite Pétition, n'aient pas été suivies, cet avis ayant été publié dans la Gazette Officielle, depuis le 1<sup>er</sup> jour de Décembre dernier jusqu'à l'époque actuelle.

Pétition de J. Major, et autres.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *LaFontaine* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Association de *Québec*, pour l'exploitation des Mines du *Lac Supérieur*.

Bill pour incorporer l'Association de Québec pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

M. *Boulton*, du Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération s'il est expédient d'autoriser les Commissaires ou Syndics du Chemin macadamisé de *Dundas* et *Waterloo*, à emprunter une somme d'argent, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

Bill du Chemin de Dundas et de Waterloo.

**Résolu**, Qu'il est expédient d'autoriser les Commissaires ou Syndics du Chemin macadamisé de *Dundas* et *Waterloo* à emprunter une somme n'excédant pas six mille louis, sur la garantie des péages du dit Chemin, afin de l'achever.

**Ordonné**, Que M. *Webster* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Commissaires du Chemin macadamisé de *Dundas* et *Waterloo*, à emprunter une somme d'argent, afin de les mettre en état d'achever le dit Chemin.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour établir des Maisons de Prévention et de Correction dans les Villes et Villages non-incorporés, dans le *Canada-Ouest*, étant lu;

Bill relatif aux Maisons de Prévention.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Jeudi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill relatif aux Juges de Paix des Iles de la *Magdeleine*, dans le Golfe *St. Laurent*, et pour les dispenser de la qualification, sous le rapport de la propriété, exigée par la Loi, des Juges de Paix dans les autres parties de la Province, étant lu;

Bill relatif aux Juges de Paix des Iles de la Magdeleine.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour donner un recours légal en cette Province, pour le recouvrement des réclamations légales et équitables contre le Gouvernement Exécutif de la dite Province, étant lu;

Bill relatif aux réclamations contre le gouvernement.

Le dit Bill a été lu en conséquence.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, secondé par l'Honorable M. *Baldwin*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Majesté, au sujet de l'Emigration actuelle, et que les Règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à la présente motion.

Adresse à Sa Majesté au sujet de l'Emigration.

Adresse à Sa  
Majesté au su-  
jet de l'Emi-  
gration.

**Résolu,** Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, l'Honorable *M. Cayley*, l'Honorable *M. Baldwin*, l'Honorable *M. LaFontaine* et l'Honorable *M. Macdonald*, pour préparer et rapporter le Projet d'une humble Adresse à Sa Majesté, en conformité de la dite Résolution.

L'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, du Comité Spécial nommé pour préparer et rapporter le Projet d'une humble Adresse à Sa Majesté, au sujet de l'Emigration actuelle, a présenté à la Chambre l'Adresse préparée par le dit Comité; laquelle Adresse a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

A Sa Très Excellente Majesté la Reine.

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE.

Nous, les fidèles sujets de Votre Majesté, les Communes du *Canada*, réunis en Parlement Provincial, prenons humblement la liberté d'exposer les appréhensions que nous suscite l'affluence inusitée des Emigrants de la *Grande-Bretagne* et d'*Irlande*, dans un état de dénuement, de misère et de maladie, sans exemple dans les annales de cette Province.

Nous prenons humblement la liberté d'exposer que les préparatifs faits à la *Grosse Isle*, station de Quarantaine, pour la réception des malades, quoique sur une échelle très étendue, n'ont pas répondu à la gravité des circonstances; que toutes les bâtisses préparées pour la réception des Emigrés en général à cette station, ont été converties en hôpitaux, et néanmoins elles sont insuffisantes pour le nombre toujours croissant des malades; que l'Isle elle-même ayant trois milles de longueur et un demi-mille de largeur, ne s'est pas trouvée avoir une étendue suffisante pour recevoir tous ceux qui, d'après les réglemens des Officiers de Santé, devaient faire la Quarantaine; qu'en conséquence, ceux qui paraissaient en santé ont été transportés sans être sujets aux précautions ordinaires; et que, nouvelle conséquence, cette fièvre s'est répandue parmi les habitans des populeuses Cités de *Québec* et de *Montréal*; et de plus, que les Emigrés ont semé la maladie et la mort en s'avancant dans l'intérieur du pays.

Nous nous croyons obligés de déclarer à Votre Majesté que cette Chambre et le peuple de cette Province, tout en désirant voir arriver dans la Colonie ceux de leurs co-sujets qui jugeront à propos d'abandonner la Mère-Patrie pour venir s'établir au milieu d'eux, sont convaincus qu'une continuelle émigration de personnes se trouvant dans le même état que celles qui nous arrivent maintenant, aura l'effet de diminuer considérablement la valeur de nos propriétés, à moins qu'elle ne soit dirigée plus systématiquement.

Nous demandons humblement l'intervention de Votre Majesté, dans le malheur qui a visité ce pays, et qui le menace encore, pour qu'elle empêche les personnes sans ressources, pauvres et malades, incapables qu'elles sont de supporter les fatigues de la vie des défricheurs, de s'embarquer pour ces contrées, où, si elles y parviennent, elles n'y débarquent trop souvent que pour descendre dans le tombeau.

Nous prions humblement Votre Majesté d'ordonner à son Gouvernement de prendre des mesures pour que les vaisseaux qui transportent les Emigrés soient spacieux et bien aérés; qu'un ample espace soit accordé aux Emigrés; et qu'à bord de chaque vaisseau il se trouve une plus grande quantité de meilleures provisions que celles fournies actuellement, ainsi qu'un nombre suffisant de médecins.

Nous informons humblement Votre Majesté, que dans l'opinion de cette Chambre, une somme d'argent considérable devra être votée pendant la présente Session, pour faire face aux besoins qu'exigent un dénuement et une misère sans exemple; et nous assurons Votre Majesté que nous nous reposons sur la justice et la libéralité du Gouvernement Impérial pour

le remboursement de cette somme à même les Fonds Impériaux.

**Résolu.** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour informer Son Excellence que cette Chambre a voté une humble Adresse à Sa Majesté, au sujet de l'Emigration actuelle; et prier Son Excellence de vouloir bien la transmettre au principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, afin qu'elle soit mise au pied du Trône.

**Ordonné,** Que les dites Adresses à Sa Majesté et à Son Excellence le Gouverneur Général, soient grossoyées.

**Ordonné,** Que les dites Adresses soient présentées à Son Excellence le Gouverneur Général par toute la Chambre.

**Ordonné,** Que tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, pour savoir de Son Excellence quand il lui plaira recevoir cette Chambre avec ses Adresses.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour régulariser la signification des procédures dans les actions réelles, lorsque le Défendeur réside hors des limites du District où la propriété en litige est située, étant lu;

Signification des procédures dans certaines actions.

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer le Statut de la 8<sup>e</sup> *Victoria*, chap. 31, et établir d'autres dispositions pour limiter les actions, étant lu;

Bill pour limiter les actions.

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour régler les obligations des Maîtres et Serviteurs, étant lu;

Bill pour régler les obligations des maîtres et serviteurs.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Jeudi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte relatif à la comparution des Témoins devant les Magistrats dans le *Bas-Canada*, étant lu;

Bill relatif à la comparution des témoins devant les magistrats.

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *Pascal Persillier* dit *Lachapelle*, à construire un Pont de péage sur la Rivière des *Prairies*, dans le District de *Montréal*; prescrire les taux auxquels il sera permis de passer sur le dit Pont, et établir d'autres réglemens à cet égard, étant lu;

Bill relatif au Pont de Lachapelle.

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *Bellechasse*, de l'endroit où il est maintenant situé, à la Paroisse de *St. Michel*, étant lu;

Bill relatif au Bureau d'enregistrement de Bellechasse.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *l'Islet*, de l'endroit où il est maintenant situé, à la Paroisse de *l'Islet*, étant lu;

Bill relatif au Bureau d'enregistrement de l'Islet.

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi le six Juillet prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Havre et Chemin à Lisses de *Woodstock* et du Lac *Erié*, étant lu;

Bill du Chemin à lisses et du Havre du Lac Erié.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et de Lignes de Télégraphe.

Bill relatif aux mariages, etc.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour étendre aux Ministres de toutes les Sectes de Chrétiens, l'effet des dispositions d'un Acte du Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, intitulé: "Acte pour donner de la validité à certains Mariages qui ont été contractés par le passé, et pour pourvoir par la suite à la solemnisation des Mariages en cette Province." étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Bill relatif à la Banque de Montréal.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre à la Banque de *Montréal* d'augmenter son capital, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif à la Banque de la Cité.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre à la Banque de la *Cité* d'augmenter son capital, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif à la Compagnie de l'éclairage au gaz de Montréal.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de l'Éclairage au Gaz de *Montréal*, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif à des Lettres Patentes en faveur de J. Beecher.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser l'émanation de Lettres Patentes en faveur d'*Isaac Beecher*, pour un Moulin perfectionné pour moudre l'écorce, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Bill relatif à la Banque du Peuple.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la Banque du *Peuple*, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif au Pont de M. Morin.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *Augustin Norbert Morin* à construire un Pont de Péages sur la Rivière du *Nord*, dans la Paroisse de *St. Jérôme*, régler les taux de péages, et établir d'autres réglemens à l'égard du dit Pont, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

Bill relatif à la Milice.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte relatif à l'organisation de la Milice de cette Province, et en abroger certaines parties, en ce qui concerne l'enrôlement des Quakres, Ménonistes et Tunkers, et les amendes dont ils sont passibles, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

Bill relatif à l'incorporation de Québec.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et refondre les dispositions contenues dans les Ordonnances relatives à l'Incorporation de la Cité et Ville de *Québec*, et pour accorder de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Ville et Cité, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi le six Juillet prochain.

Bill relatif à la Banque du District de Québec.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Banque du District de *Québec*, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi le six Juillet prochain.

Bill relatif à l'Hôpital de Toronto.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer les Syndics de l'Hôpital de *Toronto*, étant lu ;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.  
M. *Merritt* a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Merritt* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Mardi le six Juillet prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour remettre en vigueur et étendre les dispositions de l'Acte du *Haut-Canada* concernant l'Incorporation de la Compagnie du Chemin à Lisses des Rivières *Niagara* et du *Détroit*, étant lu ;

M. *Prince* a proposé, secondé par M. *Woods*, Que le dit Bill soit maintenant lu.

M. *Boulton* a proposé en amendement, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, Que le mot "maintenant" soit retranché de la dite motion, et que les mots "de ce jour en six mois" soient ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Boulton*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cameron*, de *LANARK*, *Cayley*, *Chalmers*, *Duggan*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Price*, *Riddell*, *Seymour*, le Procureur-Général *Sherwood*, et *Smith*, de *WENTWORTH*.—(12.)

CONTRE.

Messieurs *Berthelot*, *Cauchon*, *Chauveau*, *Christie*, *Colville*, *Conger*, *Cummings*, *De Witt*, *Ermatinger*, *Foster*, *Gowan*, *Hall*, *Jessup*, *Jobin*, *LaFontaine*, *LeBoutillier*, *Leslie*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *McConnell*, *Merritt*, *Moffatt*, *Monro*, *Morin*, *Prince*, *Robinson*, *Rousseau*, *Scott*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESBOTT*, *Thompson*, *Webster*, *Williams* et *Woods*.—(34.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée sur icelle ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Berthelot*, *Cauchon*, *Cayley*, *Chauveau*, *Christie*, *Colville*, *Conger*, *Cummings*, *DeWitt*, *Ermatinger*, *Foster*, *Gowan*, *Hall*, *Jessup*, *Jobin*, *LaFontaine*, *LeBoutillier*, *Leslie*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *McConnell*, *Merritt*, *Méthot*, *Moffatt*, *Monro*, *Morin*, *Powell*, *Prince*, *Robinson*, *Rousseau*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESBOTT*, *Thompson*, *Webster*, *Williams* et *Woods*.—(37.)

CONTRE.

Messieurs *Boulton*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cameron*, de *LANARK*, *Chalmers*, *Duggan*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Price*, *Riddell* et le Procureur-Général *Sherwood*.—(10.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et  
Le dit Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Arthur*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Dundas*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour abrégier le délai fixé pour la prescription, dans certains cas, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu ;

Bill relatif à la prescription.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Macdonell*, de *Stormont*, a pris le fauteuil du Comité; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Macdonell*, de *Stormont*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Bill relatif à la division du District de l'Ouest.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour diviser le District de l'Ouest de la Province du Canada, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu;

Le dit Bill a été lu en conséquence.

M. *Woods* a proposé, secondé par M. *Prince*, Que le dit Bill soit maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Christie* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Christie* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu Lundi prochain.

Bill relatif à la Compagnie d'Assurance Mutuelle du Canada sur la vie.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer une Compagnie sous les nom et raison de "Compagnie d'Assurance Mutuelle du Canada sur la vie," étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité permanent des Bills Privés.

Bill pour protéger les marchands.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour mieux protéger les Marchands, et autres, qui pourront ci-après recevoir des consignations et passer des marchés et contrats relatifs aux effets et marchandises confiés à des agens, étant lu;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Bill relatif à l'emprisonnement pour dettes.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la loi de l'emprisonnement pour dette, et donner de nouveaux moyens de découvrir et vendre les biens et effets des Débiteurs, par suite d'un jugement, dans certains cas, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Duggan*, l'Hon. Procureur-Général *Sherwood*, l'Hon. Solliciteur-Général *Cameron*, M. *Prince* et M. *Hall*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Bill relatif à la Compagnie des Mines de Montréal.

L'Ordre du jour pour le seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie de Montréal pour l'exploitation des Mines, étant lu;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Ordres du jour remis.

Ordonné, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain.

Alors, sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Price*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Luna, 28° die Junii.

ANNO 11°, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Rapport des Messagers.

L'HONORABLE M. *Cayley*, l'un des Conseillers Exécutifs de sa Majesté, s'est levé à sa place, et a informé M. l'Orateur et la Chambre, que son

Excellence le Gouverneur Général recevra cette Chambre avec ses Adresses au sujet de l'Emigration actuelle, ce jour, à trois heures et demie, P. M.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Hon. M. *Cayley*,—la Pétition des Magistrats du District de *Huron* réunis en Session Trimestrielle Générale, (relativement à la ligne de division du District.)

Par M. *Meyers*,—la Pétition des Président et Bureau de Police de la Ville de *Cobourg*; et la Pétition de *James Smith*, et autres, des Townships de *Hamilton* et *Hope*, dans le District de *Newcastle*.

Par l'Hon. Procureur Général *Badgley*,—la Pétition de *N. Adams*, et autres, du Township de *Stanbridge*, dans le Comté de *Missisquoi*.

Par M. *Chalmers*,—la Pétition de *James Hamilton* et autres, de *Dundas*, dans le District de *Gore*.

Par M. *Duggan*,—la Pétition de l'Honorable *Henry J. Boulton*, et autres, de la Cité de *Toronto*, et autres lieux.

Par M. *Jessup*,—la Pétition de *D. Clark*, et autres, du District de *Johnstown*; la Pétition de *Dunham Jones*, et autres, du Comté de *Grenville*, et la Pétition de *James Gibson*, et autres, du Township de *Edwardsburgh*, dans le Comté de *Grenville*.

Par M. *Williams*,—la Pétition de *Thomas Griffith*, Ecuyer.

Par M. *Macdonald*, de *Glengary*,—la Pétition de *Duncan Grant*, de la Cité de *Montréal*.

Par M. *Thompson*,—la Pétition de *John Minor*, et autres, du Comté de *Haldimand*; et la Pétition d'*Andrew Thompson*, Ecuyer, et autres, de *Dunnville*, dans le Comté de *Haldimand*.

Par M. *Hall*,—la Pétition d'*Ethan Card*, et autres, de *Whitby*, et autres Townships, dans les Districts de *Home*, *Newcastle* et *Colborne*.

Par M. *Cummings*,—la Pétition d'*Oziás Buchner*, et autres, du Township de *Crowland*, dans le District de *Niagara*; et la Pétition de *Jacob H. Ball*, du Township de *Grantham*, dans le District de *Niagara*.

Par M. *Powell*,—la Pétition de *Laurence H. Hunt*, et autres, de *Windham*, et autres Townships, dans les Districts de *Talbot* et *Brock*; la Pétition de *Charles Hedges*, et autres, des treizième et quatorzième concessions du Township de *Burford*, dans le District de *Brock*; et la Pétition du Conseil Municipal du District de *Talbot*, (relativement à une ligne de division.)

Par M. *Smith*, de *Wentworth*,—la Pétition de *Nathan Goge*, et autres, de la Ville de *Brantford*.

Par M. *Bertrand*,—la Pétition du Conseil Municipal de *Kakouna*, dans le Comté de *Rimouski*, (relativement à l'Education.)

Par M. *Ermatinger*,—la Pétition de *Peter Caughel*, de la part des habitans du Township de *Houghton*, dans le District de *Talbot*.

Par M. *Merritt*,—la Pétition de *George Secord*, et autres, du Township de *Gainsborough*, dans le District de *Niagara*.

Un Bill grossoyé pour étendre aux ministres de toutes les sectes de Chrétiens, l'effet des dispositions d'un Acte du Parlement de la ci-devant Province du Haut-Canada, intitulé : "Acte pour donner de la validité à certains mariages qui ont été contractés par le passé, et pourvoir par la suite à la solemnisation des mariages en cette Province," a été lu pour la troisième fois.

M. *Williams* a proposé, secondé par M. *Foster*, que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour étendre aux ministres de toutes les sectes de Chrétiens, l'effet des dispositions de l'Acte de mariage du Haut-Canada."

Bill relatif aux  
mariages.  
(H. C.)

M. Price a proposé en amendement, secondé par M. Powell, Que tous les mots depuis "Bill," inclusivement, dans la dite motion, soient retranchés, et les suivants substitués :— dit Bill soit renvoyé à un Comité "de toute la Chambre, Mercredi prochain, pour l'amender en insérant une clause, par laquelle les ministres du Clergé de toutes les sectes puissent être placés sur un pied d'égalité parfaite, en ce qui concerne la solemnisation des mariages."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Berthelot, Bertrand, Chalmers, Chauveau, Christie, Conger, Cummings, DeWitt, Gowan, Hall, Jessup, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Leslie, Macdonald, de GLENGARY, McConnell, Merritt, Monro, Powell, Price, Rousseau, Seymour, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWS, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Webster et Woods.*—(29.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley, Boulton*, le Solliciteur-Général *Cameron, Cayley, Daly, Dickson, Duggan, Ermatinger, Foster, Meyers, Prince Robinson*, le Procureur-Général *Sherwood, Viger et Williams.*—(15.)

Ainsi, elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, la Chambre s'est divisée sur icelle ; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné, En conséquence.

Bill relatif aux  
Juges de Paix  
des Iles de la  
Magdeleine.

Un Bill grossoyé relatif aux Juges de Paix des Iles de la *Magdeleine*, dans le Golfe *St. Laurent*, et pour les dispenser de la qualification, sous le rapport de la propriété, exigée par la loi, des Juges de Paix dans les autres parties de la Province, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Christie* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la  
prescription.

Un Bill grossoyé pour abrégier le délai fixé pour la prescription dans certains cas, et pour d'autres fins y mentionnées, a été lu pour la troisième fois.

Ordonné, Que l'Ecrivain chargé de grossoyer les Bills soit requis d'amender la quatrième clause du dit Bill, en insérant le mot "interrompu" après le mot "partie" dans la deuxième avant-dernière ligne de la dite clause ; et dans la dixième clause, les mots "de la période" après le mot "expiration" dans la quatrième ligne de la dite clause ; et que le blanc soit rempli avec les mots "le premier jour du mois de Janvier prochain."

Les dits amendemens ont été faits en conséquence au dit Bill.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. Solliciteur-Général *Cameron* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues ;—

De *Philip Smith*, et autres, du District de *Talbot* ; demandant qu'il soit fait certains amendemens à l'Acte pour prévenir l'obstruction des Rivières et des Ruisseaux dans le *Haut-Canada*, et à l'Acte pour la construction des glaciés aux chaussées de moulins sur certains cours d'eau.

De *William Mulligan*, et autres, de la section Sud-Ouest du *Canada-Ouest*, depuis *Fort Erié* jusqu'à *Sandwich* ; demandant le renouvellement de la charte de la Compagnie du Chemin de Fer des Rivières *Niagara* et *Détroit*.

De *François Caron*, et autres, de la ville d'*Am-*

*herstburgh*, dans le District de l'*Ouest* ; demandant Pétitions lues. que la dite Ville ne soit pas incorporée.

De *Theodore Hart*, et autres, Actionnaires dans la "Compagnie des Mines du Lac *Echo*," demandant un Acte d'Incorporation, ou la passation d'un Acte Général qui les mette en état d'exploiter leurs Mines avec confiance et sécurité.

De *Joshua Adams*, et autres, du District de *Bathurst* ; demandant que les personnes qui soignent les malades d'après le système Médical Botanique réformé ou Thompsonnien, soient autorisées à demander une rémunération raisonnable pour leurs services.

De *John Corrie*, et autres, Syndics de l'Eglise Baptiste à *Perth* ; demandant l'autorisation de vendre et transporter un certain lot de terre dont leurs prédécesseurs ont été investis pour l'avantage de la dite Eglise.

De *James Little*, de *Séneca Grande Rivière*, demandant que les propriétaires des chaussées de moulins sur les Ruisseaux ne soient pas obligés de construire des Glissoires.

De *Henry S. Reid*, et autres, des Townships de *Darlington* et *Cartwright*, dans le District de *Newcastle* ; demandant un Acte d'Incorporation pour construire un Chemin depuis *Port Darlington* jusqu'au Lac *Scugog*.

De *John H. Eynon*, et autres, Chrétiens selon la Bible, du District de *Newcastle* ; demandant que les droits et les privilèges dont jouissent les autres dénominations Religieuses leur soient accordés.

De *L. M. Cressé*, Ecuyer, et autres, des Paroisses de *Nicolet* et *Ste. Monique*, dans le Comté de *Nicolet* ; demandant la revocation de la Loi des Ecoles actuelle, et la passation d'un Acte plus libéral et mieux adapté à leurs moyens.

De *Joseph Brouyard*, et autres, de la Paroisse de *St. David* ; demandant la révocation de la Loi des Ecoles actuelle, et la passation d'un Acte plus libéral et mieux adapté à leurs moyens.

D'A. C. *Taschereau*, Ecuyer, et autres, du Comté de *Portneuf* ; demandant que l'Acte des Ecoles soit amendé.

De *J. G. Gagnon*, et autres, de la Paroisse de *St. Anne Lapérade*, dans le Comté de *Champlain* ; demandant que l'Acte des Ecoles soit révoqué.

De *Jean E. Paré*, et autres, de *St. Féréol* ; dans le Comté de *Montmorenci* ; demandant que l'Acte des Ecoles soit amendé.

De *James Willson*, et autres, de *North Easthope*, et autres Townships, dans et joignant le District de *Huron* ; demandant que les dits Townships, et certaines terres du Gouvernement avoisinantes, soient érigés en un nouveau District.

De *William Shore*, et autres, d'*Aldborough*, et autres Townships, dans le District de *London* ; demandant que les dits Townships soient érigés en un nouveau District et Comté, qui sera nommé le District d'*Elgin*.

De *George Shaw*, de la Cité de *Montréal* ; demandant que la réclamation de son père feu le Capitaine *Alexander Shaw*, pour une concession de terre dans le *Haut-Canada*, en considération de ses services militaires, lui soit accordée.

De *Solomon B. Buswell*, et autres, des Townships de *Bolton* et *Hatley* ; demandant que certaines parties des dits Townships soient incorporées comme formant un nouveau Township, qui sera nommé le Township d'*Elgin*.

De *Ralph Merry*, et autres, de *Stanstead* ; demandant une nouvelle allocation pécuniaire pour compléter le Chemin qui conduit du Chemin de *Madriers de Chambly* à la ligne Provinciale, à *Hereford*, et une branche du dit Chemin depuis le Lac *Memphrémagog* à la Ville de *Sherbrooke*.

De *Thomas Morgan*, et autres, de la Province du *Canada* ; demandant que les personnes qui soignent

Pétitions lues. les malades d'après le système médical Thompsonien, ou Botanique, soient autorisées à recevoir la rémunération de leurs services.

De *Joseph S. Walton*, de la Ville de *Sherbrooke*; demandant la rémunération de ses services comme Greffier du Conseil Municipal du District de *Sherbrooke*, en l'année 1841.

La Chambre se rend chez Son Excellence pour lui présenter des Adresses.

A l'heure fixée, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général, avec les Adresses de la Chambre.

Et, étant de retour,

M. l'Orateur a fait rapport, que la Chambre s'était rendue auprès de Son Excellence le Gouverneur-Général, avec son Adresse à la Reine, au sujet de l'Émigration présente, et l'Adresse à Son Excellence le priant de vouloir transmettre la dite Adresse au principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, afin qu'elle soit mise au pied du Trône; à laquelle il avait plu à Son Excellence de faire la réponse suivante:—

Réponse de Son Excellence.

Messieurs de l'Assemblée Législative, Je ne manquerai pas de transmettre votre Adresse au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, afin qu'elle soit mise au pied du Trône, pour la considération gracieuse de Sa Majesté.

Pétition de T. Sack, et autres.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Theodore J. Sack*, et autres, de la Ville d'*Amherstburgh*, dans le Comté d'*Essex*, soit renvoyée au Comité Permanent des Ordres Permanens.

De la Compagnie du Chemin de Niagara et Ten-Mile Creek.

**Ordonné**, Que la Pétition de la Compagnie du Chemin de Madriers de *Niagara* et *Ten Mile Creek*, soit renvoyée au Comité Permanent des Bills Privés.

De J. Little;

**Ordonné**, Que la Pétition de *James Little*, de *Sénéca*, Grande Rivière, et la Pétition de *Philip Smith*, et autres, du District de *Talbot*, soient renvoyées au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John Edmiston*, et autres, du District de *Talbot*.

De P. Smith, et autres.

**Ordonné**, Que la Pétition de *John Miller*, et autres, du Township de *Nelson*, dans le District de *Gore*, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

De J. Miller, et autres; renvoyées à des Comités.

Septième Rapport du Comité des Ordres Permanens.

M. *Leslie*, du Comité Permanent des Ordres Permanens, présente à la Chambre, le septième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité ayant examiné le Bill pour régler les Cotisations dans la Ville de *Brockville*, et comme il ne fait partie d'aucune des différentes classes mentionnées dans la 66<sup>me</sup> Règle, votre Comité informe respectueusement votre Honorable Chambre que ce Bill n'est pas de nature à nécessiter la publication d'avis préalable.

Bill relatif à la cotisation dans Brockville.

**Ordonné**, Que le Bill pour pourvoir à une cotisation des biens meubles et immeubles dans la Ville de *Brockville*, suivant leur valeur ou rente annuelle, et pour d'autres objets soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Jeudi prochain.

Rapport sur la Pétition de J. McGill Chambers.

M. *Smith*, de *Frontenac*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *John McGill Chambers*, et autres, des Townships de *Montague* et *North Elmsley*, dans le District de *Bathurst*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité ayant pris en considération les mérites de la Pétition qui lui a été renvoyée, et ayant entendu le témoignage de M. *Chambers*, de la part des Pétitionnaires, et examiné les plans, etc. qui lui ont été transmis du Bureau de l'Arpenteur-Général, est convenu de recommander la passation d'un Bill pour romédier aux griefs dont se plaignent les Pétitionnaires.

**Ordonné**, Que le Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour faciliter la Commutation des terres en roture, dans le domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles aférants jusqu'ici à ces Commutations, ait le pouvoir de faire rapport de tems à autre.

Commuation des Terres du Domaine de la Reine.

M. *Christie* du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour faciliter la Commutation des terres en roture, dans le domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles aférants jusqu'ici à ces Commutations; et aussi le Bill pour rendre la Commutation de la tenure des terres en roture en celle de franc alleu roturier, obligatoire de la part du Seigneur au gré du Censitaire ou Tenancier, comme supplément à un Acte y mentionné, relatif à la Commutation volontaire de la dite tenure; avec une instruction au dit Comité, et pouvoir de faire rapport de temps à autre, a fait rapport que le Comité a examiné le premier des dits Bills, et lui a fait divers amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

**Ordonné**, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit imprimé pour l'usage des membres de cette Chambre.

**Ordonné**, Qu'un congé d'absence de cette Chambre soit accordé à *Edward Murney*, Ecuyer, pour le reste de la présente Session.

Congé d'absence.

Sur motion de M. *Merritt*, secondé par M. *Leslie*,

Commerce.

**Résolu**, Que Mercredi prochain, cette Chambre se formera en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération les Résolutions suivantes au sujet du Commerce:—

1. Qu'il est évident, d'après des documens que cette Honorable Chambre a en sa possession, que l'Etat de *New-York* s'efforce, non seulement de s'emparer du Commerce de l'Ouest, mais encore d'attirer à la Cité de *New-York* le Commerce de transit des Provinces Britanniques,— et qu'une disposition constitutionnelle a été établie pour créer un fonds d'amortissement, avec les péages du Canal *Erie*, pour payer la dette publique actuelle.
2. Que le taux actuel de péage prélevé sur un tonneau de marchandises, de *Buffalo* à *Albany*, distance de 366 milles, est de \$4. 80c., ou 24s. courant; et sur un quart de fleur, de 31 cents,—ce qui a rapporté dans l'année 1846, un revenu de \$2,800,000.
3. Que le Gouvernement Provincial a contracté une dette publique de près de £4,000,000, principalement pour construire des Canaux qui relient le Lac *Erie* à l'Océan, Canaux qui ne sont pas encore terminés.
4. Que le revenu total provenant des Travaux Publics en cette Province se monte à £44,335 3s., somme qui se monterait à dix fois plus, si l'on adoptait des mesures propres à contrecarrer les efforts de l'Etat de *New-York*, en ouvrant la voie naturelle par laquelle doit se faire la transmission des produits des Etats à blé de l'Union, et des produits de la Province, en la *Grande-Bretagne*, à meilleur marché qu'ils ne pourraient être transportés par la voie de *New-York*.
5. Que, dans l'opinion de cette Chambre, les plus grands efforts devraient être faits pour compléter les Travaux Publics pendant la saison actuelle,—que l'on devrait employer les profits qui découleront de ces travaux à créer un revenu, sans lequel la dette Provinciale ne pourra être payée, tandis que les taxes augmenteront con-

Commerce.

tinuellement, et que les habitans de cette Province ne seront pas en état d'entrer en concurrence dans ce Commerce.

6. Que la comparaison des distances et des dimensions des deux routes qui conduisent des Grands Lacs à l'Océan, par le *St. Laurent* et le Canal *Erié*, démontre clairement les avantages que la première de ces routes a sur la seconde, l'une n'ayant que 66 milles de navigation artificielle, tandis que l'autre en a 366 ; l'une, après les travaux complétés, qui pourra recevoir des vaisseaux portant 4,000 quarts, tandis que l'autre ne peut admettre que des embarcations ne portant pas plus de 800 quarts, et cela aussi avec les transbordemens nécessaires.
7. Qu'en 1845-46, le prix moyen du fret des marchandises transportées d'*Albany* et *Buffalo*, était de 40s. par tonneau, dont l'Etat recevait 24s., et l'entrepreneur de transport, 16s.
8. Qu'en 1843-44, le prix moyen du fret de la fleur qui descendait le Fleuve était de 3s. par quart, dont l'Etat recevait 1s. 9d., et l'entrepreneur de transport, 1s. 3d. Qu'en 1846, le péage a été réduit à 1s. 6½d., et le fret augmenté à 2s. 2½d. Que le prix moyen du fret sur le *St. Laurent*, entre *Kingston* et *Montréal*, distance de 160 milles, était sur les marchandises montant le Fleuve, de 30s à 35s, et sur la fleur descendant le Fleuve, de 1s. 6d. à 2s.
9. Que moins de la moitié des taux exigés sur le Canal *Erié* serait suffisant pour la route du *St. Laurent*. Les prix demandés actuellement sont :—

	Péages,	Transport,	Total,
Sur le Canal <i>Welland</i> , en remontant	5s.	1s. 0d.	6s.
Sur le Canal <i>St. Laurent</i> . . . . .	5s.	9s. 0d.	14s.
<b>Ce qui fait en tout</b>	<b>10s.</b>	<b>10s. 0d.</b>	<b>20s.</b>
Sur la Fleur qui descend le fleuve			
	Péages,	Transport,	Fret.
Sur le Canal <i>Welland</i> , . . . . .	4½d.	10s. 0d.	0s. 5½d.
" " <i>St. Laurent</i> , . . . . .	4½d.	1s. 2d.	1s. 6½d.
<b>En tout</b> . . . . .	<b>9d.</b>	<b>1s. 3d.</b>	<b>2s. 0d.</b>

10. Que l'Etat ci-dessus démontre que, lorsque les grands Canaux seront complétés, il pourra être imposé des taux de péage tant en montant qu'en descendant, pour créer un revenu ; que le prix du fret pourra être réduit à la moitié de celui que l'on payait ci-devant sur le *St. Laurent*, et cependant être encore au-dessous du prix que l'on paye sur le Canal *Erié*.
11. Qu'en conséquence, et nonobstant les difficultés de la navigation du *St. Laurent*, cette Chambre est pleinement convaincue que le transport se fera par cette route, si elle est bien réglée et si l'on fait disparaître les restrictions, à meilleur marché, plus rapidement et généralement avec plus d'avantage que par celle de *New-York* ; et que finalement la plus grande partie des produits des Etats de l'Ouest suivront cette route pour être embarqués pour l'*Europe*.
12. Qu'en conséquence et dans l'opinion de cette Chambre, il est grandement à désirer que la navigation du Fleuve *St.-Laurent* soit ouverte au monde entier et que les restrictions sur les importations et les exportations de cette Province soient abolies,—l'énergie des habitans de cette Colonie serait, par là, mise immédiatement en action ; les immenses richesses du pays seraient développées ; ses avantages naturels et ses grandes voies de communication par eau seraient utilisés, et les produits du *Canada* seraient portés sur les marchés de la *Grande-Bretagne* à des termes équitables, ce qui ne saurait être fait tant que les restrictions seront maintenues, vu l'avantage donné aux étrangers sur les Colons.
13. Qu'afin de placer cette Province dans la position qu'elle a le droit d'occuper, comme l'une

des dépendances de la Couronne Britannique, Commerce. une humble Adresse soit présentée à Sa Majesté, la priant de recommander qu'il soit adopté dans la politique commerciale de l'Empire, tels arrangements qui pourront faire disparaître les droits imposés sur les produits du *Canada*, lorsqu'ils sont admis sur les marchés de la Mère-Patrie, et de révoquer tous les Actes Impériaux qui gênent en quelque manière la liberté du Commerce.

Ordonné, Que M. *Merritt* ait la permission d'introduire un Bill pour former des Sociétés Générales pour établir des manufactures, et autres fins. Bill relatif aux Sociétés.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Merritt* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte relatif à la Banque du District de *Niagara*. Bill relatif à la Banque de Niagara.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le huit Juillet prochain.

Ordonné, Que M. *Merritt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Maritime du District de *Niagara*. Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Maritime de Niagara.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi le neuf Juillet prochain.

Ordonné, Que l'Hon. M. *Morin* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser *Edouard Martial Leprohon* et *Joseph Amable Berthelot*, Junior, Ecuyers, de la Cité de *Montréal*, à construire un Pont de péage sur la Rivière *Jésus*, au Village *St. Eustache*, entre les Paroisses de *St. Eustache* et *Ste. Rose*, à fixer les taux qui seront perçus pour passer sur le dit Pont, et établir d'autres réglemens à cet égard. Bill relatif au Pont de Leprohon et Berthelot.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que M. *Chalmers* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Ville de *Dundas*. Bill pour incorporer la Ville de Dundas.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que l'Hon. M. *Baldwin* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Bassin de la Baie de *Burlington*. Bill relatif au Bassin de la Baie de Burlington.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. *Boulton* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie des mines de *Huron* et *Ste. Marie*. Bill relatif à la Compagnie des Mines de Cuivres de Huron et Ste. Marie.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que l'Hon. M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du *Canada*. Bill relatif à la Compagnie des Mines du Canada.

Bill relatif à la Compagnie des Mines du Canada.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Adresse à Sa Majesté relativement au Bill de la Liste Civile.

Sur motion de M. Prince, secondé par M. Dickson.

**Résolu**, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération une humble Adresse à présenter à Sa Majesté, demandant la sanction de Sa Majesté au Bill de la Liste Civile, passé durant la dernière Session.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Drummond a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Drummond a fait rapport que le Comité avait passé une Adresse ; laquelle Adresse a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre ; et elle est comme suit :—

Très Gracieuse Souveraine,

Qu'il plaise à Votre Majesté,

Nous, les très fidèles et loyaux sujets de Votre Majesté, et les Communes du Canada, réunis en Parlement Provincial, supplions humblement Votre Majesté qu'il lui plaise gracieusement donner votre sanction Royale à un Bill passé dans la dernière Session de ce Parlement Provincial, intitulé : "Acte pour octroyer une Liste Civile à Sa Majesté."

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit grossoyée.

**Résolu**, Que la dite Adresse soit communiquée par Message à l'Hon. Conseil Législatif, demandant le concours de leurs Honneurs à icelle.

**Ordonné**, Que M. Prince porte le dit Message au Conseil Législatif.

Bill pour diviser le District de l'Ouest.

M. Christie, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour diviser le District de l'Ouest, de la Province du Canada, et pour d'autres fins y mentionnées, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

M. Woods a proposé, secondé par M. Prince, Que le dit Bill tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. Prince a proposé en amendement secondé par M. Powell, Que tous les mots après le mot "Bill," dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués, "soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre. Mercredi prochain, dans la vue d'introduire un Proviso dans le dit Bill, à l'effet qu'aussitôt que les Townships du Nord du dit District auront construit une Prison et Maison de Justice convenables, les dits Townships seront érigés en un District séparé."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée sur icelle ; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative, et

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif au Pont de La-chapelle.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser Pascal Persillier dit Lachapelle à construire un Pont de Péages sur la Rivière-des-Prairies, dans le District de Montréal, prescrire les taux auxquels il sera permis de passer sur le dit Pont, et établir d'autres réglemens à cet égard, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

Bill relatif au Pont de P. Vieau, et autres ;

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser Pierre Vieau, Louis Lahaise et Joseph Brien dit Desrochers, à construire un Pont de Péages

sur la Rivière-des-Prairies, entre la Paroisse de La Visitation et l'Isle Jésus ; fixer les taux de péages qui seront perçus, et établir des réglemens relativement au dit Pont, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour mieux protéger les marchands et autres, qui pourront ci-après recevoir des consignations, et passer des marchés et contrats relatifs aux effets et marchandises confiés à des Agens, étant lu ;

L'Honorable Procureur-Général Sherwood a proposé, secondé par M. Boulton, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général Badgley, Boulton, le Solliciteur-Général Cameron, Cayley, Chalmers, Christie, Conger, Cummings, Duggan, Ermulinger, Foster, Gowan, Hall, Jessup, Macdonald, de KINGSTON, Merritt, Meyers, Moffatt, Monro, Papineau, Prince, Robinson, Seymour, le Procureur-Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Viger, Webster, Williams et Woods.— (33.)

CONTRE.

Messieurs Baldwin, Berthelot, Bertrand, Chauveau, DeWitt, Drummond, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Leslie, Macdonald, de GLENGARY, Morin, Nelson, Pcowell, Price et Rousseau.— (16.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité Spécial composé de l'Honorable Procureur-Général Sherwood, M. Drummond, l'Honorable Solliciteur-Général Cameron et l'Honorable M. Morin, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour prévenir les Torts Malicieux envers les personnes et la propriété, causés par le feu ou par des substances explosives ou dangereuses, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Jessup a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Jessup a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement, dans le Comté d'Yamaska, de La Baie à St. François du Lac, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

L'Honorable M. Laterrière a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et l'Honorable M. Laterrière a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement ; et le rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

**Ordonné**, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour donner aux familles des personnes tuées par accident la faculté de réclamer des dommages, étant lu ;

Bill relatif au Pont de P. Vieau, et autres ;

Bill pour protéger les marchands.

Bill pour prévenir les Torts Malicieux.

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de Yamaska.

Bill relatif aux personnes tuées par accident.

Bill relatif aux personnes tuées par accident.	<p>La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.  M. <i>Powell</i> a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,  M. l'Orateur a repris le fauteuil ;  Et M. <i>Powell</i> a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.  Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.</p>	<p>L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Subsidés. Comité de Subsidés, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit remis à Mercredi prochain.</p>
Bill relatif au crime de faux.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour refondre et amender la Loi, et révoquer certains Actes relatifs au crime de faux, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.</p>	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer l'Acte d'Incorporation de la Ville de <i>London</i>, y établir un Conseil de Ville au lieu d'un Bureau de Police, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.</p> <p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter le Partage des Terres, ténemens et héritages dans certains cas, dans le <i>Bas-Canada</i>, étant lu ;  Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. <i>Moffatt</i>, l'Honorable Procureur-Général <i>Badgley</i>, M. <i>Christie</i>, M. <i>Drummond</i>, M. <i>Prince</i>, M. <i>McConnell</i> et M. <i>Foster</i>, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.</p>
Bill relatif à l'Asile des Lunatiques.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour changer et amender un Acte de la Législature de la ci-devant Province du <i>Haut-Canada</i>, autorisant l'érection d'un Asile pour les Insensés et les Lunatiques, et pour pourvoir d'une manière plus efficace à la garde et l'entretien des dits Insensés et Lunatiques qui sont devenus dangereux pour la société, dans les divers Districts du <i>Haut-Canada</i>, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.</p>	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour empêcher de distiller les Liqueurs spiritueuses avec du Grain en cette Province, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.</p>
Bill pour amender l'Acte des Ecoles, (H. C.)	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Ecoles Élémentaires dans le <i>Haut-Canada</i>, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.</p>	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour remettre en vigueur un certain Acte y mentionné, concernant les Arpenteurs et l'arpeptage des terres dans le <i>Bas-Canada</i>, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.</p>
Bill relatif au Bureau des Travaux Publics.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte, intitulé : " Acte pour amender " la Loi qui établit le Bureau des Travaux Publics," étant lu ;  Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Vendredi prochain.</p>	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la réunion au Domaine des terres concédées dans le <i>Bas-Canada</i> par les Seigneurs, à des conditions qui n'ont pas été remplies, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.</p>
Bill relatif au Port de Montréal.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender un certain Acte passé pour l'amélioration et l'agrandissement du Havre de <i>Montréal</i>, et d'autres objets, étant lu ;  Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Vendredi prochain.</p>	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Association Bienveillante des Pompiers de <i>Montréal</i>, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.</p>
Bill pour diviser le Township de Plantagenet.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour diviser le Township de <i>Plantagenet</i>, dans le District de l'<i>Outaouais</i>, en deux Townships, étant lu ;  Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.</p>	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour assurer les Titres aux Biens Fonds de certaines personnes naturalisées, en vertu du Statut du <i>Bas-Canada</i>, 1<sup>er</sup> <i>Guil.</i> 4, chap. 53, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.</p>
Bill relatif au Chemin de Carillon et Grenville.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de <i>Carillon</i> et <i>Grenville</i>, étant lu ;  Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Lignes de Télégraphie.</p>	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour suppléer à la preuve du Titre à la propriété du Pont de péage de la Rivière <i>Etchemin</i>, et pour d'autres fins, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.</p>
Bill relatif au Chemin à Lisses de Bytown et Britannia.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de <i>Bytown</i> et <i>Britannia</i>, étant lu ;  Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphie.</p>	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la preuve de la Charte et de l'Acte d'Incorporation de la Compagnie des Terres de l'<i>Amérique Britannique</i>, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.</p>
Bill relatif au Doubles Dépens.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la Loi qui a rapport aux Doubles Dépens, à la signification des actions, à la limitation des actions et aux plaidoyers de dénégation générale, en vertu de certains Actes du Parlement, étant lu ;  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.</p>	<p>L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour conférer aux Villes et aux Villages du <i>Canada-Ouest</i>, qui ne sont pas spécialement incorporés, certains pouvoirs collectifs limités, étant lu ;  La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.</p>
Bill relatif aux Débentures.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter l'émission de Débentures pour les fins y mentionnés, étant lu ; -  Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.</p>	<p>M. <i>Meyers</i> a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,  M. l'Orateur a repris le fauteuil ;  Et M. <i>Meyers</i> a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.</p>

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Jeudi prochain.

Bill relatif au Chemin et à la traverse de Cobourg.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de la Traverse et du Chemin de Madriers de Cobourg et du Lac Rice, étant lu;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Bill relatif à la diffamation ou au Libelle.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la loi relative au Libelle et à la Diffamation, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Jeudi prochain.

Bill relatif à F. F. Carruthers.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser la Cour du Banc de la Reine et la Haute Cour de Chancellerie, à admettre Frederick Fraser Carruthers, si elles le jugent à propos, à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles, respectivement, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Bill relatif au Chemin de Streetsville.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie du Chemin de Madriers de Streetsville, étant lu;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Bill relatif au Chemin de Port Crédit et Hurontario.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers du Port Crédit et Hurontario, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

Bill relatif à l'Incorporation de Kingston.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la dixième section de l'Acte d'Incorporation de la Ville de Kingston en une Cité, étant lu;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de Terrebonne.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de Terrebonne, du Village de Terrebonne au Village de Ste. Thérèse, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif au Chemin à Lisses du St. Laurent et de l'Atlantique.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin à Lisses du St. Laurent et de l'Atlantique, et pour étendre les pouvoirs de la dite Compagnie, étant lu;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Bill relatif au Chemin de Pickering et Markham.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers de Pickering et Markham, étant lu;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi le six Juillet prochain.

Membres ajoutés à un Comité.

Ordonné, Que l'Honorable M. Moffatt et M. Leslie soient ajoutés au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour mieux protéger les Marchands et autres, qui pourront ci-après recevoir des consignations et passer des marchés et contrats relatifs aux effets et marchandises confiés à des Agens.

Aiors, sur motion de M. Duggan, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général Cameron, La Chambre s'est ajournée à Mercredi prochain.

Mercurii, 30<sup>o</sup> die Junii.

ANNO 11<sup>o</sup>. VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Etats des Banques et des Assurances.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—des Etats des Affaires des Banques et Bureaux d'Assurance incorporés dans la Province, reçus en conformité d'un Ordre de la Chambre du 21 du présent.

(Pour les dits Etats, voir Appendice U.)

App. (U.)

Et aussi, Etat des Immeubles possédés par l'Institut des Artisans de Montréal, tel que requis par l'Acte 8<sup>o</sup> Vic. chap. 93; lequel Etat est comme suit:—

Etat des affaires de l'Institut des Artisans.

Montréal, 26 Juin, 1847.

Bibliothèque . . . . . }  
Appareil . . . . . } £520 courant.  
Tableaux . . . . . }  
Meubles . . . . . }

WM. FOOTNER,  
Secrétaire Correspondant,  
Institut des Artisans, Montréal.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Pétitions présentées.

Par M. Colville,—la Pétition de Robert Henderson, et autres, du Township d'Hinchinbrook, dans le Comté de Beauharnois.

Par M. Sherwood, de Brockville,—la Pétition du Conseil de District du District de Brack, (relativement à une ligne de division.)

Par M. M. Connell,—la Pétition d'Ichabod Smith, et autres, Syndics du Séminaire de Stanstead.

Par M. Désautier,—la Pétition de François Massicotte, et autres, de la Paroisse de Ste Geneviève, de Batiscan, dans le Comté de Champlain.

Par l'Hon. M. Morin,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer du St. Laurent et de l'Atlantique; et la Pétition de Siméon Larochelle, de la Paroisse de St. Anselme, dans le Comté de Dorchester.

Par M. Berthelot,—la Pétition du Conseil Municipal de St. Denis, de la Boutellerie, (relativement à la Loi d'Education); la Pétition de Joseph Hudon, et J. B. Martin, au nom du Conseil Municipal de St. Paschal; la Pétition de P. C. Marquis, et autres, habitans de la Paroisse de St. André, Comté de Kamouraska, (relativement à la Loi d'Education); la Pétition de P. Garon, Maire, et L. Letellier, Secrétaire, au nom du Conseil Municipal de la Paroisse de la Rivière-Ouelle; la Pétition du Conseil Municipal de St. Denis, de la Boutellerie, (relativement à un nouveau District); la Pétition de P. C. Marquis et Edmond Lévêque, au nom du Conseil Municipal de St. André, Comté de Kamouraska, (relativement à la formation d'un nouveau District); la Pétition de J. Hudon, Maire, et J. B. Martin, Secrétaire et Trésorier, de la part du Conseil Municipal de St. Paschal, dans le Comté de Kamouraska; la Pétition du Conseil Municipal de Kamouraska, (relativement à la formation d'un nouveau District); la Pétition de P. Garon, Maire, et L. Letellier, Secrétaire, au nom du Conseil Municipal de la Rivière-Ouelle, (relativement à l'érection de Quais); la Pétition du Conseil Municipal de Kamouraska, (relativement à la construction de Quais); la Pétition du Conseil Municipal de St. Denis, de la Boutellerie, (relativement à la construction de Quais); et la Pétition de Jean-Baptiste Martin, Notaire de la Paroisse de St. Paschal.

Par M. Gowan,—la Pétition de Joseph Montgomery, et autres, du District de Johnstown.

Par l'Hon. M. Macdonald,—la Pétition de John Counter, Ecuyer, et autres, habitans de la Ville de Kingston.

Par l'Hon. M. Baldwin,—la Pétition de James Irving, et autres, de Whitby, et autres Townships, dans les Districts de Home, Newcastle et Colborne, et la Pétition de l'Honorable George Crookshanks, et autres, de la Cité de Toronto.

Par l'Hon. Solliciteur-Général Cameron,—la Pétition de George Snetsinger, de la Ville de Cornwall.

Par M. Drummond,—la Pétition de Patrick Brennan, de la Cité de Montréal; la Pétition de John Brady, et autres, de la Province du Canada; la Pétition de C. Goodsil, et autres, cotiscours de la Paroisse de St. George, dans le ci-devant District de St. Jean; la Pétition de Ruggles Wright, de Hull, dans le District de Montréal; et la Pétition de Gédéon Ouimet, Ecuyer, et autres.

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. Woods.—la Pétition de *Thomas W. Smith*, et autres, des Townships de *Dover*, Est et Ouest, dans le District de l'Ouest.

Par l'Hon. M. *Aylwin*,—la Pétition de *George O'Kill Stuart*, Ecuyer, Maire, au nom des habitans de la Cité de *Québec*; la Pétition de *Jeffery Hale*, Ecuyer, Président, et autres, membres de la Société de l'École Britannique et Canadienne de *Québec*, (relativement à une Maison d'École); et la Pétition de *Jeffery Hale*, Ecuyer, Président, et autres, membres de la Société de l'École Britannique et Canadienne de *Québec*, (relativement à l'octroi annuel qui leur est accordé.)

Par l'Hon. Procureur-Général *Badgley*,—la Pétition d'*Edmund Meredith*, A.B., L.L.B., et autres, le Caput de *M-Gill College*; et la Pétition d'*Edmund Meredith*, A.B., L.L.B., Principal, et autres, Gouverneurs et Officiers de l'Université de *M-Gill College*.

Par M. *Price*,—la Pétition de *Harrison Stephens*, et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par l'Hon. Solliciteur-Général *Cameron*,—la Pétition de *Donald Bethune*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Toronto*, et de la Ville de *Niagara*.

Par l'Hon. M. *Moffatt*,—la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Lachine*.

Par l'Hon. M. *Moffatt*,—la Pétition de Messieurs *John Ward* et *Compagnie*, et autres, de la Cité de *Montréal*; demandant l'incorporation de la Nouvelle Compagnie de l'éclairage au Gaz de la Cité de *Montréal*.

Sur motion de l'Hon. M. *Moffatt*, secondé par l'Hon. M. *Robinson*,

Ordonné, Que la dite Pétition soit maintenant lue, et que la Règle de cette Chambre du vingt-huit Juin, mil huit cent quarante-et-un, soit mise de côté, par rapport à la présente Pétition.

La dite Pétition a été lue en conséquence.

Pétitions lues.

Bill pour divi-  
ser le District  
de l'Ouest.  
(H. C.)

Un Bill grossoyé pour diviser le District de l'Ouest de la Province du *Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Woods* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill pour pré-  
venir les Torts  
Malicieux.

Un Bill grossoyé pour prévenir les Torts Malicieux envers les personnes et la propriété, causés par le feu, ou par des substances explosives ou dangereuses a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général *Sherwood* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif aux  
personnes  
tuées par acci-  
dent.

Un Bill grossoyé pour donner aux familles des Personnes tuées par accident, la faculté de réclamer des dommages, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit:  
"Acte pour donner aux familles des Personnes tuées par accident, la faculté de réclamer des dommages, et pour d'autres fins y mentionnées."

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général *Sherwood* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à F.  
F. Carruthers.

Un Bill grossoyé pour autoriser la Cour du Banc de la Reine et la Haute Cour de Chancellerie à admettre *Frederick Fraser Carruthers*, si elles le jugent à propos, à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement; a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Gowan* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill pour divi-  
ser le Town-  
ship de Planta-  
genet.

Un Bill grossoyé pour diviser le Township de *Plantagenet*, dans le District de l'*Ontario* en deux Townships, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Stewart*, de *Prescott*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour pourvoir à la translation du Bill relatif au Bureau d'Enregistrement dans le Comté d'*Yamaska*, de *La Baie à St. François du Lac*, a été lu pour la troisième fois.

Bureau d'En-  
registrement  
de Yamaska.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Rousseau* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

Des Magistrats du District de *Huron*, réunis en Session Trimestrielle Générale; demandant que le Township de *Mornington* soit détaché du District de *Wellington*, et réuni au District de *Huron*.

Des Président et Bureau de Police de la Ville de *Cobourg*; demandant qu'il soit fait des amendemens à la Loi qui incorpore la dite Ville.

De *James Smith*, et autres, des Townships de *Hamilton* et *Hope*, dans le District de *Newcastle*; demandant à être incorporés sous le nom de Compagnie du Chemin de *Cobourg* et *Port Hope*.

De *N. Adams*, et autres, du Township de *Stanbridge*, dans le Comté de *Missisquoi*; demandant une allocation en faveur du Lycée de *Bedford*, dans le dit Township.

De *James Hamilton*, et autres, de *Dundas*, dans le District de *Gore*; demandant que les Syndics du Chemin macadamisé de *Dundas* et *Waterloo*, soient autorisés à emprunter une certaine somme d'argent pour compléter le dit Chemin.

De l'Honorable *Henry J. Boulton*, et autres, de la cité de *Toronto*, et autres lieux; demandant à être incorporés sous le nom de Compagnie du Chemin de Fer de *Toronto* et *Goderich*.

De *D. Clark*, et autres, du district de *Johnstown*; demandant que le Chemin qui conduit de la *Pointe Cardinal* à *Hick's Corner*, soit placé sous le contrôle du Bureau des Travaux Publics, aux fins d'y faire faire des améliorations.

De *Dunham Jones*, et autres, du Comté de *Grenville*; demandant que le Comté de *Grenville*, avec les Townships de *Matilda* et *Mountain*, (s'ils y consentent) soient érigés en un nouveau District.

De *James Gibson*, et autres, du Township d'*Edwardsburgh*, dans le Comté de *Greenville*; demandant qu'il ne soit fait aucun changement à la ligne de division du dit Township.

De *Thomas Griffith*, Ecuyer; demandant une indemnité pour des pertes qu'il a éprouvées par suite d'une incendie pendant la rébellion.

De *Duncan Grant*, de la cité de *Montréal*; demandant une indemnité pour des pertes qu'il a éprouvées par suite des émeutes qui ont eu lieu sur le Canal de *Beauharnois*.

De *John Minor*, et autres, du Comté de *Haldimand*; demandant le renouvellement de la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer des Rivières *Niagara* et du *Détroit*.

D'*Andrew Thompson*, Ecuyer, et autres, de *Dunnville*, dans le Comté de *Haldimand*; demandant la passation d'une Loi de Police générale, contenant certaines dispositions, pour les différens Villages de la Province.

D'*Ethan Card*, et autres, de *Whitby*, et autres Townships, dans les Districts de *Home*, *Newcastle* et *Colborne*; demandant une allocation pécuniaire pour améliorer un Chemin depuis une certaine partie du Township de *Reach* jusqu'à *Eldon*.

D'*Ozias Buchner*, et autres, du Township de *Crowland*, dans le District de *Niagara*; demandant que les délibérations de la dernière Session sur la translation du chef-lieu du dit District soient lues, et que les Pétitions qui ont été présentées à plusieurs reprises à ce sujet soient remises en vigueur.

Pétitions lues.

De *Jacob H. Ball*, du Township de *Grantham*, dans le District de *Niagara*; demandant une indemnité pour des pertes que lui ont fait éprouver les ouvriers dans la construction du Canal *Welland*.

De *Lawrence H. Hunt*, et autres, de *Windham* et autres Townships, dans les Districts de *Talbot* et *Brock*; demandant qu'il ne soit fait aucun changement à la ligne de division des Townships de *Windham* et *Burford*, ainsi qu'on l'a demandé par Pétition.

De *Charles Hedges*, et autres, des treizième et quatorzième Concessions du Township de *Burford*, dans le District de *Brock*; et du Conseil Municipal du District de *Talbot*; demandant qu'il ne soit fait aucun changement à la ligne de division des Townships de *Windham* et *Burford*, ainsi qu'on l'a demandé par Pétition.

De *Natham Gage*, et autres, de la ville de *Brantford*; demandant que la dite Ville ne soit pas incorporée.

Du Conseil Municipal de *Kakouna*, dans le Comté de *Rimouski*; demandant que l'Acte des Ecoles soit amendé.

De *Peter Caughel*, de la part des habitans du Township de *Houghton*, dans le District de *Talbot*; demandant une allocation pécuniaire pour compléter le Havre de *Port Burwell*.

De *George S. Secord*, et autres, du Township de *Gainsborough*, dans le District de *Niagara*; demandant que les délibérations de la dernière Session sur la translation du chef-lieu du dit District, soient lues de nouveau, et que les diverses Pétitions présentées en différens tems à ce sujet soient remises en vigueur.

Pétitions de J. Ward, et autres; De P. Perrault et autres;

Ordonné, Que la Pétition de Messieurs *John Ward* et Compagnie, et autres, de la Cité de *Montréal*; et la Pétition de *Pierre Perrault*, et autres, de la Paroisse de *Terrebonne*, soient renvoyées au Comité Permanent des Bills Privés.

De R. R. Sullivan, et autres; De W. Anderson, et autres; De B. H. LeMoine, et autres; D'Arthur, Acland, et autres; De G. J. Grange, et autres; De H. J. Boulton, et autres; De J. Wilson, et autres; Du Conseil Municipal de Wellington; De R. Campbell, et autres; De T. Hart, et autres;

Ordonné, Que la Pétition de l'Honorable *R. B. Sullivan*, et autres, Officiers et membres de l'Institut des Artisans de *Toronto*; la Pétition de *William Anderson*, et autres, de la Ville ou Bourg de *William-Henry*; la Pétition de *B. H. Lemoine*, Ecuyer, et autres, Associés de la Compagnie des Mines de *Garden River* et de *Huron*; la Pétition d'*Arthur Acland*, et autres, du District de *Huron*; la Pétition de *George John Grange*, et autres, du District de *Wellington*; la Pétition de l'Honorable *Henry J. Boulton*, et autres, de la Cité de *Toronto*, et autres lieux; la Pétition de *James Wilson*, et autres, de *North East Hope*, et autres Townships, dans et joignant le District de *Huron*; la Pétition du Conseil Municipal du District de *Wellington*; la Pétition de *Robert Campbell*, et autres, des Townships de *Wellesley* et *Peel*, dans le District de *Wellington*; la Pétition de *Theodore Hart*, et autres, Actionnaires dans la "Compagnie des Mines du Lac *Echo*;" et la Pétition de *George Desbarats* et *T. A. Stayner*, Ecrs., Associés de la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du Lac *Supérieur*, soient chacune renvoyées au Comité Permanent des Ordres Permanens.

De J. Minor, et autres

Ordonné, Que la Pétition de *John Minor*, et autres, du Comté de *Haldimand*, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

De Z. Maçon, et autres;

Ordonné, Que la Pétition de *Zozime Maçon*, et autres, du Comté du *Lac-des-Deux-Montagnes*, et

la Pétition du Révérend *Louis Gingras*, Procureur du Séminaire de *Québec*, et autres, habitans de *Ste. Thérèse* et autres Paroisses, soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

Du R. L. Gingras, et autres;

Résolu, Que la Pétition des Président et Bureau de Police de la Ville de *Cobourg* soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Meyers*, *M. Williams* et *M. Dickson*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Du Bureau de Police de Cobourg.

Résolu, Que la Pétition de *Jonathan Ferris*, et autres, membres de la Société Religieuse des Amis, communément appelés Quakres, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Conger*, *M. Powell*, *M. Seymour*, *M. Price* et *M. Duggan*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

De J. Ferris, et autres; renvoyées à des Comités.

*M. Williams* a proposé, secondé par *M. Chalmers*, Que la Pétition de l'Honorable *Zaccheus Burnham* soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable *M. Aylwin*, l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, *M. Meyers*, *M. Ermatinger* et *M. Williams*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Motion pour renvoyer la Pétition de Z. Burnham, re-jetée.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et la dite motion a passé dans la négative.

*M. Merritt*, du Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Premier Rapport du Comité des Chemins à Lisses et des Lignes de Télégraphe.

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses du *St. Laurent* et du Village d'*Industrie*, et aussi, le Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electro-Magnétique de *Toronto*, *Hamilton* et *Niagara*, et prend la liberté d'en faire rapport sans amendement.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electro-Magnétique de *Toronto*, *Hamilton* et *Niagara*, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Bill relatif au Télégraphe de Toronto, etc.

L'Honorable *M. Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à *M. l'Orateur* un Message de Son Excellence le Gouverneur-Général revêtu de la signature de Son Excellence.

Message de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par *M. l'Orateur*, tous les membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit:—

ELGIN ET KINCARDINE,

Le Gouverneur Général transmet pour l'information de l'Assemblée Législative, copie de la Dépêche du Lieutenant-Gouverneur de la *Nouvelle-Ecosse*, avec copies des Résolutions que la Chambre d'Assemblée de cette Province a agréées, relativement au Département du Bureau des Postes dans l'*Amérique Britannique du Nord*.

Département des Postes.

Hôtel du Gouvernement,  
*Montréal*, 29 Juin, 1847.

(Copie.)

Hôtel du Gouvernement,  
*Halifax*, 15 Juin, 1847.

Milord,

Conformément à une Adresse de la Chambre d'Assemblée de cette Province, j'ai l'honneur de prier Votre Excellence de vouloir bien appeler l'attention

Département  
des Postes.

de la Législature du Canada sur les copies ci-jointes des Résolutions que la Chambre a adoptées dans la dernière Session, au sujet du Bureau des Postes.

J'ai, etc.,

(Signé) J. HARVEY.

A Son Excellence  
le Très Honorable  
Comte d'Elgin et Kincardine,  
etc. etc., Montréal,

(Copie.)

Chambre d'Assemblée,

29 Mars. 1847.

1. Résolu, Que cette Chambre est d'opinion, que le tarif extravagant des taux de Port dans cette Colonie, et dans toute l'étendue des Provinces du Canada, du Nouveau-Brunswick, et de l'Isle du Prince-Edouard, opère au détriment du Commerce et des intérêts sociaux du peuple.

2. Résolu, Que cette Chambre est d'opinion, que l'établissement d'une échelle uniforme des taux de port, en les réduisant aussi bas que possible, contribuerait puissamment à promouvoir les intérêts de cette Province, et ceux des autres Colonies dont il est parlé plus haut.

3. Résolu, Que cette Chambre est d'opinion, qu'en substituant à l'échelle maintenant établie, des taux modiques et uniformes, l'on maintiendrait par là, si même l'on n'augmentait pas, les revenus que rapporte le Département en question,—une fois que son opération pratique aura passé au creuset de l'expérience, et qu'à la dépression immédiate qui pourrait en résulter d'abord, aura succédé l'élasticité provenant de communications postales plus faciles et plus économiques.

4. Résolu, Qu'appréciant vivement tout l'avantage moral, intellectuel, commercial et social qui devra résulter pour cette Province, de l'établissement de relations postales, plus faciles au moyen d'un tarif modique et uniforme, même dans le cas où cet avantage serait contrebalancé par un déficit pendant quelques années, et un accroissement de dépenses sur les fonds généraux de la Province, pour maintenir sur pied le Bureau Provincial des Postes, cette Chambre est d'opinion qu'on devrait établir un taux uniforme de trois deniers courant pour port de lettres dans toute l'étendue de cette Province; et cette Chambre sera prête à combler, par une allocation, tout déficit dans le Revenu du Bureau des Postes, afin de rencontrer les dépenses nécessaires pour les communications intérieures, s'il survenait un semblable déficit.

5. Résolu, Que cette Chambre est d'opinion qu'il est désirable que les Législatures du Canada, du Nouveau-Brunswick et de l'Isle du Prince-Edouard concourent, avec cette Province, dans les vues et mesures qui seraient propres à obtenir une meilleure administration du Département du Bureau des Postes en ce qui concerne ces Colonies, et à établir un tarif postale uniforme fondé sur la reconnaissance de certains principes communs à toutes les Colonies, et sur la nécessité d'un pouvoir indépendant dans quelqu'une de ces Colonies, pouvoir constitué dans un but d'organisation et d'administration centrale du Département des Postes, dans certaines limites qui seront prescrites et définies avec le concours des Législatures du Canada et des Provinces inférieures.

6. Résolu, Que cette Chambre est d'opinion, que cette conformité de vues et de mesures tendrait à établir un système uniforme dans l'administration des affaires Postales de Colonie à Colonie, et le ferait fonctionner avec harmonie; et que ce système ne présenterait pas même la possibilité d'une collision entre les autorités Coloniales ou inter-Coloniales et les Fonctionnaires Impériaux chargés de l'administration du Bureau Général des Postes, ni ne gênerait

les intérêts de l'Empire qui se trouvent liés à ce Département, tandis qu'il laisserait sous le contrôle de chaque Province en particulier le revenu net du Bureau des Postes dans chaque Colonie, s'il en existait, après avoir déduit les frais de régie et de communication dans ses limites.

Copie des Journaux,

(Signé)

J. WIDDEN,

Greffier de l'Assemblée.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre par ordre de son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, demandant " que les Comptes des Recettes et Dépenses sur les Chemins à Barrières de Montréal, soient mis devant la Chambre pour l'année 1846."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice F.)

Chemins à  
Barrières de  
Montréal.

App. (F.)

Et aussi, Correspondance au sujet de la destitution de Henry Allen, Ecuyer, de la charge de Juge de la Cour de District du District de London.

(Pour la dite Correspondance, voir Appendice V.)

Destitution du  
Juge Allen.

App. (V.)

M. Powell, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de John Edmiston, et autres, du District de Talbot, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité, lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Rapport sur la  
Pétition de J.  
Edmiston, et  
autres ;

Votre Comité ayant pris en sa sérieuse considération le contenu de la dite Pétition, et les autres ordres de renvoi sur le même sujet, est d'opinion que l'Acte pour empêcher l'obstruction des Rivières et Ruisseaux dans le Haut-Canada, n'est pas assez explicite dans ses dispositions pour qu'on ne puisse éluder les intentions de la Législature, et que le public a éprouvé de grands inconvénients par suite de cette incertitude de la Loi.

Votre Comité est aussi d'opinion que l'Acte relatif aux Glissoires et aux Glacis des Chaussées de Moulins pourrait être, avec avantage pour le public, appliqué aux Rivières et aux Ruisseaux qui ne sont pas mentionnés dans le Statut; et, en conséquence, Votre Comité recommande respectueusement que ces deux Actes soient expliqués et amendés, aux fins d'assurer au public les avantages que la Législature voulait lui conférer en passant ces deux Actes.

Ordonné, Que M. Powell ait la permission d'introduire un Bill pour amender, expliquer et continuer un Acte passé dans la septième année du règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux du Haut-Canada."

Bill relatif aux  
Rivières et  
Ruisseaux:

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses du Village d'Industrie au Fleuve St. Laurent, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Bill relatif au  
Chemin à  
Lisses du Vil-  
lage d'Indus-  
trie.

Ordonné, Que M. Prince ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Ville d'Amherstburgh, dans le District de l'Ouest.

Bill pour in-  
corporer la  
Ville d'Amers-  
burgh.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Ordonné, Que M. Jobin ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice à faire des prêts d'argent aux Syndics des Chemins à Barrières qui conduisent à la Cité de Montréal.

Bill pour au-  
toriser le Sé-  
minaire de St.  
Sulpice à faire  
des prêts.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Bill relatif aux Cotisations dans le Haut-Canada.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour amender les Lois de Cotisation dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *LaFontaine*, secondé par M. *Leslie*,

Adresse relative à A. B. Papineau.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien mettre devant cette Chambre, les Documents ou copies de Documents suivans, ainsi que les informations ci-après demandées, savoir:—1o. La Pétition de *Casimir Valiquet*, *Robert Monel*, et autres, habitans de la Paroisse *St. Martin*, dans le Comté de *Terrebonne*, demandant la démission d'*André Benjamin Papineau*, Ecuyer, Juge de Paix et Commissaire des petites Causes, dans la dite Paroisse, pour l'opposition qu'il a faite à la Loi d'Education; avec les affidavits ou dépositions sous serment de *Joseph Pariseau*, *François Pariseau*, *Joseph Gratton*, *Louis Bélanger* et *W. O. Stephens*, au soutien de la dite Pétition: 2o. La date de réception de la dite Pétition et des autres Documents, dans le Bureau du Secrétaire-Provincial ou dans le Bureau d'aucun autre Officier du Gouvernement, auquel les dites Pétitions et Documents auraient pu être adressés: 3o. Le renvoi de la dite Pétition et des dits autres Documents soit au Procureur-Général du *Bas-Canada*, ou à aucun autre Officier du Gouvernement, et la date du dit renvoi: 4o. Les Rapports présentés sur la dite Pétition et les dits autres Documents, soit par le dit Procureur-Général ou tout autre Officier du Gouvernement, soit par le Conseil Exécutif ou aucun Comité du dit Conseil, et la date de ces Rapports: 5o. Toutes les lettres ou communications écrites par ordre de Son Excellence le Gouverneur-en-chef, en conséquence de la dite Pétition, au dit *André Benjamin Papineau*, et les réponses de ce dernier aux dites lettres ou communications: 6o. La nomination du Commissaire, si tel Commissaire a été nommé pour instituer une enquête, et faire rapport sur les sujets de plainte exposés dans la dite Pétition contre le dit *André Benjamin Papineau*, avec la date de la dite nomination, le nom des Commissaires et les instructions qui leur ont été données: 7o. Le Rapport de ces Commissaires: 8o. Les lettres du Lieutenant Colonel *Bélanger* adressées au Secrétaire Provincial ou à tout autre Officier du Gouvernement, se plaignant de la conduite du dit *André Benjamin Papineau*, soit comme Juge de Paix, Commissaire des Petites Causes, Commissaire d'Ecoles ou Officier de Milice, et les réponses à ces lettres: 9o. Toutes plaintes ou rapports faits contre le dit *André Benjamin Papineau*, par le Surintendant des Ecoles.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill relatif à la Ligne de division de Montague et North Elmsly.

**Ordonné**, Que M. *Smith*, de *Frontenac*, ait la permission d'introduire un Bill pour établir et définir la ligne de division des quatrièmes Concessions de *Montague* et *North Elmsley*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Duggan* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de *Philadelphie* et de *Huron*.

Bill relatif à la Compagnie des Mines de Philadelphie et Huron.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur-Général *Badgley* ait la permission d'introduire un Bill pour régler le mode d'assigner les Jurés, dans le *Bas-Canada*.

Bill des Jurés. (B. C.)

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

**Ordonné**, Que M. *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du Lac Supérieur.

Bill relatif à la Compagnie des Mines du Lac Supérieur.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le huit Juillet prochain.

**Ordonné**, Que M. *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de *Garden River*.

Bill relatif à la Compagnie des Mines de Garden River.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le huit Juillet prochain.

**Ordonné**, Que M. *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Lac *Echo*.

Bill relatif à la Compagnie des Mines du Lac Echo.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi le huit Juillet prochain.

L'Hon. M. *Baldwin* a proposé, secondé par l'Hon. M. *Aylwin*, qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, demandant copie d'une lettre de M. le Secrétaire *Daly*, datée le ou vers le 7 Mai 1844, adressée à M. *Alexander Calder*, de *Beaverton*, informant ce Monsieur que le Gouverneur Général l'avait recommandé à la charge de Maître de Poste pour cet endroit, et désirait qu'il se mit en communication avec le Maître-Général des Postes à *Québec*, dans le but d'entrer dans l'exécution de ses devoirs; aussi copies des communications échangées avec le Député-Maître-Général des Postes, en conséquence de la dite nomination; et copie de la nomination subséquente d'une autre personne à cette charge, avec ensemble copies de tous les Documents qui peuvent expliquer les raisons qui ont empêché que M. *Calder* fût nommé, quoiqu'il fût choisi, et qui ont fait nommer une autre personne à sa place.

Motion pour voter une adresse relative à A. Calder, rejetée.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, il ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs *Armstrong*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Boutillier*, *Cauchon*, *Conger*, *Desautier*, *DeWitt*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Laterrière*, *Leslie*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Merritt*, *Morin*, *Nelson*, *Powell*, *Price*, *Rousseau*, *Smith*, de *WENTWORTH*, et *Thompson*.—(23.)

Motion pour voter une adresse relative à A. Calder, rejetée.

## CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, le Solliciteur-Général *Cameron, Cayley, Chalmers, Christie, Cummings, Daly, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Hale, Jessup, LeBoutillier, Macdonald*, de KINGSTON, *M'Connell, Meyers, Moffatt, Papineau, Robinson, Sherwood*, de BROCKVILLE, le Procureur-Général *Sherwood, Smith*, de FRONTENAC, *Stewart*, de PRESCOTT, *Viger, Webster et Williams*.—(27.)

Ainsi, elle a passé dans la négative.

Pétition de M. Bostwick, renvoyée à un Comité.

*Résolu*, Que la Pétition de *Mathew Bostwick*, Officier de Douane dans le Département des Douanes à *Sherbrooke*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Hon. M. *Baldwin*, l'Hon. M. *Aylwin*, M. *Dickson*, M. *Macdonald*, de *Glengary*, M. *Jessup* et M. *Cauchon*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Adresse demandant un Etat des sommes dépensées sur les Canaux, Chemins, Ponts, etc.

Sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Hale*, *Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre, le montant détaillé de toutes les sommes dépensées pour la construction des Canaux, Chemins, Ponts, et autres améliorations publiques depuis l'Union des Provinces du Haut et du Bas-Canada, faisant une distinction entre le montant dépensé dans chaque section de la Province respectivement.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill pour exempter des Taxes les propriétés de la Couronne.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour exempter les propriétés de la Couronne, dans le Bas-Canada, des taxes et impositions locales, étant lu ;

L'Hon. M. *Cayley* a proposé, secondé par l'Hon. Procureur-Général *Badgley*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, le Solliciteur-Général *Cameron, Cayley, Chalmers, Colvile, Conger, Cummings, Daly, Dickson, Duggan, Ermatinger, Gowan, Hale, Hall, Jessup, Macdonald*, de KINGSTON, *Meyers, Moffatt, Papineau, Robinson, Seymour, Sherwood*, de BROCKVILLE, le Procureur-Général *Sherwood, Smith*, de FRONTENAC, *Stewart*, de PRESCOTT, *Thompson, Webster et Williams*.—(28.)

## CONTRE.

Messieurs *Armstrong, Aylwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cauchon, Chauveau, DeWitt, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Leslie, Morin, Nelson, Powell, Price, Rousseau, Smith*, de WENTWORTH, et *Viger*.—(20.)

Ainsi, elle a été emportée dans l'affirmative, et

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Vendredi prochain.

Bill pour faciliter l'émission de Débentures.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter l'émission de Débentures pour les fins y mentionnées, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer certains Actes y mentionnés, pour refondre les Lois relatives aux Douanes, et pour établir des Droits de Douane, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer les membres de la Faculté de Médecine dans le Bas-Canada, et régler la pratique de la Médecine et de la Chirurgie en cette Province, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour établir des réglemens au sujet de l'engagement des matelots, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger les Actes y mentionnés, et amender la Loi qui pourvoit à l'établissement d'autorités Locales et Municipales dans le Bas-Canada, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour régler la construction des Télégraphes Electromagnétiques, dans cette Province, et empêcher de les détruire ou endommager, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte relatif à l'organisation de la Milice de cette Province, et en abroger certaines parties, en ce qui concerne l'enrôlement des Quakers, Ménonistes et Tunkers, et les amendes dont ils sont passibles, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *M'Connell* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems.

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *M'Connell* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement ; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du Lac St. Louis à la ligne de la Province, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique du Nord, étant lu ;

M. *Prince* a proposé, secondé par M. *Colvile*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

L'Honorable M. *Aylwin* a proposé en amendement, secondé par l'Honorable M. *Baldwin*, Que le mot "maintenant" soit retranché de la dite motion, et les mots "Mercredi prochain" ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

## POUR.

Messieurs *Armstrong, Aylwin, Baldwin, Bertrand, Cauchon, Chauveau, Desautier, Jobin, LaFontaine, Lantier, Leslie, Macdonald*, de GLENGARY, et *Powell*.—(13.)

Bill relatif aux Douanes.

Bill pour incorporer la Faculté Médicale (B. C.)

Bill relatif aux Matelots.

Bill relatif aux Autorités Municipales (B. C.)

Bill relatif aux Télégraphes Electriques.

Bill relatif à la Milice.

Bill relatif au Chemin de Fer du Lac St. Louis.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique.

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley, Berthelot, Boutillier*, le Solliciteur-Général *Cameron, Cayley, Christie, Colville, Conger, De Witt, Drummond, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Hale, Laterrière, LeBoutillier, Macdonald*, de KINGSTON, *Macdonell*, de STORMONT, *M'Connell, Moffatt, Papineau, Robinson, Sherwood*, de BROCKVILLE, le Procureur-Général *Sherwood, Smith*, de FRONTENAC, *Smith*, de WENTWORTH, *Viger, Webster, Williams et Woods*.—(31.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, la Chambre s'est divisée sur icelle ; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative, et

Le dit Bill a été lu, en conséquence.

M. *Prince* a proposé, secondé par M. *Colville*, Que le dit Bill soit renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné, En conséquence.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Lac Huron.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre et d'Argent du Lac *Huron*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif à la Compagnie du Chemin et du Havre de Humber.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour remettre en vigueur et étendre l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin et Havre de *Humber*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

Motion pour remettre les Ordres du jour, rejetée.

L'Hon. M. *LaFontaine* a proposé, secondé par M. *Macdonald*, de *Glengary*, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Boutillier, Cauchon, Chauveau, Conger, Dewitt, Jobin, LaFontaine, Lantier, Leslie, Macdonald*, de GLENGARY, *Macdonell*, de STORMONT, *Merritt, Morin, Powell*, et *Smith*, de WENTWORTH.—(19.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, le Solliciteur-Général *Cameron, Cayley, Christie, Duggan, Ermatinger, Foster, Hale, LeBoutillier, Macdonald*, de KINGSTON, *M'Connell, Moffatt, Prince, Robinson, Sherwood*, de BROCKVILLE, le Procureur-Général *Sherwood, Smith*, de FRONTENAC, *Viger, Webster, Williams et Woods*.—(21.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Motion pour ajourner, rejetée.

M. *Chauveau* a proposé, secondé par M. *Jobin*, Que la Chambre s'ajourne.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Boutillier, Cauchon, Chauveau, Conger, Dewitt, Ermatinger, Jobin, LaFontaine, Lantier, Leslie, Macdonald*, de GLENGARY, *Macdonell*, de STORMONT, *Merritt*, et *Smith*, de WENTWORTH.—(18.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, le Solliciteur-Général *Cameron, Cayley, Christie, Duggan, Foster, Gowan, Hale, LeBoutillier, Macdonald*, de KINGSTON, *M'Connell, Moffatt, Morin, Prince, Robinson, Sherwood*, de BROCKVILLE, le Procureur-Général *Sherwood, Smith*, de FRONTENAC, *Viger, Webster, Williams et Woods*.—(22.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

M. *Cauchon* a proposé, secondé par M. *Chauveau*, Motion pour remettre les Ordres du jour soient remis à demain.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Aylwin, Cauchon, Chauveau, Jobin*, et *Macdonald*, de GLENGARY.—(5.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, le Procureur-Général *Badgley, Baldwin, Berthelot, Boutillier*, le Solliciteur-Général *Cameron, Cayley, Christie, Conger, De Witt, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Hale, LaFontaine, LeBoutillier, Leslie, Macdonald*, de KINGSTON, *Macdonell*, de STORMONT, *M'Connell, Merrill, Moffatt, Morin, Powell, Prince, Robinson, Sherwood*, de BROCKVILLE, le Procureur-Général *Sherwood, Smith*, de FRONTENAC, *Smith*, de WENTWORTH, *Viger, Webster, Williams et Woods*.—(35.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et de Chancellerie à permettre, si bon leur semble, à *Archibald Gilkison*, de pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les Lois relatives à la nomination des Constables Spéciaux, et pour mieux conserver la paix, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur les entrées dans les Journaux de cette Chambre de la dernière Session, qui contiennent le Rapport du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *William Duncan*, du Côteau-du-Lac, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Smith*, de *Frontenac*, a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Ordonné, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Christie*, secondé par M. *Armstrong*, La Chambre s'est ajournée.

Jovis, 1<sup>o</sup> die Julii.

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIAE REGINAE, 1847.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Meyers*,—la Pétition des Président, Directeurs et Compagnie du Havre de *Cobourg* ; la Pétition d'*Ebenezer Perry*, et autres, des Townships de *Haldimand* et *Hamilton*, dans le District de *Newcastle* ; et la Pétition de *Thomas Scott*, et autres, de la Ville de *Cobourg*.

Pétitions présentées.

Pétitions pré-  
sentées.

Par l'Honorable M. *LaFontaine*,—la Pétition de *William McDonald*, et autres, de l'Isle de *Mont-réal*.

Par l'Honorable Procureur-Général *Badgley*,—la Pétition de *William Baker*, et autres, Syndics du Lycée de *Dunham*; la Pétition de *B. W. Ellis*, et autres, du Township de *Stanbridge*, dans le Comté de *Missisquoi*; la Pétition d'*A. L. Taylor*, et autres, du Township de *Stanbridge*, dans le Comté de *Missisquoi*; et la Pétition de l'Honorable *Ross Cuthbert*, Seigneur de *Dautray* et *Lanoraie*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*,—la Pétition de *John Egan*, Ecuyer, et autres, du Township de *Hull*, dans le Comté des *Outaouais*.

Par l'Honorable M. *Cayley*,—la Pétition de *John E. Linton*, et autres, du Village de *Stratford*, Township de *South East Hope* et d'*Ellice*, dans le District de *Huron*.

Par M. *Armstrong*,—la Pétition d'*Alexis Mousseau*, et autres, du Comté de *Berthier*.

Par M. *DeWitt*,—la Pétition de *J. B. Ethier*, et autres, de la Paroisse de *St. Lin*, dans le Comté de *Leinster*.

Bill relatif à la  
Milice.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte relatif à l'organisation de la Milice de cette Province et en abroger certaine partie, en ce qui concerne l'enrôlement des Quakers, Ménonistes et Tunkers, et les amendes dont ils sont passibles, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit :  
" Acte pour amender l'Acte relatif à l'organisa-  
" tion de la Milice de cette Province et en abro-  
" ger certaine partie, en ce qui concerne l'enrô-  
" lement des Quakers, Ménonistes et Tunkers,  
" et les amendes dont ils sont passibles."

*Ordonné*, Que M. *Merritt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Rapport du  
Comité sur la  
Pétition d'A.  
Campbell, et  
autres.

M. *Chauveau*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition d'*Archibald Campbell*, Ecuyer, et autres, Propriétaires de la Bibliothèque de *Québec*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité ayant pris en sa considération les mérites de la Pétition qui lui a été renvoyée, est unanimement convenu de recommander à votre Honorable Chambre, de passer un Bill selon les désirs des Pétitionnaires.

Second Rap-  
port du Comité  
Permanent des  
Bills Privés.

M. *Ermatinger*, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comté a examiné le Bill pour incorporer la Nouvelle Compagnie de l'Eclairage au Gaz de la Cité de *Montréal*, ainsi que la Pétition de MM. *John Ward* et Compagnie, et autres, en faveur du dit Bill, et la Pétition de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de *Montréal* demandant que ses droits soient protégés par une disposition de la Loi dans le cas où une nouvelle Compagnie serait incorporée; et votre Comité a fait plusieurs amendemens au dit Bill, qu'il prend la liberté de soumettre à votre Honorable Chambre. Votre Comité prend aussi la liberté d'appeler l'attention de la Chambre sur le proviso contenu dans la 6<sup>e</sup> clause, qui lui paraît être d'un caractère exclusif.

Rapport du  
Comité sur la  
Pétition d'I.  
H. Culp.

M. *Cummings*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition d'*Isaac Humphrey Culp*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara*, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité ayant examiné la Pétition d'*Isaac Humphrey Culp*, de *Stamford*, dans le District de *Niagara*, administrateur des biens de feu *Robert Randall*, Ecuyer, du même lieu, décédé, a trouvé que les allégués des Pétitionnaires sont vrais et bien fondés.

L'Assemblée Législative du *Haut-Canada*, a passé un Bill dans le 9<sup>me</sup>, le 10<sup>me</sup> et le 11<sup>me</sup> Parlemens, accordant au dit *Robert Randall*, la somme de cinq cents louis pour des services qu'il avait rendus à une classe nombreuse du peuple du *Haut-Canada*, en allant en *Angleterre* défendre les intérêts de ces personnes, dont les droits étaient sur le point d'être affectés par le Bill connu sous le nom de Bill des Aubains, alors sous la considération du Parlement Impérial; mais sous le système de Gouvernement alors en pratique dans le *Haut-Canada*, ce Bill si fréquemment passé par l'Assemblée Législative pour rémunérer M. *Randall*, a toujours été rejeté par le Conseil Législatif.

Après la mort du dit M. *Randall*, la dite réclamation fut soumise de nouveau à un Comité Spécial de l'Assemblée Législative, en 1836, en faveur des héritiers du dit M. *Randall*; dont le Rapport a été ci-annexé par votre Comité, avec d'autres documens y relatifs.

En 1844, le Pétitionnaire obtint des lettres d'autorisation pour administrer la succession, et à la dernière Session de votre Honorable Chambre, il présenta une Pétition au nom de la Succession, demandant le paiement d'une réclamation si souvent reconnue par les Représentans du Peuple du *Haut-Canada*; un Comité Spécial recommanda, dans son Rapport, le paiement de la dite réclamation, et ce paiement n'a cependant pas été fait.

Votre Comité est d'opinion que le peuple du *Haut-Canada*, par la voie de ses Représentans dans le Parlement aux époques ci-dessus mentionnées, désirait que le dit *Robert Randall* fut rémunéré pour le temps qu'il a perdu et les dépenses qu'il a encourues en rendant les services dont il est parlé plus haut.

En conséquence, votre Comité est d'opinion que la dite réclamation devrait être payée.

*Ordonné*, Que M. *Williams* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Havre et du Quai de Port *Britain*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

*Ordonné*, Que M. *Smith*, de *Wentworth*, ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Ville de *Brantford*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

M. *Cummings* a proposé, secondé par M. *Hall*, Qu'il soit fourni une copie des Journaux de cette Chambre à chacun des Conseils Municipaux de District dans le *Haut-Canada*.

L'Hon. M. *LaFontaine* a proposé en amendement, secondé par M. *Leslie*, Que les mots suivans soient ajoutés à la dite motion, " et à chacune des Municipalités dans le *Bas-Canada*, et aux Conseils-de-Ville des Cités de *Québec* et de *Montréal*, et " des Cités et Villes incorporées dans le *Haut-Canada*; et qu'il soit imprimé un nombre suffisant d'exemplaires des dits Journaux, afin de pouvoir mettre cet ordre à exécution."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été adoptée par la Chambre, et

Rapport du  
Comité sur la  
Pétition d'I.  
H. Culp.Bill relatif à la  
Compagnie du  
Havre de Port  
Britain.Bill pour in-  
corporer la  
Ville de  
Brantford.Copies des  
Journaux de  
la Chambre  
données à  
toutes les Mu-  
nicipalités de  
la P rovince.

Copies des Journaux de la Chambre données à toutes les Municipalités de la Province.

**Ordonné**, Qu'il soit fourni une copie des Journaux de cette Chambre, à chacun des Conseils Municipaux de District dans le *Haut-Canada*, et à chacune des Municipalités dans le *Bas-Canada*, et aux Conseils-de-Ville des Cités de *Québec* et de *Montréal*, et des Cités et Villes incorporées dans le *Haut-Canada*, et qu'il soit imprimé un nombre suffisant d'exemplaires des dits Journaux, afin de pouvoir mettre cet ordre à exécution.

Sur motion de M. *Christie*, secondé par M. *De Witt*,

Adresse relative aux Isles de la Magdeleine.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copie de la Pétition de feu Sir *Isaac Coffin*, en date du 31 Juillet, 1787, à Lord *Dorchester*, Capitaine-Général et Gouverneur-en-chef de la ci-devant Province de *Québec*, en conformité de laquelle furent émises les lettres Patentes datées à *Québec*, le 24 Avril, 1798, lui octroyant les Isles de la *Magdeleine* dans le Golfe *St. Laurent*, et de toute autre lettre, papiers ou correspondance avant cette époque qui peut avoir été échangée entre feu Sir *Isaac Coffin* et le Gouverneur du temps d'alors, qui peuvent être en la possession du Gouvernement Exécutif ou d'aucun des Départemens.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Pétition de W. Duncan, du Côteau-du-Lac.

M. *Smith*, de *Frontenac*, du Comité de toute la Chambre sur les entrées dans les Journaux de cette Chambre de la dernière Session, qui contiennent le Rapport du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *William Duncan*, du *Côteau-du-Lac*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

**Résolu**, Qu'il est expédient d'autoriser *William Duncan* à prélever les sommes d'argent qui lui sont dues, de la manière et sous les conditions mentionnées dans le Rapport du Comité Spécial présenté à cette Chambre durant la dernière Session, sur l'objet de sa Pétition.

Bill relatif à W. Duncan.

**Ordonné**, Que M. *Lantier* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser *William Duncan* à prélever une certaine somme d'argent.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Droits sur les Produits Agricoles.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération s'il est expédient de changer le Droit sur les Produits Agricoles, sous certaines conditions, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Chauveau* a pris le fauteuil du Comité; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Chauveau* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné**, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

Bill relatif à l'Association de Québec pour exploiter les Mines du Lac Supérieur.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Association de *Québec*, pour l'exploitation des Mines du *Lac Supérieur*, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Commissaires du Chemin macadamisé de *Dundas* et *Waterloo* à emprunter une somme d'argent, afin de les mettre en état d'achever le dit Chemin, étant lu;

Bill relatif aux Commissaires du Chemin de Dundas et Waterloo.

**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour régulariser la signification des procédures dans les Actions réelles, lorsque le défendeur réside hors des limites du District où la propriété en litige est située, étant lu;

Bill pour régulariser la signification des Procédures dans les actions réelles.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer le Statut de la 8<sup>me</sup> *Victoria*, chap. 31, et établir d'autres dispositions pour limiter les actions, étant lu;

Bill relatif à la limitation des Actions.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Aylwin*, l'Honorable M. *LaFontaine*, l'Honorable Procureur-Général *Badgley*, l'Honorable M. *Morin* et M. *Drummond*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Message de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit:—

ELGIN ET KINGARDINE.

Le Gouverneur Général transmet, pour l'information de l'Assemblée Législative, copies des différentes Dépêches du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, énumérées dans la Cédule annexée aux dites Dépêches.

Dépêches.

Hôtel du Gouvernement,  
*Montréal*, 30 Juin, 1847.

(Pour les Dépêches qui accompagnent le dit Message, voir Appendice W.)

App. (W.)

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Ré-

Saisie du Cheval de D. M'Crae.

ponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, du 22 du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre "une copie du Rapport du Collecteur de Douanes au Port de *Dundee*, relativement à la saisie d'un cheval appartenant à un nommé *Donald M'Crae*, dans le mois de Décembre dernier; aussi, copie de la Pétition du dit *Donald M'Crae*, et des affidavits qui y sont annexés, adressée à *J. W. Dunscomb*, Ecuyer, protestant contre la dite saisie; aussi, copie de toutes lettres du dit *J. W. Dunscomb*, Ecuyer, au dit Collecteur, avec les réponses faites par ce dernier au Département des Douanes, relativement à la dite saisie; et aussi, les explications données par lui sur la conduite de son Député en effectuant la dite saisie, et la décision finale du Département au sujet de la Pétition du dit *Donald M'Crae*.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice X.)

App. (X.)

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de faire mettre devant cette Chambre par l'Officier qu'il appartient, "copies de toute la Correspondance échangée entre le Gouvernement Exécutif et les Syndics de la Commission des Chemins à Barrières de *Québec*; et "copies de tous les Rapports, Comptes et Documents

Correspondance échangée entre l'Exécutif et la Commission des Chemins à Barrières de Québec.

Correspondance échangée entre l'Exécutif et la Commission des Chemins à Barrières de Québec. App. (Y.)

Etat des sommes dépensées sur le Chemin du Lac Ontario et du Lac Rice.

“ qui y ont rapport, transmis par les dits Syndics au Gouvernement Exécutif, en vertu de l'Ordonnance du Statut en pareil cas pourvu et prescrit, depuis la fin de la dernière Session du Parlement.”

(Pour la dite Réponse, voir Appendice Y.)

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 14 du présent, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle, “ un Etat détaillé des sommes dépensées pour la confection du Chemin macadamisé du Lac Ontario et du Lac Rice, depuis le jour où il a été commencé jusqu'au moment actuel.”

Etat détaillé des Dépenses encourues pour construire le Chemin du Lac Ontario et du Lac Rice par le ci-devant Bureau des Travaux Publics.

	£	s.	d.
Arpentage.....	176	13	7
Travail à la journée.....	308	12	3
Annonces, Papeterie, etc.....	15	19	2
Terrein et Dommages.....	62	5	0
Essarter, Assainir, etc.....	875	0	0
Excavation.....	563	8	4
Fossés.....	1	10	0
Bois quarré	175	3	8
Madriers de 2 pouces } Ponts et Canaux couverts.	10	17	1
Do 3 do }	13	1	4
Gravois.....	4963	15	0
Nettoyage et nivelage.....	108	3	9
	7274	9	2

Certifié être un extrait des Livres du Département des Travaux Publics.

THOS. A. BEGLY,  
Secrétaire du Bureau des Travaux Publics.  
Bureau des Travaux Publics,  
25 Juin, 1847.

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 11 du présent, priant son Excellence de vouloir faire mettre devant elle “ un Etat détaillé de tous les Deniers dépensés sur les appropriations de 1845 et 1846, pour l'amélioration de la route postale entre *Bytown* et *L'Original*, sur des lignes et des Chemins différens de ceux que la Législature avait en vue d'établir.”

Etat de l'Argent dépensé sur le Chemin de *L'Original* et *Bytown*.

	£	s.	d.
Arpentage par James West.....	144	5	6
do do do Hull à Grenville...	14	0	0
do do T. C. Keefer.....	61	16	10
Pont du Rideau.....	300	0	0
Frais de Poste, Copies de Plans, Arpentages, estimés, etc.....	24	4	4
	£544	6	6

Certifié être un extrait des Livres du Département des Travaux Publics.

THOS. A. BEGLY,  
Secrétaire du Bureau des Travaux Publics.  
25 Juin, 1847.

Chemin de Bytown et L'Original.

Bureau des Travaux Publics, } A' Compte de l'Arpentage du Chemin de *Bytown* et *L'Original* (Ligne *Canada*. ) du Centre.)  
A Richard M'Connell, Dt.  
Juillet 1<sup>er</sup> au 27.—Divers, suivant le Compte..... £13 3 10  
Certifié, (Signé) T. C. KEEFER, Ingénieur.

Rôle de paiement des hommes employés à l'Arpentage du Chemin de *Bytown* et *L'Original*, pour les mois de Juillet et Août, 1846, (Ligne du Centre.)

Noms.	Comment employé.	Nom. de jours.	Salaire par jour.	Montant.			Reçu de D. Graham, Payeur des Travaux sur l'Outaouais, les sommes placées avant nos noms respectifs.
				£	s.	d.	
Samuel Thompson....	Porte-Galon..	39	5	9	15	0	Samuel S. Thompson.
Alexander Findlay....	Guide:.....	42	5	10	10	0	J. D. Slater pour Alexander Finlay.
Michael Downey.....	Porte-Galon..	39	4	7	16	0	Michael Downey.
Con. Downey.....	Bûcheron....	39	4	7	16	0	Con. Downey, sa X marque. J. D. Slater, Témoin.
Patrick Ferguson.....	do .....	39	4	7	16	0	Patrick Ferguson, sa X marque. J. D. Slater, Témoin.
James Kennada.....	Charretier....	1	10	0	10	0	Michael Downey pour James Kennada.
				44	3	0	

Je certifie que ce Rôle de paiement est vrai et correct.  
(Signé) THOS. C. KEEFER, Ingénieur,  
*Bytown*, 10 Août, 1846.

Rôle de paiement des hommes employés à l'Arpentage du Chemin de *Bytown* et *L'Original*, pour le mois d'Août, 1846, (Ligne du Centre.)

Noms.	Comment employé.	Nom. de jours.	Salaire par jour.		Montant.			Reçu de D. Graham, Payeur des Travaux sur l'Outaouais, les sommes placées avant nos noms respectifs.
			s.	d.	£	s.	d.	
Alexander Findlay.....	Porte-Galon et Guide..	7	5	0	1	15	0	Alexander Findlay.
Gordon Shaver.....	do do ..	5	5	0	1	5	0	Gordon Shaver.
Con. Downey.....	Bûcheron .....	5	4	0	1	0	0	Con. Downey, sa X marque.
George Findlay.....	do .....	4	2	6	0	10	0	George Findlay.
					£4	10	0	

Certifié, (Signé) THOS. C. KEEFER, Ingénieur.

Etat des sommes dépensées sur le Chemin du Lac Ontario et du Lac Rice.

Chemin de Bytown et L'Original.

- Bureau d'Enregistrement (B. C.)  
App. (Z.)  
Comptes du Surintendant des Mesureurs de Bois.  
App. (A. A.)  
Ecole Normale, (H. C.)  
App. (B. B.)  
Bill relatif à la Comparation des Témoins devant les magistrats. (B. C.)  
Bill relatif à I. Beecher.  
Bill relatif à la Compagnie du Chemin de Guelph et Arthur.  
Bill pour incorporer la Compagnie de Montréal pour l'exploitation des Mines.  
Bill relatif à la célébration du mariage.  
Résolution au sujet du Commerce.
- Aussi, le second Rapport Général de l'Inspecteur des Bureaux d'Enregistrement pour cette partie de la Province du *Canada* ci-devant le *Bas-Canada*.  
(Pour le dit Rapport, voir Appendice Z.)
- Aussi, les Comptes du Surintendant des Mesureurs de Bois jusqu'au 31 Décembre 1846, tels que requis par l'Acte 8<sup>me</sup> Vict. chap. 49.  
(Pour les dits Comptes, voir Appendice A. A.)
- Et aussi, Rapport Spécial, relatif aux mesures que l'on a adoptées pour l'établissement d'une Ecole Normale et pour mettre à effet les dispositions en général de l'Acte des Ecoles, 9 Vict., chap. 20, avec un Appendice transmis par le Surintendant des Ecoles du *Haut-Canada*.  
(Pour le dit Rapport, voir Appendice B. B.)
- L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte relatif à la comparation des témoins devant les Magistrats dans le *Bas-Canada*, étant lu ;  
**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.
- L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser l'émanation de Lettres Patentes en faveur d'*Isaac Beecher*, pour un Moulin perfectionné pour moudre l'écorce, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.
- L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Arthur*, étant lu ;  
**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.
- L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie de *Montréal* pour l'exploitation des Mines, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.
- L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill grossoyé pour étendre aux Ministres de toutes les sectes de chrétiens, l'effet des dispositions d'un Acte du Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, intitulé : "Acte pour donner de la validité à certains mariages qui ont été contractés par le passé, et pourvoir par la suite à la solemnisation des mariages en cette Province," étant lu ;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.  
M. *Webster* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque temps,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil ;  
Et M. *Webster* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.  
**Ordonné**, Que le dit Rapport soit reçu demain.
- L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions au sujet du Commerce, étant lu ;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.  
M. *Macdonell*, de *Stormont*, a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque temps,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil ;  
Et M. *Macdonell*, de *Stormont*, a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.  
**Ordonné**, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Jeudi prochain.
- L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité des Subsidés, étant lu ;  
**Ordonné**, Que le dit Ordre du jour soit remis à demain.
- L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour ériger certaines parties du District de *London*, en un nouveau District qui sera appelé le "District d'*Elgin*," étant lu ;  
**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.
- L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour venir en aide à certains propriétaires de terres dans le District de *Gaspé*, étant lu ;  
**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.
- L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electrique de *Montréal*, étant lu ;  
**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.
- L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour augmenter le Capital de la Banque de *Québec*, et amender en partie l'Acte qui prolonge la durée de la Charte de la dite Banque, étant lu ;  
**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.
- L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer qui relie *Montréal* à la ligne Provinciale, étant lu ;  
**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.
- L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour établir des Maisons de Prévention et de Correction dans les Villes et Villages non-incorporés dans le *Canada-Ouest*, étant lu ;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.  
M. *Scott* a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque temps,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil ;  
Et M. *Scott* a fait rapport que le Comité lui avait enjoint de remettre le Bill à la Chambre.  
**Résolu**, Que le dit Bill soit renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Ermatinger*, l'Honorable-Solliciteur-Général *Cameron*, M. *Thompson*, M. *Cummings* et M. *Prince*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.
- L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir à une cotisation des biens meubles et immeubles dans la Ville de *Brockville* suivant leur valeur ou rente annuelle, et pour d'autres objets, étant lu ;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.  
M. *Meyers* a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque temps,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil ;  
Et M. *Meyers* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.  
**Ordonné**, Que le dit Rapport soit reçu demain.
- L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Ville de *Dundas*, étant lu ;  
**Ordonné**, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

- Bill pour incorporer la Compagnie du Bassin de la Baie de Burlington. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de Compagnie du Bassin de la *Baie de Burlington*, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.
- Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Huron et Ste. Marie. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de *Huron* et de *Ste. Marie*, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.
- Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Canada. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du *Canada*, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.
- Bill relatif au Crime de faux. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour refondre et amender la Loi et révoquer certains Actes relatifs au Crime de Faux, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi prochain.
- Bill relatif aux Maîtres et Serviteurs. L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler les obligations des Maîtres et Serviteurs, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit remis à Lundi prochain.
- Bill pour empêcher de distiller des Liqueurs Spiritueuses avec du Grain. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour empêcher de distiller les Liqueurs Spiritueuses avec du Grain en cette Province, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.
- Bill relatif aux Arpenteurs, (B. C.) L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour remettre en vigueur certain Acte y mentionné, concernant les Arpenteurs et l'arpentage des Terres dans le *Bas-Canada*, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.
- Bill relatif aux Pompiers de Montréal. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Association Bienveillante des Pompiers de *Montréal*, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.  
M. *Armstrong* a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil ;  
Et M. *Armstrong* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement ; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.  
Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.
- Bill relatif aux titres des Aubains aux biens-fonds. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour assurer les titres aux biens-fonds de certaines personnes naturalisées en vertu du Statut du *Bas-Canada*, 1<sup>er</sup> *Guillaume* 4, chap. 53, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.
- Bill relatif au Port de la Rivière d'Etchemin. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour suppléer à la preuve du titre à la propriété du Pont de Péages de la Rivière *Etchemin*, et pour d'autres fins, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.
- Bill relatif à la Compagnie des Terres de l'Amérique Britannique. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la preuve de la Charte et de l'Acte d'Incorporation de la Compagnie des Terres de l'*Amérique Britannique*, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.
- Bill relatif aux Villes et Villages, (H. C.) L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour conférer aux Villes et aux Villages du *Canada-Ouest*, qui ne sont point spécialement incorporés, certains pouvoirs collectifs limités, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé, et que le dit Bill soit renvoyé au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir des Maisons de Prévention et de Correction dans les Villes et Villages non-incorporés, dans le *Canada-Ouest*.  
Bill relatif aux Villes et Villages, (H. C.)
- Bill relatif au Chemin de Cobourg et du Lac Rice. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de la *Traverse* et du Chemin de Madriers de *Cobourg* et du *Lac Rice*, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.  
L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender la Loi relative au Libelle et à la Diffamation, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit remis à Lundi prochain.
- Bill relatif au Chemin de Streetsville. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie du Chemin de Madriers de *Streetsville*, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.
- Bill relatif à la Compagnie du Chemin à Lisses du St. Laurent et de l'Atlantique. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin à Lisses du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, et pour étendre les pouvoirs de la dite Compagnie, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.
- Bill relatif à la Compagnie du Télégraphe Electrique de Toronto, etc. L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electro-Magnétique de *Toronto*, *Hamilton* et *Niagara*, étant lu ;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.  
M. *Meyers* a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil ;  
Et M. *Meyers* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement.  
Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.
- Bill relatif à la Compagnie du Chemin à Lisses du Village d'Industrie au Fleuve St. Laurent. L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses du Village d'*Industrie* au Fleuve *St. Laurent*, étant lu ;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.  
M. *Boulton* a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil ;  
Et M. *Boulton* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.  
Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.
- Affaires Privées de la Chambre. Résolu, Que le Rapport sur les Affaires Privées de la Chambre, préparé d'après les directions de M. l'Orateur, en conformité d'un Ordre de la Chambre, dans la dernière Session, soit renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. *Robinson*, M. *Leslie*, M. *Williams*, l'Honorable M. *LaFontaine*, l'Honorable M. *Baldwin*, M. *Price* et l'Honorable M. *Solliciteur-Général Cameron*, pour faire rapport quels réglemens il serait, dans son opinion, expédient d'adopter pour la régie à l'avenir des Affaires Privées de la Chambre, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.  
Alors, sur motion de l'Honorable M. *Robinson*, secondé par M. *Foster*,  
La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 2<sup>o</sup> die Julii.ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.Pétitions pré-  
sen 6-s.LES Pétitions suivantes ont été séparément présen-  
tées et mises sur la table:—Par l'Honorable M. Cayley,—la Pétition de *William Hume*, et autres, du Township d'*Orillia*.Par M. *Macdonell*, de *Stormont*,—la Pétition d'*Am-  
brose Blacklock*, et autres, du Township de *Corn-  
wall*, dans le District de l'*Est*.Par M. *Leslie*,—la Pétition de *J. B. Jobson*, et au-  
tres, de la Ville de *St. Jean* et ses environs, dans le  
District de *Montréal*.Par l'Honorable M. *Moffatt*,—la Pétition du Bureau  
de Commerce de *Montréal*, (relativement à des Droits  
de Douane); et la Pétition de Messieurs *Robertson*,  
*Masson* et Compagnie, et autres, de la Cité et District  
de *Montréal*.Par l'Honorable M. *Morin*,—la Pétition de *W. C.  
D. Anson*, Ecuyer, et autres, des Seigneuries de *Gode-  
froi* et *Bécancour*.Bill relatif aux  
Pompiers de  
Montréal.Un Bill grossoyé pour incorporer l'Association  
Bienveillante des Pompiers de *Montréal*, a été lu pour  
la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Moffatt* porte le dit  
Bill au Conseil Législatif, et demande son con-  
cours.Bill pour  
régler la signi-  
fication des  
procédur. s.Un Bill grossoyé pour régulariser la signification  
des procédures dans les Actions réelles, lorsque le  
Défendeur réside hors des limites du District où la  
propriété en litige est située, a été lu pour la troi-  
sième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Aylwin* porte le dit  
Bill au Conseil Législatif, et demande son con-  
cours.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions sui-  
vantes ont été lues:—De *Robert Henderson*, et autres, du Township  
d'*Hinchinbrooke*, dans le Comté de *Beauharnois*, de-  
mandant que l'Acte des Ecoles soit amendé, pour  
qu'il ait appel de toutes les actions intentées, en vertu  
du dit Acte, dans les Cours de Circuit, au Terme In-  
férieur de la Cour du Banc de la Reine.D'*Ichabod Smith*, et autres, Syndics du Séminaire  
de *Stanstead*; demandant une allocation pécuniaire  
en faveur de la dite Institution.De *François Massicotte*, et autres, de la Péroisse  
de *St. Geneviève*; de *Batiscan*, dans le Comté de  
*Champlain*; demandant la révocation de l'Acte des  
Ecoles.De *P. C. Marquis*, et autres, habitans de la Pa-  
roisse de *St. André*, Comté de *Kamouraska*; de-  
mandant la révocation de l'Acte des Ecoles en tout ou  
en partie.De la Compagnie du Chemin de Fer du *St. Lau-  
rent* et de l'*Atlantique*; demandant la passation d'un  
Acte pour autoriser le Gouvernement Provincial à  
prendre des parts dans son Fonds Social, et que la Lé-  
gislation lui fasse une nouvelle allocation pécu-  
niaire.De *Siméon Larochelle*, de la Péroisse de *St. An-  
selme*, dans le Comté de *Dorchester*; demandant une  
indemnité pour le tems qu'il a perdu en construisant  
le modèle d'une Batterie de Canon manœuvrant  
d'elle-même.Du Conseil Municipal de *St. Denis*, de la *Bouteil-  
lerie*; et de *Joseph Hudon* et *J. B. Martin*, au nom  
du Conseil Municipal de *St. Paschal*; demandant  
qu'il soit fait des amendemens à l'Acte des Ecoles.De *P. Garon*, Maire, et *L. Letellier*, Secrétaire,  
de la part du Conseil Municipal de la *Rivière Ouelle*;  
du Conseil Municipal de *St. Denis*, de la *Bouteillerie*;de *P. C. Marquis* et *Edmond Lévêque*, au nom du Con-  
seil Municipal de *St. André*, Comté de *Kamouraska*;  
de *J. Hudon*, Maire, et *J. B. Martin*, Secrétaire-Trésor-  
rier, de la part du Conseil Municipal de *St. Paschal*,  
dans le Comté de *Kamouraska* et du Conseil Mu-  
nicipal de *Kamouraska*; demandant que le Comté  
de *Kamouraska* ne soit pas inclus dans le District  
Judiciaire dont l'établissement a été demandé par les  
habitans du Comté de *Rimouski*.De *P. Garon*, Maire, et *L. Letellier*, Secrétaire,  
au nom du Conseil Municipal de la Péroisse de la *Ri-  
vière Ouelle*; du Conseil Municipal de *Kamouraska*,  
et du Conseil Municipal de *St. Denis*, de la *Bouteil-  
lerie*; demandant une allocation pécuniaire pour  
améliorer le bas du Fleuve *St. Laurent*.De *Jean Baptiste Martin*, Notaire, de la Péroisse  
de *St. Paschal*; demandant le paiement de ses ser-  
vices comme Greffier du ci-devant Conseil Municipal  
de *Kamouraska*.De *Joseph Montgomery*, et autres du District de  
*Johnstown*; demandant l'établissement d'un Bureau de  
Poste au Village de *Brennanville*, dans le dit District.De *John Counter*, Ecuyer, et autres, habitans de  
la Cité de *Kingston*; demandant un Acte pour incor-  
porer l'Hôpital Général de la dite Cité.De *James Irving*, et autres, de *Whitby*, et autres  
Townships, dans les Districts de *Home*, *Newcastle* et  
*Colborne*; demandant une allocation pécuniaire pour  
améliorer le Chemin de la sixième Concession de  
*Reach*, à l'extrémité d'*Eldon*, en remplacement d'une  
allocation qui a déjà été faite, mais qui n'y a pas été  
dépensée.De l'Honorable *George Crookshanks*, et autres, de  
la Cité de *Toronto*; demandant qu'il soit tenue une  
enquête sur les circonstances qui ont accompagné la  
présentation de la Pétition d'après laquelle le Bill  
pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie  
du Chemin de Fer de *Toronto* et du Lac *Huron*, et  
qu'il soit déclaré que le dit Acte ne renouvelle pas les  
obligations éteintes des Actionnaires du dit Chemin  
de Fer.De *George Snetsinger*, de la Ville de *Cornwall*;  
demandant une indemnité pour la perte de sa pro-  
priété connue sous le nom de "*Isle Barnhart*," qui a  
été incluse dans les limites des *Etats-Unis*, par les  
Commissaires nommés pour déterminer la Ligne  
Frontière.De *Patrick Brennan*, de la Cité de *Montréal*; de-  
mandant qu'il soit tenu une enquête sur les motifs pour  
lesquels il a été démis de son emploi de Surintendant  
des Apprentis des Emigrés à *Montréal*, et une indem-  
nité pour la perte que cette démission lui fait  
éprouver.De *John Brady*, et autres, de la Province du *Ca-  
nada*; demandant à être incorporés sous le nom de  
"Manufacture de Verre de *Vaudreuil*."De *C. Goodsil*, et autres, Cotiseurs de la Péroisse de  
*St. George*, dans le ci-devant District de *St. Jean*;  
demandant une rémunération pour ses services comme  
Assécurs.De *Ruggles Wright*, de *Hull*, dans le District de  
*Montréal*; demandant qu'une taxe uniforme de cinq  
chelins soit imposée sur chaque crib qui passe dans les  
Glissoires des "*Chats*" et des "*Chaudières*," érigées  
par le Bureau des Travaux Publics, ou que ses droits  
comme Inventeur et Propriétaire de Glissoires en cet  
endroit soient autrement protégés.De *Gédéon Ouimet*, Ecuyer, et autres; demandant  
qu'une certaine partie du Township d'*Upton* soit an-  
nexée au District de *Montréal*.De *Thomas W. Smith*, et autres, des Townships  
de *Dover*, Est et Ouest, dans le District de l'*Ouest*;  
demandant qu'un nouveau District soit érigé, ayant  
*Chatham* pour chef-lieu, et que la taxe nécessaire soit  
imposée à cette fin.De *George O'Kill Stuart*, Ecuyer, Maire, au nom  
des habitans de la Cité de *Québec*; demandant qu'il

Pétitions lues.

Pétitions lues. soit adopté des mesures pour régler l'Emigration de la Province.

De *Jeffrey Hale*, Ecuyer, Président, et autres, membres de la Société de l'Ecole Britannique et Canadienne de *Québec*; demandant une allocation en faveur de la dite Institution.

De *Jeffrey Hale*, Ecuyer, Président, et autres, membres de la Société de l'Ecole Britannique et Canadienne de *Québec*; demandant l'allocation annuelle ordinaire en faveur de la dite Institution.

D'*Edmund Meredith*, A. B., L. L. B., et autres, le Caput du Collège *McGill*; demandant que les doubles qui se trouvent dans la Bibliothèque de la Chambre, soient donnés à la dite Université.

D'*Edmund Meredith*, A. B., L. L. B., Principal, et autres, les Gouverneurs et Officiers de l'Université du Collège *McGill*; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

D'*Harrison Stephens*, et autres, de la Cité de *Montréal*; demandant à être incorporés sous le nom de Compagnie de Jonction du grand Chemin de Fer du Nord.

De *Donald Bethune*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Toronto* et de la Ville de *Niagara*, se plaignant de l'injustice qui lui a été faite par le secours que le Gouvernement de Sa Majesté a donné à *James Sutherland*, pour le mettre en état de faire marcher un bateau à vapeur en opposition aux Pétitionnaires,—et demandant que la Chambre intervienne pour protéger leurs droits.

De la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Lachine*; demandant qu'il soit fait des amendemens à son Acte d'Incorporation.

Prolongation du Temps pour recevoir les Bills Privés.

Sur motion de l'Honorable Procureur-Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*,

Ordonné, Que le tems pour recevoir des Bills Privés, soit encore prolongé jusqu'au quatre Juillet présent;

Pétitions présentées.

Les Pétitions suivantes, ont été alors séparément présentées et mises sur la table:—

Par l'Hon. Procureur-Général *Sherwood*,—la Pétition de *William Wakefield*, et autres, de la Cité de *Toronto*.

Par l'Hon. M. *Moffatt*,—la Pétition de *J. S. McCord*, Ecuyer, et autres, habitans de la Cité de *Montréal*.

Pétition de H. Stephens, et autres; De la Compagnie du Chemin de Fer de Montréal et Lachine.

Ordonné, Que la Pétition de *Harrison Stephens*, et autres, de la Cité de *Montréal*; et la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Lachine*, soient renvoyées au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Huitième Rapport du Comité des Ordres Permanens.

M. *Leslie*, du Comité Permanent des Ordres Permanens, a présenté à la Chambre le huitième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné les Pétitions de *W. Anderson*, et autres, et de *George Desbarats* et *T. A. Slayner*, et autres, et trouve que les avis convenables ont été donnés.

Votre Comité trouve que des avis ont été publiés sur les Pétitions de *Théodore S. Hart*, et autres, et de *B. H. Lemoine*, Ecuyer, et autres, demandant l'incorporation de Compagnies pour l'exploitation des Mines; mais que les noms que ces avis annoncent doivent être donnés à ces Compagnies, ne sont pas les mêmes que ceux qui sont mentionnés dans les Pétitions; il trouve néanmoins, d'après les témoignages qu'il a sous les yeux, que les parties qui pétitionnent sont les mêmes dans chaque cas, et que les objets des Pétitionnaires sont les mêmes à tous autres égards; pour ces motifs il prend la liberté de recommander que les avis donnés dans chacun de ces

cas, soient considérés comme suffisans, nonobstant le changement de nom.

Sur la Pétition de *T. J. Sack*, et autres, demandant l'Incorporation d'*Amherstburg*, votre Comité trouve qu'il n'a été donné aucun avis quelconque; il ne saurait par conséquent recommander de procéder sur la Pétition.

La Pétition de l'Honorable *R. B. Sullivan*, et autres, demandant l'incorporation de l'Institut des Artisans de *Toronto*, ne demande aucun privilège exclusif, et par conséquent, ne tombe, selon l'avis de votre Comité sous la 66<sup>me</sup> Règle.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général *Sherwood* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer l'Institut des Artisans de *Toronto*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit:—

ELGIN ET KINCARDINE.

Le Gouverneur Général transmet à l'Assemblée Estimation Législative un Etat du Revenu et des Dépenses probables de la Province, durant l'année qui expirera le 31 Décembre, 1847, avec une Estimation des sommes requises pour le service public de la même année; et, conformément aux dispositions de la 57<sup>me</sup> clause de l'Acte d'Union, il recommande cette Estimation à la Chambre d'Assemblée.

Hôtel du Gouvernement,

*Montréal*, 1<sup>er</sup> Juillet, 1847.

(Pour les Estimations qui accompagnent le dit Message, voir Appendice C. C.)

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir faire mettre devant la Chambre, copies de toutes les Communications échangées entre le Gouvernement Provincial et le Gouvernement Colonial (subséquemment à la dernière Session du Parlement), au sujet des travaux qui se poursuivent sur le Lac *St. Pierre*, avec tous les Rapports qui en ont été faits au Gouvernement Provincial, et toutes les décisions auxquelles le Conseil Exécutif en est venu à cet égard; et aussi, le Rapport de la Commission d'Enquête, tenue à *Sorel* dans le mois de Décembre dernier, relativement à la régie et administration des dits-travaux, ensemble avec les décisions prises par le Gouvernement à ce sujet.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice D. D.)

Aussi, réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, datée le 23 Juin 1847, demandant un Etat du montant des sommes d'argent appartenant aux Sauvages, lesquelles ont été placées dans les Débentures du Gouvernement, ou autres, pendant les trois dernières années; indiquant la nature et la description des dites Débentures, les parties qui les ont vendues et celles à qui paiement en a été fait; et aussi, le taux auquel les dites Débentures ont été achetées, si c'est au-dessus ou au-dessous du prix, si c'est avec prime; et si ces placemens dans les Débentures, s'il y en a eu, ont été faits par le Surlintendant-en-chef des affaires des Sauvages dans cette Province ou par tout autre Officier et quel Officier du Département.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice E. E.)

Huitième Rapport du Comité des Ordres Permanens.

Bill pour incorporer l'Institut des Artisans de Toronto.

Message de Son Excellence.

Estimation pour 1847.

App. (C. C.)

Lac St. Pierre.

App. (D. D.)

Argent des Sauvages.

App. (E. E.)

Etats relatif à l'Education, (B. C.)

Et aussi, Etats du Surintendant d'Education pour le *Bas-Canada*, indiquant les Comtés qui ont reçu des sommes d'argent pour la construction des Maisons d'Ecoles, etc., et les Municipalités qui ont reçu une part dans le fonds des Ecoles, depuis le 1<sup>er</sup> Janvier jusqu'au 1<sup>er</sup> Juillet, 1846, et depuis le mois de Juillet, 1846, jusqu'au 1<sup>er</sup> Janvier, 1847.

(Pour les dits Etats, voir Appendice F. F.)

App. (F. F.)

Chemins à lisses.

**Ordonné**, Que les Dépêches mises devant cette Chambre, hier, au sujet des Chemins à Lisses, soient renvoyées au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

Impression de diverses Dépêches.

**Ordonné**, Que les diverses Dépêches, mises devant cette Chambre hier, par message de son Excellence le Gouverneur Général, soient imprimées pour l'usage des membres de cette Chambre.

Bill pour incorporer la Nouvelle Compagnie de l'éclairage au Gaz de Montréal

**Ordonné**, Que le Bill pour incorporer la Nouvelle Compagnie de Gaz de la Cité de *Montréal*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

Bill relatif à l'Education, (B. C.)

**Ordonné**, Que l'Hon. Procureur Général *Badgley* ait la permission d'introduire un Bill pour amender et étendre les dispositions d'un Acte qui pourvoit à l'Instruction élémentaire dans le *Bas-Canada*. Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Bill relatif aux Insensés et aux Pauvres.

**Ordonné**, Que *M. Dickson*, ait la permission d'introduire un Bill pour transférer aux Conseils de District, de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, les pouvoirs dont sont investis les Juges de Paix en Session Générale de Quartier, pour secourir les Insensés et les Pauvres.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de *M. Price*, secondé par l'Hon. *M. Baldwin*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir faire mettre devant cette Chambre un Etat du montant accordé aux Gardiens du Chemin à Barrières de *Yonge Street*, en compensation des pertes par eux souffertes en conséquence de ce que l'extrémité Nord du dit Chemin a été fermé; et aussi copie du Rapport ou Etat transmis dans l'année 1845, par les Commissaires, du dit Chemin dans lequel ils exposent les vues qu'ils entretiennent sur les dites pertes et les compensations qui en résultent; aussi un Etat du montant accordé aux dits Gardiens de Chemin à Barrières pour les pertes par eux souffertes en conséquence du changement dans les taux de péages, sous l'autorité de l'Acte du Bureau des Travaux Publics; aussi, un Etat du montant du revenu brut et net en provenant, pour les années 1844 et 1845, quand ce Chemin était sous le contrôle des Commissaires, avec un Etat du revenu net et brut en provenant pour les années 1846 et 1847, pendant que le dit Chemin était sous le contrôle du Bureau des Travaux Publics; aussi, un Etat du montant pour lequel chacune des dites Barrières sur le dit Chemin a été louée par les Commissaires, avant leur suspension, pour l'année 1846; et aussi un Etat du montant pour lequel elles ont été louées sous le contrôle du Bureau des Travaux Publics; et aussi le coût des premiers quatre milles du Chemin de *Yonge*

*Street* près de *Lyburner's* avec un Etat indiquant le prix auquel ils avaient été originellement entrepris.

Adresse relative à *Yonge Street*.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que *M. Powell* ait la permission d'introduire un Bill pour amender et étendre les dispositions d'un Acte de la Législature du *Haut-Canada*, relativement à la construction des Glacis des Chaussées de Moulin.

Bill relatif aux Glacis et aux Chaussées de Moulin.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

**Ordonné**, Que *M. Smith*, de *Wentworth*, ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du *Haut-Canada*.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Haut-Canada.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

*M. DeWitt* a proposé, secondé par *M. Christie*, Pont sur la Rivière *Richelieu*, Que les Règles de cette Chambre soient suspendues, relativement aux avis qu'il faut donner pour la construction d'un Pont sur la Rivière *Richelieu*, en connexion avec la Compagnie de la ligne des Chemins de Fer de *Montréal* et de la Province.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a passé dans la négative.

**Résolu**, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de *M. Dickson* et *M. Macdonell*, de *Dundas*, pour compulser les Journaux de l'Honorable Conseil Législatif, pour constater ce qui a été fait par rapport à une Adresse de cette Chambre à Sa Majesté, touchant les réclamations d'*Alexander McLeod* contre le Gouvernement de Sa Majesté, qui fut, pendant la seconde Session du présent Parlement, transmise à cet Honorable Corps, pour obtenir son concours, et en faire rapport à cette Chambre.

Réclamation d'A. McLeod.

**Ordonné**, Que *M. Chauveau* ait la permission d'introduire un Bill pour révoquer l'Ordonnance mentionnée, qui a rapport à l'Incorporation de la Bibliothèque de *Québec*.

Bill relatif à la Bibliothèque de Québec.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

**Ordonné**, Que *M. Armstrong* et *M. Boutillier* soient ajoutés au Comité Spécial, auquel a été renvoyé le Bill pour faciliter la Commutation des terres en roture, dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférens jusqu'ici à ces Commutations.

Membres ajoutés à un Comité.

*M. Webster*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill grossoyé pour étendre aux Ministres de toutes les sectes de Chrétiens, l'effet des dispositions d'un Acte du Parlement de la ci-devant Province du *Haut-Canada*, intitulé: "Acte pour donner de la validité à certains Mariages qui ont été contractés par le passé, et pourvoir par la suite à la solemnisation des Mariages en cette Province," a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill relatif aux Mariages, (H. C.)

**Ordonné**, Que le dit Bill tel qu'amendé, soit grossoyé.

Adresse relative à *Yonge Street*.

Messages du  
Conseil Légis-  
latif.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie.

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans sans amendemens :—

Bill relatif aux  
Juges de Paix  
des Isles de la  
Magdeleine.

Bill intitulé : "Acte relatif aux Juges de Paix des Isles de la *Magdeleine*, dans le Golfe *St. Laurent*, et pour les dispenser de la qualification, sous le rapport de la propriété, exigée par la Loi, des Juges de Paix dans les autres parties de la Province."

Bill relatif à  
F. F. Carru-  
thers.

Bill intitulé : "Acte pour autoriser la Cour du Banc de la Reine et la Haute Cour de Chancellerie à admettre *Frederick Fraser Carruthers*, si elles le jugent à propos, à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement."

Aussi,

Adresse à Sa  
Majesté rela-  
tive à la Liste  
Civile.

Le Conseil Législatif a adopté l'Adresse à Sa Très Gracieuse Majesté, priant Sa Majesté de vouloir bien gracieusement donner sa Sanction Royale au Bill passé dans la dernière Session du Parlement Provincial, intitulé : "Acte pour octroyer une Liste Civile à Sa Majesté," en remplissant le Blanc par "Conseil Législatif : " Et aussi,

Adresse à Son  
Excellence re-  
lative à la Lis-  
te Civile.

Le Conseil Législatif a passé l'Adresse qui suit à Son Excellence le Gouverneur Général, au sujet d'un Bill passé dans la dernière Session du Parlement Provincial, intitulé : "Acte pour octroyer une Liste Civile à Sa Majesté," à laquelle il demande le concours de cette Chambre.

A Son Excellence le Très Honorable *James, Comte d'Elgin et Kincardine*, Gouverneur Général de l'Amérique Britannique du Nord, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-chef des Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'île du *Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc.

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

Nous les obéissans et fidèles sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif, du *Canada*, assemblés en Parlement Provincial, demandent qu'il leur soit permis de s'approcher très respectueusement de Votre Excellence pour lui demander de vouloir bien transmettre à Sa Très Gracieuse Majesté, notre Adresse conjointe, priant Sa Majesté de vouloir bien donner son assentiment Royal au Bill passé dans la dernière Session, intitulé : "Acte pour accorder une " Liste Civile à Sa Majesté," en la manière que Votre Excellence le jugera convenable, afin qu'elle puisse être mise au pied du Trône.

Et ensuite il s'est retiré.

Bill relatif à la  
Cotisation  
dans Brock-  
ville.

M. *Meyers*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour pourvoir à une cotisation des biens meubles et immeubles dans la Ville de *Brockville*, suivant leur valeur ou rente annuelle, et pour d'autres objets, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif au  
Télégraphe  
Electrique de  
Toronto.

M. *Meyers*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electro-Magnétique de *Toronto, Hamilton et Niagara*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie du  
Chemin à Lis-  
se du village  
d'Industrie.

M. *Boulton*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à lisses du Village d'Industrie au Fleuve *St. Laurent*, a fait Rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens jusqu'à l'amendement dans la clause

25, ligne 6, ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Clause 25, ligne 6, l'amendement suivant ayant été lu de nouveau et la question de concours ayant été mise sur icelui, il a passé unanimement dans la négative.

Et le reste des amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour faciliter l'émission de Débentures pour les fins y mentionnées, étant lu; La Chambre s'est en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Christie* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque temps,

Mr. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Christie* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire Rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender un certain Acte passé pour l'amélioration et l'agrandissement du Havre de *Montréal*, et pour d'autres objets, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit remis à Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour exempter les propriétés de la Couronne, dans le *Bas-Canada*, des taxes et impositions locales, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit remis à Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer les Membres de la Faculté de Médecine, dans le *Bas-Canada*, et régler la pratique de la Médecine et de la Chirurgie en cette Province, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Hon. Procureur-Général *Badgley*, M. *Nelson*, l'Hon. M. *Latterrière*, M. *Boutillier* et M. *Foster*, pour en faire Rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte des Ecoles élémentaires dans le *Haut-Canada*, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte intitulé : "Acte pour amender la loi qui établit le Bureau des Travaux Publics," étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Cauchon* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Cauchon* a fait Rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire Rapport à la Chambre quand il lui plairait de les recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les lois relatives à la nomination des Constables Spéciaux, et pour mieux conserver la paix, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mardi prochain.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie du  
Chemin à Lis-  
ses du Village  
d'Industrie.

Bill relatif aux  
Débentures.

Bill relatif au  
Havre de  
Montréal.

Bill pour ex-  
empter les  
propriétés de  
la Couronne  
des Taxes Lo-  
cales.

Bill pour in-  
corporer la  
Faculté de  
Médecine, (B  
C.)

Bill pour  
amender l'Ac-  
te des Ecoles,  
(H. C.)

Bill relatif au  
Bureau des  
Travaux Pub-  
lics.

Bill relatif à  
la nomination  
de Constables  
spéciaux.

Bill relatif aux  
Terres Publi-  
ques.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui règle le mode de disposer des Terres Publiques, et pour prolonger le temps fixé pour recevoir certaines réclamations en vertu d'icelui, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mardi prochain.

Bill relatif aux  
Douanes.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer certains Actes y mentionnés, pour refondre les Lois relatives aux Douanes et pour établir des Droits de Douane, étant lu ;

Il a été remarqué que le changement de Droits, proposé dans le Bill, aurait dû être sanctionné par un Comité de toute la Chambre avant l'introduction du dit Bill.

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Subsides.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité de Subsides, étant lu ;

Ordonné, Que les Estimations de certaines Dépenses du Gouvernement Civil de la Province du Canada, pour l'année 1847, soient renvoyées au dit Comité.

La Chambre s'est alors formée en le dit Comité.

M. Macdonald, de Glengary, a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Macdonald, de Glengary, a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de les recevoir ; et aussi, qu'il lui était enjoint par le Comité de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu Lundi prochain.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Mardi prochain.

Distribution  
des Journaux  
de la  
Chambre.

M. Powell a proposé, secondé par M. Price, Qu'une Copie des Journaux et Appendice de cette Chambre soit mise sous les soins de chaque Greffier de Township, dans le Haut-Canada, pour l'usage des Townships ; et que les Règles de cette Chambre, qui exigent avis préalable, soient suspendues, en autant qu'elles ont rapport à cette motion.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs Baldwin, Berthelot, Gowan, LaFontaine, Morin, Powell et Price.—(7.)

CONTRE.

Messieurs Armstrong, Aylwin, le Procureur-Général Badgley, Boutillier, Cauchon, Chalmers, Christie, Conger, Dickson, Jessup, Laterrière, Laurin, Leslie, Macdonald, de Kingston, M<sup>c</sup>Connell, Moffatt, Robinson, Rousseau, le Procureur-Général Sherwood, Smith, de WENTWORTH, Thompson, Viger, Williams et Woods.—(24.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Ordres du jour  
rennis.

Ordonné, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. Viger, secondé par l'Honorable M. Macdonald,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

Lunæ, 5<sup>o</sup> die Julii.

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. Lantier,—la Pétition de François-Xavier Desjardins, de la Paroisse de Vaudreuil, District de Montréal.

Par M. Hall,—la Pétition de Christopher Knowlton, et autres, du Township d'Emily ; la Pétition de Mark Bolland, et autres, Chrétiens selon la Bible, du District de Colborne ; et la Pétition du Révérend Fergus M'Evay, et autres, des Townships d'Ops et Mariposa.

Par M. Jessup,—la Pétition de John L. Archibald, et autres, de South Gower, et autres Townships.

Par l'Honorable M. Moffatt,—la Pétition du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de Montréal.

Par M. Ermatinger,—la Pétition de John Bostwick, et autres, du District de London ; et la Pétition de John Burwell, Ecuyer, de Port Burwell.

Par M. Gowan,—la Pétition de Sylvester Skinner, et autres, du District de Johnstown ; et la Pétition d'Abram Emmons, et autres, du District de Johnstown.

Par M. Cummings,—la Pétition de James Campbell, et autres, du Township de Pelham, dans le District de Niagara ; et la Pétition de John M<sup>c</sup>Glashan, et autres, du Township de Pelham, dans le District de Niagara.

Par l'Honorable Procureur-Général Badgley,—la Pétition de J. Menzies, et autres, du Comté de Drummond.

Par M. Duggan,—la Pétition de Charles Mitchell, du Township de Toronto.

Par l'Honorable M. Laterrière,—la Pétition de George Tremblay, et autres, de la Paroisse de St. Etienne, de la Malbaie ; et la Pétition d'Honoré Labbé et autres, de la Grande Baie et Chicoutimi, Comté de Saguenay.

Par M. Stewart, de Bytown,—la Pétition de John P. O'Dougherty, et autres, du Township de Gloucester.

Par M. Boulton,—la Pétition du Révérend Henry Scadding et S. Thompson, de la part du Conseil de l'Athénée de Toronto.

Un Bill grossoyé pour étendre aux Ministres de toutes les sectes de Chrétiens l'effet des dispositions d'un Acte du Parlement de la ci-devant Province du Haut-Canada, intitulé : "Acte pour donner de la validité à certains Mariages qui ont été contractés par le passé, et pourvoir par la suite à la solennisation des Mariages en cette Province," tel qu'amendé, a été lu de nouveau.

Bill relatif aux  
Mariages,  
(H. C.)

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit :  
"Acte pour étendre aux Ministres de toutes les sectes de Chrétiens, l'effet des dispositions de l'Acte de Mariage du Haut-Canada."

Ordonné, Que M. Williams porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electro-Magnétique de Toronto, Hamilton et Niagara, a été lu pour la troisième fois.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie du  
Télégraphe de  
Toronto, etc.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit :  
"Acte pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electro-Magnétique de Toronto, Hamilton, Niagara et Ste. Catherine."

Ordonné, Que M. Boulton porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses du Village d'Industrie au Fleuve St. Laurent, a été lu pour la troisième fois.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie du  
Chemin à Lis-  
ses du Village  
d'Industrie.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Armstrong porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la  
Cotisation  
dans Brock-  
ville.

Un Bill grossoyé pour pourvoir à une cotisation des biens meubles et immeubles dans la Ville de *Brockville*, suivant leur valeur ou reate annuelle, et pour d'autres objets, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Sherwood*, de *Brockville*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Des Président, Directeurs et Compagnie du Havre de *Cobourg*, demandant une enquête sur les dépenses faites par le Bureau des Travaux Publics pour les améliorations du Havre de *Cobourg*, et pour le parachèvement du dit Havre.

D'*Ebenezer Perry*, et autres, des Townships de *Haldimand* et *Hamilton*, dans le District de *Newcastle*; demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de Compagnie du Chemin de *Cobourg* et *Grafton*.

De *Thomas Scott*, et autres, de la Ville de *Cobourg*; demandant un nouvel amendement à l'Acte d'Incorporation de la dite Ville.

De *William Macdonald*, et autres, de l'Isle de *Montréal*; demandant qu'il soit permis à *Pierre Vieau*, et autres, de bâtir un Pont sur la *Rivière-des-Prairies*.

De *William Baker*, et autres, Syndics du Lycée de *Dunham*; demandant l'allocation pécuniaire ordinaire.

De *B. W. Ellis*, et autres, du Township de *Stanbridge*, dans le Comté de *Missisquoi*; demandant de l'aide pour améliorer le Chemin de *St. Jean* depuis *Stanbridge* jusqu'au Village de *Philipsburg*.

D'*A. L. Taylor*, et autres, du Township de *Stanbridge*, dans le Comté de *Missisquoi*; demandant que le dit Township soit divisé en deux Paroisses Protestantes, appelées *Stanbridge* et *Bedford*.

De l'Honorable *Ross Cuthbert*, Seigneur de *Dautray*, et *Lanoraie*; demandant que ses droits soient protégés dans le cas de l'Incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer du *St. Laurent* et du Village d'*Industrie*.

De *John Egan*, et autres, du Township de *Hull*, dans le Comté des *Outaouais*; demandant un Acte d'Incorporation sous le nom de la Compagnie du Chemin de l'Union, de *Hull*.

De *John J. E. Linton*, et autres, du Village de *Stratford*, Townships de *Hope Sud-Est* et d'*Ellice*, dans le District de *Huron*; demandant la naturalisation des Aubains Domiciliés dans la Province depuis un certain tems, et la légalisation de leurs actes.

D'*Alexis Mousseau*, et autres, du Comté de *Berthier*; demandant une allocation pour améliorer le Chemin entre la *Rivière Bayonne*, dans la Paroisse de *Berthier*, et la *Rivière Chicot*, dans la Paroisse de *St. Cuthbert*.

De *J. B. Ethier*, et autres, de la Paroisse de *St. Ein*, dans le Comté de *Leinster*; demandant la révocation de la Loi d'Education.

Du Conseil de District du District de *Brock*; demandant que des Commissaires soient nommés pour régler tous les différens relativement aux Lignes Frontières de certains Townships du dit District.

De *William Charles Hume*, et autres, du Township d'*Orillia*; demandant une allocation pécuniaire pour construire un Chemin depuis la *Baie à l'Eturegeon* jusqu'au Havre de *Windsor*.

D'*Ambrose Blacklock*, et autres, du Township de *Cornwall*, dans le District de l'*Est*; demandant une allocation pour faire et améliorer le Chemin de *Cornwall* au Township de *Roxborough*.

De *J. R. Jobson*, et autres, de la Ville de *St. Jean* et ses environs, dans le District de *Montréal*; demandant que le Bill qui accorde le privilège de construire un Pont sur la *Rivière Richelieu* ne devienne pas Loi.

Du Bureau de Commerce de *Montréal*; demandant que le Bill introduit pour continuer les Droits de Douane, ne soit pas sanctionné.

De Messieurs *Robertson*, *Masson* et autres, de la Cité et du District de *Montréal*; demandant la révocation de la Loi de Banqueroute actuellement en vigueur.

De *W. C. D. Anson*, Ecuyer, et autres, des Seigneuries de *Godefroi* et *Bécancour*; demandant que le Pont qui doit être construit par le Bureau des Travaux Publics, soit un Pont-Levis.

De *William Wakefield*, et autres, de la Cité de *Toronto*; demandant à être incorporés en une Compagnie pour construire des Quais avec des Bassins secs et des Bassins à flot, conjointement avec un Chemin de Fer (*Marine Railway*).

De *J. S. McCord*, Ecuyer, et autres, habitans de la Cité de *Montréal*; demandant à être incorporés en une Compagnie pour établir un Cimetière public dans la dite Cité.

*Ordonné*, Que la Pétition d'*Andrew Thompson*, Ecuyer, et autres, de *Dunnville*, dans le Comté de *Haldimand*, soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir des Maisons de Prévention et de Correction dans les Villes et Villages non incorporés dans le *Canada-Ouest*.

*Résolu*, Que la Pétition des Président, Directeurs et Compagnie de Havre de *Cobourg*, soit renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Meyers*, M. *Seymour*, M. *Cummings*, M. *Webster* et M. *Ermatinger*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

*Ordonné*, Que la Pétition de *William McDonald*, et autres, de l'Isle de *Montréal*, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

M. *Armstrong*, du Comité Permanent des Chemins et Ponts, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour autoriser *Augustin Norbert Morin* à bâtir un Pont de péage sur la *Rivière du Nord*, dans la Paroisse de *St. Jérôme*, pour fixer les taux des péages pour passer sur ce Pont et en établir les réglemens, et il y a fait plusieurs amendemens qu'il soumet à Votre Honorable Chambre.

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Dundas*, et il est convenu d'en faire rapport sans amendement. Il appellera néanmoins l'attention de Votre Honorable Chambre sur le fait que le Bill ne fixe pas le taux des péages qui seront prélevés par la Compagnie, les laissant à sa discrétion; mais comme cela a presque toujours eu lieu dans les Bills de cette nature relatifs au *Haut-Canada*, Votre Comité se contente de signaler le fait.

Quant à la Pétition de *Caleb Hopkins*, et autres, Votre Comité suggérerait respectueusement qu'elle fût d'abord renvoyée au Comité des Ordres Permanens.

L'Honorable Procureur-Général *Sherwood*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour mieux protéger les Marchands et autres, qui pourront ci-après recevoir des consignations, et passer des marchés et contrats relatifs aux effets et marchandises confiés à des Agens, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné*, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre demain.

Bill pour protéger les Marchands, etc.

Pétition d'A. Thompson, et autres;

De la Compagnie du Havre de Cobourg;

De W. McDonald, et autres; renvoyées à des Comité.

Premier Rapport du Comité des Chemins et Ponts.

Bill relatif au partage des Terres, etc.

L'Honorable M. *Moffatt*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour faciliter le Partage des Terres, ténemens et héritages dans certains cas, dans le *Bas-Canada*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Jeudi prochain.

Second Rapport du Comité des Chemins à Lisses et des Lignes de Télégraphie.

M. *Merrill*, du Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphie, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses, du Havre de *Woodstock* et du *Lac Erié*, et l'a adopté sans amendement.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Havre et Chemin à Lisses de *Woodstock* et du *Lac Erié*, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill pour incorporer le Chemin à Lisses et du Havre de *Woodstock* et du *Lac Erié*.

Troisième Rapport du Comité des Bills Privés.

M. *Ermatinger*, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le troisième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné le Bill pour transporter le Bureau d'Enregistrement du Comté de *Bellechasse*, de l'endroit où il est maintenant détenu à la Paroisse de *St. Michel*; aussi, le Bill pour permettre à la Banque de *Montréal* d'augmenter son Fonds Social; aussi, le Bill pour incorporer une Compagnie sous le nom et raison de "La Compagnie d'Assurance Mutuelle du *Canada* sur la Vie," et il est convenu de faire rapport des dits Bills sans amendement.

Votre Comité a examiné aussi le Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Banque du *Peuple*, et lui a fait plusieurs amendemens qu'il soumet à votre Honorable Chambre.

Votre Comité a pris aussi en considération le Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de *Montréal*; et la Pétition de la dite Compagnie, demandant que ses droits soient protégés, et il a fait plusieurs amendemens au Bill auxquels il demande le concours de votre Honorable Chambre.

Rapport sur le Chef-lieu de *Niagara*.

M. *Cummings*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition du Conseil Municipal du District de *Niagara*, (relativement au chef-lieu du District.) et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a dûment pris en considération les mérites de la Pétition, qui lui a été renvoyée, demandant que le chef-lieu du District de *Niagara*, soit placé dans un endroit du dit District plus central et plus convenable.

Votre Comité a constaté, dans les Journaux de la Législature de la Province du *Haut-Canada* que dès 1836, il a été présenté des Pétitions demandant la translation du dit chef-lieu; et il a aussi constaté, dans les Journaux de votre Honorable Chambre, que pendant les dernières Sessions, il a été présenté des Pétitions du Conseil Municipal du dit District de *Niagara* à votre Honorable Chambre, au même sujet,—ces Pétitions ont été présentées par un corps représentant les vœux de tout le District.

Votre Comité recommande la dite Pétition à la considération favorable de votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Dundas*, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif au Chemin de *Guelph* et *Dundas*.

Résolu, Que la Réponse à une Adresse, mise devant cette Chambre le deux du présent, contenant le Rapport du Capitaine *Bayfield*, M. R., et autres Documents, sur l'amélioration de la navigation du *Lac St. Pierre*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. *Williams*, M. *Petrie*, M. *Armstrong*, M. *Stewart*, de *Bytown*, et M. *Merritt*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Lac St. Pierre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer une Compagnie sous les nom et raison de Compagnie d'Assurance Mutuelle du *Canada* sur la Vie, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

Bill relatif à la Compagnie d'Assurance Mutuelle du *Canada* sur la Vie.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser *Augustin Norbert Morin* à construire un Pont de péages sur la *Rivière du Nord*, dans la Paroisse de *St. Jérôme*, régler les taux de péages, et établir d'autres réglemens à l'égard du dit Pont, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins et Ponts, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

Bill relatif au Pont de M. *Morin*.

Ordonné, Que M. *Price* et M. *Seymour* soient ajoutés au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Membres ajoutés à un Comité.

Ordonné, Que le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Banque du *Peuple*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif à la Banque du *Peuple*.

Ordonné, Que le Bill pour permettre à la Banque de *Montréal* d'augmenter son capital, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

Bill relatif à la Banque de *Montréal*.

Ordonné, Que le Bill pour permettre à la Banque de la *Cité* d'augmenter son capital, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

Bill relatif à la Banque de la *Cité*.

Ordonné, Que le Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *Bellechasse*, de l'endroit où il est maintenant situé, à la Paroisse de *St. Michel*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de *Bellechasse*.

Sur motion de M. *Prince*, secondé par M. *Dickson*, Résolu, Que cette Chambre concourt dans l'Adresse de l'Honorable Conseil Législatif, demandant à Son Excellence de transmettre l'Adresse réunie à Sa Majesté, priant Sa Majesté de vouloir bien gracieusement donner sa Sanction Royale à un Bill passé dans la dernière Session du Parlement Provincial, intitulé; "Acte pour octroyer une Liste Civile à Sa Majesté," de la manière que Son Excellence jugera convenable, en sorte qu'elle puisse être mise au pied du trône; que le blanc en icelle soit rempli par les mots "et les Communes;" et que la dite Adresse soit signée par M. l'Orateur, de la part de cette Chambre.

Adresse relative à la Liste Civile.

Adresse relative à la Liste Civile.

**Résolu**, Qu'il soit envoyé un Message à l'Honorable Conseil Législatif, pour informer leurs Honorables que cette Chambre a adopté l'Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, au sujet d'un Bill passé dans la dernière Session du Parlement Provincial, intitulé : "Acte pour octroyer une Liste Civile à Sa Majesté."

**Ordonné**, Que M. *Prince* porte le dit Message au Conseil Législatif.

Bill relatif à la Compagnie de l'Éclairage au Gaz de Montréal.

**Ordonné**, Que le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de l'Éclairage au Gaz de *Montréal*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

Appropriation des terres incultes.

Sur motion de M. *Merritt*, secondé par M. *Conger*,

**Résolu**, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération s'il est expédient d'approprier deux millions d'acres des terres non-appropriées, et pour pourvoir aux frais de la vente, n'excédant pas six pour cent.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Seymour* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Seymour* a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné**, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain.

Rapport des Compilateurs des Journaux, renvoyé à un Comité.

**Résolu**, Que le Rapport des Compilateurs des Index des Journaux des Chambres d'Assemblées du *Haut* et du *Bas-Canada*, soit renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Gowan*, l'Hon. M. *Robinson*, M. *Christie*, l'Hon. M. *Macdonald* et M. *DeWitt*, pour faire rapport de leurs observations et opinions sur icelui, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Bill relatif aux Faits et Articles.

**Ordonné**, Que M. *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill relatif à l'examen sur Faits et Articles, et aux frais d'iceux, dans cette partie de la Province ci-devant la Province du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Comptes Publiques, renvoyé à un Comité.

**Résolu**, Que les Comptes et Etats qui ont rapport aux Recettes et Dépenses Publiques du Fonds consolidé des Revenus de la Province du *Canada*, pour l'année 1846, soient renvoyés à un Comité Spécial de onze membres, pour les examiner et en faire rapport, avec toute la diligence convenable, et de temps à autre, s'il le juge à propos, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records ; et que le dit Comité soit composé de M. *Christie*, l'Hon. M. *Moffatt*, l'Hon. M. *Aylwin*, l'Hon. M. *Robinson*, M. *Leslie*, M. *DeWitt*, M. *Hale*, M. *Petrie*, M. *Brooks*, M. *LeMoine* et M. *Thompson*.

Sur motion de M. *Gowan*, secondé par l'Hon. M. *Robinson*,

**Ordonné**, Que l'Ordre du premier du courant, pour distribuer des Exemplaires des Journaux de cette Chambre, aux différentes Municipalités et Villes incorporées du *Haut* et du *Bas-Canada* soit rescindé.

Distribution des Journaux de la Chambre.

M. *Christie*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour faciliter l'émission de Débentures pour les fins y mentionnées, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. *Cauchon*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender l'Acte, intitulé : "Acte pour amender la Loi qui établit le Bureau des Travaux Publics," a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé soit grossoyé.

M. *Macdonald*, de *Glengary*, du Comité des Subsidies, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des Résolutions du dit Comité ; lesquelles Résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre ; et elles sont comme suit :—

1. **Résolu**, Qu'une somme n'excédant pas sept cent Milice-

cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de l'Adjudant-Général de la Milice, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

2. **Résolu**, Qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de deux Députés-Adjudans-Généraux de la Milice, à raison de cinq centsouis chacun, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

3. **Résolu**, Qu'une somme n'excédant pas cinq cents trente-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de quatre Commis dans le Bureau de l'Adjudant-Général de la Milice, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

4. **Résolu**, Qu'une somme n'excédant pas soixante-et-un louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire d'un Messenger employé dans le Bureau de l'Adjudant-Général de la Milice, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

5. **Résolu**, Qu'une somme n'excédant pas six cent vingt louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrayer les Dépenses Contingentes du Bureau de l'Adjudant-Général de la Milice, y compris le loyer du Bureau, le combustible, les frais de port, l'impression, la papeterie, etc., pour l'année mil huit cent quarante-sept.

6. **Résolu**, Qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire d'un Aide-de-Camp Provincial, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

7. **Résolu**, Qu'une somme n'excédant pas mille Conseil Légis-  
louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour laif  
payer le salaire de l'Orateur du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

8. **Résolu**, Qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Greffier du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

9. **Résolu**, Qu'une somme n'excédant pas trois cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire d'un Assistant-Greffier du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

Conseil Législatif.

10. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas deux cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Greffier en Loi du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
11. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas deux cent vingt-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Traducteur Français du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
12. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Gentilhomme Huissier de la Verge Noire, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
13. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Sergent-d'Armes du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
14. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Chapelain et Bibliothécaire du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
15. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas soixante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Portier du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
16. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du premier Messager du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
17. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent trente-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de trois Messagers du Conseil Législatif, pour la Session, à raison de quarante-cinq louis chacun.
18. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cinq mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les Dépenses Contingentes du Conseil Législatif, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
19. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de l'Orateur de l'Assemblée Législative, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
20. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Greffier de l'Assemblée Législative, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
21. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas quatre cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire de l'Assistant-Greffier de l'Assemblée Législative, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
22. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas trois cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Traducteur Anglais et Greffier en Loi de l'Assemblée Législative, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
23. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas deux cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Traducteur Français de l'Assemblée Législative, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
24. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour

Chambre d'Assemblée.

Chambre d'Assemblée.

payer le salaire du Sergent-d'Armes de l'Assemblée Législative, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

25. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le salaire du Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
26. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas vingt-cinq mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les Dépenses Contingentes de l'Assemblée Législative, y compris l'indemnité des membres, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
27. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas trois cent quatre-vingt-treize louis, six chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *William Smith*, comme ci-devant Greffier et Maître en Chancellerie du Conseil Législatif du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
28. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas soixante-et-six louis, treize chelins et quatre deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *William Ginger*, ci-devant Sergent d'Armes du Conseil Législatif du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
29. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas vingt louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Louis Noreau*, comme Messager du ci-devant Conseil Législatif du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
30. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas dix huit louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Pierre Lacroix*, comme Messager du ci-devant Conseil Législatif du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
31. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas dix-huit louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Joseph Bolduc*, comme Messager du ci-devant Conseil Législatif du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
32. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas soixante-et-six louis, treize chelins et quatre deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *L. B. Pinguet* comme ci-devant Greffier des Comités de la Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
33. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Samuel Waller*, comme Greffier des Comités de la ci-devant Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
34. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent trente-trois louis, six chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *David Jardine*, comme ci-devant Greffier des Comités de la Chambre d'Assemblée du *Haut-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
35. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent trente-trois louis, six chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *William Coates*, comme ci-devant Greffier des Comités de la Chambre d'Assemblée du *Haut-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

Ci-devant  
Corps Législatif du Haut  
et du Bas-Canada.

Ci-devant  
Corps  
Législatifs du  
Haut et du  
Bas-Canada.

Hôpitaux et  
Institution  
Charitables.

36. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas dix-huit louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *François Rodrigue*, comme ci-devant Messenger de la Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
37. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas dix-huit louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Louis Gagné*, comme ci-devant Messenger de la Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
38. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas mille deux cents louis, quatorze chelins et deux deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le soulagement des enfans-trouvés et des malades indigens du District de *Québec*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
39. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas sept cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté pour le soulagement des enfans-trouvés et des malades indigens du District de *Montréal*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
40. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas mille cinquante-sept louis, treize chelins et quatre deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrayer la balance de la somme de trois mille cinquante-sept louis, trois chelins et quatre deniers, réclamée par les *Sœurs-Grises* de *Montréal*, pour arrérages à elles dus pour ce qu'elles ont dépensé pour les enfans-trouvés et les pauvres infirmes commis à leurs soins, depuis les dernières années, dont deux mille louis ont été votés en l'année mil huit cent quarante-six.
41. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas sept cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le soulagement des enfans-trouvés et des malades indigens du District des *Trois-Rivières*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
42. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de la Corporation de l'Hôpital-Général de *Montréal*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
43. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de l'Asile des Orphelines Protestantes à *Québec*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
44. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de la Société des Dames Bienveillantes de *Montréal*, et des Veuves et des Orphelins, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
45. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de l'Asile des Orphelines Catholiques Romaines de *Québec*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
46. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de l'Asile des Orphelins Protestans de *Montréal*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
47. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de l'Asile des Orphelins à *Québec*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

48. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent louis courant, soit accordée à Sa Majesté, à titre de secours en faveur de l'Association des Dames Bienveillantes de l'Asile des Orphelins Catholiques de *Montréal* pour l'année mil huit cent quarante-sept.
49. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas quatre cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté pour le soutien de l'Asile temporaire des Lunatiques à *Toronto*.
50. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas sept cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le soutien de l'Hôpital-Général de *Toronto*, à être payée à même le Fonds des Licenses de Mariages, dans le *Haut-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
51. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, en faveur de la Maison d'Industrie à *Toronto*, à être payée à même le Fonds des Licenses de Mariages, dans le *Haut-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
52. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté pour venir en aide aux malades indigens à l'Hôpital de *Kingston*, à être payée à même le Fonds des Licenses de Mariages, dans le *Haut-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
53. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas sept cent cinquante louis, soit accordée à Sa Majesté, comme allocation additionnelle en faveur de l'Asile des Lunatiques à *Toronto*, à être payée à même le Fonds des Licenses de Mariages, dans le *Haut-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
54. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cinq mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrayer les dépenses nécessaires pour le soutien de l'Asile temporaire des Lunatiques à *Beauport*, près *Québec*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
55. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas trois cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de la Faculté de Médecine du Collège *M-Gill*, pour l'année mil huit cent quarante-sept. Diverses Institutions Publiques.
56. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas deux cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'École de Médecine et Chirurgie de *Montréal*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
57. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide à la Société Littéraire et Historique de *Québec*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
58. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de la Société d'Histoire Naturelle à *Montréal*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
59. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Institut des Artisans de *Québec*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
60. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté comme une aide en faveur de l'Institut des Artisans de *Montréal*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

Hôpitaux et  
Institutions  
Charitables.

Diverses Institutions Publiques.

61. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Institut des Artisans de Kingston, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

62. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Institut des Artisans de Toronto, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

63. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une aide en faveur de l'Athæneum de Toronto, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

Bill relatif aux Nouveaux Procès.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour régulariser le mode des Nouveaux Procès par jury, dans certains cas, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois, Mercredi prochain.

Bill relatif aux Cours de Division, (H. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour refondre et amender les Lois qui affectent les Cours de Division dans le Haut Canada, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

Bill relatif aux Autorités Municipales, (B. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger les Actes y mentionnés, et amender la Loi qui pourvoit à l'établissement d'autorités Locales et Municipales dans le Bas-Canada, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

Bill relatif à la Compagnie du Havre de Humber.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour remettre en vigueur et étendre l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin et Havre de Humber, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Mercredi prochain.

Message du Conseil Législatif.

Message du Conseil Législatif, par John Fenning Taylor, Écuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement, savoir :—

Bill relatif aux Torts Malicieux.

Bill intitulé : "Acte pour prévenir les Torts Malicieux envers les personnes et la propriété, causés par le feu, ou par des substances explosives ou dangereuses."

Bill relatif à l'Enregistrement des titres dans le Comté d'Hastings.

Bill intitulé : "Acte pour changer et amender un Acte intitulé : "Acte pour remédier à certaines déficiences dans l'enregistrement des Titres dans le Comté de Hastings, dans le Haut-Canada."

Bill relatif à la prescription.

Bill intitulé : "Acte pour abrégier le délai fixé pour la prescription, dans certains cas, et pour d'autres fins y mentionnées."

Et ensuite il s'est retiré.

Bill relatif à A. Gilkison.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et de Chancellerie à permettre, si bon leur semble, à Archibald Gilkison, de pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Bill pour organiser le Notariat.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour l'organisation du Notariat dans cette partie de la Province du Canada appelée Bas-Canada, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Smith, de Wentworth, a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Smith, de Wentworth, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte relatif à la comparution des témoins devant les magistrats dans le Bas-Canada, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour venir en aide à certains propriétaires de terres dans le District de Gaspé, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Hon. Procureur-Général Badgley, M. Christie, M. LeBoutillier, l'Hon. M. Papineau et l'Hon. M. Moffatt, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electrique de Montréal, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour augmenter le capital de la Banque de Québec, et amender en partie l'Acte qui prolonge la durée de la Charte de la dite Banque, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer qui relie Montréal à la Ligne Provinciale, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de la traverse et du Chemin de madriers de Cobourg et du Lac Rice, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Conger a pris le Fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque temps,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Conger a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la Loi relative aux arpentages dans cette partie de la Province ci-devant le Haut-Canada, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour faciliter la Commutation des terres en roture, dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afferens jusqu'ici à ces Commutations, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit remis à Jeudi prochain.

Bill pour former des Sociétés générales.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour former des Sociétés Générales pour établir des manufactures et autres fins, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Bill relatif au Pont de Leprohon et Berthelot.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *Edouard Martial Leprohon* et *Joseph Amable Berthelot*, Junior, Ecuyers, de la Cité de *Montréal*, à construire un Pont de péage sur la Rivière *Jésus*, au Village de *St. Eustache*, entre les Paroisses de *St. Eustache* et *Ste. Rose*, à fixer les taux qui seront perçus pour passer sur le dit Pont, et établir d'autres réglemens à cet égard, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Bill pour incorporer la Ville de London.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer l'Acte d'Incorporation de la Ville de *London*, y établir un Conseil-de-Ville au lieu d'un Bureau de Police, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif à l'Incorporation de Kingston.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la dixième section de l'Acte d'Incorporation de la Ville de *Kingston* en une Cité, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Bill relatif aux Rivières et Ruisseaux, (H. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender, expliquer et continuer un Acte passé dans la septième année du règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux du *Haut-Canada*," étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Bill relatif à la Ligne de division de Montague et North Elmsly.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour établir et définir la ligne de division des quatrièmes concessions de *Montague* et *North Elmsly*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Bill relatif à la Compagnie des Mines de Philadelphie et Huron.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de *Philadelphie* et de *Huron*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Bill relatif à la Compagnie du Havre et du Quai de Port Britain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Havre et du Quai de *Britain*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Bill relatif à W. Duncan.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *William Duncan* à prélever une certaine somme d'argent, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Produits Agricoles.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération s'il est expédient de changer le Droit sur les Produits Agricoles, sous certaines conditions, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit remis à Mercredi prochain.

Bill relatif au Chemin de Dundas et Waterloo.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Commissaires du Chemin macadamisé de *Dundas* et *Waterloo*, à emprunter une somme d'argent, afin de les mettre en état d'achever le dit Chemin, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Arthur*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité des Chemins et Ponts.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour ériger certaines parties du District de *London*, en un nouveau District qui sera appelé le District de *Elgin*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler les obligations des Maîtres et Serviteurs, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Ermatinger* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Ermatinger* a fait rapport que le Comité lui avait enjoint de remettre le Bill à la Chambre.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant retiré des mains du Comité.

Résolu, Que le dit Bill soit renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. *Smith*, de *Frontenac*, M. *Stewart*, de *Bytown*, l'Hon. Solliciteur-Général *Cameron*, M. *Powell* et M. *Meyers*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Ville de *Dundas*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Bassin de la *Baie de Burlington*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de *Huron* et *Ste. Marie*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du *Canada*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour remettre en vigueur un certain Acte y mentionné, concernant les Arpenteurs et l'arpentage des terres dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la preuve de la Charte et de l'Acte d'Incorporation de la Compagnie des Terres de l'*Amérique Britannique*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender la Loi relative au Libelle et à la Diffamation, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

Bill relatif à la Compagnie du Chemin de Guelph et Arthur.

Bill relatif au District d'Elgin.

Bill relatif aux Maîtres et Serviteurs.

Bill pour incorporer la Ville de Dundas.

Bill relatif à la Compagnie de la Baie de Burlington.

Bill relatif à la Compagnie des Mines de Huron et Ste. Marie.

Bill relatif à la Compagnie des Mines du Canada.

Bill relatif aux Arpenteurs, (B. C.)

Bill relatif à la Compagnie des terres de l'Amérique Britannique.

Bill relatif au Libelle et à la Diffamation.

Bill relatif au Libelle et à la Diffamation.

M. *Laurin* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems, M. l'Orateur a repris le fauteuil ; Et M. *Laurin* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et avait fait quelque progrès.

Bill relatif à la Compagnie du Chemin de Streetsville.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie du Chemin de madriers de *Streetsville*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

Bill relatif à la Compagnie du Chemin à Lisses du St. Laurent et de l'Atlantique.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin à Lisses du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, et pour étendre les pouvoirs de la Cité, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphie.

Alors, sur motion de M. *Armstrong*, secondé par M. *Boutillier*,

La Chambre s'est ajournée.

Martis, 6<sup>o</sup> die Julii.

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Pétitions présentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table ;—

Par M. *Cameron*, de *Lanark*,—la Pétition de la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental.

Par M. *Connell*,—la Pétition d'*Edmond Longmore*, et autres.

Par l'Hon. M. *Baldwin*,—la Pétition du Conseil Municipal du District de *Home*, (relativement à l'Acte des Ecoles Élémentaires.)

Par M. *Hale*,—la Pétition d'*A. F. Galt*, Ecuyer, et autres, de la Ville et Comté de *Sherbrooke*.

Bill relatif à la Compagnie du Chemin et de la traverse de Cobourg.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de la traverse et du Chemin de madriers de *Cobourg* et du Lac *Rice*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Meyers* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la Ligne de division de Montague et North Elmsly.

Un Bill grossoyé pour établir et définir la ligne de division des quatrièmes concessions de *Montague* et de *North Elmsley*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour établir et définir la ligne de division des quatrièmes Concessions de *Montague* et de *North Elmsley*."

Ordonné, Que M. *Smith*, de *Frontenac*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à A. Gilkison.

Un Bill grossoyé pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et de Chancellerie à permettre, si bon leur semble, à *Archibald Gilkison*, de pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Dickson* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif aux Débentures.

Un Bill grossoyé pour faciliter l'émission de Débentures pour les fins y mentionnées, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour faciliter l'émission de Débentures, et pour d'autres fins y mentionnées."

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte intitulé : "Acte pour amender la Loi qui établit le Bureau des Travaux Publics," a été lu pour la troisième fois. L'Honorable M. *Robinson* a proposé, secondé par M. *Duggan*, que la clause suiivante, marquée A., soit ajoutée au dit Bill en forme de cavalier, et forme partie et suive la dixième clause :

Clause A.

"Et qu'il soit statué, que cette partie de la seizième Section du dit Acte cité en premier lieu, qui pourvoit à ce qu'il ne sera pas loisible aux Commissaires des Travaux Publics de s'éloigner de plus de cinq cents verges des ligne ou lignes qui seront tracées sur les cartes ou plans d'aucun des dits Travaux Publics, soumis à la Législature et approuvés par elle, soit et elle est par les présentes révoquée."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division :

Pour . . . . 20,

Contre, . . . . 26.

Ainsi, elle a passé dans la négative.

L'Honorable Solliciteur-Général *Cameron* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Viger*, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour amender l'Acte intitulé : 'Acte pour amender la Loi qui établit le 'Bureau des Travaux Publics.'"

L'Honorable M. *Robinson* a proposé en amendement, secondé par M. *Duggan*, que tous les mots après "Bill," dans la dite motion, soient retranchés, et les mots suivans substitués : "soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, elle a été unanimement adoptée.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été aussi unanimement adoptée, et

Ordonné, Que le Bill soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Ordonné, Que la Pétition de *J. S. McCord*, Ecuyer, et autres, habitans de la Cité de *Montréal* ; et la Pétition de *John Egan*, Ecuyer, et autres, du Township de *Hull*, dans le Comté des *Outaouais*, soient renvoyées au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Ordonné, Que la Pétition de *T. R. Jobson*, et autres, de la Ville de *St. Jean* et ses environs, dans le District de *Montréal*, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphie.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les membres de la Chambre étant découverts ; et il est comme suit :—

ELGIN ET KINCARDINE.

Le Gouverneur-Général prenant en considération les grandes connaissances classiques et littéraires de feu l'Honorable M. *Vallières de St. Réal*, l'encouragement qu'il a donné aux sciences et aux arts, et la position éminente qu'il occupait comme homme public, dans le *Bas-Canada*, en dehors de ses attributions judiciaires, de même que le manque de ressources de sa Veuve et de sa vieille Mère, recommande à l'Assemblée Législative d'accorder une pension annuelle de deux cents louis, courant, à sa Veuve, sa vie durant, à dater du jour du décès de feu son mari.

Hôtel du Gouvernement.  
Montréal, 6 Juillet, 1847.

Bureau des Travaux Publics.

Pétition de J. S. McCord, et autres ; De J. Egan, et autres ;

De T. R. Jobson, et autres ; renvoyées à des Comités.

Message de Son Excellence.

Pension de Mme Vallières de St. Réal.

Chemin de  
Seugog.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 17 du mois dernier, priant Son Excellence, "de vouloir informer la Chambre, si les £2,000 qui ont été votés en 1845, pour établir la ligne de Chemin dont il est parlé dans le Rapport que le Président du Bureau des Travaux Publics a présenté l'année dernière, sous le nom de "Chemin du Lac Seugog," jusqu'à *Narrows Bridge* ont été dépensés en totalité; et s'ils ont été dépensés, sur quelle partie du dit Chemin ils l'ont été; l'époque où l'ouvrage a été commencé, et celle où il a été achevé; et de vouloir bien aussi ordonner de faire mettre devant la Chambre un Etat détaillé de l'emploi de la somme de £100 dont il est parlé dans la Cédule C. du dit Rapport; aussi, copies des Ordres ou Instructions donnés par le Gouvernement et le Département des Travaux Publics, relativement à l'emploi de la balance des dits £2,000; aussi, copies de tout autre Rapport et renseignements demandés par le Gouvernement, à l'effet de décider sur quelle ligne de chemin la dite somme serait employée, et auxquels il est fait allusion dans la Réponse de Son Excellence le Comte *Cathcart*, à l'Adresse de la Chambre du 22 Mai, 1846: et priant Son Excellence de vouloir bien en outre informer la Chambre de la décision prise par le Gouvernement, relativement à la ligne à suivre pour relier le Chemin actuel de *Windsor* et *Seugog* à *Narrows Bridge*; et aussi de vouloir bien ordonner de faire mettre devant la Chambre telle partie des Rapports faits alors et depuis au Département des Travaux Publics, et par lui soumis au Gouvernement, qui se rapportent au prolongement du chemin depuis la Rivière *Tulbot* jusqu'au Détroit du *Lac Simcoe*, dans la direction de son extrême limite au Nord, à *Narrows Bridge* en ligne directe jusqu'au Pont, et les modifications que l'on a fait subir à la dite ligne, en la prolongeant à l'Ouest hors de la ligne directe jusqu'au village d'*Atherlie*, lui faisant ainsi décrire deux côtés d'un triangle au lieu d'un seul."

App. (G. G.) (Pour la dite Réponse, voir Appendice G. G.)

Droits de Ha-  
vre à Toronto.

Et aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 25 du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir faire mettre devant elle, un Etat du montant prélevé comme droits de Havre au Port de *Toronto*, pour l'année 1846; et aussi, un Etat détaillé indiquant la balance, s'il y en a, qui est encore due au Gouvernement, pour avances faites en vertu d'un certain Acte du Parlement du *Haut-Canada*, pour faire et réparer le Quai de la Reine à l'entrée du dit Havre.

App. (H. H.) (Pour la dite Réponse, voir Appendice H. H.)

Quatrième  
Rapport du  
Comité des  
Bills Privés.

M. *Ermatinger*, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le quatrième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour transporter le Bureau d'Enregistrement du Comté de *Terrebonne*, du Village de *Terrebonne* au Village de *Ste. Thérèse*, et la Pétition de *Pierre Perrault*, et autres, contre le transport du dit Bureau, et il a adopté le Bill sans y faire aucun amendement; votre Comité prend; cependant, la liberté de dire en même tems, qu'il paraît très désirable, d'après les témoignages qui ont été donnés devant votre Comité, que le Comté de *Terrebonne* soit divisé pour les fins d'Enregistrement seulement, et qu'un Bureau d'Enregistrement soit établi à l'Isle *Jésus*, pour cette Isle, et un autre sur la terre ferme pour le reste du Comté.

Troisième  
Rapport du

M. *Merritt*, du Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, a présenté à la Cham-

bre le troisième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné le Bill pour étendre les dispositions d'un Acte du *Haut-Canada* pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses des Rivières *Niagara* et *Détroit*, et la Pétition de *John Minor* et autres, demandant le renouvellement de la Charte de la dite Compagnie; et il a fait plusieurs amendemens au dit Bill, qu'il soumet au concours de votre Honorable Chambre.

Votre Comité a aussi examiné le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Bytown* et *Britannia*, et il est convenu d'en faire rapport sans y faire aucun amendement.

Votre Comité a aussi examiné le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Carillon* et *Grenville*, et y a fait plusieurs amendemens, qu'il soumet à l'approbation de votre Honorable Chambre.

M. *Leslie*, du Comité Permanent des Ordres Permanens, a présenté à la Chambre le Neuvième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a pris en considération les Pétitions de l'Honorable *H. J. Boulton*, et autres; *George F. Grange*, et autres; et *Arthur Acland*, et autres; demandant un Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Toronto* et *Goderich*; et il a trouvé que l'avis avait été donné par la publication du Prospectus de la Compagnie dans plusieurs journaux du District, mais que le nom de la Compagnie projetée mentionné dans le dit Prospectus, n'est pas le même que celui mentionné dans la Pétition; votre Comité recommande néanmoins que l'avis ainsi publié soit considéré comme étant suffisant.

Quant aux Pétitions de *Thomas Denison*, senior, et autres, et de *John Allison*, Ecuyer, et autres, relativement à des lignes de division, aucun avis n'a été publié; votre Comité ne peut, en conséquence, recommander que les dites Pétitions soient prises en considération.

La Pétition de la Compagnie du Chemin à Lisses de *Montréal* et *Lachine*, demandant certains amendemens à son Acte d'Incorporation, n'est pas, suivant votre Comité, de nature à nécessiter la publication d'un avis préalable.

Ordonné, Que le Bill pour remettre en vigueur et étendre les dispositions de l'Acte du *Haut-Canada*, concernant l'Incorporation de la Compagnie du Chemin à Lisses des Rivières *Niagara* et du Chemin à Lisses des Rivières *Niagara* et du Chemin à Lisses et Lignes de Télégraphe, et *Détroit*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Carillon* et *Grenville*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Jeudi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Bytown* et *Britannia*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Jeudi prochain.

Ordonné, Que le *Quorum* du Comité Permanent des Ordres Permanens, qui a été porté à cinq, en y ajoutant deux membres, soit réduit à quatre, nombre originaire.

L'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre,—Etats qui ont rapport aux affaires de l'Hôpital Général de *Toronto*.

(Pour les dits Etats, voir Appendice I. I.)

Comité des  
Chemins à  
Lisses et des  
Lignes de  
Télégraphe.

Neuvième  
Rapport du  
Comité des  
Ordres Perma-  
nens.

Bill relatif à la  
Compagnie du  
Chemin à Lis-  
ses des Bar-  
rières *Niagara*  
et *Détroit*.

Bill relatif à la  
Compagnie du  
Chemin à Lis-  
ses de *Carillon*  
et *Grenville*.

Bill relatif à la  
Compagnie du  
Chemin à Lis-  
ses de *Bytown*  
et *Britannia*.

Quorum d'un  
Comité.

Hôpital-Géné-  
ral de *Toronto*.

App. (I. I.)

Hopital Général de Toronto.

Ordonné, Que les dits Etats soient renvoyés au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer les Syndics de l'Hopital de Toronto.

Emigration.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Honorable Procureur-Général Sherwood, l'Honorable M. Macdonald, l'Honorable M. Morin, M. Rousseau, M. M. Connell, M. Prince, M. Seymour, l'Honorable M. Aylwin et l'Honorable M. Moffatt, pour prendre en considération le sujet de l'émigration, dans le but d'établir quelque système qui soit de nature à faciliter et à la rendre plus avantageuse à la Province et aux individus qui émigrent, et pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Actes relatif aux Droits de Douane.

Sur motion de l'Honorable M. Cayley, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général Cameron,

Résolu, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre pour prendre en considération les différens Actes relatifs aux Droits de Douane.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Macdonell, de Stormont, a pris le fauteuil du Comité; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. Macdonell, de Stormont, a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

Message du Conseil Législatif.

Message du Conseil Législatif, par John Fennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:— M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement, savoir:—

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement d'Yamaska.

Bill intitulé: "Acte pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement dans le Comté d'Yamaska, de La Baie à St. François du Lac."

Bill relatif à la division du Township de Plantagenet. Bill relatif au Presbytère de Brockville.

Bill intitulé: "Acte pour diviser le Township de Plantagenet, dans le District de l'Ontario, en deux Townships." Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé: "Acte pour autoriser les Marguilliers de l'Eglise St. Pierre à Brockville, à vendre un lot de terre y mentionné, et d'en employer le produit à l'érection d'un Presbytère pour le Ministre de la dite Eglise, sur un lot qui doit être transporté à cet effet à l'Evêque de Toronto," auquel il demande le concours de l'Assemblée.

Et ensuite il s'est retiré.

Bill relatif au Presbytère de Brockville.

Un Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour autoriser les Marguilliers de l'Eglise St. Pierre à Brockville à vendre un lot de terre y mentionné, et d'en employer le produit à l'érection d'un Presbytère pour le Ministre de la dite Eglise, sur un lot qui doit être transporté à cet effet à l'Evêque de Toronto," a été lu pour la première fois.

Pétition de J. Young, et autres, présentée à la Chambre.

Ordonné, Que l'Honorable M. Morin ait la permission de présenter la Pétition de John Young, et autres, de la Cité de Montréal, demandant un Acte d'Incorporation pour les mettre en état de bâtir un Pont de Péage sur le Fleuve St. Laurent, à un certain endroit, à environ un-mille au-dessus de la dite Cité, et que les règles de cette Chambre soient mises de côté, par rapport à la présente Pétition.

La dite Pétition a été présentée, en conséquence.

Ordonné, Que la dite Pétition soit maintenant reçue et lue.

Pétition de J. Young, et autres, renvoyée à un Comité.

La dite Pétition a été, en conséquence, reçue et lue.

Ordonné, Que la dite Pétition soit renvoyée au Comité Permanent des Ordres Permanens.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général Badgley ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte qui établit et incorpore la Maison de Trinité de Montréal, et pour continuer la dite Corporation.

Bill relatif à la Maison de Trinité de Montréal.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Message du Conseil Législatif, par John Fennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:— M. l'Orateur,

Message du Conseil Législatif.

Le Conseil Législatif informe cette Chambre, que Son Excellence le Gouverneur Général a fixé demain à trois heures et demie de l'après-midi, pour recevoir les Adresses des deux Chambres au sujet de la Liste Civile; et que le Conseil Législatif a ordonné que tels membres qui forment partie du Conseil Exécutif, se rendent auprès de Son Excellence au tems ci-dessus, de la part de cette Chambre.

Heure fixée par le Gouverneur pour recevoir les Adresses des deux Chambres.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que tels membres de cette Chambre, qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province, se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, de la part de cette Chambre, demain, à trois heures et demie de l'après-midi, avec les Adresses des deux Chambres, au sujet de la Liste Civile.

Messagers qui se rendront auprès de Son Excellence avec les Adresses.

Ordonné, Que M. Meyers ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de "Compagnie du Chemin de Cobourg et Port Hope."

Bill relatif au Chemin de Port Hope et Cobourg.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que M. Meyers ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Cobourg et Grafton.

Bill relatif au Chemin de Cobourg et Grafton.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que M. Meyers ait la permission d'introduire un Bill pour confirmer le titre de certaines personnes sur partie du terrain réservé pour un Chemin entre les Concessions irrégulières A et B, dans le Township d'Hamilton.

Bill relatif à un terrain réservé pour un Chemin.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que M. Jessup ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de Prescott.

Bill relatif à l'Incorporation de Prescott.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. Christie, secondé par M. De Witt, Ordonné, Qu'il soit donné Instruction au Comité Spécial auquel ont été renvoyés les Comptes et Etats relatifs aux Recettes et Dépenses.

Instruction au Comité des Comptes Publics.

Instruction au  
Comité des  
Comptes Pu-  
blics.

ses du Fonds Consolidé de la Province du *Canada*, pour l'année 1846, de faire ou se procurer ou faire faire, s'il est possible, des Etats généraux des Recettes et Dépenses annuelles de la ci-devant Province du *Haut* et du *Bas-Canada*, depuis l'établissement de leurs Constitutions respectives, jusqu'à l'époque de l'Union; indiquant le montant brut, de quelle source il provient, et en vertu de quelle autorité; le montant net, déduction faite des dépenses de perception (et pour le *Bas-Canada* la proportion des droits payés annuellement au *Haut-Canada*) et les dépenses classifiées sous les chapitres différens; ensemble avec un Etat des dettes ou obligations des dites Provinces, lors de l'Union, indiquant pour quelles fins et en vertu de quelle autorité elles ont été contractées, et d'en faire rapport à cette Chambre.

Bill relatif à  
l'Organisation  
du Notariat.

M. *Smith*, de *Wentworth*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour l'organisation du Notariat dans cette partie de la Province du *Canada*, appelée *Bas-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Subsides.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité des Subsides, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Laurin* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Laurin* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plaira de les recevoir; et aussi qu'il lui était enjoint par le Comité de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Bill pour ex-  
empter les  
Propriétés de  
la Couronne  
des Taxes  
Locales.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour exempter les propriétés de la Couronne, dans le *Bas-Canada*, des taxes et impositions locales, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Smith*, de *Frontenac*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Ordres du  
jour remis.

Ordonné, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Lyon*,

La Chambre s'est ajournée.

Mercurii, 7<sup>o</sup> die Julii.

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847,

Certificat de  
l'Election de  
M. Wilson,  
pour représen-  
ter la ville de  
London.

M. l'ORATEUR a informé la Chambre, que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie, un Certificat de l'élection d'un membre pour la Ville de *London*, en remplacement de l'Honorable *William Henry Draper*, qui avait résigné son siège.

Et le dit Certificat a été lu, comme suit:—

Province du *Canada*.

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,  
*Montréal*, 7 Juillet, 1847.

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un writ d'élection, daté le neuvième jour de Juin dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur Général, et adressé à l'Officier Rapporteur, pour la Ville de *London*, (*W. Horton*, Ecuyer,) pour l'Election d'un membre pour la dite Ville de *London*, en remplacement de l'Honorable *William Henry Draper*, qui avait résigné son siège comme membre pour la dite Ville de *London*, *John Wilson*, Ecuyer, a été déclaré dûment élu, en conséquence, ainsi qu'il appert par le rapport du dit writ, daté le troisième jour de Juillet, mil huit cent quarante-sept, lequel est déposé dans les registres de mon bureau.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

À *W. B. Lindsay*, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative.

*John Wilson*, Ecuyer, membre pour la Ville de *London*, ayant préalablement prêté le serment, conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

Certificat de  
l'Election de  
M. Wilson,  
pour représen-  
ter la ville de  
London.

M. Wilson  
prend son  
siège.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par l'Honorable M. *Aylwin*,—la Pétition de *Job Jameson*, de *Montréal*; la Pétition de Messieurs *Alan Gilmour* et Compagnie, et autres, de la Cité de *Québec*; la Pétition du Réverend *E. W. Sewell*, et autres, Desservant et Marguilliers de la Chapelle de la Sainte Trinité, dans la Cité de *Québec*; et la Pétition de *Charles D. Proctor*, et autres, Actionnaires du Chemin de Fer du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, et autres, de la Cité de *Montréal*.

Par l'Honorable Procureur-Général *Badgley*,—la Pétition de *William Kent*, et autres, des Comtés de *Huntingdon*, *Rouville* et *Chambly*.

Par M. *Fournier*,—la Pétition de *Michel Fournier*, Maire, *pro temp.* de la part de la Municipalité de *Port Joli*; la Pétition de *P. T. Pelletier*, et autres, de la Paroisse de *St. Jean-Port-Joli*, dans le Comté de l'*Islet*; et la Pétition de *Pierre Morin*, et autres, des Paroisses de *St. Jean-Port-Joli* et *St. Roch-des-Aulnets*, dans le District de *Québec*.

Par M. *Merrill*,—la Pétition de *James William Osgoode Clarke*, et autres, du District de *Niagara*.

Un Bill grossoyé pour l'organisation du Notariat, dans cette partie de la Province du *Canada*, appelée *Bas-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Laurin* porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *François-Xavier Desjardins*, de la Paroisse de *Vaudreuil*, District de *Montréal*; demandant que ces droits soient protégés, dans le cas où certaines personnes seraient incorporées sous le nom de Verrerie de *Vaudreuil*.

De *Christopher Knowlson*, et autres, du Township d'*Emily*; demandant une allocation pour améliorer le Chemin du *Lac à l'Eturgeon*.

De *Mark Rolland*, et autres, Chrétiens selon la Bible, du District de *Colborne*, demandant les mêmes droits et privilèges dont jouissent les autres Sectes de Chrétiens.

Du Réverend *Fergus McEvay*, et autres, des Townships d'*Ops* et *Mariposa*; demandant une allocation pécuniaire pour améliorer le Chemin de *Lindsay* à *Peterborough*.

Pétitions pré-  
sentées.

Bill relatif à  
l'Organisation  
du Notariat.

Pétitions lues.

Pétitions lues.

De *John L. Archibald*, et autres, de *South Gower*, et autres Townships; demandant une allocation pécuniaire pour améliorer le Chemin qui conduit au lot numéro un, dans la cinquième Concession du dit Township, à *Bytown*.

Du Maire, des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*; demandant que le Bill pour exempter les Propriétés de la Couronne des cotisations et des taxes locales dans le *Bas-Canada*, ne devienne pas Loi.

De *John Bostwick*, et autres, du Diocèse de *London*; se plaignant du délai qu'éprouve le parachèvement du Bassin du Havre de *Port Hanley*, pour lequel une allocation a été faite,—et demandant qu'il soit pris des mesures pour le parachever immédiatement.

De *John Burwell*, Ecuyer, de *Port Burwell*; demandant la construction d'un Havre à *Port Burwell*, et d'un Chemin à l'intérieur,—et que le Township de *Bayham* soit annexé au District de *Brock*, en échange d'une partie du Township de *Missouri*, pour donner au District un front sur le Lac.

De *Sylvester Skinner*, et autres, du District de *Johnstown*; et d'*Abram Emmons*, et autres, du District de *Johnstown*; demandant que les personnes dûment habiles à pratiquer la Médecine suivant le système Botanique réformé ou Thomsonnien, soient autorisées à recevoir une rémunération convenable de leurs services.

De *James Campbell*, et autres, du Township de *Pelham*, dans le District de *Niagara*; et de *John M'Glashan*, et autres, du Township de *Pelham*, dans le District de *Niagara*; demandant que cette partie des Journaux de la dernière Session qui a rapport à la translation du chef-lieu du dit District à un endroit plus central, soit lue, et que les diverses Pétitions qui ont été présentées à cet effet, soient remises en vigueur.

De *J. Menzies*, et autres, du Comté de *Drummond*; représentant les avantages que les Townships de l'Est tiraient de la construction d'un Chemin de Fer du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, et de l'amélioration de certains Chemins qui conduisent à la ligne du dit Chemin de Fer; et demandant que la Chambre prenne cette affaire en sa sérieuse considération.

De *Charles Mitchell*, du Township de *Toronto*; demandant une indemnité pour la perte d'une certaine quantité de bois de construction qui a été perdu sur le Lac *Ontario*, pendant qu'il était de service dans la Milice, en 1837.

De *George Tremblay*, et autres, de la Paroisse de *St. Etienne*, de la *Malbaie*; demandant qu'un Quai soit construit à la *Pointe à Gage*, dans la dite Paroisse.

D'*Honoré Labbé*, et autres, de la *Grande Baie* et *Chicoutimi*, Comté de *Saguenay*; exposant qu'une partie seulement de l'allocation votée en 1843, pour ouvrir un Chemin entre la *Grande Baie* et la Paroisse de *St. Urbain*, y a été dépensée; également, la nécessité d'ouvrir un Chemin entre la *Grande Baie* et *Chicoutimi*, et de construire un Quai à la *Malbaie*, et une allocation pécuniaire pour compléter le premier des Chemins susdits.

De *John O. Dougherty*, et autres, du Township de *Gloucester*; demandant qu'il ne soit fait aucun changement à l'Arpentage du dit Township fait par *Duncan S. Macdonald*, Ecr.

Du Révérend *Henry Scadding* et *S. Thompson*, de la part du Conseil de l'Athénée de *Toronto*; demandant une allocation pécuniaire en faveur de la dite Institution.

Résolu, Que la Pétition d'*Abner Hurd*, du Township de *Reach*, dans le District de *Home*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Hon. M. *Baldwin*, M. *Price*, M. *Powell*, M. *Dickson*, M. *Monro* et M. *Cameron*, de *Lanark*, pour en examiner le contenu et en faire rapport

avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que la Réponse à une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, au sujet de la dépense de la somme de deux mille louis, votée en 1845, pour l'amélioration du Chemin depuis le Lac *Scugog* jusqu'à *Narrows Bridge*, mise devant cette Chambre hier, soit imprimée pour l'usage des membres de cette Chambre.

M. *Christie*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour rendre la Commutation de la tenure des terres en roture en celle de franc aleu roturier, obligatoire de la part du seigneur, au gré du Censitaire ou Tenancier, comme supplément à un Acte y mentionné, relatif à la Commutation volontaire de la dite tenure, avec une instruction au dit Comité, et avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, a fait rapport que le Comité avait passé le dit Bill et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

M. *Leslie*, du Comité Permanent des Ordres Permanens, a présenté à la Chambre le dixième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a pris en considération les Pétitions d'*A. Simpson*, et autres, et de *John Young*, et autres, et il s'est convaincu que dans chacun de ces cas les Ordres Permanens ont été suivis.

La Pétition de *J. S. M' Cord*, Ecuyer, et autres, ne demande aucun privilège exclusif, et, en conséquence, votre Comité conçoit qu'elle ne tombe pas sous l'ordre de renvoi.

Quant aux Pétitions de *James William*, et autres, de *Robert Campbell*, et autres, et du Conseil Municipal du District de *Wellington*, ayant toutes rapport à l'érection de nouveaux Districts, votre Comité prend la liberté de référer votre Honorable Chambre à la décision qu'elle a prise, pendant la présente Session, relativement au Bill pour diviser le District de l'*Ouest*; il a été alors décidé que les matières de cette nature ne tombaient pas sous l'effet de la règle qui exige la publication d'un avis préalable.

M. *Armstrong*, du Comité Permanent des Chemins et Ponts, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a pris en considération le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers de *Port Crédit* et *Huronario*, et il est convenu d'en faire rapport sans amendement.

L'Honorable Procureur-Général *Badgley*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour incorporer les membres de la Faculté de Médecine, dans le *Bas-Canada*, et régler la pratique de la Médecine et de la Chirurgie en cette Province, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre demain.

M. *Smith*, de *Frontenac*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour régler les obligations des Maîtres et Serviteurs, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, demain.

Pétition d'*A. Hurd*, renvoyée à un Comité.

Chemin de *Scugog*.

Bill relatif à la Commutation Compulsoire de la tenure des terres.

Dixième Rapport du Comité des Ordres Permanens.

Second Rapport du Comité des Chemins et Ponts.

Bill relatif à la Faculté Médicale.

Bill relatif aux Maîtres et Serviteurs.

Rapport du  
Comité des  
Index des  
Journaux.

M. Gowan, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Rapport des Compilateurs des Index aux Journaux des Chambres d'Assemblées du Haut et du Bas-Canada, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné les Index des Journaux des Chambres d'Assemblées du Haut et du Bas-Canada, compilés par les Messieurs Todd, et il approuve hautement la manière dont ces messieurs ont rempli la charge qu'ils avaient entreprise, et votre Comité sait dûment apprécier l'habileté et le travail qui se manifeste en ces compilations. Après avoir examiné, autant qu'il était en son pouvoir, la nature de l'ouvrage, votre Comité est décidément d'opinion que son utilité, comme ouvrage à consulter, sera grandement diminuée s'il reste en manuscrit; et comme votre Comité s'est assuré que votre Honorable Chambre ne possède qu'une seule série complète des Journaux de chaque Province, et que ces Index sont de fait une analyse complète des Journaux auxquels ils renvoient, il serait à désirer qu'ils fussent imprimés sans délai, sous la direction des Compilateurs.

Votre Comité voit par le Rapport qui lui a été renvoyé, que les archives officielles de la Législature du Haut-Canada sont dans un état très incomplet, une partie des Journaux ayant été détruite lors de la prise de York, pendant la guerre Américaine,—et une autre partie l'ayant été subséquemment par l'incendie de l'Hôtel du Parlement de cette ville, en l'année 1824. Quelques uns de ces Journaux ont été remplacés par le Bureau Colonial, sur la demande qui lui en a été faite; mais les Journaux de 1794 à 1797, 1799, 1806, 1807, 1809, 1813 à 1820, 1822 et 1823, n'ont pas encore été remplacés; et comme il y a tout lieu de croire que l'on peut obtenir ces volumes en s'adressant au Bureau Colonial, votre Comité recommande instamment que l'Orateur soit autorisé à faire les démarches qu'il trouvera nécessaire pour se procurer ces Journaux sans délai.

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Bill relatif aux  
Débiteurs.

M. Duggan, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour amender la Loi de l'Emprisonnement pour Dette, et donner de nouveaux moyens de découvrir et vendre les biens et effets des Débiteurs, par suite d'un jugement, dans certains cas, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre demain.

Bill relatif à la  
Maison de  
Trinité de  
Montréal.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général Badgley ait la permission d'introduire un Bill pour donner de plus grands pouvoirs à la Maison de Trinité de Montréal, dans certains cas où la santé publique de la Cité peut être compromise, et que les règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport au présent Bill.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

Ordonné, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Le dit Bill a été, en conséquence, lu une seconde fois, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

L'Honorable M. Viger a pris le fauteuil du Comité; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et l'Honorable M. Viger a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Résolu, Que la Réponse à une Adresse du 23 du mois dernier, mise devant la Chambre Vendredi dernier, au sujet des sommes d'argent appartenant aux Sauvages, placées dans les Débentures du Gouvernement ou autres, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. Boulton, l'Honorable M. Aylwin et M. Gowan, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Argent des  
Sauvages.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers du Port Crédit et Hurontario, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins et Ponts, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif au  
Chemin de  
Port Crédit et  
Hurontario.

Ordonné, Que le Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de Terrebonne, du Village de Terrebonne au Village de Ste. Thérèse, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bill Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif au  
Bureau d'En-  
registrement  
de Terre-  
bonne.

Message du Conseil Législatif, par John Fennings Taylor, Écuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—  
M. l'Orateur,

Message du  
Conseil Légis-  
latif.

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans sans amendement, savoir:—

Bill intitulé: "Acte pour donner aux familles des personnes tuées par accident, la faculté de réclamer des dommages, et pour d'autres fins y mentionnées."

Bill relatif aux  
personnes  
tuées par acci-  
dent.

Bill intitulé: "Acte pour diviser le District de l'Ouest de la Province du Canada, et pour d'autres fins y mentionnées."

Bill relatif à la  
division du  
District de  
l'Ouest.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer l'Association Bienveillante des Pompiers de Montréal."

Bill relatif aux  
Pompiers de  
Montréal.

Et ensuite il s'est retiré.

M. Cameron, de Lanark, a proposé, secondé par l'Honorable M. Baldwin, qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, exprimant respectueusement l'opinion de cette Chambre, que dans l'état où se trouve actuellement le Département des Terres de la Couronne, les intérêts considérables qui se trouvent compromis dans les Districts où l'on exploite le bois, et l'état critique et décourageant dans lequel se trouve le Commerce de bois, ainsi que l'émigration croissante; le Commissaire des Terres de la Couronne devrait être un homme possédant des connaissances étendues, locales et générales; ayant aussi une connaissance personnelle du pays et des affaires du pays telle, qu'il pût agir promptement et avec décision dans toutes les affaires de son Département,—et déclarant avec toute la déférence possible, pour la prérogative de la Couronne, que le présent Commissaire des Terres de la Couronne de Sa Majesté, ne possède pas l'expérience ni l'habileté requise à cet égard pour le rendre compétent à remplir les fonctions importantes de sa charge.

Motion rela-  
tive au Com-  
missaire des  
Terres, reje-  
tée.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Bertrand, Boutillier, Cameron, de LANARK, Cauchon, Chabot, Chauveau, Conger, Désautier, De Witt, Fournier, Franchère, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, Macdonell, de STORMONT, Merritt, Morin, Nelson, Powell, Price, Rousseau, Scott, Smith, de WENTWORTH, et Thompson.—(32.)

CONTRE:

Messieurs le Procureur-Général Badgley, Boulton, le Solliciteur-Général Cameron, Cayley, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, Daly, DeBleury, Dick-

son, *Ermatinger, Gowan, Hale, Hall, Jessup, Le-Boutillier, Lyon, Macdonald, de KINGSTON, M'Connell, Meyers, Moffatt, Monro, Papineau, Petrie, Robinson, Seymour, le Procureur-Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de BROWN, Stewart, de PRESCOTT, Viger, Wilson, Webster, Williams et Woods.*—(36.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Message de  
Son Excellence.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis entre les mains de M. l'Orateur, un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit:—

ELGIN ET KINGARDINE.

Dépêches.

Le Gouverneur Général transmet à l'Assemblée Législative, pour son information, la copie annexée d'une Dépêche du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, pour les Colonies.

Hôtel du Gouvernement,  
Montréal, 7 Juillet, 1847.

(Copie.)

No. 47.

Downing Street,  
1<sup>er</sup> Avril, 1847.

Milord,

Emigration.

J'ai eu l'honneur de recevoir la Dépêche de votre Seigneurie No. 7, du 25 Février, avec ses incluses au sujet de l'Emigration; les papiers qui vous ont été fournis par M. *Draper* et par M. *Buchanan* mettent dans un grand jour les difficultés de tous les plans proposés jusqu'ici pour l'établissement systématique des Emigrés; difficultés qui sont de beaucoup augmentées, ou pour mieux dire, sont plutôt produites par la manière en laquelle une si grande portion des Terres Publiques du *Canada* ont déjà été aliénées, et par le fait que le long usage a accoutumé l'esprit des hommes aux méthodes irrégulières qui ont régné jusqu'ici pour l'occupation du territoire.

Je ne puis espérer que, dans ces circonstances, il sera possible durant la présente saison, de mettre à exécution aucun projet de colonisation dans le vrai sens de ce mot, et je suis forcé d'en venir à cette conclusion, que tout ce que l'on peut faire consiste à persévérer dans l'usage des mêmes moyens qui ont été employés depuis quelques années, pour fournir au très grand nombre d'Emigrés qui se dirigent vers les ports d'embarquement, les secours dont ils auront besoin lorsqu'ils arriveront dans les Colonies.

Mais, bien qu'il soit impossible de faire davantage dans le moment, j'avoue que même les pièces habilement rédigées par M. *Draper* et par M. *Buchanan*, appuyées, ainsi que je suis forcé de le reconnaître par le témoignage de toutes les personnes qui ont l'expérience pratique sur ce sujet, et que j'ai pu consulter, ne suffisent pas pour me convaincre qu'avec la co-opération de la Législature Provinciale, il serait possible d'établir pour l'avenir quelque système, au moyen duquel la colonisation pourrait se faire plus régulièrement et sur une plus vaste échelle qu'on ne l'a encore tenté. La persuasion que cela est possible est généralement répandue dans ce pays; et j'ai l'honneur de vous transmettre ci-inclus un mémoire, adressé au premier Lord de la Trésorerie, (il vient de paraître sous la forme de pamphlet,) qui préconise l'adoption d'une semblable mesure, et sur laquelle on a attiré si fortement l'attention du Gouvernement de Sa Majesté, que je tiens beaucoup à savoir quelle opinion vous vous êtes formée sur ce sujet, au moyen des nombreuses sources de renseignements où vous pouvez puiser. Vous remarquerez que quoique cette brochure soit écrite avec talent, et qu'il y ait bien des choses remar-

quables dans les observations préliminaires, il y a néanmoins dans la partie pratique du projet qu'il fait valoir beaucoup de vague et d'obscurité, et une absence complète de ces détails dans l'arrangement desquels on s'est aperçu que consistait presque toute la difficulté de chaque système d'émigration. Mais en ce qu'il donne de détails, la mesure suggérée paraît exposée à bien des objections sérieuses. Je doute beaucoup que les Conseils de District, sur la co-opération desquels l'auteur paraît tant compter, soient des corps chez lesquels on trouverait le pouvoir ou la volonté de fournir les secours que l'on attend d'eux, par l'exécution d'ouvrages publics dans le but de fournir du travail aux Emigrés. Je doute également beaucoup que des avantages aucunement proportionnés à la dépense, résulteraient de la proposition de donner à une grande Compagnie la somme de cinq louis pour chaque Emigré établi sur les terres. Je vois par les renseignements obtenus par les Commissaires de l'Emigration, et publiés dans leur dernière circulaire, que dans les vingt dernières années, 1,337,000 personnes ont émigré vers différentes parties de l'Amérique du Nord, dont la grande partie se composait des classes ouvrières. Ces Emigrés se sont, pour la plupart, établis définitivement comme cultivateurs, ou comme résidens permanens dans les Villes, sans aucun frais pour le public, en sus des sommes insignifiantes dépensées annuellement sous le système actuellement en vigueur; mais si le plan des auteurs de cette brochure avait été en opération, les secours gratuits qu'ils proposent auraient attiré dans les Provinces Britanniques une grande proportion de ceux qui sont établis dans les *Etats-Unis*; et c'est faire une évaluation très modérée que de supposer que cette prime aurait été demandée pour l'établissement de 400,000 de ces Emigrés, si bien que la somme de £2,000,000 aurait été ainsi dépensée. A cette somme il faut ajouter la contribution proposée, d'un tiers du prix du passage pour l'Amérique, de toute la masse des Emigrés, et qui, calculée à seulement £1 pour chaque Emigré, se serait montée à £1,337,000. Ainsi, sans faire davantage que ce qui a été fait sans presque de dépense pour le public, on aurait fait une dépense de pas moins de £3,337,000, et il n'y a que les sommes d'argent qui auraient excédé le montant ainsi dépensé qui auraient réellement contribué à augmenter le flot de l'Emigration de ce pays.

Mais en admettant que le Parlement soit prêt à accorder une somme aussi considérable pour cet objet, je ne puis m'empêcher de croire que l'on encouragerait d'avantage l'Emigration en l'employant à la construction de grands Ouvrages Publics,—comme, par exemple, des Chemins de Fer—au moyen desquels on fournirait de l'emploi à un grand nombre d'Emigrés en premier lieu, et une grande étendue de territoire serait rendue bien plus accessible et, par conséquent, plus facile à établir qu'aujourd'hui. Je suis porté à croire que l'abondance de travail ainsi créée produirait une Emigration spontanée plus considérable, et d'un caractère plus sain que l'adoption du plan qui a été suggéré.

En autant que je puis à l'heure qu'il est juger de ce plan il ne me paraît pas propre à réussir; mais ainsi que je l'ai déjà observé, je ne suis pas encore convaincu qu'avec la co-opération efficace de la Législature Coloniale, on ne pourrait pas donner à l'émigration actuelle une plus grande extension, et en même tems un caractère plus régulier, sans imposer au Trésor Britannique une charge considérable, ou peut-être même permanente. Nous savons que privés de toute aide et de toute direction dans leurs efforts comme ils le sont maintenant, un grand nombre des Emigrés qui arrivent au *Canada* sans autre ressource sur laquelle ils puissent compter que leur travail, parvient dans le cours de quelques années à acquérir du bien, et même à faire parvenir des sommes considérables aux parens et amis qu'ils ont

Emigration.

laissés derrière eux. Il est également notoire, que par le mode actuel de conduire l'établissement du territoire, on perd beaucoup de travail, et qu'on obtient pour la même somme d'efforts des résultats bien moindres que ceux auxquels on devrait s'attendre, sous un système qui produirait plus de coopération mutuelle et de secours réciproques parmi ceux qui comptent maintenant en grande partie sur leurs efforts individuels et isolés. Il est impossible de lire quelque-une des relations nombreuses et intéressantes, publiées depuis quelques années, sur la manière de vivre de colons établis au milieu des forêts de l'*Amérique Britannique* et des *Etats-Unis* sans être frappé de la misère et des difficultés qu'ils souffrent, et de la perte de tems qui résulte de ce qu'ils manquent de moyens de donner plus d'efficacité à leur travail par la combinaison et par la division des emplois. Nous entendons dire continuellement que le pain est cher là où le blé est à bon marché et abondant, parce qu'à cause de la distance des moulins et du mauvais état des Chemins, il faut plusieurs jours d'un labeur fatigant pour les hommes et les chevaux pour porter une petite quantité de blé au moulin et le rapporter converti en farine. Nous entendons parler de journées perdues, peut-être dans la saison la plus occupée de l'année, pour aller réparer à quelque forge éloignée, un outil d'agriculture nécessaire, qui en Angleterre aurait été porté à la forge du village et aurait été prêt en une heure. Je ne dis rien (quelqu'importantes que soient ces considérations) des privations qu'éprouvent nécessairement les colons isolés sous le rapport des moyens convenables d'instruction religieuse, d'éducation pour leurs enfans, et de secours de la médecine, et par l'absence de tous les principaux avantages de la société civilisée. En n'envisageant que les résultats pécuniaires du mode actuel d'établissement, il me semble qu'il est impossible de ne pas dire qu'il cause de grandes pertes, et que le même travail mieux appliqué et mieux dirigé, pourrait produire une beaucoup plus grande somme de bien être et d'avantage pour ceux qui commencent les premiers un établissement, et leur épargnerait bien des privations et des misères auxquelles ils sont aujourd'hui exposés. Il est difficile de comprendre quel obstacle naturel s'oppose à l'occupation de ce territoire non par des individus mais par des sociétés organisées convenablement pour se soutenir et s'aider mutuellement et portant avec elles, à mesure qu'elles avanceraient, tous les moyens et toutes les ressources de la civilisation. Pour cet objet ce qui paraît être le plus nécessaire, c'est de pousser plus loin encore l'application du principe, d'obliger tous ceux qui obtiennent des terres à en payer un prix qui fournisse de suite les moyens d'effectuer ces améliorations par la construction de Chemins et de Ponts, et l'érection de Maisons d'École et d'autres édifices publics, qui sont nécessaires pour leur occupation régulière et systématique. Si aucunes terres publiques n'étaient aliénées que moyennant un prix suffisant pour couvrir les dépenses de ces améliorations et si l'argent obtenu comme prix de vente était ainsi dépensé, les terres seraient achevées seulement dans les lieux où les améliorations sont déjà commencées, et l'Emigré recevrait en retour de ce prix plus élevé non seulement la terre mais l'avantage de ces travaux par lesquels son occupation serait rendue plus profitable, ne paierait pas en réalité plus et peut-être moins pour la terre seule que lorsqu'elle est vendue pour un prix très bas ou presque nominal. Dans les localités où l'aliénation inconsidérée de grandes quantités de terres présentent un obstacle à l'adoption de ce système de vente des terres, on peut obtenir exactement les mêmes résultats en imposant une taxe modique sur toutes les terres soit incultes ou cultivées, et en employant le produit à des améliorations de la même espèce. Une taxe de ce genre ne se fait pas sentir comme une charge réelle sur les terres établies,

mais elle présente une barrière puissante à l'acquisition et à la conservation de terres qui ne peuvent rien rapporter. Emigration

Telles sont les considérations (et ce sont suivant moi des considérations justes et importantes,) qui ont servi de base pour recommander le système que je viens d'exposer. J'ai cru qu'il convenait d'en faire une courte récapitulation à votre Seigneurie, parce que les principes d'où elles découlent doivent être présent à l'esprit en appréciant un plan de colonisation. Suivant ces principes, je suis d'avis que le meilleur moyen de coloniser avec espoir de succès, est de consacrer tout argent qui pourra être accordé par la suite ou avancé par le Parlement pour cet objet, à ouvrir les terres pour les établissemens en faisant les améliorations que j'ai mentionnés ci-dessus, ou en construisant des travaux publics plus importants, comme des Chemins de Fer ou des Canaux. De cette manière on pourrait donner immédiatement du travail aux Emigrés, en même tems qu'ils feraient l'apprentissage du genre des travaux le plus nécessaire dans le pays où ils doivent définitivement s'établir. Je suis d'accord avec M. Draper à penser qu'il est à désirer que les Emigrés qui partent en qualité d'ouvriers ne restent pas toujours dans le même état, mais qu'ils soient convertis en petits propriétaires aussi promptement que possible; mais je suis d'avis que le seul moyen d'y parvenir avec sûreté et avantage est de leur procurer tout d'abord de l'emploi avec de bons salaires au moyen desquels ceux d'entr'eux qui sont économes et industrieux seront bientôt en état d'acheter des terres et par ce moyen (en supposant que le système que j'ai recommandé soit adopté) ils rembourseront les sommes qui leur auront été premièrement avancées, au moyen des salaires qu'ils auront reçus en travaillant aux ouvrages destinés à ouvrir les terres achetées par eux pour y former des établissemens permanens. En résumé, l'effet des mesures que j'ai esquissées plutôt que décrites serait d'effectuer des établissemens au moyen d'avances faites par l'Etat; mais avec cette condition importante que ces avances seraient faites de telle manière qu'on éviterait de constituer l'Etat créancier d'un corps nombreux de petits colons, ce qui les porterait à l'imprévoyance et découragerait l'industrie et au lieu de cela les deniers publics seraient consacrés à l'amélioration des terres dont la propriété ne serait transférée que lorsqu'un prix suffisant pour couvrir les dépenses aurait été payé. C'est sur ces vues qu'était basé le plan de former des villages, détaillé dans ma dépêche du 31 Décembre; et Mr. Draper m'a mal compris en supposant que je voulais dire que les ouvriers établis dans les villages proposés, continueraient à vivre dans le même état. Ce que j'avais en vue, était de les encourager à acheter des fermes dans les environs des villages, où ils se seraient d'abord établis, et de convertir par degrés les maisons de pièces, construites pour eux en premier lieu, en habitations commodes. J'ai pensé et je pense encore que de vivre ensemble dans des villages serait favorable à la civilisation et au progrès et je ne vois pas que ce genre de vie soit en aucune manière incompatible avec la culture des terres adjacentes et des environs à titre de propriétaires.

Je n'ai plus qu'à ajouter que le Gouvernement de Sa Majesté partage le vif désir qui a été si généralement exprimé, de favoriser l'adoption de quelque plan bien mûri et systématique de Colonisation dans l'*Amérique Britannique*, persuadé qu'il en résulterait de grands avantages tant pour les Colonies que pour la Mère-patrie. Mais quelques grands que soient les avantages d'une semblable mesure, ils le seraient encore moins que les maux que produirait l'adoption d'un système mal pensé et impraticable; et je ne pense pas qu'il soit possible de rien faire sans la coopération active des Législatures Provinciales. C'est pour cette raison que je vous expose si longuement mes vues à ce sujet. Je m'en repose sur votre

Emigration.

jugement, après avoir consulté les Lieutenans-Gouverneurs des Provinces Inférieures, et les membres de votre Conseil, pour décider de quelle manière on peut le mieux solliciter la co-opération des différentes Législatures, je puis vous assurer que si vous êtes capable d'arranger avec elles un plan qui promette de réussir, les serviteurs de Sa Majesté ne tarderaient pas à proposer, et, à en juger d'après les opinions généralement exprimées, le Parlement n'hésiterait pas à sanctionner l'emploi des ressources pécuniaires de ce pays pour réaliser un pareil but.

J'ai, etc.

(Signé,) GREY.

Au Gouverneur Général,  
Le très Honorable  
Comte d'Elgin,  
etc., etc., etc.

Ordonné, Que la dite Dépêche soit imprimée pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Impression d'une Dépêche.

Etat relatif au revenu.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre par ordre de son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à son Excellence le Gouverneur Général, datée le 22 du mois dernier, priant son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle "un Etat du montant brut des revenus provenant des bois de construction sur la Rivière des Outaouais, et aussi, des autres sections de la Province; aussi, le montant des revenus provenant des Glissoires construites sur la Rivière des Outaouais, et aussi du Pont suspendu de l'Union de Bytown, pour l'année 1846."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice J. J.)

App. (J. J.)

Acte relatif aux Passagers.

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à son Excellence le Gouverneur Général priant son Excellence de vouloir bien faire communiquer à la Chambre "les informations que le Gouvernement Provincial, ou que l'Agent des Emigrés à Québec, peut avoir sur la manière dont les dispositions de l'Acte des Passagers ont été observées par les vaisseaux qui ont transporté des Emigrés dans cette Province, pendant la présente année, particularisant les infractions à cette Loi;" laquelle Réponse est comme suit:—

Bureau d'Emigration du Gouvernement,  
Québec, 3 Juillet 1847.

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser la réception de votre lettre du 24 du mois dernier, me transmettant, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, copie d'une Adresse de l'Assemblée Législative, demandant des renseignements sur la manière dont les dispositions de l'Acte des Passagers ont été observées par les Bâtimens qui ont apporté des Emigrés en cette Province, dans le cours de la saison actuelle, en particularisant les infractions.

En réponse, j'ai l'honneur de déclarer que les dispositions de l'Acte des Passagers paraissent avoir été généralement observées par les patrons des Bâtimens chargés d'Emigrés arrivés cette année. J'ai reçu peu de plaintes de la part des Emigrés au sujet du traitement qu'ils ont éprouvé à bord des Bâtimens, ou quant à la quantité des provisions ou de l'eau à eux fournies et celles qui m'ont été portées, après examen des circonstances, ont paru ou insignifiantes ou mal-fondées. Mais il y a une exception à l'application générale de cette remarque. Dans le cas du *Birman*, Capitaine *Guthrie*, de *Londres*, les déclarations des Passagers me parurent fournir des motifs suffisans pour poursuivre le Capitaine, pour avoir fourni durant le passage de l'eau en quantité insuffisante. Néanmoins les parties me déchargèrent de l'obligation de poursuivre en faisant un compromis, en vertu de la 33<sup>me</sup> clause de l'Acte, par lequel la Capitaine a payé £10 au Fonds des Emigrés pauvres de Québec.

Il s'est présenté cette année deux ou trois cas qui auraient pu exiger mon intervention. Les plaintes me furent adressées de *Montréal*, les gens n'ayant été amenés directement de la *Grosse-Isle*; mais comme, pour commencer des poursuites contre les Vaisseaux, les plaignans auraient été obligés de retourner à *Québec*, ce qu'ils refusèrent de faire, je fus obligé d'abandonner toute enquête légale sur ces cas.

Il me sera permis d'ajouter qu'en conséquence de l'augmentation du nombre des Agens du Gouvernement pour l'émigration en *Irlande* et des instructions sévères des Commissaires d'Emigration données par l'intermédiaire du Bureau des Douanes, les réglemens contenus dans l'Acte sont plus strictement mis en vigueur avant le départ des Vaisseaux; et les plaintes et les infractions à la Loi qui étaient autrefois si fréquentes sont maintenant très rares.

J'ai l'honneur d'être Monsieur,

Votre obéissant Serviteur,

A. C. BUCHANAN,  
Agent des Emigrés.

E. Parent, Ecuyer,  
Assistant-Secrétaire.

Et aussi, Réponse, à un Ordre de l'Assemblée Législative, enjoignant à l'Officier qu'il appartient de mettre devant cette Chambre un Etat du Montant des droits de Douanes, versés dans la Caisse Publique, et prélevés aux Ports de *Québec* et de *Montréal*, les dépenses encourues pour cet objet, et le montant net prélevé, en colonnes séparées; aussi, un Etat semblable de *St. Jean*, *Kingston*, *Toronto* et *Hamilton*; aussi, un Etat semblable de tous les autres Ports intérieurs du *Canada* pour les années 1840, 1841, 1845 et 1846; aussi, un Etat des dépenses encourues par le nouveau Département, appelé Département du Commissaire des Douanes, afin de pouvoir comparer les sommes prélevées avec les frais de collection et autres dans chacun des dits Ports, pour l'information de la Chambre, et qu'un Etat tabulaire en soit annexé aux Comptes Publics.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice K. K.) App. (K. K.)

Sur motion de l'Hon. M. Baldwin, secondé par M. Price,

Ordonné, Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie soit appelé, et interrogé devant cette Chambre au sujet de l'expédition du Writ pour le Comté de *Simcoe*, durant la vacance du Parlement, et de toutes choses qui y ont rapport.

Le Greffier de la Couronne en Chancellerie a comparu, en conséquence, et a été interrogé comme suit:—

Par l'Honorable M. Baldwin,

1. En vertu de quel warrant le writ pour le Comté de *Simcoe* a-t-il été émis durant la dernière vacance du Parlement?—Le writ a été émis en vertu du warrant qui m'a été adressé par les Honorables Messieurs *Daly* et *Smith*, en date du 6 Juillet, 1846.

2. Saviez-vous au tems que vous avez émis le dit writ, s'il existait un autre warrant pour un tel writ?—Je ne le savais pas.

3. Quand avez-vous appris pour la première fois qu'il y avait un tel warrant tel que le warrant de l'Orateur, du 4 Juillet, 1846?—Je ne puis dire le tems précisément, mais je crois que c'était à peu près à la fin de Mai ou au commencement de Juin de la présente année.

4. Qu'est-il devenu du warrant de l'Orateur du 4 Juillet, 1846, suivant ce que vous en savez, depuis le jour de sa date jusqu'à ce moment?—Je ne puis pas dire.

5. De qui avez-vous reçu le warrant de l'Orateur?—De l'Honorable M. *Robinson*.

6. L'avez-vous eu entre les mains depuis ce moment là?—Non; il a été mis devant cette Chambre.

Acte relatif aux Passagers.

Douanes.

App. (K. K.)

Writ pour l'Election de *Simcoe*.

Writ pour l'Élection de Simcoe.

7. L'avez vous toujours eu entre les mains depuis le moment que vous l'avez reçu jusqu'à celui où vous l'avez remis au Greffier de la Chambre?—Non.

8. Où était-il alors?—Je le remis à M. *Robinson* le jour où je le reçus ou le jour suivant.

9. Quand vous l'a-t-on remis de nouveau et par qui vous a-t-il été remis alors?—Quand je le reçus je pensai que je ne pouvais pas l'entrer dans mon livre de record; je le remis, en conséquence, à M. *Robinson*, qui le mit sous enveloppe adressé à l'Honorable Orateur.

10. Avez-vous reçu quelques instructions ou avis de qui que ce soit relativement au dit warrant ou à la manière de procéder sur icelui?—Non.

L'Honorable M. *Baldwin* a proposé de résoudre, secondé par l'Honorable M. *LaFontaine*, Que lorsqu'un Parlement existe, il appartient à cette Chambre seulement d'émettre des warrants pour l'élection des membres qui doivent représenter le Peuple dans le dit Parlement, excepté dans les cas où, par la Loi, l'autorité d'émettre tels warrants a été déléguée à d'autres personnes.

M. *Prince* a proposé, en amendement, secondé par M. *Smith*, de *Frontenac*, Que tous les mots après "Que," dans la dite motion, soient retranchés, et les mots suivans substitués:—"l'affaire de l'élection de *Simcoe* soit renvoyé au Comité Permanent des Privilèges et Elections, qui recevra des témoignages sur icelles, et en fera rapport à cette Chambre avec toute la diligence convenable."

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Boulton*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Chalmers*, *Christie*, *Cummings*, *Daly*, *Gowan*, *Hale*, *Hall*, *Jessup*, *Lyon*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *McConnell*, *Meyers*, *Moffatt*, *Monro*, *Petrie*, *Prince*, *Seymour*, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Viger*, *Webster*, *Williams* et *Woods*.—(29.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Boutillier*, *Chabot*, *Chauveau*, *Conger*, *Dickson*, *Fournier*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Laurin*, *Leslie*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Morin*, *Powell*, *Price*, *Scott* et *Thompson*.—(22.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été adoptée par la Chambre; et

Ordonné, Que l'affaire de l'Élection de *Simcoe* soit renvoyée au Comité Permanent des Privilèges et Elections, qui recevra des témoignages sur icelle, et en fera rapport à cette Chambre avec toute la diligence convenable.

Ordonné, Que M. *Prince* ait la permission d'introduire un Bill pour ériger un nouveau District qui sera appelé le District de *Peel*, à même certaines parties des Districts de *Huron* et *Wellington*, dans la Province du *Canada*, et pour les autres fins y mentionnées.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que M. *Duggan* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer *Henry John Boulton*, Ecuyer, et autres, sous les nom et raison de Compagnie du Chemin à Lisses de *Toronto* et *Goderich*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et

dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que M. *Price* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte de la 9<sup>me</sup> *Victoria*, intitulé: "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Cité de *Toronto*."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois; et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. *Price*, secondé par l'Honorable M. *Baldwin*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copies d'accusation de l'Acte porté aux dernières Assises tenues dans et pour le District de l'Ouest, et des procédures sur icelui, contre un certain *Martin R. White*, avec aussi copie du Jugement de la dite Cour après que le prisonnier a été trouvé coupable.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que les Ordres du jour soient remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Hall*, secondé par M. *Dickson*, La Chambre s'est ajournée.

*Jovis, 8° die Julii.*

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par M. *Cameron*, de *Lanark*,—la Pétition de *Thomas McIntyre*, et autres, du Township de *Fullarton*, dans le District de *Huron*.

Par l'Honorable M. *Aylwin*,—la Pétition du Conseil du Bureau de Commerce de *Québec*, et la Pétition du Révérend *John Clugston*, et autres, Ministre et Anciens de l'Eglise de *St. John, Québec*.

Un Bill grossoyé pour donner de plus grands pouvoirs à la Maison de *Trinité de Montréal*, dans certains cas où la santé publique peut être compromise, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général *Badgley*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De la Compagnie du Grand Chemin de Fer Occidental; demandant que la Charte de la Compagnie du Chemin de Fer des Rivières *Niagara* et du *Detroit*, ne soit pas renouvelé.

D'Edmund *Longmore*, et autres; demandant que l'usage de vendre des propriétés le Dimanche, à la porte des Eglises, après le service divin, dans le *Bas-Canada*, soit aboli.

Du Conseil Municipal du District de *Home*; demandant qu'il soit fait certains amendemens à l'Acte des Ecoles.

D'A. T. *Galt*, Ecuyer, et autres, de la Ville et Comté de *Sherbrooke*; demandant l'amélioration du Chemin de *Drummondville* à *Grantham*, et la construction d'un nouveau Chemin depuis cette dernière place jusqu'à *Acton*.

Ordonné, Que la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer du *St. Laurent* et de l'*Atlanti-*

Bill pour ériger le District de Peel.

Bill relatif au Chemin à Lisses de *Toronto* et *Goderich*.

Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de *Toronto*.

Adresse relative à *Martin R. White*.

Ordres du jour remis.

Pétitions présentées.

Bill pour augmenter les pouvoirs de la Maison de *Trinité de Montréal*.

Pétitions lues.

Pétition de la Compagnie du Chemin de

Fer du St. Laurent et de l'Atlantique.

que, soit renvoyée au Comité Spécial, nommé pour prendre en considération le sujet de l'Émigration, dans le but d'établir quelque système qui soit de nature à la faciliter et à la rendre plus avantageuse à la Province et aux individus qui émigrent.

Pétition de J. O'Dougherty, et autres ;

**Résolu**, Que la Pétition de *John O. Dougherty*, et autres, du Township de *Gloucester*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Stewart*, de *Bytown*, *M. Lyon*, l'Hon. Solliciteur-Général *Cameron*, *M. Smith*, de *Frontenac*, et *M. Petrie*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, par Bill ou autrement, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

De D. Bethune, et autres ; renvoyés à des Comités.

**Résolu**, Que la Pétition de *Donald Bethune*, Ecr., et autres, de la Cité de *Toronto* et de la Ville de *Niagara*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de *M. Boulton*, *M. Wilson* et *M. Meyers*, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Quatrième Rapport du Comité des Chemins à Lisses et des Lignes de Télégraphe.

*M. Merritt*, du Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, a présenté à la Chambre le quatrième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Chemin à Lisses du Lac St. Louis.

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses du Lac *St. Louis*, et la Ligne de la Province, et est convenu d'en faire rapport sans amendement.

**Ordonné**, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, demain.

Cinquième Rapport du Comité des Bills Privés.

*M. Ermatinger*, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le cinquième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique du Nord, et lui a fait certains amendemens qu'il soumet à l'approbation de votre Honorable Chambre ; et il recommande aussi qu'une clause soit introduite pour permettre que des actions soient intentées contre la Compagnie à *Montréal*.

Votre Comité a aussi examiné le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivres et d'Argent du Lac *Huron*, et est convenu d'en faire rapport sans amendement.

Sur motion de l'Hon. *M. Viger*, secondé par l'Hon. Solliciteur-Général *Cameron*,

Election de Simcoe.

**Ordonné**, Que tous les témoignages écrits ou de vive voix maintenant devant la Chambre, au sujet de la dernière Election de *Simcoe*, soient renvoyés au Comité Permanent des Privilèges et Elections.

Bill pour ériger le District de Grenville.

**Ordonné**, Que *M. Jessup* ait la permission d'introduire un Bill pour diviser le District de *Johnstown*, et pour ériger le Comté de *Grenville* en un nouveau District.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Bill relatif aux Cours de Niagara.

**Ordonné**, Que l'Hon. Solliciteur-Général *Cameron* ait la permission d'introduire un Bill pour permettre aux Cours d'Assises, de *Nisi prius*, d'Oyer et Terminer, et de délivrance générale des prisonniers, et aux Cours trimestrielles de Session du District de *Niagara*, à siéger dans la nouvel-

le Maison de Justice de la Ville de *Niagara*, construite par le Président et le Bureau de Police de la dite Ville.

Bill relatif aux Cours de Niagara.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

**Ordonné**, Que l'Hon. *M. Morin* ait la permission d'introduire un Bill pour construire un Pont sur le Fleuve *St. Laurent*, entre aucune partie de l'Île *Ste. Hélène* et le pied des Rapides de *Lachine*.

Bill relatif au Pont du St. Laurent.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné**, Que l'Hon. *M. Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Lachine*.

Bill relatif à la Compagnie du Chemin de Fer de Montréal et Lachine.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

**Ordonné**, Que l'Hon. Procureur-Général *Badgley* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Société de Construction de *Montréal*.

Bill relatif aux Sociétés de Construction.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

**Ordonné**, Que l'Hon. Procureur-Général *Badgley* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte pour autoriser la Maison de la Trinité de *Québec* à donner des Licences comme Pilotes à une certaine classe de personnes y mentionnées.

Bill relatif aux Pilotes de Québec.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

**Ordonné** Que l'Hon. *M. Aylwin* ait la permission d'introduire un Bill pour étendre et augmenter la représentation du Peuple de cette Province dans l'Assemblée Législative.

Bill relatif à la Représentation du Peuple.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning* Taylor, Écuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—  
*M. l'Orateur*,

Message du Conseil Législatif.

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement :—

Bill intitulé : " Acte pour établir et définir la ligne de division des quatrièmes Concessions de *Montague* et *North Elmsley*."

Bill relatif à la Ligne de division de Montague et North et Elmsly.

Bill intitulé : " Acte pour faciliter l'émission de "Débentures et pour d'autres fins y mentionnées."

Bill relatif à l'émission des Débentures.

Bill intitulé : " Acte pour donner de plus grands "pouvoirs à la Maison de Trinité de *Montréal*, dans "certains cas où la santé publique de la Cité peut "être compromise." Et aussi,

Bill pour augmenter les pouvoirs de la Maison de Trinité de Montréal.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte "pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses "du Village d'Industrie au Fleuve *St. Laurent*," avec "plusieurs amendemens, auxquels il demande le con-cours de l'Assemblée. Et aussi,

Bill relatif à la Compagnie du Chemin à Lisses du Village d'Industrie.

Bill relatif à la Commutation volontaire de la tenure des terres.

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé : 'Acte pour faciliter la Commutation volontaire de la tenure des terres en roture, situées dans les Fiefs et Seigneuries du *Bas-Canada*, en celle de franc alevu roturier,' auquel il demande le concours de l'Assemblée.

Et ensuite il s'est retiré.

Bill relatif à la Commutation volontaire de la tenure des terres.

Un Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender l'Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé : 'Acte pour faciliter la Commutation volontaire de la tenure des terres en roture, situées dans les Fiefs et Seigneuries du *Bas-Canada*, en celle de franc alevu roturier,'" a été lu pour la première fois.

Bill relatif à la Compagnie du Cimetière de Montréal.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Moffatt* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Cimetière de *Montréal*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Bill relatif à la Manufacture de Verrerie de Vaudreuil.

Ordonné, Que M. *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Manufacture de Verrerie de *Vaudreuil*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Bill pour incorporer le Village de St. Hyacinthe.

Ordonné, Que M. *Drummond* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer le Village de *St. Hyacinthe*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Message de Son Excellence.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur tous les membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit :—

ELGIN ET KINCARDINE.

Dépêches.

Le Gouverneur Général transmet à l'Assemblée Législative, pour son information, copies de deux Dépêches qu'il a reçues du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies.

Hôtel du Gouvernement,  
Montréal, 6 Juillet, 1847.

(Copie.)  
No. 88.

DOWNING STREET,  
18 Juin, 1847.

Milord,

Secours envoyés au personnel qui souffrent de la famine en Irlande et en Ecosse.

J'accuse la réception de la Dépêche de votre Seigneurie, No. 50, du 28 Mai, dans laquelle vous m'informez qu'une somme d'argent considérable a été souscrite en *Canada*, pour venir au secours des personnes qui souffrent de la famine qui règne maintenant en *Irlande* et en *Ecosse*.

La lecture de ce document m'a vivement pénétré de la bienfaisance et de la libéralité des habitans du *Canada*, envers leurs co-sujets de la Grande-Bretagne qui se trouvent dans la détresse; et il est très satisfaisant d'apprendre que les Tribus des Natifs ne sont pas restées en arrière dans une aussi bonne œuvre.

J'ai, etc.,  
(Signé) GREY.

Le Très Honorable  
Comte d'ELGIN et KINCARDINE,  
etc., etc., etc.

DOWNING STREET,  
18 Juin, 1847.

(Copie)  
No. 87.

Milord,

J'accuse réception de la Dépêche de votre Seigneurie, No. 51, du 28 Mai, et "de ses incluses," exposant la misérable condition des Emigrés qui sont arrivés à la Station de Quarantaine du Fleuve *St. Laurent*, jusqu'au 26 Mai.

Je reçois avec une grande consternation le rapport de l'état où se trouve les Passagers à leur arrivée en *Canada*, et je me hâte de donner pour instruction à Votre Seigneurie d'adopter toutes les mesures qui vous paraîtront les mieux calculées pour diminuer leurs souffrances, soit en augmentant le nombre des Médecins à la station de Quarantaine, soit en augmentant le nombre des logemens, lors même qu'il vous faudrait infortunément, à cette fin, porter les dépenses au delà de la somme d'argent qui a été votée par le Parlement pour ce service.

J'apprends avec satisfaction du Bureau de l'Ordonnance que, sur la demande que votre Seigneurie en a faite au Commandant des Forces en *Canada*, les Officiers de l'Ordonnance dans la Province ont déjà envoyé à la station de Quarantaine des tentes capables de contenir 10,000 personnes, et qu'un détachement de Soldats a été aussi fourni pour ériger et prendre soin de ces tentes.

Cette mesure aura offert un prompt secours aux Emigrés, et reçoit mon entière approbation.

J'ai, etc.,  
(Signé) GREY.

Le Très Honorable  
Comte d'ELGIN, etc., etc., etc.,

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 25 du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle "un Etat du montant dépensé à faire un Chemin Madacamisé, depuis celui de *St. David*, dans le Township de *Niagara*, par les Townships de *Grantham* et *Louth* jusqu'à *Gordan*, dans le District de *Niagara*; et un Etat du montant dépensé pour la construction d'une nouvelle Côte à *Jordan*, indiquant sous la surintendance de qui les dits Chemin et Côte ont été faits;" lequel Etat est comme suit :—

Etat des Dépenses faites sur le Chemin de *Grimsby*, jusqu'au mois de Décembre, 1846 :—

	£	s.	d.
Entrepreneurs.....	5918	0	2
Etablissemens.....	562	12	3
Frais de Port, Plans, écritures, etc.....	26	5	3
Frais de Voyage, Impression et Annonces, etc.....	13	2	5
Salaires du Commis.....	16	13	4
Anciennes Réclamations contre les Commissaires.....	1351	13	3
	£7888	6	8

Certifié être un extrait correct des Livres du Département.

THOMAS A. BEGLY,  
Sec. du Bureau des Travaux Publics.

Département des Travaux Publics,  
6 Juillet, 1847,

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 25 du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle "le Rapport de *Thomas C. Keefer*, Assistant-Ingénieur du Bureau des Travaux Publics, daté le 18 et 19 Juin dernier, avec dix Documents qui l'accompagnent, relativement à l'arpentage et à la ligne du Chemin de *Bytown* et *Haltfield*."

Chemin de  
Bytown et  
Hatfield.

“ town à *Hatfield*; et aussi, le Rapport Général de  
“ M. *Keefler* sur le Commerce et les Travaux Publics  
“ de la Rivière des *Outaouais*.”

App. (L. L.)

(Pour la dite Réponse, voir Appendice L. L.)

Asiles des Lu-  
natiques,  
(H. C.)

Et aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée  
Législative à Son Excellence le Gouverneur Général,  
datée le 18 du mois dernier, priant Son Excellence de  
vouloir bien faire mettre devant elle “ un Etat détaillé  
des fonds prélevés en vertu des 13<sup>me</sup> et 14<sup>me</sup>  
sections d'un Acte de la Législature de la ci-  
devant Province du *Haut-Canada*, intitulé: “ Acte  
“ pour autoriser l'établissement d'un Asile dans cette  
“ Province, pour recevoir les lunatiques et les per-  
“ sonnes aliénées;” lequel Etat devait comprendre  
les sommes payées par chaque District séparément,  
l'époque où elles ont été payées, et les démarches qui  
auraient été prises pour passer les comptes des divers  
Trésoriers du District à l'audition, en ce qui concerne  
le dit fonds; le montant payé pour l'achat d'un ter-  
rein pour y placer le dit Asile, et la dépense géné-  
rale et détaillée des frais de construction; à même  
quel fonds l'Asile Temporaire à *Toronto* a été main-  
tenu, et les frais annuels d'entretien d'icelui.”

App. (M. M.)

(Pour la dite Réponse, voir Appendice M. M.)

Bill relatif à  
l'Eglise des  
Calvinistes de  
Perth.

Ordonné, Que M. *Cameron*, de *Lanark*, ait la per-  
mission d'introduire un Bill pour permettre aux  
Syndics de l'Eglise Baptiste Calviniste de la  
Ville de *Perth*, de vendre et céder partie d'un  
certain terrain qu'ils possèdent maintenant.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Cham-  
bre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et  
dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi  
prochain.

Sur motion de l'Honorable M. *Baldwin*, secondé  
par M. *Hall*,

Adresse rela-  
tive à la Li-  
gue du Che-  
min des Dis-  
tricts de *Home*  
et *Colborne*.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à  
Son Excellence le Gouverneur Général, le priant  
de vouloir bien ordonné qu'il soit mis devant  
cette Chambre un Rapport des divers Townships  
dans les Districts de *Home* et *Colborne*, et le Dis-  
trict voisin de *Newcastle*, qui, ont présenté des  
Pétitions à Son Excellence et à ses Prédéces-  
seurs, relatives à l'amélioration du Chemin im-  
portant connu sous le nom de la Ligne de Chemin  
de District, entre les Districts de *Home* et *Col-  
borne*, et communément appelé Rue de *Simcoe*,—  
mentionnant le nombre de Pétitions et le nombre  
de signatures apposées à icelles, et mentionnant  
aussi si on a répondu ou non à ces Pétitions.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à  
Son Excellence le Gouverneur Général, par  
tels membres de cette Chambre qui forment  
partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette  
Province.

Sur motion de l'Honorable M. *Baldwin*, secondé  
par M. *Price*,

Adresse rela-  
tive au Che-  
min de *Wind-  
sor* et de la  
Baie à l'*Etur-  
geon*.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à  
Son Excellence le Gouverneur Général, le priant  
de vouloir bien ordonner qu'il soit mis devant  
cette Chambre un Rapport des divers Town-  
ships qui ont présenté des Pétitions à Son Ex-  
cellence et à ses Prédécesseurs, relatives au  
Chemin important connu sous le nom de Chemin  
de *Windsor* ou Chemin de la *Baie à l'Eturgeon*,  
ou à toute partie quelconque d'icelui; mention-  
nant le nombre des dites Pétitions et celui des  
signatures apposées à icelles, et mentionnant  
aussi si on a répondu ou non à ces Pétitions.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son  
Excellence le Gouverneur Général, par tels  
membres de cette Chambre qui forment partie  
de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Pro-  
vince.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécu-  
tifs de Sa Majesté, a fait rapport que, conformément  
à l'Ordre, il s'était rendu auprès de Son Excellence le  
Gouverneur Général, de la part de cette Chambre,  
avec les Adresses réunies des deux Chambres, au  
sujet de la Liste Civile; et qu'il avait plu à Son  
Excellence de dire qu'elle transmettrait l'Adresse à  
Sa Majesté au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, en  
sorte qu'elle puisse être mise au pied du Trône.

Réponse à une  
Adresse.

M. *Laurin*, du Comité de toute la Chambre, pour  
prendre en considération les Subsidés accordés à Sa  
Majesté, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des  
Résolutions du dit Comité; lesquelles Résolutions ont  
été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées  
par la Chambre; et elles sont comme suit:—

Subsidés.

1. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas douze  
mille sept cent soixante-et-deux louis, neuf che-  
lins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa  
Majesté, comme une aide pour l'entretien du  
Pénitencier Provincial à *Kingston*, en addition  
à mille cinq cents louis porté au Compte No. 19,  
des Etats soumis à la Législature, et qui doivent  
être votés, pour l'année mil huit cent quaran-  
te-sept.

Pénitencier.

2. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas cent  
louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour  
payer le salaire du Secrétaire de l'Institution  
Royale pour l'avancement des sciences, pour  
l'année mil huit cent quarant-sept.

Secrétaire de  
l'Institution  
Royale.

3. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas soixante-  
et-sept louis, quinze chelins et sept deniers,  
courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrayer  
l'allocation accordée au Secrétaire de l'Institution  
Royale pour l'avancement des sciences, pour un  
Ecrivain, un Messenger et les Dépenses contin-  
gentes, pour l'année mil huit cent quarante-  
sept.

4. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas mille  
cent onze louis, deux chelins et deux deniers,  
courant, soit accordée à Sa Majesté, comme une  
aide en faveur du Collège du *Haut-Canada*,  
pour l'année mil huit cent quarante-sept.

Collège du  
Haut-Canada.

5. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas cinq  
cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté,  
comme une aide en faveur du Collège *Victoria*,  
pour l'année mil huit cent quarante-sept.

Collège  
Victoria.

6. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas cinq  
cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté,  
comme une aide en faveur de *Queen's College*,  
pour l'année mil huit cent quarante-sept.

Queen's Col-  
lège.

7. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas trois  
cent cinquante louis, courant, soit accordée à  
Sa Majesté, comme une aide en faveur du Col-  
lège *Regiopolis* à *Kingston*, pour l'année mil  
huit cent quarante-sept.

Collège de  
Regiopolis.

8. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas trois  
cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa  
Majesté, pour payer le salaire du Traducteur  
Français des Lois, pour l'année mil huit cent  
quarante-sept.

Traducteur  
Français.

9. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas vingt-  
sept louis, quinze chelins et six deniers, courant,  
soit accordée à Sa Majesté, pour payer le  
salaire de l'Inspecteur des Cheminées aux *Trois-  
Rivières*, pour l'année mil huit cent quarante-  
sept.

Inspecteurs des  
Cheminées.

10. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas trois  
cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté,  
pour payer l'allocation de cinq Gardiens de  
Dépôts de provisions sur le Fleuve *St. Laurent*,  
pour secourir les naufragés, pour l'année mil huit  
cent quarante-sept.

Dépôts de  
Provisions.

- Dépôts de Provisions. 11. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent quatre vingt-six louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour l'achat de provisions pour les Dépôts, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
- Résidens sur le Chemin Kempt. 12. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas vingt-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer l'allocation de *Pierre Brochu*, pour résider sur le Chemin de *Kempt*, dans la vue d'assister les voyageurs sur la route, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
- Quarantaine. 13. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas vingt-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer l'allocation de *J. Noble*, pour résider sur le Chemin de *Kempt*, dans la vue d'assister les voyageurs sur la route, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
- Emigration. 14. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas dix mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrayer les dépenses des Etablissements de Quarantaine à *Québec* et à la *Grosse-Île*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
- Impression des Lois. 15. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas dix mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrayer les dépenses causées par l'Emigration de la présente année.
- Distribution des Lois. 16. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas six mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer l'impression des Lois et autres impressions pour le service public, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
- Édifices Publics. 17. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas quatre cent quatre vingt-dix louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les frais de la distribution des Lois, y compris des arrérages, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
- Dépenses imprévues. 18. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas deux mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour faire les réparations ordinaires, payer le loyer des Edifices Publics, et en prendre soin, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
- Greffier de la Couronne en Chancellerie. 19. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour faire face aux dépenses imprévues des diverses branches du service public, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
- Interprètes des Cours. 20. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les Dépenses Contingentes du Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
- Phares. 21. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas sept cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la part des frais d'entretien des Phares des Iles *St. Paul* et *Scattarie*, dans le Golfe, afférente à cette Province, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
- Pension à J. Brien. 22. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas vingt louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension de *Jacques Brien*, en considération des blessures qu'il a reçues dans le service public, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
- Pension à Mme Powell. 23. *Résolu*, Qu'une somme de trente-cinq louis courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le Pension de *Mme. Margarett Powell*, comme ci-devant Gardienne des Bureaux Publics à *Toronto*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.

24. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas six cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer les frais des Tournées des Juges dans le *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
25. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas quatre cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer le Salaire de deux Juges de Banqueroutes dans les Districts de *Trois-Rivières* et de *St. François*, à raison de deux cents louis chacun, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
26. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas deux mille six cent quinze louis, onze chelins et huit deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour faire les améliorations nécessaires à la Prison Commune du District de *Montréal*.
27. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas cent quarante-trois louis, treize chelins et cinq deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrayer les dépenses des Arbitres ci-dessous désignés, nommés en vertu en l'Acte 9 *Vict.*, chap. 37, pour s'enquérir de la validité de réclamations qui existaient contre le Gouvernement, par rapport à certains Travaux Publics, en sus de la somme de vingt chelins, par jour, qui était accordée aux dits Arbitres par cet Acte, savoir :—

	£	s.	d.
John Watt, Henry Fry, et W. Freeland, sur le Canal de Williamsburg.....	27	16	6
James Somerville, sur le Canal de Lachine.....	22	10	0
James Somerville, sur le Canal de Beauharnois.....	6	3	6
Edward Quin, sur le Canal de Lachine.....	22	11	3
Edward Quin, sur le Canal de Beauharnois.....	6	4	2
P. J. Masson, sur le Canal de Lachine.....	25	4	9
P. J. Masson, sur le Canal de Beauharnois.....	3	11	8
Henry Fry, sur les Travaux de la Rivière Trent	11	7	0
Ogilvy Hatt, sur do do	9	13	5
W. Freeland sur do do	8	11	2
	£143	13	5

28. *Résolu*, Qu'une somme n'excédant pas vingt-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour rembourser ce qui a été payé pour secourir l'équipage de la Barque *Thames*, naufragée en Novembre dernier au Bassin de *Gaspé*.
29. *Résolu*, Qu'une somme, n'excédant pas vingt louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer une pension à *William Sharpe*, en considération de ces blessures qu'il a reçues pendant les derniers troubles politiques dans le *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept.
30. *Résolu*, Qu'une somme, n'excédant pas vingt-six louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer *John Parkyn*, Greffier de la Cour des Banqueroutes, pour avoir compilé un Rapport, etc., concernant les Banqueroutes dans le District de *Québec*, ainsi que demandé par une Adresse du Conseil Législatif.
31. *Résolu*, Qu'une somme, n'excédant pas quarante-sept louis, trois chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrayer les dépenses encourues pour faire le relevé du Havre de *Toronto*.
32. *Résolu*, Qu'une somme de vingt-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme récompense accordée à *M. Brampton*, pour avoir arrêté et livré aux autorités locales du District de l'Ouest un nommé *Peter Davis*, homme de couleur, accusé d'avoir assassiné *Austin Jefferson*, également homme de couleur.

Chemin de Fer de Québec et Halifax.

Postes du Roi.

Commissaires nommés pour prendre des témoignages sous serment.

H. H. Killaly.

J. F. Muncey.

Distribution des Registres dans le Canada-Ouest.

Education.

34. Résolu, Qu'une somme, n'excédant pas mille huit cent louis, courant, soit accordé à Sa Majesté, pour défrayer les dépenses encourues pour faire le relevé de la Ligne du Chemin de Fer projeté entre *Halifax* et *Québec*.

35. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas mille huit cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, étant la somme que l'on prétend être due aux représentants de feu *James M'Douall*, par la Couronne, en vertu d'un Bail concernant les *Postes du Roi*, qui est expiré en mil huit cent quarante-deux, ou autant de cette somme que ce qui peut être dû par la Compagnie de la *Baie d'Hudson*.

36. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas deux mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté pour défrayer les dépenses des Commissaires qui pourront être nommés en vertu de l'Acte 9 *Vict.*, chap. 38, pour tenir une enquête sur les matières concernant les Affaires Publiques, pour recevoir des témoignages sous serment.

37. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas deux cent vingt-deux louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour autant payé à *H. H. Killaly*, pour ses services comme Ingénieur, employé à plusieurs Travaux Publics, dans le trimestre expiré le 31 Décembre, mil huit cent quarante-six.

38. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas cent vingt-cinq louis, dix chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté pour rembourser les déboursés faits par *M. John F. Muncey*, pour secourir certains Naufragés sur les Isles de la *Magdeleine*, en Décembre, mil huit cent quarante-cinq.

39. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas cent dix louis, quatre chelins et sept deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrayer les dépenses encourues pour distribuer des Registres dans le *Canada-Ouest*.

40. Résolu, Qu'une somme n'excédant pas quatre mille cinq cents louis, quatre chelins et sept deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour l'encouragement de l'Education en cette partie de la Province du *Canada*, ci-devant le *Bas-Canada*, pour l'année mil huit cent quarante-sept, à être payée à même les Revenus provenant des Fonds et des Biens du ci-devant Ordre des Jésuites; et à être divisée conformément à la Cédule suivante:—

CÉDULE.

	£	s.	d.
Pour le salaire et l'allocation pour le loyer d'une maison ci-devant payée au Maître de l'École de Grammaire à Montréal, à être accordée aux Directeurs du Lycée de Montréal, en considération de l'éducation qu'ils donnent à vingt-cinq écoliers externes, appartenant aux classes-pauvres.....	282	4	6
Dito à Québec.....	£282	4	6
Moins, le montant de la pension payée au Rév. R. R. Burrage, ci-devant Maître de cette Ecole	111	2	2
Aide pour le soutien de l'École Nationale à Québec.....	171	2	4
Dito à Montréal.....	111	2	3
Aide—A la Société d'Education de Québec.....	280	0	0
A la Société d'Education des Trois-Rivières	125	0	0
A l'École Britannique et Canadienne de Québec.....	200	0	0
Dito à Montréal.....	200	0	0
A l'École St. André à Québec.....	100	0	0
A l'École des Récollets à Montréal.....	100	0	0
A l'École St. Jacques à Montréal.....	250	0	0
Porté on l'autre part.....	1930	11	4

CÉDULE.—(Continuation.)

Education.

	£	s.	d.
Rapporté de l'autre part.....	1930	11	4
Aide—A l'École Gratuite Américaine Presbytérienne à Montréal.....	100	0	0
Au Collège de Ste. Anne de la Pocatière..	300	0	0
Au Collège de St. Hyacinthe.....	300	0	0
Au Collège de Chambly.....	300	0	0
Au Collège de l'Assomption.....	175	0	0
A l'Académie de Berthier.....	100	0	0
A l'Académie de Charlestown.....	100	0	0
Au Séminaire de Stanstead.....	100	0	0
A l'Académie de Shefford.....	100	0	0
A l'Académie de Sherbrooke.....	111	2	2
A l'École du Rév. Andrew Balfour à Waterloo, et à l'Académie de Bedford.....	100	0	0
Au Maître de l'École sous l'Institution Royale à Trois-Rivières.....	45	0	0
A la Société de l'École de l'Amérique Britannique du Nord à Sherbrooke.....	50	0	0
Au Lycée du Village de Durham, Missisquoi.....	100	0	0
A l'École des Enfants à Québec.....	55	11	1
A l'École des Filles à la Jeune Loréte, près de Québec.....	50	0	0
A l'École des Sauvages à Caughnawaga..	50	0	0
Dito à St. Régis.....	50	0	0
Dito à St. François.....	50	0	0
A l'École de Ste. Thérèse.....	200	0	0
Au Collège de Nicolet.....	200	0	0
Total, cours actuel.....	£4567	4	7

L'Ordre du jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour exempter les propriétés de la Couronne, dans le *Bas-Canada*, des taxes et impositions locales, étant lu ;

L'Honorable *M. Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, Que le dit Rapport soit maintenant reçu.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Boulton*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Chalmers*, *Conger*, *Cummings*, *Daly*, *Duggan*, *Ermatinger*, *Gowin*, *Hale*, *Jessup*, *Lyon*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *McConnell*, *Meyers*, *Moffatt*, *Monro*, *Papineau*, *Petrie*, *Seymour*, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Thompson*, *Webster* et *Williams*.—(29.)

CONTRE.

Messieurs *Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Boutillier*, *Chauveau*, *Désaunier*, *Dewitt*, *Fournier*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Laterrière*, *Laurin*, *Leslie*, *Morin* et *Viger*.—(16.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et *Ordonné*, Que le Rapport soit maintenant reçu.

*M. Smith*, de *Frontenac*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour exempter les propriétés de la Couronne, dans le *Bas-Canada*, des taxes et impositions locales, a fait rapport, conformément à l'Ordre, que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement ; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

L'Honorable *M. Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, Que le dit Bill soit grossoyé.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et *Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération les différens Actes des Actes relatifs aux Droits de Douane, étant lu ;

Actes des  
Douanes.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Stewart*, de *Prescott*, a pris le fauteuil du Comité; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Stewart*, de *Prescott*, a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Ordres du jour  
remis.

Ordonné, Que les Ordres du jour dont il n'a pas été disposé soient remis à demain.

Son Excellence  
désire sanc-  
tionner cer-  
tains Bills.

M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la lettre suivante:—

Bureau du Secrétaire Civil,  
Montréal, 8 Juillet, 1847.

Monsieur,

J'ai, par ordre du Gouverneur Général, l'honneur de vous informer que Son Excellence a l'intention de se rendre dans la Chambre du Conseil Législatif demain, à trois heures et demie, pour donner, au nom de Sa Majesté, la sanction à certains Bills passés par le Conseil Législatif et l'Assemblée.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur,  
Votre très obéissant et  
Humble serviteur,  
T. C. CAMPBELL, Major,  
Secrétaire Civil.

L'Honorable Orateur  
de l'Assemblée Législative,  
etc., etc., etc.

Alors, sur motion de M. *Christie*, secondé par M. *Smith*, de *Frontenac*,  
La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 9<sup>e</sup> die Julii.

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Pétitions pré-  
sentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par l'Honorable M. *Baldwin*,—la Pétition de *F. J. Cheshire*, et autres, du Township de *Tuscarora*, dans le Comté de *Wentworth*.

Par M. *Wilson*,—la Pétition de *Samuel Price*, et autres, de *Malahide*, et autres Townships, dans le District de *London*.

Par M. *Fournier*,—la Pétition de *James Oliva*, et autres, de la Paroisse de *St. Thomas*, dans le Comté de *L'Islet*.

Par M. *Prince*,—la Pétition de *Charles Miller*, de *St. Armand*, dans le Comté de *Missisquoi*.

Bill pour ex-  
empter les pro-  
priétés de la  
Couronne  
(B. C.) des  
Taxes Loca-  
les.

Un Bill grossoyé pour exempter les propriétés de la Couronne, dans le *Bas-Canada*, des taxes et impositions locales, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Cayley* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *Job Jameson*, de *Montréal*; demandant qu'il soit tenu une enquête sur les droits et titres de certains Propriétaires de terres non-résidens, sur le Chemin de *Kennébec*, *Bas-Canada*.

De Messieurs *Allen Gilmour*, et Compagnie, et autres, de la Cité de *Québec*; demandant l'abolition de certains Droits imposés sur les articles nécessaires au Commerce de Bois, et une plus grande protection et un plus grand encouragement du dit Commerce.

Du Révérend *E. W. Sewell*, et autres, Desservant et Marguilliers de la Chapelle de la *Sainte Trinité*, dans la Cité de *Québec*; demandant qu'il soit fait certains amendemens à l'Acte des Ecoles.

De *Charles D. Proctor*, et autres, Actionnaires du Chemin de Fer du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, et autres, de la Cité de *Montréal*; demandant qu'il soit fait un amendement au Bill, maintenant devant la Chambre, pour amender l'Acte qui incorpore la dite Compagnie du Chemin de Fer.

De *William Kent*, et autres, des Comtés de *Huntingdon*, *Rouville* et *Chambly*; demandant que l'Acte des Ecoles soit amendé.

De *Michel Fournier*, Maire *pro. tem.*, de la part de la Municipalité de *Port-Joli*; demandant que le Bureau d'Enregistrement du Comté de *L'Islet* soit transporté de *St. Thomas* à la Paroisse de *L'Islet*.

De *V. P. Pelletier*, et autres, de la Paroisse de *Saint Jean-Port-Joli*, dans le Comté de *L'Islet*; demandant que l'Acte des Ecoles soit amendé.

De *Pierre Morin*, et autres, des Paroisses de *Saint Jean-Port-Joli* et *St. Roch-des-Aulnets*, dans le Comté de *Québec*; demandant une allocation pécuniaire pour parachever la construction d'un Pont entre les dites Paroisses.

De *James William Osgoode Clark*, et autres, du District de *Niagara*; demandant que les Ponts qui traversent le Canal *Welland* soient transportés à des endroits plus convenables, et que le temps pendant lequel on peut empêcher le public d'y passer soit défini.

Résolu, Que la Pétition de l'Honorable *George Crookshanks*, et autres, de la Cité de *Toronto*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Hon. M. *Baldwin*, M. *Merritt*, M. *Webster*, M. *Woods* et M. *Price*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Résolu, Que la Pétition de *James William Osgoode Clarke*, et autres, du District de *Niagara*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. *Merritt*, l'Hon. M. *Robinson* et M. *Dickson*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Message de Son Excellence le Gouverneur Général, par *Frederick Starr Jarvis*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire:—

M. l'Orateur,  
Son Excellence le Gouverneur Général désire la présence immédiate de cette Honorable Chambre dans la Chambre du Conseil Législatif.

En conséquence, M. l'Orateur s'est rendu avec la Chambre dans la Chambre du Conseil.

Et étant de retour,

M. l'Orateur a fait rapport que, conformément aux ordres de Son Excellence le Gouverneur Général, la Chambre s'est rendu auprès de Son Excellence, dans la Chambre du Conseil Législatif, où il a plus à Son Excellence de donner, au nom de Sa Majesté, la sanction Royale avec Bills Publics et Privés suivants:—

Acte pour autoriser le Cour de Banc de la Reine et la Haute Cour de Chancellerie à admettre *Frederick Fraser Carruthers*, si elles le jugent à propos, à pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles respectivement.

Acte relatif aux Juges de Paix des Isles de la *Magdeleine* dans le Golfe *St. Laurent*, et pour les dispenser de la qualification, sous le rapport de la Propriété, exigée par la Loi, des Juges de Paix dans les autres parties de la Province.

Pétitions lues.

Pétition de  
l'Hon. G.  
Crookshank,  
et autres;De J. W. O.  
Clarke, et au-  
tres; ren-  
voyées à des  
Comités.Sanction  
Royale donnée  
à des Bills.Bill en faveur  
de F. F.  
Carruthers.Bill relatif aux  
Juges de Paix  
de la Magde-  
leine.

Bill relatif à l'Enregistrement des titres dans Hastings.

Acte pour changer et amender un Acte intitulé: "Acte pour remédier à certaines déficiences dans l'enregistrement des titres dans le Comté de Hastings, dans le Haut-Canada."

Bill relatif aux Torts Malicieux.

Acte pour prévenir les Torts Malicieux envers les personnes et la propriété, causés par le feu, ou par des substances explosives ou dangereuses.

Bill relatif à la Prescription.

Acte pour abrégier le délai fixé pour la prescription, dans certains cas, et pour d'autres fins y mentionnés.

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement d'Yamaska.

Acte pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement dans le Comté d'Yamaska, de La Baie à St. François du Lac.

Bill relatif à la Division du Township de Plantagenet.

Acte pour diviser le Township de Plantagenet, dans le District des Outaouais, en deux Townships.

Bill relatif aux Personnes tuées par accident.

Acte pour donner aux familles des personnes tuées par accident, la faculté de réclamer des dommages et pour d'autres fins y mentionnées.

Bill relatif aux Pompiers de Montréal.

Acte pour incorporer l'Association Bienveillante des Pompiers de Montréal.

Bill pour diviser le District de l'Ouest.

Acte pour diviser le District de l'Ouest de la Province du Canada, et pour d'autres fins y mentionnées.

Bill pour augmenter les pouvoirs de la Maison de Trinité de Montréal.

Acte pour donner de plus grands pouvoirs à la Maison de Trinité de Montréal, dans certains cas où la Santé Publique de la Cité peut être compromise.

Bill pour diviser Montague et North Elmsley.

Acte pour établir et définir la ligne de Division des quatrièmes concessions de Montague et North Elmsley.

Bill pour diviser Montague et North Elmsley.

Acte pour faciliter l'émission de Débentures et pour d'autres fins y mentionnées.

Bill relatif aux Débentures.

Rapport sur la Pétition de J. Ferris, et autres.

M. Conger, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de Jonathan Ferris, et autres, membres de la Société religieuse des Amis, communément appelés Quakers, avec pouvoir de faire rapport par Bill ou autrement, a présenté à la Chambre un Bill pour incorporer le Séminaire des Amis dans le Township de Hallowell, dans le District de Prince-Edouard, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

Bill relatif au Séminaire des amis.

Sixième Rapport du Comité des Bills Privés.

M. Ermatinger, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le sixième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Compagnie de Montréal pour l'exploitation des Mines, et il est convenu de certains amendemens qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de votre Honorable Chambre; il signale aussi à l'attention de la Chambre la huitième clause de ce Bill qui autorise la Compagnie à emprunter de l'argent à un taux d'intérêt plus élevé que six pour cent, afin qu'elle décide jusqu'à quel point il est expédient d'introduire une pareille disposition dans ce Bill ou dans tout autre Bill de la même nature.

Votre Comité a aussi examiné le Bill pour incorporer l'Association de Québec et du Lac Supérieur, pour l'exploitation des Mines, et y a fait certains amendemens, qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

La Pétition de la Compagnie du Chemin de Madriers de Niagara et de Ten Mile Creek, demandant des amendemens à leur Acte d'Incorporation, devrait plutôt, suivant l'avis de votre Comité, être renvoyée au Comité des Ordres Permanens.

Troisième Rapport du Comité sur les Chemins et Ponts.

M. Armstrong, du Comité Permanent des Chemins et Ponts, a présenté à la Chambre le troisième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné le Bill pour autoriser Paschal Persillier dit Lachapelle à construire un

Pont de Péage sur la Rivière-des-Prairies, dans le District de Montréal, et pour fixer les taux des péages pour y passer et faire d'autres dispositions relativement au dit Pont. Egalement le Bill pour autoriser Pierre Vieau, Louis Lahaise et Joseph Brien dit Desrochers, à construire un Pont de péage sur la Rivière-des-Prairies entre la Paroisse de la Visitation et l'Île Jésus, et fixer les taux des péages pour y passer, et faire d'autres dispositions relativement au dit Pont; et il a rempli les blancs dans la cédule des taux de chacun des dits Bills, de manière à les assimiler sous ce rapport:—Il recommande également l'insertion de quelque disposition pour protéger la traverse d'en bas vis-à-vis St. Vincent-de-Paul; et aussi que les taux de péages établis par le Bill qui a trait au Pont qui doit être construit par M. Lachapelle soient déclarés applicables au Pont déjà construit par lui à l'Abord-à-Plouffe, aussitôt que le nouveau Pont sera ouvert au Public.

Troisième Rapport du Comité sur les Chemins et Ponts.

Votre Comité observera en outre, que dans le cas où votre Honorable Chambre jugerait expédient de n'accorder qu'un seul privilège pour construire un Pont sur la Rivière-des-Prairies, il ne doute pas que le Pont que M. Lachapelle propose de construire serait profitable et avantageux dans le cas où des Manufactures seraient établies au Village du Saut-au-Recollet; néanmoins il est d'avis que le Pont maintenant proposé par M. Vieau et autre serait infiniment plus avantageux à la masse des voyageurs, et faciliterait beaucoup le transport des denrées agricoles jusqu'à Montréal.

M. Merritt, du Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, a présenté à la Chambre le cinquième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Cinquième Rapport du Comité sur les Chemins de Fer et les Lignes de Télégraphe.

Votre Comité a examiné le Bill pour régulariser la Construction des Télégraphes Electro-Magnétiques et empêcher qu'on ne les endommage, dans la Province, et il est convenu d'en faire Rapport sans amendement.

M. Leslie, du Comité Permanent des Ordres Permanens, a présenté à la Chambre le onzième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Onzième Rapport du Comité des Ordres Permanens.

Votre Comité a examiné la Pétition de John Cogan et autres, demandant à être incorporés sous le nom de Compagnie du Chemin de l'Union de Hull, et il a trouvé que l'avis n'a été publié que dans le Canada Gazette seulement, et n'a pas été affiché aux Portes des Eglises; et comme, par la mesure en question, des péages seront prélevés, votre Comité ne peut recommander que l'on procède sur la Pétition.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser Pierre Vieau, Louis Lahaise et Joseph Brien dit Desrochers à construire un Pont de Péages sur la Rivière-des-Prairies, entre la Paroisse de la Visitation et l'Île Jésus, fixer le taux des péages qui seront perçus et établir des réglemens relativement au dit Pont, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins et Ponts, soit soumis à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Bill relatif au Pont de Pierre Vieau.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer l'Association de Québec pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit soumis à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Bill relatif à l'Association de Québec pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur.

Sur motion de M. Armstrong, secondé par l'Hon. M. LaFontaine.

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses du Village d'Industrie au Fleuve S. Laurent," soient maintenant pris en considération.

Bill relatif au Chemin à Lisses du Village d'Industrie.

Bill relatif au  
Chemin à Lis-  
ses du Village  
d'Industrie.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, comme suit :—

Feuille 13, ligne 47. Retranchez "Bâtimens."

Feuille 14, ligne 4. Retranchez "Bâtimens."

Feuille 14, ligne 7. Retranchez depuis "adjudgé" jusqu'à "convenable" dans la ligne 15, tous deux inclusivement et insérez "coupable d'un délit, et en étant convaincu sera puni en conséquence."

Feuille 14, ligne 23. Retranchez "Bâtimens."

Feuille 14, ligne 27. Retranchez "Bâtimens."

Feuille 15, ligne 22. Après "quelconque" insérez, "et pourvu toujours que la dixième partie de la dite somme sera payée et sera déposée au crédit de la dite Compagnie dans une ou plusieurs des Banques Chartées de cette Province, avant le commencement du dit Chemin de Fer."

Feuille 23, ligne 12. Après "mentionné" insérez, "Pourvu toujours qu'aucune dite règle, règlement ou ordre n'aura force et effet qu'après avoir été sanctionné et confirmé par le Gouverneur, le Lieutenant-Gouverneur, ou la personne administrant le Gouvernement de cette Province pour le tems d'alors, sous son seing et le sceau de ses armes, et aura été ensuite publiée dans la Gazette du Canada."

Feuille 23, ligne 22. Après "fait" insérez "confirmé."

Feuille 27, ligne 5. Après "force" insérez "et avec toutes les ressources de la Compagnie s'il est nécessaire."

Feuille 22, ligne 15. Retranchez depuis "par" jusqu'à "que" dans la ligne 20, tous deux inclusivement.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que M. *Armstrong* reporte le dit Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Bill relatif à la  
Compagnie de  
Montréal pour  
l'exploitation  
des Mines.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie de *Montréal* pour l'exploitation des Mines, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit soumis à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Bill relatif à la  
Compagnie des  
Mines de l'A-  
mérique Bri-  
tannique du  
Nord.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de l'*Amérique Britannique du Nord*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit soumis à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Bill relatif à la  
Compagnie  
des Mines de  
Cuivre du Lac  
Huron.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre et d'Argent du Lac *Huron*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit soumis à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Bill relatif au  
Chemin de  
Fer du Cana-  
da et de la  
Nouvelle-  
Ecosse.

Ordonné, Que M. *Stewart*, de *Bytown*, ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Canada*, du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Bill relatif au  
Pont de  
Lachapelle.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser *Paschal Perillier dit Lachapelle* à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*, dans le District de *Montréal*, prescrire les taux auxquels il sera permis de passer sur le dit Pont, et établir d'autres réglemens à cet égard, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins et Ponts, soit soumis à un Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Sur motion de M. *Gowan*, secondé par l'Hon. M. *Macdonald*,

Ordonné, Que le Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour autoriser les Marguilliers de l'Eglise *St. Pierre* à *Brockville*, à vendre un lot de terre y mentionné, et d'employer le produit à l'érection d'un Presbytère pour le ministre de la dite Eglise, sur un lot qui doit être transporté à cet effet à l'Evêque de *Toronto*," soit lu une seconde fois, Lundi prochain.

Bill relatif au  
Presbytère de  
Brockville.

Sur motion de l'Honorable M. *Baldwin*, secondé par M. *Cameron*, de *Lanark*,

Réserves du  
Clergé.

Ordonné, Que les entrées dans les Journaux de cette Chambre de la dernière Session, relativement à la vente des terres des Réserves du Clergé, soient maintenant lues.

Les dites entrées ont été lues, en conséquence.

L'Honorable M. *Baldwin* a proposé, secondé par M. *Cameron*, de *Lanark*, que, en conséquence de ce que cette Chambre est portée à appréhender que la vente des Réserves du Clergé avait été suspendue par un ordre du Gouvernement Provincial, et d'une juste défiance de l'influence par laquelle cette mesure aurait pu être dictée, et par suite de son vif désir d'obtenir des renseignemens complets, exacts et authentiques sur un sujet aussi important, cette Chambre aurait, le 7 Avril, 1846, présenté une Adresse à Son Excellence l'Administrateur du Gouvernement, pour prier Son Excellence de vouloir bien faire mettre sous les yeux de cette Chambre, copie de toutes communications qu'il aurait pu recevoir du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, relativement à la suspension de ces ventes. En réponse à cette Adresse, Son Excellence, par son Message du 14 du même mois, a bien voulu transmettre, pour l'information de cette Chambre, la copie d'un Rapport d'un Comité du Conseil Exécutif approuvé par le ci-devant Gouverneur Général, suggérant certains changemens dans les réglemens prescrits pour la vente de ces terres, par lequel Message il a également plu à Son Excellence de l'informer que ce Rapport avait été transmis au Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, et était encore sous considération du Gouvernement Impérial.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Armstrong*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Bertrand*, *Boutillier*, *Cameron*, de *Lanark*, *Cauchon*, *DeWitt*, *Fournier*, *Franchère*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Laterrière*, *Leslie*, *Macdonald*, de *Stor- mont*, *Merritt*, *Morin*, *Powell*, *Price*, *Rousseau*, *Smith*, de *Westworth*, et *Thompson*.—(26.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Boulton*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Christie*, *Cummings*, *Duggan*, *Ermatinger*, *Gowan*, *Hale*, *Hall*, *Jessup*, *LeBoutillier*, *Lyon*, *Macdonald*, de *Kingston*, *McConnell*, *Meyers*, *Moffatt*, *Monro*, *Papineau*, *Petrie*, *Robinson*, *Seymour*, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de *Frontenac*, *Stewart*, de *Bytown*, *Stewart*, de *Prescott*, *Viger*, *Williams*, *Wilson*, *Webster* et *Woods*.—(32.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. *Baldwin* a proposé, secondé par M. *Cameron*, de *Lanark*, Que le dit Message de Son Excellence ne contenant aucune allusion à aucune Dépêche du Gouvernement Impérial au sujet des ventes en question, devait nécessairement nous faire croire (lorsqu'il était pleinement confirmé par le Message subséquent de Son Excellence ci-après mentionné) qu'aucune communication n'avait été reçue à ce sujet. Que néanmoins le fait que telles ventes avaient

Réserves du Clergé.

été suspendues dans le tems même qu'elles étaient notifiées par avis public dans la Gazette Officielle, cette Chambre, dans la vue d'éviter toute méprise, a adopté, le 14 Avril, 1846, une autre Adresse à Son Excellence, le priant de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre, copies de toute correspondance, mémoire ou recommandation qui auraient pu avoir lieu entre le Gouvernement de cette Province et le Secrétaire Colonial au sujet de la vente des Réserves du Clergé. Et il a plu à Son Excellence de répondre à la dite Adresse par son Message, en date du 17 Avril, 1846, nous informant qu'il n'avait reçu aucune communication de la part du Secrétaire d'Etat, relativement à la suspension de la vente des Réserves du Clergé.

La question ayant été mise sur la motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été redemandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Hon. M. Baldwin a proposé, secondé par M. Cameron, de Lanark, Que cette Chambre, dans la vue de mieux connaître les raisons du Gouvernement Provincial de Sa Majesté dans l'adoption de la politique qui lui a fait suspendre telles ventes a, le 15 Mai, 1846, adopté une Adresse à Son Excellence, la priant de vouloir bien faire mettre devant elle une copie de la circulaire ou lettre d'instructions émanée du Bureau du Commissaire des Terres de la Couronne, en date du mois d'Avril précédant, et adressée aux Agens de ce Département pour les différentes sections de cette Province, les informant qu'il plaisait au Gouvernement de suspendre la vente des Réserves du Clergé. En conséquence de la dite Adresse, son Excellence a fait mettre devant cette Chambre, le 19 Mai, copies de trois circulaires du dit Département, en date respectivement, du 13, du 16 et du 20 Avril, 1846 ; dans la première desquelles, portant la signature de l'Honorable Denis Benjamin Papineau, Commissaire des Terres de la Couronne et Chef du dit Département, Membre du Conseil Exécutif de Sa Majesté et l'un des Auteurs responsables du Représentant de Sa Majesté en cette Province, il est dit : "qu'en conséquence de la Dépêche du Très Honorable Secrétaire d'Etat pour les Colonies, à l'égard des Réserves du Clergé, et vu les taux peu élevés auxquels ont été évaluées les terres dans les différents Districts, la vente des Réserves du Clergé dans la partie Ouest de la Province, est suspendue pour le moment par ordre de son Excellence l'Administrateur du Gouvernement en Conseil ;" et dans la seconde de ces circulaires, portant la signature de l'Assistant Commissaire des Terres de la Couronne, il est dit : "qu'en conséquence de la Dépêche du Secrétaire d'Etat, à l'égard des Réserves du Clergé et vu les taux peu élevés auxquels ont été évaluées certaines terres, la vente des Réserves du Clergé dans les deux sections de la Province, est suspendue jusqu'à nouvel ordre, par ordre de Son Excellence l'Administrateur du Gouvernement."

La question ayant été mise sur la motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi, elle a passé dans la négative.

L'Hon. M. Baldwin a proposé, secondé par M. Cameron, de Lanark, Que cette Chambre ne saurait concilier avec les renseignemens à elle communiqués dans les réponses de Son Excellence (lesquelles réponses le dit Denis Benjamin Papineau, comme étant l'un des Conseillers confidentiels de la Couronne dans cette Province doit avoir conseillé, et pour lesquelles il est

nécessairement responsable,) la déclaration que, en qualité de Chef de son Département, il a adressé à ses Agens dans les différentes sections de la Province, et elle est obligée de conclure, soit que les Ministres Provinciaux de Sa Majesté ne se sont pas communiqués pleinement et sans réserve la correspondance échangée avec le Gouvernement Impérial au sujet des affaires locales de cette Province qui est nécessaire pour l'accomplissement efficace de leurs fonctions publiques, et essentielle pour conduire avec succès le Gouvernement Provincial de Sa Majesté, pour lequel ils sont responsables, ou que la déclaration contenue dans cette circulaire avait pour objet de mettre les Ministres Provinciaux à l'abri de l'odieuse que toute intervention capable de faire appréhender au public quelque changement projeté dans le système relatif à ces ventes était bien propre à leur attirer, et de faire retomber cet odieux sur les Ministres Impériaux de Sa Majesté.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division, et les noms ayant été demandés ; ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi, elle a passé dans la négative.

Message du Conseil Législatif, par John Fennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :— M. l'Orateur.

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement :—

Bill intitulé : "Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et de Chancellerie à permettre, si bon leur semble, à Archibald Gilkison, de pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles." Bill en faveur d'A. Gilkison.

Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie de la traverse et du Chemin de Madriers de Cobourg et du Lac Rice." Bill relatif au Chemin et à la Traverse de Cobourg.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour étendre aux Ministres de toutes les sectes de Chrétiens, l'effet des dispositions de l'Acte de Mariage du Haut-Canada ;" avec un amendement, auquel il demande le concours de la Chambre. Et aussi, Bill relatif aux Mariages, (H. C.)

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour déterminer les limites de la Ville de Bytown, et y établir un Conseil-de-Ville et pour d'autres fins," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de la Chambre. Bill pour incorporer Bytown.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour prolonger le temps fixé pour prêter le serment et faire la déclaration requise des personnes naturalisées en cette Province," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de la Chambre. Bill relatif aux Aubains.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que l'Hon. M. Macdonald ait la permission d'introduire un Bill pour révoquer un certain Acte y mentionné, et pour changer et modifier la Charte de l'Université de King's College. Bill relatif à la Charte du King's College.

Il, a en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Ordonné, Que l'Hon. M. Macdonald ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer "le Bureau de la Dotation de l'Université" pour l'investir de certaines propriétés, et pour d'autres fins y mentionnées. Bill relatif à la dotation de l'Université.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Bill relatif aux  
Ecoles de  
Grammaire  
(H. C.)

**Ordonné**, Que l'Hon. M. *Macdonald* ait la permission d'introduire un Bill pour amender et refondre les Lois relatives aux Ecoles de Grammaire dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées

Il, a en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de l'Hon. M. *Aywin*, secondé par M. *Berthelot*,

Adresse relative au Canal  
Chambly.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour le prier de vouloir bien ordonner que des mesures soient prises immédiatement pour compléter les ouvrages nécessaires sur le Canal de *Chambly*.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Bill pour incorporer la  
Société d'Agriculture.

**Ordonné**, Que M. *Boulton* ait la permission d'introduire un Bill pour l'Incorporation de la Société d'Agriculture.

Il a, en conséquence présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Actes des  
Douanes.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération les différents Actes relatifs aux droits de Douane, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Chauveau* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Chauveau* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné**, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau Lundi prochain et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

Ordres du jour  
remis.

**Ordonné**, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain.

Alors, sur motion de M. *Boulton*, secondé par M. *Cameron*, de *Lanark*.

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

### Lunæ, 12<sup>o</sup> die Julii.

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Pétitions pré-  
sentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Cameron*, de *Lanark*, la Pétition d'*Alexander Mitchell*, et autres, du Village de *Stratford*, et Townships environnans.

Par M. *Methot*,—la Pétition de *François Champoux*, de la Paroisse de *Bécancour*.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *Thomas McIntyre*, et autres, du Township de *Fullarton*, dans le District de *Huron* ; demandant que la partie Est du dit District, et autres Townships au Nord d'icelle, soient érigés en un nouveau District.

Du Conseil du Bureau de Commerce de *Québec* ; demandant qu'il ne soit fait aucune nouvelle allocation pécuniaire pour creuser le Lac *St. Pierre*.

Du Révérend *John Clugston*, et autres, Ministres et Anciens de l'Eglise de *St. John, Québec* ; demandant que l'Acte des Ecoles soit amendé.

De *S. J. Cheshire*, et autres, du Township de *Tuscarora*, dans le Comté de *Wentworth* ; demandant qu'une enquête soit tenue sur les Droits qu'ils ont à certaines terres louées et améliorées par eux ; et demandant aussi que certaines améliorations soient faites dans les environs.

De *Samuel Price*, et autres, de *Malahide*, et autres Townships, dans le District de *London* ; demandant que le dit District ne soit point divisé, comme cela a été ou pourrait être demandé par Pétition.

De *James Oliva*, et autres, de la Paroisse de *St. Thomas*, dans le Comté de *L'Islet* ; demandant la révocation de l'Acte des Ecoles.

De *Charles Miller*, de *St. Armand*, dans le Comté de *Missisquoi* ; exposant que sa propriété a été détruite par des Incendiaires des *Etats-Unis*, en 1839, et demandant du secours.

**Ordonné**, Que la Pétition de *William Wakefield*, et autres, de la Cité de *Toronto*, soit renvoyée au Comité Permanent des Ordres Permanens.

**Ordonné**, Que le Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir des Maisons de Prévention et de Correction dans les Villes et Villages non incorporés, dans le *Canada-Ouest*, ait la permission de faire rapport de tems à autre.

M. *Ermatinger*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir des Maisons de Prévention et de Correction dans les Villes et Villages non incorporés dans le *Canada-Ouest*, et autres Ordres de renvoi, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill pour établir des Maisons de Prévention et de Correction dans les Villes et Villages non incorporés, dans le *Canada-Ouest*, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

**Ordonné**, Que le dit Bill et le Rapport soient soumis à un Comité de toute la Chambre demain.

Sur motion de l'Honorable M. *Viger*, secondé par M. *Chauveau*,

**Résolu**, Que le Comité Permanent des Privilèges et Elections ait pouvoir de faire rapport des Témoignages qu'il a reçus sur la Pétition de *Louis Guillet*, Ecuyer, un membre pour le Comté de *Champlain*.

L'Honorable M. *Viger*, du Comité Permanent des Privilèges et Elections, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a consulté la Pétition de *Louis Guillet*, Ecuyer, membre représentant le Comté de *Champlain* dans le présent Parlement, à lui renvoyée par votre Honorable Chambre, le quatorzième jour de Juin dernier, et a interrogé des témoins au sujet des exposés de la dite Pétition. (Les témoignages sont annexés aux présentes.)

Votre Comité voit qu'à l'époque de son élection, M. *Guillet* était employé sous l'Honorable *John Stewart*, Ecuyer, ci-devant Commissaire pour l'administration des Biens des Jésuites dans le District des *Trois-Rivières*, à titre de Sous-Agent pour l'administration de ces biens ; qu'il occupait cet emploi en vertu d'une nomination faite par M. *Stewart*, son supérieur immédiat, en la même manière que des nominations subordonnées semblables sont faites par le Commissaire des Terres de la Couronne, dans le Département des Terres de la Couronne. Le cautionnement donné par lui en garantie de l'exécution régulier de ses devoirs, ayant été donné directement à la Couronne et non à M. *Stewart*, bien que dans la routine de ses fonctions il fut tenu de rendre compte à M. *Stewart*, comme à son supérieur immédiat,—sa rémunération se composait d'une commission sur les sommes d'argent qu'il retirait.

Pétitions lues.

Pétition de *W. Wakefield*, et autres, renvoyée à des Comités.

Bill relatif aux Maisons de Prévention.

Premier Rapport du Comité des Privilèges et Elections.

Premier Rap-  
port du Comi-  
té des Privi-  
lèges et Elec-  
tions.

Votre Comité voit, en outre, que depuis son élec-  
tion, en vertu d'un nouvel arrangement fait dans le  
Département par le Gouvernement, la charge de  
Commissaire pour l'administration des Biens des Jé-  
suites a été abolie, et M. *Guillet* a reçu l'ordre de ren-  
dre, à l'avenir, ses comptes directement au Commis-  
saire des Terres de la Couronne, mais qu'il n'a pas  
été jugé nécessaire de faire une nouvelle nomination  
en conséquence de ce nouvel arrangement; et l'em-  
ploi ou sous-agence possédée par M. *Guillet*, demeure  
en ce qui regarde sa dépendance du Gouvernement  
Exécutif de la Province, identiquement dans la même  
position où elle était avant le nouvel arrangement.

Votre Comité est donc d'avis que la charge de M.  
*Guillet* comme Sous-Agent dans l'administration de ces  
Biens, ne le soumet pas, d'après les témoignages, à l'ap-  
plication de la 1<sup>re</sup> section du Statut, chap. 65; et que  
par conséquent M. *Guillet* n'est pas devenu inhabile à  
être élu et rapporté, et à siéger en Parlement, en  
vertu de ce Statut.

Et Votre Comité est également d'avis que le fait  
de continuer à occuper le dit emploi ou sous-agence,  
après le dit nouvel arrangement, n'équivaut pas à une  
nouvelle acceptation d'emploi de la Couronne, suivant  
l'esprit et la quatrième section du même Acte, et que  
M. *Guillet* n'a pas, par conséquent, rendu son siège  
vacant en continuant d'occuper le dit emploi ou  
sous-agence.

TÉMOIGNAGES.

Mercredi, 23 Juin, 1847.

L'Honorable *Denis Benjamin Papineau*, Commis-  
saire des Terres de la Couronne, est appelé et inter-  
rogé,—il répond comme suit:—

En conséquence du changement effectué dans l'ad-  
ministration des Biens des Jésuites, qui avait été  
transférée des mains du Commissaire, (M. *Stewart*),  
en celles du Département des Terres de la Couronne,  
M. *Guillet* reçut avis de ce changement par une lettre  
circulaire en date du 23 Octobre, 1846 (annexée aux  
présentes, marquée A.) M. *Guillet* m'adressa une  
lettre en date du 17 Octobre, (annexée aux présentes,  
marquée B.) M. *Guillet* n'a pas été conservé dans son  
emploi par un ordre du Gouvernement Exécutif, mais  
il est resté dans la même position qu'il occupait au-  
paravant, parce que j'ai considéré que cette partie du  
Département était déjà organisée d'une manière effi-  
cace; et j'informai M. *Guillet*, que sa Pétition au  
Conseil Exécutif serait inutile, vu que je ne projetais  
aucun changement, ainsi qu'il appert par ma lettre en  
date du 22 Octobre, 1846, (ci-annexée, marquée C.)  
Je transmis à M. *Guillet* des instructions pour procé-  
der à la vente d'une portion de terres appartenant aux  
Biens des Jésuites et située dans la localité où il agissait  
comme Agent; et en conformité de ces instructions, il  
en effectua subséquemment la vente, ainsi qu'il l'annon-  
ça par sa lettre à moi adressée, du 15 Mai, 1847, (ci-  
annexée, marquée D.) Il n'a pas été fait d'autre vente  
de terres des Jésuites par M. *Guillet*; mais il a fait  
quelques évaluations, en sa qualité d'Agent, pour des  
commutations de tenure. Dans la Seigneurie de *Cham-  
plain*, derrière laquelle, et entre les Biens des Jé-  
suites et cette Seigneurie, il se trouve des terres appor-  
tenant à la Couronne, M. *Guillet* a été chargé de  
l'administration de ces terres, à cause de la commo-  
dité; ses instructions à cet égard lui ont été données  
verbalement. Je ne puis dire si M. *Guillet* a vendu ou  
non des coupes de bois sur les Terres de la Couronne  
ci-dessus mentionnées, les lignes n'en ayant pas en-  
core été tirées.

Jeudi, 1<sup>er</sup> Juillet, 1847.

*Louis Guillet*, Ecuyer, a comparu devant le Co-  
mité; à la question qui lui a été faite s'il a quelque  
déclaration à faire ou quelque correspondance à sou-  
mettre au Comité, relativement à sa Pétition, il a  
répondu qu'il avait soumis au Comité plusieurs lettres

et commissions à lui adressées touchant l'emploi qu'il  
occupait sous le Commissaire chargé de l'administra-  
tion des Biens des Jésuites. Il a aussi déclaré que la  
vente de la terre dont il est question dans le témoignage  
de M. *Papineau* a été attestée par lui (M. *Guillet*)  
comme Notaire, au nom de M. *Papineau*, le Commis-  
saire des Terres de la Couronne.

Jeudi, 8 Juillet, 1847.

L'Honorable *Dominick Daly*, Secrétaire de la Pro-  
vince, a comparu à la demande du Comité, et a fait  
la déclaration suivante relativement à la Pétition de  
M. *Guillet*:—Je n'ai, dans les archives de mon Bu-  
reau, aucun document qui constate que M. *Guillet*,  
le membre, possède quelque emploi sous le Gouver-  
nement. Les Agens chargés de la vente des terres  
de la Couronne ne reçoivent aucun avis ni commis-  
sion par l'intermédiaire de mon Département; ils sont  
nommés par le Gouverneur en Conseil, et leur nomi-  
nation leur est notifiée par le Département des Terres  
de la Couronne. Depuis que l'administration des Biens  
des Jésuites est passée à ce Département, je pense  
que la nomination des Agens devra avoir lieu en la  
même manière que celle des autres Agens des Terres  
de la Couronne. Je ne sais pas qu'il ait été fait au-  
cune nomination d'Agens des Biens des Jésuites depuis  
le changement effectué dans l'administration de ce  
Département. Les Agens des Terres de la Couronne  
ne sont pas amovibles au gré du Chef du Départe-  
ment, et je crois que les Agens des Biens des Jésuites  
sont dans la même position. Je suis bien sûr que le  
Commissaire des Biens des Jésuites ne pouvait faire  
aucune nomination, ou déplacer aucun Agent sans le  
consentement du Gouvernement Exécutif; et ces  
Officiers sont, à l'heure qu'il est, en tant qu'il s'agit de  
leur dépendance du Gouvernement Exécutif, identi-  
quement dans la même position qu'avant le dernier  
arrangement, sauf qu'ils doivent rendre compte à un  
Officier supérieur différent.

(A)

(Cirulaire.)

Biens des Jésuites.

Québec, 13 Octobre, 1846.

Messieurs,—Le Gouverneur Général me commande  
de vous informer que Son Excellence, en conséquence  
de l'interruption des affaires publiques qui résulte de  
ce que l'administration des Biens des Jésuites est con-  
duite à distance du siège du Gouvernement, a jugé  
qu'il était expédient d'abolir la charge de Commis-  
saire et de placer ce Département sous le contrôle du  
Commissaire des Terres de la Couronne.

En terminant ma correspondance avec vous, je  
dois vous exprimer la satisfaction que j'ai toujours  
éprouvée à traiter des affaires avec vous, et porter  
témoignage au zèle et à l'habileté dont vous avez  
uniformément fait preuve dans toute votre conduite  
comme Agens de ces biens.

J'ai l'honneur d'être,

Messieurs,

Votre obéissant serviteur,

J. STEWART.

L'Hon. *Louis Panet*,

*Louis Guillet*, Ecuyer,

*J. B. Varin*, Ecuyer.

(B)

Batiscan, 17 Octobre, 1846.

Monsieur,

Etant informé par l'Honorable *John Stewart* qu'il  
avait plu à Son Excellence le Gouverneur Général de  
réunir la charge de Commissaire des Biens des Jésuites  
à celle de Commissaire des Terres de la Couronne  
que vous tenez, et de me signaler que sa retraite de-  
vait terminer mes correspondances avec lui, sur le  
sujet, comme vous pouvez voir par sa circulaire en  
date du 13 du courant, dont je vous inclus une copie,  
j'ai cru devoir en conséquence m'adresser à Son Ex-

Premier Rap-  
port du Comi-  
té des Privi-  
lèges et Elec-  
tions.

Premier Rap-  
port du Comi-  
té des Privi-  
lèges et Elec-  
tions.

cellence le Gouverneur Général par requête, pour lui demander à être continué dans la charge d'Agent des Biens des Jésuites pour le District des *Trois-Rivières*, étant sous l'impression que la commission et les instructions que m'avait données M. *Stewart* pourraient se trouver annulées par sa retraite, et comme l'administration de ces biens se trouve réunie à votre charge et tombe dans votre Département, je m'empresse en même tems de m'adresser à vous pour vous demander votre appui pour être continué dans le même emploi, ayant lieu de croire qu'il n'existe aucun sujet de plainte contre ma gestion; vous voudrez donc bien continuer à m'employer, et s'il est nécessaire que je monte à *Montréal* pour avoir vos instructions et faire les arrangements nécessaires avec vous, vous pourrez m'en informer et je monterai immédiatement.

Le cautionnement que j'avais donné en faveur de Sa Majesté ne doit pas se trouver annulé, et si le siège que je tiens dans le Parlement était incompatible, je pourrais le résigner. Ma résidence dans et auprès des principales Seigneuries du District, et une longue pratique dans leur administration à la satisfaction du public et de l'Honorable Commissaire qui m'employait, doit vous être une garantie pour ma conduite future. Comptant sur votre justice et votre bienveillance,

J'ai l'honneur de me souscrire avec respect et considération,

Monsieur,  
Votre très humble et obéissant Serviteur,  
(Signé,) LOUIS GUILLET, M. P. P.  
L'Hon. D. B. Papineau.  
(Vraie copie.)  
(Signé,) D. B. PAPINEAU, C. T. C.

(C.)

Bureau des Terres de la Couronne.

*Montréal*, 22 Octobre, 1846.

Monsieur,—En réponse à votre lettre du 17 courant, je vous dirai que je ne m'étais pas proposé de faire aucun changement dans les Agens locaux des Biens des Jésuites, ni par conséquent d'en recommander aucun à Son Excellence le Gouverneur Général; si donc votre requête à ce sujet n'est pas envoyée déjà, il sera inutile de la faire.

Vous devrez clore vos comptes avec l'Honorable M. *Stewart*, jusqu'au moment où vous avez reçu sa circulaire, et en ouvrir de nouveaux avec ce Département.

Je serai bien aise de vous voir à *Montréal*, et il vous conviendra d'apporter les plans que vous pourrez avoir des Seigneuries sous votre agence, ainsi que les documents que vous jugerez utiles pour mettre le Département au fait des concessions existantes, terres vacantes, moulins, etc., et s'entendre sur ce qu'il y aurait à faire pour les améliorer.

Croyez moi, Monsieur,  
Votre obéissant Serviteur.  
D. B. PAPINEAU, C. T. C.

*Louis Guillet*, Ecuyer,  
Agent, *Batiscan*, B. C.

(D.)

*Batiscan*, 15 Mai, 1847.

Monsieur,—Votre lettre du 8 du courant qui m'a été adressée par M. *Bouillier*, a été dument reçue avec la forme de l'Acte à consentir à l'acquéreur de la place de moulin sur le *St. Maurice*, et en conformité de votre avertissement j'ai mis, à l'heure indiquée, aujourd'hui cette place à l'enchère, et elle a été adjugée à M. *John Gordon*, de *Montréal*, et à M. *Baptiste*, des *Trois-Rivières*, pour la somme de £275. Il n'y avait que quatre enchérisseurs, et il est probable que le voisinage de M. *Gordon* qui a sur la Rivière les terrains environnans a empêché les autres d'offrir un plus haut prix.

J'ai fait signer à ces Messieurs un contrat selon la forme que vous m'avez indiquée, que je vous porterai pour signer lorsque j'irai à *Montréal* à l'ouverture du Parlement.

En attendant,  
Je demeure avec respect et considération,  
Monsieur,  
Votre très humble et  
Obéissant Serviteur,  
(Signé,) LOUIS GUILLET,  
L'Hon. D. B. Papineau. Agent B. J.

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des membres de cette Chambre.

M. *Merritt* a proposé, secondé par M. *Cameron*, de *Lanark*, Que l'Ordre du jour pour prendre en considération s'il est expédient de changer le Droit sur les Produits Agricoles, sous certaines conditions, et l'Ordre du jour pour prendre en considération certaines Résolutions au sujet du Commerce, soient chacun remis à Mercredi prochain, et qu'ils soient alors les premier et second Ordres du jour.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a passé dans la négative.

Sur motion de M. *Williams*, secondé par M. *Price*, Bill relatif aux Mariages, (H. C.)

Ordonné, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour étendre aux Ministres de toutes les sectes de Chrétiens, l'effet des dispositions de l'Acte de Mariage du *Haut-Canada*," soit maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu comme suit:—  
Feuille 2, ligne 4. Retranchez depuis "deux" jusqu'à "officiant" et insérez "l'Evêque, le modérateur du Presbytère, le Secrétaire de Conférence, Marguilliers, Syndics ou Administrateurs suivant le cas, du corps auquel le dit Ecclésiastique ou Ministre peut appartenir."

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par la Chambre.

Ordonné, Que M. *Williams* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

Sur motion de M. *Stewart*, de *Bytown*, secondé par M. *Jessup*,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé: "Acte pour déterminer les limites de la Ville de *Bytown*," et "y établir un Conseil-de-Ville et pour d'autres fins," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus comme suit:—  
Feuille 2, ligne 36. Retranchez "six" et insérez "dix."

Feuille 2, ligne 40. Retranchez "six" et insérez "dix."

Feuille 6, ligne 1. Retranchez depuis "plaisir" jusqu'à "et" dans la ligne 6.

Feuille 6, ligne 9. Après "Machines" insérez "et."

Feuille 6, ligne 10. Après "Ville" insérez "et également."

Feuille 7, ligne 7. Après "prélevé" insérez "dans la dite ville."

Feuille 7, ligne 9. Après "Dalhousie" insérez "sauf-et excepté la cotisation pour l'année alors courante, et également sauf et excepté tous arrérages de taxe ou cotisation alors dus."

Premier Rap-  
port du Comi-  
té des Privi-  
lèges et Elec-  
tions.

Impression du  
Rapport.

Produits Agri-  
coles et Com-  
merce.

Bill relatif aux  
Mariages,  
(H. C.)

Bill pour in-  
corporer  
Bytown.

Bill pour in-  
corporer  
Bytown.

Feuille 7, ligne 9. Après "Machines" insérez "et."

Feuille 7, ligne 11. Après "Ville" insérez "et aussi."

Feuille 7, ligne 11. Après "Canada" insérez "dans la dite Ville."

Feuille 7, ligne 21. Retranchez depuis "Conseil" jusqu'à "et" dans la ligne 43, et insérez "Et qu'il soit statué qu'à dater du premier jour de Janvier, en l'année de notre Seigneur mil huit cent quarante-huit, aucunes taxes, taux ou cotisations, ne seront perçus par le Percepteur de Township ou Officier de District à raison d'aucuns meubles ou immeubles dans les limites de la dite Ville de *Bytown*; et qu'au lieu de toutes taxes, taux ou cotisations ci-devant, maintenant ou par la suite payables suivant la Loi au Trésorier de District du dit District de *Dalhousie* à raison des dits biens-meubles et immeubles, un équivalent sera payé annuellement par le Trésorier de la dite Ville au Trésorier de District le ou avant le premier jour de Novembre prochain, après que le montant du dit équivalent aura été déterminé par la décision du Préfet du Conseil du District et le Maire de la dite Ville, avec telle autre personne à ce consentant agir qu'ils voudront nommer comme un Arbitre, ou deux d'entre eux, laquelle décision les dits Préfet, Maire et Arbitre seront tenus de donner dans le cours de Janvier de chaque année: Pourvu toujours que l'accomplissement des devoirs imposés par le présent aux dits Préfet, Maire, ou Arbitre consentant à agir, et l'exécution de toute décision faite comme susdit, pourront à la discrétion de la Cour du Banc de la Reine du *Haut-Canada* être exigés par *Mandamus* lancé par la dite Cour et les procédés ordinaires qui en découlent; et dans le cas où il ne serait pas donné de décision, ou bien où le paiement de la somme fixée serait négligé ou refusé, le Trésorier de la dite Ville paiera au Trésorier du District le montant des taxes qui auraient été imposées et prélevées pour les fins du District dans la dite Ville, si cet Acte n'avait pas été passé."

Feuille 8, ligne 30. Après "fonds" insérez "Pourvu toujours que dans l'évaluation et la cotisation des terrains et immeubles dans la dite Ville, tout morceau de terre soit composé d'un ou de plusieurs emplacements, et d'une plus ou moins grande superficie qu'un lot ordinaire ou plusieurs lots, occupés ensemble avec la maison, ou bâtisse, jusqu'à l'étendue d'un acre, sera cotisé et évalué avec la dite maison d'habitation et bâtisse, suivant leur valeur réelle; et que toute parcelle de terre sur laquelle la dite maison d'habitation ou bâtisse aura été construite en sus d'un acre, sera taxée et évaluée à un taux fixe, comme lots de terre vacans, savoir, à l'évaluation de pour chaque acre et dans la même proportion pour une quantité moindre ou plus considérable; et que tous morceaux de terre vacans dans la dite Ville, seront taxés et évalués à la moitié du taux afférent à un demi-acre; et toute quantité en sus d'un ou de plusieurs demi-acres justes, sera en la même manière évaluée et taxée comme un demi-acre."

Feuille 8, ligne 43. Retranchez "sous le contrôle" et insérez "occupé par ou pour les usages publics de la Corporation, ou tenue par la Corporation, et non en la possession du tenancier ou des tenanciers."

Feuille 12, ligne 12. Retranchez depuis "Acte" jusqu'à "et" dans la ligne 24.

Feuille 13, ligne 10. Retranchez "les Ordres ou Règles" et insérez "tout Règlement."

Feuille 13, ligne 30. Après "commise" insérez "et pourvu aussi que pour la dite offense l'amende ne sera pas moindre que ni plus que , et l'emprisonnement pour la dite offense ne sera pas pour plus de deux mois de calendrier; et que le dit emprisonnement aura lieu aux frais de la dite Corporation."

Feuille 17, ligne 3. Retranchez "de cette Province."

Feuille 17, ligne 12. Après "partie" insérez "et afin de conserver la largeur actuelle et l'uniformité des dites rues en droites lignes de chaque côté des édifices actuels de la Haute et Basse-Ville de *Bytown*, à travers les terrains vacans."

Feuille 17, ligne 14. Retranchez "étaient."

Feuille 17, ligne 14. Retranchez "avoir été et."

Feuille 17, ligne 15. Après "ligne" insérez "et rues."

Feuille 17, ligne 16. Retranchez "dans le Township de *Nepean*" et insérez "nonobstant toute Loi à ce contraire."

Feuille 17, ligne 17. Après "troublé" insérez "pourvu toujours que l'accès au Pont des *Sapeurs* de l'extrémité Ouest de la Rue du *Rideau*, et l'extrémité est de la Rue *Wellington*, ne sera pas changé, obstrué, ou pris sur la réserve de l'Ordonnance pour le Canal, quand même ce Pont ne serait pas en droite ligne avec les dites rues respectives."

Ordonné, Que les dits amendemens soient maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre. La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Price* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Price* a fait rapport que le Comité avait passé les dits amendemens, et y avait fait plusieurs amendemens.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Sur motion de M. *Powell*, secondé par M. *Smith*, de *Wentworth*,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Bill relatif aux Législatif au Bill intitulé: "Acte pour prolonger le tems fixé pour prêter le serment, et faire la déclaration requise des personnes naturalisées en cette Province," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, comme suit:—

Feuille 1, ligne 33. Après le mot "tems," insérez "n'excédant pas trois années."

Feuille 1, ligne 33. Après le mot "ci-après," insérez "ou après cette époque, selon le cas."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que M. *Powell* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adoptée leurs amendemens.

Ordonné, Qu'un congé d'absence de cette Chambre soit accordé à *Louis Bertrand*, Ecuyer, jusqu'au premier d'Août, prochain pour affaires urgentes.

Ordonné, Que la Pétition de *Samuel Price*, et autres, de *Malahide*, et autres Townships, dans le District de *London*, soit renvoyée au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour ériger certaines parties du District de *London*, en un nouveau District qui sera appelé le "District d'*Elgin*."

Sur motion de M. *Prince*, secondé par M. *Cummings*,

Ordonné, Que l'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour remettre en vigueur et étendre les dispositions de l'Acte du *Haut-Canada*, concernant l'Incorporation de la Compagnie du Chemin à Lisses des Rivières *Niagara* et du *Détroit*, soit déchargé.

Message du  
Conseil Lé-  
gislatif.

- Message du Conseil Législatif, par *John Pennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—  
M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé :  
"Acte pour incorporer la Compagnie du Télégraphe  
"Electro-magnétique de *Toronto, Hamilton, Niaga-*  
"ra et *Ste. Catherine*," avec un amendement, auquel  
il demande le concours de l'Assemblée.

Et ensuite, il s'est retiré.

Sur motion de l'Honorable Procureur-Général  
*Sherwood*, secondé par M. *Prince*,

Résolu, Que cette Chambre se forme maintenant en  
Comité de toute la Chambre, pour prendre en  
considération s'il est expédient d'approprier une  
somme d'argent sur le fond provenant des licen-  
ces d'Auberges dans le *Haut-Canada* au paie-  
ment dû aux personnes qui ont souffert des  
pertes durant la rébellion et l'invasion dans le  
*Haut-Canada*.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit  
Comité.

M. *Christie* a pris le fauteuil du Comité ; et après  
y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Christie* a fait rapport que le Comité avait  
passé une Résolution qu'il avait ordre de soumettre à  
la Chambre, quand il lui plairait de la recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

L'Hon. M. *Laterrière* a proposé, secondé par M.  
*Berthelot*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son  
Excellence le Gouverneur Général, pour représenter  
à Son Excellence que, vu l'état actuel de la santé pu-  
blique et à raison de la peste qui a sévi depuis  
plusieurs jours et menace d'envahir toutes les parties  
de la Cité, il plaise à Son Excellence proroger la  
présente session dans le plus court délai possible.

La question ayant été mise sur la dite motion, il  
s'en est suivi une division ; et les noms ayant été de-  
mandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Berthelot, Conger, Désaunier, De Witt,*  
*Hale, Laterrière, Macdonell, de STORMONT, Meyers,*  
*Petrie, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENT-*  
*WORTH, Stewart, de PRESCOTT, Viger, Webster et*  
*Williams.*—(15.)

CONTRE.

Messieurs *Baldwin, Boulton, Boutillier, le Sollici-*  
*teur-Général Cameron, Cayley, Christie, Cummings,*  
*Daly, Ermatinger, Foster, Fournier, Jessup, Jobin,*  
*LaFontaine, Leslie, Lyon, Monro, Morin, Robinson,*  
*Seymour, le Procureur-Général Sherwood et Nelson.*  
—(22.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécu-  
tifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par  
ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,  
Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative,  
à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 8  
du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir  
bien faire mettre devant elle, "un Etat de tous les  
"Honoraires, Emolumens, Allocations, Salaires et  
"Recettes de toute description, du Greffier de la  
"Couronne et des Plaidoyers Communs du *Haut-*  
"Canada, y comprises toutes les sommes reçues par  
"l'entremise de ses Députés, dans les affaires et pro-  
"cédures civiles comme dans les criminelles, de  
"toute description, indiquant le montant des recettes  
"pour chaque année, durant les quatre dernières an-  
"nées ; indiquant aussi les déboursés faits dans la  
"dite charge, pendant la même période, et ceux faits  
"chaque année, avec le nombre des Greffiers-Assis-  
"tans, et autres serviteurs employés, avec les noms  
"de chacun d'eux et la nature des devoirs qu'ils ont  
"chacun d'eux à remplir, et leur salaire pendant la  
"même période, faisant voir le montant accordé à  
"chacun d'eux par année, et si aucuns salaires ou

" aucune partie d'iceux sont pris sur les honoraires  
" ou émolumens ; et indiquant particulièrement com-  
" ment le montant de chaque salaire ou allocation est  
" prélevé."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice N. N.) App. (N. N.)

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Lé-  
gislativ à Son Excellence le Gouverneur Général, da-  
tée le 23 du mois dernier, priant Son Excellence  
de vouloir bien faire mettre devant elle, "un Compte  
"détaillé de la quantité et de la qualité des bois de  
" constructions qui, pendant l'année 1846, a passé  
" sur une ou un plus grand nombre de glissoires con-  
" truites sur la Rivière *Trent* ; le montant des reve-  
" nus provenant des droits de passage du dit bois par  
" les dites glissoires, et quand il a été reçu ; et le  
" montant des droits sur le bois de construction qui a  
" passé sur l'une ou sur un plus grand nombre de  
" glissoires pendant la dite année, et qui ne sont pas  
" encore payés, et pourquoi ils n'ont pas été payés, et  
" le nom ou les noms de la personne ou des person-  
" nes qui ont payé ces droits ou qui ne les ont pas  
" payés et qui les doivent encore."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice O. O.) App. (O. O.)

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Lé-  
gislativ, à Son Excellence le Gouverneur Général,  
lui demandant que l'Officier qu'il appartient puisse  
mettre devant la Chambre, "un Etat des Débentures  
en circulation émises dans les deux Provinces,  
avant l'Union, indiquant par colonne l'Acte en vertu  
duquel elles ont été émises, les taux d'intérêt, le  
tems où elles sont dues, l'objet pour lequel elles ont  
été émises ; aussi, un Etat des Débentures émises  
sous la garantie du Gouvernement Impérial, de  
même nature que celui qui précède ; si le Bureau  
de l'Inspecteur-Général ne peut les donner, de pré-  
senter un Etat des sommes reçues à compte de  
l'emprunt d'un million et demi, la date, le taux d'é-  
change, quand elles ont été dépensées, pour quel  
objet, et la balance qui reste en main ; aussi, un Etat du  
montant des Débentures émises depuis l'Union, avec la  
date, le taux d'intérêt, la date de l'échange et leur objet  
comme susdit ; aussi, un Etat indiquant le montant em-  
prunté, de quelle institution le taux d'intérêt, la date de  
l'échange et pour quel objet, afin que l'on puisse voir au  
bas de la colonne la dette entière de la Province ; aussi,  
un Etat indiquant le montant requis pour parachever  
les travaux maintenant commencés, et pour achever  
ceux qui ne sont pas commencés, afin que l'on puisse  
constater la dette entière et les obligations de cette  
Province ; avec un rapport à ce sujet, et avec toutes  
autres remarques que l'Inspecteur-Général pourra  
faire, relativement à une partie des dépenses susdites,  
indiquant quelle partie de la dette publique pour la-  
quelle les Débentures ont été émises a été dépensée  
pour les travaux publics, et pour d'autres objets qui y  
seront désignés ; et annexer un Etat tabulaire d'icel-  
les aux comptes publics.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice P. P.) App. (P. P.)

Aussi, Rapports annuels du Surintendant des Eco-  
les Élémentaires du *Haut-Canada*, pour les années  
1845. et 1846.

(Pour les dits Rapports, voir Appendice B. B.) App. (B. B.)

Et aussi, Rapport annuel des Commissaires des  
Travaux Publics.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice Q. Q.) App. (Q. Q.)

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en  
Comité pour prendre en considération les différentes  
Actes relatifs aux Droits de Douane, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le  
dit Comité.

M. *Meyers* a pris le fauteuil du Comité ; et après y  
avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Meyers* a fait rapport que le Comité avait

Perte relatif à  
la rébellion,  
(H. C.)

Motion rela-  
tive à une  
Adresse de-  
mandant la  
prorogation du  
Parlement,  
rejetée.

Greffier de la  
Couronne des  
Plaidoyers  
Communs,  
Haut-Canada.

Glissoires sur  
la Rivière  
Trent.

Débentures.

Ecoles Com-  
munes, (H. C.)

Travaux Pu-  
blics.

Droits de  
Douanes.

passé une Résolution, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu demain.

Bill relatif à la Compagnie du Télégraphe de l'Amérique Britannique.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Association du Télégraphe Electrique de l'Amérique Britannique du Nord, étant lu ;  
*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois, Lundi prochain.

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de L'Islet.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *L'Islet*, de l'endroit où il est maintenant situé, à la Paroisse de *L'Islet*, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif à l'Incorporation de Québec.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et refondre les dispositions contenues dans les Ordonnances relatives à l'Incorporation de la Cité et Ville de *Québec*, et pour accorder de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Ville et Cité, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Bill pour incorporer la Banque du District de Québec.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Banque du District de *Québec*, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mercredi prochain.

Bill relatif à l'Hôpital de Toronto.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer les Syndics de l'Hôpital de *Toronto*, étant lu ;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Stewart*, de *Prescott*, a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Stewart*, de *Prescott*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif à la Compagnie du Chemin de Pickering et Markham.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de *Pickering* et *Markham*, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Jeudi prochain.

Bill relatif à la Cotisation, (H. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les Lois de Cotisation dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois, demain.

Bill relatif aux Jurés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour régler le mode d'assigner les Jurés dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Mercredi prochain.

Bill relatif aux Matelots.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour établir des réglemens au sujet de l'engagement des Matelots, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif au Crime de faux.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour refondre et amender la Loi, et révoquer, certains Actes relatifs au Crime de Faux, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et étendre les dispositions d'un Acte qui pourvoit à l'Instruction Elémentaire dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Bill relatif à l'Education, (B. C.)

*Ordonné*, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Vendredi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte qui règle le mode de disposer des Terres Publiques, et pour prolonger le tems fixé pour recevoir certaines réclama-tions en vertu d'icelui, étant lu ;

Bill relatif aux Terres Publiques.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Webster* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Webster* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement ; lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier et adopté par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte des Ecoles Elémentaires dans le *Haut-Canada*, étant lu ;

Bill pour amender l'Acte des Ecoles, (H. C.)

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Monro* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Monro* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender un certain Acte passé pour l'amélioration et l'agrandissement du Havre de *Montréal*, et pour d'autres objets, étant lu ;

Bill relatif au Havre de Montréal.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Macdonell*, de *Stormont*, a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Macdonell*, de *Stormont*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender les Lois relatives à la nomination des Constables Spéciaux, et pour mieux conserver la paix, étant lu ;

Bill relatif à la nomination des Constables Spéciaux.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Laurin* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Laurin* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Havre et Chemin à Lisses de *Woodstock* et du Lac *Erié*, étant lu ;

Bill au Havre et au Chemin du Lac Erié.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Foster* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Foster* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu demain.

Bill relatif au  
Chemin de  
Guelph et  
Dundas.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph et Dundas*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Prince* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Prince* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Bill relatif à la  
protection des  
Marchands,  
etc.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour mieux protéger les Marchands, et autres, qui pourront ci-après recevoir des consignations, et passer des marchés et contrats relatifs aux effets et marchandises confiés à des Agens, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Chalmers* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Chalmers* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif à la  
Banque du  
Peuple.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Banque du Peuple, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

L'Honorable M. *Robinson* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Robinson* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le Bill soit grossoyé.

Bill relatif au  
Bureau d'En-  
registrement  
de Bellechasse.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *Bellechasse*, de l'endroit où il est maintenant situé, en la Paroisse de *St. Michel*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *DeWitt* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *DeWitt* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Bill relatif au  
Chemin de  
Dundas et  
Waterloo.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser les Commissaires du Chemin macadamisé de *Dundas et Waterloo*, à emprunter une somme d'argent, afin de les mettre en état d'achever le dit Chemin, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Macdonell*, de *Dundas*, a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Macdonell*, de *Dundas*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Ville de *Dundas*, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill pour in-  
corporer la  
Ville de Dun-  
das.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Bassin de la Baie de *Burlington*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif à la  
Compagnie du  
Bassin de la  
Baie de  
Burlington.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de *Huron et Ste. Marie*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif à la  
Compagnie  
des Mines de  
Cuivre de  
Huron et Ste.  
Marie.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour remettre en vigueur un certain Acte y mentionné, concernant les Arpenteurs et l'arpentage des terres dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Mercredi prochain.

Bill relatif aux  
Arpenteurs,  
(B. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Institut des Artisans de *Toronto*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif à  
l'Institut des  
Artisans de  
Toronto.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Nouvelle Compagnie du Gaz de la Cité de *Montréal*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Lyon* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Lyon* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Ordonné, Que les Ordres du jour dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain ; qu'ils soient alors les premiers Ordres du jour, et devant être appelés selon l'ordre dans lequel ils se trouvent maintenant.

Bill relatif à la  
Nouvelle  
Compagnie de  
l'éclairage au  
Gaz de  
Montréal.

Ordres du jour  
remis.

Alors, sur motion de l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, secondé par l'Honorable M. *Cayley*, La Chambre s'est ajournée.

*Martis, 13<sup>o</sup> die Julii.*

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIAE REGINAE, 1847.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Pétitions pré-  
sentées.

Par l'Honorable M. *Morin*,—la Pétition du Révérend *J. Ducharme*, et autres, de *Ste. Thérèse*, et autres Paroisses, dans le Comté de *Terrebonne*. (Bureau d'Enregistrement.)

Par M. *McConnell*,—la Pétition de Dame *Susan Elkins*, Veuve de feu le Capitaine *Moses Elkins*, du Township de *Polton*.

Par M. *Brooks*,—la Pétition de *Samuel Daniels*, et autres, des Townships de *Shipton et Melbourne*, dans le Comté de *Sherbrooke*.

Par M. *Leslie*,—la Pétition d'*A. LaRocque*, Ecuyer, de la part du Bureau de Santé de la Cité de *Montréal*, représentant que la *Grosse Isle* est insuffisante pour y recevoir les Emigrés malades, et demandant que l'agence des Emigrés soit transportée de *Montréal* à quelque localité insulaire au-dessous de la dite Cité.

**Pétitions lues.** Sur motion de M. *Leslie*, secondé par l'Honorable M. *LaFontaine*,  
Ordonné, Que la dite Pétition soit maintenant lue et que la règle de cette Chambre du 28 Juin, 1841, soit mise de côté par rapport à la présente Pétition.  
La dite Pétition a été lue, en conséquence.

**Bill relatif à l'Hôpital de Toronto.** Un Bill grossoyé pour incorporer les Syndics de l'Hôpital de *Toronto*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour incorporer les Syndics de l'Hôpital de *Toronto*."

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

**Bill relatif au Chemin de Dundas et Waterloo.** Un Bill grossoyé pour autoriser les Commissaires du Chemin macadamisé de *Dundas* et *Waterloo*, à emprunter une somme d'argent, afin de les mettre en état d'achever le dit Chemin, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour autoriser les Commissaires du Chemin macadamisé de *Dundas* et *Waterloo*, à emprunter une somme d'argent, afin de les mettre en état d'achever le dit Chemin, et pour d'autres fins."

Ordonné, Que M. *Webster* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

**Bill relatif à la Banque du Peuple.** Un Bill grossoyé pour amender l'Acte d'Incorporation de la Banque du Peuple, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. M. *LaFontaine* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

**Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de Bellechasse.** Un Bill grossoyé pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *Bellechasse*, de l'endroit où il est maintenant situé, à la Paroisse de *St. Michel*, a été lu pour la troisième fois.

Ordonné, Que l'Hon. M. *Morin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

**Bill relatif aux Terres Publiques.** Un Bill grossoyé pour amender l'Acte qui règle le mode de disposer des terres publiques, et pour prolonger le temps fixé pour recevoir certaines réclamations en vertu d'icelui, a été lu pour la troisième fois.

L'Hon. Procureur-Général *Sherwood* a proposé, secondé par l'Hon. M. *Cayley*, que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour amender l'Acte qui règle le mode de disposer des terres publiques, et pour prolonger le temps fixé pour recevoir certaines réclamations en vertu d'icelui."

L'Hon. M. *Baldwin* a proposé en amendement, secondé par l'Hon. M. *LaFontaine*, que tous les mots après "Bill," inclusivement, soient retranchés de la dite motion, et les suivants substitués : "soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, ce jour, aux fins de retrancher la section du Bill qui donne le pouvoir au Gouverneur en Conseil de nommer plus d'un Agent pour les terres de la Couronne dans le même District."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Boulton, Boutillier, Brooks, Cameron, de Lanark, Chauveau, De Witt, Dickson, Fournier, Jessup, Jobin, LaFontaine, Lantier, Leslie, Macdonell, de Stormont, Merrill, Méthot, Powell, Price, Rousseau, Smith, de Wentworth, et Wilson.*—(25.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, le Solliciteur-Général *Cameron, Cayley, Cummings, Ermatinger, Foster, Gowan, Hale, Lyon, Morin, Robinson, Sherwood*, de *Brockville*, le Procureur-Général *Sherwood, Stewart*, de *Bytown, Viger et Williams.*—(16.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été adoptée, et

Ordonné, Que le dit Bill soit renvoyé de nouveau à un Comité de toute la Chambre, ce jour, aux fins de retrancher la section du dit Bill qui donne le pouvoir au Gouverneur en Conseil de nommer plus d'un Agent pour les terres de la Couronne dans le même District.

Ordonné, Que la Pétition d'*A. LaRoque*, Ecuyer, de la part du Bureau de Santé de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée au Comité Spécial, nommé pour s'enquérir de la régie de la station de Quarantaine à la *Grosse-Isle*.

Ordonné, Que la Pétition de *F. M. Soulard et A. Morin*, de la part du Conseil Municipal de *St. Roch-des-Aulnets*, (Bureau d'Enregistrement;) la Pétition de *Michel Fournier*, Maire, *pro temp.*, de la part de la Municipalité de *Port-Joli* et la Pétition d'*O. E. Casgrain*, Ecuyer, au nom du Conseil Municipal de *L'Islet*, (Bureau d'Enregistrement,) soient chacune renvoyées au Comité Permanent des Bills Privés.

Résolu, Que la Pétition de *F. J. Cheshire*, et autres, du Township de *Tuscarora*, dans le Comté de *Wentworth*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. *Prince*, l'Hon. M. *Aylwin, M. Smith, de Wentworth, M. Leslie et M. Gowan*, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de M. *Ermatinger*, secondé par M. *Lyon*,

Résolu, Que le temps pour recevoir les Rapports du Comité Permanent des Bills Privés, soit prolongé jusqu'à Jeudi le vingt-deux du présent.

L'Hon. Procureur-Général *Badgley*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour venir en aide à certains propriétaires de terres dans le District de *Gaspé*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, demain.

M. *Williams*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Réponse à une Adresse, mise devant cette Chambre le deux du présent, contenant le Rapport du Capitaine *Bayfield, M. R.*, et autres documens, sur l'amélioration de la navigation du Lac *St. Pierre*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité ayant examiné mûrement et attentivement les documens volumineux et importants qui lui ont été soumis par la Chambre, prend la liberté de faire le rapport suivant, qui est le résultat de ses recherches sur cette question intéressante et jusqu'ici controversée.

La preuve faite devant votre Comité démontre que la tranchée ouverte à travers le banc de *St. François*, pour creuser un chenal artificiel à travers

Bill relatif aux Terres Publiques.

Pétition d'A. LaRoque.

De F. M. Soulard, et A. Morin;

De M. Fournier.

D'O. E. Casgrain;

De F. J. Cheshire; et autres renvoyées à des Comités.

Rapport sur les Bills Privés.

Propriétaires dans Gaspé.

Lac St. Pierre

Lac St. Pierre. le Lac *St. Pierre*, a été, entreprise et a reçu un commencement d'exécution à la suite de données erronées sur la dépense anticipée, et différant beaucoup de ce à quoi l'on devait raisonnablement s'attendre; aussi bien qu'en contravention aux dispositions de l'Acte 4 et 5 *Vict.* chap. 38. sect. 15,—et à ce sujet, le Capitaine *Bayfield*, dans son rapport du 17 Septembre dernier, fait les observations suivantes: "Si, tout d'abord, lorsque j'ai été consulté avant le commencement de ces travaux, il m'eût été représenté que la quantité d'excavation nécessaire pour creuser le nouveau chenal, et par conséquent la dépense serait presque le double de ce qu'exigeait l'ancien chenal; au lieu d'avoir dit inconsidérément (sur une autorité dont je ne pouvais mettre en doute la compétence) qu'après avoir comparé les deux chenaux, on avait trouvé que la quantité de terre qu'il fallait enlever dans le chenal-direct n'était qu'un peu plus considérable que celle qu'il fallait déplacer dans le chenal tortueux; j'aurais pu douter si les avantages possédés par le nouveau chenal étaient une compensation suffisante pour une aussi grande différence dans la dépense, vu l'état embarrassé du revenu colonial, et j'aurais été forcé de décider en faveur de l'épreuve à faire de la ligne de l'ancien chenal."

Votre Comité est disposé à s'accorder généralement avec le Capitaine *Bayfield* dans son dernier rapport, relativement aux particularités suivantes:—

Si le chenal artificiel est complété dans toute l'étendue projetée par le ci-devant bureau des travaux publics, il ne pourra pas alors servir pour les objets généraux du commerce; et que ni les bateaux à vapeur ni les navires ne pourront naviguer de nuit dans ce chenal.

Les bateaux à vapeur, avec des navires en remorque, pourront parcourir ce chenal de jour, mais les navires qui ont un fort tirant d'eau, ne peuvent suivre ce chenal, même de jour, sans être remorqués par un bateau à vapeur; il sera impossible de permettre que les cages traversent le Lac par ce chenal afin de ne pas interrompre la navigation. Le Capitaine *Bayfield* dit encore que pour rendre ce chenal propre aux usages généraux, la tranchée à travers le banc de *St. François* doit être d'au moins 100 brasses plus large qu'on ne l'avait anticipé, et que pour y parvenir, il en coûtera de £80,000 à £90,000 de plus que la somme qui a été appropriée.

Néanmoins, relativement au coût probable d'un semblable chenal, votre Comité est positivement d'avis que la somme de £400,000 sera insuffisante pour le parachever complètement; dépense que selon votre Comité, rien ne saurait justifier, lorsqu'il réfléchit que lorsque les canaux du *St. Laurent* seront terminés, les bâtimens se rendront directement des Lacs Supérieurs avec leurs cargaisons jusqu'à *Québec*, sans transbordement; et quand même ce chenal serait creusé sur une largeur de 900 pieds avec une profondeur de 14 pieds, ainsi que le recommande le Capitaine *Bayfield*, moyennant la dépense indiquée plus haut, la partie de l'ancien chenal naturel des navires qui a une largeur de 1200 à 1500 pieds, et une profondeur de 18 à 20 pieds, la distance de 4½ jusqu'aux phares flottants inférieurs sera en tout temps plus avantageux pour les bâtimens de toutes classes tant de jour que de nuit.

Votre Comité est d'accord avec le Capitaine *Bayfield* que la force du courant est presque la même dans les deux chenaux, et partage l'opinion qu'il exprime qu'il est inutile d'éclairer le nouveau chenal lorsqu'il sera terminé, car on ne prévoit pas même que l'on pourra s'en servir pendant la nuit et également que le nouveau chenal devrait être laissé ouvert comme chenal additionnel, bien que d'une utilité très limitée, pour le passage des bâtimens d'un grand tirant d'eau remorqués par les bateaux à vapeur durant le jour.

Lac St. Pierre. Votre Comité ne saurait cependant convenir avec le Capitaine *Bayfield* que l'action continue du courant dans le nouveau chenal l'améliorera d'année en année, mais il est plutôt disposé à acquiescer, bien qu'avec de grandes restrictions, au témoignage donné par le Capitaine *Bayfield*, relativement à l'amélioration de la navigation du Lac *St. Pierre*, devant un Comité Spécial de la Chambre d'Assemblée du *Bas-Canada*, le 16 Janvier 1836, et rapporté dans l'Appendice au vo. 45, comme suit: "Il ne serait pas impossible que l'extrémité creusée la première se remplit par les sables qui viendraient s'y déposer, avant qu'on ne fut parvenu à l'autre extrémité," et plus loin, dans le même témoignage relativement à la largeur de la tranchée projetée à travers le banc de *St. François*, le Capitaine *Bayfield* propose de limiter la largeur de l'excavation à 200 pieds; et elle ne pourrait avoir une moindre largeur, dit-il, afin de permettre aux bâtimens d'y entrer et de s'y rencontrer sans danger. Dans son dernier rapport néanmoins, il paraît avoir recommandé un chenal de 900 pieds de large, dimension que votre Comité considère plus propre à remplir l'objet que l'on a en vue.

Votre Comité est cependant convaincu qu'un chenal de cette dimension entraînerait une dépense d'au moins £400,000; la somme de £70,000 ayant déjà été dépensée pour creuser un chenal de 50 verges de largeur, et il reste encore à enlever pour compléter ce chenal de 50 verges, au moins 375,871 verges cubes de terre, ce qui nécessitera une dépense additionnelle de £28,000.

Votre Comité trouve annexé au rapport du Capitaine *Bayfield*, un rapport du Comité de l'Honorable Conseil Exécutif en date du 21 Septembre 1846, approuvé le même jour par Son Excellence le Gouverneur Général, qui ordonne de ne rien entreprendre pour le moment qui doive excéder le montant de l'appropriation de la dernière session. Votre Comité se flatte que l'on persévèrera dans cette sage détermination, d'autant plus qu'il est convaincu que les avantages que l'on pourrait obtenir à de grands frais dans ce chenal, ne seront pas en rapport avec le surcroît de dépenses.

Relativement au rapport d'un Comité d'enquête tenu à *Sorel*, au sujet de certaines accusations portées contre le Surintendant des travaux du Lac *St. Pierre*, votre Comité ne peut qu'exprimer son approbation sur la promptitude et l'impartialité dont on a fait preuve dans cette enquête, et la décision judicieuse et satisfaisante que l'on a adoptée.

*M. Ermatinger*, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le septième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné le Bill pour autoriser l'émanation de Lettres Patentes en faveur d'*Isaac Beecher* pour un Moulin à moudre l'écorce, et ayant reçu des preuves suffisantes de la véracité du contenu du préambule, il prend la liberté de faire Rapport du dit Bill sans amendement.

Votre Comité a aussi examiné le Bill pour révoquer l'Acte d'Incorporation de la Ville de *London*, et pour y établir un Conseil-de-Ville au lieu d'un Bureau de Police et pour d'autres fins y mentionnées, et votre Comité y a fait un amendement qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

*M. Merrill*, du Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, a présenté à la Chambre le sixième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe de *Montréal*, ainsi que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de Jonction de la Ligne de la Province, et il est con-

Sixième Rapport du Comité des Chemins de Fer et des Lignes de Télégraphie.

venu de faire rapport des dits Bills sans amendement.

Votre Comité a examiné le Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin de Fer du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, et pour augmenter les pouvoirs de la dite Compagnie, et il y a fait plusieurs amendemens qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

Bill relatif à la Limitation d'Action.

L'Hon. M. *Aylwin*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour révoquer le Statut de la 8<sup>me</sup> *Victoria*, chap. 31, et établir d'autres dispositions pour limiter les actions, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Chemin de Bytown et Hatfield.

Résolu, Que le Rapport de *Thomas C. Keefer*, et les documens qui l'accompagnent, relativement au Chemin de *Bytown* et *Hatfield*, soient renvoyés à un Comité Spécial, composé de M. *Stewart*, de *Bytown*, M. *Petrie*, M. *Lyon*, M. *Stewart*, de *Prescott*, et M. *Cameron*, de *Lanark*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer quérir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer qui relie *Montréal* à la Ligne Provinciale, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphie, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif à la Compagnie du Chemin de Fer de Montréal et la Ligne de la Province.

Bill relatif à la Compagnie du Chemin de Fer du St. Laurent et de l'Atlantique.

Ordonné, Que le Bill pour amender l'Acte qui incorpore "la Compagnie du Chemin à Lisses du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*," et pour étendre les pouvoirs de la dite Compagnie, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphie, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif aux Télégraphes Electriques.

Ordonné, Que le Bill pour régler la construction des Télégraphes Electro-Magnétiques dans cette Province, et empêcher de les détruire ou endommager, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif à la Compagnie du Télégraphe Electrique de Montréal.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electrique de *Montréal*, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Congé d'Absence.

Ordonné, Qu'un congé d'absence de cette Chambre soit accordé à *Robert Riddell*, Ecuyer, durant le reste de la Session, pour cause de mauvaise santé.

Population du Bas-Canada.

M. *Boulton* a proposé, secondé par M. *Monro*, Que par les rapports officiels du recensement du *Bas-Canada* en 1831, adressés au Parlement, la population de cette section de la Province est portée à 511,919; et qu'en 1844 la population n'a augmenté que jusqu'à 678,590, indiquant en treize années une augmentation de 166,671, ce qui donne une augmentation annuelle moyenne de 12,813, ou 2½ pour cent sur le recensement de 1831.

M. *Colvile*, secondé par M. *Duggan*, a proposé la question préalable; savoir:—

La question sera-t-elle maintenant mise?

La Chambre s'est divisée sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

Messieurs *Boulton*, *Duggan*, *Gowan*, *Monro*, *Murney* et *Seymour*.—(6.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, le Procureur-Général *Badgley*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Cauchon*, *Cayley*, *Chauveau*, *Christie*, *Colvile*, *Conger*, *Cummings*, *Désautnier*, *DeWitt*, *Dickson*, *Ermatinger*, *Foster*, *Hale*, *Jessup*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Laurin*, *LeMoine*, *Leslie*,

*Lyon*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Macdonald*, de *Population du KINGSTON*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *Macdonell*, de *Bas-Canada*, *STORMONT*, *Merritt*, *Méthot*, *Meyers*, *Morin*, *Nelson*, *Papincou*, *Powell*, *Petrie*, *Price*, *Robinson*, *Rousseau*, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Viger*, *Wilson*, *Webster* et *Williams*.—(48.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Jessup*, Adresse relative au Fonds des Réserves du Clergé.

Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, un tableau du montant total du fonds des réserves du Clergé, approprié par la 3<sup>me</sup> et 4<sup>me</sup> *Vict.* chap. 78, passé par le Parlement Britannique, en l'année 1840, et intitulé: "Acte pour pourvoir à la vente des réserves du Clergé dans la Province du *Canada*, et pour la distribution du produit de ces ventes," à l'époque de la passation du dit Acte; ainsi que les noms de toutes les personnes qui reçoivent des rentes ou pensions quelconques sur le dit fonds; à l'époque de la passation du dit Acte, également le montant ajouté depuis au dit fonds par la vente des terres des réserves du Clergé ou d'autres sources, avec les noms, (s'il en est) de toutes les personnes qui, depuis la passation du dit Acte, ont reçu quelque rente ou pension du dit fonds des réserves du Clergé; le nom de l'Eglise ou des Eglises, dont les dites personnes sont respectivement ministres, avec la date ou les dates du commencement des dites rentes, et le montant payé à chacune respectivement.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général *Badgley*, ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte pour autoriser Sa Majesté à ordonner l'émission de Débitures, pour venir en aide à la Cité de *Québec*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général *Badgley*, ait la permission d'introduire un Bill pour continuer et amender l'Ordonnance qui établit des Bureaux d'Enregistrement dans le *Bas-Canada*. (B. C.)

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général *Badgley*, ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer les diverses Tribus Sauvages du *Bas-Canada*. (B. C.)

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie. M. l'Orateur.

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé: "Acte pour exempter les propriétés de la Couronne, dans le *Bas-Canada*, des taxes et impositions locales," sans amendement. Et ensuite il s'est retiré.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général *Badgley*, ait la permission d'introduire un Bill pour construire une Maison de Justice à *Montréal*, et pour d'autres fins y mentionnées.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la

Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Vendredi prochain.

Bill relatif au Chemin d'Etobicoke et Mono.

**Ordonné**, Que M. *Duggan* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin d'Etobicoke et de la sixième ligne de *Mono*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de M. *Cameron*, de *Lanark*, secondé par M. *Merritt*,

District de Bathurst pour 1845.

**Ordonné**, Que l'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre de payer l'allocation des Ecoles aux Instituteurs du District de *Bathurst*, pour l'année 1845, nonobstant qu'il n'ait été fait aucune répartition pour les Ecoles dans le dit District pendant la dite année, perdu par l'ajournement de la Chambre, Vendredi le vingt-cinq Juin dernier, soit remis en vigueur, et que le dit Bill soit lu une seconde fois Lundi prochain.

Greffier du Comité des Privilèges et Elections.

L'Hon. M. *Morin* a proposé de résoudre, secondé par M. *Price*, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération les Résolutions suivantes :—

1. Qu'il est expédient de nommer un Officier qui agisse d'une manière permanente comme Greffier du Comité Permanent de cette Chambre, nommé dans chaque Session, sur les Privilèges et Elections, à dater de la fin de la présente Session.

2. Que M. *Alpheus Todd*, Assistant-Bibliothécaire, possède les qualités nécessaires pour remplir cet emploi ; et que M. l'Orateur soit prié de le lui conférer, conjointement avec l'emploi qu'il occupe déjà.

3. Que les appointemens attachés à cet emploi soient de *louis* par année, et que ce salaire commence à courir du premier jour de Janvier, 1847.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Armstrong*, *Baldwin*, *Boutillier*, *Cameron*, de *LANARK*, *Cauchon*, *Chauveau*, *Conger*, *Drummond*, *Lantier*, *Laterrière*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Merritt*, *Monro*, *Morin*, *Price*, *Robinson* et *Webster*.—(18.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Berthelot*, *Brooks*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Christie*, *Cummings*, *DeWitt*, *Duggan*, *Foster*, *Jessup*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Leslie*, *Lyon*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Meyers*, *Nelson*, *Papineau*, *Petrie*, *Rousseau*, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Viger*, *Wilson* et *Williams*.—(27.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Sur motion de M. *Duggan*, secondé par M. *Smith*, de *Frontenac*,

**Ordonné**, Que la considération ultérieure de la dite motion soit remise de ce jour en trois mois.

Bill pour incorporer Bytown.

M. *Price*, du Comité de toute la Chambre sur les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour déterminer les limites de la Ville de *Bytown*, et y établir un Conseil de Ville, et pour d'autres fins," a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits aux dits amendemens par le Comité ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier et adoptés par la Chambre ; et ils sont comme suit :—

Dans le 12<sup>e</sup> amendement—remplissez le blanc par les mots "quarante louis."

Dans le 16<sup>e</sup> amendement—remplissez le premier blanc par les mots "cinq chelins ;" le second blanc par les mots "cinq louis."

Bill pour incorporer Bytown.

**Ordonné**, Que les dits amendemens soient grossoyés.

M. *Christie*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération s'il est expédient d'approprier une somme d'argent sur le fonds provenant des Licences d'Auberges, dans le *Haut-Canada*, au paiement de la balance due aux personnes qui ont souffert des pertes durant la Rébellion et l'Invasion dans le *Haut-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité ; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Pertes causées par la rébellion, (H. C.)

**Résolu**, Comme l'opinion de ce Comité, que la somme de trois mille six cents louis, huit chelins et neuf deniers, soit accordée à Sa Majesté, payable à même le fonds qui provient des Licences d'Auberges dans le *Haut-Canada*, pour payer la balance due aux personnes qui réclament le remboursement des pertes qu'elles ont subies durant la Rébellion et l'Invasion dans le *Haut-Canada*, et pour payer une commission de tant pour cent aux Trésoriers du *Haut-Canada* pour le trouble que leur causera la distribution de cet argent.

**Ordonné**, Que la question de concours soit maintenant mise sur la dite Résolution.

Et la dite Résolution ayant été lue de nouveau, et la question ayant été mise sur icelle, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Baldwin*, *Boulton*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Chalmers*, *Christie*, *Conger*, *Cummings*, *Duggan*, *Foster*, *Gowan*, *Hale*, *Jessup*, *LeBoutillier*, *Lyon*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Macdonald*, de *KINGSTON*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Meyers*, *Moffatt*, *Monro*, *Murney*, *Papineau*, *Poivell*, *Petrie*, *Price*, *Robinson*, *Sherwood*, de *BROCKVILLE*, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Viger*, *Webster* et *Williams*.—(38.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, *Berthelot*, *Boutillier*, *Cauchon*, *Chauveau*, *DeWitt*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Laterrière*, *Laurin*, *Leslie*, *Merritt*, *Morin* et *Rousseau*.—(16.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et **Résolu**, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution.

**Ordonné**, Que l'Hon. Procureur-Général *Sherwood* ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser l'émission de Débentures, pour payer la balance due à ceux qui réclament une indemnité, pour pertes souffertes pendant la Rébellion et l'Invasion dans le *Haut-Canada*.

Bill relatif aux Pertes causées par la rébellion, (H. C.)

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

M. *Meyers*, du Comité de toute la Chambre pour prendre en considération les différens Actes relatifs aux Droits de Douanes, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité ; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre ; et elle est comme suit :—

Actes des Douanes.

**Résolu**, Qu'au lieu des Droits qui sont maintenant imposés sur les Articles énumérés dans les Cédules suivantes, les Droits spécifiés dans les dites Cédules, soient imposés, prélevés et payés sur l'importation des dits Articles en cette Province.

Actes des  
Douanes.

CÉDULE DES DROITS.

ARTICLES.	Droit, Courant.		
	£	s.	d.
ANIMAUX, viz:—			
Vaches et Génisses, chaque	1	2	6
Veaux, chaque	0	5	0
Chèvres, chaque	0	2	6
Chevaux, Juments, Hongres, Poulains, chaque	1	15	0
Chevreaux, chaque	0	2	6
Agneaux, chaque	0	1	0
Bœufs et Taureaux, et Bouvillons, chaque	1	15	0
Cochons de lait, chaque	0	0	6
Cochons et Porcs, chaque	0	5	0
Moutons, chaque	0	2	0
CHANDELLES, Cire, la livre	0	0	3
Spermaceti, la livre	0	0	3
Suif, la livre	0	0	1
Autres espèces	0	0	2
CHOCOLAT, la livre	0	0	2
COCOA, la livre	0	0	0
CAFFÉ, Vert, la livre	0	0	1
Rôti, la livre	0	0	2
Moulu, la livre	0	0	4
BALAIS de Blé-d'Inde, la douzaine	0	1	3
POISSON, Salé ou Sec, par 112 livres	0	2	6
Amariné, par baril	0	5	0
FLEUR, le baril de 196 livres	0	3	0
FRUIT, viz:—			
Amandes, la livre	0	0	1
Pommes, le minot	0	0	6
Pommes Sèches, le minot	0	1	0
Raisin de Corinthe, la livre	0	0	1
Figues, la livre	0	0	1
Noix de toute espèce, la livre	0	0	1
Pêches, le minot	0	1	0
Poires, le minot	0	1	0
Prunes, la livre	0	0	1
Coings, le minot	0	1	0
Raisin muscat bleu et en grappes en boîtes, la livre	0	0	1
Raisins, autrement, la livre	0	0	1
VERRE, à vitres et verre commun d'Allemagne pour les châssis, par boîte de 50 pieds	0	1	3
GRAIN, viz:—			
Orge, (quarter) le quartier	0	3	0
Sarrasin, Orges diverses, (Bere, Bigg), (quarter) le quartier	0	3	0
Avoine, (quarter) le quartier	0	3	0
Maïs ou Blé-d'Inde, (quarter) le quartier de 480 lb.	0	2	0
Seigle, Fèves et Pois, (quarter) le quartier	0	3	0
Farine de tous les grains ci-dessus, et de Blé non bluté, par 196 livres	0	2	0
Son ou Gruau, le quintal	0	0	3
HOUBLON, la livre	0	0	3
MIEL, la livre	0	0	1
SOULIERS et BOTTES de CAOUTCHOUC, la paire	0	0	7
CUIR, viz:—			
Peaux de Chèvre, tannées, passées ou préparées de quelque manière, la douzaine	0	5	0
Peaux d'Agneau ou de Mouton do. do. la douzaine	0	2	6
Peaux de Veau, do. do. do. la livre	0	0	4
Peaux de Chevreau, la livre	0	0	2
Cuir à harnais, la livre	0	0	1
Cuir à hausses, la livre	0	0	1
Cuir à semelles, la livre	0	0	2
Cuir taillé en formes, la livre	0	0	4
Cuir à patente ou vernis, la livre	0	0	4
Toute espèce de Cuir non désignée ci-dessus	0	0	1
CUIR Manufacturé, viz:—			
Bottines et Souliers de Femme la douzaine, (de toute espèce)	0	6	6
Bottines et Souliers de jeunes filles, au-dessous de 7 pouces de longueur, la doz.	0	2	6
Bottines et Souliers d'enfants, au-dessus de 3 pouces de longueur, la douzaine	0	2	6
Souliers d'enfants, au-dessous de 3 pouces, la douzaine	0	1	6
Bottes d'hommes, la paire	0	2	0
Souliers d'hommes, la paire	0	0	7
Bottes de jeunes garçons, au-dessous de 8 pouces de longueur, la paire	0	1	0
Souliers de jeunes garçons, au-dessous de 8 pouces en longueur, la paire	0	0	4
LIQUIDES, non Spiritueux, viz:—			
Aile et Bière, en baril, par gallon	0	0	4
Aile et Bière, en bouteille, par douzaine	0	1	3

Actes des  
Douanes.

ARTICLES.	Droit, Courant.			
	£	s.	d.	
LIQUIDES, non Spiritueux,—(continué.)				
Cidre et Poiré, le gallon	0	0	1	
Vinaigre, le gallon	0	0	3	
MACCARONI et VERMICELLI, la livre	0	0	1	
MELASSE et LIE DE SUCRE, par quintal	0	4	0	
HUILE d'OLIVE en barils, le gallon	0	0	5	
Ditto en jarres ou bouteilles, le gal.	0	1	3	
HUILES, de Saindoux, le gallon	0	0	5	
De Lin, le gallon	0	0	2	
De Baleine, le gallon	0	0	6	
Autres Huiles d'animaux marins	0	0	1	
PAPIERS, etc., viz:—				
A Enveloppe, le quintal	0	2	9	
A Imprimer, do	0	5	0	
A Ecrire, do	0	10	0	
A Dessiner, la livre	0	0	1	
A Musique, la livre	0	0	1	
Marbré ou Vernis, la livre	0	0	1	
Tissu, la livre	0	0	1	
Carton et Cartes, le quintal	0	4	0	
Bristol, la livre	0	0	1	
A Valise, la livre	0	3	0	
CARTES A JOUER, le paquet	0	0	3	
PATATES, le minot	0	0	3	
PROVISIONS, viz:—				
Beurre, par qtl.	0	7	6	
Fromage, par qtl.	0	5	0	
Viandes, {	Lard et Jambons, par qtl.	0	6	0
	Lard Salé, par qtl.	0	6	0
	Amariné, par qtl.	0	6	0
	Frais, par qtl.	0	4	0
RUM, par chaque gallon (mesure de vieux Vin) suivant l'Hydromètre de Sykes, tous les Spiritueux au dessus de cette force seront réduits à la preuve équivalente	0	1	3	
Sucrè ou Mêlé, par gallon	0	3	0	
SEL, extrait des Mines, connu sous le nom de Sel Fossile et Sel fabriqué avec l'Eau de la Mer, par tonneau	0	1	6	
Gros Sel fabriqué avec l'Eau de Sources Salées, par minot	0	0	2	
Sel Fin ou en Panier, 5 pr. cent et ad valorem pr. minot	0	0	2	
EPICES, viz:—				
Cassie, la lb.	0	0	2	
Cannelle, la lb.	0	0	2	
Clous de Girofles, la lb.	0	0	2	
Muscade, la lb.	0	0	5	
Piment, la lb.	0	0	1	
Poivre, la lb.	0	0	1	
Gingembre et Poivre de la Jamaïque, la lb.	0	0	1	
Macis, la lb.	0	0	4	
SPIRITUEUX, excepté le Rum, de la Prouve, l'ancien gallon à Vin	0	2	0	
Sucrè ou Mêlé, y compris les Amères	0	3	0	
SUCRE, Rafiné ou Candy, par qtl.	1	7	6	
Cassonnade, par qtl.	0	15	3	
Sucrè Terré, par qtl. (et £10 pour chaque £100 en valeur)	0	15	3	
Bâtard, par qtl. (et £10 pour chaque £100 en valeur)	0	12	0	
Dans lequel sont les Confitures, par qtl.	1	6	6	
SUCRERIES, y compris Pâtisseries, 20 pour cent; et sur la lb.	0	0	2	
SIROIS, excepté Spiritueux, le gallon	0	1	0	
THÉ, la lb.	0	0	2	
TABAC, viz:—				
Non manufacturé, la lb.	0	0	1	
Manufacturé, la lb.	0	0	2	
En prise, la lb.	0	0	6	
Cigarrés, la lb.	0	3	0	
VIN, (en sus de 10 pour cent sur la valeur y compris le baril,) en bouteilles l'ancien gallon à Vin	0	1	0	
Bois, Douves, étalon ou mesuré, par mille	1	5	0	
Douves à Tonnes ou des Isles, viz:—				
De Chêne Blanc, par mille étalon	0	10	6	
De Chêne Rouge, do do	0	7	6	
Frêne, do do	0	4	0	
A quarts, do do	0	4	0	
Madriers, Pin, par cent, étalon de Québec do Epinette, do do do	0	15	0	
Ansps, par douzaine	0	0	3	
Rames, par paire	0	0	3	
Bordages, Planches, et toute espèce de Bois scié, sur lequel il n'est pas ici				

Acte des  
Douanes.

ARTICLES.	Droit, Courant.		
	£	s.	d.
Bois,—(continué.)			
chargé de droit, par mille pieds superficiels, 1 pouce d'épaisseur, et ainsi en proportion pour une plus grande épaisseur	0	7	6
Pin, Blanc et en proportion pour aucune plus petite quantité, par 1000 pieds cubes	1	5	0
Rouge, par 1000 pieds cubes	1	15	0
Chêne, par 1000 pieds cubes	2	15	0
Merisier, do do	2	10	0
Frêne, Orme, Tamarac ou Hacmatac, et autres Bois sur lesquels il n'est pas ici chargé de droit par 1000 pieds cubes.	1	5	
Ancre et Chaînes Cables			
Cendres			
Ecorce			
Pierres à moulanges, brutes			
Graines, Noix, Végétaux et Bois employés dans la teinture			
Charbon, Charbon de Bois et fraïsil			
Huile de Cacao			
Cuivre en Barres, en saumons, doublage de Cuivre et Cuivre en Feuille			
Lainage de Coton et Laine Filée			
Drogues employées seulement pour la teinture			
Bois de Chauffage			
Racines de fleurs			
Graisses et bribes			
Peaux			
Bois dur pour meubles non manufacturés			
Foin			
Chanvre, Lin et Filasse			
Indigo			
Fer, Barres et Clous			
— Feuilles à bouilloires			
— Gueuses			
— Barres pour les Chemins à Lisses			
— Bribes et vieux fer pour refondre			
— En Feuilles			
Etoupe			
Saindoux			
Plomb en gueuse			
Bloc de Marbre non poli			
Minerais de toute espèce			
Huile de Palmier			
Résines			
Billots à scier			
Soude			
Paille			
Acier en Barre			
Pierre à bâtir			
Suif			
Goudron et poix			
Teasles			
Etain, en feuilles et en morceaux			
Arbres, Arbustes, Bulbes et Racines			
Métal de Caractère d'Imprimerie, en feuille ou en gueuse			
Laine			
Laine Filée			
Métal Jaune			
Livres, Imprimés, Reliés, non Reliés ou en Feuille			
Drogues crues ou non préparées, excepté les matières tinctoriales			
Fourrures, peaux et pelleteries, préparées et non préparées			
Gommes			
Riz			
Bardean			
Dépouilles de Tortue			
Fil d'archal, fer			
Livres non imprimés reliés, non reliés ou en feuilles			
Pierres à moulanges brutes			
Chicorée			
Chaînes			
Coton manufacturé			
Cordage			
Toile à voile			
Camelot et Camelotine			
Ouvrage en jonc			
Futaillies vides			
Statues en plâtre de Paris ou autre composition, à moins que la matière dont elles sont composées ne soit chargée d'un droit plus élevé			
Dessins, gravures, cartes Géographiques, globes			
Extraits et essences employés dans la médecine			
Poterie et grès			
Fourrures et peaux manufacturées			

£1 sur chaque £100 de leur valeur.

£5 sur chaque £100 de leur valeur.

£5 sur chaque £100 de leur valeur.

ARTICLES.	Droit, Courant.	Acte des Douanes.
Nagcoires et peaux d'animaux vivant dans la mer		
Plumes		
Fleurs artificielles, non de soie		
Articles à fonds de laine		
Verre manufacturé, non autrement désigné		
Poudre à tirer		
Canon et armes à feu		
Feuilles d'or et d'argent		
Articles manufacturés en crin		
Cornes à poudre et fermetures		
Ferronnerie, quincaillerie et coutellerie		
Chapeaux		
Chanvre, lin ou filasse, préparés		
Jus de limons, de citrons ou d'oranges, non mêlé de spiritueux ni préparé comme sirop		
Encre à imprimer		
Articles en ivoire, en os ou en corne		
Articles en plomb		
Plomb pour teinture non préparé à l'huile, — préparé dans l'huile pour peinture		
Toile et toile manufacturée		
Mulets et ânes		
Moutardes		
Médecines		
Instruments de musique en bois		
Mercur		
Marbre poli ou coupé		
Huile et esprit de térébenthine		
Huile de castor		
Huile, non autrement énumérée		
Toile cirée		
Huitres, homards, tortues ou autres coquillages, frais		£10 pour chaque
Peinture non broyée — à l'Eau		£100 de leur valeur.
Pincéau		
Plumes		
Soie brute		
Manufactures de soie non ouvrée		
Tous autres articles de soie en tout ou en partie et qui ne sont pas d'ailleurs spécifiés		
Soie à coudre		
Cordons de soie et gants de soie		
Spermaceti, sauf les chandelles		
Eponges		
Empois		
Carton de paille pour les relieurs		
Souffre		
Tuiles et toitures		
Jouets		
Térébenthine		
Fil de lin		
Vesces		
Vernis		
Fanons de balcine		
Bonneterie		
Articles de laine		
Cire		
Cire manufacturée, excepté les bougies		
Bois, articles de bois sans pièces de métal		
Et tous articles, objets et marchandises, pour lesquels il n'est pas fixé de droits, et qui ne sont pas déclarés exempts de droit		
Biscuits et Crackers		
Sucre bâtard, avec 12s. par quintal		
Liège et articles de Liège		
Oufs		
Fruits sans désignation		
Articles de cuir, sans désignation		
Machines à l'usage de l'agriculture, excepté les moulins à battre et à vanner		
Viandes préparées au sel ou au vinaigre		
Instrumens de musique de métal		
Huiles, Animales, excepté le saindoux		
— Végétales, sans désignation		£10 pour chaque
— Essentielles		£100 de leur valeur.
— Chimiques et volatiles		
Senteur		
Articles de papier, chargés d'aucun autre droit		
Argenterie et articles argentés		
Volailles, mortes ou vivantes		
Saucisses et Boudin		
Graines de jardin, de fleurs et de légumes		
Savons de toutes descriptions		
Légumes, frais		
Vin, en addition à 1s. par gallon, mesure ancienne		

Acte des Douanes.	ARTICLES.	Droit, Courant.
	Haches.....	
	Billes de billard et bagatelle, en bois et ivoire.....	
	Billes pour jeux de boules ou quilles.....	
	Billards.....	
	Jeux de Bagatelle.....	
	Camphine, (huile de).....	
	Carrosses et voitures.....	
	pièces détachées de.....	£15 pour chaque
	Articles de fonte.....	£100 de leur valeur.
	Horloges et Montres.....	
	pièces détachées de.....	
	Fleurs artificielles en soie, ou partie en soie.....	
	Moulins à vanner ou à moudre le tan.....	
	Joaillerie, montée ou non montée.....	
	Articles de mode de soie, confectionnés.....	
	Velours de soie.....	
	Moulins à battre, à vanner et à moudre le tan.....	
	Extrait, essences et parfumeries, non énumérés ailleurs.....	£15 pour chaque
	Poissons, conserves, etc., à l'huile, etc.....	£100 de leur valeur.
	Fruits, en conserves.....	
	Gingembre, en conserves.....	
	Cornichons et sauces.....	
	Jeux de roulettes.....	£20 pour chaque
	Bonbons, et confiserie de sucre pur ou mêlé d'autres substances, en addition à 2d. par livre.....	£100 de leur valeur.

TABLEAU D'EXEMPTION.

- Préparations anatomiques, importées expressément pour l'usage de quelque Collège ou Ecole Anatomique ou Chirurgie, incorporé par Charte Royale ou Acte du Parlement, et non importées pour la vente.
- Exemplaires des Saintes Ecritures, imprimés dans le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, et non importés pour la vente.
- Livres et cartes, et dessins importés pour l'usage de quelque bibliothèque où le Public est admis librement, et également pour les bibliothèques de l'une ou l'autre branche de la Législature.
- Espèces, monnaies et lingots.
- Dons de livres et vêtements, expressément importés à l'usage de quelque Société Charitable de la Province ou pour être par elle distribués gratis.
- Poissons, frais, sans désignation.
- Chevaux et voitures de voyageurs, et chevaux, bestiaux et chariots, et autres voitures employés pour le transport des marchandises avec le harnachement et les agrès nécessaires aussi longtemps qu'ils sont employés *bonâ fide* pour cet objet excepté les chevaux, bestiaux, chariots, voitures et harnais, des personnes qui colportent des marchandises et effets dans la Province, afin de les vendre en détail, et les chevaux, chariots, caravanes et harnais des ménageries seront libres, ainsi que chevaux et bestiaux appartenant à des personnes qui viennent s'établir dans la Province.
- Peaux, débris et suifs des bestiaux et pourceaux tués en entrepôts.
- Engrais, de toutes descriptions.
- Modèles de machines et d'autres inventions et améliorations dans les arts.
- Emballages renfermant des articles sujets aux droits.
- Instruments de Physique et de Chimie, instruments, livres, cartes géographiques, statues, bustes et ouvrages en marbre, bronze, albâtre ou plâtre de Paris, tableaux, dessins, gravures, croquis, modèles de sculpture, cabinets de monnaies, médailles, pierres précieuses, et toutes autres collections d'antiquités, pourvu qu'elles soient spécialement importées de bonne foi à l'usage de quelque Société incorporée ou établie à des fins scientifiques ou littéraires, ou pour l'encouragement des beaux-arts, ou à l'usage ou par l'ordre de quelque Université, Collège, Académie, Ecole ou Séminaire, dans cette Province.
- Instruments de Physique et de Chimie, et importés pour l'usage d'une personne donnant des leçons publiques dans un but de profit, et destinés à être exportés pourront entrer librement, moyennant que leur ré-exportation dans un temps donné soit garantie par deux bonnes et suffisantes cautions.
- Armes et habillemens que tout Entrepreneur ou Entrepreneurs, Commissaire ou Commissaires pourront importer ou introduire dans la Province pour l'usage de l'armée ou de la Marine de Sa Majesté, ou pour l'usage des tribus sauvages qui habitent la Province; pourvu que les droits

qui autrement seraient payables seront défrayés ou supportés par le Trésor du Royaume-Uni ou de cette Province.

Echantillons d'histoire naturelle, de minéralogie et de botanique.

Graines de toute espèce, instruments et ustensiles d'agriculture, animaux pour amélioration des troupeaux, lorsque spécialement importés de bonne foi, par quelque société incorporée ou établie pour l'encouragement de l'agriculture.

Vêtements en usage et autres effets personnels n'étant pas des marchandises, ustensiles et outils de métier d'artisans au service ou dans l'emploi de personne venant en cette Province pour s'y établir.

Les manufactures et les articles de la provenance de toutes les autres colonies de l'Amérique Britannique du Nord qui recevront les articles de la provenance et les manufactures du Canada libres de droits, ne seront frappés d'aucuns droits en vertu de cet Acte, à l'exception des liqueurs spiritueuses.

Sel, viandes salées ou apprêtées, farine, biscuit, melasse.

Cordages, poix, goudrons, térébenthine, cuir, articles de cuir, vêtements et tricot de laine à l'usage des pêcheurs, batimens de pêcheurs, ustensiles et instrumens importés dans le District de Gaspé du Royaume-Uni ou des Iles de la Manche ou colonies voisines à l'usage des pêcheries qui s'y font;—Sujets au règlement que le principal officier de douane du port de Québec établira et qu'il est par les présentes autorisé à établir dans le but de s'assurer que ces articles sont destinés de bonne foi à l'usage de ses pêcheries.

ARTICLES PROHIBÉS.

L'importation des articles suivant est prohibée à peine d'une amende de £50 et de la confiscation du paquet ou ballot de marchandises dans lequel ils seront trouvés.

Livres et dessins d'un caractère indécent ou immoral.

Espèces monnayées, de faux aloi ou contrefaites.

Ordonné, Qu'un Bill soit introduit, basé sur la dite Résolution, et que l'Hon. M. Cayley, l'Hon. Procureur-Général Badgley et l'Hon. Solliciteur-Général Cameron, soient chargés de le rédiger et de l'introduire.

L'Hon. Solliciteur-Général Cameron a présenté un Bill relatif aux Douanes. Bill pour révoquer, refondre et amender certains Actes relatifs aux Douanes Provinciales, lequel a été lu pour la première fois, et ordonné d'être lu une seconde fois.

Ordonné, Que le Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain, devant être alors le premier Ordre du jour.

M. Monro, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender l'Acte des Ecoles Élémentaires dans le Haut-Canada, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité: lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. Macdonell, de Stormont, du Comité de toute la Chambre sur le Bill relatif au Havre de Montréal, et pour d'autres objets, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. Laurin, du Comité de toute la Chambre sur le Bill relatif à la nomination des Constables Speciaux, et pour mieux conserver la paix, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif à la  
Compagnie du  
Chemin et du  
Havre du Lac  
Erié.

M. *Foster*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Havre et Chemin à Lisses de *Woodstock* et du Lac *Erié*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par le Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel que amendé, soit grossoyé.

Bill relatif à la  
Compagnie du  
Chemin de  
Guelph et  
Dundas.

M. *Prince*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Dundas*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par le Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif à la  
Nouvelle  
Compagnie du  
Gaz de la Cité  
de Montréal.

M. *Lyon*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la nouvelle Compagnie du Gaz de la Cité de *Montréal*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Terres Publi-  
ques.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill grossoyé, pour amender l'Acte qui règle le mode de disposer des terres publiques, et pour prolonger le tems fixé pour recevoir certaines réclamations en vertu d'icelui, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Cummings* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Cummings* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général *Sherwood* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif au  
Crime de  
Faux.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour refondre et amender la loi, et révoquer certains Actes relatifs au Crime de Faux, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Powell* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Powell* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par le Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif aux  
Matelots.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour établir des réglemens au sujet de l'engagement des Matelots, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Résolu, Que le dit Bill soit renvoyé à un Comité Spécial, composé de l'Hon. Procureur-Général *Badgley*, l'Hon. M. *Moffatt*, M. *Williams*, M. *Leslie* et l'Hon. M. *Aylwin*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour faciliter la Commutation des terres en roture, dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférens jusqu'ici à ces Commutations, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Duggan* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Duggan* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

Ordonné, Que le rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour abroger les Actes y mentionnés, et amender la Loi qui pourvoit à l'établissement d'autorités locales et municipales dans le *Bas-Canada*, étant lu;

Le dit dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre Jeudi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer les membres de la Faculté de Médecine, dans le *Bas-Canada*, et régler la pratique de la Médecine et de la Chirurgie en cette Province, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Cauchon* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Cauchon* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte pour autoriser la Maison de la Trinité de *Québec* à donner des licences comme Pilotes à une certaine classe de personnes y mentionnées, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Colville* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Colville* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill grossoyé pour amender l'Acte intitulé: "Acte pour amender la Loi qui établit le Bureau des Travaux Publics," étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Macdonell*, de *Dundas*, a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Macdonell*, de *Dundas*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un autre amendement; lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la Acte d'Incorporation de la Société de Construction de *Montréal*, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif aux  
Cours de  
Niagara.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre aux Cours d'Assise et de *Nisi Prius*, d'Oyer et Terminer, et de Délivrance Générale des Prisonniers, et aux Cours Trimestrielles de Session du District de *Niagara*, à siéger dans la nouvelle Maison de Justice de la Ville de *Niagara*, construite par le Président et le Bureau de Police de la dite Ville, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Woods* a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Woods* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement, lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Terres dans  
Brandon.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,— Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 25 du mois dernier, priant Son Excellence "d'enjoindre à l'Officier compétent de la Couronne, d'intenter "au nom de Sa Majesté, les procédures légales qui pourront protéger et maintenir les habitants du Township de *Brandon* dans la possession "de leur terres ;" laquelle Réponse est comme suit :—

Il a plu à Son Excellence le Gouverneur Général d'ordonner la révocation d'un Ordre en Conseil de la ci-devant Province du *Bas-Canada*, en date du 31 Mars, 1825, par lequel on conçoit que les terres en question ont été concédées par erreur à l'Honorable *T. Pothier* ; et l'institution, par l'Officier en Loi de la Couronne, d'une poursuite contre les Représentans de M. *Pothier*, pour faire fixer régulièrement les limites de la Seigneurie de *Lanauidière*,—par ce moyen cette question pendante depuis si longtems sera réglée définitivement.

Arpentage de  
la Rivière St.  
Charles.

Et aussi,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 10 du mois dernier, "demandant tous les documens et renseignemens qui pourraient être convenablement communiqués à la Chambre, relativement à l'exploration de la Rivière *St. Charles*, et "aux améliorations projetées à cet égard."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice R. R.)

App. (R. R.)

Bill relatif aux  
Arpentages,  
(H. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la Loi relative aux Arpentages dans cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé, et que cinq cents exemplaires du dit Bill soient imprimés pour l'usage des membres de cette Chambre.

Bill pour per-  
mettre au Sé-  
minaire de St.  
Sulpice de  
faire des prêts.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Ecclésiastiques du Séminaire de *St. Sulpice* à faire des prêts d'argent aux Syndics des Chemins à Barrières qui conduisent à la Cité de *Mont-réal*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif aux  
Cotisations,  
(H. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les Lois de Cotisation dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois Mardi prochain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Ville de *Dundas*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Smith*, de *Frontenac*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Bassin de la Baie de *Burlington*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Stewart*, de *Bytown*, a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Stewart*, de *Bytown*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Ville de *Brantford*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du *Haut-Canada*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du *Canada*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Ordonné, Que le Rapport du Comité Spécial auquel a été renvoyée l'Enquête relative au Lac *St. Pierre*, soit imprimé pour l'usage des membres de cette Chambre.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer une Compagnie sous les nom et raison de Compagnie d'Assurance Mutuelle du *Canada* sur la Vie, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Gowan* a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Gowan* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement ; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser *Augustin Norbert Morin* à construire un Pont de Péages sur la Rivière du Nord, dans la Paroisse de *St. Jérôme*, régler les taux de péages et établir d'autres réglemens à l'égard du dit Pont, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *M'Connell* a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *M'Connell* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Bill relatif à la Banque de Montréal.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour permettre à la Banque de Montréal d'augmenter son capital, étant lu ;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Merritt* a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Merritt* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement ; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Ordres du jour remis.

Ordonné, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Duggan*, secondé par l'Honorable M. *Robinson*,  
La Chambre s'est ajournée.

*Mercurii, 14<sup>o</sup> die Julii.*

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Certificat de l'Élection de M. Lemieux.

MR. L'ORATEUR a informé la Chambre, que le Greffier de cette Chambre avait reçu du Greffier de la Couronne en Chancellerie un certificat de l'élection d'un membre pour le Comté de *Dorchester*, en remplacement de *Joseph André Taschereau*, Ecuyer, qui, depuis son élection, avait accepté la charge de Juge de Circuit dans et pour le District de *Québec*.

Et le dit Certificat a été lu, comme suit :—  
Province du *Canada*,

Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie,  
*Montréal, 14 Juillet, 1847.*

Le présent est pour certifier, qu'en vertu d'un writ d'élection, daté le neuvième jour de Juin dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur Général, et adressé à l'Officier Rapporteur pour le Comté de *Dorchester*, (*Jean-Baptiste Bonneville*, Ecuyer,) pour l'élection d'un membre pour représenter le dit Comté de *Dorchester*, en remplacement de *Joseph André Taschereau*, Ecuyer, dont le siège était devenu vacant par son acceptation de la charge de Juge de Circuit dans et pour le District de *Québec*, *François Lemieux*, Ecuyer, a été déclaré dîment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le rapport du dit writ, daté le douzième jour de Juillet présent, lequel est déposé dans les registres de mon bureau.

FÉLIX FORTIER,

Greffier de la Couronne en Chancellerie.

A. W. B. *Lindsay*, Ecuyer,

Greffier de l'Assemblée Législative.

Pétitions présentées.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Cameron*, de *Lanark*,—la Pétition du Révérend *Newton Bosworth*, et autres, membres de l'Église et Congrégation qui s'assemble pour le culte public, dans la Chapelle des Baptistes, *Paris* ; et la Pétition du Révérend *John M. Roger*, A. M., Modérateur, et autres, membres du Synode de l'Église Presbytérienne en *Canada*.

Par M. *Méthot*,—la Pétition de *J. M. Cressé*, Ecuyer, et autres, Notaires Publics pour le *Bas-Canada*.

Bill relatif aux Travaux Publics.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte intitulé : " Acte pour amender la Loi qui établit le Bureau des Travaux Publics," tel qu'amendé, a été lu de nouveau.

Résolu. Que le Bill passe, et que le titre soit :  
" Acte pour amender un Acte intitulé : ' Acte pour amender la Loi qui établit le Bureau des Travaux Publics.' "

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour amender les Lois relatives à la nomination des Constables Spéciaux, et pour mieux conserver la paix, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif à la nomination des Constables Spéciaux.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour permettre aux Cours d'Assise et de *Nisi Prius*, d'Oyer et Terminer, et de Délivrance Générale des Prisonniers, et aux Cours Trimestrielles de Session du District de *Niagara*, à siéger dans la nouvelle Maison de Justice de la Ville de *Niagara*, construite par le Président et le Bureau de Police de la dite Ville, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif aux Cours de *Niagara*.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit :  
" Acte pour permettre aux Cours d'Assise et de *Nisi Prius*, d'Oyer et Terminer, et de Délivrance Générale des Prisonniers, et aux Cours Trimestrielles de Session du District de *Niagara*, à siéger dans la nouvelle Maison de Justice de la Ville de *Niagara*, construite par le Président et le Bureau de Police de la dite Ville."

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte des Ecoles élémentaires dans le *Haut-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

Bill pour amender l'Acte des Ecoles, (H. C.)

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. Solliciteur-Général *Cameron* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour révoquer le statut de la 8<sup>me</sup> *Victoria*, chap. 31, et établir d'autres dispositions pour limiter les actions, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif à la limitation des Actions.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour révoquer un certain Acte y mentionné, et établir de meilleures dispositions pour limiter les actions dans le *Bas-Canada*."

Ordonné, Que l'Hon. M. *Aylwin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour permettre à la Banque de *Montréal* d'augmenter son capital, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif à la Banque de *Montréal*.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. M. *Moffatt*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour mieux protéger les Marchands, et autres, qui pourront ci-après recevoir des consignations, et passer des marchés et contrats relatifs aux effets et marchandises confiés à des Agens, a été lu pour la troisième fois.

Bill pour protéger les Marchands, etc.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général *Sherwood* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte pour autoriser la Maison de la Trinité de *Québec* à donner des licences comme Pilotes à une certaine classe de personnes y mentionnées a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif aux Pilotes de *Québec*.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général *Badgley* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la Nouvelle Compagnie de l'éclairage au Gaz, de Montréal.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Nouvelle Compagnie du Gaz de la Cité de Montréal, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. M. Moffatt porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill pour incorporer Bytown.

Sur motion de M. Sherwood, de Brockville, secondé par M. Stewart, de Prescott,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : "Acte pour déterminer les limites de la Ville de Bytown" et y établir un Conseil-de-Ville et pour "d'autres fins," tels qu'amendés soient maintenant lus pour la troisième fois.

Les dits amendemens ont été lus en conséquence.

Résolu, Que les dits amendemens, tels qu'amendés, passent.

Ordonné, Que M. Stewart, de Bytown, reporte le dit Bill au Conseil Législatif et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens, avec plusieurs amendemens, auxquels elle demande leur concours.

Pétitions lues.

Conformément à l'ordre du jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

D'Alexander Mitchell et autres, du Village de Stratford, et Townships environnans ; demandant que le dit Village devienne le Chef-lieu du nouveau District qu'on se propose d'ériger avec la partie Est du District de Huron.

De François Champaux, de la Paroisse de Bécancour ; demandant une indemnité pour la perte de son droit de traverse sur la Rivière Bécancour.

Pétition de J. Cameron, et autres renvoyée à un Comité.

Ordonné, Que la Pétition de John Cameron et autres, des Townships de Cumberland et Clarence, District des Outaouais, et la Pétition de Peter Freil et autres, du Comté de Prescott, soient renvoyées au Comité Spécial auquel a été renvoyé le Rapport de Thomas C. Keefer et documens qui l'accompagnent, relativement au Chemin de Bytown et Hatfield.

Ordonné, Que M. Duggan et M. Williams soient ajoutés au dit Comité.

Membres ajoutés à un Comité.

Douzième Rapport du Comité des Ordres Permanens.

M. Leslie, du Comité Permanent des Ordres Permanens, a présenté à la Chambre le douzième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a examiné la Pétition de Harrison Stephens, et autres, relative à l'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de Montréal et de la grande Jonction du Nord ; et comme il n'a aucune preuve que les avis prescrits ont été donnés, il ne peut recommander de s'occuper d'avantage de la dite Pétition.

Il a également examiné la Pétition de William Wakefield, et autres, demandant un Acte d'Incorporation, afin de pouvoir construire des Quais et Bassins à Toronto, sur des terrains achetés par eux ; et comme les Pétitionnaires ne demandent pas de privilèges exclusifs, Votre Comité est humblement d'avis que l'avis ordinaire n'était pas nécessaire dans ce cas.

Quatrième Rapport du Comité des Chemins et Ponts.

M. Armstrong, du Comité Permanent des Chemins et Ponts, a présenté à la Chambre le quatrième Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de Guelph et Arthur, et y a fait plusieurs amendemens qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

Bill relatif aux Villes et

M. Ermatinger, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour conférer aux Villes et aux

Villages du Canada-Ouest, qui ne sont point spécialement incorporés, certains pouvoirs collectifs limités et un autre ordre de renvoi, a fait Rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens on été lus de nouveau à la Table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre demain.

Ordonné, Que le Bill pour autoriser l'émanation de Lettres Patentes en faveur d'Isaac Beecher pour un Moulin perfectionné pour moudre l'écorce, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

M. Christie a proposé, secondé par l'Hon. M. Aylwin, Que le Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender l'Acte passé dans la huitième année du Règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour faciliter la Commutation volontaire de la tenure des terres en roture, situées dans les Fiefs et Seigneurie du Bas-Canada, en celle de Franc-aleu-roturier," soit maintenant lu une seconde fois :

Et remarque étant faite que ce Bill contient des dispositions qui auraient dû originer dans cette Chambre ;

Résolu, Que cette Chambre ne procède pas ultérieurement sur ce Bill.

Sur motion de l'Hon. Procureur-Général Sherwood, secondé par M. Duggan,

Résolu, Que le temps pour recevoir des Bills Privés soit prolongé jusqu'à Mardi le vingt du présent.

Résolu, Que le temps pour recevoir les Rapports de Comités Spéciaux et Permanens sur des Bills Privés soit encore prolongé jusqu'à Jeudi le vingt-neuf du présent.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général Sherwood ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Compagnie du Bassin Sec de Toronto.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de Guelph et Arthur, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins et Ponts, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Ordonné, Que le Bill pour révoquer l'Acte d'Incorporation de la Ville de London, et y établir un Conseil-de-Ville au lieu d'un Bureau de Police, et pour d'autres fins y mentionnées, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Message du Conseil Législatif, par John Fennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour incorporer les Directeurs de la Caisse des Veuves et des Orphelins des Ministres du Synode de l'Eglise Presbytérienne du Canada, en liaison avec l'Eglise d'Ecosse," auquel il demande le concours de cette Chambre : Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour amender la Loi qui règle l'admission des Procureurs, et la profession d'Avocat dans le Haut-Canada," auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Bill relatif au  
Fonds des  
Veuves et des  
Orphelins  
Presbytériens  
du H. C.

Un Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé :  
" Acte pour incorporer les Directeurs de la Caisse  
des Veuves et des Orphelins des Ministres du Syn-  
ode de l'Eglise Presbytérienne du Canada, en  
liaison avec l'Eglise d'Ecosse," a été lu pour la  
première fois.

Sur motion de M. Stewart, de Bytown, secondé  
par M. Smith, de Frontenac,  
Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois  
demain.

Bill relatif aux  
Procureurs et  
Avocats,  
(H. C.)

Un Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé :  
" Acte pour amender la Loi qui règle l'admission des  
Procureurs et la profession d'Avocat dans le Haut-  
Canada," a été lu pour la première fois.

Sur motion de M. Cauchon, secondé par M.  
Fournier,

Adresse rela-  
tive à la  
Maison de P.  
McGill.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à  
Son Excellence le Gouverneur Général, deman-  
dant des copies de tous les documens relatifs à  
l'achat de la maison de l'Honorable Peter M. Gill,  
maintenant occupée par le Département des  
Terres de la Couronne.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son  
Excellence le Gouverneur Général, par tels  
membres de cette Chambre qui forment partie de  
l'Honorable Conseil Exécutif de cette Pro-  
vince.

Sur motion de M. Cauchon, secondé par M.  
Laurin,

Adresse rela-  
tive à la Cor-  
respondance  
entre le Gou-  
vernement et  
Jacques Cré-  
mazie.

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à  
Son Excellence le Gouverneur Général, priant  
Son Excellence de vouloir faire mettre devant  
cette Chambre, de toutes les Correspondances  
et Communications qui ont pu avoir été  
échangées entre le Gouvernement et Jacques  
Crémazie, Ecuyer, Avocat, ci-devant Surinten-  
dant des Bureaux d'Enregistrement pour le Dis-  
trict de Québec et de Gaspé, relativement à la  
situation de Régistrateur du ci-devant District  
Municipal de Dorchester, qu'occupait Edward  
Bowen, Ecuyer, maintenant Juge du District de  
Gaspé.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son  
Excellence le Gouverneur Général, par tels  
membres de cette Chambre qui forment partie de  
l'Honorable Conseil Exécutif de cette Pro-  
vince.

Bâtisses occu-  
pées par la LÉ-  
gislation et les  
Bureaux du  
Gouverne-  
ment.

M. Boulton a proposé de résoudre, secondé par M.  
Petrie, qu'il soit nommé un Comité Spécial, compo-  
sé de M. Laurin, M. Duggan et le Moteur, pour  
s'enquérir et faire rapport sur la situation et les com-  
modités des Edifices que la Législature et les Bureaux  
du Gouvernement occupent actuellement ; pour en  
faire rapport avec toute la diligence convenable, avec  
pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et re-  
cords.

La question ayant été mise sur la dite motion, il  
s'en est suivi une division ; et les noms ayant été de-  
mandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs Boulton, Cauchon, Chauveau, Désau-  
nier, Duggan, Fournier, Gowan, Laurin, LeMoine,  
Monro, Petrie, Seymour, et Smith, de FRONTENAC.—(13.)

CONTRE.

Messieurs Armstrong, Aylwin, le Procureur-Gé-  
néral Badgley, Baldwin, Berthelot, Boutillier, Cay-  
ley, Chalmers, Christie, Colville, Conger, Cummings,  
DeWitt, Drummond, Foster, Hale, Jessup, Jobin,  
LaFontaine, Lantier, Laterrière, Leslie, Lyon, Mac-  
donald, de GLENGARY, Macdonell, de DUNDAS, Mac-  
donell, de STORMONT, Méthot, Meyers, Moffatt, Mo-  
rin, Papineau, Powell, Robinson, Rousseau, Sher-  
wood, de BROCKVILLE, le Procureur-Général Sherwood,  
Smith, de WENTWORTH, Viger, Wilson, Williams et  
Woods.—(41.)

Ainsi, elle a passé dans la négative.

L'Honorable Procureur-Général Sherwood a pro-  
posé de résoudre, secondé par l'Honorable Procu-  
reur-Général Badgley, Qu'il soit présenté une humble  
Adresse à Sa Très Gracieuse Majesté, exprimant à  
Sa Majesté les sentimens de loyauté du peuple de  
cette Province et son profond attachement à Sa Per-  
sonne et à son Gouvernement, et représentant à Sa  
Majesté que les changemens qui ont été récemment  
introduits dans la Politique Commerciale de la Gran-  
de-Bretagne ont produit dans le Commerce de la Co-  
lonie des embarras et des difficultés qui, si on n'y  
remédie promptement, finiront par devenir grande-  
ment préjudiciables aux intérêts de l'Empire : Que  
cette Province a contracté une dette considérable  
pour faire des améliorations publiques dont le but  
principal est de rendre plus libres et moins dispen-  
dieuses nos voies de communication avec l'Océan, de  
maintenir par la voie du St. Laurent le Commerce que  
nous faisons avec la Mère-Patrie et les Nations Etran-  
gères, dans l'espoir de faire suivre prochainement la  
même route aux produits immenses des régions occi-  
dentales de ce Continent : Que la continuation de la  
protection dont les loyaux sujets de Sa Majesté en cette  
Province ont jusqu'ici joui avec tant d'avantage sur  
les marchés d'Angleterre aurait pleinement justifié  
leur attente à ce sujet, mais que les changemens  
commerciaux que le Parlement Impérial a, dans sa  
sagesse, cru prudent d'adopter, nous obligent dans les  
circonstances nouvelles où se trouve notre Commerce  
à désirer dans les lois de la navigation qui ont rap-  
port à cette Province des changemens qui autrement  
auraient été inutiles :—Que la République voisine a  
adopté des mesures dont le but est de faire passer par  
ses Chemins de Fer et ses Canaux le Commerce qui  
se fait entre cette Province et l'Angleterre, et de  
s'assurer par là un accroissement considérable dans  
le Commerce de transport qui, durant l'année der-  
nière, a rapporté un revenu d'environ sept cent  
mille louis, et qu'il n'y a que trop de raison de  
craindre que leurs tentatives seront couronnées de  
succès si l'on ne donne à la voie du St. Laurent des  
avantages nouveaux et plus considérables que ceux  
qui existent aujourd'hui : Que pour créer ces avant-  
ages et conjurer une calamité si redoutable, nous  
prions humblement Sa Majesté de vouloir bien sanc-  
tionner le libre usage de la navigation du Fleuve St.  
Laurent pour toutes les nations, et pour parvenir à  
cette fin, de vouloir bien recommander au Parlement  
Impérial la révocation des Lois de Navigation, en  
autant qu'elles peuvent avoir aucunement rapport à  
ce pays.

Sur motion de l'Hon. M. Moffatt, secondé par  
l'Hon. M. Robinson,

Ordonné, Que la considération ultérieure de la dite  
motion soit remise à Vendredi prochain.

Sur motion de M. Fournier, secondé par M. Lau-  
rin,

Résolu, Que la 63<sup>me</sup> règle de cette Chambre soit  
mise de côté, en autant qu'elle a rapport au Bill  
pour pourvoir à la translation du Bureau d'En-  
registrement du Comté de L'Islet, de l'endroit  
où il est maintenant situé, à la Paroisse de  
L'Islet.

Sur motion de M. Armstrong, secondé par l'Hon.  
M. Laterrière,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à  
Son Excellence le Gouverneur Général, le priant  
de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre,  
un Etat du salaire, honoraires, droits de commis-  
sion, frais de voyages, et autres deniers, reçus par  
William Morrison, Ecuyer, en sa qualité d'Ag-  
ent des terres de la Couronne.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son  
Excellence le Gouverneur Général, par tels  
membres de cette Chambre qui forment partie de  
l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Navigation du  
Fleuve St.  
Laurent.

Adresse rela-  
tive à M.  
Morrison.

Bill pour incorporer William-Henry.

Ordonné Que l'Hon. M. Morin ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Ville de William-Henry.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Bill pour autoriser les Communautés à faire des prêts.

Ordonné. Que M. Jobin ait la permission d'introduire un Bill pour autoriser les Communautés et autres Corporations à prêter de l'argent aux Syndics des Chemins à Barrières de Montréal.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Pension de Mme Vallières de St. Réal.

L'Honorable Procureur-Général Badgley a proposé, secondé par l'Honorable M. Papineau, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre sur le Message de Son Excellence le Gouverneur-Général, recommandant une pension à la Veuve de feu l'Honorable Juge-en-Chef Vallières de St. Réal.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs Armstrong, Aylwin, le Procureur-Général Badgley, Baldwin, Berthelot, Boulton, Boutilier, le Solliciteur-Général Cameron, Cauchon, Cayley, Chalmers, Chauveau, Daly, Désaunier, DeWitt, Drummond, Ermatinger, Foster, Fournier, Hale, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, Laurin, Leslie, Macdonald, de GLENGARY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, Macdonell, de STORMONT, Morin, Papineau, Prince, Robinson, Rousseau, le Procureur-Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENTWORTH, Webster et Woods.—(40.)

CONTRE.

Messieurs Brooks, Christie, Conger, Cummings, Duggan, Gowan, Lyon, Merritt, Meyers, Moffatt, Monro, Petrie, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, et Williams.—(15)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Williams a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. Williams a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre quand il lui plairait de la recevoir.

L'Honorable Procureur-Général Badgley a proposé, secondé par l'Honorable M. Papineau, que le dit Rapport soit reçu demain.

M. Gowan, a proposé en amendement, secondé par M. Duggan, que le mot "demain," dans la dite motion soit retranché, et les suivans substitués, "de ce jour en trois mois."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs Duggan, Gowan, Moffatt, Monro, Seymour, Stewart, de BYTOWN, et Wilson.—(7.)

CONTRE.

Messieurs Armstrong, Aylwin, le Procureur-Général Badgley, Baldwin, Berthelot, Boulton, Boutilier, le Solliciteur-Général Cameron, Cauchon, Cayley, Chalmers, Chauveau, Christie, Conger, Cummings, Daly, Désaunier, DeWitt, Drummond, Fournier, Hale, Jessup, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, Laurin, Leslie, Lyon, Macdonald, de KINGSTON, Macdonald, de DUNDAS, Merritt, Méthot, Meyers, Morin, Nelson, Petrie, Prince, Robinson,

Rousseau, le Procureur-Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENTWORTH, et Woods.—(44.)

Pension de Mme Vallières de St. Réal.

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée par la Chambre, et Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

M. Duggan, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour faciliter la Commutation des terres en roture dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférens jusqu'ici à ces Commutations, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill relatif à la Commutation des terres du Domaine de la Reine.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. Cauchon, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer les membres de la Faculté de Médecine dans le Bas-Canada, et régler la pratique de la Médecine et de la Chirurgie en cette Province, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill relatif à la Faculté de Médecine, (B. C.)

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. Smith, de Frontenac, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Ville de Dundas, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill pour incorporer Dundas.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. McConnell, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour autoriser Augustin Norbert Morin à construire un Pont de péage sur la Rivière du Nord, dans la Paroisse de St. Jérôme, régler les taux de péages, et établir d'autres réglemens à l'égard du dit Pont, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité, lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill relatif au Pont de M. Morin.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur-Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 30 du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle "le montant détaillé de toutes les sommes dépensées pour la construction des Canaux, Chemins, Ponts et autres améliorations publiques, depuis l'Union des Provinces du Haut et du Bas-Canada, faisant une distinction entre le montant dépensé dans chaque section de la Province respectivement."

Canaux, Chemins, Ponts, etc.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice S. S.)

App. (S. S.)

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour révoquer, refondre et amender certains Actes relatifs aux Douanes Provinciales, étant lu;

Droits de Douane.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Christie a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. Christie a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Bill relatif à la Banque de la Cité.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour permettre à la Banque de la Cité d'augmenter son capital, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Smith*, de *Wentworth*, a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Smith*, de *Wentworth*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement. et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

Bill relatif à la Compagnie de l'éclairage au Gaz de Montréal.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de Montréal, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Merritt* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Merritt* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

*Ordonné*, Que le Rapport soit reçu demain.

Bill relatif aux Sociétés Générales.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour former des Sociétés générales pour établir des Manufactures, et autres fins, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif au Pont de Leprohon et Berthelot.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *Edouard Martial Leprohon* et *Joseph Amable Berthelot*, junior, Ecuyers, de la Cité de Montréal, à construire un Pont de péage sur la Rivière *Jésus*, au Village de *St. Eustache*, entre les Paroisses de *St. Eustache* et *St. Rose*, à fixer les taux qui seront perçus pour passer sur le dit Pont et établir d'autres réglemens à cet égard, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

Bill relatif au Havre et au Quai de Port Britain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Havre et du Quai du Port *Britain*, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif au Chemin de Lachine.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer de Montréal et Lachine, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

Ordres du jour remis.

*Ordonné*, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de M. *Merritt*, secondé par M. *Cameron*, de *Lanark*,

La Chambre s'est ajournée.

*Jovis, 15<sup>e</sup> die Julii.*

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

M. Lemieux prend son siège.

FRANÇOIS LEMIEUX, Ecuyer, membre pour le Comité de *Dorchester*, ayant préalablement prêté le serment conformément à la Loi, et souscrit devant les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par M. *Foster*.—la Pétition de *H. Robinson*, et autres, du Comité de *Shefford*.

Par l'Honorable M. *Baldwin*.—la Pétition de *Hugh Fraser*, et autres, de *Whitby*, *Pickering* et Townships adjacens.

Par M. *Scott*.—la Pétition de *C. C. Greece*, et autres, du Township de *Chatham*, dans le *Bas-Canada*.

Par M. *Cummings*.—la Pétition de *Leonard Misener*, du Township de *Wainfleet*.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Havre et Chemin à Lisses de *Woodstock* et du Lac *Erié*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Riddell* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour autoriser *Augustin Norbert Morin* à construire un Pont de péage sur la Rivière du Nord, dans la Paroisse de *St. Jérôme*, régler les taux de péages et établir d'autres réglemens à l'égard du dit Pont, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit :

" Acte pour autoriser *Augustin Norbert Morin*

" à construire un Pont de péage sur la Rivière du

" Nord, dans la Paroisse de *St. Jérôme*, régler

" les taux de péages et établir d'autres régle-

" mens à l'égard du dit Pont."

*Ordonné*, Que M. *Scott* porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour refondre et amender la Loi, et révoquer certains Actes relatifs au Crime de Faux, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe et que le titre soit : "Acte

" pour refondre et amender les Lois, et révoquer

" certains Actes relatifs au Crime de Faux."

*Ordonné*, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Bassin de la Baie de *Burlington*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Baldwin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer une Compagnie sous les nom et raison de "Compagnie d'Assurance Mutuelle du Canada sur la Vie," a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Cameron*, de *Lanark*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour faciliter la Commutation des terres en roture dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférens jusqu'ici à ces Commutations, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Christie* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour amender un certain Acte passé pour l'amélioration et l'agrandissement du Havre de Montréal, et pour d'autres objets, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

Bill relatif au  
Havre de  
Montréal.

**Ordonné**, Que l'Hon. Procureur-Général *Badgley* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la  
Compagnie du  
Chemin de  
Guelph et  
Dundas.

Un Bill grossoyé pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph et Dundas*, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. *Webster* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la  
Banque de la  
Cité.

Un Bill grossoyé pour permettre à la Banque de la Cité d'augmenter son capital, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que l'Hon. M. *Moffatt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *J. Ducharme*, et autres, de *Ste. Thérèse*, et autres Paroisses, dans le Comté de *Terrebonne*; demandant la passation du Bill pour transporter le Bureau d'Enregistrement du dit Comté de *Terrebonne* à *Ste. Thérèse*.

De Dame *Susan Elkins*, veuve de feu le Capitaine *Moses Elkins*, du Township de *Polton*; demandant une indemnité pour la perte de sa propriété détruite par des incendiaires en 1840.

De *Samuel Daniels*, et autres, des Townships de *Shipton et Melbourne*, dans le Comté de *Sherbrooke*; demandant une aide pécuniaire pour compléter le Chemin d'*Arthabaska*.

Pétition du  
Rév. J.  
Ducharme, et  
autres, ren-  
voyée à un  
Comité.

**Ordonné**, Que la Pétition du Révérend *J. Ducharme*, et autres, de *Ste. Thérèse*, et autres Paroisses, dans le Comté de *Terrebonne*, soit renvoyée au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *Terrebonne*, du Village de *Terrebonne* au Village de *Ste. Thérèse*.

Huitième  
Rapport du  
Comité des  
Bills Privés.

M. *Ermatinger*, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le huitième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a examiné le Bill qui pourvoit au transport du Bureau d'Enregistrement du Comté de *L'Islet*, du lieu où il est maintenant tenu, à la Paroisse de *L'Islet*, ainsi que les Pétitions de *F. M. Soulard*, et autres, d'*O. E. Casgrain*, Ecuyer, et de *Michel Fournier*, Ecuyer, au même sujet, et il prend la liberté de rapporter le dit Bill sans amendement.

Sur motion de M. *Boulton*, secondé par M. *Duggan*,

**Ordonné**, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electro-Magnétique de *Toronto, Hamilton, Niagara* et *Sainte Catherine*," soit maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu comme suit :—

Feuille 3, ligne 9. Après "information," insérez "par une procédure sommaire devant deux ou plusieurs Juges de Paix du District dans lequel l'offense aura été commise, ou dans lequel le délinquant se trouvera, ou."

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par la Chambre.

**Ordonné**, Que M. *Boulton* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

Bill relatif au  
Télégraphe de  
Toronto, etc.

**Ordonné**, Que le Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *L'Islet*, de l'endroit où il est maintenant situé, à la Paroisse de *L'Islet*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

**Ordonné**, Que la Pétition de *Felix Hooper*, et autres, des Paroisses de *St. Thomas* et *St. Pierre*, dans le Comté de *L'Islet*, soit renvoyée au dit Comité.

Sur motion de l'Hon. M. *Viger*, secondé par l'Hon. M. *Baldwin*,

**Résolu**, Que cette Chambre concourt dans le premier Rapport du Comité Permanent des Privilèges et Elections, sur la Pétition de *Louis Guillet*, Ecuyer, Membre pour le Comté de *Champlain*.

Sur motion de M. *Cummings*, secondé par M. *Webster*,

**Ordonné**, Que le Rapport du Comité Spécial, auquel a été renvoyé la Pétition d'*Isaac Humphrey Culp*, du Township de *Stamford*, dans le District de *Niagara*, et autres ordres de renvoi, soit maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Hall* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil.

Sur motion de l'Hon. M. *Baldwin*, secondé par M. *Price*,

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien ordonner qu'il soit mis devant cette

Chambre, copies de toutes circulaires adressés aux différents Préfets des Districts de cette Province, par ordre du Gouvernement Exécutif d'icelle, depuis la dernière Session du Parlement, au sujet du recensement périodique qui aurait dû être fait cette année, ainsi que l'exige l'Acte de la 4<sup>me</sup> et 5<sup>me</sup> *Vict.* chap. 42, et également, des copies de tous les autres documents que Son Excellence dans sa discrétion, jugera à propos de communiquer, et qui seraient explicatifs des raisons sur lesquelles le Gouvernement s'est appuyé pour omettre de prendre les mesures prescrites par cet Acte pour faire le dit recensement, ou pour ordonner de ne pas faire le dit recensement, ou pour interrompre les devoirs imposés aux Autorités Locales par cet Acte.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

**Ordonné**, Que M. *Laurin* ait la permission d'introduire un Bill pour faire disparaître tous doutes quant à la validité de certains Actes, Instrumens et Documents exécutés par devant les Notaires dans le *Bas-Canada*, et pour assurer les droits, titres et intérêts des personnes y concernées.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de l'Hon. M. *Aylwin*, secondé par M. *Thompson*,

**Ordonné**, Que l'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Association du Télégraphe Electrique de l'*Amérique Britannique du Nord*, pour Lundi prochain soit alors le premier Ordre du jour.

Bill relatif au  
Bureau d'En-  
registrement  
de L'Islet.

Premier Rap-  
port du Com-  
ité des Pri-  
vilèges et  
Elections.

Considération  
du Rapport  
sur la Pétition  
d'I. H. Culp.

Adresse rela-  
tive au recen-  
sement.

Bill relatif aux  
Actes notariés,  
(B. C.)

Bill relatif à  
l'Association  
du Télégraphe  
de l'Amérique  
Britannique.

Pension de Mme Vallières de St. Réal.

M. Williams du Comité de toute la Chambre sur le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, recommandant une pension à la Veuve de feu l'Honorable Juge-en-Chef Vallières de St. Réal, a fait rapport, conformément à l'Ordre, de la Résolution du dit Comité; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

*Résolu*, Qu'une somme de deux cents livres courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer la pension annuelle de Madame Vallières de St. Réal, sa vie durant.

*Ordonné*, Que l'Hon. Procureur Général Badgley ait la permission d'introduire un Bill pour accorder une pension à Madame Veuve Vallières de St. Réal, sa vie durant.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Bill des Douanes.

L'Ordre du jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour révoquer, refondre et amender certains Actes relatifs aux Douanes Provinciales, étant lu:

*Ordonné*, Que les dits Bill et Rapport soient maintenant soumis de nouveau à un Comité de toute la Chambre, dans le but soit d'en retrancher la 40<sup>me</sup> section, soit de modifier la dite section, de manière à empêcher tout Officier de Douane, qui sera examiné comme témoin dans une cause, de retirer quelque avantage pécuniaire par le moyen à la suite où à l'occasion du jugement obtenu dans la dite cause.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Williams a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. Williams a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un autre amendement.

*Ordonné*, Que la question de concours soit maintenant séparément mise sur les amendemens faits au dit Bill.

Et les dits amendemens ayant été séparément lus de nouveau, et la question de concours ayant été sé-

parément mise sur iceux, ils ont été adoptés par la Chambre. Bill des Douanes.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Message du Conseil Législatif, par John Fenning's Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie. Message du Conseil Législatif.

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans sans amendement:—

Bill intitulé: "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Banque du Peuple." Bill relatif à la Banque du Peuple.

Bill intitulé: "Acte pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de Bellechasse, de l'endroit où il est maintenant situé, en la Paroisse de St. Michel." Et aussi, Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de Bellechasse.

Le Conseil Législatif a adopté les amendemens faits aux amendemens de cette Chambre au Bill intitulé: "Acte pour déterminer les limites de la Ville de Bytown, et y établir un Conseil-de-Ville, et pour d'autres fins," sans amendemens. Et aussi, Bill pour incorporer Bytown.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour pourvoir à une cotisation des biens-meu- bles et immeubles dans la Ville de Brockville, suivant leur valeur ou rente annuelle, et pour d'autres objets," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Bill relatif à la cotisation dans Brockville.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence. Message de Son Excellence.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit:—

ELGIN ET KINCARDINE.

Le Gouverneur-Général recommande à l'Assemblée Législative l'Estimé Supplémentaire, ci-annexé, des sommes requises pour le service public. Estimé Supplémentaire.

Hôtel du Gouvernement,  
Montréal, 12 Juillet, 1847.

Estimé Supplémentaire.

Estimé Supplémentaire de certaines dépenses du Gouvernement Civil de la Province du Canada pour l'année 1847, auxquelles il est nécessaire de pourvoir.

SERVICE.	Montant, Courant.		
	£	s.	d.
TRAVAUX PUBLICS.			
Pour défrayer des déboursés et compléter des Contrats.			
Pour la Maison de Douane de Toronto.....	60	0	0
Chemin d'Arthabaska.....	700	0	0
Chemin de Kennébec.....	290	0	0
Pont de la Chaudière.....	190	0	0
Pont de Jacques Cartier.....	250	0	0
Quai à la Grosse-Isle.....	350	0	0
Pour Arpentage du Pont de Vaudréuil, Canal de Missisquoi et du Havre de Toronto.....	144	15	0
Canal de Chambly.....	330	14	9
Chemin de Tecumseth.....	48	12	6
Pont des Narrows.....	50	16	4
Ecluses de Ste. Anne, excavation de roc.....	53	12	5
Doimmages au Pont de Métis.....	65	0	0
Réclamations sur le Canal de Chambly.....	625	17	4
Arbitrations, estimés à.....	2500	0	0
Porté en l'autre part.....	£5868	8	4

Estimé Supplémentaire.

Estimé supplémentaire de certaines dépenses du Gouvernement Civil, etc.—(Continué.)

Estimé Supplémentaire.

SERVICE.		Montant Courant.		
		£	s.	d.
Rapporté.....		5868	8	8
Pour des Travaux à être continués après le complètement des présents Contrats.				
HAUT-CANADA.				
Pont de Chatham.....	£2000 0 0			
Digues à Buckhorn et Bobcaygean.....	400 0 0			
Chemin entre les Glissoires de Trent et la Pointe-Lévi.....	1250 0 0			
Phare au Quai Presqu'Isle.....	450 0 0			
Rouge Hill.....	1000 0 0			
Chemin de Prescott à l'Outaouais.....	1000 0 0			
Chemin de Owen's Sound.....	1500 0 0			
Pour l'ouverture d'un Chemin de Kingston à l'Outaouais.....	1500 0 0			
Ponts de Nottawasaga et pour la réduction des Côtes sur la ligne de la ville entre Mono et Ajala.....	1000 0 0			
Pont de Shannonville.....	300 0 0			
Pont de Winchester sur la Rivière Nation.....	300 0 0			
Chemin de Peterboro à Lindsay, dans le Township de Ops.....	250 0 0			
		10950	0	0
BAS-CANADA.				
Pour réparations et changements aux Prisons et Maisons de Justice.....	£3728 18 11			
Chemin de Waterloo à Sherbrooke.....	506 11 3			
Chemin de Kempt.....	355 15 6			
Chemins et Pont de Gaspé.....	570 0 0			
Chemins des Caps.....	2000 0 0			
Chemin de Métis et Matane.....	2611 0 0			
Bâtisses Publiques dans le Bas-Canada.....		9772	5	0
Augmentation du Salaire du Juge Gairdner.....		2739	13	0
Jos. Bouchette, Ecuyer, pour rencontrer des dépenses dans la publication de sa Carte Géographique.....		300	0	0
Aide à l'Institut des Artisans à London, Canada-Ouest.....		200	0	0
au Bishop's College à Lennoxville.....		50	0	0
au Collège de l'Assomption.....		500	0	0
Pour Salaires des Protonotaires du District de Gaspé, à £50 chaque.....		125	0	0
A Charles N. Lassier pour arrérages de Salaire comme Maître d'une École aux Trois-Rivières.....		100	0	0
Aide au Collège Joliette.....		150	0	0
à l'École de Ste. Thérèse.....		100	0	0
à l'Hôpital des Accouchemens à Montréal.....		100	0	0
à la Société Littéraire et Historique à Québec, pour la transcription de manuscrits historiques.....		100	0	0
à l'Académie de Clarenceville.....		50	0	0
à pension à la Dame de feu le Juge-en-Chef Vallières.....		200	0	0
Canaux Provinciaux—Pour le Canal de Welland.....		50000	0	0
Lachine.....		10000	0	0
Total Courant.....	£	91405	7	0

Bureau de l'Inspecteur-Général,  
Montréal, 15 Juillet, 1847.

W. CAYLEY,  
Inspecteur-Général.

Bill relatif à la  
Compagnie de  
l'éclairage au  
Gaz de  
Montréal.

M. *Merritt*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de l'Éclairage au Gaz de Montréal, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Produits  
Agricoles.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération s'il est expédient de changer le droit sur les Produits Agricoles sous certaines conditions, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Drummond* a pris le fauteuil du Comité; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Drummond* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour ériger certaines parties du District de *London* en un nouveau District qui sera appelé le District d'*Elgin*, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Prince* a pris le fauteuil du Comité; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour régulariser le mode des nouveaux procès par Jury, dans certains cas, étant lu;

M. *Cameron*, de *Lanark*, a proposé, secondé par M. *Lanier*, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

L'Honorable Procureur-Général *Badgley* a proposé en amendement, secondé par l'Honorable Procureur-Général *Sherwood*, Que le mot "maintenant" soit retranché de la dite motion, et les mots "de ce jour en quatre mois" ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

Bill relatif aux Nouveaux Procès par Jury.	<p>La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été adoptée par la Chambre ; et</p> <p><i>Ordonné</i>, Que le dit Bill soit lu une seconde fois de ce jour en quatre mois.</p>	<p>Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. <i>Powell</i>, l'Honorable M. <i>Baldwin</i>, M. <i>Hall</i>, M. <i>Merritt</i> et M. <i>Thompson</i>, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.</p>	Bill relatif à la construction des chaussées de Moulin.
Bill relatif à la Banque de Québec.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour augmenter le Capital de la Banque de <i>Québec</i>, et amender en partie l'Acte qui prolonge la durée de la Charte de la dite Banque, étant lu ;</p> <p>Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.</p>	<p>L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour faciliter le partage des terres, tènements et héritages dans certains cas, dans le <i>Bas-Canada</i>, étant lu ;</p> <p>La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.</p>	Bill relatif aux partages des terres.
Bill relatif au Chemin et au Havre de Humber.	<p>L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour remettre en vigueur et étendre l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin et Havre de <i>Humber</i>, étant lu ;</p> <p>La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.</p>	<p>M. <i>Leslie</i> a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,</p> <p>M. l'Orateur a repris le fauteuil ;</p> <p>Et M. <i>Leslie</i> a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.</p> <p><i>Ordonné</i>, Que le Rapport soit reçu demain.</p>	
	<p>M. <i>Cummings</i> a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,</p> <p>M. l'Orateur a repris le fauteuil ;</p> <p>Et M. <i>Cummings</i> a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.</p> <p><i>Ordonné</i>, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.</p>	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill relatif à l'examen sur Faits et Articles, et aux frais d'iceux, dans cette partie de la Province ci-devant la Province du <i>Bas-Canada</i>, étant lu ;</p> <p>Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité Spécial, composé de M. <i>Drummond</i>, l'Honorable Procureur-Général <i>Badgley</i>, l'Honorable M. <i>LaFontaine</i>, l'Honorable M. <i>Aylwin</i> et M. <i>Chauveau</i>, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.</p>	Bill relatif aux Faits et Articles.
Subsides.	<p>L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité de Subsidés, étant lu ;</p> <p><i>Ordonné</i>, Que le Message de Son Excellence le Gouverneur Général, avec l'Estimation Supplémentaire pour l'année 1847 qui l'accompagnent, mis devant la Chambre ce jour, soit renvoyé au dit Comité.</p> <p><i>Ordonné</i>, Que le dit Ordre du jour soit remis à demain.</p>	<p>L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions au sujet du Commerce, étant lu ;</p> <p><i>Ordonné</i>, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.</p>	Commerce.
Bill relatif à la Banque du District de Niagara.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte relatif à la Banque du District de <i>Niagara</i>, étant lu ;</p> <p><i>Ordonné</i>, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.</p>	<p>Sur motion de M. <i>Merritt</i>, secondé par M. <i>DeWitt</i>,</p> <p><i>Résolu</i>, Qu'afin de placer cette Province dans la position à laquelle elle a droit comme dépendance de la Couronne Britannique, une humble Adresse soit présentée à Sa Majesté, pour la prier de vouloir bien recommander l'abolition des Droits de Douanes, qui pesent aujourd'hui sur les productions du <i>Canada</i> à leur admission dans les Marchés du Royaume-Uni.</p>	Droits sur les Produits du Canada.
Bill pour incorporer la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du Lac Supérieur.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du Lac <i>Supérieur</i>, étant lu ;</p> <p>Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.</p>	<p><i>Résolu</i>, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de M. <i>Merritt</i>, M. <i>Powell</i> et M. <i>DeWitt</i>, pour préparer et rapporter le Projet d'une humble Adresse à Sa Majesté, en conformité de la dite Résolution.</p>	
Bill relatif à la Compagnie des Mines de Cuivre de Garden River.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de <i>Garden River</i>, étant lu ;</p> <p>Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.</p>	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender la dixième section de l'Acte d'Incorporation de la Ville de <i>Kingston</i> en une Cité, étant lu ;</p>	Bill pour incorporer Kingston.
Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Lac Echo.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Lac <i>Echo</i>, étant lu ;</p> <p>Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.</p>	<p>M. <i>Smith</i>, de <i>Frontenac</i>, a proposé, secondé par M. <i>Leslie</i>, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.</p>	
Bill pour empêcher de distiller des Liqueurs Spiritueuses avec du grain.	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour empêcher de distiller les Liqueurs Spiritueuses avec du Grain en cette Province, étant lu ;</p> <p><i>Ordonné</i>, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.</p>	<p>M. l'Orateur a déclaré ici que ce Bill est d'une nature privée, et tombe sous la soixante-et-onzième règle de cette Chambre, par rapport à l'honoraire qui doit être payé sur icelui.</p>	
Bill relatif aux Insensés et aux Pauvres. (H. C.)	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour transférer aux Conseils de District, de cette partie de la Province ci-devant le <i>Haut-Canada</i>, les pouvoirs dont sont investis les Juges de Paix en Sessions Générales de Quartier, pour secourir les Insensés et les Pauvres, étant lu ;</p> <p>Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.</p>	<p>M. <i>Smith</i>, de <i>Frontenac</i>, a proposé, secondé par M. <i>Stewart</i>, de <i>Bytown</i>, Que la règle de cette Chambre qui requiert le paiement de vingt louis, soit mise de côté, en autant qu'elle a rapport à ce Bill.</p>	
	<p>L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et étendre les dispositions d'un Acte de la Législature du <i>Haut-Canada</i>, relativement à la construction des Glacis des Chaussées de Moulin, étant lu ;</p>	<p>La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—</p> <p>Pour.</p>	
		<p>Messieurs <i>Aylwin</i>, <i>Berthelot</i>, <i>Boulton</i>, <i>Boutillier</i>, <i>Chauveau</i>, <i>Conger</i>, <i>Jessup</i>, <i>Jobin</i>, <i>LaFontaine</i>, <i>Lantier</i>, <i>Laurin</i>, <i>Leslie</i>, <i>Lyon</i>, <i>Méthot</i>, <i>Monro</i>, <i>Morin</i>, <i>Nelson</i>, <i>Powell</i>, <i>Robinson</i>, <i>Smith</i>, de <i>FRONTENAC</i>, <i>Smith</i>, de <i>WENTWORTH</i>, et <i>Stewart</i>, de <i>BROWN</i>.—</p> <p>(22.)</p>	

Bill pour incorp. Kingst. on.

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley, Baldwin, Colvile, DeWitt, Duggan, Fournier, Macdonald*, de KINGSTON, *Macdonell*, de DUNDAS, *Macdonell*, de STORMONT, *Petrie, Price* et le Procureur-Général *Sherwood*.—(12.)

Ainsi, elle a été emportée dans l'affirmative, et  
*Résolu*, En conséquence.

La question ayant été alors mise sur la motion, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Aylwin, Baldwin, Berthelot, Boulton, Boutillier, Chauveau, Colvile, Conger, DeWitt, Fournier, Jessup, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laurin, Leslie, Lyon, Macdonald*, de GLENGARY, *Macdonell*, de STORMONT, *Méthot, Monro, Morin, Nelson, Powell, Price, Robinson, Smith*, de FRONTENAC, *Smith*, de WENTWORTH, et *Stewart*, de BYTOWN.—(29.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley, Duggan, Macdonald*, de KINGSTON, *Petrie*, et le Procureur-Général *Sherwood*.—(5.)

Ainsi, elle a été emportée dans l'affirmative, et

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Ordres du jour remis.

*Ordonné*, Que les Ordres du jour dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de *M. Macdonald*, de *Glengary*, secondé par l'Hon. *M. LaFontaine*, La Chambre s'est ajournée.

Veneris, 16° die Julii.

ANNO 11°, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Pétitions présentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Hon. *M. Aylwin*,—la Pétition de *Dugald Cameron*, du Township d'*Elmsley*, dans le Comté de *Lanark*.

Par *M. Price*,—la Pétition du Révérend *J. M. Cramp*, Président, de la part du Comité de régie de l'Union des Baptistes du *Canada*.

Bill relatif au Chemin et Havre de Humber.

Un Bill grossoyé pour remettre en vigueur et étendre l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin et Havre de *Humber*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que *M. Boulton* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la Faculté de Médecine. (B. C.)

Un Bill grossoyé pour incorporer les membres de la Faculté de Médecine, dans le *Bas-Canada*, et régler la pratique de la Médecine et de la Chirurgie en cette Province, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit :  
"Acte pour incorporer les membres de la Profession Médicale dans le *Bas-Canada*, et régler l'étude et la pratique de la Médecine et de la Chirurgie en cette Province."

*Ordonné*, Que l'Hon. Procureur-Général *Badgley*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill pour incorporer Dundas.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Ville de *Dundas* a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que *M. Chalmers* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grassoyé pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de *Montréal*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Hon. *M. Moffatt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de Montréal.

Un Bill grossoyé pour révoquer, refondre et amender certains Actes relatifs aux Douanes Provinciales, a été lu pour la troisième fois.

*M. Smith*, de *Frontenac*, a proposé, secondé par *M. Thompson*, Que la Clause suivant, marquée (A.) soit ajoutée au dit Bill en forme de Cavalier, et suive la quinzième Clause d'icelui.

Bill relatif aux droits de Douane.

Clause (A.)

"Pourvu toujours que si les dits effets sont importés dans cette Province des Etats-Unis de l'Amérique, et qu'ils ne proviennent pas des dits Etats-Unis, mais qu'ils y aient été importés d'aucun autre pays et emmagasinés ou mis en entrepôt dans les Etats-Unis, alors le Collecteur ou tout autre Officier de Douane qu'il conviendra pourra se faire exhiber tous documens qui pourraient servir à constater à quelle valeur ont été estimés les dits effets à leur entrée dans les Etats-Unis par les Officiers de Douane de l'endroit; ce qu'ils y ont payé de droits, et ces droits et dix par cent en sus, seront les droits que l'on sera tenu de payer pour les dits effets, à moins que la valeur ainsi calculée ne se monte pas à la valeur calculée dans la facture et à dix pour cent en sus, dans lequel cas la valeur calculée tel qu'en dernier lieu mentionné sera la valeur sur laquelle on se règlera pour faire le calcul des droits que l'on sera tenu de payer en vertu du présent Acte; et pourvu aussi que tous effets frauduleusement évalués ou dont la facture ou les documens y relatifs sont faux, seront confisqués ainsi que dans le cas où l'on aurait fait une fausse déclaration des dits effets."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley, Boulton, Cayley, Chalmers, Colvile, Cummings, DeWitt, Duggan, Foster, Gowan, Hale, Hall, Lyon, Macdonald*, de KINGSTON, *Meyers, Monro, Powell, Petrie, Robinson, Srymour*, le Procureur-Général *Sherwood, Smith*, de FRONTENAC, *Stewart*, de PRESCOTT, *Thompson, Viger, Williams* et *Woods*.—(27.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Boutillier, Brooks, Cameron*, de LANARK, *Cauchon, Chauveau, Desautier, Fournier, Franchère, Guillet, Jobin, LaFontaine, Lantier, Lémieux, LeMoine, Leslie, Macdonald*, de GLENGARY, *Macdonell*, de STORMONT, *Merritt, Méthot, Moffatt, Morin, Price, Scott, Sherwood*, de BROCKVILLE, *Smith*, de WENTWORTH, *Stewart*, de BYTOWN, *Wilson* et *Webster*.—(32.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

L'Hon. *M. Cayley* a proposé, secondé par l'Hon. Procureur-Général *Badgley*, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour révoquer et refondre les Droits actuels de Douane en cette Province, et pour d'autres fins y mentionnées."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley, Baldwin, Berthelot, Boulton, Brooks, Cayley, Chalmers, Christie, Colvile, Cummings, Daly, Desautier, DeWitt, Dickson, Duggan, Ermatinger, Foster, Fournier, Franchère, Gowan, Guillet, Hale, Hall, Jobin, LaFontaine, Laterrière, LeBoutillier, LeMoine, Leslie,*

Bill relatif aux droits de Douanes. *Lyon, Macdonald, de GLENGARY, Macdonald, de KINGSTON, Macdonell, de DUNDAS, Macdonell, de STORMONT, Merritt, Méthot, Meyers, Muffatt, Morro, Powell, Petrie, Prince, Robinson, Scott, Seymour, Sherwood, de BROCKVILLE, le Procureur-Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Stewart, de PRESCOTT, Thompson, Viger, Wilson, Webster, Williams et Woods.—(57.)*

CONTRE.

Messieurs *Armstrong, Aylwin, Boutillier, Cameron, de LANARK, Cauchon, Chauveau, Conger, Lantier, Lemieux, Morin, Nelson et Price.—(12.)*

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Résolu, en conséquence.

Ordonné, Que l'Hon. M. *Cayley* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pétitions lues. Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

Du Révérend *Newton Bosworth*, et autres, membres de l'Eglise et Congrégation qui s'assemble pour le Culte Public, dans la Chapelle des Baptistes, *Paris*; demandant que la régie de l'Université de King's College soit placée sur un pied plus équitable, et qu'il ne soit accordé aucune allocation pécuniaire à même les fonds de la Province, pour l'instruction Théologique.

Du Révérend *John. M. Roger, A. M.* Modérateur, et autres, membres du Synode de l'Eglise Presbytérienne en *Canada*; demandant que toutes nouvelles procédures sur le Bill relatif à la Charte de l'Université de King's College soient remis jusqu'à la prochaine Session du Parlement.

De *J. M. Cressé, Ecuyer*, et autres, Notaires Publics pour le *Bas-Canada*; demandant que certaines dispositions soient ajoutées au Bill pour organiser la Profession de Notaire.

Pétition de C. Proctor et autres, renvoyée à un Comité.

Ordonné, Que la Pétition de *Charles D. Proctor*, et autres, Actionnaires du Chemin de Fer du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, et autres, de la Cité de *Montréal*, soit renvoyée au Comité Permanent des Chemins à Lignes et Lignes de Télégraphe.

Message du Conseil Législatif.

Message du Conseil Législatif par *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :— M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivants, sans amendement :—

Bill relatif à la nomination des Constables Spéciaux.

Bill intitulé : "Acte pour amender les Lois relatives à la nomination des Constables Spéciaux, et pour mieux conserver la paix."

Bill relatif aux Pilotes de Québec.

Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte pour autoriser la Maison de la Trinité de *Québec* à donner les Licenses comme Pilotes à une certaine classe de personnes y mentionnées."

Bill relatif à la Banque de Montréal.

Bill intitulé : "Acte pour permettre à la Banque de *Montréal* d'augmenter son Capital."

Bill relatif aux Cours de Niagara.

Bill intitulé : "Acte pour permettre aux Cours d'Assise et de *Nisi Prius*, d'Oyer et Terminer, et de Délivrance Générale des Prisonniers, et aux Cours Trimestrielles de Sessions du District de *Niagara*, à siéger dans la nouvelle Maison de Justice de la ville de *Niagara*, construite par le Président et le Bureau de Police de la dite Ville."

Bill relatif à la limitation des actions.

Bill intitulé : "Acte pour révoquer un certain Acte y mentionné, et établir de meilleures dispositions pour limiter les Actions dans le *Bas-Canada*."

Bill relatif à l'Incorporation de la Nouvelle Compagnie de l'éclairage au Gaz de Montréal.

Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Nouvelle Compagnie du Gaz de la Cité de *Montréal*."

Rapport sur la Pétition de J. W. Clark, et autres.

M. *Merritt*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *James William Osgood Clark*, et autres, du District de *Niagara*, a présenté à la

Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Rapport sur la Pétition de J. W. Clark, et autres.

Votre Comité a pris en sa considération la Pétition qui lui a été renvoyée, et a interrogé l'Honorable M. *Robinson*, Commissaire-en-Chef des Travaux Publics, sur la possibilité d'accéder à cette prière, et il s'est assuré que cet Officier partagerait l'opinion émise dans la Pétition; votre Comité, en conséquence de l'état avancé de la présente Session ne fera rien de plus que de recommander vivement au Gouvernement Exécutif d'autoriser le Bureau des Travaux Publics à faire faire les changemens demandés sous le plus court délai possible.

L'Hon. Procureur-Général *Badgley*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour établir des réglemens au sujet de l'engagement des Matelots, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier.

Bill relatif aux Matelots.

Ordonné, Que le dit Bill et le Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de sa Majesté, a mis devant la Chambre, par l'Ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—

Département des Terres de la Couronne.

Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 18 du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle, "un Etat indiquant les sommes dépensées pour le Département des terres de la Couronne, pendant les années 1845 et 1846, les Recettes provenant de la vente des terres de la Couronne pendant les dites années, et les sommes payées pour frais de port, opinions des gens de loi, et autres items; aussi, un Etat indiquant les sommes dépensées pour le Bureau du Régistrateur et tout autre Département, ou autre objet lié à la vente des terres dans aucune autre partie de la Province; de quelle source on prend l'argent pour suppléer au déficit, et payer ces dépenses; lesquels Etats devront être dressés de la même manière que les Etats 19 et 20, lettres N. N. dans l'Appendice des Journaux de 1844; aussi, de soumettre un Bilan indiquant la quantité de serips émis pour liquider les réclamations pour les terres, le nombre d'acres de terre donnés en échange pour ces Serips, lequel Bilan on Etat devra parler des terres de la Couronne exclusivement; aussi, un Etat des Recettes et Dépenses de chaque District séparément indiquant distinctement les Recettes provenant des bois et du Domaine Public; aussi, un Etat du nombre d'acres de terres qui ont été octroyés pour les réclamations admises et reconnues depuis le 1<sup>er</sup> Janvier 1843; le nombre de Serips émis, la quantité qui reste encore à émettre.—le tout devant être annexé aux Comptes Publics."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice T. T.)

App. (T. T.)

Et aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 17 du mois dernier, priant son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle, copies des diverses Proclamations, ordres et lettres d'instructions en vertu desquels il a été perçu des péages au Havre de *Windsor*, pendant les années 1845, 1846 et 1847, respectivement, et des diverses proclamations, ordres et lettres d'instructions, en vertu desquels les recettes provenant de ces péages ont été dépensées pendant chacune de ces années; ensemble avec un Etat indiquant les montans perçus chaque année, durant le tems que les dits ordres étaient en rigueur; et aussi, un Tableau indiquant les taux de péages imposés par le Gouvernement Exécutif en vertu de la Loi sur le Canal *Welland*, à la Baie de *Burlington*, et au Havre de *Windsor*, pour chacune de ces années respectivement, avec des colonnes distinctes et séparées pour

Péages prélevés au Canal Welland, à la Baie de Burlington et au Havre de Windsor.

Péages prélevés au Canal Welland, à la Baie de Burlington et au Havre de Windsor.

“ indiquer la différence par cent (si aucune il y a) entre les taux ainsi imposés au Havre de Windsor et ceux du Canal de Welland et de la Baie de Burlington respectivement; et aussi, un Etat indiquant le montant total des deniers publics qui ont déjà été employés sur chacun de ces trois travaux, s'ils sont achevés, et, sinon, le montant de la dépense et le montant de l'estimation pour compléter ces travaux, indiquant aussi le montant total des péages provenant des dits travaux respectivement.”

App. (U. U.)

Adresse à Sa Majesté relativement aux droits sur les Produits du Canada.

M. Merritt du Comité Spécial nommé pour préparer et rapporter le projet d'une humble Adresse à Sa Majesté, la priant de vouloir bien recommander l'abolition des Droits de Douanes, qui pèsent aujourd'hui sur les productions du Canada à leur admission sur les marchés du Royaume-Uni, a présenté à la Chambre l'Adresse préparée par le dit Comité; laquelle Adresse a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

A Sa Très Excellente Majesté la Reine.

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Nous, les fidèles et loyaux Sujets de Sa Majesté, les Communes du Canada, réunis en Parlement Provincial, exposons très humblement à Votre Majesté, que pendant la dernière Session de la Législature Provinciale, nous avons humblement demandé à Votre Majesté par une Adresse, que les Droits sur le Grain et menu Grain importés du Canada dans le Royaume-Uni, soient réduits au plus bas taux possible.

Que dans la réponse à la dite Adresse reçue du Secrétaire d'Etat de Votre Majesté, par une Dépêche datée le 18 Avril, 1846, on a fait valoir l'objection que, d'après la promesse faite par le Parlement, la même réduction aurait lieu sur les mêmes articles importés des pays étrangers.

Que, néanmoins, comme certains Droits pèsent encore sur divers produits du Canada, autres que ceux mentionnés dans l'Acte de la neuvième et de la dixième années du règne de Votre Majesté, dont l'abolition ne viendrait pas en contravention à la dite promesse, si elle continue à exister par rapport au Grain; nous prions humblement Votre Majesté de recommander au Parlement Impérial d'abolir tous les Droits qui sont maintenant imposés sur les produits du Canada, lorsqu'ils sont importés dans le Royaume-Uni, et de placer par là cette Province dans la position à laquelle elle a droit comme dépendance de la Couronne Britannique.

Ordonné, Que la dite Adresse soit grossoyée.

Rapport sur la Pétition de D. Bethune, et autres.

M. Boulton, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de Donald Bethune, Ecuyer, et autres, de la Cité de Toronto et de la Ville de Niagara, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité, a examiné la Pétition à lui renvoyée, et dont la substance est comme suit:—Que les Pétitionnaires sont propriétaires de la Ligne des Bateaux à Vapeur de la Malle Royale sur le Lac Ontario, aussi bien que de plusieurs autres Bateaux à Vapeur qui naviguent sur ce Lac; et qu'ils ont acquis moyennant une dépense de plus de quatre-vingt-dix mille louis: Que les Pétitionnaires ont appris avec beaucoup de surprise que M. James Sutherland, qui a été depuis plusieurs années un des employés des Pétitionnaires, commandant le Bateau à Vapeur Sovereign, appartenant à l'un des Pétitionnaires, Donald Bethune, a reçu du Gouvernement de Sa Majesté un secours de plusieurs mille louis, afin de construire un Bateau à Vapeur en fer pour naviguer sur le Lac Ontario: Que le dit Bateau à Vapeur en fer sera lancé sous quelques jours, et fera bientôt concurrence aux Bateaux à Vapeur des Pétitionnaires sur le Lac Ontario: Que la machine du dit Bateau à Vapeur en fer est cons-

truite sur le même plan que celles des Pétitionnaires, et a été faite dans les mêmes ateliers, et qu'elle est presque de la même force que la machine du Bateau à Vapeur Princess Royal, et n'est pas mieux adaptée à un Bateau à Vapeur de guerre que celles des Pétitionnaires: Que les Bateaux à Vapeur des Pétitionnaires ont été examinés par un des Officiers de l' Arsenal Maritime de Sa Majesté à Kingston, qui a transmis aux Lords de l'Amirauté un Rapport favorable touchant la capacité de ces Bateaux à Vapeur pour porter de gros canons: Que les Pétitionnaires prennent la liberté de se plaindre de toute intervention de ce genre de la part du Gouvernement, au détriment de leurs droits et intérêts: Que les Pétitionnaires sont d'avis qu'ils avaient le droit en commun avec tous les Sujets de Sa Majesté, de consacrer leurs capitaux à la construction de Bateaux à Vapeur pour être employés sur le Lac Ontario; mais les Pétitionnaires prennent la liberté d'exposer que suivant leur humble opinion, il est incompatible avec le devoir du Gouvernement qu'il fasse concurrence aux entreprises privées en la manière dont on se plaint; que s'il y avait eu dans la Colonie absence d'entreprise ou de moyens pour entrer dans la spéculation de construire des Bateaux à Vapeur adaptés au Commerce ou aux besoins de cette partie de la Province, alors peut être, il aurait été non seulement convenable, mais même obligatoire de la part du Gouvernement, d'offrir une prime ou quelque autre encouragement, afin de mettre les particuliers à même de suppléer à ce besoin; mais lorsqu'il est notoire que dans cette partie du Canada, ce besoin n'existe pas, les Pétitionnaires doivent déclarer que l'intervention du Gouvernement dans le cas dont il s'agit, sera dans ses effets très oppressive et nuisible aux Pétitionnaires et autres personnes qui sont propriétaires de Bateaux à Vapeur sur le Lac Ontario, vu qu'il s'en suivra une concurrence entre ces propriétaires qui affectera sérieusement leurs intérêts, et diminuera la valeur de leurs Bateaux à Vapeur: Que les Pétitionnaires prennent la liberté d'exposer de plus, qu'ils ne croient pas qu'une intervention de la part du Gouvernement dans leurs intérêts privés comme celle dont il s'agit, serait essayée ou tolérée entre Liverpool et Dublin ou entre Liverpool et Glasgow, où il y a amplement assez d'esprit d'entreprise et de capitaux pour satisfaire les besoins du Commerce à cet égard; et que s'il était injuste de l'essayer là, il le serait également de le faire ici, bien que ce pays soit une Colonie éloignée de la Grande-Bretagne,—attendu que les droits et les intérêts des Colons devraient être aussi sacrés aux yeux du Gouvernement que ceux des habitans de Liverpool et Glasgow: Que si les propriétaires de Bateaux à Vapeur dans ce pays ne sont pas à l'abri dans leurs spéculations de la connexion secrète et coupable que le Gouvernement peut former avec quelqu'un des Commandans de leurs Bâtimens pour leur faire concurrence,—d'autant plus reprehensible et dommageable qu'elle est secrète,—et si le Gouvernement peut, quand il lui plaira, choisir privéement un ou plusieurs des Commandans des Bateaux à Vapeur possédés par des habitans de ce pays (parce qu'il n'est qu'une Colonie) et leur avancer de grandes sommes d'argent pour construire des Bâtimens rivaux, il est impossible que les seules efforts des personnes qui ne sont pas liées avec le Gouvernement, ou n'ont pas l'appui du favoritisme, puisse se maintenir en concurrence avec les ressources publiques du pays: Que si on avait fourni aux Pétitionnaires, par avis public ou autrement, l'occasion de construire un ou plusieurs Bateaux à Vapeur en fer, en connection avec le Gouvernement, et si les Pétitionnaires avaient refusé de se prévaloir de cette offre, alors ils n'auraient qu'à se blâmer eux-mêmes d'avoir laissé échapper l'occasion qui leur était offerte; mais lorsque leurs intérêts sont combattus en secret et dans l'ombre, et lorsque le premier avis qu'ils reçoivent de l'intention qu'a le Gouvernement d'élever des intérêts rivaux, est la résigna-

Rapport sur la Pétition de D. Bethune, et autres.

Rapport sur la Pétition de D. Bethune, et autres.

tion de l'un de leurs Commandans pour commencer l'œuvre de l'opposition. vos Pétitionnaires trouvent que le Gouvernement en a agi d'une manière injuste et injustifiable vis-à-vis d'eux dans cette affaire; et qu'une pareille intervention dans des circonstances aussi inusitées (particulièrement lorsque la représentation de l'un des Pétitionnaires a été traitée avec la plus parfaite indifférence de la part du Gouvernement) ne peut qu'avoir l'effet de faire maintenir un sentiment de méfiance et de mécontentement de la part des Sujets de Sa Majesté dans cette Province qui sont exposés à son injustice: Que les Pétitionnaires, en conséquence prient cette Chambre, comme gardienne des droits du peuple du *Canada*, de vouloir bien intervenir pour empêcher le tort que le Gouvernement de Sa Majesté projette (quoique ce puisse être sans intention) de leur faire; et que s'il est impossible de détourner ce dommage que les intérêts des Pétitionnaires soient protégés par un octroi suffisant du Gouvernement de Sa Majesté, en proportion du nombre de Bateaux à Vapeur possédés par les Pétitionnaires, attendu qu'annuellement ils seront affectés par l'Acte du Gouvernement contre lequel les Pétitionnaires s'élèvent.

Votre Comité a interrogé *Thomas Dick*, l'un des Pétitionnaires, et s'est assuré de la vérité des allégués contenus dans la dite Pétition; et votre Comité est d'avis que le Gouvernement Impérial, en consacrant des sommes d'argent pour le Bateau à Vapeur du dit *James Sutherland*, pour lesquelles il n'a exigé aucun retour, ce qui équivalait presque à un octroi absolu, et joint à cette circonstance reprehensible—sur laquelle comme octroi gratuit de deniers ils n'avaient pas le droit d'attirer votre attention,—que la dite somme a été accordée dans le but de construire sur le Lac *Ontario* un Bateau à Vapeur qui n'est pas plus propre pour les usages de la guerre que ceux des Pétitionnaires, et qui est fait expressément pour faire en concurrence le Commerce du Lac, est une intervention impropre dans les entreprises individuelles, et les capitaux privés déjà engagés dans cette branche d'affaires, et fait un tort manifeste aux Pétitionnaires et autres personnes concernées dans la navigation à la vapeur du Lac.

En conséquence, votre Comité recommande respectueusement qu'une Adresse de votre Honorable Chambre soit présentée à Sa Majesté la Reine, pour la prier de vouloir bien indemniser le dit *James Sutherland*, pour ses dépenses personnelles et pertes souffertes par lui dans la construction du dit Bateau à Vapeur; et que ce Bateau à Vapeur cesse de faire concurrence aux intérêts privés et soit placé dans un des Arsenaux Maritimes de Sa Majesté, pour le service de Sa Majesté; ou que le dit *Donald Bethune* et les autres Pétitionnaires soient indemnisés par le Gouvernement de Sa Majesté, soit par l'achat d'intérêts aussi considérables que ceux qu'il a dans le Bateau à Vapeur du dit *Sutherland*, dans celui de leurs Bateaux à Vapeur qui, sur l'inspection des Officiers du Service Naval de Sa Majesté, sera trouvé de force et de capacité suffisante pour porter de gros canons, ou en leur accordant une compensation pour les pertes que leur fera subir la concurrence injuste de ce Bateau à Vapeur.

M. *Boulton* a proposé, secondé par M. *Sherwood*, de *Brockville*, Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre Lundi prochain.

M. *Chalmers* a proposé en amendement, secondé par M. *Duggan*, Que les mots "Lundi prochain," soient retranchés de la dite motion, et les suivans substitués "de ce jour en trois mois."

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, le Procureur-Général *Budgley*, *Berthelot*, *Boutillier*, *Brooks*, *Cauchon*,

*Chalmers*, *Chauveau*, *Conger*, *Cummings*, *Desautier*, *DeWitt*, *Duggan*, *Fournier*, *Franchère*, *Gowan*, *LaFontaine*, *Lautier*, *Laterrière*, *Lemieux*, *Leslie*, *Lyon*, *Macdonald*, de *GLENGARY*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Merritt*, *Méthot*, *Monro*, *Morin*, *Nelson*, *Powell*, *Petrie*, *Price*, *Prince*, *Robinson*, *Scott*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Thompson*, *Webster*, *Williams* et *Woods*.—(41.)

CONTRE.

Messieurs *Baldwin*, *Boulton*, *Cameron*, de *LARNARK*, *Meyers*, et *Sherwood*, de *BROCKVILLE*.—(5.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale telle qu'amendée, il s'en est encore suivi une division; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative, et

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre de ce jour en trois mois.

Sur motion de l'Honorable M. *Viger*, secondé par M. *Williams*,

Résolu, Que le Comité Permanent des Privilèges et Elections ait pouvoir de faire rapport des témoignages qu'il a reçus dans l'affaire de l'Élection de *Simcoe*.

L'Honorable M. *Viger*, du Comité Permanent des Privilèges et Elections, a présenté à la Chambre le second Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité, après mûre délibération sur la question du siège de l'Honorable M. *Robinson*, comme membre représentant le Comté de *Simcoe*, a constaté les faits suivans:—Que le 26 Juin, 1846, M. *Robinson* adressa une lettre à l'Orateur de l'Assemblée Législative, l'informant qu'il avait accepté la charge de Commissaire-en-Chef des Travaux Publics, (cette lettre est ci-annexée); que le 4 Juillet suivant, l'Orateur, sans autre autorisation que cette lettre, émana son Warrant pour un nouveau writ pour le Comté de *Simcoe*, qu'il adressa à M. *Robinson* pour le remettre au Greffier de la Couronne en Chancellerie; que dans l'intervalle, la nomination de l'Orateur comme Adjudant-Général des Milices du *Canada*, parut dans la Gazette, et que votre Honorable Chambre déclara par une résolution qu'il n'avait pas accepté cette charge; que M. *Robinson* obtint un nouveau warrant, sous les seings et sceaux de deux membres de l'Assemblée Législative, pour l'émanation du Writ dont copie est ci-annexée; qu'en vertu de ce dernier Warrant, on expédia le Writ à la suite duquel l'élection de M. *Robinson* eut lieu; qu'à compter du jour où il reçut le Warrant de l'Orateur, M. *Robinson* le garda en sa possession, jusqu'à la fin de Mai ou au commencement de Juin de la présente année, lorsqu'il le livra au Greffier de la Couronne en Chancellerie, qui le lui remit; que M. *Robinson* l'adressa alors à l'Orateur, et qu'il fut remis par le Greffier de la Chambre avec d'autres rapports faits au commencement de la Session.

Après un examen soigné des faits ci-dessus, votre Comité a adopté les résolutions suivantes:—

1. Résolu, Que comme il y avait un Orateur de l'Assemblée Législative, à l'époque où le Warrant de l'Honorable *Dominick Daly* et de l'Honorable *James Smith*, en date du 6 Juillet, 1846, a été dressé, et en vertu duquel un nouveau Writ a été expédié pour l'élection d'un membre pour représenter le Comté de *Simcoe*, en remplacement de l'Honorable *Wm. B. Robinson* qui avait vaqué son siège dans ce Comté, en acceptant un emploi de la Couronne, et comme M. l'Orateur était alors présent dans la Province, le dit Warrant, dans l'opinion de ce Comité, était complètement nul et de nul effet.

2. Résolu, Que le Warrant de l'Orateur du 4

Rapport sur la Pétition de D. Bethune, et autres.

Election de  
Simcoe.

Juillet, 1846, ayant été émis sans un certificat sous les sceaux et sceaux de deux membres de l'Assemblée Législative, tel que prescrit par la 11<sup>e</sup> section de l'Acte 7 *Victoria*, chap. 65, le dit Warrant, dans l'opinion de ce Comité, était complètement nul et de nul effet.

3. *Résolu*, Que dans l'opinion de ce Comité, le Warrant de M. l'Orateur du 4 Juillet, 1846, n'ayant pas été remis au Greffier de la Couronne en Chancellerie avant l'expédition du Writ; et cet Officier n'ayant eu aucune connaissance de l'émanation de ce Warrant que longtemps après l'expédition du Writ, ce Warrant ne pouvait légalement valider le dit Writ, ni l'élection qui a eu lieu en vertu d'icelui, même s'il eut été expédié en vertu du certificat de deux membres, tel que prescrit par le dit Acte.

4. *Résolu*, Que comme il n'y a pas eu de Warrant légal, pour l'expédition du Writ pour l'élection du Comté de *Simcoe* durant la dernière vacance du Parlement, le dit Writ et l'élection tenue en vertu d'icelui, sont, dans l'opinion du Comité, complètement nuls et de nul effet.

## TÉMOIGNAGES.

Mercredi, 14 Juillet, 1847.

Le témoignage donné par M. *Félix Fortier*, Greffier de la Couronne en Chancellerie, devant la Chambre, et renvoyé au Comité, a été lu comme suit:—

1. Qui a dressé et émané le Warrant en vertu duquel le Writ, pour le Comté de *Simcoe*, a été expédié pendant la dernière vacance du Parlement?—Le Writ a été expédié en vertu d'un warrant qui m'a été adressé par les Honorables MM. *Daly* et *Smith*, en date du 6 Juillet, 1846.

2. Lorsque vous avez procédé sur ce Warrant, aviez-vous connaissance de l'existence d'aucun autre Warrant demandant un tel Writ?—Non.

3. Quand avez-vous appris, pour la première fois, qu'il y avait un Warrant de l'Orateur, du 4 Juillet, 1846?—Je ne puis dire la date précise;—je crois que c'est vers la fin de Mai ou au commencement de Juin de la présente année.

4. Entre les mains de qui le Warrant de l'Orateur, du 4 Juillet, 1846, s'est-il trouvé, depuis le jour de sa date jusqu'à présent?—Je l'ignore.

5. De qui avez-vous reçu le Warrant de l'Orateur?—De l'Hon. M. *Robinson*.

6. A-t-il jamais été remis entre vos mains depuis?—Non, il a été mis devant la Chambre.

6. A-t-il toujours été entre vos mains, depuis l'époque où vous l'avez reçu jusqu'au moment où vous l'avez remis au Greffier de cette Chambre?—Non.

8. Où était-il donc?—Je l'ai remis à l'Hon. M. *Robinson*, le jour même que je l'ai reçu ou le lendemain.

9. Quand vous a-t-il été rapporté, et par qui?—En le recevant, je pensai immédiatement que je ne pouvais pas l'entrer dans mon Registre; je le reportai en conséquence à l'Hon. M. *Robinson*, et il le mit sous enveloppe à l'adresse de l'Hon. Orateur.

10. Avez-vous reçu des instructions ou conseils de qui que ce soit relativement au Warrant, ou à la manière de vous conduire à cet égard?—Non.

L'Hon. Orateur de la Chambre a comparu devant le Comité, et il a fait la déclaration suivante:—Durant la dernière vacance du Parlement, je reçus de l'Hon. *W. B. Robinson* un avis ou certificat portant qu'il avait accepté la charge de Commissaire-en-Chief des Travaux Publics, daté le 26 Juin, 1846, et dont je soumetts copie. Le 4 Juillet suivant, j'expédiai mon Warrant, au Greffier de la Couronne en Chancellerie, le même jour, (et je le soumetts aussi) pour dresser un nouveau Writ pour l'élection d'un membre pour représenter le Comté de *Simcoe*, en remplacement de M. *Robinson*. J'adressai alors le Warrant à M. *Robinson*, et je ne l'ai revu que le

jour où il me fut renvoyé par lui, et apporté par M. *Fortier*, Greffier de la Couronne en Chancellerie, tel qu'il l'a dit dans ses réponses. J'ai été informé depuis qu'un autre Warrant revêtu de la signature de deux membres, en vertu des dispositions de la 7<sup>e</sup> *Vict.* chap. 65, (et daté du 6 du même mois de Juillet), avait aussi été adressé à cet Officier; et qu'en vertu de ce Warrant, il avait expédié un nouveau Writ pour le dit Comté. Je laissai la Province le 12 du même mois de Juillet, pour aller en *Angleterre*, et j'étais de retour le 30 Novembre suivant.

Copie de la Communication de M. *Robinson* à M. l'Orateur, à laquelle il est fait allusion plus haut.  
*Toronto*, 26 Juin, 1846.

Monsieur,

Je prends la liberté de vous informer, qu'ayant accepté la charge de Commissaire-en-Chief du Bureau des Travaux Publics, j'ai par là vaqué le siège que j'occupais dans l'Assemblée Législative comme représentant le Comté de *Simcoe*; et je vous prie de vouloir bien ordonner les mesures nécessaires pour l'émanation d'un nouveau Writ pour ce Comté.

W. B. ROBINSON.

A l'Hon. Sir *Allan N. MacNab*,  
Orateur de l'Assemblée Législative  
de la Province du *Canada*.

Copie du Warrant de l'Orateur adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, à laquelle il est fait allusion plus haut.

A *Félix Fortier*, Ecuyer,

Il vous est par le présent ordonné, et vous êtes requis d'émaner immédiatement un nouveau Writ pour l'élection d'un membre pour représenter le Comté de *Simcoe*, et siéger dans le présent Parlement Provincial, en remplacement de l'Hon. *William B. Robinson*, dont le siège est devenu vacant par suite de ce qu'il a accepté la charge de Commissaire-en-Chief du Bureau des Travaux Publics.

Daté ce quatrième jour de Juillet, 1846.

ALLAN N. MACNAB,  
Orateur.

## MUNTES DES DÉLIBÉRATIONS DU COMITÉ.

Jeudi, 15 Juillet, 1847.

Après mûre considération de la question de l'élection de *Simcoe*, M. *Cameron* a soumis le projet d'une exposition de faits, qui a été agréée par le Comité.

L'Hon. M. *Baldwin* a proposé de résoudre, Que comme il y avait un Orateur de l'Assemblée Législative à l'époque où le Warrant de l'Honorable *Dominick Daly*, et l'Honorable *James Smith*, daté le 6 Juillet, 1846, a été émané, et en vertu duquel un nouveau Writ a été expédié pour l'élection d'un membre pour représenter le Comté de *Simcoe*, en remplacement de l'Hon. *William B. Robinson* qui a vaqué son siège dans ce Comté en acceptant un emploi de la Couronne; et comme M. l'Orateur était alors présent dans cette Province, le dit Warrant, ainsi que le Writ qui a été expédié, et l'élection qui a eu lieu en conséquence, étaient complètement nuls.

L'Hon. M. *Cameron* a proposé en amendement de substituer la Résolution suivante:—“Que les témoignages reçus par le Comité soient mis devant la Chambre, ensemble avec l'exposition des faits que le Comité a agréés.”

Après des débats, le Comité a ajourné la considération ultérieure de la dite motion et de l'amendement jusqu'à demain.

Vendredi, 16 Juillet, 1847.

Le Comité a repris la considération de la motion faite hier par M. *Baldwin*, et de l'amendement de M. *Cameron*.

La question ayant été mise sur l'amendement, le Comité l'est divisé sur icelle: Pour 1, Contre 4.

Election de  
Simcoe.

Election de  
Simcoe.

Ainsi elle a passé dans la négative.  
L'Honorable M. *Baldwin* a proposé en amendement à la motion primitive, que les mots "ensemble avec le Writ qui a été expédié, et l'élection qui a eu lieu en conséquence, étaient complètement nuls" soient retranchés, et les suivans soient substitués, "sont complètement nuls et de nul effet."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, le Comité s'est divisé sur icelle: Pour 4, Contre 1. Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La motion primitive tel qu'amendée, a alors été adoptée sur la même division; et,

*Résolu*, Que comme il y avait un Orateur de l'Assemblée Législative à l'époque où le Warrant de l'Honorable *Dominick Daly*, et l'Honorable *James Smith*, daté le 6 Juillet, 1846, a été émané, et en vertu duquel un nouveau Writ a été expédié pour l'élection d'un membre pour représenter le Comté de *Simcoe*, en remplacement de l'Honorable *William B. Robinson* qui a vaqué son siège dans ce Comté en acceptant un emploi de la Couronne; et comme M. l'Orateur était alors présent dans cette Province, le dit Warrant, ainsi que le Writ qui a été expédié, et l'élection qui a eu lieu en conséquence, étaient complètement nuls et de nul effet.

L'Honorable M. *Baldwin* a proposé de résoudre, Que le Warrant de l'Orateur du 4 Juillet, 1846, ayant été émané sans un certificat sous les sceaux et sceaux de deux membres, de l'Assemblée Législative, tel que prescrit par la 11<sup>e</sup> section de l'Acte 7 *Vict.* chap. 65, le dit Warrant, dans l'opinion de ce Comité, était complètement nul et de nul effet.

M. *Williams* a proposé en amendement, que les mots "était complètement nul et de nul effet" soient retranchés, et les suivans substitués; "n'était pas revêtu des formalités requises."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, le Comité s'est divisé sur icelle: Pour 2, Contre 3.

Ainsi elle a passé dans la négative.

La motion primitive a alors été adoptée; et,

*Résolu*, Que le Warrant de l'Orateur du 4 Juillet, 1846, ayant été émané sans un certificat sous les sceaux et sceaux de deux membres de l'Assemblée Législative, tel que prescrit par la 11<sup>e</sup> section de l'Acte 7 *Vict.* chap. 65, le dit Warrant, dans l'opinion de ce Comité, était complètement nul et de nul effet.

L'Honorable M. *Baldwin* a proposé de résoudre, Que, dans l'opinion de ce Comité, le Warrant de M. l'Orateur, du 4 Juillet, 1846, n'ayant pas été remis au Greffier de la Couronne en Chancellerie avant l'expédition du Writ, et cet Officier n'ayant eu aucune connaissance de l'émanation du Warrant, que longtems après l'expédition du Writ, ce Warrant ne pouvait légalement valider le dit Writ, ni l'élection qui a eu lieu en vertu d'icelui, même s'il eût été expédié en vertu du certificat de deux membres, tel que prescrit par le dit Acte.

La question ayant été mise sur la dite motion, le Comité s'est divisé sur icelle: Pour 3, Contre 2.

Ainsi elle a passé dans l'affirmative, et;

*Résolu*, Que dans l'opinion de ce Comité, le Warrant de M. l'Orateur, du 4 Juillet, 1846, n'ayant pas été remis au Greffier de la Couronne en Chancellerie avant l'expédition du Writ, et cet Officier n'ayant eu aucune connaissance de l'émanation du Warrant, que longtems après l'expédition du Writ, ce Warrant ne pouvait légalement valider le dit Writ, ni l'élection qui a eu lieu en vertu d'icelui, même s'il eût été expédié en vertu du certificat de deux membres, tel que prescrit par le dit Acte.

*Ordonné*, Que le Président demande permission de faire rapport des témoignages reçus par le Comité.

Extrait des Journaux de cette Chambre du 2 Juin dernier, relativement à la dernière Election de *Simcoe*, renvoyée au Comité:—

" M. l'Orateur a aussi informé la Chambre qu'il avait adressé son Warrant au Greffier de la Couronne en Chancellerie, pour dresser un nouveau Writ pour l'élection d'un membre pour siéger dans le présent Parlement Provincial pour le Comté de *Simcoe*, en remplacement de l'Honorable *William B. Robinson* dont le siège était devenu vacant, par l'acceptation qu'il a faite de la charge de Commissaire-en-Chef des Travaux Publics, et il a mis devant la Chambre le certificat suivant en vertu duquel il avait émané son Warrant:—

" *Toronto*, 6 Juin, 1846.

" Monsieur,  
" Je prends la liberté de vous informer qu'ayant accepté la charge de Commissaire-en-Chef du Bureau des Travaux Publics pour cette Province, j'ai par là rendu vacant le siège que j'occupais dans l'Assemblée Législative, comme représentant le Comté de *Simcoe*; et je vous prie de faire prendre les mesures nécessaires pour l'émanation d'un nouveau Writ pour ce Comté.

" W. B. ROBINSON.

" A l'Hon. Sir *Allan MacNab*,  
" Orateur de l'Assemblée Législative,  
" Province du *Canada*.

" M. l'Orateur a depuis informé la Chambre, qu'il avait reçu avis qu'un Warrant, signé par deux membres, émané en vertu des dispositions de la 7<sup>e</sup> *Vict.* chap. 65, avait aussi été adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, et que cet Officier avait, sur ce Warrant, fait et dressé un nouveau Writ pour le dit Comté de *Simcoe*, et que le Greffier de cette Chambre avait reçu du dit Greffier de la Couronne en Chancellerie le certificat suivant du rapport de l'élection de l'Hon. *William B. Robinson*, en vertu du dit nouveau Writ.

" Province du *Canada*,  
" Bureau du Greffier de la Couronne en Chancellerie.

" *Montréal*, 4 Août, 1846.

" Le présent est pour certifier qu'en vertu d'un Writ d'Election, daté le septième jour de Juillet dernier, émané par Son Excellence le Gouverneur-en-Chef, et adressé à l'Officier-Rapporteur pour le Comté de *Simcoe*, (*Gerald Aley*, Ecuyer,) pour l'élection d'un membre pour représenter le Comté de *Simcoe*, dans le présent Parlement, en remplacement de *William B. Robinson*, Ecuyer, qui depuis son élection avait vaqué son siège par l'acceptation d'une charge lucrative de la Couronne, *William B. Robinson*, Ecuyer, a été dûment élu en conséquence, ainsi qu'il appert par le retour du dit Writ, daté le 27<sup>e</sup>me jour de Juillet dernier, lequel est déposé dans les registres de mon Bureau.

" FÉLIX FORTIER,

" Greffier de la Couronne en Chancellerie.

" A. W. B. *Lindsay*, Ecuyer,  
" Greffier de l'Assemblée Législative.  
" L'Honorable *W. B. Robinson*, membre pour le Comté de *Simcoe*, ayant préalablement prêté le serment conformément à la loi, et souscrit devant les Commissaires le rôle qui le contient, a pris son siège dans la Chambre.

" Sur motion de l'Hon. M. *Baldwin*, secondé par M. *Price*.

" *Ordonné*,—Que le Greffier de la Couronne en Chancellerie ait ordre de mettre immédiate ment sur la table de cette Chambre, les Warrants mentionnés par M. l'Orateur, ayant rapport au Writ pour le Comté de *Simcoe*.

" Les dits Warrants ont en conséquence été mis sur la table par le Greffier de la Couronne en Chancellerie; et ils sont comme suit:—

Election de  
Simcoe.

Election de  
Simcoe.

" A. Félix Fortier, Ecuyer,

" Greffier de la Couronne en Chancellerie.

" Il vous est par le présent ordonné, et vous êtes requis d'expédier immédiatement un nouveau Writ pour l'élection d'un membre dans le Comté de Simcoe, pour siéger dans le présent Parlement Provincial en remplacement de l'Hon. W. B. Robinson, dont le siège est devenu vacant par suite de ce qu'il a accepté la charge de Commissaire-en-Chef du Bureau des Travaux Publics.

"ALLAN N. MACNAB,

"Orateur.

" Daté ce 4<sup>e</sup> jour de Juillet, 1846." Province du Canada, }  
" Savoir: }

" En vertu du Statut passé par la Législature de cette Province, dans la septième année du règne de Sa Majesté, chap. 65, intitulé : " Acte pour mieux assurer l'indépendance de l'Assemblée Législative de cette Province."

" Attendu que le siège de l'Hon. Sir Allan MacNab, Orateur de l'Assemblée Législative, est devenu vacant dans la dite Assemblée, comme membre ou représentant de la ville d'Hamilton, par suite de ce qu'il a accepté un emploi lucratif de la Couronne, d'où il suit qu'il n'y a pas d'Orateur de la dite Assemblée Législative; et attendu que W. B. Robinson, depuis son élection comme membre ou représentant du Comté de Simcoe, a accepté un emploi lucratif de la Couronne, savoir: l'emploi de Commissaire-en-Chef du Bureau des Travaux Publics, dans et pour la dite Province du Canada, par suite de quoi son siège est devenu vacant: nous vous donnons le présent avis conformément au Statut ci-dessus, et nous vous enjoignons par les présentes, d'expédier un nouveau Writ pour l'élection d'un membre ou représentant du dit Comté de Simcoe, en remplacement du dit William B. Robinson, Ecuyer; et les présentes devront être considérées par vous comme un Warrant suffisant.

" Donné sous nos sceaux et sceaux, à Montréal, ce sixième jour de Juillet, dans l'année de Notre Seigneur, mil huit cent quarante-six.

" D. DALY, M. P. P.

" J. SMITH, M. P. P.

" A Félix Fortier, Ecuyer,

" Greffier de la Couronne en Chancellerie."

L'Hon. M. Baldwin a proposé, secondé par l'Hon. M. Morin, Que cette Chambre concourt dans le second Rapport du Comité Permanent des Privilèges et Elections.

Sur motion de M. Boulton, secondé par M. Duggan,

Ordonné, Que la considération ultérieure de la dite motion soit remise à Lundi prochain.

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des membres de cette Chambre.

Résolu, Que la Réponse à une Adresse du 22 du mois dernier, contenant le Rapport du Collecteur de Douanes au Port de Dundee, relativement à la saisie d'un cheval, appartenant à un nommé Donald McCrae, et autres documens qui l'accompagnent, soient renvoyés à un Comité Spécial, composé de M. Macdonald, de Glengary, M. Price, M. Stewart, de Bytown, M. Colville, et M. Cameron, de Lanark, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de M. Sherwood, de Brockville, secondé par M. Stewart, de Prescott,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : " Acte pour avoir à une cotisation des biens-meubles et immeubles dans la Ville de Brockville, suivant leur valeur ou rente annuelle, et pour d'autres objets," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus comme suit — Feuille 1, ligne 40. Après " icelui " insérez " excepté que deux tiers seulement de la valeur de tout lot de Ville seront taxés, sur la valeur annuelle ou le revenu du dit lot, telle taxe n'excédant pas quatre pour cent."

Feuille 2, ligne 21. Après " délinquans " insérez " et."

Feuille 2, ligne 21. Retranchez tous les mots qui se trouvent depuis " Bibliothèque " jusqu'à " Pourvu " dans la ligne 22.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que M. Sherwood, de Brockville, reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Ordonné, Que les comptes des Surintendans des Mesureurs de Bois soient imprimés pour l'usage des membres de cette Chambre.

Comptes du  
Surintendant  
des Mesureurs  
de Bois.

Ordonné, Que la Réponse à une Adresse du 23 du mois dernier, pour des copies de correspondance entre le Gouvernement Exécutif et les Syndics de la Commission des Chemins à Barrières de Québec, et pour tous les comptes que les dits Syndics ont rendus, soit renvoyé au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de Guillaume Robitaille, et autres, de la Paroisse de l'Ancienne Lorette.

Commission  
des Chemins  
à Barrières de  
Québec.

M. Chauveau a proposé, secondé par l'Hon. M. Morin, Que l'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Banque du District de Québec, soit remis à Lundi prochain, et que ce soit alors le second Ordre du jour.

Bill relatif à la  
Banque du  
District de  
Québec.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a passé dans la négative.

Sur motion de M. Macdonald, de Kingston, secondé par M. Smith, de Frontenac,

Ordonné, Que le Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé : " Acte pour amender la Loi qui règle l'admission des Procureurs, et la Profession d'Avocats dans le Haut-Canada," soit lu une seconde fois, Lundi prochain.

Bill relatif aux  
Avocats et  
Procureurs,  
(H. C.)

Ordonné, Que M. Gowan ait la permission d'introduire un Bill pour décharger le District de Johnston, du paiement de la somme de sept mille louis, et pour autoriser le Conseil Municipal du dit District, à prélever une nouvelle somme de dix mille louis, pour achever certains Chemins en icelui.

Bill relatif aux  
Chemins du  
District de  
Johnstown.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

Sur motion de M. Wilson, secondé par M. Monro,

Résolu, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération s'il est expédient de payer les Petits Jurés dans les causes criminelles dans le Haut-Canada, à même le fonds consolidé, en autant qu'ils ne pourraient pas être payés par le fonds payé dans les causes civiles.

Petits Jurés,  
(H. C.)Réponse à une  
Adresse rela-  
tive à la Sai-  
sie d'un che-  
val à Dundee,  
renvoyée à un  
Comité.

Petits Jurés.  
(H. C.)

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Boulton* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems.

M. l'Orateur a repris le fauteuil.

Bill relatif à la  
Commuation  
volontaire des  
Terres.

**Ordonné,** Que M. *Christie* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour faciliter la Commuation volontaire de la tenure des terres en roture, situées dans les Fiefs et Seigneuries du *Bas-Canada*, en celle de franc alev roturier."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mardi prochain.

Sur motion de l'Hon. M. *Aylwin*, secondé par M. *Chauveau*,

Adresse relative au tarif  
des honoraires  
pour la Cour  
d'Amirauté.

**Résolu.** Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de faire mettre devant cette Chambre, copies des ordres en conseil du 20 Novembre 1838, révoquant et annulant, en ce qui regarde la Cour de Vice-Amirauté du *Bas-Canada*, le tarif d'honoraires établi par l'ordre en Conseil du 27 Juin 1832, pour les Cours de Vice-Amirauté, à l'extérieur, sous l'autorité du Statut Impérial, 2 *Guil.* 4, chap. 51, et de la Pétition du Barreau de *Québec* à Sa Majesté, relativement au dit tarif, et les dits ordres en Conseil transmis par l'intermédiaire de Son Excellence, feu le Lord *Metcalfe*, en Novembre 1843, avec des copies de toutes correspondances et documens en la possession de Son Excellence, ayant rapport à l'établissement d'un tarif d'honoraires pour la dite Cour.

**Ordonné,** Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de M. *Lemieux*, secondé par l'Hon. M. *Morin*,

Writ pour  
l'Élection de  
Dorchester.

**Ordonné,** Qu'il soit une Instruction au Comité Permanent des Privilèges et Elections, de faire une enquête et un rapport sur les causes pour lesquelles le writ de la dernière élection du Comité de *Dorchester*, a été omis aussi tard après la réunion du Parlement que le neuvième jour de Juin dernier, tandis qu'il appert par des documens mis devant cette Chambre que le ci-devant représentant de ce Comité, *Joseph A. Taschereau*, Ecuyer, avait accepté l'emploi de Juge de Circuit du District de *Québec* dès le deuxième jour de Mai précédent.

Bill relatif à la  
propriété  
littéraire.

**Ordonné,** Que l'Hon. M. *Cayley* ait la permission d'introduire un Bill pour amender l'Acte pour la protection des droits d'Auteurs dans cette Province, et pour d'autres objets y mentionnés.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Jeudi prochain.

Sur motion de l'Hon. M. *Morin*, secondé par M. *Jobin*,

Bills Privés.

**Résolu,** Que la 63<sup>me</sup> règle de cette Chambre qui prescrit que les Bills Privés seront affichés durant une semaine avant d'être pris en considération par les Comités Spéciaux, soit suspendue pendant le reste de la présente Session.

Bill relatif à la  
Société d'A-  
griculture du  
Bas-Canada.

**Ordonné,** Que l'Hon. M. *Morin* ait la permission d'introduire un Bill pour incorporer la Société d'Agriculture du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la

Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Lundi prochain.

M. *Leslie*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour faciliter le partage des terres, ténemens et héritages dans certains cas, dans le *Bas-Canada*, a fait rapport, conformément à l'ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens jusqu'à l'amendement Clause (B.) ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill relatif au  
Partage des  
Terres.

Clause (B.) l'amendement suivant, ayant été lu de nouveau;

L'Hon. M. *Moffatt* a proposé, secondé par M. *Foster*, Que les mots suivans soient insérés dans la Clause B, après le mot "icelui":—"et pourvu que "s'il est prouvé que la valeur primitive des terres "ainsi possédées et réclamées en vertu du dit titre, "était dans l'état de nature, plus considérable ou "moindre que les autres ou quelques autres terres du "dit Township, dans ce cas une compensation aura "lieu par le détenteur d'icelles ou en sa faveur suivant "le cas."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Boulton*, *Cayley*, *Foster*, *Laterrière*, *Leslie*, *Meyers*, *Moffatt*, *Monro*, *Prince*, *Robinson*, *Scott*, le Procureur-Général *Sherwood*, *Webster*, *Williams* et *Woods*.—(16.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Boutillier*, *Brooks*, *Chalmers*, *Chauveau*, *Cummings*, *Désauvier*, *DeWitt*, *Duggan*, *Fournier*, *Gouan*, *Guillet*, *Hall*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Lemieux*, *Lyon*, *Macdonell*, de *DUNDAS*, *McConnell*, *Morin*, *Nelson*, *Powell*, *Price*, *Seymour*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Smith*, de *WENTWORTH*, et *Viger*.—(31.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Alors le reste des dits amendemens ayant été séparément lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

**Ordonné,** Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité des Subsides, étant lu;

Subsides.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Boulton* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems.

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

M. *Boulton* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

**Ordonné,** Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau, Lundi prochain.

**Ordonné,** Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à Lundi prochain, dans l'ordre dans lequel ils sont actuellement.

Ordres du jour  
remis.

Alors, sur motion de l'Hon. M. *Aylwin*, secondé par M. *Scott*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain.

*Lunæ, 19<sup>o</sup> die Julii.*

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. *Price*,—la Pétition de *John Armour*, et autres, Ministres et Délégués des Eglises Congrégationnelles du *Canada-Ouest*.

Pétitions pré-  
sentées.

Par l'Hon. M. Baldwin,—la Pétition de M. T. O'Brien, et autres, de la Cité de Toronto; la Pétition de P. W. Barron et autres, Principal et Maîtres du Collège du Haut-Canada; la Pétition de John Cronyn et Hugh Carfras, Président et Secrétaire d'une Assemblée des Etudiants en Médecine de King's College; et la Pétition du Révérend L. S. Malo et autres, des Trois-Pistoles.

Par l'Hon. M. LaFontaine, la Pétition de Robert Robertson, et autres, du Township de Wellesley, dans le District de Wellington.

Par M. Gowan,—la Pétition de David M. Selee et autres, du District de Johnstown.

Par M. Wilson,—la Pétition de John Grany, de London, dans le District de London.

Par l'Hon. M. Morin, la Pétition de la Compagnie du Chemin de Fer du St. Laurent et de l'Atlantique.

Par M. Foster,—la Pétition du Révérend Thomas Johnson, et autres, du Township de Granby.

Par M. Prince,—la Pétition de Henry Allen, Ecuyer, de London, dans le District de London.

Par M. M'Connell,—la Pétition de James Green, et autres, Commissaires d'Ecoles de la Municipalité de Barnston.

Bill relatif au  
partage des  
Terres.

Un Bill grossoyé pour faciliter le partage des terres, ténemens et héritages dans certains cas, dans le Bas-Canada, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. M. Moffatt porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De H. Robinson, et autres, du Comté de Shefford; demandant qu'aucune partie de l'argent approprié pour construire le grand chemin des Townships de l'Est, ne soit employée à d'autres fins.

De Hugh Fraser, et autres, de Whitby, Pickering et Townships adjacens; exposant un certain mode d'améliorer le grand Chemin de Diligence de la Province, ainsi que la nécessité d'améliorer les Chemins dans les dits Townships, et demandant une allocation.

De C. C. Greece, et autres, du Township de Chatham, dans le Bas-Canada; demandant que l'Acte des Ecoles soit abrogé.

De Leonard Misener, du Township de Wainfleet; demandant que l'observance du Dimanche soit plus strictement mis en vigueur.

De Dugald Cameron, du Township d'Elmsley, dans le Comté de Lanark; exposant qu'il a été injustement exproprié d'un certain lot de terre qu'il avait acheté à une vente publique, et demandant une compensation ou une allocation.

Du Révérend J. M. Cramp, Président, de la part du Comité de régie de l'Union des Baptistes du Canada; demandant que la dotation de l'Université de King's College ne soit pas partagée, et qu'une allocation d'argent public ne soit faite pour l'Education ou les exercices Théologiques.

Pétition de  
Mme Fré-  
mont, renvoyée  
à un Comité.

Ordonné, Que la Pétition de Dame Charlotte Frémont, Veuve de feu Jasper Brewer, Ecuyer, soit renvoyée au Comité Permanent des Dépenses Contingentes.

Rapport sur le  
Chemin de  
Bytown et  
Hatfield.

M. Stewart, de Bytown, du Comité Spécial auquel a été renvoyé la Rapport de Thomas C. Keefer, et les documens qui l'accompagnent, relativement au Chemin de Bytown et Hatfield, et autres Ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité trouve qu'il y a conflit d'opinions et

des représentations contradictoires de la part de plusieurs personnes, et différens rapports, relevés et évaluations par divers Ingénieurs, touchant la ligne de Chemin qu'il faut adopter entre Bytown et Hatfield;—il est par conséquent d'avis que le choix de la ligne de chemin qui serait la plus avantageuse au public en général, devrait être entièrement confié au Bureau des Travaux Publics, nonobstant tout ce qui a pu être dit ou fait antérieurement à l'égard du dit chemin, et qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, pour le prier d'ordonner au Bureau des Travaux Publics de travailler de suite à la construction de ce chemin, vu l'urgence nécessité d'un chemin sur lequel la Malle puisse être transportée à Bytown et autres routes de l'Outaouais, dans des voitures à roues.

Rapport sur le  
Chemin de  
Bytown et  
Hatfield.

M. Cummings, du Comité Permanent des Chemins et Ponts, a présenté à la Chambre le cinquième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Cinquième  
Rapport du  
Comité des  
Chemins et  
Ponts.

Votre Comité a examiné le Bill pour autoriser Edouard Martial Leprohon et Joseph Amable Berthelot, junior, de la Cité de Montréal à construire un Pont de péage sur la Rivière Jésus, au Village de St. Eustache, entre les Paroisses St. Eustache et Ste. Rose, pour fixer le taux des péages qui se ront payés pour y passer, et établir des réglemens y relatifs,—et y a concouru avec divers amendemens, qu'ils soumettent pour être adoptés par votre Honorable Chambre.

M. Ermatinger, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le Neuvième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Neuvième  
Rapport du  
Comité des  
Bills Privés.

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer l'Institut des Artisans de la Cité de Toronto; également le Bill pour augmenter le Capital de la Banque de Québec, et pour amender en partie pour étendre la charte de la dite Banque; et également le Bill pour amender la dixième section de l'Acte pour incorporer la Ville de Kingston comme Cité,—et y a concouru, respectivement, sans amendement.

Votre Comité a aussi examiné le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de Huron et Ste. Marie; le Bill pour incorporer la Compagnie du Haut-Canada pour l'Exploitation des Mines; le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Canada; le Bill pour incorporer la Compagnie Britannique et Canadienne pour l'Exploitation des Mines du Lac Supérieur; le Bill pour incorporer la Compagnie pour l'Exploitation des Mines de Cuivre de Garden River; et le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Lac Echo; et il a concouru à chacun des dits Bills, avec certains amendemens, qu'il soumet respectueusement à la considération de votre Honorable Chambre. Et il appelle particulièrement l'attention de la Chambre sur une disposition contenu dans ces Bills, à l'effet d'autoriser les Compagnies incorporées par iceux à emprunter de l'argent à un taux d'intérêt plus élevé que six pour cent.

Votre Comité a également examiné le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Société de Construction de Montréal, et est convenu de le rapporter sans amendement; mais il prend la liberté d'appeler l'attention de la Chambre sur la disposition contenue dans la deuxième clause, qui autorise la Société à tenter des actions sur la preuve d'un témoin, ce qui est une déviation des règles ordinaires de la preuve dans le Bas-Canada.

M. Merritt, du Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, a présenté à la Chambre le Septième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Septième  
Rapport du  
Comité sur les  
Chemins et  
Lignes de  
Télégraphe.

Votre Comité a examiné le Bill pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de

Fer de Montréal et Lachine, et est convenu d'en faire rapport sans amendement.

Bill relatif aux Glacis de Moulin.

M. *Powell*, du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Bill pour amender et étendre les dispositions d'un Acte de la Législature du *Haut-Canada*, relativement à la construction des Glacis des Chaussées de Moulin, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait un amendement; lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill et Rapport soient renvoyés à un Comité de toute la Chambre, demain.

Message du Conseil Législatif.

Message du Conseil Législatif par *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:— M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement:—

Bill relatif au Chemin de Dundas et Waterloo.

Bill intitulé: "Acte pour autoriser les Commissaires du Chemin macadamisé de *Dundas et Waterloo* à emprunter une somme d'argent afin de les mettre en état d'achever le dit Chemin, et pour d'autres fins."

Bill pour protéger les Marchands, etc.

Bill intitulé: "Acte pour mieux protéger les marchands, et autres, qui pourront ci-après recevoir des consignations, et passer des marchés et contrats relatifs aux effets et marchandises confiés à des Agens."

Bill relatif aux Douanes.

Bill intitulé: "Acte pour révoquer et refondre les Droits actuels de Douane en cette Province, et pour d'autres fins y mentionnées."

Bill relatif à l'Hôpital de Toronto.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer les Syndics de l'Hôpital de *Toronto*." Et aussi,

Bill pour organiser le Notariat.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour l'organisation du Notariat dans cette partie de la Province du *Canada* appelée *Bas-Canada*," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Bill relatif à la Banque de la Cité.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour permettre à la Banque de la Cité d'augmenter son capital," avec un amendement, auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Rapport sur la Pétition de l'Hon. G. Crookshank, et autres.

L'Honorable M. *Baldwin*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de l'Honorable *George Crookshank*, et autres, de la Cité de *Toronto*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Par un Acte passé par le Parlement de la Province du *Haut-Canada*, dans la sixième année du règne de feu Sa Majesté le roi *Guillaume Quatre*, une Compagnie fut incorporée sous le nom de Compagnie du Chemin de Fer de la Cité de *Toronto* et du *Lac Huron*, à l'objet de construire un Chemin de Fer depuis la Cité de *Toronto* jusqu'aux rives du *Lac Huron*, dans les limites du District de *Home*.

Durant les trois années qui ont suivi la passation de cet Acte, il fut élu des Directeurs qui prétendent que sous leur autorité, quelques dépenses furent faites pour des mesures préparatoires se rapportant à l'ouvrage projeté.

Néanmoins, en conséquence de ce que £50,000 seulement sur £500,000, montant total du capital de la Compagnie avaient été pris, l'entreprise languit, et fut par plusieurs considérée comme abandonnée.

Il paraît que durant plusieurs années avant 1845, il n'y a pas eu d'élection annuelle des Directeurs, mais les Directeurs alors derniers élus, sont restés en possession des livres de la Compagnie.

Il ne paraît pas qu'aucun sceau ait été adopté comme sceau de Corporation de la dite Compagnie antérieurement à l'Acte de 1845.

En cette année, qui se trouvait avant l'expiration du délai fixé pour compléter l'ouvrage, une Pétition exprimant qu'elle était le fait de la dite Compagnie, signée par l'Honorable *William Allan*, comme Pré-

sident, et *C. Gamble*, Ecuyer, comme Secrétaire, et avec un sceau y affixé, fut présentée à votre Honorable Chambre, pour obtenir la permission d'apporter un changement très important dans la ligne proposée pour le Chemin, et une prolongation du délai pour compléter l'ouvrage.

Malgré que le tems fixé pour commencer l'ouvrage, en vertu de l'Acte de 1836, fut passé depuis longtems et que les pouvoirs par là accordés à la Compagnie fussent prescrits, votre Comité ne voit rien dans la Pétition même, ni dans la manière en laquelle on a procédé sur cette Pétition qui indiquât aucune intention de tromper votre Honorable Chambre par cette Pétition; votre Comité est persuadé que, si les Pétitionnaires sur la Pétition desquels ils font maintenant rapport, avaient eu une copie de la Pétition antérieure sous les yeux, ils n'auraient pas imputé une pareille intention aux parties qui ont préparé et rédigé cette Pétition, quoique sous la crainte des conséquences sérieuses dont ils paraissent être menacés au terme du préambule de l'Acte de 1845, votre Comité ne soit pas surpris qu'ils se soient abandonnés à la pensée que les faits véritables n'avaient pas été soumis au Parlement, lorsqu'il a été appelé à législater sur ce sujet à cette époque.

Après la passation de l'Acte de 1845, de nouveaux livres furent ouverts et de nouvelles souscriptions faites, dans lesquelles plusieurs personnes, y compris quelques uns des anciens Directeurs de la Compagnie, aussi bien que deux des Pétitionnaires actuels, ont souscrit des actions sur la foi que les anciennes souscriptions étaient nulles, et qu'en prenant des actions dans les nouveaux livres ouverts en vertu de l'Acte de 1845, ils devenaient responsables pour le montant de ces souscriptions renouvelées et pas d'avantage.

L'autre Pétitionnaire allègue qu'il a refusé de prendre des actions dans les livres ouverts, en vertu de l'Acte de 1845, pour la raison qu'il ne désirait pas devenir souscripteur pour l'objet modifié autorisé par cet Acte.

La Compagnie a dernièrement intenté des actions contre les Pétitionnaires pour les contraindre à faire un versement demandé en 1837, sur les anciennes actions; et d'après une instruction donnée par les Juges dans le cours de la procédure suivi devant eux, ils paraissent douter s'ils ne devront pas se trouver obligés de maintenir que, à raison des termes de l'Acte de 1845, les Pétitionnaires qui ont pris des actions dans les deux fonds sociaux, et tous ceux qui ont souscrit sous l'Acte de 1836, sont responsables de la totalité de leurs souscriptions, bien qu'elles soient pour les fins de l'Acte de 1845.

Votre Comité est d'avis que le Parlement n'avait pas l'intention, par l'Acte de 1845, de soumettre les personnes qui sont placées dans la situation des Pétitionnaires à une semblable obligation.

A ces causes, votre Comité soumet respectueusement qu'il devrait être passé un Acte déclaratoire de cette opinion, en ayant soin dans tout Bill passé pour cet objet, qu'aucune partie ne soit relevée des obligations encourues par elle dans le cours des procédures suivies au nom de la Compagnie, en vertu de l'autorité de l'Acte de 1836; mais que, à l'égard de ces obligations, s'il en est, toutes les parties restent dans la même position où elles se trouvaient avant la passation de l'Acte de 1845.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer l'Institut des Artisans de *Toronto*, soit grossoyé.

Ordonné, Que le Bill pour augmenter le Capital de la Banque de *Québec*, et amender partie de l'Acte qui prolonge la durée de la Charte de la dite Banque, soit grossoyé.

Sur motion de M. *Boulton*, secondé par M. *Dug-*

Rapport sur la Pétition de l'Hon. G. Crookshank, et autres.

Bill relatif à l'Institut des Artisans de Toronto. Bill relatif à la Banque de Québec.

Argent des Sauvages.

**Résolu**, Qu'il soit envoyé un Message au Conseil Législatif, pour prier leurs Honneurs de permettre à l'Honorable *William Morris*, un de leurs membres, de venir devant le Comité Spécial auquel est renvoyée la Réponse à une Adresse au sujet des sommes d'argent appartenant aux Sauvages, placées dans les Débentures du Gouvernement, ou autres, Mercredi prochain, à onze heures du matin, pour être interrogé au sujet du dit ordre de renvoi.

**Ordonné**, Que *M. Boulton* porte le dit Message au Conseil Législatif.

Sur motion de l'Honorable *M. Cayley*, secondé par l'Honorable *M. Macdonald*,

Droit imposé sur le Blé.

**Résolu**, Que cette Chambre se forme maintenant en Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération s'il est expédient d'imposer un droit spécifique sur le Blé importé dans cette Province, au lieu d'un droit *ad valorem*.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

*M. Leslie* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le fauteuil;

Et *M. Leslie* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

**Résolu**, Qu'il est expédient que le Blé importé dans cette Province soit soumis à un droit spécifique de trois chelins, courant, par *quarter*, au lieu d'un droit *ad valorem* de 7½ pour cent, ainsi que prescrit par le Bill passé durant la présente Session.

Bill pour corriger une erreur dans le Bill des Douanes.

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. Cayley* ait la permission d'introduire un Bill pour corriger une erreur dans l'Acte de la présente Session, qui établit des droits de Douane.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

**Ordonné**, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois, et que les règles de cette Chambre soient mises de côté, par rapport à ce Bill.

Le dit Bill a, en conséquence, été lu une seconde fois, et ordonné d'être grossoyé.

Bill pour incorporer Kingston.

**Ordonné**, Que le Bill pour amender la dixième Section de l'Acte d'Incorporation de la Ville de *Kingston* en une Cité, soit grossoyé.

Bill relatif à la Compagnie des Mines du Haut-Canada.

**Ordonné**, Que le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du *Haut-Canada*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif au Pont de Leprohon et Berthelot.

**Ordonné**, Que le Bill pour autoriser *Edouard Martial Leprohon* et *Joseph Amable Berthelot*, Junior, Ecuycrs, de la Cité de *Montréal*, à construire un Pont de Péage sur la Rivière *Jésus*, au Village de *St. Eustache*, entre les Paroisses de *St. Eustache*, et *St. Rose*, à fixer les taux qui seront perçus pour passer sur le dit Pont, et établir d'autres réglemens à cet égard, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins et Ponts, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill pour expliquer un Acte qui amende l'Acte de la Compagnie du Chemin de Toronto et du Lac Huron.

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. Baldwin* ait la permission d'introduire un Bill pour expliquer un Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour amender un Acte passé dans la sixième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *George Quatre*, intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de la Cité de *Toronto* et du Lac *Huron*."

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première

fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour Mercredi prochain.

**Ordonné**, Que l'Honorable *M. Cayley* ait la permission d'introduire un Bill pour approprier les sommes y mentionnées, aux fins de défrayer certaines dépenses du Gouvernement Civil pour l'année mil huit cent quarante-sept, et certaines autres dépenses au paiement desquelles il n'est pas autrement pourvu.

Bill relatif aux Subsidés.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

**Ordonné**, Que le Bill pour amender l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Lachine*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Mardi prochain.

Bill relatif au Chemin de Fer de Lachine.

**Ordonné**, Que trente exemplaires du "Rapport d'un Comité de l'Honorable Conseil Exécutif recommandant la démission du Juge *Allen*" de la charge de Juge de la Cour du District de *London* soient imprimés, et qu'un exemplaire d'iceux soit envoyé à chacun des Juges de District dans le *Haut-Canada*.

Le Juge Allen.

**Ordonné**, Que le Bill pour incorporer la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du Lac *Supérieur*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif à la Compagnie des Mines du Lac Supérieur.

**Ordonné**, Que le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de *Garden River*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill relatif à la Compagnie des Mines de Cuivre de Garden River.

Sur motion de *M. Merritt*, secondé par *M. Conger*, **Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, informant Son Excellence que cette Chambre a voté une Adresse à Sa Majesté, pour la prier de vouloir bien gracieusement recommander au Parlement Impérial d'abolir tous les Droits existans sur les Produits du *Canada* à leur importation dans le Royaume Uni; et priant Son Excellence de vouloir bien la transmettre au Principal Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies, pour qu'elle soit mise au pied du trône.

Adresse relative aux Produits du Canada.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit grossoyée.

**Ordonné**, Que la dite Adresse ensemble avec l'Adresse à Sa Majesté, à laquelle il est renvoyé, soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

L'Honorable *M. Moffatt* a proposé, secondé par *M. Guillet*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, représentant à Son Excellence les ravages alarmans que fait malheureusement la fièvre contagieuse aux abris des Emigrés construits à l'embouchure du Canal de *Lachine*, et parmi les Emigrés qui arrivent d'en bas et s'y réunissent; que la situation choisie pour les dits abris, et plus spécialement la pointe du Moulin à Vent, est, selon l'avis de cette Chambre, impropre et incommode pour recevoir et traiter convenablement les Emigrés, en même tems que l'existence d'une maladie contagieuse dans le voisinage immédiat de la principale route commerciale de la Cité, où se rendent journellement, et sans pouvoir l'éviter, un grand nombre de ses habitans, entraîne un danger imminent pour les habitans en général, et occasionne beaucoup de maladie et d'appréhension parmi le public; et pour prier Son Excellence de vouloir bien promptement faire prendre

Adresse relative aux Emigrés.

Adresse relative aux Emigrés.

des mesures pour établir une Station au-dessous de la Cité, plus facile d'accès et à d'autres égards mieux appropriée que la localité en question, pour servir de dépôt aux Emigrés, et diminuer par là la crainte de la contagion qui existe aujourd'hui.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Chauveau, Desauter, DeWitt, Ermatinger, Fournier, Guillot, Jobin, LaFontaine, Lantier, Latrrière, Lemieux, Leslie, Macdonell, de Stormont, Méthot, Meyers, Moffatt, Morin, Powell, Scott, Smith, de Frontenac, et Viger.*—(25.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley, Boulton, Boutillier*, le Solliciteur-Général *Cameron, Cayley, Chalmers, Christie, Colvile, Conger, Cummings, Daly, Duggan, Macdonald*, de *Kingsston, Merritt, Murney, Papineau, Robinson* et le Procureur-Général *Sherwood.*—(18.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Résolu. En conséquence.

Ordonné, Que tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province présentent la dite Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général.

Bil relatif au recensement.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général *Badgley* ait la permission d'introduire un Bill pour faire le Recensement du *Canada*, et obtenir certains renseignements statistiques qui s'y rapportent.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bil à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Sur motion de *M. Merritt*, secondé par *M. Thompson*,

Ajournement.

Ordonné, Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à demain à dix heures A. M.

Navigation du Fleuve St. Laurent.

L'Honorable Procureur-Général *Sherwood* a proposé, secondé par *M. Duggan*, Que l'Ordre du jour pour prendre en considération une motion faite Mercredi dernier. Qu'il soit présenté une humble Adresse à Sa Très Gracieuse Majesté, exprimant à Sa Majesté les sentimens de la loyauté du Peuple de cette Province, et son profond attachement à Sa Personne et à son Gouvernement, et représentant à Sa Majesté que les changemens qui ont été récemment introduits dans la Pratique Commerciale de la *Grande-Bretagne* ont produit dans le Commerce de la Colonie des embarras et des difficultés qui, si on n'y remédie promptement, finiront par devenir grandement préjudiciables aux intérêts de l'Empire : Que cette Province a contracté une dette considérable pour faire des Améliorations Publiques, dont le but principal est de rendre plus libres et moins dispendieuses nos voies de communication avec l'Océan, de maintenir par la voie du *St. Laurent*, le Commerce que nous faisons avec la Mère-Patrie et les Nations Etrangères, dans l'espoir de faire suivre prochainement la même route aux produits immenses venant des régions occidentales de ce Continent : Que la continuation de la protection dont les loyaux sujets de Sa Majesté en cette Province, ont jusqu'ici joui avec tant d'avantage sur les marchés d'*Angleterre*, aurait pleinement justifié leur attente à ce sujet, mais que les changemens commerciaux que le Parlement Impérial a, dans sa sagesse, cru prudent d'adopter, nous obligent, dans les circonstances nouvelles où se trouve notre Commerce, à désirer dans les Lois de la Navigation qui ont rapport à cette Province, des changemens qui autrement auraient été inutiles : Que la République voisine a adopté des mesures dont le but est de faire passer par ses Che-

mins de Fer et ses Canaux le Commerce qui se fait entre cette Province et l'*Angleterre*, et de s'assurer par là un accroissement considérable dans le Commerce de transport qui, durant l'année dernière, a rapporté un revenu d'environ sept cent mille louis, et qu'il n'y a que trop de raison de craindre que leurs tentatives seront couronnées de succès, si l'on ne donne à la voie du *St. Laurent* des avantages nouveaux et plus considérables que ceux qui existent aujourd'hui : Que pour créer ces avantages et conjurer une calamité si redoutable, nous prions humblement Sa Majesté de vouloir bien sanctionner le libre usage de la navigation du Fleuve *St. Laurent* pour toutes les Nations, et pour parvenir à cette fin, de vouloir bien recommander au Parlement Impérial la révocation des Lois de Navigation, en autant qu'elles peuvent avoir aucunement rapport à ce pays, soit maintenant lu.

Navigation du Fleuve St. Laurent.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley, Boulton*, le Solliciteur-Général *Cameron, Cayley, Chalmers, Christie, Colvile, Cummings, Daly, Duggan, Foster, Gowan, LeBoutillier, Macdonald*, de *Kingsston, Merritt, Meyers, Moffatt, Monro, Murney, Papineau, Robinson, Scott, Seymour*, le Procureur-Général *Sherwood, Smith, de Frontenac, Smith, de Westworth, Viger* et *Webster.*—(28.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Boutillier, Chauveau, Conger, Ermatinger, Fournier, Jobin, LaFontaine, Lantier, Leslie, Macdonell, de Stormont, Méthot* et *Price.*—(17.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Le dit Ordre du jour a été lu en conséquence.

La Chambre a alors procédé à prendre la dite motion en considération.

Et la dite motion ayant été lue de nouveau,

Résolu, Que cette Chambre se forme maintenant en un Comité de toute la Chambre sur la dite motion.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

*M. Macdonell*, de *Stormont*, a pris le fauteuil du Comité : et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le fauteuil ;

Et *M. Macdonell*, de *Stormont*, a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution ; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Résolu, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une Adresse soit présentée à Sa Très Gracieuse Majesté exprimant à Sa Majesté les sentimens de loyauté du peuple de cette Province et son profond attachement à Sa Personne et à son Gouvernement, et représentant à Sa Majesté que les changemens qui ont été récemment introduits dans la Politique Commerciale de la *Grande-Bretagne* ont produit dans le Commerce de la Colonie des embarras et des difficultés qui, si on n'y remédie promptement, finiront par devenir grandement préjudiciables aux intérêts de l'Empire : Que cette Province a contracté une dette considérable pour faire des Améliorations Publiques dont le but principal est de rendre plus libres et moins dispendieuses nos voies de communication avec l'Océan, de maintenir par la voie du *St. Laurent* le Commerce que nous faisons avec la Mère Patrie et les Nations Etrangères, dans l'espoir de faire suivre prochainement la même route aux produits immenses des régions occidentales de ce Continent : Que la continuation de la protection dont les loyaux sujets de Sa Majesté en cette Province ont jusqu'ici joui avec tant d'avantage sur les marchés d'*An-*

Navigation du  
Fleuve St.  
Laurent.

gl' terre aurait pleinement justifié leur attente à ce sujet, mais que les changemens commerciaux que le Parlement Impérial a, dans sa sagesse, cru prudent d'adopter, nous obligent dans les circonstances nouvelles où se trouve notre Commerce à désirer dans les Lois de la Navigation qui ont rapport à cette Province des changemens qui autrement auraient été inutiles : Que la République voisine a adopté des mesures dont le but est de faire passer par ses Chemins de Fer et ses Canaux le Commerce qui se fait entre cette Province et l'Angleterre, et de s'assurer par là un accroissement considérable dans le Commerce de transport qui, durant l'année dernière, a rapporté un revenu d'environ sept cent mille louis, et qu'il n'y a que trop de raison de craindre que leurs tentatives seront couronnées de succès si l'on ne donne à la voie du *St. Laurent* des avantages nouveaux et plus considérables que ceux qui existent aujourd'hui : Que pour créer ces avantages et conjurer une calamité si redoutable, nous prions humblement Sa Majesté de vouloir bien sanctionner le libre usage de la Navigation du Fleuve *St. Laurent* pour toutes les Nations, et, pour parvenir à cette fin, de vouloir bien recommander au Parlement Impérial la révocation des Lois de Navigation, en autant qu'elles peuvent avoir aucunement rapport à ce pays.

L'Hon. Procureur Général *Sherwood* a proposé, secondé par *M. Duggan*, Que la question de concours soit maintenant mise sur la dite Résolution.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Armstrong*, le Procureur-Général *Badgley*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Boulton*, *Boutillier*, *Brooks*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cameron*, de LANARK, *Cauchon*, *Cayley*, *Chalmers*, *Chauveau*, *Christie*, *Colville*, *Cummings*, *DeWitt*, *Duggan*, *Foster*, *Fournier*, *Franchère*, *Gowan*, *Guillet*, *Jessup*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Laterrière*, *LeBoutillier*, *Lemieux*, *Leslie*, *Lyon*, *Macdonald*, de KINGSTON, *Macdonell*, de STORMONT, *Merrit*, *Méthot*, *Meyers*, *Moffatt*, *Monro*, *Morin*, *Murney*, *Papineau*, *Powell*, *Petrie*, *Price*, *Prince*, *Robinson*, *Roussau*, *Scott*, *Seymour*, *Sherwood*, de BROCKVILLE, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de FRONTENAC, *Smith*, de WESTMONT, *Stewart*, de BYTOWN, *Thompson*, *Viger*, *Webster* et *Williams*.—(59.)

CONTRE.

Messieurs *Aylwin* et *Ermatinger*.—(2.)

Ainsi elle été emportée dans l'affirmative, et Résolu, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans la dite Résolution.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de l'Hon. Procureur-Général *Sherwood*, l'Hon. *M. Baldwin* et l'Hon. Procureur-Général *Badgley*, pour préparer et rapporter le projet d'une Adresse à Sa Majesté, en conformité de la dite Résolution.

L'Hon. Procureur-Général *Badgley*, du Comité Spécial nommé pour préparer et rapporter le projet d'une humble Adresse à Sa Majesté, au sujet des Lois de Navigation, en autant qu'elles concernent ou affectent cette Colonie, a présenté à la Chambre l'Adresse préparée par le dit Comité; laquelle Adresse a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit :—

A Sa Très Excellente Majesté la Reine.

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Nous, les loyaux sujets de Sa Majesté, les Communes du *Canada*, réunis en Parlement Provincial, dans le but d'exprimer à Votre Majesté les sentimens de loyauté du peuple de cette Province et son profond attachement à la Personne de Votre Majesté et à son Gouvernement, et représenter à Votre Majesté

Navigation du  
Fleuve St.  
Laurent.

que les changemens qui ont été récemment introduits dans la Politique Commerciale de la *Grande-Bretagne* ont produit dans le Commerce de la Colonie des embarras et des difficultés qui, si on n'y remédie promptement, finiront par devenir grandement préjudiciables aux intérêts de l'Empire : Que cette Province a contracté une dette considérable pour faire des Améliorations Publiques dont le but principal est de rendre plus libres et moins dispendieuses nos voies de communication avec l'Océan, de maintenir par la voie du *St. Laurent* le Commerce que nous faisons avec la Mère-Patrie et les Nations Etrangères, dans l'espoir de faire suivre prochainement la même route aux produits immenses des régions occidentales de ce Continent : Que la continuation de la protection dont les loyaux sujets de Votre Majesté en cette Province ont jusqu'ici joui avec tant d'avantage sur les marchés d'Angleterre aurait pleinement justifié leur attente à ce sujet, mais que les changemens commerciaux que le Parlement Impérial a, dans sa sagesse, cru prudent d'adopter, nous obligent dans les circonstances nouvelles où se trouve notre Commerce à désirer dans les Lois de la Navigation qui ont rapport à cette Province des changemens qui autrement auraient été inutiles : Que la République voisine a adopté des mesures dont le but est de faire passer par ses Chemins de Fer et ses Canaux le Commerce qui se fait entre cette Province et l'Angleterre, et de s'assurer par là un accroissement considérable dans le Commerce de transport qui, durant l'année dernière, a rapporté un revenu d'environ £700,000, et qu'il n'y a que trop de raison de craindre que leurs tentatives seront couronnées de succès si l'on ne donne à la voie du *St. Laurent* des avantages nouveaux et plus considérables que ceux qui existent aujourd'hui : Que pour créer ces avantages et conjurer une calamité si redoutable, nous prions humblement Votre Majesté de vouloir bien sanctionner le libre usage de la Navigation du Fleuve *St. Laurent* pour toutes les Nations, et, pour parvenir à cette fin, de vouloir bien recommander au Parlement Impérial la révocation des Lois de Navigation, en autant qu'elles peuvent avoir aucunement rapport à ce pays.

Ordonné, Que la dite Adresse soit grossoyée.

Résolu, Qu'il soit envoyé un Message au Conseil Législatif, pour informer leurs Honneurs que cette Chambre a adopté une Adresse à Sa Majesté, au sujet des Lois de Navigation, en autant qu'elles concernent ou affectent cette Colonie, et demandant le concours de leurs Honneurs à icelle. Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général *Sherwood* porte le dit Message au Conseil Législatif.

L'Honorable *M. Cayley* a proposé, secondé par l'Honorable Procureur-Général *Badgley*, Que l'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité de Subsides, soit maintenant lu; Subsides.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Boulton*, *Brooks*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Chalmers*, *Christie*, *Colville*, *Cummings*, *Duggan*, *Foster*, *Gowan*, *Jessup*, *LeBoutillier*, *Lyon*, *Macdonald*, de KINGSTON, *Meyers*, *Monro*, *Papineau*, *Petrie*, *Prince*, *Robinson*, *Seymour*, *Sherwood*, de BROCKVILLE, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de FRONTENAC, *Stewart*, de BYTOWN, *Viger* et *Webster*.—(29.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Boutillier*, *Cameron*, de LANARK, *Chauveau*, *Conger*, *DeWitt*, *Ermatinger*, *Fournier*, *Franchère*, *Guillet*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Lemieux*, *Les-*

Subsides. *lie, Macdonald, de GLENGARY, Macdonell, de STORMONT, Méthot, Morin, Powell, Price, Rousseau, Scott, Smith, de WENTWORTH, et Thompson.—(28.)*  
Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.  
Le dit Ordre du jour, a en conséquence, été lu.  
La Chambre s'est alors formée en le dit Comité.  
M. *Chauveau* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil;  
Et M. *Chauveau* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.  
*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Ordres du jour remis. *Ordonné*, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, dans l'ordre dans lequel ils sont actuellement.  
Alors, sur motion de M. *Gowan*, secondé par l'Honorable M. *Viger*,  
La Chambre s'est ajournée.

*Martis, 20° die Julii.*

ANNO 11° , VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

Pétitions présentées. LA Pétition suivante a été présentée et mise sur la table:—  
Par M. *Wilson*,—la Pétition de *John N. W. Daly*, Ecuyer, et autres, Magistrats de la Section Est du District de *Huron*.

Bill pour incorporer Kingston. Un Bill grossoyé pour amender la dixième section de l'Acte d'Incorporation de la Ville de *Kingston* en une Cité, a été lu pour la troisième fois.  
*Résolu*, Que le Bill passe.  
*Ordonné*, Que M. *Smith*, de *Frontenac*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill pour corriger une erreur dans le Bill des Droits de Douanes. Un Bill grossoyé pour corriger une erreur dans l'Acte de la présente Session qui établit des Droits de Douane, a été lu pour la troisième fois.  
*Résolu*, Que le Bill passe.  
*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Cayley* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la Banque de Québec. Un Bill grossoyé pour augmenter le capital de la Banque de *Québec*, et amender en partie l'Acte qui prolonge la durée de la Charte de la dite Banque, a été lu pour la troisième fois.  
*Résolu*, Que le Bill passe.  
*Ordonné*, Que l'Hon. M. *Aylwin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill pour incorporer l'Association du Télégraphe de l'Amérique Britannique. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer l'Association du Télégraphe Electrique de l'Amérique Britannique du Nord, étant lu;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.  
M. *Leslie* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil;  
Et M. *Leslie* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.  
*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Bill relatif à l'obstruction des Rivières et Ruissieux. L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender, expliquer et continuer un Acte passé dans la septième année du règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruissieux du Haut-Canada," étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.  
M. *Sherwood*, de *Brockville*, a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil;  
Et M. *Sherwood*, de *Brockville*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.  
*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Carillon* et *Grenville*, étant lu;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.  
M. *Colville* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil;  
Et M. *Colville* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.  
*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme maintenant en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Bytown* et *Britannia*, étant lu;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.  
M. *Gowan* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil;  
Et M. *Gowan* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.  
*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte qui établit et incorpore la Maison de Trinité de *Montréal*, et pour continuer la dite Corporation, étant lu;  
*Ordonné*, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de *Prescott*, étant lu;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.  
M. *Prince* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil;  
Et M. *Prince* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.  
*Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler les obligations des Maîtres et Serviteurs, étant lu;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.  
M. *Lyon* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,  
M. l'Orateur a repris le fauteuil;  
Et M. *Lyon* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport, quand il lui plairait de le recevoir.  
*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.  
Alors, sur motion de M. *Duggan*, secondé par M. *Gowan*,  
La Chambre s'est ajournée à quatre heures, P. M.

Bill relatif à l'Institut des Artisans de Toronto.

À 4<sup>h</sup> horâ. P. M.

Un Bill grossoyé pour incorporer l'Institut des Artisans de Toronto, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général Sherwood porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Affaires des Sauvages.

L'Hon. M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle, "Copies de toutes les Correspondances échangées entre Son Excellence ou les Prédécesseurs de Son Excellence et Samuel P. Jarvis, Ecuyer, Surintendant-en-chef des affaires des Sauvages, relativement aux Comptes du Département des Sauvages; aussi, de toute la correspondance échangée entre Son Excellence ou ses Prédécesseurs et les divers Comptables qui ont été engagés dans l'investigation des dits Comptes, ensemble avec le Rapport Spécial de la Commission de Kingston sur les dits Comptes. Comme aussi, les divers Etats de Comptes et Rapports des Comptables ci-dessus mentionnés, qui ont été soumis à Son Excellence ou ses Prédécesseurs. La dite Correspondance commençant à l'époque où M. Jarvis a reçu ordre de transmettre ses comptes au Bureau du Secrétaire Civil."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice V. V.)

App. (V. V.)

Subsides.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité de Subsidés, étant lu :

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Chauveau a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Chauveau a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions, qu'il avait ordre de soumettre à la Chambre, quand il lui plairait de les recevoir.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Message du Conseil Législatif.

Message du Conseil Législatif, par John Pennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie.

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans sans amendemens, savoir :—

Bill intitulé : "Acte pour amender un Acte, intitulé : Acte pour amender la Loi qui établit le Bureau des Travaux Publics."

Bill intitulé : "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de l'Éclairage au Gaz de Montréal." Et aussi,

Bill relatif au Bureau des Travaux Publics.

Bill relatif à la Compagnie de l'Éclairage au Gaz de Montréal.

Bill relatif au Crime de Faux.

Le Conseil Législatif a passé le Bill, intitulé : "Acte pour refondre et amender les Lois, et révoquer certains Actes relatifs au Crime de Faux," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Argent des Sauvages.

Le Conseil Législatif permet à l'Hon. M. William Morris, d'aller, s'il le juge à propos, devant le Comité Spécial de l'Assemblée Législative, auquel est renvoyée la Réponse à une Adresse au sujet des sommes d'argent appartenant aux Sauvages, placées dans les Débentures du Gouvernement ou autres, Mercredi prochain, à onze heures du matin, pour être interrogé au sujet du dit ordre de renvoi.

Et ensuite il s'est retiré.

Congé d'Absence.

Ordonné, Qu'un congé d'absence de cette Chambre soit accordé à Jean Chahot, Ecuyer, durant le reste de la présente Session, pour cause de mauvaise santé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser l'émission de Débentures, pour payer la balance due à ceux qui réclament une indemnité, pour pertes souffertes pendant la rébellion et l'invasion dans le Haut-Canada, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Bill relatif aux pertes causées par la Rébellion, (H. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte pour la protection des droits d'Auteurs dans cette Province, et pour d'autres objets y mentionnés, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Bill relatif à la propriété littéraire.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour approprier les sommes y mentionnées, aux fins de défrayer certaines dépenses du Gouvernement Civil pour l'année mil huit cent quarante-sept, et certaines autres dépenses au paiement desquelles il n'est pas autrement pourvu, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill des Subsidés.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour venir en aide à certains propriétaires de terres dans le District de Gaspé, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

Bill relatif aux propriétaires de terres de Gaspé.

M. Jessup a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Jessup a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement ; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer les diverses Tribus Sauvages du Bas-Canada, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

Bill relatif à certaines tribus sauvages.

M. Macdonald, de Glengary, a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Macdonald, de Glengary, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement ; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler le mode d'assigner les Jurés dans le Bas-Canada, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

Bill relatif aux Jurés, (B. C.)

M. Meyers a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Meyers a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour établir des réglemens au sujet de l'engagement des Matelots, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

Bill relatif aux Matelots.

M. Wilson a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Wilson a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Bill relatif aux  
Débentures en  
faveur des  
Incendies de  
Québec.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte pour autoriser Sa Majesté à ordonner l'émission de Débentures pour venir en aide à la Cité de Québec, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. Hale a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Hale a fait rapport que le Comité avait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

Bill relatif au  
recensement.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faire le recensement du Canada, et obtenir certains renseignements statistiques qui s'y rapportent, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. Armstrong a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Armstrong a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Bill relatif à la  
Pension de  
Mme Vallières  
de St. Réal.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour accorder une pension à Madame Veuve Vallières de St. Réal, sa vie durant, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Bill relatif aux  
Autorités Mu-  
nicipales,  
(B. C.)

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour abroger les Actes y mentionnés, et amender la Loi qui pourvoit à l'établissement d'Autorités locales et municipales dans le Bas-Canada, étant lu ;

L'Honorable Procureur-Général Badgley a proposé, secondé par l'Honorable M. Papineau, Que la Chambre se forme maintenant en le dit Comité.

M. Chauveau a proposé en amendement, secondé par l'Honorable M. Laerrière, Que le mot "main-tenant," dans la dite motion, soit retranché, et les suivans ajoutés à icelle motion : " de ce jour en six " mois."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

Pour.

Messieurs Aylwin, Berthelot, Chauveau, Desauter, Guillet, Lacoste, Latrrière, Lemieux, Méthot et Scott.—10.

Contre.

Messieurs Armstrong, le Procureur-Général Badgley, Baskwin, Boutillier, Brooks, le Solliciteur-Général Cameron, Cauchon, Cayley, Chalmers, Christie, Conger, Cummings, DeBligny, DeWitt, Ermatinger, Foster, Fournier, Hale, Jessup, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laurin, LeBoutillier, Leslie, Lyon, Macdonald, de Kingston, Moffatt, Monro, Morin, Papineau, Pétrie, Price, Robinson, Rousseau, Seymour, Sherwood, de Brockville, le Procureur-Général Sherwood, Smith, de Frontenac, Smith, de Westmorland, Stewart, de Prescott, Thompson, Viger, Webster et Williams.—(15.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, elle a été adoptée ; et

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Chalmers a pris le fauteuil du Comité ; et, après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Chalmers a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Ordonné, Que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à demain à dix heures, A. M. Ajournement.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de Huron et Ste. Marie, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain. Bill relatif à la Compagnie des Mines de Cuivre de Huron et Ste. Marie.

Ordonné, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, dans l'ordre dans lequel ils sont actuellement. Ordres du jour remis.

Alors, sur motion de M. Cauchon, secondé par M. Gowan,

La Chambre s'est ajournée à demain à dix heures, A. M.

### Mercurii, 21° die Julii.

ANNO 11° VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

10à horâ, A. M.

UN Bill grossoyé pour incorporer les diverses Tribus Sauvages du Bas-Canada, a été lu pour la troisième fois. Bill relatif aux Tribus des Sauvages.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général Badgley porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour accorder une pension à Madame Veuve Vallières de St. Réal, se vie durant, a été lu pour la troisième fois. Bill relatif à la Pension de Mme Vallières de St. Réal.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : " Acte pour pourvoir à la subsistance de la " veuve de feu l'Honorable Joseph Rémi Vallières de St. Réal.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général Badgley porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour venir en aide à certains propriétaires de terres dans le District de Gaspé, a été lu pour la troisième fois. Bill relatif aux propriétaires dans Gaspé.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général Badgley porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte pour la protection des droits d'Auteurs dans cette Province, et pour d'autres objets y mentionnés, a été lu pour la troisième fois. Bill relatif à la propriété littéraire.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit :

" Acte pour étendre les dispositions de l'Acte  
" Provincial qui règle la propriété littéraire,  
" aux personnes résidant dans le Royaume-  
" Uni, sous certaines conditions."

Ordonné, Que l'Honorable M. Cayley porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *John Armour*, et autres Ministres et Délégués des Eglises Congrégationnelles du *Canada-Ouest* ; demandant que la dotation de l'Université de King's College, et que la dite Université soient ouvertes à tous, sans égard à leur dénomination religieuse.

De *M. T. O'Brien*, et autres, de la Cité de *Toronto* ; demandant que le Bill relatif à la dotation de l'Université de King's College ne soit pas passé, et qu'il soit pris des mesures pour empêcher que la dite dotation soit mal régie.

De *F. W. Barron*, et autres, Principal et Maîtres du Collège du *Haut-Canada* ; demandant que les privilèges dont a joui ci-devant le dit Collège lui soient continués, et que ses moyens d'opération soient étendue.

De *John Cronyn* et *Hugh Carfrae*, Président et Secrétaire d'une Assemblée des Etudiants en Médecine de King's College ; demandant qu'il ne soit fait aucun changement à l'Ecole Médicale de l'Université de King's College.

Du Révérend *L. S. Malo*, et autres, des *Trois-Pistoles* ; demandant une allocation pour compléter le Chemin entre la *Rivière des Trois-Pistoles* et du *Lac Temiscouata*.

De *Robert Robertson*, et autres, du Township de *Wellesley*, dans le District de *Wellington* ; demandant que la section de l'Est du District de *Huron*, et le dit Township, soient érigés en un nouveau District, ayant *Stratford* pour Chef-lieu, ainsi que cela a été demandé par une Pétition Générale de la dite Section du District de *Huron*.

De *David M. Selce*, et autres, du District de *Johnstown* ; demandant que les Bills relatifs à l'Université de King's College ne soient pas passés, mais que la dite Université soit ouverte à toutes les classes sans restriction.

De *John Grany*, de *London*, dans le District de *London* ; exposant qu'il a éprouvé des pertes comme Entrepreneur du Chemin de *London* et *Brantford*, et demandant du secours.

De la Compagnie du Chemin à Lisses du *St. Laurent* et de l'*Atlantique* ; demandant à être exemptée de payer le droit sur le fer importé pour les fins du dit Chemin.

Du Révérend *Thomas Johnson*, et autres, du Township de *Granby* ; demandant que l'usage de vendre des propriétés aux portes des Eglises, le Dimanche, après le service divin, soit aboli.

De *Henry Allen*, Ecuyer, de *London*, dans le District de *London* ; demandant la révocation de l'Acte 9 *Vict.* relatif à la pratique des Cours de District dans le *Haut-Canada*.

De *James Green*, et autres, Commissaires d'Ecoles de la Municipalité de *Barnston* ; demandant que le Surintendant des Ecoles soit autorisé à payer à la dite Municipalité sa part du Fonds des Ecoles, malgré qu'aucune cotisation n'ait été faite par la faute du Conseil et la négligence subséquente des Cotiseurs.

*M. Thompson*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Samuel Gamble*, et autres, des Townships de *Walpole* et *Woodhouse*, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice W. W.)

*M. Boutillier*, du Comité Permanent des Lois Expirantes, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité a examiné avec une grande attention les Lois Expirantes dressées par la Greffier en Loi de cette Chambre ; et il pense qu'il est expédient de continuer les Actes et Ordonnances qui suivent

jusqu'au 1<sup>er</sup> Janvier, 1848, et de là jusqu'à la fin de la prochaine Session du Parlement Provincial :—

L'Acte 7 *Vict.*, c. 10, intitulé : "Acte pour abroger une Ordonnance du *Bas-Canada*, intitulée : 'Ordonnance concernant les Banqueroutiers et l'administration et la distribution de leurs biens et effets,' et pour établir des dispositions pour la même objet dans toute la Province du *Canada*," tel qu'amendé et continué par l'Acte 9 *Vict.* c. 30, et aussi, l'Acte 9 *Vict.* c. 30, continuant et amendant le dit Acte, et intitulé : "Acte pour continuer et amender les Lois de Banqueroute maintenant en force en cette Province."

L'Acte 8 *Vict.* c. 6, intitulé : "Acte pour mieux conserver la Paix, et pour prévenir les Emeutes et les actes de violence qui pourraient se commettre sur la ligne des Travaux Publics qui sont en voie de construction, ou dans les environs."

L'Acte 8 *Vict.* c. 27, intitulé : "Acte pour amender l'Ordonnance et l'Acte y mentionnés, concernant l'Enregistrement des titres des biens immeubles dans le *Bas-Canada*, ou des Hypothèques dont ils sont grevés."

L'Acte 8 *Vict.* c. 40, intitulé : "Acte pour abroger certaines Ordonnances y mentionnées, et faire de meilleures dispositions pour l'établissement d'Autorités Locales et Municipales dans le *Bas-Canada*."

L'Acte 8 *Vict.* c. 48, intitulé : "Acte pour le soulagement des Débiteurs Insolubles dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées."

L'Acte 2 *Geo.* 4, intitulé : "Acte pour mieux régler la Commune de la Seigneurie de *La-Prairie de la Magdeleine*."

L'Acte 2 *Geo.* 4, c. 10, intitulé : "Acte pour mettre les habitans de la Seigneurie de la Baie *St. Antoine*, communément appelée *Baie-du-Febvre* en état de pourvoir à mieux régler la Commune de la dite Seigneurie."

L'Acte 3 *Guil.* 4, c. 14, intitulé : "Acte pour suspendre encore certaines parties d'un Acte ou Ordonnance y mentionnée, et pour consolider et continuer encore pour un temps limité les dispositions de deux autres Actes y mentionnés, afin de constater plus efficacement les dommages sur les lettres de change protestées, et pour déterminer les disputes qui y ont rapport, et pour d'autres fins."

L'Ordonnance 2 *Vict.* (3<sup>e</sup> Session) c. 7, intitulé : "Ordonnance pour amender l'Acte passé dans la trente-sixième année du règne de *George Trois*, chap. 9, communément appelé l'Acte des Chemins."

L'Ordonnance 2 *Vict.* (3<sup>e</sup> Session,) c. 19, intitulé : "Ordonnance pour suspendre en partie certains Actes y mentionnés, et pour établir et incorporer une Maison de *Trinité* dans la Cité de *Montréal*."

L'Ordonnance 2 *Vict.* (3<sup>e</sup> Session,) c. 29, intitulé : "Ordonnance concernant l'érection des Paroisses, et la construction et réparation des Eglises, Presbytères et Cimetières."

Et l'Ordonnance 2 *Vict.* (3<sup>e</sup> Session,) c. 65, intitulé : "Ordonnance pour pourvoir à l'inspection du Poisson et de l'Huile."

Et votre Comité prend la liberté de recommander qu'un Bill soit introduit immédiatement aux fins de continuer les dits Actes et Ordonnances.

Ordonné, Que *M. Boutillier* ait la permission d'introduire un Bill pour continuer, pour un temps limité, les divers Actes et Ordonnances y mentionnés.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour demain.

Rapport du Comité sur les Lois expirantes.

Rapport sur la Pétition de *S. Gamble* et autres.

App. (W. W.)

Rapport du Comité sur les Lois expirantes.

Bill relatif aux Lois expirantes.

Bill pour organiser le Notariat.

Sur motion de M. Laurin, secondé par M. Jobin. Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour l'organisation du Notariat dans cette partie de la Province du Canada appelée Bas-Canada," soient maintenant pris en considération. La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus comme suit :—  
Feuille 8, ligne 30. Après le mot "qualifications" insérez "et aura fait preuve d'avoir suivi, pendant cinq années, un cours régulier d'études, dans un ou plusieurs Séminaires ou Collèges désignés dans la quatorzième Clause de cet Acte, ou d'avoir reçu de toute autre manière une éducation classique."

Feuille 8, ligne 31. Après le mot "brevet" insérez "et une expédition authentique du dit brevet, aussi bien que de chaque transport d'icelui, sera déposée dans le Bureau du Secrétaire de la dite Chambre, dans les huit jours de la date du dit brevet, à peine de nullité : Pourvu toujours, que rien de contenu dans le présent Acte ne s'appliquera ni ne sera entendu s'appliquer à un Etudiant dont le brevet aura été exécuté avant la passation du présent Acte, ni affecter le droit d'un tel Etudiant d'être reçu Notaire à l'expiration de son brevet, sujet aux réquisitions des Lois en force, au temps de la passation du dit brevet, sauf et excepté que chaque Etudiant sera tenu de déposer une expédition de son brevet dans le Bureau du Secrétaire de la dite Chambre des Notaires, dans les limites de la juridiction où résidera son patron, dans les trente jours après l'établissement de la dite Chambre."

Feuille 9, ligne 3. Après le mot "actuel" insérez la Clause (A.)

Clause (A.) "Et qu'il soit statué que, depuis et après le premier jour de Janvier prochain, il sera du devoir de chaque Notaire dans le Bas-Canada, de numéroter, selon leur ordre, tous les Actes, Contrats ou instrumens qui seront passés par devant lui, et dont il gardera Minute dans son Etude, et de marquer le numéro de chaque Acte, Contrat, ou instrument sur la marge de son répertoire, vis-à-vis l'entrée du dit Acte, Contrat ou instrument, aussi bien que de toute expédition d'icelui."

Feuille 9, ligne 7. Après les mots "y contenu" insérez "le nombre d'iceux et."

Feuille 12, ligne 2. Après le mot "Canada" insérez "qu'aucun Notaire ne pourra agir comme tel lorsqu'il remplira la charge de Régistrateur ou Député-Régistrateur d'aucun Comté ou qui fera des affaires comme Marchand, Commerçant ou Manufacturier."

Feuille 12, ligne 8. Après le mot "Reine" insérez "ou comme Régistrateur ou Député-Régistrateur d'aucun Comté ou qui fera des affaires comme Marchand, Commerçant ou Manufacturier."

Feuille 12, ligne 13. Après le mot "Reine" insérez "ou comme Régistrateur ou Député-Régistrateur ou qui fera des affaires comme Marchand, Commerçant ou Manufacturier."

Feuille 12, ligne 16. Après le mot "Greffier" insérez "ou comme Régistrateur ou Député-Régistrateur, ou qui fera des affaires comme Marchand, Commerçant ou Manufacturier."

Feuille 12, ligne 22. Après le mot "récidive" insérez "et il sera loisible à aucune des dites Chambres de Notaires de suspendre temporairement, ou de démettre de sa charge, tout Notaire dans les limites de sa juridiction, qui sera légitimement convaincu d'avoir exercé en même tems la profession de Notaire et les affaires de Marchand, Commerçant ou Manufacturier, pourvu toujours que les dispositions de cet Acte n'affecteront aucun Régistrateur Député-Régistrateur actuellement en office."

Feuille 12, ligne 27. Après le mot "punitions" insérez "et qu'il soit statué, que chaque personne qui sciemment jugera faussement sur aucune matière touchant laquelle le présent Acte autorise et requiert le serment, sera, sur la conviction qui en aura lieu devant aucune Cour de juridiction compétente, jugée coupable de parjure volontaire et corrompu et sera sujette à en souffrir les peines et punitions."

Feuille 12, ligne 24. Retranchez les mots "ou moins."

Ordonné, Que la considération ultérieure des dits amendemens soit remise à demain.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général *Badgley* ait la permission d'introduire un Bill pour expliquer et amender un Acte passé dans la neuvième année du règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour refondre et amender les Lois d'Enregistrement de la partie de cette Province qui formait ci-devant le Haut-Canada." Bill relatif aux Lois d'Enregistrement. (H. C.)

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois.

Ordonné, Que le dit Bill soit maintenant lu une seconde fois.

Le Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Sur motion de l'Hon. M. *Moffatt*, secondé par M. *Brooks*,

Ordonné, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : "Acte pour permettre à la Banque de la Cité d'augmenter son capital," soit maintenant pris en considération. Bill relatif à la Banque de la Cité.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu comme suit :—

Feuille 2, ligne 3. Après le mot "souscrivant" insérez "pourvu aussi que les dites huit mille actions seront prises dans l'espace de huit mois, et seront entièrement payées dans les trois années qui suivront la passation du présent Acte."

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par la Chambre.

Ordonné, Que l'Hon. M. *Moffatt* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

Ordonné, Que la Réponse à une Adresse de cette Chambre, de la dernière Session, ainsi que la Réponse à celle de la présente, relativement aux affaires des Sauvages, soient imprimées en forme de pamphlet, pour l'usage des membres de cette Chambre. Affaires des Sauvages.

Résolu, Que les Réponses aux Adresses de cette Chambre, de la dernière Session et de la présente, relativement aux affaires des Sauvages, soient renvoyées à un Comité Spécial, composé de M. *Price*, M. *Dickson*, l'Hon. M. *Aylwin*, M. *Williams*, et M. *Cameron*, de *Lanark*, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Sur motion de M. *Macdonell*, de *Stormont*, secondé par M. *Seymour*,

Résolu, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour le prier de vouloir bien faire faire par l'Adjudant-Général de Milice, des tableaux des Compagnies de flanc, des troupes de Dragons, corps d'Artillerie, corps de Marine Provinciale, et Bataillons incorporés du Haut-Canada, qui ont droit à des terres pour leurs services durant la dernière guerre avec les Etats-Unis, et que le Commissaire des Terres de la Couronne fasse sur le dit Adresse relative aux terres des Miliciens et des Loyalistes.

Adresse relative aux terres des Militiens et des Loyalistes.

Tableau, un rapport indiquant les personnes qui ont déjà reçu leurs terres, et les noms de celles qui n'ont pas reçu de terres ni de scrip au lieu de terres pour leurs services, et également les noms de personnes appartenant aux corps susdits qui ont pris des terres à location, lesquelles ont été confisquées pour la non-exécution de la condition d'établissement. Et qu'il plaise à Son Excellence d'ordonner au Commissaire des Terres de la Couronne de soumettre un Tableau du nombre et des noms des loyalistes qui ont demandé leurs terres depuis le 1er Janvier 1843, aussi bien que de ceux qui ont pris leurs Locations avant cette époque, lesquelles ont été confisquées pour non-accomplissement de la condition d'établissement, pour l'information de la Législature à la prochaine Session.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Terres Publiques.

M. Merritt a proposé de résoudre, secondé par M. Prince. 10. Qu'il est expédient que la seconde clause de l'Acte 4<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup> Vic. chap. 18, passé en 1841, soit mise en vigueur avec le moins de délai possible; laquelle clause ordonne que pour l'établissement, support et maintien d'Ecoles Communes dans chaque Township et Paroisse dans cette Province, il sera établi un fonds permanent qui se composera de tous deniers provenant de la vente ou du loyer de toutes terres qui pourront par la suite, par la Législature de cette Province ou autre autorité compétente, être octroyés et mis à part pour l'établissement, support et maintien des Ecoles Communes de cette Province et tous autres deniers ainsi que mentionné ci-dessus; et que tous les dits deniers provenant de la vente des dites terres ou immeubles, et certaines autres sommes ci-après mentionnées, seront placées dans des garanties sûres et profitables dans cette Province; et que les intérêts de tous deniers ainsi placés, et les rentes, produits et profit des dites terres et immeubles qui seront loués ou dont il sera disposé sans aliénation, seront employés annuellement en la manière prescrite ci-après pour le support et l'encouragement des Ecoles Communes.

20. Que d'après des renseignements en la possession de cette Chambre, il appert qu'on a acheté de différentes Tribus Sauvages, savoir: le

	ACRES.
17 Octobre, 1818, des <i>Chippouais</i> des Lacs <i>Huron</i> et <i>Simcoe</i> . . . . .	1,592,000
28 Octobre, 1818, des <i>Mississagas</i> de la Rivière <i>Crédit</i> . . . . .	648,000
5 Novembre, 1818, des <i>Mississagas</i> des Lacs <i>Rice</i> et <i>Mud</i> . . . . .	1,051,000
31 Mai, 1819, des <i>Mississagas</i> de <i>Almwick</i> . . . . .	2,748,000
9 Mai, 1820, des <i>Chippouais</i> de la Rivière <i>Thames</i> . . . . .	580,000
20 Juillet, 1820, des <i>Mohawks</i> de la Baie de <i>Quinté</i> . . . . .	33,280
26 Avril, 1825, des <i>Chippouais</i> du <i>Chenal Ecarté</i> et de la Rivière <i>St. Clair</i> . . . . .	2,200,000
25 Octobre, 1826, des <i>Moraves</i> de la Rivière <i>Thames</i> . . . . .	25,000
9 Août, 1836, des Sauvages <i>Saguen</i> . . . . .	1,500,000

Acres . . . . . 11,277,280  
sur lesquelles une rente viagère (annuités) de £6,655 est payée à même les revenus de cette Province.

30. Que comme les Terres Publiques forment le seul capital dans cette Province, elles pourraient, par une administration judicieuse être utilisées, et leur produit en peu d'années pourraient payer aux Sauvages leur rente de £6,655, et l'octroi fait à même les revenus et impôts pour le support des Ecoles Communes, £50,000; il est par conséquent expédient que

toute partie des terres achetées des Sauvages qui n'a pas encore été concédée soit mise à part, et ne soit appropriée pour aucun autre usago que celui qui est indiqué dans la clause ci-dessus mentionnée de l'Acte de 1841.

40. Que dans le cas où le reste de ces terres serait concédé, il est expédient qu'une quantité semblable d'autres terres soit mise à part pour former la quantité de dix millions d'acres, destinées à être vendues ou louées afin de créer un fonds destiné au support des Ecoles Communes et l'établissement de Bibliothèques de District dans les divers Townships et Paroisses de cette Province.

50. Que comme aucun fonds ne peut être plus utile dans ses effets, ou plus universel dans sa distribution ou plus avantageux pour la cause de la civilisation que celui qui est maintenant proposé, il est à désirer que ces terres soient vendues avec le moins de frais possibles pour créer ce fonds.

60. Qu'une commission n'excédant pas six pour cent soit accordée pour les ventes des dites terres, soit qu'elles soient vendues par le Bureau des Terres de la Couronne ou par les individus; et que les quatre-vingt quatorze pour cent qui resteront, soient placés dans les fonds publics en cette Province, afin d'aider à la construction des Ouvrages Publics en icelle,—les intérêts étant dans tous les cas, garantis pour l'avantage de ce fonds.

70. Que l'on prenne aussitôt que possible les mesures que Son Excellence croira convenables, soit par une commission ou autrement pour mettre de côté ces terres; et que toutes les réclamations relatives à des terres soient acquittées par la suite au moyen de terres non appropriées pour la formation de ce fonds.

80. Qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur-Général, pour le prier de faire mettre à effet ces Résolutions.

Ordonné, Que la considération ultérieure de la dite motion soit remise à la prochain Session.

M. Leslie, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer l'Association du Télégraphe Electrique de l'Amérique Britannique du Nord, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill relatif à la Compagnie du Télégraphe Electrique de l'Amérique Britannique.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. Sherwood, de *Brookville*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender, expliquer et continuer un Acte passé dans la septième année du règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux du Haut-Canada," a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill relatif aux Rivières et Ruisseaux.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. Colville, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Carillon* et *Grenville*, a fait rapport conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill relatif au Chemin à Lisses de Carillon et Grenville.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. Gowan, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Bytown* et *Britannia*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill relatif au Chemin à Lisses de Bytown et Britannia.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

- Bill relatif aux Maitres et Serviteurs. *M. Lyon*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour régler les obligations des Maitres et Serviteurs, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.  
*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.
- Subsides. *M. Chauveau*, du Comité de toute la Chambre, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des Résolutions du dit Comité; lesquelles Résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—
- Maison de Douane de Toronto. 1. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas soixante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la Douane de *Toronto*.
- Chemin d'Arthabaska. 2. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas sept cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Chemin d'Arthabaska.
- Chemin de Kennébec. 3. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas deux cent quatre-vingt-dix-neuf louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Chemin de *Kennébec*.
- Pont de la Chaudière. 4. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cent quatre-vingt-dix louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Pont de la *Chaudière*.
- Pont de Jacques Cartier. 5. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas deux cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Pont de *Jacques Cartier*.
- Quai de la Grosse Isle. 6. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas trois cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Quai de la *Grosse Isle*.
- Pont de Veaudreuil, Canal de Missisquoi et Havre de Toronto. 7. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cent quarante-quatre louis, quinze chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les relevés du Pont de *Vaudreuil*, du Canal de *Missisquoi* et du Havre de *Toronto*.
- Canal de Chambly. 8. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas trois cent trente louis, quatorze chelins et neuf deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Canal de *Chambly*.
- Chemin de Tecumseth. 9. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas quarante-huit louis, douze chelins et six deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Chemin de *Tecumseth*.
- Pont des Narrows. 10. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cinquante-trois louis, seize chelins et trois deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Pont des *Narrows*.
- Écluse de Ste. Anne. 11. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cinquante trois louis, douze chelins et cinq deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour faire sauter des roches à l'écluse de *Ste. Anne*.
- Pont de Métis. 12. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas soixante-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les dommages du Pont de *Métis*.
- Réclamations relatives au Canal de Chambly. 13. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas huit cent vingt-cinq louis, dix-sept chelins et quatre deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les réclamations relatives au Canal de *Chambly*.
- Arbitrages. 14. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas deux mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour Arbitrage.
15. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas deux mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Pont de *Chatham*. Pont de Chatham.
16. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas quatre cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Chaussées de *Buckhorn* et *Bobcaygean*. Chaussées de Buckhorn et Bobcaygean.
17. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas mille deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour des Chemins entre les Glissoires et les Ponts lévis de la Rivière *Trent*. Chemin entre les Glissoires et les Ponts lévis de la Rivière Trent.
18. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas quatre cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour une Jetée et un Phare à la *Presqu'île*. Jetée et Phare à la Presqu'île.
19. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour la *Côte Rouge*. Côte Rouge.
20. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour un Chemin de *Prescott* à l'*Ontario*. Chemin de Prescott et de l'Ontario.
21. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Chemin d'*Owen's Sound*. Chemin de Owen's Sound.
22. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas mille cinq cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour ouvrir un Chemin de *Kingston* à l'*Ontario*. Chemin de Kingston et de l'Ontario.
23. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Ponts de *Notawasaga* et pour abaisser les Côtes dans la ligne de division entre *Mono* et *Adjalu*. Pont de Notawasaga.
24. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas trois cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Pont de *Shannonville*. Pont de Shannonville.
25. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas trois cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Pont de *Winchester*, sur la Rivière *Nation*. Pont de Winchester.
26. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas deux cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour un Chemin entre *Peterborough* et *Lindsay*, dans le Township de *Ops*. Chemin de Peterboro et Lindsay.
27. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas trois mille sept cent vingt huit louis, dix-huit chelins et onze deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour réparations et changemens aux Prisons et Salles d'Audience. Prisons et Salles d'Audience.
28. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cinquante-six louis, onze chelins et trois deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Chemin de *Waterloo* à *Sherbrooke*. Chemin de Waterloo et Sherbrooke.
29. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas trois cent cinquante-cinq louis, quatre chelins et six deniers, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Chemin de *Kempt*. Chemin de Kempt.
30. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cinq cent soixante et dix louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Chemins et le Pont de *Gaspé*. Chemins et Pont de Gaspé.
31. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas deux mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Chemin des *Caps*. Chemin des Caps.

Chemin de  
Métis et Ma-  
tane et Pont  
de Rimouski.

Édifices Pu-  
bliques.

Carte Géogra-  
phique de  
Bouchette.

Institut des  
Artisans de  
London.

Collège de  
l'Evêque à  
Lennoxville.

Collège de  
l'Assomption.

Protonotaire  
de Gaspé.

Ecole à Trois-  
Rivières.

Collège  
Joliette.

Séminaire de  
Ste. Thérèse.

Hospice de la  
Maternité à  
Montréal.

Société Litté-  
raire et His-  
torique de  
Québec.

Académie de  
Clarenceville.

Canal de  
Welland.

Canal de  
Lachine.

32. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas deux mille six cent onze louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Chemin de Métis et Matane et le Pont de Rimouski.

33. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas deux mille sept cent trente-neuf louis, treize chelins, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour les Édifices Publics dans le Bas-Canada.

34. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas deux cents louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour être payée à Joseph Bouchette, Ecuyer, pour contribuer aux dépenses de la publication de sa Carte.

35. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme aide à l'Institut des Artisans de London, dans le Canada-Ouest.

36. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas deux cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme aide au Collège de l'Evêque à Lennoxville.

37. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cent vingt-cinq louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme aide au Collège de l'Assomption.

38. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour défrayer les salaires des Protonotaires du District de Gaspé, à cinquante louis chaque.

39. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cent cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour payer à Charles H. Lassisseraie, les arrérages de son salaire comme Instituteur aux Trois-Rivières.

40. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme aide au Collège Joliette.

41. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme aide au Petit Séminaire de Ste. Thérèse.

42. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme aide à l'Hospice de la Maternité de l'Université à Montréal.

43. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cent louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme aide à la Société Littéraire et Historique de Québec, pour publier des Documents Historiques.

44. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cinquante louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, comme aide pour l'Académie de Clarenceville.

45. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas cinquante mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté pour le Canal de Welland, pour être prélevés au moyen de Débentures.

46. *Résolu*, Comme l'opinion de ce Comité, Qu'une somme n'excédant pas dix mille louis, courant, soit accordée à Sa Majesté, pour le Canal de Lachine pour être prélevée par Débentures.

*Ordonné*, Que la question de concours soit maintenant séparément mise sur les dites Résolutions. Et les dites Résolutions, depuis la première jusqu'à la quatorzième, inclusivement, ayant été séparément lues de nouveau, et la question, ayant été séparément mise sur icelles, elles ont été adoptées par la Chambre.

La quinzième des dites Résolutions ayant été lue de nouveau, et la question ayant été mise sur icelle, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général Bagdley, Boulton, Cayley, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, DeBleury, Dickson, Duggan, Foster, Gowan, Jessup, Lyon, Meyers, Moffatt, Monro, Powell, Petrie, Robinson, Sherwood, de BROCKVILLE, le Procureur-Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Smith, de WENTWORTH, Stewart, de BYTOWN, Viger, Webster, Williams, Wilson et Woods.—(30.)

CONTRE.

Messieurs Armstrong, Baldwin, Berthelot, Chauveau, Conger, Desautier, DeWitt, Ermatinger, Fournier, Franchère, Guillet, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, Laurin, Lemieux, Leslie, Macdonell, de STORMONT, Merrit, Méthot, Morin, Price, Roussseau, Scott et Thompson.—(26.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

Les dites Résolutions depuis la seizième jusqu'à la dix-neuvième, inclusivement, ayant été séparément lues de nouveau, et la question ayant été séparément mise sur icelles, elles ont été adoptées par la Chambre.

La vingtième des dites Résolutions ayant été lue de nouveau et la question ayant été mise sur icelle, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général Bagdley, Boulton, le Solliciteur-Général Cameron, Cayley, Chalmers, Christie, Colville, Cummings, DeBleury, Dickson, Duggan, Ermatinger, Foster, Gowan, Jessup, Lyon, Meyers, Moffatt, Monro, Petrie, Robinson, Sherwood, de BROCKVILLE, le Procureur-Général Sherwood, Smith, de FRONTENAC, Stewart, de BYTOWN, Viger, Webster, Williams, Wilson et Woods.—(30.)

CONTRE.

Messieurs Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Chauveau, Conger, Desautier, DeWitt, Fournier, Franchère, Guillet, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laterrrière, Laurin, Lemieux, Leslie, Macdonald, de GLENGARY, Macdonell, de STORMONT, Merritt, Méthot, Morin, Powell, Price, Rousseau, Scott, Smith, de WENTWORTH, et Thompson.—(29.)

Ainsi, elle a été emportée dans l'affirmative.

Le reste des dites Résolutions ayant été séparément lues de nouveau, et la question ayant été séparément mise sur icelles, elles ont été adoptées par la Chambre, et

*Résolu*, Que cette Chambre concourt avec le Comité dans les dites Résolutions.

M. Meyers du Comité de toute la Chambre sur le Bill relatif aux Jurés, (B. C.) Bas-Canada, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. Wilson, du Comité de toute la Chambre sur le Bill relatif aux Matelots. Matelots. a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte d'Incorporation de Prescott, a été lu pour la troisième fois. Bill pour incorporer Prescott.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour pourvoir à la cotisation des biens meubles et immeubles dans la Ville de Pres-

Subsides.

Bill pour incorporer Prescott.

"cott, suivant leur valeur annuelle, et pour d'autres fins."

Ordonné, Que M. Jessup porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif aux Maitres et Serviteurs.

Un Bill grossoyé pour régler les obligations des Maitres et Serviteurs, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour régler les devoirs entre les Maitres et Serviteurs, et pour d'autres fins y mentionnées."

Ordonnée, Que M. Smith, de Frontenac, porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Bill relatif à l'emprisonnement pour dettes.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender la Loi de l'emprisonnement pour dette, et donner de nouveaux moyens de découvrir et vendre les biens et effets des débiteurs, par suite d'un jugement, dans certains cas, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Prince a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Prince a fait rapport que le Comité avait fait quelque progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau ce jourd'hui.

Bill relatif aux Rivières et Ruisseaux.

Un Bill grossoyé pour amender, expliquer et continuer un Acte passé dans la septième année du règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux du Haut-Canada," a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour amender, expliquer et continuer un Acte passé dans la septième année du règne de Sa Majesté, intitulé : 'Acte pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux du Haut-Canada.'"

Ordonné, Que M. Powell porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif au Chemin de Port Crédit et Hurontario.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers du Port Crédit, et Hurontario, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Hale a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Hale a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

Ordonné, Que le Rapport soit reçu demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. LaFontaine, secondé par M. Leslie,

La Chambre s'est ajournée à quatre heures, P. M.

À huit heures, P. M.

Bill relatif à la Compagnie du Télégraphe Electrique de l'Amérique Britannique.

Un Bill grossoyé pour incorporer l'Association du Télégraphe Electrique de l'Amérique Britannique du Nord, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. M. Aylwin porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif aux pertes causées par la Rébellion, (H. C.)

Un Bill grossoyé pour autoriser l'émission de Déventures, pour payer la balance due à ceux qui réclament une indemnité, pour pertes souffertes pendant la Rébellion et l'Invasion dans le Haut-Canada, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Hon. Procureur-Général Sherwood porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif aux pertes causées par la Rébellion, (H. C.)

Un Bill grossoyé pour expliquer et amender un Acte passé dans la neuvième année du règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour refondre et amender les Lois d'Enregistrement de la partie de cette Province qui formait ci-devant le Haut-Canada," a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif aux Lois d'Enregistrement.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général Sherwood porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour établir des réglemens au sujet de l'engagement des Matelots, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif aux Matelots.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général Badgley porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur-Général Cameron, secondé par l'Honorable Procureur-Général Sherwood,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour refondre et amender les Lois, et révoquer certains Actes relatifs au Crime de Faux," soient maintenant pris en considération.

Bill relatif au Crime de Faux.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, comme suit :—

Feuille 2, ligne 4. Après le mot "argent" insérez "ou tout endossement sur quelque Lettre de Change ou Billet Promissoire ou aucun transport de quelque Lettre de Change au Billet Promissoire"

Feuille 12, ligne 41. Retranchez tout ce qui se trouve depuis le mot "mais" jusqu'à "acte" dans la 11e ligne, ces deux mots compris.

Préambule, ligne 6. Retranchez tout ce qui se trouve depuis les mots "à moins" jusqu'à "acte" dans la 7e ligne, ces deux mots compris.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur-Général Cameron reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender la Loi de l'emprisonnement pour dette, et donner de nouveaux moyens de découvrir et vendre les biens et effets des débiteurs, par suite d'un jugement, dans certains cas, étant lu ;

Bill relatif à l'emprisonnement pour dettes.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Prince a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Prince a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour approprier les sommes y mentionnées aux fins de défrayer certaines dépenses du Gouvernement Civil pour l'année mil huit cent quarante sept, et certaines autres dépenses au paiement desquelles il n'est pas autrement pourvu, étant lu ;

Bill des Subsidés.

Bill des Subsidies.

Ordonné, Qu'il soit une instruction au dit Comité, d'insérer dans le dit Bill les Résolutions dont le Comité de Subsidies a fait rapport ce jour, et dans lesquelles la Chambre a concouru.

La Chambre s'est alors formée en le dit Comité.

M. *Chauveau* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Chauveau* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement; lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier, et adopté par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif aux Débentures des Pécuniés de Québec.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte pour autoriser Sa Majesté à ordonner l'émission de Débentures pour venir en aide à la Cité de Québec, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Foster* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Foster* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Message du Conseil Législatif.

Message du Conseil Législatif, par *John Pennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement.

Bill pour incorporer Dundas.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Ville de *Dundas*."

Bill relatif au Pont de M. Morin.

Bill intitulé: "Acte pour autoriser *Augustin Norbert Morin* à construire un Pont de péages sur la Rivière du Nord, dans la Paroisse de *St. Jérôme*, régler les taux de péages et établir d'autres réglemens à l'égard du dit Pont."

Bill relatif au Havre de Montréal.

Bill intitulé: "Acte pour amender un certain Acte passé pour l'amélioration et l'agrandissement du Havre de *Montréal*, et pour d'autres objets." Et aussi,

Bill relatif au Bassin de la Baie de Burlington.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour incorporer certaines personnes, sous le nom de Compagnie du Bassin de la Baie de *Burlington*," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Bill pour amender l'Acte des Ecoles, (H. C.)

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour amender l'Acte des Ecoles Élémentaires dans le *Haut-Canada*," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Bill en faveur d'E. Gilman.

Le Conseil Législatif a passé un Bill intitulé: "Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et de Chancellerie, à leur discrétion, à permettre à *Edward Gilman*, de pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles, et aussi pour autoriser la Société de Droit du *Haut-Canada*, à lui permettre de pratiquer au Bureau," auquel il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Navigation du Fleuve St. Laurent.

Le Conseil Législatif a adopté l'Adresse à Sa Majesté au sujet des Lois de Navigation, en autant qu'elles concernent ou affectent cette Colonie, en remplissant le blanc par "le Conseil Législatif." Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé une Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, au sujet des Lois de Navigation, en autant qu'elles concernent ou affectent cette Colonie; à laquelle il demande le concours de cette Chambre.

A Son Excellence le Très Honorable *James*, Comte d'*Elgin et Kincardine*, Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, et Capitaine-Général et Gouverneur-en-Chef des

Provinces du *Canada*, de la *Nouvelle-Ecosse*, du *Nouveau-Brunswick* et de l'*Ile du Prince-Edouard*, et Vice-Amiral d'icelles, etc., etc., etc.

Navigation du Fleuve St. Laurent.

Qu'il plaise à Votre Excellence,

Nous les obéissans et fidèles sujets de Sa Majesté, le Conseil Législatif,

du *Canada*, assemblés en Parlement Provincial, demandons qu'il nous soit permis de s'approcher très respectueusement de Votre Excellence pour lui demander de vouloir bien transmettre à Sa Très Gracieuse Majesté, notre Adresse conjointe, relativement aux Lois de Navigation, en autant qu'elles ont rapport à cette Colonie ou qu'elles l'affectent, en la manière que Votre Excellence le jugera convenable, afin qu'elle puisse être mise au pied du trône.

Et ensuite il s'est retiré.

Un Bill grossoyé du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et de Chancellerie, à leur discrétion, à permettre à *Edward Gilman* de pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles, et aussi pour autoriser la Société de Droit du *Haut-Canada*, à lui permettre de pratiquer au Barreau," a été lu pour la troisième fois.

Bill en faveur d'E. Gilman.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a remis à M. l'Orateur un Message de Son Excellence le Gouverneur Général, revêtu de la signature de Son Excellence.

Message du Conseil Législatif.

Et le dit Message a été lu par M. l'Orateur, tous les membres de la Chambre étant découverts; et il est comme suit:—

ELGIN ET KINCARDINE,

Le Gouverneur Général transmet pour l'information de l'Assemblée Législative, des copies de deux Dépêches du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les Colonies.

Dépêches.

Hôtel du Gouvernement,

*Montréal*, 21 Juillet, 1846.

Cédule des Dépêches jointes au Message du Gouverneur Général du 21 Juillet, 1847.

No.	Date.	Sujet.
91	1847. 23 Juin.	Relativement à l'établissement d'une réciprocité de Commerce entre le Canada et les Etats Unis.
92	25 Juin.	Déclarant que le Surplus du produit des Ports de Lettres sera payé au Receveur-Général.

(Copie.)  
No. 91.

Downing Street,  
22 Juin, 1847.

Milord,

Pour donner suite à l'intention communiquée à votre prédécesseur le 11 Août, 1846, le Gouvernement de Sa Majesté a prescrit au Ministre de Sa Majesté à *Washington* de soumettre une proposition au Gouvernement des *Etats-Unis* pour l'établissement d'une réciprocité de Commerce entre ce pays et le *Canada*. Je regrette de dire que les mesures qui ont été adoptées par le Représentant de Sa Majesté à *Washington*, n'ont été jusqu'ici accompagnées d'aucun succès, par suite de circonstances sur lesquelles le Ministre Britannique ne pouvait exercer aucun contrôle; mais il ne perdra aucune occasion d'attirer de nouveau sur ce sujet l'attention du Gouvernement des *Etats-Unis*, dans le but de parvenir à l'accomplissement des vœux de la Chambre d'Assemblée du *Canada*. Comme il peut être agréable à ce corps d'être informé de l'état exact de la question, je transmets à votre Seigneurie avec les présente copie de la lettre (10 Juin, 1847.) et de ses in-

Réciprocité de Commerce entre le Canada et les Etats-Unis.

Réciprocité de  
Commerce en-  
tre le Canada  
et les Etats-  
Unis.

cluses que j'ai reçues à ce sujet du Vicomte *Palmerston*, et Votre Seigneurie est autorisée à donner communication de son contenu à la Chambre d'Assemblée pour son information, si vous le jugez convenable.

Je suis, etc.,

(Signé,)

GREY.

Le Très Honorable,  
Le Comte d'*Elgin*,  
etc., etc., etc.

(Copie.)

Bureau des Affaires Etrangères,  
10 Juin, 1847.

Monsieur,

Eu égard à votre lettre du 16 Juin, 1846, et à la lettre de ce Département du 4 Août suivant, relativement à la proposition que *M. Pakenham*, Ministre de Sa Majesté à *Washington*, a reçu l'instruction de faire pour l'établissement d'une réciprocité de Commerce entre les *Etats-Unis* et les Colonies de l'*Amérique Septentrionale Britannique*, j'ai reçu du Vicomte *Palmerston* l'ordre de vous transmettre pour l'information du Comte *Grey*, copie d'une Dépêche sur ce sujet qui a été reçue de *M. Pakenham*.

Je suis, etc.

(Signé.) H. U. ADDINGTON.

*James Stephen*, Ecuyer, etc., etc., etc.

(Copie.)

*Washington*,  
13 Mai, 1847.

Milord,

Par la Dépêche de Lord *Aberdeen* No. 27, du 18 Juin, 1846, j'ai reçu l'instruction de soumettre à la considération du Gouvernement des *Etats-Unis* la question d'établir une réciprocité de Commerce entre les *Etats-Unis* et les Colonies de l'*Amérique Septentrionale Britannique*, question sur laquelle l'attention du Gouvernement de Sa Majesté avait été appelée par une Adresse de l'Assemblée Législative du *Canada*, passée le 12 Mai, 1846.

La Dépêche de Lord *Aberdeen* est parvenue à *Washington* le 8 Juillet, quelques jours après que le Bill de *Mr. Walker* "pour la réduction des Droits sur les importations" eût été passé par la Chambre des Représentans, et lorsque les débats sur cette importante question allaient s'ouvrir dans le Sénat, avec une grande incertitude sur leur résultat. J'ai eu l'honneur de rendre compte des délibérations du Congrès au sujet du tarif, dans mes Dépêches Nos. 86 du 13 Juillet, No. 91 du 13 Juillet, et No. 97 du 29 Juillet; et dans ma Dépêche No. 92 du 13 Juillet en réponse à la Dépêche No. 27 du Comte d'*Aberdeen*, j'ai exposé les raisons pour lesquelles je ne croyais pas qu'il fut opportun de soumettre dans ce moment à la considération du Gouvernement la question d'une égalité de Droits entre ce pays et le *Canada*. La Session de l'année dernière se termina le 8 Août, non sans qu'un Acte eût été passé "pour accorder une Remise sur les Marchandises importées de l'*Amérique Britannique du Nord*, et "exportées aux pays étrangers." Acte dont j'ai eu l'honneur de transmettre une copie avec ma Dépêche No. 108, du 14 Août.

Durant une courte visite que j'ai faite au *Canada* dans l'automne de l'année dernière, je me suis entretenu avec le Gouverneur Général au sujet des mesures que le Gouvernement de Sa Majesté était désireux de réaliser, et je priai Sa Seigneurie de me fournir une liste des articles particuliers qui, par les tarifs respectifs, étaient soumis à des Droits plus élevés à leur importation du *Canada* dans les *Etats-Unis*, qu'à leur importation des *Etats-Unis* en *Canada*, avec tous les autres renseignements qui paraissaient devoir être utiles en suivant la négociation avec le Gouvernement des *Etats-Unis*.

Peu de tems après l'ouverture de la Session du Congrès, c'est à dire le 20 Décembre dernier, je reçus une Dépêche de Lord *Cathcart* dont j'ai l'honneur d'inclure une copie, me transmettant un mémorandum rédigé par l'Inspecteur-Général des Comptes Publics, accompagné d'un tableau comparatif des Droits afférens aux principaux articles des exportations *Canadiennes* aujourd'hui prélevés dans les *Etats-Unis* et en *Canada*. Je me suis empressé de remettre ces pièces entre les mains de *Mr. Walker*, Secrétaire de la Trésorerie, avec un mémorandum (dont j'inclus une copie) contenant la substance de la Dépêche de Lord *Aberdeen* No. 27, aussi bien que la partie de l'Adresse de l'Assemblée Législative qui avait trait au Commerce avec ce pays. Je remis également des copies de ce mémorandum et des pièces qui l'accompagnaient entre les mains de *M. Dix*, l'un des Sénateurs représentant *New-York*, homme d'une grande influence dans le Congrès, particulièrement dans les questions de cette nature, et sur l'appui duquel je savais que nous pouvions compter pour faire passer la mesure proposée, si l'occasion se présentait de la faire valoir.

*Mr. Walker* exprima qu'il était aussi en faveur de l'abolition de toutes restrictions sur l'échange des produits entre les *Etats-Unis* et les Provinces Britanniques, et promit, si le tems le permettait, de faire de cette mesure l'objet d'une recommandation spéciale au Congrès. Mais telle fut la presse des affaires durant la dernière Session, qui fut de courte durée, principalement à cause de la guerre avec le *Mexique*, et des nombreuses questions qui s'y rattachaient, qu'on ne put trouver un moment opportun pour amener ce sujet avec quelque apparence de succès.

Il est à espérer que durant la prochaine Session, on trouvera une bonne occasion d'accomplir les desirs de Sa Majesté à ce sujet; dans l'intervalle j'ai cru qu'il était convenable d'exposer à Votre Seigneurie les causes qui ont empêché jusqu'ici de les réaliser.

J'ai, etc.,

(Signé,)

R. PAKENHAM.

Vicomte *Palmerston*, G. C. B.,  
etc., etc., etc.

Hôtel du Gouvernement,  
*Montréal*, 9 Décembre, 1846.

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous transmettre avec les présentes, conformément au désir exprimé par Votre Excellence à cet égard, une copie d'un mémorandum que j'ai reçu de l'Inspecteur-Général des Comptes Publics de cette Province, et d'un tableau comparatif des Droits afférens aux principaux articles des exportations *Canadiennes* prélevés aujourd'hui dans les *Etats-Unis* et en *Canada*; et je vous prie de prendre en considération la suggestion faite par l'Inspecteur-Général, que le moment actuel présente une occasion favorable pour faire une proposition au Gouvernement des *Etats-Unis* sur le sujet important de l'établissement d'une égalité de Droits Commerciaux entre ce pays et les Provinces Britanniques de l'*Amérique du Nord*.

(Signé,)

CATHCART.

Au Très Honorable *R. Pakenham*,  
etc., etc., etc.

L'Inspecteur-Général a l'honneur de soumettre le mémorandum suivant sur l'Adresse de la Chambre d'Assemblée, du 12 mai 1846.

L'Adresse de la Chambre d'Assemblée, passée le 12 Mai, priant Sa Majesté de vouloir bien ordonner les démarches nécessaires pour ouvrir des négociations avec les *Etats-Unis*, pour l'admission des Produits Coloniaux dans leurs ports aux mêmes conditions que les leurs sont admis dans la *Grande-Bretagne* et ce pays.

Cette Adresse fut passée subséquemment à l'éta-

Réciprocité de  
Commerce en-  
tre le Canada  
et les Etats-  
Unis.

Réciprocité de Commerce entre le Canada et les Etats-Unis.

blissement d'une Loi qui abolissait tous les droits sur les Produits *Américains*, passant à travers cette Province pour l'exportation, soit sous la forme de Grains, ou pour être convertis en farine pour l'exportation, et aussi après que la Chambre eut été informée des avis du Gouvernement de Sa Majesté, relativement à l'admission des grains étrangers dans la *Grande-Bretagne*, moyennant un droit réduit pendant une période limitée, et ensuite un droit nominal d'un chelin par quartier, et d'autres réductions et modifications dans les droits de Douane de la *Grande-Bretagne*, et qui ont subséquemment été sanctionnés par le Parlement Impérial.

On peut, par conséquent, supposer que la Chambre d'Assemblée a désiré voir adopter par les *Etats-Unis* des réglemens conçus dans un même esprit de libéralité et de relations de Commerce amicales; et elle sollicita humblement l'intervention du Gouvernement de Sa Gracieuse Majesté pour réaliser ces objets.

L'extension de l'opération du Bill de *Drawback* Américain, aux marchandises importées des Provinces Britanniques de l'*Amérique du Nord* adjacentes aux *Etats-Unis*, approuvée le 8 Août, durant la dernière Session du Congrès, embrasse clairement l'un des objets désirés par la Chambre d'Assemblée, savoir, de plus grandes facilités pour la transmission des produits Canadiens à travers les *Etats-Unis*; mais le second point, l'admission de ces produits dans les *Etats-Unis* pour la consommation aux mêmes conditions que les leurs sont admis dans la *Grande-Bretagne* et cette Province, reçoit une solution très imparfaite par le tarif des droits de Douanes, établi par le Congrès, dans la Session de l'été de 1846. Tandis que sur certains articles on a établi de légères modifications, les droits afférens aux marchandises dont la production est commune aux deux Pays, l'emportent de beaucoup en faveur des *Etats-Unis*, et tendent considérablement à restreindre cette vigueur que le Commerce Général devrait à l'abolition des restrictions artificielles, et par leur caractère onéreux arrêtent le développement des ressources naturelles et permanentes du Pays. L'occasion présente est tout à fait convenable pour s'occuper actuellement de ce sujet, attendu que l'Acte des Possessions Britanniques, laisse jusqu'à un certain point la Province libre de passer à l'égard du Commerce et des droits de Douane, les Lois qu'elle croira le mieux convenir à ses besoins et à sa position, et qui lui permettront d'accueillir avec une amicale réciprocité tous les avantages que la République voisine serait disposée à faire pour l'encouragement mutuel du Commerce et de l'Industrie, et le développement libre de toute influence artificielle, des ressources particulières de chaque Pays.

Tableau Comparatif des Droits afférens aux Articles suivans, tels que prélevés dans les *Etats-Unis* et en *Canada*, savoir:—

Droits des Etats-Unis.	Droits du Canada.
Farine de Blé..... 20 p. ct.	2s. 6d. Sterling par baril ou 13½ par cent.
do autres Grains..... do	2s. Sterling par baril, ou 12½ par cent.
Blé..... do	3s. Sterling par qr., ou 11½ par cent.
Orge, Mais, Avoine, Pois, et autres Grains..... } do	{ 3s. Sterling par qr., ou 15 par cent.
Viandes préparées..... 40 p. ct.	5s. Sterling par cwt., ou 24 par cent.
Laines manufacturées..... 30 do	9 par cent.
Articles de Laine..... 30 do	12 do.
Cuir sans désignation..... 20 do	12 do
Peaux tannées et Cuir non désigné..... 20 do	9 do
Alcalis de toute sorte..... 20 do	5 do

Mémoire pour la considération du Gouvernement des *Etats-Unis*.

Washington, Décembre, 1846.

Réciprocité de Commerce entre le Canada et les Etats-Unis.

Le 12 Mai dernier, l'Assemblée Législative du *Canada* a voté une Adresse à la Reine au sujet des mesures de liberté Commerciale alors pendantes devant le Parlement Impérial.

Cette Adresse contenait les observations suivantes relativement aux relations Commerciales entre les Provinces Britanniques de l'*Amérique du Nord*, et les *Etats-Unis*, telles que réglées maintenant réciproquement: " Nous rappellerons en outre à Votre Majesté qu'en même tems que pour nous conformer à la recommandation du Parlement Impérial, nous avons passé une Loi qui révoque tous les droits afférens aux produits *Américains* qui passent par notre Pays pour l'exportation, aucun avantage semblable n'est accordé par le Gouvernement *Américain* au peuple de cette Province, mais que des droits équivalant dans la plupart des cas à une prohibition sont rigoureusement maintenus par ce Gouvernement sur tous nos articles à l'entrée dans leurs ports. Le désavantage qui pèse sur nous sous ce rapport est si apparent, que nous prions respectueusement Votre Majesté de vouloir bien ordonner les mesures nécessaires pour ouvrir des négociations avec le Gouvernement des *Etats-Unis*, afin d'obtenir l'admission de nos produits dans leurs ports aux mêmes conditions que les leurs sont admis dans ceux de la *Grande-Bretagne* et de cette Colonie."

A ces observations, le Secrétaire d'Etat de Sa Majesté au Département des Colonies répondit dans les termes suivans:—

" A l'égard de la partie de l'Adresse qui prie Sa Majesté d'inviter le Gouvernement des *Etats-Unis*, à établir une réciprocité de Commerce entre les Domaines de la République et les Colonies Britanniques de l'*Amérique du Nord*, j'ai reçu l'ordre de donner instruction à Votre Seigneurie d'assurer à l'Assemblée que Sa Majesté donnera volontiers au Ministre de Sa Majesté à *Washington*, l'ordre de s'emparer de la première occasion convenable, pour solliciter l'attention de ce Gouvernement sur cet important sujet, et que Sa Majesté apprendra avec la plus vive satisfaction, que toute communication qui pourra, par la suite, avoir lieu à ce sujet, a eu l'effet désiré par ses fidèles Communes du *Canada*."

Le Gouvernement de Sa Majesté sollicite l'attention du Gouvernement des *Etats-Unis* sur cet important sujet.

Il semble au Gouvernement de Sa Majesté que les mesures de relâchement désirées par le *Canada* pour son propre compte, seraient presque, sinon tout à fait aussi avantageuses pour les *Etats-Unis*, en établissant des relations Commerciales libres et sans restriction entre les deux pays, et en créant par là une demande de produits des *Etats-Unis*, beaucoup plus grande que les *Canadas*, avec les pouvoirs restreints d'échange mutuel qu'ils possèdent maintenant, ne peuvent supporter.

Sans entrer dans des détails inutiles, le Gouvernement de Sa Majesté expose que les avantages mutuels qui résulteraient de relations commerciales plus libres avec un pays aussi vaste que le *Canada*, placé le long de leurs immenses frontières sont tellement évidens, et visibles au premier coup d'œil, qu'ils ne peuvent manquer de frapper tous ceux qui veulent réfléchir sur ce sujet.

Pour mieux exposer cette importante question, ci-joint est la copie d'un mémorandum présenté dernièrement au Gouverneur Général de l'*Amérique Britannique du Nord*, par l'Inspecteur-Général des Comptes Publics du *Canada*, avec un tableau comparatif des Droits afférens aux principaux articles des exportations *Canadiennes*, aujourd'hui prélevés dans les *Etats-Unis* et en *Canada*.

Le tout respectueusement soumis pour la considération du Gouvernement des *Etats-Unis*.

Surplus des  
frais de port  
en Canada.

(Copie.)  
No. 92.

Downing Street,  
25 Juin, 1847.

Milord,

Les Lords Commissaires de la Trésorerie de Sa Majesté m'ont informé que leurs Seigneuries ont autorisé le Maître-Général des Postes d'ordonner que la somme de £5,189 3s. 5d., montant provenant du surplus des Ports de Lettre en *Canada* pendant l'espace de deux ans, jusqu'au 5 Juillet dernier, soit payée au Receveur-Général de la Province, afin d'être affectée au Service Public de la Colonie, en la manière qui sera prescrite par la Législature Locale.

J'ai, etc.,

(Signé.) GREY.

Au Très Honorable,  
Le Comte d'*Elgin* et *Kincardin*,  
etc., etc., etc.

Bureau des  
Terres du  
Clergé et de  
la Couronne.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutif de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à son Excellence le Gouverneur Général, datée le 21 du mois dernier, priant son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle "une copie d'un ordre en Conseil, daté le 17 Décembre 1845, et d'un ordre ou Instruction donnée au Commissaire des Terres de la Couronne, en date du 18 Novembre 1845, relativement aux Terres du Clergé, avec une liste des personnes qui ont acheté les Terres du Clergé depuis le 17 Septembre 1845, jusqu'au 1<sup>er</sup> Avril 1846, avec les particularités de la vente, et si elles sont chargées de rente ou intérêts; et, en outre, une copie des règles et réglemens du Département des Terres de la Couronne, par lesquels le Public est exclu des Bureaux Publics, excepté sur demande spéciale."

App. (X. X.) (Pour la dite Réponse, voir Appendice X. X.)

Recensement.

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à son Excellence le Gouverneur Général, datée le 15 du présent, priant son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle "copies de toutes Circulaires adressées aux Préfets des différens Districts de cette Province par ordre du Gouvernement Exécutif d'icelle, depuis la dernière Session du Parlement, au sujet du recensement périodique qui aurait dû être fait cette année, ainsi que l'exige l'Acte de la 4<sup>me</sup> et 5<sup>me</sup> Vict. chap. 42, et également des copies de tous les autres documens que son Excellence, dans sa discrétion, jugera à propos de communiquer, et qui seraient explicatifs des raisons sur lesquelles le Gouvernement s'est appuyé pour omettre de prendre les mesures prescrites par cet Acte pour faire le dit recensement, ou pour ordonner de ne pas faire le dit recensement, ou pour interrompre les devoirs imposés aux autorités locales par cet Acte."

App. (Y. Y.) (Pour la dite Réponse, voir Appendice Y. Y.)

Terres de  
l'Ordonnance  
dans *Bytown*.

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à son Excellence le Gouverneur Général, datée le 11 du mois dernier, priant son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle "un état du montant payé par feu Lord *Dalhousie* à un nommé *Hugh Fraser*, pour le terrain possédé par les principaux Officiers du Département de l'Ordonnance à *Bytown*; avec une copie des Instructions de Lord *Dalhousie* au Colonel *By*, relativement à ce terrain, ensemble avec un Etat tabulaire indiquant les noms des parties auxquelles les lots de ville ont été concédés, la date des titres de concession, la situation des lots, le montant des rentes, le montant pour lequel la tenure de chaque lot

"a été changée en franc et commun soccage; les noms des parties auxquelles les baux ou les titres ont été consentis, les frais de chacun des dits baux aux titres et leurs dates respectives; accompagné d'une carte du dit terrain, indiquant les lots que possèdent maintenant le Département de l'Ordonnance, dans les diverses rues de la dite Ville; ensemble avec copie des ordres en Conseil, évaluant les lots qui ne sont pas concédés, conformément à l'Acte 7<sup>me</sup> Vict, chap. 11, section 7.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice Z. Z.)

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à son Excellence le Gouverneur Général, datée le 11 du mois dernier, priant son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle "tous les papiers et documens qui ont Rapport à l'Octroi de Terres dans certaines parties du *Haut-Canada*, pour l'exploitation des Mines; ensemble avec toutes les règles et réglemens que le Gouvernement Exécutif ou le Département de la Couronne a adoptés au sujet des dits Octrois de Terre."

(Pour la dite Réponse, voir Appendice A. A. A.)

Aussi, Rapport Supplémentaire des Commissaires des Travaux Publics à Son Excellence le Gouverneur Général, daté le 15 de Juillet 1847.

(Pour le dit Rapport Supplémentaire, voir Appendice B. B. B.)

Et Aussi, Distribution des Statuts du *Canada* dans le *Haut-Canada*.

(Pour le dit Document, voir Appendice C. C. C.)

Ordonné, Que le Message de son Excellence le Gouverneur Général, remis ce jour, avec les documens qui l'accompagnent, relativement au Commerce entre le *Canada* et les *Etats-Unis*, et l'excédant des frais de port, soient imprimés pour l'usage des membres de cette Chambre.

L'Ordre du jour pour prendre en considération une motion faite le seize du présent; savoir: "Que cette

Chambre concourt dans le second Rapport du Comité Permanent des Privilèges et Elections," étant lu;

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre la dite motion en considération.

Et la dite motion ayant été lue de nouveau;

M. *Gowan* a proposé en amendement à icelle, secondé par M. *Williams*, Que tous les mots après "que" dans la dite motion soient retranchés, et les suivans substitués: "le vingt-sixième jour de Juin, 1846, *William B. Robinson*, Ecuyer, alors membre représentant le Comté de *Simcoe* dans cette Chambre, a adressé une lettre à M. l'Orateur, pour l'informer qu'il avait accepté la charge de Commissaire-en-chef des Travaux Publics, laquelle acceptation du dit emploi rendait vacant son siège dans l'Assemblée Législative de cette Province, que le quatrième jour de Juillet suivant, M. l'Orateur émit son warrant pour un nouveau Writ pour le dit Comté de *Simcoe*; Que le sixième jour de Juillet, (deux jours après l'émission du warrant par l'Orateur,) l'Honorable *Dominick Daly* et l'Honorable *James Smith*, deux membres de cette Chambre, lancèrent un autre warrant sous leur leurs seings et sceau, pour un nouveau Writ pour le dit Comté de *Simcoe*, le dit warrant en dernier lieu mentionné étant émis par les dits deux membres, dans la persuasion que l'Orateur de cette Chambre, Sir *Allan Napier MacNab*, Chevalier, avait rendu son siège d'Orateur vacant, en vertu de son acceptation supposée de la charge d'Adjudant-Général de Milice, sa nomination à cet égard ayant été publiée sur la Gazette Officielle le quatrième jour de Juillet, 1846; Que agissant sous l'autorité du warrant émis par les deux membres susdits, *Félix Fortier*, Ecuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie, (l'Officier

Terres de  
l'Ordonnance  
dans *Bytown*.

App. (Z. Z.)

Concession de  
Terres pour  
les fins des  
Mines.

App. (A. A. A.)

Travaux Pu-  
blics.

App. (B. B. B.)

Distribution  
des Statuts.

App. (C. C. C.)

Impression de  
Dépêches.

Election de  
*Simcoe*.

Election de  
Simcoe.

“ auquel appartient vraiment l'émission des Writs d'élection, ) lança son Writ pour une élection dans le Comté de *Simcoe*, en remplacement du dit *William B. Robinson*, Ecuyer, — Que en vertu du dit Writ émis comme susdit, une élection pour un membre, pour servir pour le Comté de *Simcoe*, fut tenue à *Barrie*, dans le dit Comté de *Simcoe*, le vingt-septième jour de Juillet susdit, et comme il n'y avait pas de candidat opposant, le dit *William B. Robinson*, Ecuyer, fut déclaré dûment élu par le libre choix et acclamation des francs tenanciers du dit Comté, là et alors assemblés, (ainsi qu'il appert par le rapport fait sur le dit Writ par *Gerald Alley*, Ecuyer, Officier-Rapporteur de la dite élection); Que tandis que cette Chambre regrette qu'un malentendu de la part, soit de quelqu'un de ses membres, soit de quelqu'un de ses officiers, ait entraîné quelque irrégularité dans l'émission du Writ pour l'élection pour le dit Comté de *Simcoe*, elle n'a aucune raison de croire que le résultat de l'élection a été affecté par cette irrégularité, et la Chambre est encore confirmée dans cette opinion par l'absence de toute Pétition ou autre demande adressée à cette Chambre, se plaignant d'une élection et retour irréguliers pour le dit Comté de *Simcoe*, conformément au Statut de cette Province, (4° *George* Quatre, chap. 4.) qui règle la manière de décider toutes les questions relatives aux élections et rapports irréguliers.”

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

## POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Boulton*, *Brooks*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Chalmers*, *Christie*, *Colville*, *Cummings*, *Daly*, *Duggan*, *Ermatinger*, *Foster*, *Gowan*, *Hale*, *Jessup*, *Lyon*, *Macdonald*, de KINGSTON, *Meyers*, *Moffatt*, *Monro*, *Papineau*, *Petrie*, *Prince*, *Seymour*, *Sherwood*, de BROCKVILLE, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de FRONTENAC, *Stewart*, de BYTOWN, *Stewart*, de PRESCOTT, *Viger*, *Webster*, *Williams* et *Wilson*.—(34.)

## CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Boutillier*, *Cameron*, de LANARK, *Cauchon*, *Chauveau*, *Conger*, *Desautier*, *DeWitt*, *Dickson*, *Franchère*, *Guillet*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Lantier*, *Laurin*, *Lemieux*, *Leslie*, *Macdonell*, de STORMONT, *Merritt*, *Méthot*, *Morin*, *Nelson*, *Powell*, *Price*, *Rousseau*, *Smith*, de WENTWORTH, *Thompson* et *Watts*.—(32.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale telle qu'amendée, la Chambre s'est divisée sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris tels que dans la dernière division précédente.

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Résolu*, Que le vingt-sixième jour de Juin, 1846. *William B. Robinson*, Ecuyer, alors membre représentant le Comté de *Simcoe*, dans cette Chambre, a adressé une lettre à M. l'Orateur, pour l'informer qu'il avait accepté la charge de Commissaire-en-chef des Travaux Publics, laquelle acceptation du dit emploi rendait vacant son siège dans l'Assemblée Législative de cette Province; Que le quatrième jour de Juillet suivant, M. l'Orateur émit son warrant pour un nouveau Writ pour le dit Comté de *Simcoe*; Que le sixième jour de Juillet, (deux jours après l'émission du warrant par l'Orateur) l'Honorable *Dominick Daly* et l'Honorable *James Smith*, deux membres de cette Chambre, lancèrent un autre warrant sous leurs seings et sceaux, pour un nouveau Writ pour le dit Comté de *Simcoe*, le dit warrant en dernier lieu mentionné étant

émis par les dits deux membres, dans la persuasion que l'Orateur de cette Chambre, Sir *Allan Napier MacNab*, Chevalier, avait rendu son siège d'Orateur vacant, en vertu de son acceptation supposée de la charge d'Adjudant-Général de Milice, sa nomination à cet emploi ayant été publiée sur la Gazette Officielle le quatrième jour de Juillet, 1846; Que agissant sous l'autorité du warrant émis par les deux membres susdits, *Félix Fortier*, Ecuyer, Greffier de la Couronne en Chancellerie, (l'Officier auquel il appartient vraiment l'émission des Writs d'élection) lança son writ pour une élection dans le Comté de *Simcoe*, en remplacement du dit *William B. Robinson*, Ecuyer; Que en vertu du dit Writ émis comme susdit, une élection pour un membre pour servir pour le Comté de *Simcoe*, fut tenue à *Barrie*, dans le dit Comté de *Simcoe*, le vingt-septième jour de Juillet susdit, et comme il n'y avait pas de candidat opposant le dit *William B. Robinson*, Ecuyer, fut déclaré dûment élu par le libre choix et acclamation des francs tenanciers du dit Comté, là et alors assemblés (ainsi qu'il appert par le rapport fait sur le dit Writ par *Gerald Alley*, Ecuyer, Officier-Rapporteur de la dite élection); Que tandis que cette Chambre regrette qu'un malentendu de la part, soit de quelqu'un de ses membres, soit de quelqu'un de ses officiers, ait entraîné quelque irrégularité dans l'émission du Writ pour l'élection pour le dit Comté de *Simcoe*, elle n'a aucune raison de croire que le résultat de l'élection a été affecté par cette irrégularité, et la Chambre est encore confirmée dans cette opinion par l'absence de toute Pétition ou autre demande adressée à cette Chambre, se plaignant d'une élection et retour irréguliers pour le dit Comté de *Simcoe*, conformément au Statut de cette Province, (4° *George* Quatre, chap. 4.) qui règle la manière de décider toutes les questions relatives aux élections et rapports irréguliers.

Sur motion de M. *Laurin*, secondé par M. *Lemieux*.

*Ordonné*, Que lorsque cette Chambre s'ajournera, Ajournement. elle s'ajourne à demain à dix heures, A. M.

*Ordonné*, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, dans l'ordre dans lequel ils sont actuellement. Ordres du jour remis.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *LaFontaine*, secondé par l'Honorable M. *Morin*,

La Chambre s'est ajournée à demain à dix heures A. M.

Jovis. 22° die Julii,

ANNO 11° VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

10à horâ, A. M.

Sur motion de M. *Christie*, secondé par M. *Boutillier*,

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien émaner son warrant en faveur de l'Orateur de cette Chambre, pour la somme de neuf mille deux cent cinquante-deux livres, courant, pour le mettre en état de payer certaines Dépenses Contingentes de la Session, qui ont déjà été votées, et au paiement desquelles il devra être pourvu dans un Bill d'appropriation qui sera passé dans la présente Session. Adresse de-mandant £9252 pour défrayer certaines dépenses contingentes.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Indemnité des  
Membres.

M. *Christie* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Aylwin*, Que la même indemnité soit accordée aux membres pendant cette Session, que celle qu'ils ont reçu durant la dernière Session.

M. *Smith*, de *Frontenac*, a proposé en amendement, secondé par M. *Duggan*. Que tous les mots après "que." dans la dite motion soient retranchés, et les suivans substitués: "l'indemnité aux membres pendant cette présente Session, soit de soixante-quinze livres, courant, outre leurs frais de voyage."

L'Honorable M. *Baldwin* a proposé en amendement, secondé par l'Honorable M. *LaFontaine*, Que la considération ultérieure des dites motions, soit remise à Lundi prochain.

Et la question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs *Armstrong*, *Baldwin*, *Cameron*, de *LANARK*, *Chauveau*, *Guillet*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Leslie*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Méthot*, *Moffatt*, *Morin*, *Price*, et *Smith*, de *WENTWORTH*.—(14.)

CONTRE.

Messieurs *Aylwin*, le Procureur-Général *Badgley*, *Boulton*, *Boutillier*, *Brooks*, *Cayley*, *Chalmers*, *Christie*, *Colvile*, *Conger*, *Cummings*, *Duggan*, *Ermatinger*, *Foster*, *Fournier*, *Gowan*, *Hale*, *Jessup*, *Jobin*, *Laurin*, *Lyon*, *Petrie*, *Robinson*, *Rousseau*, *Seymour*, *Sherwood*, de *BROCKVILLE*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Webster*, *Williams* et *Wilson*.—(32.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

La question ayant été mise sur la dite motion d'amendement, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs *Armstrong*, le Procureur-Général *Badgley*, *Baldwin*, *Cameron*, de *LANARK*, *Cayley*, *Chauveau*, *Colvile*, *Conger*, *Duggan*, *Fournier*, *Gowan*, *Guillet*, *Hale*, *Jessup*, *Leslie*, *Lyon*, *Méthot*, *Moffatt*, *Morin*, *Petrie*, *Prince*, *Robinson*, *Seymour*, *Sherwood*, de *BROCKVILLE*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Viger*, *Williams* et *Wilson*.—(30.)

CONTRE.

Messieurs *Aylwin*, *Boutillier*, *Brooks*, *Cauchon*, *Chalmers*, *Christie*, *Cummings*, *Ermatinger*, *Foster*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Laurin*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Rousseau*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, et *Webster*.—(17.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale telle qu'amendée, la Chambre s'est divisée sur icelle; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, le Procureur-Général *Badgley*, *Baldwin*, *Boutillier*, *Cameron*, de *LANARK*, *Cayley*, *Chalmers*, *Chauveau*, *Christie*, *Conger*, *Duggan*, *Ermatinger*, *Fournier*, *Gowan*, *Guillet*, *Hale*, *Jessup*, *Leslie*, *Lyon*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Merril*, *Méthot*, *Moffatt*, *Morin*, *Petrie*, *Price*, *Robinson*, *Seymour*, *Smith*, de *FRONTENAC*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Stewart*, de *BYTOWN*, *Stewart*, de *PRESCOTT*, *Viger*, *Webster* et *Williams*.—(36.)

CONTRE.

Messieurs *Brooks*, *Cauchon*, *Colvile*, *Cummings*, *Foster*, *Jobin*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Laurin*, *Rousseau*, *Sherwood*, de *BROCKVILLE*, et *Wilson*.—(13.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et

*Résolu*, Que l'indemnité aux membres pendant cette présente Session, soit de soixante-quinze livres, courant, outre leurs frais de voyage.

Pétitions pré-  
sentées.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table:—

Par l'Honorable M. *Aylwin*.—la Pétition de *David Marsh*, et autres, membres de l'Eglise et Congrégation

de Baptiste de *Québec*; et la Pétition du Révérend *James Drummond*, et autres, membres de la Dénomination Congrégationnelle de *Québec*.

Pétitions pré-  
sentées.

Par M. *Cameron*, de *Lanark*.—la Pétition d'*A. Jeffrey*, et autres, de *Cobourg*, dans le District de *Newcastle*.

Par M. *Lantier*.—la Pétition de l'Honorable *R. U. Harwood*, et autres, du Comté de *Vaudreuil*.

Par M. *Boutillier*.—la Pétition du Conseil Municipal de *St. Hyacinthe*, (limites du village de *St. Hyacinthe*).

Par l'Hon. M. *Baldwin*.—la Pétition de *Colin C. Ferrie*, Ecuyer, et autres, de la Cité de *Hamilton*.

Par M. *Christie*.—la Pétition de *John Francis Muncey* et *John Fontana*, des Isles de la *Magdeleine*, dans le District de *Gaspé*.

Par l'Honorable M. *Moffatt*.—La Pétition du Maire, et des Echevins et Citoyens de la Cité de *Montréal*.—(Emigrés.)

Par M. *Fournier*.—La Pétition de *B. Pouliot*, Junior, et autres, du Comté de *L'Islet*; et la Pétition de *James Oliva*, Ecuyer, et autres, de la Paroisse de *St. Thomas*, et autres lieux, dans le Comté de *L'Islet*.

Par l'Honorable M. *Robinson*.—la Pétition d'*Alfred N. Thompson*, et autres, de *Tiny*, *Tay*, et autres Townships.

Par M. *Ermatinger*.—La Pétition de *M. M. Kenzie* et *B. Theadwell*, de la part d'une Assemblée des habitants de *St. Thomas*, et ses environs.

Un Bill grossoyé pour approprier les sommes y mentionnées aux fins de défrayer certaines dépenses du Gouvernement Civil pour l'année mil huit cent quarante-sept, et certaines autres dépenses au paiement desquelles il n'est pas autrement pourvu, a été lu pour la troisième fois.

Bill des Sub-  
sides.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Cayley* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte pour autoriser Sa Majesté à ordonner l'émission de Dében- tures pour venir en aide à la Cité de *Québec*, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif aux  
Dében- tures  
des Incendies  
de Québec.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit:

"Acte pour amender l'Acte pour accorder  
"des secours aux victimes des incendies à Qué-  
"bec."

*Ordonné* Que l'Honorable Procureur-Général *Badgley* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Bytown* et *Britannia*, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif au  
Chemin à Lis-  
ses de Bytown  
et Britannia.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit:

"Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à  
"Lisses de *Bytown* et *Britannia*."

*Ordonné*. Que M. *Stewart*, de *Bytown*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Carillon* et *Grenville*, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif au  
Chemin à Lis-  
ses de Carillon  
et Grenville.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte  
"pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses  
"de *Carillon* et *Grenville*."

*Ordonné*, Que M. *Stewart*, de *Bytown*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

La Chambre a, en conformité de l'Ordre, repris la considération des amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé: "Acte pour l'organisation  
"du Notariat dans cette partie de la Province du  
"Canada, appelée *Bas-Canada*."

Bill relatif à  
l'organisation  
du Notariat.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que M. *Laurin* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Pétition lue.

Conformément à l'Ordre du jour, la Pétition suivante a été lue :—

De *John N. W. Daly*, Ecuyer, et autres, Magistrats de la section Est du District de *Huron*; demandant la passation d'un Acte pour diviser le dit District ainsi que cela a déjà été demandé par une Pétition.

Pétition de T. Morgan, et autres, renvoyée à un Comité.

**Résolu**, Que la Pétition de *Thomas Morgan*, et autres, de la Province du *Canada*, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de M. *Conger*, M. *Cameron*, de *Lanark*, et M. *Macdonell*, de *Stormont*, pour en examiner le contenu et en faire Rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Rapport sur la Pétition de G. Robitaille, et autres.

M. *Chauveau*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Guillaume Robitaille*, et autres, de la Paroisse de *l'Ancienne Lorette*, et autres ordres de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

App. (D. D. D.) Impression du Rapport.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice D. D. D.)

**Ordonné**, Que le dit Rapport, ensemble avec les témoignages qui en dépendent, et la Réponse à l'Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, relativement à la commission des Chemins à Barrières de *Québec*, soient imprimés pour l'usage des Membres de cette Chambre.

Navigation du Fleuve St. Laurent.

Sur motion de l'Honorable Procureur Général *Sherwood*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Badgley*,

**Résolu**, Que cette Chambre concourt dans l'Adresse de l'Honorable Conseil Législatif à Son Excellence le Gouverneur Général, priant son Excellence de transmettre l'Adresse conjointe à Sa Majesté, au sujet des Lois de Navigation, en autant qu'elles concernent ou affectent cette Colonie, en la manière que son Excellence jugera à propos, en sorte qu'elle soit mise au pied du trône; que le blanc en icelle soit rempli par les mots "et les Communes," et que la dite Adresse soit signée par M. l'Orateur, de la part de cette Chambre.

**Résolu**, Qu'il soit envoyé un Message au Conseil Législatif, informant leurs Honneurs que cette Chambre a adopté l'Adresse à son Excellence le Gouverneur Général, au sujet des Lois de Navigation, en autant qu'elles concernent ou affectent cette Colonie.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur Général *Sherwood* porte le dit Message au Conseil Législatif.

Bill relatif à la Compagnie des Mines du Lac Echo.

**Ordonné**, Que le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Lac *Echo*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre ce jour.

Sur motion de M. *Cameron*, de *Lanark*, secondé par M. *Powell*,

**Ordonné**, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Bassin de la Baie de *Burlington*," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération;

Et les dits amendemens ont été lus comme suit :—  
Feuille 1, ligne 37. Retranchez "et" et insérez "ou."

Bill relatif au Bassin de la Baie de Burlington.

Feuille 1, ligne 37. Après "avec un" insérez "bassin à flot."

Bill relatif au Bassin de la Baie de Burlington.

Feuille 1, ligne 38. Retranchez "ou" et insérez "et."

Feuille 1, ligne 40. Retranchez "et" et insérez "bassin à flot."

Feuille 1, ligne 41. Retranchez "ou" et insérez "et."

Feuille 2, ligne 44. Après "quais" insérez "bassin à flot."

Feuille 4, ligne 9. Après "quais" insérez "bassin à flot, sec."

Feuille 4, ligne 26. Retranchez "et."

Feuille 4, ligne 26. Retranchez "et."

Feuille 4, ligne 27. Retranchez "ou" et insérez "et."

Feuille 6, ligne 25. Après "District" insérez les Clauses (A.) et (B.)

Clause (A.) "Et qu'il soit statué, que s'il arrivait par la suite qu'une élection de Directeurs n'eût pas été faite le jour où, conformément à cet Acte, elle aurait dû être faite, la dite Corporation ne sera pas pour cette raison considérée comme dissoute, mais il sera loisible à tout autre jour de faire une élection de Directeurs en la manière qui aura été réglée par les réglemens et ordonnances de la dite Corporation."

Clause (B.) "Et qu'il soit statué, que les Directeurs d'alors, ou la majorité d'entre'eux, auront le pouvoir de faire et souscrire les règles et réglemens qui leur sembleront nécessaires et convenables par rapport à l'administration et à la manière de disposer du fonds social, propriété, biens et effets de la dite Corporation, et à l'égard des fonctions des officiers, employés et serviteurs pour conduire les dites affaires, avec les salaires et les allouances qu'ils croiront convenables."

Feuille 7, ligne 3. Après "ci-dessus" insérez "Pourvu toujours que les dits Directeurs ne commenceront pas la construction du dit Havre, Quais, Bassins, ou Chemin à Rails, jusqu'à ce que dix pour cent du capital de la dite Compagnie ait été payé."  
Feuille 8, ligne 8. Après "requête" insérez les Clauses (C.) et (D.)

Clause (C.) "Et qu'il soit statué, qu'aucune disposition contenue dans le présent Acte n'affectera, ou ne sera interprétée de manière à affecter, de quelque manière que ce soit, les droits de Sa Majesté, ses héritiers ou successeurs, ou de toutes personnes ou corps politique, ou incorporé, ou collégé, hormis ceux qui sont mentionnés dans le présent Acte."

Clause (D.) "Et qu'il soit statué que cet Acte sera considéré comme un Acte public, et qu'il en sera pris connaissance judiciairement par tous Juges, Juges de Paix et autres personnes, sans qu'il soit nécessaire de l'alléguer spécialement."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que M. *Cameron*, de *Lanark*, reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

**Ordonné**, Que le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Société de Construction de *Montréal*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre ce jour.

Bill relatif à la Société de Construction de Montréal.

Sur motion de M. *Boutillier*, secondé par l'Honorable M. *Aylwin*,

**Ordonné**, Que le Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Jesse Dunn Armstrong*, Ecuyer, et autres, soit déchargé.

Comité déchargé.

Sur motion de M. *Williams*, secondé par M. *Petrie*,

Lac St. Pierre. **Résolu**, Que cette Chambre concourt dans le Rapport du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Réponse à une Adresse, mise devant cette Chambre le second du présent, contenant le Rapport du Capitaine *Bayfield*, M. R., et autres documens, sur l'amélioration de la navigation du Lac *St. Pierre*.

Sur motion de M. *Laurin*, secondé par M. *Lemieux*.

Ajournement. **Ordonné**, Que la première règle de cette Chambre soit mise de côté pour le reste de la présente Session ; et que lorsque cette Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à dix heures, A. M., le jour suivant, à moins qu'une autre heure ou jour soit spécialement fixé.

L'Honorable M. *Aylwin* a proposé, secondé par M. *Boutillier*, Que cette Chambre s'ajourne à trois heures ce jour, jusqu'à demain à dix heures, A. M.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, le Procureur-Général *Badgley*, *Baldwin*, *Berthelot*, *Boutillier*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cauchon*, *Cayley*, *Chalmers*, *Chauveau*, *Colvile*, *Conger*, *DeBleury*, *Desautier*, *Dickson*, *Ermatinger*, *Fournier*, *Franchère*, *Guillet*, *Lacoste*, *LaFontaine*, *Laterrière*, *Laurin*, *Lemieux*, *Leslie*, *Iyon*, *Macdonell*, de *STORMONT*, *Méthot*, *Morin*, *Papineau*, *Petrie*, le Procureur-Général *Sherwood*, *Smith*, de *WENTWORTH*, *Viger* et *Williams*. —(36.)

CONTRE.

Messieurs *Brooks*, *Christie*, *DeWitt*, *Gowan*, *Hale*, *Jessup*, *Merritt*, *Meyers*, *Moffatt*, *Monro*, *Powell*, *Price*, *Prince*, *Robinson*, *Seymour*, *Sherwood*, de *BROCKVILLE*, *Thompson* et *Webster*.—(18.)

Ainsi elle a été remportée dans l'affirmative, et

**Résolu**, Que cette Chambre s'ajourne à trois heures ce jour jusqu'à demain à dix heures, A. M.

Congé d'Absence.

**Ordonné**, Qu'un congé d'absence de cette Chambre soit accordé à l'Honorable M. *Laterrière*, durant le reste de la Session, pour affaires urgentes.

Bill du Chemin de Port Crédit et Hurontario.

M. *Hale*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers du Port Crédit et Hurontario, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif aux lignes latérales d'Osgoode.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour déclarer le mode qui sera suivi pour tirer les lignes latérales du Township d'*Osgoode*, dans le Comté de *Carleton*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Bill relatif à la Bibliothèque de Québec.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer l'Ordonnance y mentionnée, qui a rapport à l'incorporation de la Bibliothèque de Québec, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Bill relatif au Chemin de Streetsville.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de la Compagnie du Chemin de madriers de *Streetsville*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de "Compagnie du Chemin de *Cobourg* et *Port Hope*," étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de *Cobourg* et *Grafton*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour confirmer le titre de certaines personnes sur partie du terrain réservé pour un Chemin entre les concessions irrégulières A. et B., dans le Township de *Hamilton*, étant lu ;

**Ordonné**, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de *Philadelphie* et de *Huron*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour construire un Pont sur le Fleuve *St. Laurent*, entre aucune partie de l'Isle *St. Hélène* et le pied des rapides de *Lachine*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Manufacture de Verrerie de *Vaudreuil*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre aux Syndics de l'Eglise Baptiste Calviniste de la Ville de *Perth*, de vendre et céder partie d'un certain terrain qu'ils possèdent maintenant, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer *Henry John Boulton*, Ecuyer, et autres, sous les nom et raison de Compagnie du Chemin à Lisses de *Toronto* et *Goderich*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Cimetière de *Montréal*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Séminaire des Amis dans le Township de *Hallowell*, dans le District de *Prince-Edouard*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Banque du District de *Québec*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour l'incorporation de la Société d'Agriculture, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Bill relatif au Chemin de Cobourg et Port Hope.

Bill relatif au Chemin de Cobourg et Grafton.

Bill relatif à un terrain réservé pour un chemin dans Hamilton.

Bill relatif à la Compagnie des Mines de Philadelphie et Huron.

Bill relatif au Pont du Fleuve St. Laurent.

Bill relatif à la Manufacture de Verre de Vaudreuil.

Bill relatif à l'Eglise Calviniste de Perth.

Bill relatif à la Compagnie du Chemin à Lisses de Toronto et Goderich.

Bill relatif au Cimetière de Montréal.

Bill relatif au Séminaire des Amis.

Bill pour incorporer la Banque du District de Québec.

Bill pour incorporer la Société d'Agriculture.

(H. C.)

Bill relatif au Chemin de Markham et Pickering.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de madriers de *Pickering* et *Markham*, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

Bill relatif au Chemin d'Etobicoke et Mono.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin d'*Etobicoke* et de la sixième ligne de *Mono*, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins et Ponts.

Bill relatif à la Compagnie du Bassin sec de Toronto.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Bassin Sec de *Toronto*, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif à la Compagnie du Chemin de Fer du Canada et de la Nouvelle-Ecosse.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Canada*, du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse*, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

Bill pour incorporer William-Henry.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Ville de *William-Henry*, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Bills Privés.

Bill relatif à l'argent des Ecoles du District de Bathurst, pour 1845.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour permettre de payer l'allocation des Ecoles aux Instituteurs du District de *Bathurst*, pour l'année 1845, nonobstant qu'il n'ait été fait aucune répartition pour les Ecoles dans le dit District pendant la dite année, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Bill pour incorporer la Société d'Agriculture du Bas-Canada.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Société d'Agriculture du *Bas-Canada*, étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Bill relatif à la Commutation volontaire des Terres.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour faciliter la Commutation volontaire de la tenure des terres en roture, situées dans les Fiefs et Seigneuries du *Bas-Canada*, en celle de franc-aleu roturier," étant lu ;  
Ordonné, Que le dit ordre du jour soit déchargé.

Bill pour expliquer et amender l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin à Lisses de Toronto et du Lac Huron.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour expliquer un Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour amender un Acte passé dans la sixième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *George* Quatre, intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de la Cité de *Toronto* et du *Lac Huron*," étant lu ;  
Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe.

Bill relatif au Chemin de Port Crédit et Hurontario.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Chemin de madriers du Port *Crédit* et *Hurontario*, a été lu pour la troisième fois.  
Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour incorporer certaines personnes, sous le nom de la Compagnie du Chemin de madriers du Port *Crédit* et *Hurontario*."  
Ordonné, Que M. *Duggan* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser *William Duncan*, à prélever une certaine somme d'argent, étant lu ;  
Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif à W. Duncan.

Un Bill grossoyé pour amender la Loi de l'Emprisonnement pour dette, et donner de nouveaux moyens de découvrir et vendre les biens et effets des débiteurs, par suite d'un jugement dans certains cas, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif à l'emprisonnement pour dettes.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour amender la Loi de l'Emprisonnement pour dette, dans le *Haut-Canada*."  
Ordonné, Que M. *Duggan* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Honorable M. *Morin* a proposé, secondé par M. *Jobin*, Que l'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *Terrebonne*, du Village de *Terrebonne* au Village de *Sté. Thérèse*, soit maintenant lu.

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de Terrebonne.

L'Honorable M. *LaFontaine* a proposé en amendement, secondé par M. *Leslie*, Que le mot "maintenant," soit retranché de la dite motion, et les mots "de ce jour en six mois," ajoutés à icelle motion.

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division ; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale telle qu'amendée, elle a été adoptée par la Chambre.

Ordonné, Que l'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *Terrebonne*, du Village de *Terrebonne* au Village de *Sté. Thérèse*, soit lu de ce jour en six mois.

Un Bill grossoyé pour régler le mode d'assigner les Jurés dans le *Bas-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif aux Jurés.

Résolu, Que le Bill passe.  
Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général *Badgley* porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Lac St. Louis* à la ligne de la *Province*, étant lu ;

Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du Lac St. Louis.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Macdonell*, de *Stormont*, a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;  
Et M. *Macdonell*, de *Stormont*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faciliter la preuve de la Charte et de l'Acte d'Incorporation de la Compagnie des Terres de l'*Amérique Britannique*, étant lu ;

Bill relatif à la Compagnie des Terres de l'Amérique Britannique.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour rendre la Commutation de la tenure des terres en roture en celle de franc-aleu roturier, obligatoire de la part du Seigneur, au gré du Censitaire ou Tenancier, comme supplément à un Acte y mentionné, relatif à la Commutation volontaire de la dite tenure, étant lu ;

Bill pour rendre la Commutation des terres obligatoire.

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif à l'Incorporation de Toronto.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte de la 9<sup>e</sup> *Victoria*, intitulé: "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Cité de Toronto," étant lu;  
Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill pour incorporer la Compagnie de Québec pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer l'Association de Québec pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur, étant lu;  
La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Ermatinger* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Ermatinger* a fait rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain, et que ce soit alors le premier Ordre du jour.

Message du Conseil Législatif.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans sans amendemens:—

Bill pour corriger une erreur dans le Bill des Douanes.

Bill intitulé: "Acte pour corriger une erreur dans l'Acte de la présente Session qui établit des Droits de Douane."

Bill relatif au Chemin à Lisses et au Havre du Lac Éric.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Havre et Chemin à Lisses de *Woodstock* et du Lac Éric."

Bill relatif à l'Incorporation de Kingston.

Bill intitulé: "Acte pour amender la dixième section de l'Acte d'Incorporation de la Ville de *Kingston*, en une Cité," et aussi,

Bill relatif aux Chemins d'hiver.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux Chemins d'Hiver dans cette partie de la Province ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District de *Gaspé*, et cette partie du District des *Trois-Rivières*, qui s'étend depuis le District de *Québec*, au Sud du Fleuve *St. Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet*, exclusivement, et au Nord, jusqu'à la Ville des *Trois-Rivières* exclusivement," avec plusieurs amendemens, auquel il demande le concours de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Ordres du jour remis.

Ordonné, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *LaFontaine*, secondé par M. *Leslie*,

La Chambre s'est ajournée à demain à dix heures, A. M.

Veneris, 23<sup>o</sup> die Julii.

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

10<sup>h</sup> horâ, A.M.

Bill relatif aux Lignes latérales d'Osgoode.

UN Bill grossoyé pour déclarer le mode qui sera suivi pour tirer les lignes latérales du Township d'*Osgoode*, dans le Comté de *Carleton*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Lyon* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour permettre de payer l'allocation des Ecoles aux Instituteurs du District de *Bathurst*, pour l'année 1845, nonobstant qu'il n'ait été fait aucune répartition pour les Ecoles dans le dit District pendant la dite année, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit:

"Acte pour permettre de payer l'allocation des Ecoles aux Instituteurs du District de *Bathurst*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq, nonobstant qu'il n'ait été fait aucune répartition pour les Ecoles dans le dit District pendant la dite année."

Ordonné, Que M. *Cameron*, de *Lanark*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour l'Incorporation de la Société d'Agriculture, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour l'Incorporation de la Société d'Agriculture du *Haut-Canada*."

Ordonné, Que M. *Boulton* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Société d'Agriculture du *Bas-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Morin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour faciliter la preuve de la Charte et de l'Acte d'Incorporation de la Compagnie des terres de l'*Amérique Britannique*, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour faciliter la preuve de la Charte et de l'Acte d'Incorporation de la Compagnie des Terres de l'*Amérique Britannique*."

Ordonné, Que l'Honorable M. *Aylwin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *Ermatinger*, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le dixième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Compagnie du Bassin Sec de *Toronto*, et l'a adopté sans amendement; mais il prend la liberté d'appeler particulièrement l'attention de votre Honorable Chambre sur le droit accordé à la Compagnie par la deuxième clause, de prendre possession des terres après avoir fait offre de la valeur.

Votre Comité a examiné les Bills suivans, clause par clause, et les a adoptés, respectivement sans amendement, savoir:

Le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de *Philadelphie* et *Huron*.

Le Bill pour incorporer la Banque du District de *Québec*.

Le Bill pour incorporer la Compagnie du Cimetière de *Montréal*.

Il a également examiné le Bill pour autoriser les Syndics de l'Eglise Baptiste Calvinique de la Ville de *Perth*, à vendre et transporter une partie d'un certain morceau de terre maintenant possédé par eux, et l'a adopté avec des amendemens qu'il soumet respectueusement à la considération de votre Honorable Chambre.

Votre Comité a aussi adopté le Bill pour incorporer le Séminaire des Amis dans le Township de *Halowell*, avec un amendement qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

Bill relatif à l'argent des Ecoles du District de *Bathurst*, pour 1845.

Bill pour incorporer la Société d'Agriculture, (I. C.)

Bill pour incorporer la Société d'Agriculture du *Bas-Canada*.

Bill relatif à la Compagnie des Terres de l'*Amérique Britannique*.

Dixième Rapport du Comité des Bills Privés.

Rapport sur  
les Fraudes  
contre les Lois  
du Revenu.

M. *McConnell*, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir s'il n'a pas été commis de fraudes contre les Lois du revenu, en introduisant sous de faux prétextes des animaux vivans en cette Province, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a fait des recherches sur la matière qui leur a été confiée, et a examiné plusieurs témoins sur ce sujet (dont les témoignages sont annexés à ce Rapport,) et il ne voit rien dans les témoignages qu'il a devant les yeux, qui prouve que des fraudes aient été commises contre les Lois du Revenu; il trouve néanmoins qu'un certain nombre de têtes de bétail ont été introduites en différens tems par les Contracteurs du Gouvernement, pour l'usage avoué du Département du Commissariat, mais qui n'ont pas été ensuite réellement affectés à l'usage des Troupes de Sa Majesté; néanmoins il n'y a rien qui démontre que les Contracteurs aient reçu la remise (*drawback*) sur un plus grand nombre de bœufs que ceux qui ont été accordés au Commissariat. Cependant votre Comité suggère respectueusement qu'un changement est à désirer dans le système actuel des remises sur les bœufs importés pour l'usage des Troupes, et qu'au lieu de faire rembourser les droits au Contracteur par le Commissariat, comme aujourd'hui, on adopte pour l'avenir le plan suggéré par le Commissaire-Général *Filder*, (qui se trouve parmi les témoignages) qui enlèverait aux Contracteurs tout moyen de frauder le Revenu.

MINUTES DES TÉMOIGNAGES.

Mercredi, 14 Juillet, 1847.

M. *William Longley*, de *Shefford*, est appelé et interrogé:—

1<sup>o</sup>. Avez-vous l'entreprise du Gouvernement pour fournir le bœuf aux Troupes stationnées à *Montréal*, pour la présente année?—Oui.

2<sup>o</sup>. Est-il à votre connaissance que l'on ait entré des bestiaux aux différens ports d'entrée en votre nom pour l'usage des Troupes de Sa Majesté, mais dont on a ensuite autrement disposé?—Les bœufs ont été entrés sous mon nom comme Entrepreneur du Commissariat; mais sans déclaration spécifique qu'ils étaient destinés pour l'usage du Gouvernement,—j'ai ensuite disposé de quelques-uns de ces bœufs, mais sans réclamer le remboursement des droits.

3<sup>o</sup>. Si vous soumissionniez pour l'entreprise du Gouvernement à l'année, quelle différence feriez-vous dans le quintal pour avoir le remboursement des droits ou autrement?—Maintenant je ne ferais pas une différence de plus de deux chelins et six deniers par cent livres; en d'autres tems, j'en ferais une beaucoup plus grande, cela dépendrait beaucoup de l'apparence du marché du Sud à l'époque des soumissions.

Vendredi, 16 Juillet, 1847.

Le Commissaire-Général *William Filder* est interrogé:—

4<sup>o</sup>. Quelles précautions prend le Commissariat pour empêcher de commettre des fraudes?—Les règles suivantes sont observées par le Département du Commissariat:—Lorsque la Douane de la frontière est située au même endroit que la Station du Commissariat les bœufs sont étampés à la corne du pied ou de la tête immédiatement après être passés à la Douane, et les permis sont en même tems délivrés au Commissariat. Mais lorsque la station du Commissariat est à distance de la Douane, l'Officier de Douane transmet par la poste à l'Officier du Commissariat une liste contenant la description des bœufs importés par le Contracteur qui est tenu de présenter les bestiaux, avec les permis, à l'Officier du Commissariat dans un nombre de jours déterminé, et alors ils sont marqués de la même manière, et la corne qui porte la marque reste attachée à la carcasse lorsque cette dernière est apportée au magasin d'émission pour être délivrée

aux Troupes. Le Commissariat enregistre avec soin le nombre de bœufs importés ainsi fournis aux Troupes, et les droits sont calculés en conséquence; mais afin de mieux empêcher toute fraude au détriment du Revenu, il est stipulé dans les Contrats aux postes qui sont à distance de la frontière, que si l'on trouve quelque difficulté à identifier à la satisfaction de l'Officier du Commissariat, les bœufs présentés au dépôt comme étant les mêmes que ceux qui ont été entrés à la Douane, les droits ne seront remboursés que sur un nombre de têtes de bétail égal à la quantité de viande importée, fournie aux Troupes au taux de 550 ou 575 livres par tête,—ce qui exige qu'un bœuf pèse avant d'être abattu plus de 900 livres; d'un autre côté si les bœufs pèsent davantage, les droits ne sont remboursés que sur le nombre de bœufs réellement importés et tués; par ce moyen on empêche le Contracteur de changer de gros bœufs pour des petits dans le but d'obtenir le remboursement des droits sur un plus grand nombre de têtes de bétail, (les permis étant également produits) qu'il n'en a importés. Il n'y a aucune incompatibilité avec le système ici décrit, à ce que le Contracteur vende pour la consommation privée une partie des bœufs importés en son nom, sans qu'il en résulte aucun préjudice pour le Revenu, (en effet il produit généralement des permis pour un plus grand nombre de bœufs qu'il n'en est tué pour les Troupes) et l'exemple de ce genre mentionné par M. *Gilbert* devant le Comité ne prouve rien, à moins que M. *Gilbert* ne fasse voir également que les droits ont été remboursés au Contracteur dans le cas auquel il fait allusion; mais il ne saurait le faire, et il ne se trouve non plus dans le compte des droits remboursés par le Commissariat, aucune trace d'une transaction qui ressemble en aucune manière à celle dont il parle. Si le Comité examinait également M. *Longley*, le Contracteur, il débrouillerait à sa satisfaction d'autres matières de détail mentionnées par M. *Gilbert*.

5<sup>o</sup>. Est-il possible au Contracteur d'obtenir une remise sur les bestiaux qui ne sont pas mis entre les mains du Commissariat?—Sous le système exposé ci-dessus, je crois que c'est impossible; ces règles ont été adoptées dans le but de se mettre en garde contre les fraudes pratiquées au détriment du Revenu, mais je suis d'opinion qu'elles protègent également les intérêts de l'agriculture en empêchant la vente de toute portion de la viande importée pour la consommation privée, sur laquelle les droits ont été remboursés.

6<sup>o</sup>. Suivant votre opinion, les Contracteurs ont-ils l'habitude de substituer pour le Commissariat d'autres bœufs que ceux qui ont passé la frontière?—Pour les raisons que j'ai dites, je suis d'avis qu'ils ne peuvent substituer d'autres bœufs avec le moindre avantage pour eux-mêmes, la stipulation ci-dessus mentionnée à l'égard du poids des bestiaux est considérée comme une garantie plus certaine que de les marquer.

7<sup>o</sup>. Pourrait-on à votre avis prendre de plus grandes précautions que celles qui existent maintenant, pour empêcher les fraudes?—Le seul autre système que je pourrais proposer, et qui serait peut-être plus satisfaisant pour l'intérêt agricole de la Colonie, serait d'exiger à l'avenir des parties, qu'elles déclarent dans leurs soumissions le prix auquel elles s'engageraient à fournir les bœufs pour les Troupes, s'il leur était permis d'introduire les bœufs libres de droits, et le prix auquel elles prendraient l'entreprise sans ce privilège—les marchés seraient faits d'après ce dernier principe, et la Colonie paierait au Trésor Impérial la différence entre les deux taux. Ce moyen aurait l'effet de diminuer les craintes que les Agriculteurs entretiennent sous le système actuel, mais qui, suivant moi, ne sont pas fondées. Je crains, néanmoins, que les Contracteurs ne trouvent dans le cours des années, que l'une des alternatives (celle d'importer sans droit) n'étant pas exécutée, cette règle ne continuera pas long-

Rapport sur  
les Fraudes  
contre les Lois  
du Revenu.

Rapport sur les Fraudes contre les Loix du Revenu.

tems à être un guide certain,—ils n'attacheraient plus d'importance à déclarer avec précision les prix, moyennant cette condition. Si néanmoins le Gouvernement Colonial désirait que ce système fut adopté, il serait nécessaire de m'en donner connaissance le plus promptement possible, attendu que les marchés qui existent maintenant sont près d'expirer, et qu'il est indispensable de demander immédiatement des soumissions pour de nouveaux contrats.

8<sup>o</sup>. Quelle diminution dans les prix obtenez-vous du Contracteur en considération de la remise des droits?—Le prix relatif de la viande dans les *Etats-Unis* et en *Canada*, a varié beaucoup dans ces derniers tems, et il est difficile dans les circonstances actuelles d'évaluer la réduction obtenue dans les termes du contrat, en considération de la remise des droits. Tout ce que l'on demande, c'est que les Contracteurs soient autorisés à acheter les viandes pour l'approvisionnement des Troupes partout où ils peuvent l'obtenir au meilleur marché sans être contraint de payer des droits d'importation.

M. H. Gilbert, de la Cité de *Montréal*, est appelé et interrogé:—

9<sup>o</sup>. Est-il à votre connaissance que des bestiaux aient été introduits dans cette Province sous de faux prétextes?—Je sais que la plus grande partie des bœufs entrés à la Douane, sont entrés sous le nom des différens Contracteurs du Gouvernement pour l'usage des Troupes de Sa Majesté, et que ces bœufs sont de suite conduits au marché et vendus à différens Bouchers, et ne sont pas fournis aux Troupes de Sa Majesté.

10<sup>o</sup>. Sur quoi vous appuyez-vous pour arriver à la conclusion de la réponse que vous venez de donner?—Les différens Marchands de bœufs m'ont dit qu'ils avaient entré leurs bœufs sous le nom de M. Longley, et d'autres Contracteurs. Il y a eu un grand nombre, 200 bœufs, qui ont été achetés dans le Comté de *St. Laurent*, état de *New-York*, dont une grande partie a été depuis vendue sur ce marché à différens Bouchers, et la personne qui les a achetés, M. M<sup>r</sup> Shane, m'a dit lui-même qu'il allait faire un arrangement avec M. Longley, le Contracteur du Gouvernement, pour introduire les bœufs sous son nom.

11<sup>o</sup>. Avez-vous quelqu'autre preuve à offrir au Comité, pour appuyer l'opinion que vous avez exprimée dans vos réponses aux deux questions qui précèdent?—Je crois que vous pourriez obtenir d'autres renseignemens très importants, si vous vous procuriez les permis sur lesquels le Commissariat a remboursé les droits soumis à la remise; vous pourriez également obtenir des renseignemens des Percepteurs des Douanes aux différens ports d'entrée.

M. Christie, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir des affaires de la Seigneurie de *Lauzon*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice E. E. E.)

Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des membres de cette Chambre.

M. Merritt, du Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, a présenté à la Chambre le huitième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer *Henry John Boulton*, Ecuyer, et autres, sous les nom et raison de Compagnie du Chemin à Lisses de *Toronto* et *Goderich*; aussi le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses du *Canada*, du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse*; et le Bill qui explique un Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour amender un Acte passé dans la sixième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume* Quatre, intitulé: Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de la Cité de *Toronto* et du *Lac Huron*,"

et il a fait des amendemens à chacun des dits Bills, qu'il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Canada*, du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses du Canada et de la Nouvelle-Ecosse.

Ordonné, Que la Réponse à une Adresse de cette Chambre, à Son Excellence le Gouverneur Général, relative aux terres de l'Ordonnance à *Bytown*, soit imprimée pour l'usage des membres de cette Chambre.

Terres de l'Ordonnance à Bytown.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Cimetière de *Montréal*, soit grossoyé.

Bill pour incorporer la Compagnie du Cimetière à Montréal. Bill pour incorporer la Banque du District de Québec.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Banque du District de *Québec*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Sur motion de M. *Laurin*, secondé par M. *Méthot*, Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour abroger deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux Chemins d'hiver dans cette partie de la Province, ci-devant le *Bas-Canada*, en ce qui regarde le District de *Québec*, le District de *Gaspé* et cette partie du District des *Trois-Rivières*, qui s'étend depuis le District de *Québec*, au Sud du Fleuve *St. Laurent*, jusqu'à la Paroisse de *Nicolet* exclusivement, et au Nord, jusqu'à la Ville des *Trois-Rivières* exclusivement," soient maintenant pris en considération.

Bill relatif aux Chemins d'hiver.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus comme suit:— Feuille 1, ligne 30. Retranchez le mot "abrogé" et insérez "suspendu pour trois ans, et de là, à la fin de la prochaine Session du Parlement Provincial d'alors, et pas plus longtems."

Préambule, ligne 1. Retranchez le mot "amende" et insérez "suspendu pour un tems l'opération d'icelui."

Préambule, ligne 3. Retranchez tout ce qui se trouve depuis le mot "dans" jusqu'à "Ordonnances," ces deux mots inclus, et insérez "dedans."

Titre, ligne 1. Retranchez le mot "abrogé" et insérez "suspendu pour un tems."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que M. *Laurin* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de *Philadelphie* et de *Huron*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Philadelphie et de Huron.

L'Honorable M. *LaFontaine* a proposé, secondé par M. *Leslie*, Que sous la direction de l'Honorable Orateur cette Chambre, il soit ordonné au Greffier en Loi de traduire en Anglais, durant la vacance prochaine le texte de la " Coutume de Paris," afin qu'elle puisse être ensuite publiée en Français et en Anglais, en colonnes placées à côté l'une de l'autre, avec des notes indiquant les changemens et modifications qu'elle a pu subir depuis son introduction dans ce Pays.

Coutume de Paris.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

Coutume de Paris.

POUR.

Messieurs *Armstrong, Aylwin*, le Procureur-Général *Badgley, Baldwin, Berthelot, Cameron*, de LANARK, *Chauveau, Conger, Cummings, Desautier, DeWitt, Dickson, Foster, Fournier, Guillet, Jessup, Jobin, LaFontaine, Laurin, Leslie, Macdonell*, de DUNDAS, *Macdonell*, de STORMONT, *Merritt, Méthot, Moffatt, Morin, Powell, Petrie, Price, Prince, Robinson, Rousseau, Smith*, de WENTWORTH, *Stewart*, de BYTOWN, *Webster et Williams*.—(36.)

CONTRE.

Messieurs *Ermatinger, Hale, Lyon et Viger*.—  
(4.)  
Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Résolu, En conséquence.

Sur motion de M. *Merritt*, secondé par M. *Colvile*,

Ordonné, Que le Rapport du Comité Spécial, nommé pour s'enquérir de la manière dont on disposait alors des Terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles, présenté à la Chambre le 7 Mars 1845, soit maintenant lu.

Le dit Rapport a été lu, en conséquence.

Ordonné, Que le dit Rapport soit renvoyé au Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphie.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Aylwin* ait la permission d'introduire un Bill pour faire disparaître tous doutes, relativement au droit d'intenter et de défendre des actions *in formâ pauperis* durant les Cours de District du *Bas-Canada*.

Il a, en conséquence, présenté le dit Bill à la Chambre, lequel a été reçu, et lu pour la première fois, et dont la seconde lecture a été ordonnée pour ce jour.

Résolu, Que la Réponse à une Adresse du 11 Juin dernier, pour des Papiers et Documents relativement à l'octroi de terres pour l'exploitation des Mines, mise devant la Chambre le 21 du présent, soit renvoyée à un Comité de sept membres, pour en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Aylwin*, l'Honorable M. *Baldwin*, M. *Berthelot*, M. *Dickson*, M. *Hale*, l'Honorable M. *LaFontaine* et M. *Williams*, composent le dit Comité.

L'Ordre du jour pour recevoir le Rapport du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du Lac St. Louis à la ligne de la Province, étant lu ;

M. *Lantier* a proposé, secondé par M. *Armstrong*, Que les dits Bills et Rapport soient maintenant soumis de nouveau à un Comité de toute la Chambre.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division ; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit :—

POUR.

Messieurs *Armstrong, Aylwin*, le Procureur Général *Badgley, Baldwin*, le Solliciteur-Général *Cameron, Cauchon, Cayley, Conger, Cummings, DeBleury, Desautier, Ermatinger, Fournier, Guillet, Jobin, LaFontaine, Lantier, Laterrière, Laurin, Leslie, Lyon, Macdonell*, de STORMONT, *Méthot, Moffatt, Morin, Nelson, Powell, Petrie, Price, Robinson, Rousseau, Smith*, de WENTWORTH, *Webster et Wilson*.—(34.)

CONTRE.

Messieurs *Boulton, Colvile, DeWitt, Duggan, Foster, Gowan, Jessup, Macdonald*, de KINGSTON, *Macdonell*, de DUNDAS, *Merritt, Prince, Smith*, de FRONTENAC, et *Viger*.—(13.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Duggan*, a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Duggan* a fait Rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait d'autres amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer l'Association de Québec pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Ermatinger* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Ermatinger* a fait Rapport que le Comité avait fait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

Ordonné, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau ce jourd'hui.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *LaFontaine*, secondé par M. *Leslie*,

La Chambre s'est ajournée à quatre heures, P. M.

4 à hors, P. M.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du Lac St. Louis à la ligne de la Province, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Colvile* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour révoquer l'Ordonnance mentionné, qui a rapport à l'incorporation de la Bibliothèque de Québec, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Chauveau* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faire disparaître tous doutes relativement au droit d'intenter et de défendre des actions *in formâ pauperis* devant les Cours de Justice du *Bas-Canada*, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et ordonné d'être grossoyé.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du *Canada*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie du Bassin Sec de *Toronto*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer l'Association de Québec, pour l'exploitation des mines du Lac Supérieur, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Ermatinger* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Ermatinger* a fait Rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif au Chemin à Lisses du Lac St. Louis.

Bill pour incorporer la Compagnie de Québec pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur.

Bill relatif au Chemin à Lisses du Lac St. Louis.

Bill relatif à la Bibliothèque de Québec.

Bill relatif aux Actions in formâ pauperis.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Canada.

Bill relatif au Bassin sec de Toronto.

Bill pour incorporer la Compagnie de Québec pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur.

Terres de la Couronne du Clergé et des Ecoles.

Bill relatif aux actions in formâ pauperis.

Concession de terres pour les fins des Mines.

Bill relatif au Chemin à Lisses du Lac St. Louis.

Message du Conseil Législatif.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Écuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—  
M. l'Orateur.

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement :—

Bill relatif aux Lois d'Enregistrement, (H. C.)

Bill intitulé : "Acte pour expliquer et amender un Acte passé dans la neuvième année du règne de Sa Majesté, intitulé : 'Acte pour refondre et amender les Lois d'Enregistrement de la partie de cette Province qui formait ci-devant le Haut-Canada.'"

Bill relatif aux Propriétaires dans Gaspé.

Bill intitulé : "Acte pour venir en aide à certains propriétaires de Terres dans le District de Gaspé."

Bill relatif au partage des Terres.

Bill intitulé : "Acte pour faciliter le partage des terres, ténemens et héritages dans certains cas dans le Bas-Canada."

Bill relatif à la propriété littéraire.

Bill intitulé : "Acte pour étendre les dispositions de l'Acte Provincial qui règle la propriété littéraire aux personnes résidant dans le Royaume-Uni sous certaines conditions."

Bill relatif à l'Institut des Artisans de Toronto.

Bill intitulé : "Acte pour incorporer l'Institut des Artisans de Toronto."

Bill relatif aux pertes causées par la Rébellion, (H. C.)

Bill intitulé : "Acte pour autoriser l'émission de Débentures, pour payer la balance due à ceux qui réclament une indemnité, pour pertes souffertes pendant la rébellion et l'invasion dans le Haut-Canada."

Bill relatif aux Rivières et Ruisseaux.

Bill intitulé : "Acte pour amender, expliquer et continuer un Acte passé dans la septième année du règne de Sa Majesté intitulé, 'Acte pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux du Haut-Canada.'"

Bill relatif à la Pension de Mme Vallières de St. Réal. Bill relatif à la profession Médicale, B.C.

Bill intitulé : "Acte pour pourvoir à la subsistance de la Veuve de feu l'Honorable *Joseph Rémi Vallières de St. Réal*." Et aussi,

Bill relatif à la Banque de Québec.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour incorporer les membres de la Profession Médicale dans le Bas-Canada, et régler l'étude de la pratique de la Médecine et de la Chirurgie en cette Province," avec plusieurs amendemens; auxquels il demande le concours de cette Chambre: Et aussi, Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour augmenter le Capital de la Banque de Québec, et amender en partie l'Acte qui prolonge la durée de la Charte de la dite Banque," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Bill relatif au Chemin de Guelph et Dundas.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de 'Compagnie du Chemin de Guelph et Dundas,' avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Bill relatif à la Commutation des terres dans le Domaine de la Reine.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour faciliter la Commutation des Terres en roture, dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférens jusqu'ici à ces Commutations," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre: Et aussi,

Son Excellence fixe le temps où elle recevra les Adresses.

Le Conseil Législatif informe cette Chambre que Son Excellence le Gouverneur Général a fixé Lundi prochain, à une heure de l'après-midi, pour recevoir les Adresses réunies des deux Chambres au sujet des Lois de Navigation, en autant qu'elles concernent ou affectent cette Colonie, et que le Conseil Législatif a ordonné que tels membres de cette Chambre qui forment partie du Conseil Exécutif se rendent auprès de Son Excellence au tems ci-dessus, de la part de cette Chambre.

Et ensuite il s'est retiré.

Messagers qui se rendront auprès de Son Excellence avec les Adresses.

Ordonné, Que tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province se rendent auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, de la part de cette Chambre, Lundi prochain, à une heure de l'après-midi, avec l'Adresse des deux Chambres

au sujet des Lois de Navigation, en autant qu'elles concernent ou affectent cette Colonie.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Cimetière de *Montréal* a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif au Cimetière de Montréal.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Moffatt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Sur motion de l'Honorable M. *Aylwin*, secondé par M. *Christie*,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour augmenter le Capital de la Banque de Québec, et amender en partie l'Acte qui prolonge la durée de la Charte de la dite Banque," soient maintenant pris en considération.

Bill relatif à la Banque de Québec.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, comme suit :—

Feuille 1, ligne 33. Retrancher tout ce qui se trouve depuis le mot "à" jusqu'au mot "charte," dans la ligne 34, ces deux mots compris.

Feuille 1, ligne 38. Après le mot "chaque" insérez : "Pourvu toujours, que les dites huit mille actions seront souscrites dans les dix-huit mois, et entièrement payées dans les trois années qui suivront la passation du présent Acte."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Aylwin* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

L'Honorable M. *Daly*, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général,—Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 7 du présent, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle "copies de l'acte d'accusation porté aux dernières Assises tenues dans et pour le District de l'Ouest, et des procédés sur icelui contre un certain *Martin R. White*, avec aussi copie du Jugement de la dite Cour, après que le prisonnier a été trouvé coupable."

Martin L. White.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice F. F. F.)

App.(F.F.F.)

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 21 du mois dernier, priant son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle "un Etat des dépenses encourues pour le Canal *Welland*, depuis la fin de la première Session du Parlement, indiquant la proportion qui a été dépensée entre les Ecluses numéro 18 et *Port Dalhousie*, et à ce Port, y compris le montant dépensé à faire les diverses saignées qui devaient conduire aux eaux du Lac *Erié*, qui ont été commencées jusqu'à un certain point, et qui ont été abandonnées."

Canal Welland.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice G. G. G.)

App.(G.G.G.)

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 23 du mois dernier, et le priant de vouloir bien faire mettre devant la Chambre "les noms des Commissaires nommés en vertu de la 9<sup>me</sup> *Victoria*, chap. 62, la date de leur nomination, une copie des instructions que le Gouvernement Exécutif leur a données, et une copie de toute la correspondance entre l'Exécutif et les dits Commissaires, et une copie du Rapport des dits Commissaires (s'ils en ont fait) au Gouvernement Exécutif; ensemble avec une copie des règles générales que les dits Commissaires ont adoptées pour la distribution de l'argent mentionnés dans le dit Acte."

Commissaires nommés en vertu de l'Acte pour venir au secours des Incendies de Québec.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice H. H. H.)

App.(H.H.H.)

Chemin de  
Yonge Street.

Et aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 2 du présent, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant elle " un Etat du montant accordé aux Gardiens du Chemin à Barrières de " *Yonge Street*, en compensation des pertes par eux souffertes, en conséquence de ce que l'extrémité " Nord du dit Chemin a été fermée; et aussi copie du Rapport ou Etat transmis dans l'année 1845, " par les Commissaires du dit Chemin, dans lequel " ils exposent les vues qu'ils entretiennent sur les " dites pertes et les compensations qui en résultent; " aussi, un Etat du montant accordé aux dits Gardiens de Chemin à Barrières, pour les pertes par eux souffertes, en conséquence du changement " dans les Taux de péages, sous l'autorité de l'Acte " du Bureau des Travaux Publics; aussi, un Etat du " montant du revenu brut et net en provenant, pour " les années 1844 et 1845, quand ce Chemin était sous " le contrôle des Commissaires, avec un Etat du " revenu net et brut en provenant, pour les années " 1846 et 1847, pendant que le dit Chemin était sous " le contrôle du Bureau des Travaux Publics; aussi, " un Etat du montant pour lequel chacune des dites " Barrières sur le dit Chemin a été louée par les dits " Commissaires, avant leur suspension pour l'année " 1846; et aussi, un Etat du montant pour lequel " elles ont été louées, sous le contrôle du Bureau des " Travaux Publics; et aussi, le coût des premiers " quatre milles du Chemin de *Yonge Street*, près " de *Lymburners*, avec un Etat indiquant le prix " auquel ils avaient été originairement entrepris. (Pour la dite Réponse, voir Appendice I. I. I.)

App. (I. I. I.)

Bill relatif aux  
Autorités Municipales,  
(B. C.)

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour abroger les Actes y mentionnés, et amender la Loi qui pourvoit à l'établissement d'autorités Locales et Municipales dans le *Bas-Canada*, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Macdonell*, de *Dundas*, a pris le fauteuil du Comité; et après avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a pris le fauteuil;

Et M. *Macdonell*, de *Dundas*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Bill relatif au  
recensement.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour faire le recensement du *Canada*, et obtenir certains renseignemens statistiques qui s'y rapportent, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Méthot* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Méthot* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Bill relatif à  
l'Éducation,  
(B. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et étendre les dispositions d'un Acte qui pourvoit à l'Instruction Élémentaire dans le *Bas-Canada*, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Bill relatif aux  
Cours de Division, (H. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour refondre et amender les Lois qui affectent les Cours de Division dans le *Haut-Canada*, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Rapport des Compilateurs des Index des Journaux des Chambres d'Assemblées du *Haut* et du *Bas-Canada*, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Price* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Price* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions; lesquelles Résolutions ont été luës de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre; et elles sont comme suit:—

1. *Résolu*, Qu'au lieu de déposer une copie manuscrite des Index dans la Bibliothèque de la Chambre, conformément à la Résolution du 30 Novembre, 1843, il est expédient que cinq cents copies de chaque Index soient imprimées pour l'usage des membres de cette Chambre.

2. *Résolu*, Que M. l'Orateur soit autorisé à prendre, pendant la prochaine vacance, les mesures qu'il jugera nécessaires pour se procurer des copies manuscrites des Journaux de la Législature du *Haut-Canada*, qui sont perdus; et que toutes les dépenses raisonnables qu'il fera pour se les procurer, seront défrayées par cette Chambre.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer le Séminaire des Amis dans le Township de *Hallowell*, dans le District de *Prince-Edouard*, tel que rapporté par le Comité Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre demain.

Ordonné, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, dans l'ordre dans lequel ils sont actuellement.

Alors, sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Duggan*,

La Chambre s'est ajournée à demain à dix heures, A.M.

Sabbati, 24° die Julii.

ANNO 11° , VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

10à horâ, A. M.

LES Pétitions suivantes ont été séparément présentées, et mises sur la table:—

Par M. *Petrie*,—la Pétition de *William Edwards*, et autres, du Comté de *Russell*.

Par M. *Merritt*,—la Pétition de *George Silver*, et autres, de *Beamsville*, et ses environs.

Par l'Honorable M. *Baldwin*,—la Pétition de *Robert Reid*, et autres, de la Cité de *Kingston*; et la Pétition de *Frederick J. Cheshire*.

Par M. *Dickson*,—la Pétition de *George H. Ryland*, Ecuyer, Régistrateur du Comté de *Montréal*.

Par M. *Laurin*,—la Pétition du Conseil Municipal de la Paroisse de *St. Jean-Baptiste de Nicolet*,—(Conseils Municipaux.)

Un Bill grossoyé pour faire disparaître tous doutes relativement au droit d'intenter et de défendre des actions *in formâ pauperis* devant les Cours de Justice du *Bas-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

Ordonné, Que l'Honorable M. *Aylwin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Index général  
des Journaux.

Bill relatif au  
Séminaire des  
Amis.

Ordres du jour  
remis.

Pétitions pré-  
sentées.

Bill relatif aux  
Actions in formâ  
pauperis.

Sur motion de l'Honorable M. Baldwin, secondé par M. Price,

Pétition lue.

Ordonné, Que la Pétition de Frederick J. Cheshire soit maintenant lue; et que la règle de cette Chambre du 28 Juin, 1841, soit mise de côté par rapport à la présente Pétition

Et la dite Pétition a été lue; se plaignant d'une injustice faite à certaines personnes établies sur les Terres des Sauvages dans le Township de Tuscarora, et demandant justice.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour, les Pétitions suivantes ont été lues:—

De David Marsh, et autres, membres de l'Eglise et Congrégation Baptiste de Québec; et du Révérend James Drummond, et autres, membres de la Dénomination Congrégationnelle de Québec; demandant que les Bills relatifs à King's College ne soient point passés, mais que l'Université soit ouverte à toutes les classes sans restriction.

D'A. Jeffrey, et autres, de Cobourg, dans le District de Newcastle; demandant que les Bills relatifs à King's College ne soient point passés, mais que cette question soit ajournée à la prochaine Session.

De Colin C. Ferrie, Ecuyer, et autres, de la Cité de Hamilton; demandant que le Bill relatif à la dotation de King's College ne devienne pas Loi.

De l'Honorable R. U. Harwood, et autres, du Comté de Vaudreuil; demandant que le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses du Lac St. Louis ne devienne pas Loi.

Du Conseil Municipal de St. Hyacinthe; demandant que le Bill pour incorporer le Village de St. Hyacinthe ne devienne pas Loi avant qu'il ait eu l'occasion de l'examiner, et de faire des observations sur icelui.

De John Francis Muncey et John Fontana, des Isles de la Magdeleine, dans le District de Gaspé; exposant qu'ils ont dépensé une certaine somme d'argent pour secourir certains émigrés naufragés jetés sur les rives, et leur fournir le moyen de continuer leur voyage, et demandant une indemnité.

Du Maire et des Echevins et Citoyens de la Cité de Montréal; demandant qu'il soit pris des mesures plus effectives pour empêcher la maladie de se répandre parmi les Émigrés, et protéger la société contre les conséquences de la contagion.

De B. Pouliot, junior, et autres, du Comté de L'Islet; demandant la révocation des Actes 8 Vict., chap. 46, et 9 Vict., chap. 76, relativement à la préservation du Gibier.

De James Oliva, Ecuyer, et autres, de la Paroisse de St. Thomas, et autres lieux, dans le Comté de L'Islet; demandant la révocation de l'Acte pour la préservation du Gibier dans le dit Comté.

D'Alfred N. Thompson, et autres, de Ting, Tay, et autres Townships; demandant une nouvelle allocation pécuniaire pour compléter le Chemin de Penetanguishine.

Pétition de J. Cheshire, et autres, renvoyée à un Comité, et à être imprimée.

Ordonné, Que la Pétition de Frederick J. Cheshire soit renvoyée au Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de F. J. Cheshire, et autres, du Township de Tuscarora, dans le Comté de Wentworth.

Ordonné, Que la dite Pétition soit imprimée pour l'usage des membres de cette Chambre.

Pétition de D. Cameron renvoyée à un Comité.

Résolu, Que la Pétition de Dugald Cameron, du Township d'Elmsley, dans le Comté de Lanark, soit renvoyée à un Comité Spécial, composé de l'Honorable M. Aylwin, M. Stewart, de Prescott, M. Stewart, de Bytown, et M. Prince, pour en examiner le contenu, et en faire rapport avec toute la diligence convenable, avec pouvoir d'envoyer querir personnes, papiers et records.

Second Rapport du Comité

M. De Witt, du Comité Permanent des Dépenses Contingentes, a présenté à la Chambre le second

Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

Votre Comité a examiné la Pétition de Mme Charlotte Frémont, veuve de feu Jasper Brewer, à lui renvoyée, et il exprime respectueusement son regret de ce que la nature de la demande est telle qu'il ne peut la recommander à la considération favorable de la Chambre.

Votre Comité a examiné le Compte Courant du Greffier, comprenant les diverses sommes placées dans ses mains pour les Dépenses Contingentes de votre Honorable Chambre. Le Compte s'étend depuis le 1<sup>er</sup> Avril 1846, jusqu'au 1<sup>er</sup> Juin 1847. Votre Comité s'est assuré que la dépense est d'accord avec les directions et les besoins de votre Honorable Chambre.

Suit un sommaire du Compte Courant:—

Balance lors de la dernière audition.	£233	10	1½
Warrants.....	19,161	18	1
Honoraires sur les Bills Privés.,....	460	0	0
	£19,855	8	2½

Par contre, des pièces justificatives ont été soumises au Comité par le Greffier pour une dépense de..... 19,648 19 7½

Reste entre les mains du Greffier, le 1<sup>er</sup> Juin 1847, date du Compte Courant une Balance de..... £206 8 7

Votre Comité annexe aux présentes une Evaluation du montant des Dépenses Contingentes exigées pour l'année courante, et recommande qu'une humble Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, pour le prier d'avancer au Greffier la somme de treize mille cinq cent huit louis, onze cheilins et cinq deniers (£13,508 11s. 5d.) pour défrayer les dépenses de la dite présente année, et pour lesquelles une humble Adresse à Son Excellence a été préparée en conséquence.

Evaluation des Dépenses Contingentes de l'Assemblée Législative pour la troisième Session et vacance du deuxième Parlement—comprenant les Salaires et Allocations aux Officiers et Employés pour l'année se terminant le 31 mars 1848; ainsi que le paiement des Arrérages en sus de l'Evaluation de la dernière Session:—

Salaires des Officiers de la Chambre y compris les Pensions.....	£5215	0	0
Ecrivains Sommaires durant la Session.	600	0	0
Messagers.....	600	0	0
Témoins, et autres dépenses des Comités.....	250	0	0
Livres, Cartes, etc., pour la Bibliothèque.....	1,500	0	0
Port de lettres.....	1,500	0	0
Impression (y compris les Papiers Sessionnels) et Reliure.....	7,500	0	0
Papeterie, y compris le Papier à Imprimer.....	1,200	0	0
Journaux et Annonces.....	300	0	0
Artisans et autres, y compris l'éclairage et le Combustible.....	800	0	0

Porté en l'autre part....	£19,415	0	0
Rapporté de l'autre part	£19,465	0	0
Assurance.....	50	0	0
Dépenses diverses.....	200	0	0
	£19,715	0	0

Balance entre les mains du Greffier lors de l'audition du 2 Juin, 1847..... £206 8 7

Reçu par Adresse de la présente Session..... 5,000 0 0

Montant des Honoraires sur les Bills Privés.... 1,000 0 0

£6206 8 7

Demandés par l'Adresse.... £13,508 11 5

des Dépenses contingentes.

Onzième Rapport du Comité des Bills Privés.

M. *Ermatinger*, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le onzième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—  
 Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Ville de *William-Henry* et y a fait certains amendemens, qu'il prend la liberté de soumettre pour la considération de Votre Honorable Chambre.

Sixième Rapport du Comité des Chemins et Ponts.

M. *Armstrong*, du Comité Permanent des Chemins et Ponts, a présenté à la Chambre le sixième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—  
 Votre Comité a examiné les Bills suivans, et a fait à chacun d'eux des amendemens, auxquels il sollicite le concours de votre Honorable Chambre:—Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de *Cobourg* à *Grafton*; Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Cobourg* et *Port Hope*; Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Madriers de Streetsville*.

Septième Rapport du Comité des Chemins et Ponts.

M. *Armstrong*, du Comité Permanent des Chemins et Ponts, a présenté à la Chambre le septième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—  
 Votre Comité a examiné le Bill pour amender l'Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de la sixième ligne de *Monro* et *Etobicoke*, et est convenu d'en faire Rapport sans amendement.  
 Il a également examiné le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de *Madriers de Pickering* et *Markham*, et y a fait des amendemens qu'il soumet pour être adoptés par votre Honorable Chambre.

Huitième Rapport du Comité des Chemins et Ponts.

M. *Armstrong*, du Comité Permanent des Chemins et Ponts, a présenté à la Chambre le huitième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—  
 Votre Comité a examiné le Bill pour construire un Pont sur le Fleuve *St. Laurent* à un point quelconque entre l'Isle *St. Hélens* et le bas des Rapides de *Lachine*; et d'après les témoignages qu'il a entendu, il est d'avis qu'un Pont-Lévis pour admettre le passage des Bâtimens n'est pas une dépendance nécessaire du dit Pont, parceque tous les Bâtimens qui descendent le Fleuve peuvent passer par le Canal de *Lachine*, qui est toujours ouvert durant la saison de la navigation; et il a inséré dans le dit Bill une disposition qui ordonne que les arches au-dessus du chenal du Fleuve seront au nombre de deux, de pas moins de quatre cents pieds de largeur, et que les autres arches ne seront pas de moins de deux cents pieds; lequel amendement il soumet à la considération de votre Honorable Chambre.

Rapport sur la Pétition de T. Morgan.

M. *Conger*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *Thomas Morgan*, et autres, de la Province du *Canada*, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—  
 Votre Comité voit que la Pétition expose que la pratique de la Médecine d'après le système *Thompsonien* ou *Botanique* est basée sur des principes scientifiques et une éducation convenable, et demande que l'on adopte quelque méthode pour l'examen des personnes qui professent ce système, et qu'en passant cet examen, ils puissent obtenir une licence et autres privilèges que possèdent les autres Médecins.

Neuvième Rapport du Comité des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphie.

M. *Merritt*, du Comité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphie, a présenté à la Chambre le neuvième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit:—

L'importance d'accorder des secours effectifs pour la construction de Chemins de Fer dans toute l'étendue de cette Province, a attiré sérieusement l'attention de votre Comité: il a examiné le Rapport fait par un Comité Spécial dans la première session du présent Parlement, au sujet de l'administration des Terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles, (qui lui a été renvoyé par votre Honorable Chambre,) et il y trouve un Tableau Général de la quantité de terres qui constitue le Domaine Public dans cette Province, ainsi que de leur valeur, fourni par le ci-devant Arpenteur-Général, d'après lequel il appert qu'il reste en main, de terres arpentées:—

Neuvième Rapport du Comité des Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphie.

DANS LE HAUT-CANADA.

1,400,000 acres à 4s.	£280,000	0	0
Montant dû pour Scrip vendu	30,000	0	0
	£310,000	0	0
1,421,440 acres au nord du bloc de <i>Huron</i> , non arpentés, à 7s. 6d.	533,040	0	0
7,697,920 acres au nord des Districts de <i>Colborne</i> , <i>Victoria</i> , <i>Midland</i> , <i>Bathurst</i> et <i>Dalhousie</i> , à 2s. 6d.	962,240	0	0

10,519,360 acres £1,805,280 0 0  
 (Dédaction faite de 4,472,960 acres de mauvaise terre.)

DANS LE BAS-CANADA.

3,314,707 acres arpentés à 2s. 6d.	414,338	7	6
8,500,000 acres, non arpentés, en arrière des Seigneuries, à 2s. 6d.	1,062,500	0	0
6,000,000 acres au nord-est du District de <i>Québec</i> , à 3s.	900,000	0	0
750,000 acres du sud-est de <i>St. François</i> , et partie de <i>Québec</i> , à 4s.	150,000	0	0
(Dédaction faite de 592,293 acres de mauvaise terre.)			

29,084,067 acres en tout, formant un Total de £4,432,118 7 6

Il est proposé d'approprier ce Capital d'une manière inaliénable pour le support d'Ecoles Elémentaires et de Bibliothèques de Townships.

Il est proposé de plus d'emprunter de la *Grande-Bretagne*, sur le crédit de ce Capital, £2,500,000, à l'intérêt de cinq pour cent (équivalent à £125,000 par année,) lequel serait remboursé à même le produit de la vente de ces terres seulement. Pour garantir le prix de vente il faut les vendre à des Compagnies Privées en blocs; ou si l'on en dispose en faveur des individus en plus petites quantités. Les frais entraînés par ces ventes ne devraient pas excéder 6 pour cent du prix d'achat, et à mesure que le produit des ventes serait réalisé, le montant de l'emprunt dont il s'agit serait remboursé.

Il est proposé de prêter la somme d'argent ainsi emprunté pour construire des Chemins de Fer et d'autres améliorations dans différentes parties de la Province, et fournir du travail sur iceux aux émigrés à mesure qu'ils arriveront; comme par exemple les suivans, savoir:—

1. *Halifax* à *Québec*
2. *Québec* à *Montréal*.
3. *Portland* à *Montréal*.
4. *Montréal* à *Kingston*.
5. *Kingston* à *Toronto*.
6. *Toronto* à *Hamilton*.
7. Le *Grand Occidental*.
8. Le Chemin de Fer de *Toronto* à *Godérich*.

ou tout autre Chemin de Fer ou autre amélioration publique qui sera par la suite incorporé ou décidé, sous les conditions suivantes:—

Aussitôt qu'une Compagnie ayant pour objet la construction de quelqu'un de ces Chemins de Fer ou autres améliorations sera régulièrement organisée, et

Neuvième  
Rapport du  
Comité des  
Chemins à  
Lisses et Li-  
gnes de Télé-  
graphe.

qu'un versement de dix pour cent aura été fait, une somme égale au montant de ce versement lui sera prêté sur ce Fond des Ecoles; les intérêts seront payés semi-annuellement au profit de ce Fond.

Cette méthode procurerait à la Province et à la Métropole les avantages suivans:—

1o. Les seuls Capitaux que possède un pays nouveau sont les terres, qui jusqu'ici, en ce qui regarde cette Province ont été gaspillées sans qu'un seul louis ait été versé dans le Trésor; ces biens seront convertibles en Chemins de Fer, et leur produit sera utilisé.

2o. Les revenus formeront un fonds suffisant pour payer des Instituteurs, répandra l'instruction jusque dans les parties les plus reculées de la Province, la mettre à la portée de chaque homme, et former une classe ou race d'hommes tout-à-fait différente à la prochaine génération.

3o. L'emprunt de £2,500,000 de la *Grande-Bretagne* sur le garantie de ce Capital, assurera de l'emploi aux Emigrés sur les Ouvrages Publics sans aucune dépense pour la Métropole qui a la garantie de ces terres, sur la vente desquelles les intérêts et même le capital devront être remboursés sans imposer aucune charge au Trésor Provincial. Ces ouvrages seront sous la direction de Compagnies privées, ce qui décharge le Gouvernement Impérial ou Provincial.

4o. En prêtant l'argent ainsi emprunté, à des Compagnies de Chemin de Fer ou autres, c'est un meilleur moyen de les faire bien administrer que de les mettre entre les mains d'Agens du Gouvernement. En limitant les avances à une somme égale à celle qui aura été versée, on assure le capital, vu que les ouvrages seront commencés par des individus qui y risquent leur propre argent sans espoir de remboursement: et ces Chemins avec cet encouragement, entreront en activité à l'époque la plus rapprochée possible, sans courir le risque de perdre complètement son capital en le dépensant à des ouvrages improductifs; et l'usage de ce capital appartiendra également à toutes les parties de la Province.

5o. En un mot, ce système assure la formation d'un fonds pour l'Education et des Bibliothèques, un fonds pour la construction des Chemins de Fer et autres améliorations, et procure du travail aux Emigrés de la manière la plus économique sans gaspiller les capitaux de la Métropole ou de la Colonie.

La Compagnie du Chemin de Fer de *Toronto et Goderich*, qui demande aujourd'hui un Acte d'Incorporation, propose de construire un Chemin de Fer à travers une partie considérable du Domaine de la Couronne située à l'Ouest du District de *Home*, et d'acheter des terres sur une largeur de cinq milles tout le long de cette ligne de Chemin. Par l'appropriation de 400,000 acres de ces terres, telle qu'évaluées par le Rapport du Comité Spécial de 1845, l'accroissement de valeur du reste produite par la construction de ce Chemin augmenterait considérablement le fonds que l'on retirerait de ces terres, et faciliterait l'établissement de cette partie du pays. La quantité de terres de ce bloc est estimée à 1,844,200 acres, évalués à 7s. 6d. par acre ou £691,575; et votre Comité est d'avis que 400,000 acres de ces terres immédiatement adjacentes aux 400,000 qu'on suppose pour les fins de ce calcul, affectés à la dite Compagnie, se vendraient, après la construction du Chemin en question, 20s. par acre, ou..... £400,000  
Et que le reste de ce bloc, ou 1,044,200 acres, se vendraient également 15s. par acre, égal à..... 783,150  
Lesquels, avec 400,000 acres mis à part, à 7s. 6d. .... 150,000

D'où il appert que la valeur du Domaine à l'Ouest du District de *Home* est de £1,333,150 Ce qui indique une augmentation de valeur sur l'évaluation de 7s. 6d. par acre de £641,575

Votre Comité est aussi d'avis que les facilités que la construction du Chemin susdit offrirait pour l'établissement de cette partie de la Province, permettraient de vendre la totalité de ce bloc dans l'espace de quelques années; et qu'ainsi, au moyen de cette seule portion du Domaine Public, la plus grande partie de l'emprunt de £2,500,000 que l'on propose d'effectuer serait liquidé.

Neuvième  
Rapport du  
Comité du  
Chemins à  
Lisses et Li-  
gnes de Télé-  
graphe.

*Ordonné*, Que le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin d'*Etobicoke* et de la Sixième Ligne de *Mono* soit grossoyé.

Bill relatif au  
Chemin d'*E-*  
*tobicoke* et  
*Mono*.

*Ordonné*, Que mille exemplaires du Rapport que le Surintendant des Ecoles du *Haut-Canada* a fait sur l'Instruction Elémentaire Publique, et le Rapport sur les moyens qu'on a pris pour établir une Ecole Normale pour le *Haut-Canada*, soient imprimés en forme de Pamphlet, pour une distribution générale.

Instruction  
Elémentaire et  
Ecoles Nor-  
males, (H. C.)

Sur motion de l'Honorable Procureur-Général *Badgley*, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*,

*Ordonné*, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour faciliter la Commutation des terres en roture, dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférens jusqu'ici à ces Commutations," soient maintenant pris en considération.

Bill relatif à la  
Commutation  
des terres dans  
le Domaine de  
la Reine.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, comme suit:—

Feuille 2, ligne 18. Après "Acte" insérez "pourvu toujours que la Seigneurie de *Sorel* sera expressément exceptée des dispositions et de l'opération de cet Acte."

Feuille 2, ligne 46. Après "*Québec*" insérez "ou dans."

Feuille 2, ligne 47. Retranchez depuis "ou" jusqu'à "*Henry*," tous deux inclusivement.

Feuille 3, ligne 30. Après "*Québec*" insérez "ou."

Feuille 3, ligne 30. Retranchez depuis "ou" jusqu'à "*Henry*" dans la ligne 31, tous deux inclusivement.

Feuille 3, ligne 32. Après "*Québec*" insérez "ou."

Feuille 3, ligne 32. Retranchez depuis "ou" jusqu'à "*Henry*" dans la ligne 33, tous deux inclusivement.

L'Honorable Procureur-Général *Badgley* a proposé, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*. Que cette Chambre concourt dans les amendemens que le Conseil Législatif a faits au dit Bill.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Boulton*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Christie*, *Cummings*, *Drummond*, *Duggan*, *Foster*, *Gowan*, *Hale*, *Luntier*, *Macdonald*, de KINGSTON, *Monro*, *Papineau*, *Petrie*, *Robinson*, *Sherwood*, de BROCKVILLE, *Stewart*, de PRESCOTT, *Viger* et *Woods*.—(21.)

CONTRE.

Messieurs *Armstrong*, *Aylwin*, *Baldwin*, *Cameron*, de LANARK, *Chauveau*, *Conger*, *DeWitt*, *Dickson*, *Ermatinger*, *Fournier*, *Guillet*, *Jessup*, *Jobin*, *LaFontaine*, *Laurin*, *Lemieux*, *LeMoine*, *Leslie*, *Lyon*, *Macdonell*, de STORMONT, *Merritt*, *Méthoi*, *Moffatt*, *Morin*, *Powell*, *Price*, *Rousseau*, *Smith*, de WENT-

WORTH, Stewart, de Bytown, Webster et Williams.—  
(31.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Sur motion de l'Honorable Procureur-Général  
*Badgley*, secondé par l'Honorable M. *Viger*,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil  
Législatif au Bill intitulé: "Acte pour incorpo-  
" rer les membres de la Profession Médicale,  
" dans le *Bas-Canada*, et régler l'étude et la  
" pratique de la Médecine et de la Chirurgie en  
" cette Province," soient maintenant pris en  
" considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre  
les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, comme  
suit:—

Feuille 5, ligne 7. Après "qualification" insérez  
Clause (A.)

Clause (A.) " Pourvu toujours, et qu'il soit statué,  
" Que toute personne qui a obtenu, ou obtiendra ci-  
" après un Degré ou un Diplôme en Médecine dans  
" quelque Université ou Collège des Domaines de Sa  
" Majesté, aura droit au dit certificat sans être exa-  
" miné quant à sa qualification."

Feuille 5, ligne 36. Après "pratique" insérez  
" Pourvu toujours, que les dites règles ne seront pas  
" contraires aux dispositions de cet Acte."

Feuille 5, ligne 42. Retranchez depuis " Pourvu"  
jusqu'à " licence" dans la ligne 45, tous deux inclu-  
sivement.

Feuille 6, ult. Retranchez depuis " ou" jusqu'à  
" langue" dans la Feuille 7, ligne 1, tous deux inclu-  
sivement.

Feuille 7, ligne 18. Retranchez " Président Sié-  
" geant (*Chairman*)" et insérez " Président."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau,  
ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général  
*Badgley* reporte le dit Bill au Conseil Législatif,  
et informe leurs Honneurs que cette Chambre a  
adopté leurs amendemens.

Ordonné, Que le Bill pour permettre aux Syndics  
de l'Eglise Baptiste Calviniste de la Ville de  
*Perth*, de vendre et céder partie d'un certain  
terrain qu'ils possèdent, maintenant soit grossoyé.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compagnie  
du Chemin de Madriers de *Pickering* et  
*Markham*, tel que rapporté par le Comité Per-  
manent des Chemins et Ponts, soit renvoyé à un  
Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer certaines  
personnes sous le nom de la Compagnie du  
Chemin de Madriers de *Streetsville*, tel que rap-  
porté par le Comité Permanent des Chemins et  
Ponts, soit renvoyé à un Comité de toute la  
Chambre, Lundi prochain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer certaines  
personnes sous le nom de Compagnie du Chemin  
de *Cobourg* et *Port Hope*, tel que rapporté par  
le Comité Permanent des Chemins et Ponts, soit  
renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Lundi  
prochain.

Ordonné, Que le Bill pour expliquer un Acte passé  
dans la huitième année du règne de Sa Majesté,  
intitulé: " Acte pour amender un Acte passé  
" dans la sixième année du règne de feu Sa Ma-  
" jesté le Roi *George* Quatre, intitulé: Acte  
" pour incorporer la Compagnie du Chemin de  
" Fer de la Cité de *Toronto* et du *Lac Huron*,"  
tel que rapporté par le Comité Permanent des  
Chemins à Lisses et Lignes de Télégraphe, soit  
renvoyé à un Comité de toute la Chambre, Lun-  
di prochain.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Compa-  
gnie du Chemin de *Cobourg* et *Grafton*, tel que  
rapporté par le Comité Permanent des Chemins  
et Ponts, soit renvoyé à un Comité de toute la  
Chambre, Lundi prochain.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie du  
Chemin de  
Cobourg et  
Grafton.

L'Honorable M. *Morin* a proposé, secondé par M.  
*Drummond*, Que le Bill pour construire un Pont sur  
le Fleuve *St. Laurent*, entre aucune partie de l'Isle  
*St. Hélène* et le pied des Rapides de *Lachine*, tel  
que rapporté par le Comité Permanent des Chemins  
et Ponts, soit renvoyé à un Comité de toute la Cham-  
bre, ce jourd'hui.

Bill relatif au  
Pont sur le St.  
Laurent.

L'Honorable M. *Baldwin* a proposé en amende-  
ment, secondé par M. *Ermatinger*, Que les mots  
" ce jourd'hui" soient retranchés de la dite motion,  
et les suivans substitués, " Lundi prochain."

La question ayant été mise sur la motion d'amende-  
ment, il s'en est suivi une division; et la dite mo-  
tion a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion  
principale, telle qu'amendée, elle a été adoptée par la  
Chambre, et

Ordonné, En conséquence.

Ordonné, Que la Réponse à une Adresse de cette  
Chambre, au sujet des Péages perçus au Havre  
de *Windsor*, soit imprimée pour l'usage des  
membres de cette Chambre.

Havre de  
Windsor.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer *Henry John*  
*Boulton*, Ecuyer, et autres, sous les nom et rai-  
son de Compagnie du Chemin à Lisses de *To-*  
*ronto* et *Goderich*, tel que rapporté par le Co-  
mité Permanent des Chemins à Lisses et Lignes  
de Télégraphe, soit renvoyé à un Comité de  
toute la Chambre, Lundi prochain.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie du  
Chemin à Lis-  
ses de Toronto  
à Goderich.

Ordonné, Que le Bill pour incorporer la Ville de  
*William-Henry*, tel que rapporté par le Comité  
Permanent des Bills Privés, soit renvoyé à un  
Comité de toute la Chambre, Lundi prochain.

Bill pour in-  
corporer la  
Ville de Wil-  
iam-Henry.

Sur motion de M. *Webster*, secondé par M.  
*Stewart*, de *Prescott*,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil  
Législatif au Bill intitulé: " Acte pour incor-  
" porer certaines personnes sous le nom de Com-  
" pagnie du Chemin de *Guelph* et *Dundas*,"  
soient pris maintenant en considération.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie du  
Chemin de  
Guelph et  
Dundas.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre  
les dits amendemens en considération.

Et les amendemens ont été lus, comme suit:—

Feuille 1, ligne 6. Retranchez depuis "*Waterloo*"  
jusqu'à " et" dans la ligne 7.

Feuille 1, ligne 18. Après " que" insérez "*James*  
*B. Marden*, *Walter Colcleugh*, *John Weir*, *William*  
*Miller*, (de *Flamborough* Ouest,) *William M. Kind-*  
*lay*, (du même endroit)"

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau,  
ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que M. *Webster* reporte le dit Bill au  
Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que  
cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Résolu, Qu'il soit nommé un Comité Spécial de  
trois membres, composé de l'Hon. Procureur-  
Général *Badgley*, l'Hon. M. *Moffatt* et M. *Chris-*  
*tie*, pour préparer et rédiger des raisons à offrir  
au Conseil Législatif, dans une conférence, pour  
lesquelles la Chambre ne concourt pas aux amende-  
mens faits par leurs Honneurs au Bill intitulé:  
" Acte pour faciliter la Commutation des terres  
" en roture, dans le Domaine de la Reine, en  
" celle de franc et commun socage, et pour évi-  
" ter les délais et les dépenses inutiles, afférens  
" jusqu'ici à ces Commutations."

Bill relatif à la  
Commutation  
des terres  
dans le Do-  
maine de la  
Reine.

Bill relatif à la  
Profession Mé-  
dicale.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie du  
Chemin de  
*Pickering* et  
*Markham*.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie du  
Chemin de  
*Streetsville*.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie du  
Chemin de  
*Cobourg* et  
*Port Hope*.

Bill pour ex-  
pliquer un  
Acte qui  
amende l'Acte  
du Chemin à  
Lisses de To-  
ronto et du  
*Lac Huron*.

Bureaux de la  
Chambre.

M. *Christie* a proposé de résoudre, secondé par M. *DeWitt*, Qu'il soit nommé un Comité Spécial, composé de M. *Christie*, M. *DeWitt*, M. *Williams*, M. *Gowan* et M. *Rousseau*, pour faire une Enquête et un Rapport sur l'état des Bureaux de cette Chambre, l'assistance et la diligence des divers Employés et Ecrivains de ces Bureaux, particulièrement durant la dernière vacance, et si l'ordre de cette Chambre du 5 Juin 1846, qui exige que tous les Officiers de cette Chambre (y compris le Greffier et l'Assistant-Greffier) doivent compléter et terminer tout l'ouvrage et les affaires de l'année, et que les travaux à faire durant la vacance, seront autant que possible repartis par le Greffier entre les Officiers sous ses ordres, de manière à assurer leur exécution en tems opportun, a été observé, et, si non, des raisons pour lesquelles on y a désobéi, avec pouvoir d'envoyer querir papiers, personnes et records.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative, et

*Résolu*, En conséquence.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, secondé par l'Honorable Procureur-Général *Badgley*,

Bill pour  
amender l'Ac-  
te des Ecoles,  
(H. C.)

*Ordonné*, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour amender l'Acte des Ecoles Élémentaires dans le Haut-Canada," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus, et sont comme suit:—

Feuille 2, ligne 5. Après "pro tempore" insérez "pourvu de plus que les Présidens et Membres des dits Bureaux de Syndics, rempliront leurs fonctions en cette qualité, gratuitement."

Feuille 2, ligne 15. Après "Trésorier" insérez "pourvu toujours qu'aucune disposition contenue dans le présent Acte ne s'étendra ou ne sera interprétée de manière à s'étendre aux deniers ainsi prélevés ou accordés pour les Ecoles Communes dans le cours de la présente année."

Feuille 2, ligne 31. Après "situé" insérez "et pourvu aussi, que toutes terres, maisons, ténemens et propriétés de tous genres, dont le Conseil de District de tout District peut être maintenant investi pour les fins d'une Ecole-Modèle dans la dite Cité ou Ville incorporée, demeureront entre les mains du dit Conseil de District."

Feuille 2, ligne 37. Après "quelconque" insérez "et dont la Corporation de la dite Cité ou le Bureau de Police de la dite Ville pourra être investi, en vertu des dispositions de cet Acte."

Feuille 4, ligne 33. Retranchez depuis "nonobstant" jusqu'à "et" dans la ligne 44.

Feuille 5, ligne 6. Retranchez depuis "Conseil" jusqu'à "et" dans la ligne 19.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de l'Honorable M. *Baldwin*, secondé par M. *Price*,

Adjudant-  
Général de  
Milice.

*Ordonné*, Qu'il soit donné une Instruction au Comité Spécial auquel ont été renvoyés les Comptes et États qui ont rapport aux Recettes et Dépenses Publiques du Fonds consolidé des Revenus

de la Province du *Canada*, pour l'année 1846, de faire un Rapport Spécial des paiemens y mentionnés, qui doivent être faits au ci-devant Adjudant-Général de Milice pour le *Bas-Canada*, et au ci-devant Adjudant-Général de Milice pour le *Haut-Canada*.

Adjudant-  
Général de  
Milice.

M. *Stewart*, de *Bytown*, a proposé, secondé par M. *Cameron*, de *Lanark*, Que cette Chambre court dans le Rapport du Comité Spécial auquel a été renvoyé le Rapport de *Thomas C. Keefer*, et documens qui l'accompagnent, relativement au Chemin de *Bytown* et *Hatfield*.

Chemin de  
Bytown et  
Hatfield.

M. *Petrie* a proposé en amendement, secondé par M. *Williams*, Que tous les mots après "que" dans la dite motion, soient retranchés, et les suivans substitués: "le Rapport du Comité Spécial, auquel a été renvoyé le Rapport de *Thomas C. Keefer*, et documens qui l'accompagnent, relativement au Chemin de *Bytown* et *Hatfield*, soit maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre."

La question ayant été mise sur la motion d'amendement, il s'en est suivi une division, et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

La question ayant été alors mise sur la motion principale, telle qu'amendée, elle a été adoptée par la Chambre, et

La Chambre s'est, en conséquence, formée en ledit Comité.

M. *Monro* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil.

Message du Conseil Législatif, par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

Message du  
Conseil Légis-  
latif.

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement:—

Bill intitulé: "Acte pour amender l'Acte pour accorder des secours aux Victimes des incendies à Québec."

Bill relatif aux  
Débentures des  
Incendies de  
Québec.  
Bill des Sub-  
sides.

Bill intitulé: "Acte pour approprier les sommes y mentionnées, aux fins de défrayer certaines dépenses du Gouvernement Civil, pour l'année mil huit cent quarante-sept, et certaines autres dépenses au paiement desquelles il n'est pas autrement pourvu."

Bill intitulé: "Acte pour mettre en vigueur et étendre l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin et Havre de *Humber*."

Bill relatif au  
Havre et Che-  
min de  
Humber.

Bill intitulé: "Acte pour régler les devoirs entre les Maîtres et Serviteurs, et pour d'autres fins y mentionnées." Et aussi,

Bill relatif aux  
Maîtres et  
Serviteurs.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour établir des réglemens au sujet de l'engagement des Matelots," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Bill relatif aux  
Matelots.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour pourvoir à la cotisation des biens-meubles et immeubles dans la Ville de *Prescott*, suivant leur valeur annuelle, et pour d'autres fins," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre.

Bill pour in-  
corporer  
Prescott.

Et ensuite il s'est retiré.

*Ordonné*, Que les Ordres du jour, dont il n'a pas été disposé, soient remis à demain, dans l'ordre dans lequel ils sont actuellement.

Ordres du jour  
remis.

Alors, sur motion de M. *Williams*, secondé par M. *Lantier*,

La Chambre s'est ajournée à Lundi prochain, à dix heures, A. M.

Lunæ, 26<sup>o</sup> die Julii.ANNO 11<sup>o</sup> VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

10 à horâ, A. M.

Pétitions pré-  
sentées.

LES Pétitions suivantes ont été séparément pré-  
sentées, et mises sur la table:—

Par M. *Cummings*,—la Pétition de *William Lowell*, et autres, de *Drummondville*, et ses environs.

Par M. *Sherwood*, de *Brockville*,—la Pétition de *Thomas Johnston* et *John Miller*, Syndics des Ecoles du Township de *Chinguacousy*.

Bill relatif à  
l'Eglise Cal-  
viniste de  
Perth.

Un Bill grossoyé pour permettre aux Syndics de l'Eglise Baptiste Calviniste de la Ville de *Perth*, de vendre et céder partie d'un certain terrain qu'ils possèdent maintenant, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour permettre aux Syndics de l'Eglise Baptiste Calviniste de la Ville de *Perth* de vendre et céder certaines parties du terrain qu'ils possèdent maintenant."

**Ordonné**, Que M. *Cameron*, de *Lanark*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill pour in-  
corporer le  
Chemin d'E-  
tobicoke et de  
Mono.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin d'*Etobicoke* et de la sixième ligne de *Mono*, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. *Duggan* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie de  
Québec pour  
l'exploitation  
des Mines du  
Lac Supérieur.

Un Bill grossoyé pour incorporer l'Association de *Québec* pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que l'Honorable M. *LaFontaine* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour les Pétitions suivantes ont été lues:—

De *William Edwards*, et autres, du Comté de *Russell* et de *George Silver*, et autres, de *Beamsville*, et ses environs; demandant que les Bills proposés relativement à l'Université de *King's College* ne soient point passés, que l'instruction théologique soit exclue de la dite Université, et qu'elle soit ouverte à toutes les classes sans restriction.

De *Robert Reid*, et autres, de la Cité de *Kingston*; demandant que les Bills proposés pour partager la dotation de l'Université de *King's College* ne soient point passés, et qu'il ne soit fait aucun partage de la dite dotation entre les différens corps religieux.

De *George H. Ryland*, Ecuyer, Régistrateur du Comté de *Montréal*; exposant l'état imparfait où se trouvent les archives et les livres du dit Bureau, et demandant qu'il soit pris des mesures pour les mettre à l'abri des conséquences qui peuvent en résulter.

Du Conseil Municipal de la Paroisse de *St. Jean-Baptiste*, de *Nicolet*; demandant que la Loi actuelle des Conseils Municipaux soit continuée, et que les Bills que l'on propose pour les amender soient rejetés.

Sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Hale*.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir faire mettre devant cette Chambre, copies de toutes communications entre *J. W. Dunscomb*, Ecuyer, contrôleur des Douanes, et le Capitaine *Vidal*, Collecteur au *Port Sarnia* dans le *Haut-Canada*, au sujet de l'importation d'une cargaison de blé destinée à être mis en farine en entrepôt (après la passa-

tion de l'Acte qui établit l'entrepôt, et avant que la Loi fût en vigueur) appartenant à *Malcolm Cameron*, Ecuyer, Marchand à *Port Sarnia*, et membre de cette Honorable Chambre; également pour prier Son Excellence de faire mettre sous les yeux de cette Chambre, des copies de toutes communications entre le Gouvernement et *John Cameron*, Ecuyer, ci-devant Collecteur au Port de la *Rivière-aux-Raisins*, (*Lancaster*) au sujet de la nécessité de résider à son poste, et de sa destitution de son emploi.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Adresse rela-  
tive au Collec-  
teur de Doua-  
ne aux Ports  
Sarnia et de la  
Rivière-aux-  
Raisins.

L'Honorable Procureur Général *Badgley*, du Comité Spécial nommé pour préparer et rédiger des raisons à offrir au Conseil Législatif, dans une conférence, pour lesquelles la Chambre n'a pas concouru aux amendemens faits par leurs Honneurs au Bill intitulé: "Acte pour faciliter la Commutation des terres en roture, dans le Domaine de la Reine en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférens jusqu'ici à ces Commutations," a fait rapport que le Comité avait préparé des raisons, en conséquence; lesquelles raisons ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre; et elles sont comme suit:—

1<sup>o</sup> Parce que les Seigneuries du *Bas-Canada*; et particulièrement les Terres de la Couronne, tenues en roture, tombent sous les dispositions du Statut Impérial, 3<sup>o</sup> Geo. 4, chap. 117, lequel est un Acte spontané de la Législature Impériale, et auquel le présent Acte n'est que supplémentaire, et en vertu des dispositions duquel de nombreuses Commutations ont eu lieu.

2<sup>o</sup> Parce que l'exemption de la Seigneurie de *Sorel*, possédée par le Département de l'Ordonnance, comme branche du service de Sa Majesté, et appartenant ainsi virtuellement à la Couronne, serait une injustice faite aux Tenanciers de la dite Seigneurie, comparées aux autres Tenanciers des Seigneuries du Domaine de la Reine, en empêchant la Commutation des charges féodales qui pèsent sur leurs propriétés; et parce que cette exemption serait une violation ouverte du Statut Impérial, qui s'applique en général à toutes les propriétés Seigneuriales du *Bas-Canada*, et elle aurait de plus un mauvais effet en retardant les différentes Commutations des Tenures Féodales et Seigneuriales dans cette Province.

**Résolu**, Qu'il soit demandé une Conférence avec l'Honorable Conseil Législatif, à l'effet de lui communiquer les raisons qui ont induit cette Chambre à ne pas concourir aux amendemens faits par leurs Honneurs au Bill intitulé: "Acte pour faciliter la Commutation des terres en roture, dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférens jusqu'ici à ces Commutations."

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur Général *Badgley* se rende au Conseil Législatif, et demande la dite Conférence.

M. *Macdonell*, de *Dundas*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour abroger les Actes y mentionnés, et amender la Loi qui pourvoit à l'établissement d'Autorités Locales et Municipales dans le *Bas-Canada*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

**Ordonné**, Que le dit Bill tel qu'amendé soit grossoyé.

Bill relatif à la  
Commutation  
des Terres  
dans le Do-  
maine de la  
Reine.Bill relatif aux  
Autorités, Mu-  
nicipales,  
(B. C.)Adresse rela-  
tive au collec-  
teur de Doua-  
ne aux Ports  
Sarnia et de la  
Rivière-aux-  
Raisins.

Bill relatif aux Recensement.

M. *Méthot*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour faire le recensement du *Canada* et obtenir certains renseignements statistiques qui s'y rapportent, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour faire le recensement du *Canada*, et obtenir certains renseignements statistiques qui s'y rapportent, a été lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour faire le recensement de cette Province, et obtenir certains renseignements statistiques qui s'y rapportent."

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général *Badgley* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Mutuelle de Niagara.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance Maritime du District de *Niagara*, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill pour incorporer la Compagnie d'Assurance du Canada.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer une nouvelle Compagnie d'Assurance, sous le nom de "la Compagnie d'Assurance de la Province du *Canada*," étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif à la Comparation des Témoins, (B. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte relatif à la comparation des témoins devant les Magistrats, dans le *Bas-Canada*, étant lu;

Ordonné, Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.

Bill relatif au Pont de P. Vieau, et autres.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser *Pierre Vieau, Louis Lahaise* et *Joseph Brien dit Desrochers*, à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*, entre la Paroisse de la *Visitation* et l'Isle *Jésus*, fixer les taux de péages qui seront perçus, et établir des réglemens relativement au dit Pont, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Macdonell*, de *Stormont*, a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Macdonell*, de *Stormont*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Bill pour incorporer la Compagnie de Montréal pour l'exploitation des Mines.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie de *Montréal* pour l'exploitation des Mines, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Boulton* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Boulton* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique du Nord, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Sherwood*, de *Brockville*, a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Sherwood*, de *Brockville*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre et d'Argent du Lac *Huron*, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Gowan* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Gowan* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser *Pascal Persillier dit Lachapelle*, à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*, dans le District de *Montréal*, prescrire les taux auxquels il sera permis de passer sur le dit Pont, et établir d'autres réglemens à cet égard, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Prince* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Prince* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill grossoyé, du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour autoriser les Marguilliers de l'Eglise *St. Pierre* à *Brockville*, à vendre un lot de terre y mention-

né, et d'en employer le produit à l'érection d'un Presbytère pour le Ministre de la dite Eglise, sur un lot qui doit être transporté à cet effet à l'Evêque de *Toronto*," étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence.

Ordonné, Que le dit Bill soit maintenant lu pour la troisième fois.

Le dit Bill a été, en conséquence, lu pour la troisième fois.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. *Gowan* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé sans amendement.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour ériger un nouveau District qui sera appelé le District de *Peel*, à même certaines parties des Districts de *Huron* et *Wellington*, dans la Province du *Canada*, et pour les autres fins y mentionnées, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour révoquer un certain Acte y mentionné, et pour changer et modifier la Charte de l'Université de *King's College*, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le "Bureau de la dotation de l'Université," pour l'investir de certaines propriétés, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de cuivre et d'argent du Lac Huron.

Bill relatif au Pont de Lachapelle.

Bill relatif au Presbytère de Brockville.

Bill pour ériger le District de Peel.

Charte de King's College.

Bill relatif à la dotation de l'Université.

Bill relatif aux  
Ecoles de  
Grammaire,  
(H. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et refondre les Lois relatives aux Ecoles de Grammaire dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif aux  
Maisons de  
Prévention.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour établir des Maisons de Prévention et de Correction dans les Villes et Villages non-incorporés, dans le *Canada-Ouest*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Wilson* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Wilson* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill pour éri-  
ger le District  
de Grenville.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour diviser le District de *Johnstown*, et pour ériger le Comté de *Grenville* en un nouveau District, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif aux  
Arpenteurs,  
(B. C.)

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour remettre en vigueur un certain Acte y mentionné, concernant les Arpenteurs et l'Arpentage des Terres dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Lantier* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Lantier* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif au  
Chemin de  
Fer de  
Montréal et de  
la Ligne Pro-  
vinciale.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer qui relie *Montréal* à la Ligne Provinciale, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Leslie* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Leslie* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Alors sur motion de M. *Gowan*, secondé par M. *Foster*,

La Chambre s'est ajournée à quatre heures, P. M.

4 à horâ, P. M.

Bill relatif au  
Chemin à Lisses  
du St.  
Laurent et de  
l'Atlantique.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin à Lisses du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, et pour étendre les pouvoirs de la dite Compagnie, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Jessup* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Jessup* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour régler la construction des Télégraphes Electro-Magnétiques dans cette Province, et empêcher de les détruire ou endommager, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Wilson* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Wilson* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir,

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electrique de *Montréal*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Macdonald*, de *Glengary*, a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Macdonald*, de *Glengary*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Ville de *Brantford*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Powell* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Powell* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Message du Conseil Législatif par *John Fennings Taylor*, Ecuyer, l'un des Maitres en Chancellerie :—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendemens :—

Bill intitulé : " Acte pour incorporer la Société d'Agriculture du *Bas-Canada*."

Bill intitulé : " Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie du Chemin de Madriers du *Port Crédit* et *Huronario*."

Bill intitulé : " Acte pour permettre de payer l'allocation des Ecoles aux Instituteurs du District de *Bathurst*, pour l'année mil huit cent quarante-cinq, nonobstant qu'il n'ait été fait aucune répartition pour les Ecoles dans le dit District pendant la dite année."

Bill intitulé : " Acte pour l'Incorporation de la Société d'Agriculture du *Haut-Canada*."

Bill intitulé : " Acte pour faciliter la preuve de la Charte et de l'Acte d'Incorporation de la Compagnie des Terres de l'Amérique Britannique."

Bill relatif au  
Chemin à Lisses  
du St.  
Laurent et de  
l'Atlantique.

Bill relatif aux  
Télégraphes  
Electriques.

Bill relatif au  
Télégraphe de  
Montréal.

Bill pour in-  
corporer  
Brantford.

Message du  
Conseil Lé-  
gislatif.

Bill pour in-  
corporer la  
Société d'A-  
griculture du  
*Bas-Canada*.  
Bill relatif au  
Chemin de  
*Port Crédit* et  
*Huronario*.  
Bill relatif à  
l'argent des  
Ecoles du Dis-  
trict de *Ba-  
thurst* pour  
1845.

Bill pour in-  
corporer la  
Société d'A-  
griculture du  
*Haut-Canada*.  
Bill relatif à la  
Compagnie  
des Terres de  
l'Amérique  
Britannique.

Bill relatif aux Lignes latérales d'Osgoode.  
Bill relatif à l'emprisonnement pour dettes.  
Bill relatif à la Compagnie du Télégraphe de l'Amérique Britannique.  
Bill relatif à la Compagnie du Cimetière de Montréal.

Bill intitulé : "Acte pour déclarer le mode qui sera suivi pour tirer les lignes latérales du Township d'Osgoode, dans le Comté de Carleton."

Bill intitulé : "Acte pour amender la Loi de l'Emprisonnement pour Dette, dans le Haut-Canada."

Bill intitulé : "Acte pour incorporer l'Association du Télégraphe Electrique de l'Amérique Britannique du Nord." Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie du Cimetière de Montréal," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Bill relatif au Chemin de Bytown et Britannia.  
Bill relatif au Chemin de Lisses de Carillon et Grenville.  
Bill relatif aux Jurés, (B. C.)  
Bill relatif à la Commutation des Terres dans le Domaine de la Reine.

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de Carillon et Grenville," avec plusieurs amendemens, auxquels il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : "Acte pour régler le mode d'assigner les Jurés dans le Bas-Canada," avec un amendement, auquel il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif consent à la conférence demandée au sujet de ses amendemens au Bill intitulé : "Acte pour faciliter la Commutation des terres en roture, dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférens jusqu'ici à ces Commutations," et informe cette Chambre que les Directeurs de la part de sa Chambre seront les Honorables Messieurs Sullivan et Nelson, qui rencontreront le nombre de Directeurs requis par l'usage parlementaire, présentement, dans la Chambre de Comités du Conseil Législatif.

Et ensuite il s'est retiré.

**Résolu,** Qu'il soit nommé quatre Directeurs pour rencontrer les Directeurs nommés par l'Honorable Conseil Législatif au tems et lieu fixés pour tenir la conférence demandée sur les amendemens faits par leurs Honneurs au Bill intitulé : "Acte pour faciliter la Commutation des terres en roture, dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais afférens jusqu'ici à ces Commutations."

**Ordonné,** Que l'Honorable Procureur-Général Badgley, l'Honorable M. Moffatt, l'Honorable M. Morin et M. Christie, soient nommés Directeurs de la part de cette Chambre.

Alors les Directeurs se sont rendus à la Conférence ; et étant de retour :—

L'Honorable Procureur-Général Badgley a fait rapport, Que les Directeurs s'étaient rendus à la Conférence, et avaient remis les raisons pour lesquelles la Chambre ne concourt pas aux dits amendemens, et laissant le Bill et les amendemens dans les mains de leurs Honneurs.

Intention de Son Excellence de proroger la Chambre.  
M. l'Orateur a communiqué à la Chambre la lettre suivante :—  
Bureau du Secrétaire Civil,  
Montréal, 26 Juillet, 1847.

Monsieur,  
J'ai reçu l'ordre du Gouverneur Général de vous informer que c'est l'intention de Son Excellence, si l'état des affaires publiques le permet, de proroger la

Législature Provinciale Mercredi prochain, le 28 du courant, à quatre heures.

J'ai l'honneur d'être,  
Monsieur,  
Votre très obéissant et  
Humble serviteur,  
T. E. CAMPBELL, Major,  
Secrétaire Civil.

L'Honorable Orateur  
de l'Assemblée Législative.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie de Montréal pour l'Exploitation des Mines, a été lu la troisième fois.

**Résolu,** Que le Bill passe.

**Ordonné,** Que l'Honorable M. Moffatt porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour étendre et augmenter la représentation du Peuple de cette Province dans l'Assemblée Législative, étant lu ;

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Village de St. Hyacinthe, étant lu ;

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour assurer les titres aux biens-fonds de certaines personnes naturalisées en vertu du Statut du Bas-Canada, 1<sup>er</sup> Guill. 4, chap. 53, étant lu ;

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour suppléer à la preuve du titre à la propriété du Pont de péages de la Rivière Etchemin, et pour d'autres fins, étant lu ;

**Ordonné,** Que le dit Bill soit lu une seconde fois demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour conférer aux Villes et aux Villages du Canada-Ouest, qui ne sont point spécialement incorporés, certains pouvoirs collectifs y mentionnés, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en Comité.

M. Dewitt a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Dewitt a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

**Ordonné,** Que le dit Rapport soit reçu demain.

Message du Conseil Législatif par John Fenning Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—  
M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif n'insiste pas sur les amendemens qu'il a faits au Bill intitulé : "Acte pour faciliter la Commutation des terres en roture, dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun soccage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférens jusqu'ici à ces Commutations," auxquels l'Assemblée Législative n'a pas acquiescé.

Et ensuite il s'est retiré.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a fait rapport que, conformément à l'Ordre, il s'était rendu auprès de Son Excellence le Gouverneur Général, de la part de cette Chambre, avec les Adresses réunies des deux Chambres, au

Intention de Son Excellence de proroger la Chambre.  
Réponse à une Adresse.

Réponse à une Adresse. sujet des Lois de Navigation, en autant qu'elles concernent ou affectent cette Colonie, et qu'il avait plu à son Excellence de dire qu'elle transmettrait l'Adresse à Sa Majesté au Secrétaire d'Etat pour les Colonies, afin qu'elle puisse être mise au pied du trône.

Bill en faveur J. L. Beecher. L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser l'émission de Lettres Patentes en faveur d'Isaac Beecher, pour un Moulin perfectionné pour moudre l'Ecorce, étant lu ; La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Stewart, de Bytown, a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. Stewart, de Bytown, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement ; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Emigrés. L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant la Chambre, par ordre de son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 19 du présent, "représentant à Son Excellence les ravages alarmans que fait malheureusement la fièvre contagieuse aux abris des Emigrés, construits à l'embouchure du Canal de Lachine, et parmi les Emigrés qui arrivent d'en bas et s'y réunissent ; que la situation choisie pour les dits abris, et plus spécialement la pointe du Moulin à Vent, est, selon l'avis de cette Chambre, impropre et incommode pour recevoir et traiter convenablement les Emigrés, en même tems que l'existence d'une maladie contagieuse dans le voisinage immédiat de la principale route commerciale de la Cité, où se rendent journellement et sans pouvoir l'éviter un grand nombre de ses habitans, entraîne un danger imminent pour les habitans en général, et occasionne beaucoup de maladie et d'appréhension parmi le Public ; et pour prier Son Excellence de vouloir bien promptement faire prendre des mesures pour établir une Station au dessous de la Cité, plus facile d'accès et à d'autres égards mieux appropriée que la localité en question, pour servir de dépôt aux Emigrés, et diminuer par là la crainte de la contagion qui existe aujourd'hui," laquelle Réponse est comme suit :—

Le Gouverneur Général informe l'Assemblée Législative, en réponse à son Adresse du 19 Juillet, au sujet des Emigrés malades, que ceux qui ont été retenus par la maladie aux abris dont il s'agit, seront transportés ailleurs ; et que des instructions ont été données pour cesser d'occuper les abris situés à la pointe du Moulin à Vent, près de l'entrée du Canal Lachine. A l'égard du dernier paragraphe de l'Adresse qui se rapporte à l'établissement d'une autre Station de Quarantaine, sur un point situé au-dessous de Montréal, le Gouverneur Général transmet les Rapports suivans de la Commission des Emigrés et du Bureau Médical, d'où il résulte que cette mesure ne saurait être adoptée cet été, avec avantage pour le public.

Par ordre,

D. DALY,

Secrétaire.

Bureau du Secrétaire Provincial,

26 Juillet, 1847.

Les Commissaires des Emigrés ont l'honneur de faire rapport comme suit :—

Cette Commission est entrée en fonctions à un moment de grande excitation, lorsque le progrès de la maladie parmi les Emigrés arrivant aux abris, avait causé une appréhension générale.

C'était aussi une époque de grande confusion, par

suite de la mort récente de l'Agent des Emigrés pour ce port, et la maladie de plusieurs employés y compris le Médecin-en-chef des Emigrés.

Dans ces circonstances, les Commissaires furent autorisés à recevoir les Rapports des autorités chargées des abris, ainsi que celui du visiteur nommé en même tems qu'eux-mêmes, et à s'assurer d'après ces Rapports des autres arrangemens qu'il pouvait être nécessaire de faire.

Les Commissaires n'étaient pas autorisés à enlever tout-à-fait de Montréal le dépôt des Emigrés ; au contraire cette question leur paraissait avoir été décidée par le Gouvernement, par le fait de l'acquisition de quelques arpens de terre à la Pointe St. Charles, pour y bâtir des Hôpitaux, justement avant la nomination des Commissaires.

Néanmoins comme la question de la translation du dépôt des Emigrés à une Ile au-dessous de la Ville, a été amenée devant les Commissaires par un mémoire adressé à Son Excellence le Gouverneur Général, et par lui transmis aux Commissaires, elle a été la première qui a occupé leur attention, et s'ils savaient qu'il fût nécessaire d'adopter ou même de recommander ce plan, ils n'auraient pas manqué de le faire avant de prendre toute autre mesure. Néanmoins après un examen attentif et guidés par un sentiment profond de leur responsabilité, les Commissaires ont abandonné ce plan comme impraticable dans les circonstances actuelles, et ils ont décidé de faire en sorte de s'assurer tous ses avantages sans aucun de ses inconvéniens près de la Ville.

Comme cette décision a produit un grand mécontentement, les Commissaires prennent la liberté d'exposer brièvement quelques unes des raisons qui la leur ont fait adopter :—

1. Le besoin de nouveaux arrangemens sur une grande échelle était extrêmement pressant, mais il paraissait aux Commissaires futile d'entreprendre ces arrangemens à tems sur une Ile où il faudrait transporter au fur et à mesure tous les matériaux et ouvriers qui étaient nécessaires.

2. Le débarquement des Emigrés sur une Ile au-dessous de Montréal, n'aurait pas après tout débarassé la population résidente de tout contact avec eux, il leur faut toujours passer par la Cité.

Si on les apporte dans un bateau à vapeur pour être mis dans des bâtimens au Canal, il doit y avoir un lieu d'embarcation avec un abri comme aujourd'hui. Si des barges doivent être remorquées jusqu'à l'Ile afin d'y rembarquer les Emigrés, les Commissaires sont convaincus que les délais qui s'en suivraient seraient extrêmement dangereux et nuisibles, sans parler d'une grande augmentation de dépense tant pour les Emigrés qui paient leur passage que pour le Gouvernement. En effet, vu les difficultés que l'on éprouve constamment à se procurer des barges sur les lieux, les Commissaires sont d'avis que tout plan dont l'exécution dépendrait de l'envoi des barges à une Ile au bas du courant, serait impraticable.

Dans les années ordinaires, les trois quarts des Emigrés choisissent et soldent leurs propres moyens de transport, et achètent leurs propres provisions, et même cette année plus de la moitié de l'Emigration est placée dans des circonstances semblables.

Si ces co-sujets, dont la venue parmi nous est profitable à tous ceux qui y sont concernés, étaient retenus sur une Ile, ils seraient presque forcés de devenir dépendant du Gouvernement, en se trouvant dans l'impossibilité de faire des arrangemens pour eux-mêmes ; le seul moyen de remédier à cet inconvénient serait d'établir sur l'Ile des magasins qui leur fourniraient les provisions nécessaires, ou de leur permettre de débarquer à Montréal pour y faire leurs propres achats et arrangemens. La première de ces alternatives aurait l'effet de leur envoyer une partie de la Ville, et la seconde reviendrait à leur permettre de se répandre parmi les citoyens comme ci-devant — sans éviter la contagion d'aucune manière,

Emigrés.

On peut ajouter qu'un grand nombre d'Emigrés ont des affaires à régler à *Montréal*, si bien que dans tous les cas, il doit y avoir mélange des Emigrés avec les citoyens, à moins que les premiers ne soient traités de la manière la plus despotique; et même sur une Ile, sans une force imposante et une coercition violente, les Emigrés trouveront toujours moyen de s'échapper et de se rendre à la Ville, en traversant la population agricole de la côte. Et c'est une question de savoir jusqu'à quel point cette coercition est légale.

Ces considérations et plusieurs autres ont convaincu les Commissaires que l'isolement complet était impraticable, et ils étaient et sont encore persuadés que l'isolement partiel, tel que le demande seulement ou le permet la nature du cas, peut être obtenu près de la Cité, au moyen du plan simple et économique qui suit, plan qui a d'abord été adopté par les Commissaires, et qu'ils se persuadent de plus en plus être le meilleur dans les circonstances actuelles.

1. Au lieu de débarquer les Emigrés sur les quais, la partie la plus basse et la plus renfermée de la Ville, où ils sont exposés au contact des citoyens, et aux pièges des personnes mal disposées, et d'où ils ont un mille à faire en voiture à travers la Ville et les faubourgs, afin d'atteindre les abris des Emigrés, ils seront dorénavant débarqués à l'embouchure du Canal du côté le plus éloigné de la Ville (*Pointe du Moulin à Vent*), et là ils s'embarqueront dans des barges pour le *Canada-Ouest*, sans transport en voiture et sans avoir besoin d'entrer du tout dans la Cité. Afin que ce lieu de transbordement soit encore plus isolé qu'il ne l'est maintenant, il sera entouré d'une forte palissade avec des hommes de police stationnés aux portes pour empêcher les bagages, les lits etc., d'entrer dans la Ville aussi bien que les Emigrés, à l'exception de ceux qui sont propres et bien portant. Le lieu en question sera seulement un lieu de débarquement et d'embarquement, avec un toit en planches pour protéger les Emigrés contre le mauvais tems, pendant le peu d'heures qu'ils doivent y rester.

2. Les malades seront séparés des autres en débarquant et envoyés directement aux Hôpitaux aérés et spacieux, qui sont aujourd'hui presque achevés à la *Pointe St. Charles*, et un Médecin sera toujours présent au débarcadère, dans le cas où quelqu'un tomberait malade, avant de se rembarquer pour le *Canada-Ouest*—et le dit Médecin devra veiller à ce que ceux qui sont acheminés soient en bonne santé et ne soient pas trop foulés.

3. Ceux des Emigrés qui sont obligés d'attendre leurs parens malades, seront envoyés de suite aux meilleurs abris, au-delà du Pont *Wellington*; ils y seront enregistrés et y resteront, tant qu'il sera absolument nécessaire et pas plus longtems.

Au moyen de ces précautions, le débarcadère de la *Pointe du Moulin à Vent* se videra tous les jours, un ordre parfait sera introduit dans les abris où une partie des Emigrés demeurera temporairement, et les Hôpitaux seront entièrement distincts de ces deux endroits, aussi bien que des lieux où vont les citoyens.

Le seul obstacle à ce plan est la nécessité de débarquer les Emigrés des bateaux, mais quand même on ne pourrait faire disparaître cet inconvénient, il n'est pas comparable à celui de faire un mille en voiture comme il est arrivé jusqu'ici. Néanmoins les Commissaires suggèrent, que comme le flot de l'Emigration doit être permanent, on pourrait établir un quai permanent de ce point jusqu'à l'Écor, lequel serait consacré aux Emigrés.

Les Commissaires ne considèrent pas qu'ils sont appelés à discuter les mérites des différentes Iles recommandées pour le transbordement des Emigrés, d'autant plus qu'ils n'ont pas devant eux la description exacte de ces Iles; et qu'ils les croient toutes impropres, à l'exception peut-être de l'Ile; *St. Hélène*,

à cause des marais qui les couvrent en partie et de leur éloignement de la Ville.

(Signé)

Jno. E. MILLS,  
Maire.Président de la Commission des Emigrés.  
*Montréal*, 24 Juillet, 1847.

Les Médecins Commissaires, persévérant dans la conviction que les vues avec lesquelles ils se sont chargés du soin des Emigrés malades sous les abris sont exactes, et appuyés du témoignage uniforme des Médecins les plus habiles et les plus éclairés qui se sont occupés comme eux de rechercher la nature de la maladie qui a été récemment introduite dans ce Continent, outre les raisons déjà exprimées par eux, prennent la liberté de faire rapport comme suit:—

1. Ils n'hésitent pas à déclarer qu'ils sont d'opinion que l'existence d'une grande partie des seize cents malades qui sont maintenant aux abris serait mise en péril, sinon tout-à-fait sacrifiée, par toute tentative dont le but serait de les transporter à une distance du lieu où ils sont maintenant; tel étant le cas, quand même il serait fait un second établissement sur une des Iles que l'on a en vue, la Ville de *Montréal* serait encore exposée à tous les maux réels ou imaginaires, par la présence de plus de mille cas de fièvre dans son voisinage immédiat, dans les abris aujourd'hui occupés par les malades, et où il est impossible d'obtenir assez de place, une bonne ventilation, et l'attention convenable au traitement de ces cas.

2. Les nouveaux Hôpitaux situés à la *Pointe St. Charles* sont presque achevés, et dans deux ou trois jours ceux d'entre les malades qui peuvent être remués sans trop de danger pour eux-mêmes y seront transportés soigneusement. La situation et la construction de ces Hôpitaux sont admirablement adaptés au traitement de ces maladies et à l'isolation parfaite de leurs habitans.

3. Ils peuvent déclarer avec confiance que la distance de ces Hôpitaux de la Ville, les courans d'airs toujours variés causés par les rapiers situés au-devant et les vens dominans, détruisent totalement la possibilité de l'envahissement de la Ville par la contagion; et cette opinion est confirmée par le savant Rapport de l'Académie de Médecine de *New-York*, et l'opinion universelle de tous les membres de la Profession qui ont visité les nouveaux Hôpitaux.

4. Les Médecins Commissaires, malgré l'assistance de l'Ingénieur du Bureau des Travaux Publics avec tous les Ouvriers que la Ville pouvait fournir, ont trouvé impossible de terminer les arrangemens à la *Pointe St. Charles* en quinze jours; et à en juger par les difficultés qu'ils ont eu à surmonter dans le voisinage immédiat de la Ville, pour établir des habitations pour les seuls malades, ils peuvent assurer qu'il faudrait plus d'un mois pour construire des Hôpitaux et des abris pour les malades et les Emigrés en santé sur une Ile située à distance.

5. Ils ne connaissent aucun cas où la maladie se soit produite, si ce n'est à la suite de communication directe avec les Emigrés; et en aucun cas la fièvre ainsi contractée ne s'est communiquée à une troisième personne, lorsque le patient était situé de manière à ce qu'on portât l'attention convenable à la propreté de sa personne et à la ventilation.

6. D'après leur expérience personnelle et celle d'un grand nombre de leurs amis professionnels, ils ont toute raison de croire que la maladie diminue dans la Ville, bien peu de cas étant survenu depuis quelque tems; les craintes des citoyens (soit réelles ou présumées) ayant l'effet de les empêcher de s'exposer imprudemment aux abris comme ils avaient coutume de le faire, il y a quelques semaines, principalement le Dimanche.

7. Dans le but d'extirper la maladie de la Ville, les Commissaires suggèrent la convenance de destiner exclusivement à recevoir ceux des citoyens qui sont

Emigrés.

Emigrés.

malades de la fièvre, un des Hôpitaux érigés sur la *Pointe St. Charles*.

8. Les Commissaires prévoyant qu'un grand nombre d'Emigrés seront retenus jusqu'à une époque de l'année où il sera impossible de les transporter à cause de la sévérité des attaques et de la lenteur de leur convalescence, et convaincus qu'il est nécessaire de faire des dispositions pour les loger et les soutenir durant l'hiver, sont convaincus que la difficulté d'accomplir ces objets, serait de beaucoup augmentée en les plaçant à distance de la Ville, et dans une position insulaire; tandis que les constructions actuelles sont tellement solides qu'avec très peu de dépenses on peut les convertir en bonnes résidences d'hiver.

9. Pour conclure, les Médecins Commissaires prennent la liberté de nier de la manière la plus formelle l'exactitude des comparaisons que l'on a essayé de faire entre les chiffres de la mortalité de cet été et de l'été dernier; vu que c'est un fait reconnu par les Médecins pratiquant de cette Ville, et dont les Commissaires ont eu occasion de s'assurer spécialement, que les mois de Juin, Juillet et Août 1846, ont été des mois extraordinairement salubres, tandis que les mêmes mois de l'année précédente 1845, ont été extrêmement insalubres; ils sont d'avis que le plus grand nombre de décès, cet été, doit être attribué, non à l'introduction de cette fièvre particulière parmi les Emigrés seulement, mais à l'état de l'atmosphère qui est favorable à l'existence et à la sévérité inaccoutumée des maladies des enfans si communes à cette époque de l'année; ainsi qu'à l'influence qu'exerce sur l'esprit d'un grand nombre l'excitation occasionnée par des craintes exagérées, si non mal fondées.

Le tout respectueusement soumis.

(Signé,) M. M'CUULOCK, M. D.  
JAS. CRAWFORD, M. D.  
FRANCIS BADGLEY, M. D.  
GEO. W. CAMPBELL, M. D.  
WFD. NELSON, Méd. et Chirgn.

Montréal, 24 Juillet, 1847.

Maison de l'Honorable P. McGill.

Et aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à son Excellence le Gouverneur Général, datée le 14 du présent, "demandant des copies, de tous les Documents relatifs à l'achat de la maison de l'Honorable Peter McGill, maintenant occupée par le Département des terres de la Couronne."

App. (J. J. J.)

(Pour la dite Réponse, voir Appendice J. J. J.)

Bill relatif aux Autorités Municipales, (B. C.)

Un Bill grossoyé pour abroger les Actes y mentionnés, et amender la Loi qui pourvoit à l'établissement d'Autorités Locales et Municipales dans le *Bas-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

L'Honorable Procureur-Général *Badgley* a proposé, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour mieux pourvoir à l'établissement d'Autorités Municipales dans le *Bas-Canada*."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs le Procureur-Général *Badgley*, *Boulton*, *Boutillier*, le Solliciteur-Général *Cameron*, *Cayley*, *Christie*, *Conger*, *Cummings*, *Daly*, *DeBleury*, *Ermatinger*, *Foster*, *Gowan*, *Hale*, *Jessup*, *Macdonald*, de KINGSTON, *Moffatt*, *Monro*, *Morin*, *Papineau*, *Petrie*, *Robinson*, *Sherwood*, de BAOCKVILLE, le Procureur-Général *Sherwood*, *Stewart*, de BYTOWN, *Webster*, *Wilson*, et *Woods*.—(28.)

CONTRE.

Messieurs *Baldwin*, *Berthelot*, *Cameron*, de LANARK, *Chauveau*, *Dewitt*, *Fournier*, *Guillet*, *LaFontaine*, *Laurin*, *Leslie*, *Macdonel*, de STORMONT, *Merritt*, *Nelson*, *Scott*, et *Viger*.—(15.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative; et Résolu, En conséquence.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général *Badgley*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours. Bill relatif aux Autorités Municipales, (B. C.)

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Arthur*, étant lu; Bill relatif au Chemin de Guelph et Arthur.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Cauchon* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Cauchon* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour révoquer l'Acte d'Incorporation de la Ville de *London*, y établir un Conseil-de-Ville au lieu d'un Bureau de Police, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu; Bill relatif à l'Incorporation de London.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Gowan* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil,

Et M. *Gowan* a fait Rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill grossoyé, du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour incorporer les Directeurs de la caisse des Veuves et des Orphelins des Ministres du Synode de l'Eglise Presbytérienne du *Canada* en liaison avec l'Eglise d'Ecosse," étant lu; Bill relatif au Fonds des Veuves et Orphelins Presbytériens.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour former des Sociétés Générales pour établir des Manufactures et autres fins, étant lu; Bill relatif aux Sociétés Générales.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Webster* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour continuer et amender l'Ordonnance qui établit des Bureaux d'Enregistrement dans le *Bas-Canada*, étant lu; Bill relatif aux Bureaux d'Enregistrement, (H. C.)

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour construire une Maison de Justice à *Montréal*, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu; Bill relatif à la Maison de Justice de Montréal.

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *L'Islet*, de l'endroit où il est maintenant situé, à la Paroisse de *L'Islet*, étant lu; Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de l'Islet.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

L'Honorable M. *DeBleury* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil.

Bill relatif aux  
Incensés et  
Pauvres,  
(U. C.)

L'Ordre du jour pour que le Chambre se forme en Comité sur le Bill pour transférer aux Conseils de District de cette partie de la Province ci-devant le *Haut-Canada*, les pouvoirs dont sont investis les Juges de Paix en Sessions Générales de Quartier, pour secourir les Incensés et les Pauvres, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Poster* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil.

Bill relatif à  
l'Incorporation  
de Québec.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender et refondre les dispositions contenues dans les Ordonnances relatives à l'Incorporation de la Cité et Ville de *Québec*, et pour accorder de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Ville et Cité, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

Bill pour per-  
mettre aux  
communautés  
et autres Cor-  
porations à  
faire des prêts.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour autoriser les Communautés et autres Corporations à prêter de l'argent aux Syndics des Chemins à Barrières de *Montréal*, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif aux  
Procureurs et  
aux Avocats,  
(H. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill grossoyé, du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour amender la Loi qui règle l'admission des Procureurs, et la Profession d'Avocat dans le *Haut-Canada*," étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et soumis à un Comité de toute la Chambre.

M. *Duggan* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Duggan* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait un amendement ; lequel amendement a été lu de nouveau à la table du Greffier et adopté par la Chambre ; et il est comme suit :—

Après la seconde Clause, insérez la Clause suivante :—

"Et qu'il soit de plus statué, qu'il sera loisible aux Cours de Justice et de Chancellerie respectivement, à leur discrétion, d'admettre comme Procureur et Solliciteur des dites Cours respectivement, et à la Société de Droit susdite, d'admettre comme Avocat, toute personne qui aura pris les degrés susdits au *King's College*, *Queen's College* ou Collège *Victoria* dans cette Province, et aura été pendant trois ans sous brevet ou inscrit sur les livres de la dite Société, suivant le cas, nonobstant que la dite personne ait passé le dit brevet, ou ait été inscrite sur les livres de la dite Société, avant de prendre le dit degré comme susdit."

Ordonné, Que le dit amendement soit grossoyé.

Bill relatif aux  
Chemins du  
District de  
*Johnstown*.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour décharger le District de *Johnstown* du paiement de la somme de sept mille louis, et pour autoriser le Conseil Municipal du dit District à prélever une nouvelle somme de dix mille louis, pour achever certains Chemins en icelui, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif à la  
Cotisation,  
(H. C.)

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender les Lois de Cotisation dans le *Haut-Canada*, et pour d'autres fins y mentionnées, étant lu ;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour faire disparaître tous doutes, quant à la validité de certains Actes, Instrumens et Documents exécutés par devant les Notaires dans le *Bas-Canada*, et pour assurer les droits, titres et intérêts des personnes y concernées, étant lu ;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre, demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender et étendre les dispositions d'un Acte de la Législature du *Haut-Canada*, relativement à la construction des Glacis et Chaussées de Moulins, étant lu ;

Ordonné, Que la dit Ordre du jour soit déchargé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du *Haut-Canada*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Christie* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Christie* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour autoriser *Edouard Martial Leprohon* et *Joseph Amable Berthelot*, Junior, Ecuycers, de la Cité de *Montréal*, à construire un Pont de péages sur la Rivière *Jésus*, au Village de *St. Eustache*, entre les Paroisses de *St. Eustache* et *St. Rose*, à fixer les taux qui seront perçus pour passer sur le dit Pont et établir d'autres réglemens à cet égard, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Prince* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Prince* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le dit Bill pour amender l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Lachine*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Wilson* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Wilson* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du *Lac Supérieur*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

L'Honorable M. *Moffatt* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Bill relatif aux  
Actes, etc.,  
notariés, (B. C.)

Bill relatif aux  
Glacis et  
Chaussées de  
moulins.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie des  
Mines du  
*Haut-Canada*.

Bill relatif au  
au Pont de  
*Berthelot* et  
*Leprohon*.

Bill relatif au  
Chemin de Fer  
de *Lachine*.

Bill pour incor-  
porer la Com-  
pagnie Britan-  
nique et Cana-  
dienne des  
Mines du *Lac*  
*Supérieur*.

Bill pour incorporer la Compagnie Briannique et Canadienne des Mines du Lac Supérieur.

Et l'Honorable M. *Moffatt* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de Garden River.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de *Garden River*, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence formée en le dit Comité.

L'Honorable M. *DeBleury* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et l'Honorable M. *DeBleury* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de Huron et Ste. Marie.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de *Huron et Ste. Marie*, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Cameron*, de *Lanark*, a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Cameron*, de *Lanark*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif aux Lois Expirantes.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour continuer, pendant un tems limité, les divers Actes et Ordonnances y mentionnés, étant lu;

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *DeWitt* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *DeWitt* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Lac Echo.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Lac *Echo*, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Sherwood*, de *Brockville*, a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Sherwood*, de *Brockville*, a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif à la Société de Construction de Montréal.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender l'Acte d'Incorporation de la Société de Construction de *Montréal*, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Boulton* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Boulton* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, sans y faire aucun amendement, et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier. *Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

Bill relatif à la Société de Construction de Montréal.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Canada*, du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse*, étant lu;

Bill relatif au Chemin de Fer du Canada et de la Nouvelle-Ecosse.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Prince* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Prince* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre, quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Banque du District de *Québec*, étant lu;

Bill relatif à la Banque du District de Québec.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Boulton* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Boulton* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer *Henry John Boulton*, Ecuver, et autres, sous les nom et raison de Compagnie du Chemin à Lisses de *Toronto* et *Goderich*, étant lu;

Bill relatif au Chemin à Lisses de Toronto et Goderich.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Prince* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Prince* a fait rapport que le Comité avait quelques progrès, et lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*. Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de *Philadelphie* et de *Huron*, étant lu;

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Philadelphie et Huron.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Boulton* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Boulton* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du *Canada*, étant lu;

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Canada.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Cauchon* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Cauchon* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*. Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif au Bassin Sec de Toronto.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Bassin Sec de *Toronto*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Laurin* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Laurin* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif à l'Education, (B. C.)

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender et étendre les dispositions d'un Acte qui pourvoit à l'Instruction Elémentaire dans le *Bas-Canada*, étant lu ;

*Ordonné*, Que le dit Ordre du jour soit remis à demain.

Et la Chambre ayant continué de siéger jusqu'à après minuit, Mardi matin ;

*Martis, 27° die Julii, 1847 :*

Bill pour incorporer le Séminaire des Amis.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer le Séminaire des Amis dans le Township de *Hallowell*, dans le District de *Prince-Edouard*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Prince* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Prince* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif au Chemin de Pickering et Markham.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers de *Pickering* et *Markham*, étant lu ;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Webster* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Webster* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

*Ordonné*, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Les noms des membres présens ont été pris comme suit :—

Monsieur l'Orateur,

Messieurs *Baldwin, Boulton, Boutillier*, le Solliciteur-Général *Cameron, Cayley, Conger, DeWitt, Duggan, Gowan, Lantier, Laurin, Lemieux, Macdonald*, de *KINGSTON, Monro, Morin, Prince, Robinson* et *Webster*.

Et à une heure et demie, Mardi matin, M. l'Orateur a ajourné la Chambre, faute de Quorum, à dix heures, A. M. ce jour.

*Martis, 27° die Julii.*

Pétitions présentées et lues.

ANNO 11° , VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

10â horâ, A. M.

Les Pétitions suivantes ont été séparément présentées et mises sur la table :—

Par l'Honorable M. *Morin*,—La Pétition d'*A. Pollette* et *P. E. Vézina*, Ecuyers, au nom du Conseil Municipal des *Trois-Rivières* ; demandant que la Commune de la Ville des *Trois-Rivières* soit placée sous le contrôle du dit Conseil Municipal.

Par M. *Hale*,—La Pétition d'*Archibald Gillis*, et autres, des Townships d'*Eaton* et *Newport*, dans le Comté de *Sherbrooke* ; demandant que les Bills proposés, relativement à l'Université de *King's College* ne deviennent pas Lois, que l'Education Théologique soit exclue de la dite Université, et qu'elle soit ouverte à toutes les classes sans restriction.

Par l'Honorable M. *Baldwin*,—La Pétition du Révérend *Thomas L. Davidson*, et autres membres de la Première Eglise Baptiste, *Pickering* ; demandant que les Bills proposés, relativement à l'Université de *King's College* ne deviennent pas Lois, que l'Education Théologique soit exclue de la dite Université, et qu'elle soit ouverte à toutes les classes, sans restriction ;—et la Pétition de *Henry Croft*, Ecuyer, et autres, Professeurs de la Faculté de Médecine de l'Université de *King's College* ; demandant qu'il ne soit point adopté de mesures, par rapport à la dite Université, qui puissent tendre à diminuer l'utilité de ou mettre au néant l'Ecole de Médecine qui en dépend.

*Ordonné*, Que les dites Pétitions soient maintenant lues ; et que la règle de cette Chambre du vingt huit Juin mil huit cent quarante-et-un, soit mise de côté, par rapport aux Pétitions qui précèdent. Les dites Pétitions ont été lues en conséquence.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Bassin Sec de *Toronto*, a été lu pour la troisième fois. Bill relatif au Bassin Sec de Toronto.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur Général *Sherwood*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie des Mines du *Canada*, a été lu pour la troisième fois. Bill pour incorporer la Compagnie Mines du Canada.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Moffatt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour établir des maisons de prévention et de correction dans les Villes et Villages non incorporés, dans le *Canada-Ouest*, a été lu pour la troisième fois. Bill relatif aux Maisons de Prévention.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Ermatinger* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours. Bill pour incorporer la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du Lac Supérieur.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du Lac Supérieur, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Drummond* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie des Mines de *Grand River*, a été lu pour la troisième fois. Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de

*Résolu*, Que le Bill passe.

de Cuivre de Garden River.

**Ordonné**, Que M. *Drummond* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre et d'Argent du Lac Huron.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre et d'Argent du Lac Huron, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. *Prince* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique du Nord, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. *Prince* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif aux Arpenteurs, (B. C.)

Un Bill grossoyé pour remettre en vigueur un certain Acte y mentionné, concernant les Arpenteurs et l'Arpentage des terres dans le *Bas-Canada*, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. *Pournier* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif aux Lois Expirantes.

Un Bill grossoyé pour continuer, pendant un tems limité, les divers Actes et Ordonnances y mentionnés, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que l'Hon. Procureur-Général *Sherwood* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif en faveur d'I. Beecher.

Un Bill grossoyé pour autoriser l'émanation de Lettres Patentes en faveur d'*Isaac Beecher*, pour un Moulin perfectionné pour moudre l'écorce, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. *Sherwood*, de *Brockville*, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de Huron et Ste. Marie.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de Huron et Ste. Marie, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de Huron et Ste. Marie."

**Ordonné**, Que M. *Boulton* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la Société de Construction de Montréal.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte d'Incorporation de la Société de Construction de *Montréal*, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que l'Honorable Procureur-Général *Budgley* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif aux Procureurs et Avocats, (H. C.)

Sur motion de l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*, secondé par l'Honorable Procureur Général *Budgley*,

**Ordonné**, Que le Bill grossoyé, du Conseil Législatif, intitulé : "Acte pour amender la Loi qui règle l'admission des Procureurs, et la profession d'Avocat dans le *Haut-Canada*," tel qu'amendé, soit maintenant lu pour la troisième fois.

Le dit Bill a été lu en conséquence.

**Résolu**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, passe.

**Ordonné**, Que l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs, que cette Chambre l'a passé avec un amendement, auquel elle demande leur concours.

M. *Christie*, du Comité Spécial auquel ont été renvoyés les Comptes et Etats qui ont rapport aux Revenues et Dépenses Publiques du Fonds consolidé des Revenus de la Province du *Canada*, pour l'année 1846, avec des Instructions au dit Comité, et pouvoir de faire rapport de tems à autre, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Revenu et Dépense du Haut et du Bas-Canada.

Conformément à l'Instruction de Votre Honorable Chambre, votre Comité a fait préparer des Etats en détail, du total du Revenu et de la Dépense Annuelle de chacune des Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada*, depuis la date de leur constitution jusqu'à l'époque de l'Union, en autant que les papiers en la possession de votre Honorable Chambre l'indiquent; desquels Etats, votre Comité prend la liberté de faire rapport, pour l'information de votre Honorable Chambre.

(Pour les dits Etats, voir Appendice K. K. K.)

App. (K. K. K.)

M. *Ermatinger*, du Comité Permanent des Bills Privés, a présenté à la Chambre le douzième Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Douzième Rapport du Comité des Bills Privés.

Votre Comité a examiné le Bill pour incorporer la Manufacture de Verre de *Vaudreuil*, et y a fait plusieurs amendemens. qu'il prend la liberté de soumettre à la considération de votre Honorable Chambre.

L'Honorable M. *Morin*, du Comité Permanent nommé pour aider M. l'Orateur à surveiller la Bibliothèque et auquel seront renvoyées toutes les matières qui y ont rapport, avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, a présenté à la Chambre le premier Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Bibliothèque.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice L. L. L.)

App. (L. L. L.)

Un Bill grossoyé pour incorporer le Séminaire des Amis dans le Township de *Hallowell*, dans le District de *Prince-Edouard*, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif au Séminaire des Amis.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour incorporer les Syndics du Séminaire des Amis, ou Quakers, dans le Township de *Hallowell*, dans le District de *Prince-Edouard*."

**Ordonné**, Que M. *Conger* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *Macdonell*, de *Stormont*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour autoriser *Pierre Vieau*, *Louis Lahaise* et *Joseph Brien dit Desrochers*, à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*, entre la Paroisse de la *Visitation* et l'Isle *Jésus*, fixer les taux de péages qui seront perçus, et établir des réglemens relativement au dit Pont, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill relatif au Pont de P. Vieau et autres.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. *Prince*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour autoriser *Pascal Percillier dit Lachapelle*, à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*, dans le District de *Montréal*; prescrire les taux auxquels il sera permis de passer sur le dit Pont et établir d'autres réglemens à cet égard, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill relatif au Pont de Lachapelle.

**Ordonné**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif au  
Chemin de  
Fer de Mont-  
réal et de la  
Ligne Pro-  
vinciale.

M. *Leslie*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer qui relie *Montréal* à la Ligne Provinciale, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif au  
Chemin à Lis-  
ses du St.  
Laurent et de  
l'Atlantique.

M. *Jessup*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender l'Acte qui incorpore "la Compagnie du Chemin à Lisses du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*," et pour étendre les pouvoirs de la dite Compagnie, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif aux  
Télégraphes  
Electriques.

M. *Wilson*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour régler la construction des Télégraphes Electro-Magnétiques dans cette Province, et empêcher de les détruire ou endommager, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill pour in-  
corporer  
Brantford.

M. *Powell*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Ville de *Brantford*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif aux  
Villes et Vil-  
lages.

M. *De Witt*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour conférer aux Villes et aux Villages du *Canada-Ouest*, qui ne sont point spécialement incorporés, certains pouvoirs collectifs limités, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif au  
Chemin de  
Guelph et  
Arthur.

M. *Cauchon*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Arthur*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif à  
l'Incorporation  
de London.

M. *Gowan*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour révoquer l'Acte d'Incorporation de la Ville de *London*, et y établir un Conseil-de-Ville au lieu d'un Bureau de Police, et pour d'autres fins y mentionnées, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif au  
Pont de Le-  
prohon et  
Berthelot.

M. *Prince*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour autoriser *Edouard Martial Leprohon*, et *Joseph Amable Berthelot*, junior, Ecuyers, de la Cité de *Montréal*, à construire un Pont de Péage sur la Rivière *Jésus*, au Village de *St. Eustache*, entre

les Paroisses de *St. Eustache* et *Ste. Rose*, à fixer les taux qui seront perçus pour passer sur le dit Pont et établir d'autres réglemens à cet égard, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. *Wilson*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour amender l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Lachine*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. *Prince*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Canada*, du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

M. *Webster*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers de *Pickering* et *Markham*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour autoriser *Pierre Vieau*, *Louis Lahaise* et *Joseph Brien dit Desrochers*, à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*, entre la Paroisse de la *Visitation* et l'Isle *Jésus*, fixer les taux de péages qui seront perçus et établir des réglemens relativement au dit Pont, a été lu pour la troisième fois.

M. *De Witt* a proposé, secondé par l'Honorable M. *Baldwin*, Que le Proviso suivant soit ajouté au dit Bill, en forme de cavalier, et fasse partie de la troisième clause :—

"Pourvu toujours, qu'aucune disposition contenue dans le présent Acte, ne sera interprétée de manière à empêcher aucun nombre d'habitans intéressés dans le dit Pont, à reprendre la possession et la propriété du dit Pont, Maison de Péage, Barrière, et Dépendances, et des avenues et approches du dit Pont, en payant au dit *Pierre Vieau*, *Louis Lahaise*, et *Joseph Brien dit Desrochers*, leurs héritiers, exécuteurs, curateurs, ou ayans-cause la pleine et intrinsèque valeur du dit Pont et dépendances au moment du réméré avec une addition de vingt cinq pour cent en sus de la dite valeur intrinsèque, et après le dit réméré du dit Pont, il deviendra un Pont libre."

Le dit cavalier a été lu trois fois, et la question ayant été mise sur icelui, il a été adopté par la Chambre.

Résolu, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour autoriser *Pierre Vieau*, et autres, à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*."

Ordonné, Que l'Honorable M. *LaFontaine* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif au  
Pont de Le-  
prohon et  
Berthelot.

Bill relatif au  
Chemin de Fer  
de Montréal  
et Lachine.

Bill relatif au  
Chemin de Fer  
du Canada et  
de la Nouvelle  
Ecosse.

Bill relatif au  
Chemin de  
Pickering et  
Markham.

Bill relatif au  
Pont de P.  
Vieau, et  
autres.

Bill relatif au Pont de Lachapelle.

Un Bill grossoyé pour autoriser *Pascal Persillier dit Lachapelle*, à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*, dans le District de *Montréal*, prescrire les taux auxquels il sera permis de passer sur le dit Pont et établir d'autres réglemens à cet égard, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour autoriser *Pascal Persillier dit Lachapelle*, à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*."

*Ordonné*, Que *M. Jobin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif au Pont de Leprohon et Berthelot.

Un Bill grossoyé pour autoriser *Edouard Martial Leprohon* et *Joseph Amable Berthelot, junior*, Ecuyers, de la Cité de *Montréal*, à construire un Pont de péages sur la *Rivière Jésus*, au Village de *St. Eustache*, entre les Paroisses de *St. Eustache* et *St. Rose*, à fixer les taux qui seront perçus pour passer sur le dit Pont et établir d'autres réglemens à cet égard, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour autoriser *Edouard Martial Leprohon* et *Joseph Amable Berthelot, junior*, Ecuyers, de la Cité de *Montréal*, à construire un Pont de péages sur la *Rivière Jésus*, au Village de *St. Eustache*, entre les Paroisses de *St. Eustache* et *St. Rose*."

*Ordonné*, Que l'Honorable *M. Morin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif au Chemin de Fer de Montréal et de la Ligne Provinciale.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer qui relie *Montréal* à la ligne Provinciale, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que *M. DeWitt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif au Chemin de Fer de Montréal et Lachine.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Lachine*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable *M. Moffatt* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif au Chemin à Lisses du St. Laurent et de l'Atlantique.

Un Bill grossoyé pour amender l'Acte qui incorpore "la Compagnie du Chemin à Lisses du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*," et pour étendre les pouvoirs de la dite Compagnie, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : "Acte pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin à Lisses du *St. Laurent* et de l'*Atlantique*, et pour étendre les pouvoirs de la dite Compagnie."

*Ordonné*, Que l'Honorable *M. Morin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif aux Télégraphes Electriques.

Un Bill grossoyé pour régler la construction des Télégraphes Electro-Magnétiques dans cette Province, et empêcher de les détruire ou endommager, a été lu pour la troisième fois ; et un amendement fait au dit Bill.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que *M. Dickson* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la Compagnie des Mines de Philadelphie et de Huron.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie des Mines de *Philadelphie* et de *Huron*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que *M. Duggan* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Sur motion de *M. Stewart*, de *Bytown*, secondé par *M. Ermatinger*,

*Ordonné*, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Bytown* et *Britannia*," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus comme suit :— Feuille 2, ligne 11. Après le mot "*Ross*" insérez la Clause (A.)

Clause (A.) "Et qu'il soit statué qu'il pourra être et sera loisible au Gouverneur en Conseil de déterminer la mesure (*gauge*) qui sera suivie dans le Chemin à Lisses mentionné dans le présent Acte, et cette détermination sera déclarée par Proclamation Publiée dans la Gazette Officielle, et sera alors obligatoire pour la dite Compagnie." Feuille 28, ligne 28. Retranchez le mot "cinq" et insérez "trois."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que *M. Stewart*, de *Bytown*, reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de *M. Stewart*, de *Bytown*, secondé par *M. Lyon*,

*Ordonné*, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Carillon* et *Grenville*," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus comme suit :— Feuille 2, ligne 16. Après le mot "expédient" insérez Clause (A.)

Clause (A.) "Pourvu toujours et qu'il soit statué, que la mesure (*gauge*) après laquelle les dites Lisses seront construites, et qui sera employée dans le dit Chemin à Lisses, sera de quatre pieds huit pouces et demi, à moins que dans l'espace de six mois le Gouverneur de cette Province en Conseil ne fixe, par un Ordre en Conseil, une mesure différente, et sur communication faite à la dite Compagnie de tout Ordre en Conseil établissant ainsi une mesure différente, la mesure ainsi établie sera celle qu'on emploiera dans le dit Chemin, comme si elle avait été établie dans et par le présent Acte."

Feuille 15, ligne 6. Retranchez tout ce qui se trouve depuis "et" jusqu'à "nonobstant" dans la ligne 24, ces deux mots inclus.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que *M. Stewart*, de *Bytown*, reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de l'Honorable *M. Moffatt*, secondé par *M. Ermatinger*,

*Ordonné*, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : "Acte pour incorporer la Compagnie du Cimetière de *Montréal*," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus comme suit :— Feuille 2, ligne 13. Retranchez le mot "*Episcopaliens*" et insérez "*Membres*."

Feuille 4, ligne 33. Retranchez le mot "*Episcopaliens*" et insérez "*Membres*."

Feuille 4, ligne 30. Après le mot "souscrit" insérez "telle partie dont sera investi l'Evêque Adminis-

Bill relatif au Chemin de Bytown et Britannia.

Bill relatif au Chemin à Lisses de Carillon et Grenville.

Bill pour incorporer la Compagnie du Cimetière de Montréal.

Bill pour incorporer la Compagnie du Cimetière de Montréal.

“trant le Diocèse de Québec suivant l'établissement de l'Eglise d'Angleterre, ou l'Evêque administrant tout autre Diocèse dans lequel la dite Ile de Montréal pourra être incluse pour le tems d'alors.”

Feuille 4, ligne 45. Après le mot “règlemens” insérez “et tout argent reçu pour vente de lots dans la dite portion sera versé dans le fonds général de la Compagnie, et tels lots seront vendus au même prix que les autres lots dans les autres portions du Cimetière.”

Feuille 6, ligne ult. Après le mot “dénomination” insérez “et pourront avoir leur propre directeur pour toutes les fins qui concernent l'enterrement de leurs morts et la tenue de leurs registres, et pour toutes autres fins, sauf et excepté pour choisir le site du Cimetière, y planter des arbres ou l'orner : mais rien de contenu dans le présent ne sera censé exempter les membres de toute telle dénomination de contribuer à toutes les dépenses de la Compagnie pour les fins mentionnées dans la huitième clause, ou du paiement des taux et honoraires y mentionnés.”

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Moffatt* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de l'Honorable Procureur-Général *Badgley*, secondé par l'Honorable M. *Cameron*,

Bill relatif aux Jurés, (B. C.)

*Ordonné*, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé : “Acte pour régler le mode d'assigner les Jurés dans le *Bas-Canada*,” soit maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu comme suit :—  
Feuille 7, ligne 19. Après le mot “Membres” insérez “du Conseil Législatif et.”

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par la Chambre.

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur-Général *Badgley* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

Sur motion de M. *Jessup*, secondé par M. *Conger*,

Bill pour incorporer Prescott.

*Ordonné*, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill, intitulé : “Acte pour pourvoir à la cotisation des biens meubles et immeubles dans la Ville de *Prescott*, suivant leur valeur annuelle, et pour d'autres fins,” soient maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus comme suit :—

Feuille 10, ligne 35. Retranchez depuis “établi,” jusqu'à “*Johnston*” dans la ligne 36, ces deux mots inclus, et insérez “pour incorporer le Village de “*Prescott* et pour y établir une Police élective.”

Feuille 18, ligne 14. Retranchez “Nord” et insérez “Sud.”

Feuille 18, ligne 15. Retranchez “Ouest” et insérez “Est.”

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que M. *Jessup* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Sur motion de l'Honorable Procureur-Général *Badgley*, secondé par l'Honorable M. *Viger*,

Bill relatif aux Matelots.

*Ordonné*. Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé : “Acte pour établir des règlemens au sujet de l'engagement des Matelots,” soient maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus comme suit :—

Feuille 1, ligne 40. Retranchez “ou personne.”

Feuille 3, ligne 6. Retranchez depuis “soit” jusqu'à “non” ces deux mots compris et insérez “quelconque.”

Feuille 3, ligne 35. Retranchez “Licence” et insérez “Bureau.”

Feuille 4, ligne 40. Retranchez depuis “non” jusqu'à “et,” ces deux mots inclus.

Feuille 4, ligne 43. Retranchez “et.”

Feuille 4, ligne 13. Retranchez “révoqué” et insérez Clause (A.)

Clause (A.) “Et qu'il soit statué que le présent Acte entrera en vigueur le, depuis et après le premier jour de Janvier prochain, et pas avant.”

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur-Général *Badgley* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

*Ordonné*, Que mille exemplaires du Rapport du Rapport sur Surintendant d'Education pour le *Bas-Canada*, l'Education, soient imprimés pour l'usage des membres de cette Chambre. (B. C.)

Sur motion de M. *Gowan*, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général *Cameron*,

*Ordonné*, Que le Bill grossoyé du Conseil Législatif intitulé : “Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et de Chancellerie, à leur discrétion, à permettre à *Eduard Gilman* de pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles, et aussi pour autoriser la Société de Droit du *Haut-Canada* à lui permettre de pratiquer au “Barreau,” soit maintenant lu une seconde fois. Bill en faveur d'E. Gilman.

Le dit Bill a été lu, en conséquence, et renvoyé à un Comité de toute la Chambre.

M. *Duggan* a pris le fauteuil du Comité ; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil ;

Et M. *Duggan* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre ; et ils sont comme suit :—

Feuille 1, ligne 10 et 11. Retranchez “et aussi “comme Avocat.”

Feuille 1, ligne 15. Après le mot “Solliciteur,” retranchez “Cours,” dans la ligne 18, ces deux mots inclus.

Feuille 1, ligne 38. Retranchez la seconde Clause. Dans le titre, ligne 4. Après “en icelles,” retranchez le reste du titre.

*Ordonné*, Que les dits amendemens soient grossoyés.

*Ordonné*, Que les Retours du Revenu et de la Dépense des Provinces du *Haut* et du *Bas-Canada* respectivement, depuis l'établissement de leur Constitution jusqu'à l'Union, tels que rapportés par le Comité Spécial sur les Comptes Publics, soient imprimés pour l'usage des membres de cette Chambre. Revenu et Dépense du Haut et du Bas-Canada.

Sur motion de l'Honorable M. Morin, secondé par M. Guillet,

Histoire du Canada par Garneau.

**Ordonné**, Qu'il soit donné instruction au Comité Permanent des Dépenses Contingentes, de s'enquérir de la convenance d'acheter pour la Bibliothèque de cette Chambre, cent exemplaires, ou tout autre nombre, de l'Histoire du Canada, par F. X. Garneau, dont on disposera ensuite de la manière qu'on voudra ordonner.

Sur motion de l'Honorable M. Morin, secondé par M. Guillet,

Bill relatif à la Manufacture de Verre de Veaudreuil.

**Ordonné**, Que le Bill pour incorporer la Manufacture de Verrerie de Veaudreuil, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre ce jour.

Sur motion de l'Honorable M. Morin, secondé par M. Guillet,

Bibliothèque.

**Ordonné**, Que le Rapport du Comité Spécial nommé pour aider M. l'Orateur à surveiller la Bibliothèque, soit renvoyé à un Comité de toute la Chambre ce jour.

Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Haut-Canada.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie des Mines du Haut-Canada, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. Smith, de Wentworth porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif au Chemin de Guelph et Arthur.

Un Bill grossoyé pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de Guelph et Arthur, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. Webster porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la Compagnie du Télégraphe de Montréal.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electrique de Montréal, a été lu pour la troisième fois.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. Leslie porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Sur motion de M. Gowan, secondé par l'Honorable Solliciteur-Général Cameron,

Bill en faveur d'E. Gilman.

**Ordonné**, Que le Bill grossoyé, du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et de Chancellerie, à leur discrétion à permettre à Edward Gilman, de pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles, et aussi pour autoriser la Société de Droit du Haut-Canada, à lui permettre de pratiquer au Barreau," tel qu'amendé, soit maintenant lu pour la troisième fois.

Le dit Bill a été lu, en conséquence.

**Résolu**, Que le dit Bill, tel qu'amendé, passe.

**Ordonné**, Que M. Boulton reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé avec plusieurs amendemens, auxquels il demande son concours.

Sur motion de M. Christie, secondé par M. Lemieux,

Adresse relative à la Seigneurie de Lauzon.

**Résolu**, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour représenter à Son Excellence l'inquiétude de cette Chambre en apprenant que le Gouvernement

Exécutif a eu l'intention de mettre en vente la Seigneurie de Lauzon, acquise par Sa Majesté, en 1845, en conformité d'un Acte du Parlement de cette Province, en paiement d'une partie de la défalcation de feu Sir John Caldwell, comme Receveur Général du Bas-Canada, et appropriée par le dit Acte pour les usages publics de cette Province; et que la vente et aliénation projetée de la dite Seigneurie est de l'avis de cette Chambre, en contravention aux intérêts et aux vœux des fidèles Sujets de Sa Majesté, les Communes de cette Province, qui désirent que la dite Seigneurie continue à faire partie du Domaine de Sa Majesté en icelle, et pour prier Son Excellence de vouloir bien, conformément au désir de cette Chambre, empêcher la vente de la Seigneurie susdite, et mettre à part les revenus en provenant comme un fonds séparé, jusqu'à ce qu'il en soit disposé par un Acte de la Législature.

Adresse relative à la Seigneurie de Lauzon.

**Ordonné**, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Sur motion de l'Honorable M. Aylwin, secondé par M. Gowan,

**Ordonné**, Qu'il soit donné instruction au Comité Permanent des Impressions, de faire rapport sur la possibilité de réduire la dépense de l'impression et de la distribution des Lois de cette Province, et de certains Avis Publics dans la Gazette du Canada.

Impression et Distribution des Lois, etc.

Alors, sur motion de l'Honorable M. LaFontaine, secondé par M. Leslie,

La Chambre s'est ajournée à quatre heures, A. M.

#### À horâ, P. M.

Un Bill grossoyé pour révoquer l'Acte d'Incorporation de la Ville de London, y établir un Conseil de Ville au lieu d'un Bureau de Police, et pour d'autres fins y mentionnées, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif à l'Incorporation de London.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. Prince porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Chemin de madriers de Pickering et Markham, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif au Chemin de Pickering et Markham.

**Résolu**, Que le Bill passe, et que le titre soit:

"Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de madriers de Scarborough et Markham."

**Ordonné**, Que M. Monro porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Banque du District de Québec, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif à la Banque du District de Québec.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. Chauveau porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Ville de Brantford, a été lu pour la troisième fois.

Bill pour incorporer Brantford.

**Résolu**, Que le Bill passe.

**Ordonné**, Que M. Smith, de Wentworth, porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Adresse relative aux Travaux du Havre de Windsor.

L'Honorable M. Baldwin a proposé, secondé par M. Price, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour lui exprimer que cette Chambre regrette que les travaux du Havre de Windsor n'aient pas été poussés avec la vigueur et l'expédition que requéraient leur importance et les moyens placés à la disposition du Gouvernement pour cet objet.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs Armstrong, Baldwin, Berthelot, Chauveau, DeWitt, Gowan, Guillet, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, Lemieux, LeMoine, Leslie, Macdonell, de STORMONT, Merritt, Méthot, Monro, Morin, Rousseau, Scott, et Smith, de WENTWORTH.—(23.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général Badgley, le Solliciteur-Général Cameron, Cayley, Colville, Cummings, Dickson, Duggan, Ermatinger, Foster, Hale, Jessup, LeBouillier, Lyon, Macdonald, de KINGSTON, Papineau, Robinson, le Procureur-Général Sherwood, Stewart, de BYTOWN, Webster et Wilson.—(20.)

Ainsi elle a été emportée dans l'affirmative, et Résolu, En conséquence.

Ordonné, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Motion pour une Adresse relative aux péages sur le Havre de Windsor, rejetée.

L'Honorable M. Baldwin a proposé, secondé par M. Guillet, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, pour lui exprimer le regret de cette Chambre à l'occasion de la disproportion des taux imposés au Havre de Windsor, comparés avec ceux qui sont imposés sur les Canaux de Welland et de la Baie de Burlington, et pour le prier de faire reviser ce tarif.

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et les noms ayant été demandés, ils ont été pris comme suit:—

POUR.

Messieurs Armstrong, Aylwin, Baldwin, Berthelot, Cauchon, Chauveau, DeWitt, Gowan, Guillet, Jobin, Lacoste, LaFontaine, Lantier, Laurin, Lemieux, LeMoine, Leslie, Macdonell, de STORMONT, Merritt, Méthot, Morin, Rousseau et Scott.—(23.)

CONTRE.

Messieurs le Procureur-Général Badgley, le Solliciteur-Général Cameron, Cayley, Christie, Colville, Cummings, Daly, Dickson, Duggan, Foster, Hale, Jessup, LeBouillier, Lyon, Macdonald, de KINGSTON, Monro, Papineau, Petrie, Prince, Robinson, le Procureur-Général Sherwood, Stewart, de BYTOWN, Figer, Webster, Wilson et Wood.—(20.)

Ainsi elle a passé dans la négative.

Message du Conseil Législatif.

Message du Conseil Législatif par John Fennings Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:— M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement:—

Bill relatif au Chemin d'Etobicoke et Mono.

Bill intitulé: "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin d'Etobicoke et de la sixième ligne de Mono."

Bill pour incorporer l'Association de Québec pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer l'Association de Québec, pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur." Et aussi,

Bill relatif au Chemin de Fer de Lachine.

Le Conseil Législatif a passé le Bill suivant: "Acte pour amender l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer de Montréal et Lachine," avec plusieurs amendemens, auxquels ils demandant le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill suivant: Bill relatif au Chemin de Fer du St. Laurent et de l'Atlantique. "Acte pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin à Lisses du St. Laurent et de l'Atlantique," et pour étendre les pouvoirs de la dite Compagnie," avec un amendement, auquel il demande le concours de cette Chambre. Et ensuite il s'est retiré.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du Canada, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, a été lu pour la troisième fois. Bill relatif au Chemin de Fer du Canada et de la Nouvelle-Ecosse.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Stewart, de Bytown, porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Sur motion de l'Honorable Solliciteur Général Cameron, secondé par l'Honorable Procureur-Général Badgley,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour amender l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer de Montréal et Lachine," soient maintenant pris en considération. Bill relatif au Chemin de Fer de Lachine.

La Chambre, a en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus comme suit:—

Feuille 2, ligne 39. Après le mot "dispositions" insérez "du présent Acte et de ceux."

Feuille 2, ligne 39. Après les mots "en conséquence" insérez les Clauses (A.) (B.) (C.)

Clause (A.) "Et qu'il soit statué, que tous les réglemens de la dite Compagnie, et de toutes les autres Compagnies maintenant ou qui seront ci-après incorporées, quant auxquelles le droit d'intervenir dans l'Acte d'Incorporation est réservé dans tel Acte d'Incorporation, réglant le taux des péages qui seront prélevés sur le dit Chemin mentionné dans le présent Acte, et sur les autres Chemins mentionnés dans les dits autres Actes d'Incorporation, seront sujets à l'approbation du Gouverneur en Conseil."

Clause (B.) "Et qu'il soit statué, que rien de contenu dans le présent ne sera censé exempter le Chemin de Fer mentionné dans le présent Acte des dispositions de tout Acte général relatif aux Chemins de Fer qui pourra être passé dans la présente Session ou dans toute autre Session future du Parlement."

Clause (C.) "Et qu'il soit statué, que le présent Acte sera censé et réputé Acte public, et comme tel tous Juges, Juges de Paix, et autres, seront tenus d'en prendre connaissance judiciairement sans qu'il soit besoin de l'alléguer d'une manière spéciale."

Préambule, ligne 10. Après le mot "Acte" insérez "et attendu qu'il est aussi expédient de pourvoir à la régularisation des péages qui seront prélevés en vertu de l'autorité du dit Acte, et de certains autres Actes incorporant des Compagnies des Chemins de Fer."

Dans le titre, ligne 3. Après le mot "Compagnie" insérez "et pour d'autres fins y mentionnées."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que l'Honorable Solliciteur-Général Cameron reporte le dit Bill au Conseil-Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

L'Honorable M. Daly, l'un des Conseillers Exécutifs de Sa Majesté, a mis devant cette Chambre, par ordre de Son Excellence le Gouverneur Général, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 26 du présent, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre "copies de Collecteurs de Douanes aux Ports de Sarنيا et de la Rivière-aux-Raisins."

Collecteurs de  
Douanes aux  
Ports de Sar-  
nia et de la  
Rivière-aux-  
Raisins.

“ toutes communications entre J. W. Dunscomb, Ecuyer, Contrôleur des Douanes, et le Capitaine Vidal, Collecteur au Port Sarnia, dans le Haut-Canada, au sujes de l'importation d'une cargaison de Blé destiné à être mis en farine en entrepôt, (après la passation de l'Acte qui établit l'entrepôt, et avant que la loi fût en vigueur,) appartenant à Malcolm Cameron, Ecuyer, Marchand à Port Sarnia, et membre de cette Honorable Chambre; également pour prier Son Excellence de faire mettre sous les yeux de cette Chambre, des copies de toutes communications entre le Gouvernement et John Cameron, Ecuyer, ci-devant Collecteur au Port de la Rivière-aux-Raisins, (Lancaster), au sujet de la nécessité de résider à son poste, et de la destitution de son emploi.”

App.(M.M.M)

(Pour la dite Réponse, voir Appendice M. M. M.)

Travaux Pu-  
blics.

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 15 du mois dernier, priant Son Excellence de faire mettre devant la Chambre, par l'Officier qu'il appartient, “ un Etat indiquant le montant dépensé pour chacun des Travaux Publics dans le Haut et le Bas-Canada, avant l'Union, pour les Débentures en circulation, et qui forment partie de la Dette du Canada-Uni; aussi, le montant dépensé pour les travaux qui ont été commencés avant l'Union, à même l'emprunt du million et demi. et pour Débentures émises depuis, et provenant d'aucunes autres sources; aussi, le montant qu'il faudra encore dépenser pour parachever ces travaux pour lesquels la Législature devra voter une nouvelle allocation, et qui seront numérotés Classe 1; aussi, un Etat indiquant le montant dépensé sur les Travaux Publics, pour la confection desquels l'emprunt d'un million et demi a été obtenu; et le montant qu'il faudra encore dépenser pour compléter les travaux pour lesquels la Législature devra voter une nouvelle allocation, et qui seront numérotés Classe 2; aussi, un Etat du montant dépensé sur tous les autres Travaux Publics, indiquant quand ils ont été autorisés, quand commencés; le montant dépensé à même l'emprunt d'un million et demi pour les Débentures émises; si l'argent a été emprunté et provient d'autres sources; et le montant qu'il faudra encore dépenser pour parachever les travaux pour lesquels il faudra voter de nouvelles allocations, indiquant les travaux qui ne sont point encore commencés, lesquels seront numérotés Classe 3; aussi, un Etat de l'intérêt annuel dû sur les Débentures émises pour la confection de chacun des dits travaux, de chaque Classe, et le montant des revenus provenant de chacun d'eux; le tout en forme tabulaire, et la différence indiquée dans deux colonnes séparées; et faire rapport pour l'information de la Chambre, des travaux qui devront rembourser les intérêts, et de ceux qui ne les rembourseront point, avec toutes les autres informations qu'il jugera à propos de communiquer, et en annexer une copie au Rapport du Bureau des Travaux Publics.”

App.(N.N.N.)

(Pour la dite Réponse, voir Appendice N. N. N.)

Isles de la  
Magdeleine.

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 1er Juillet, 1847, et priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre, “ Copies de la Pétition de feu Sir Isaac Coffin, en date du 31 Juillet, 1847, à Lord Dorchester, Capitaine-Général et Gouverneur-en-chef de la ci-devant Province de Québec, en conformité de laquelle furent émanées les Lettres Patentes, datées à Québec, le 24 Avril, 1798, lui octroyant les Isles de la Magdeleine, dans le Golfe St. Laurent; et de toute autre Lettre, Papier ou Correspondance avant cette époque, qui peut avoir été échangé entre feu Sir Isaac Coffin, et le

“ Gouverneur du tems d'alors, qui peuvent être en la possession du Gouvernement Exécutif ou d'aucun des Départemens.”

(Pour la dite Réponse, voir Appendice O. O. O.)

Isles de la  
Magdeleine.

App.(O.O.O.)

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 16 Juillet, 1847, et priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre “ Copies des ordres en Conseil du 20 Novembre, 1838, révoquant et annulant, en ce qui regarde la Cour de Vice-Amirauté du Bas-Canada, le tarif d'honoraires établi par l'ordre en Conseil du 27 Juin, 1832, pour les Cours de Vice-Amirauté à l'extérieur sous l'autorité du Statut Impérial, 2 Guil. 4, chap. 51, et de la Pétition du Barreau de Québec à Sa Majesté, relativement au dit tarif, et les dits ordres en Conseil transmis par l'intermédiaire de Son Excellence feu le Lord Metcalfe, en Novembre, 1843, avec des Copies de toutes Correspondances et Documents en la possession de Son Excellence, ayant rapport à l'établissement d'un tarif d'honoraires pour la dite Cour.”

Honoraires de  
la Cour de  
Vice-Ami-  
rauté.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice P. P. P.)

App.(P.P.P.)

Aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, à Son Excellence le Gouverneur Général, datée le 23 du mois dernier, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant la Chambre “ les noms des Commissaires nommés en vertu de la 9me Victoria, chap. 62, la date de leur nomination; une copie des Instructions que le Gouvernement Exécutif leur a données, et une copie de toute la Correspondance entre l'Exécutif et les dits Commissaires, et une copie du Rapport des dits Commissaires (s'ils en ont fait) au Gouvernement Exécutif, ensemble avec une copie des règles générales que les dits Commissaires ont adoptées pour la distribution de l'argent mentionné dans le dit Acte.”

Commissaires  
nommés en  
vertu de l'Acte  
pour venir au  
secours de la  
Ville de  
Québec.

(Pour le dit Rapport, voir Appendice H. H. H.)

App.(H.H.H.)

Et aussi, Réponse à une Adresse de l'Assemblée Législative, du 13 Juillet présent, à Son Excellence le Gouverneur Général, le priant de vouloir bien faire mettre devant la Chambre certains Tableaux relatifs au Fonds des Réserves du Clergé.

Fonds des Ré-  
serves du  
Clergé.

(Pour la dite Réponse, voir Appendice Q. Q. Q.)

App.(Q.Q.Q.)

Ordonné, Que les Documents suivans soient imprimés pour l'usage des membres de cette Chambre, savoir:—Réponse à une Adresse au sujet du montant dépensé pour les Travaux Publics dans le Haut-Canada et dans le Bas-Canada, avant l'Union; Réponse à une Adresse concernant la Cour de Vice-Amirauté du Bas-Canada; et Réponse à une Adresse relative au Fonds des Réserves du Clergé.

Travaux Pu-  
blics; Hono-  
raires de la  
Cour de Vice-  
Amirauté; et  
Réserves du  
Clergé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer Henry John Boulton, Ecuyer, et autres, sous les nom et raison de Compagnie du Chemin à Lisses de Toronto et Goderich, étant lu;

Bill relatif au  
Chemin de  
Toronto et  
Goderich.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Prince a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. Prince a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer certaines personnes, sous le nom de Compagnie du Chemin de Cobourg et Port Hope, étant lu;

Bill relatif au  
Chemin de  
Cobourg et  
Port Hope.

Bill relatif au  
Chemin de  
Cobourg et  
Port Hope.

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Foster* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Foster* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill relatif au  
Chemin de  
Streetsville.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie du Chemin de madriers de *Streetsville*, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Webster* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Webster* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Bill pour expliquer un  
Acte qui  
amende l'Acte  
du Chemin de  
Fer de Toronto et du  
Lac Huron.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour expliquer un Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour amender un Acte passé dans la sixième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *George* Quatre, intitulé: Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de la Cité de *Toronto* et du "Lac *Huron*," étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Merritt* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Merritt* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Message du  
Conseil Législatif.

Message du Conseil Législatif, par *John Fenning* Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie — M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Télégraphe "Electrique de *Montréal*," avec un amendement, auquel il demande le concours de l'Assemblée. Et aussi,

Le Conseil Législatif a adopté l'amendement fait par cette Chambre au Bill intitulé: "Acte pour amender la Loi qui règle l'admission des Procureurs, et la profession d'Avocat dans le Haut-Canada," sans amendement. Et aussi,

Le Conseil Législatif a adopté les amendemens faits par cette Chambre au Bill intitulé; "Acte pour autoriser les Cours de Banc de la Reine et de Chancellerie, à leur discrétion, à permettre à *Edward Gilman* de pratiquer comme Procureur et "Solliciteur en icelles," sans amendement.

Et ensuite il s'est retiré.

Bill relatif au  
Chemin à Lisses de  
Toronto et Goderich.

Un Bill grossoyé pour incorporer *Henry John Boulton*, Ecuyer, et autres, sous le nom de Compagnie du Chemin à Lisses de *Toronto* et *Goderich*, a été lu pour la troisième fois.

M. *Duggan* a proposé, secondé par M. *Webster*, Que le Bill passe, et que le titre soit: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de "Toronto et *Goderich*."

La question ayant été mise sur la dite motion, il s'en est suivi une division; et la dite motion a été emportée dans l'affirmative.

Résolu, En conséquence.

Ordonné, Que M. *Duggan* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Message du Conseil Législative, par *John Fenning* Taylor, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—

M. l'Orateur,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Bassin Sec "de *Toronto*," avec plusieurs amendemens, auxquels "il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie des Mines du "Canada," avec un amendement, auquel il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie Britannique "et Canadienne des Mines du Lac *Supérieur*," avec un amendement, auquel il demande le concours de cette Chambre. Et aussi,

Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie des Mines "de cuivre de *Huron* et *Sainte Marie*," avec un amendement, auquel il demande le concours de cette

Chambre. Et ensuite il s'est retiré.

Sur motion de M. *Leslie*, secondé par M. *Guillet*,

Ordonné, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electrique "de *Montréal*," soit maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu comme suit:—

Feuille 5, ligne 16. Retranchez tout ce qui se trouve depuis "contre" jusqu'à "jusqu'à," dans la "ligne 18, ces deux mots inclus, et insérez "un "revenu d'environ dix pour cent sur les dépenses "qu'elle encourra pour établir et entretenir telle "station."

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par la Chambre.

Ordonne, Que M. *Leslie* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

Sur motion de l'Honorable Procureur-Général *Sherwood*, secondé par M. *Guillet*,

Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Bassin Sec de *Toronto*," soient maintenant pris en considération.

La Chambre a en conséquence procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus comme suit:—

Feuille 2, ligne 22. Retranchez tout ce qui se trouve depuis "ou" jusqu'à "mentionné" dans la ligne 24, ces deux mots inclus.

Feuille 2, ligne ult. Retranchez le mot "soit."

Feuille 3, ligne 3. Retranchez le mot "ils" et insérez "tels propriétaires ou possesseurs."

Feuille 3, ligne 8. Retranchez depuis le mot "et" jusqu'à "pourvu" dans la ligne 43, ces deux mots inclus.

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné, Que l'Honorable Procureur-Général *Sherwood* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Bill relatif au  
Chemin à Lisses de  
Toronto et Goderich.

Message du  
Conseil Législatif.

Bill relatif au  
Bassin Sec de  
Toronto.

Bill relatif à la  
Compagnie  
des Mines du  
Canada.

Bill relatif à la  
Compagnie  
des Mines du  
Lac Supérieur.

Bill relatif aux  
Mines de  
Cuivre de  
Huron et Ste.  
Marie.

Bill relatif au  
Télégraphe  
Electrique de  
Montréal.

Bill relatif au  
Bassin Sec de  
Toronto.

Bill relatif à la Compagnie des Mines du Canada.

Sur motion de M. Prince, secondé par M. Boulton,

Ordonné, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie des Mines du Canada," soit maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu comme suit:—  
Feuille 2, ligne 26. Après le mot "individus" insérez "ou de la Couronne."

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par la Chambre.

Ordonné, Que M. Prince reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

Bill relatif aux Mines de Huron et Ste. Marie.

Sur motion de M. Prince, secondé par M. Monro,

Ordonné, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de Huron et Sainte Marie," soit maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu comme suit:—  
Feuille 3, ligne 8. Après le mot "individus" insérez "ou de la Couronne."

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par la Chambre.

Ordonné, Que M. Prince reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

Bill relatif à la Compagnie des Mines du Lac Supérieur.

Sur motion de M. Prince, secondé par M. Guillet,

Ordonné, Que l'amendement fait par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du Lac Supérieur," soit maintenant pris en considération.

La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre le dit amendement en considération.

Et le dit amendement a été lu comme suit:—  
Feuille 2, ligne 35. Après le mot "individus" insérez "ou de la Couronne."

Et le dit amendement ayant été lu de nouveau, il a été adopté par la Chambre.

Ordonné, Que M. Prince reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leur amendement.

Bill relatif au Chemin de Cobourg et Grafton.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Cobourg et Grafton, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Boulton a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. Boulton a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit grossoyé.

Bill relatif au Pont du St. Laurent.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour construire un Pont sur le Fleuve St. Laurent, entre aucune partie de l'Isle Ste. Hélène, et le pied des Rapides de Lachine, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Drummond a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. Drummond a fait rapport que le Comité avait passé le Bill et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Bill pour incorporer William Henry.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Ville de William-Henry, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Wilson a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. Wilson a fait rapport que le Comité avait passé le Bill, et y avait fait plusieurs amendemens, dont il avait ordre de faire rapport à la Chambre quand il lui plairait de le recevoir.

Ordonné, Que le dit Rapport soit reçu demain.

Bill relatif à la Comparation des Témoins.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour amender l'Acte relatif à la comparation des témoins devant les Magistrats dans le Bas-Canada, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill pour augmenter la Représentation.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour étendre et augmenter la représentation du Peuple de cette Province dans l'Assemblée Législative, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill pour incorporer St. Hyacinthe.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour incorporer le Village de St. Hyacinthe, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif aux Titres des Etrangers.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour assurer les titres aux biens-fonds de certaines personnes naturalisées en vertu du Statut du Bas-Canada, 1er Guill. 4, chap. 53, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif au Pont de la Rivière Etchemin.

L'Ordre du jour pour la seconde lecture du Bill pour suppléer à la preuve du titre à la propriété du Pont de péages de la Rivière Etchemin, et pour d'autres fins, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif au Fonds des Veuves et des Orphelins Presbytériens.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill grossoyé, du Conseil Législatif, intitulé: "Acte pour incorporer les Directeurs de la Caisse des Veuves et des Orphelins des Ministres du Synode de l'Eglise Presbytérienne du Canada, en liaison avec l'Eglise d'Ecosse," étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. Chauveau a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. Chauveau a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

Ordonné, Que le dit Bill soit maintenant lu pour la troisième fois.

Le dit Bill a été lu, en conséquence.

Résolu, Que le Bill passe.

Ordonné, Que M. Stewart, de Bytown, reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre l'a passé, sans amendement.

Bill relatif à l'Incorporation de Québec.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender et refondre les dispositions contenues dans les Ordonnances relatives à l'Incorporation de la Cité et Ville de Québec, et pour accorder de plus amples pouvoirs à la Corporation de la dite Ville et Cité, étant lu;

Ordonné, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif aux Actes notariés, etc. (B. C.)

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour faire disparaître tous doutes quant à la validité de certains Actes, Instrumens et Documens exécutés par devant les Notaires dans le Bas-Canada, et pour assurer les droits, titres et intérêts des personnes y concernées, étant lu;

Bill relatif aux Actes notariés, etc. (B. C.)

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Ermatinger* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Ermatinger* a fait rapport que le Comité avait passé le Bill sans y faire aucun amendement; et le Rapport a été lu de nouveau à la table du Greffier.

*Ordonné*, Que le dit Bill soit grossoyé.

Bill relatif à l'Education, (B. C.)

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour amender et étendre les dispositions d'un Acte qui pourvoit à l'Instruction Élémentaire dans le *Bas-Canada*, étant lu;

*Ordonné*, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bill relatif à la Manufacture de Verre de Veaudreuil.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill pour incorporer la Manufacture de Verrerie de *Veaudreuil*, étant lu;

*Ordonné*, Que le dit Ordre du jour soit déchargé.

Bibliothèque.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité Spécial nommé pour aider M. l'Orateur à surveiller la Bibliothèque, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

M. *Prince* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et M. *Prince* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

*Résolu*, Que la Chambre concourt dans la Résolution du Comité Permanent nommé pour aider M. l'Orateur à surveiller la Bibliothèque.

Et M. *Prince* a aussi fait rapport que le Comité lui avait enjoint de demander permission de siéger de nouveau.

*Ordonné*, Que le dit Comité ait la permission de siéger de nouveau demain.

Travaux Publics.

*Ordonné*, Que les Rapports des Commissaires des Travaux Publics, mis devant cette Chambre le 12 et le 21 du présent, soient imprimés pour l'usage des membres de cette Chambre.

Canadian Agricultural Reader.

*Ordonné*, Qu'il soit donné instruction au Comité Permanent des Dépenses Contingentes de s'enquérir de la convenance d'acheter deux cents exemplaires, ou tel autre nombre, du *Canadian Agricultural Reader*, dernièrement publié à *Niagara*, pour en disposer ci-après de la manière qu'on ordonnera.

Dépenses Contingentes de la Chambre.

*Ordonné*, Que le second Rapport du Comité Permanent des Dépenses Contingentes soit maintenant soumis à un Comité de toute la Chambre. La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

L'Honorable M. *Morin* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

M. l'Orateur a repris le fauteuil;

Et l'Honorable M. *Morin* a fait rapport que le Comité avait passé une Résolution; laquelle Résolution a été lue de nouveau à la table du Greffier, et adoptée par la Chambre; et elle est comme suit:—

*Résolu*, Qu'il soit présenté une humble Adresse à Son Excellence le Gouverneur Général, priant Son Excellence de vouloir bien émaner son warrant en faveur de *William Burns Lindsay*, Ecuyer, Greffier de cette Chambre, pour une autre somme de treize mille cinq cent huit livres, onze chelins et cinq deniers courant, à compte des Dépenses Contingentes de cette Chambre, et assurant Son Excellence que cette Chambre en fera bon.

Adresse de-mandant £13,508 11s. 5d. à compte des Dépenses Contingentes.

*Ordonné*, Que la dite Adresse soit présentée à Son Excellence le Gouverneur Général, par tels membres de cette Chambre qui forment partie de l'Honorable Conseil Exécutif de cette Province.

Adresse de-mandant £13,508 11s. 5d. à compte des Dépenses Contingentes.

Un Bill grossoyé pour conférer aux Villes et aux Villages du *Canada-Ouest*, qui ne sont point spécialement incorporés, certains pouvoirs collectifs limités, a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif aux Villes et Villages.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Ermatinger* porte le dit Bill au Conseil Législatif et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour expliquer un Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé: 'Acte pour amender un Acte passé dans la sixième

Bill pour expliquer un Acte qui amende l'Acte du Chemin de Fer de Toronto et du Lac Huron.

année du règne de feu Sa Majesté le Roi *George* Quatre, intitulé: 'Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de la Cité de *Toronto* et du 'Lac *Huron*,' a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Baldwin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Alors, sur motion de l'Honorable M. *LaFontaine*, secondé par l'Honorable M. *Baldwin*,

La Chambre s'est ajournée à demain, à dix heures, A. M.

*Mercurii, 28<sup>o</sup> die Julii,*

ANNO 11<sup>o</sup>, VICTORIÆ REGINÆ, 1847.

10<sup>h</sup> horâ, A. M.

M. L'ORATEUR a mis devant la Chambre,—Rapport des Commissaires pour le soutien des Infirmes et des Enfants-trouvés dans le District de *Québec*.

Infirmes et Enfants-trouvés du District de Québec.

Les Commissaires ont l'honneur de faire rapport qu'ils ont maintenant sous leurs soins le nombre qui suit d'Infirmes et d'Enfants-trouvés, savoir:—

A l'Hôpital-Général, 28 Infirmes; à l'Hôtel-Dieu, 46 Enfants-trouvés; pour le soutien desquels, durant l'année qui commencera le 1<sup>er</sup> Juillet prochain, les sommes suivantes seront requises, savoir:—

Pour 28 Infirmes, à 1s. par jour . . . . .	£511	0	0
Pour 28 Infirmes, dont ils ont besoin . . . . .	100	0	0
Pour 46 Enfants-trouvés, à 5d. . . . .	319	15	0
Pour 2 Gardiens, à 1s. 6d. pour six mois . . . . .	22	17	6
Pour soins aux malades indigens. . . . .	200	0	0
	£1183	13	0

Il sera dû au 1<sup>er</sup> Juillet prochain, 6 mois de dépenses, se montant à . . . . . 563 11 9

Le tout formant la somme de . . . £1747 5 1 que les Commissaires prient respectueusement la Législature d'accorder par une appropriation.

Le tout humblement soumis.

CHS. F. BAILLARGEON, Ptre.

E. W. SEWELL, Min.

JOS. MORRIN.

L. MASSUE.

Québec, 8 Juin, 1847.

Les Pétitions suivantes ont été présentées et mises sur la table:—

Pétitions présentées.

Par M. *Wilson*,—la Pétition d'*Adam Hope*, et autres, de la Ville de *London*.

Par l'Honorable M. *Baldwin*,—la Pétition de *Frederick J. Cheshire*.

*Ordonné*, Que la Pétition de *Frederick J. Cheshire* soit maintenant lue; et que les règles de cette Chambre soient mises de côté par rapport à la dite Pétition.

Pétition lue.

La dite Pétition a été lue ; demandant que certains documens en la possession d'un Comité Spécial de la Chambre, et sur lesquels une action en Loi est pendante, lui soit remis.

Bill relatif au Chemin de Streetsville.

Un Bill grossoyé pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie du Chemin de Madriers de *Streetsville*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Duggan* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif au Chemin de Cobourg et Grafton.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie du Chemin de *Cobourg* et *Grafton*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Boulton* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif à la Compagnie Mines du Lac Echo.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Compagnie des Mines du Lac *Echo* a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe.

*Ordonné*, Que M. *Drummond* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Bill relatif aux Actes Notariés, etc. (B. C.)

Un Bill grossoyé pour faire disparaître tous doutes quant à la validité de certains Actes, Instruments et Documens exécutés par devant les Notaires dans le *Bas-Canada*, et pour assurer les droits, titres et intérêts des personnes y concernées a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit :

“ Acte pour faire disparaître tous doutes quant à la validité de certains instrumens et documens exécutés par devant les Notaires dans le *Bas-Canada*.”

*Ordonné*, Que l'Honorable Procureur Général *Badgley* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Pétitions lues.

Conformément à l'Ordre du jour les Pétitions suivantes ont été lues :—

De *William Sewell*, et autres, de *Drummondville*, et ses environs, demandant que les Bills proposés relativement à l'Université de King's College ne deviennent pas Lois, mais que toutes les classes puissent jouir des avantages de la dite Université.

De *Thomas Johnson* et *John Miller*, Syndics d'Ecoles du Township de *Chinguacousy* ; demandant qu'il soit introduit des amendemens dans l'Acte des Ecoles, relativement au paiement du Fonds des Ecoles, en certain cas, et le loyer des sites des Maisons d'Ecole.

Rapport sur la Pétition de F. J. Cheshire.

M. *Prince*, du Comité Spécial auquel a été renvoyée la Pétition de *F. J. Cheshire*, et autres, du Township de *Tuscarora*, dans le Comté de *Wentworth*, et autre ordre de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité ; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier, comme suit :—

Votre Comité trouve, après avoir examiné le témoignage qui lui a été soumis par M. *Cheshire*, de sa part et de la part d'autres Pétitionnaires (dont il paraît être l'Agent,) que les Pétitionnaires ont dépossédés suivant les dispositions de la Loi, des Terres qu'ils occupaient, et que ces Terres appartiennent de fait aux Réserves des Sauvages, et votre Comité n'a pu découvrir dans le cours de son investigation aucune raison qui puisse engager votre Honorable Chambre à intervenir en faveur des Pétitionnaires ; néanmoins, votre Comité est d'opinion que quelques uns des Pétitionnaires se sont établis sur ces terres sous l'impression qu'elles seraient vendues par le Gouvernement, et qu'ils auraient droit à la préemption ; et, en conséquence, votre Comité exprime son désir que ceux qui n'ont reçu aucune

compensation en recevront une raisonnable au Département des Sauvages, pour les améliorations qu'ils ont faites sur ces terres.

Rapport sur la Pétition de F. J. Cheshire.

*Ordonné*, Que l'Adresse de cette Chambre à son Excellence le Gouverneur Général demandant

le déplacement des Abris des Emigrés, de la *Pointe du Moulin à Vent*, à quelque autre endroit au dessous de la Cité de *Montréal*, et la Réponse de Son Excellence à icelle, avec les Rapports et Documens qui y sont annexés, soient imprimés pour l'usage des membres de cette Chambre.

*Ordonné*, Que cinq cents exemplaires de la Réponse à une Adresse de cette Chambre à Son Excellence le Gouverneur Général, du vingt-et-un de Juin dernier, demandant une liste des personnes qui ont acheté les terres du Clergé depuis Septembre, 1845, jusqu'à Mars, 1846, avec les règles et réglemens du Bureau des Terres de la Couronne, et un Ordre en Conseil du 10 Novembre, 1845, soient imprimés pour l'usage des membres de cette Chambre.

Bureau des Terres du Clergé et de la Couronne.

M. *Drummond*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour construire un Pont sur le Fleuve *St. Laurent*, entre aucune partie de l'Île *St. Hélène* et le pied des rapides de *Lachine*, a fait rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill relatif au Pont du St. Laurent.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour construire un Pont sur le Fleuve *St. Laurent* entre aucune partie de l'Île *St. Hélène* et le pied des rapides de *Lachine*, a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : “ Acte pour construire un Pont sur le Fleuve *St. Laurent*, à un point situé à l'entrée inférieure du Canal de *Lachine*, et entre ce point et le pied des rapides de *Lachine*.”

*Ordonné*, Que l'Honorable M. *Morin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

M. *Wilson*, du Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer la Ville de *William-Henry*, a fait Rapport, conformément à l'Ordre, des amendemens faits au dit Bill par le Comité ; lesquels amendemens ont été lus de nouveau à la table du Greffier, et adoptés par la Chambre.

Bill pour incorporer William-Henry.

*Ordonné*, Que le dit Bill, tel qu'amendé, soit grossoyé.

Un Bill grossoyé pour incorporer la Ville de *William-Henry* a été lu pour la troisième fois.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : “ Acte pour incorporer la Ville de *Sorel*.”

*Ordonné*, Que l'Hon. M. *Morin* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Un Bill grossoyé pour incorporer certaines personnes, sous le nom de “ Compagnie du Chemin de *Cobourg* et *Port-Hope*,” a été lu pour la troisième fois.

Bill relatif au Chemin de Cobourg et Port Hope.

*Résolu*, Que le Bill passe, et que le titre soit : “ Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de *Cobourg* et *Port Hope*.”

*Ordonné*, Que M. *Boulton* porte le dit Bill au Conseil Législatif, et demande son concours.

Sur motion de l'Honorable M. *Baldwin*, secondé par M. *Prince*,

*Ordonné*, Que des copies certifiées des Documens auxquels il est référé dans la Pétition de

F. J. Cheshire.

F. J. Cheshire.

*Frederick J. Cheshire*, présentée à cette Chambre aujourd'hui, lui soient délivrées; et que les pièces originales soient transmises par la Malle au Greffier de toute Cour; où il peut être nécessaire de les produire comme preuve, sur la réception par le Greffier de cette Chambre d'une requête tendant à ce faire de la part des Avocats de *M. Cheshire*, Messieurs *Duggan*, et *Halden*, de *Hamilton*.

Bibliothèque.

L'Ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Rapport du Comité Permanent nommé pour aider *M. l'Orateur* à surveiller la Bibliothèque, étant lu;

La Chambre s'est, en conséquence, formée en le dit Comité.

*M. Leslie* a pris le fauteuil du Comité; et après y avoir siégé quelque tems,

*M. l'Orateur* a repris le fauteuil;

Et *M. Leslie* a fait rapport que le Comité avait passé plusieurs Résolutions; lesquelles Résolutions ont été lues de nouveau à la table du Greffier, et adoptées par la Chambre; et elles sont comme suit:—

Carte Géographique de *M. Bouchette*.

1. Résolu, Que vingt-cinq copies de la Carte Géographique du *Canada*, par *M. Bouchette*, soient prises, conformément au Rapport du Comité Permanent de la Bibliothèque pour la Session de 1846, dans lequel la Chambre n'a pas alors concouru; et qu'il en soit disposé de la manière qui pourra être ci-après ordonnée.

Bills Privés.

2. Résolu, Que *M. l'Orateur* soit autorisé à payer la somme de cinquante louis pour le Rapport qui a été fait sur les Bills Privés, conformément à un Ordre de cette Chambre du 9 Juin, 1846.

Station de Quarantaine à la Grosse Isle.

L'Honorable *M. Aylwin*, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir de la Régie de la Station de Quarantaine à la *Grosse Isle*, et autre Ordre de renvoi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

App. (R. R. R.)

(Pour le dit Rapport, voir Appendice R. R. R.)  
Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des membres de cette Chambre.

Hôpital de Marine.

L'Honorable *M. Aylwin*, du Comité Spécial nommé pour s'enquérir si l'Hôpital de Marine à *Québec* est bien administré, et s'il est adapté aux fins pour lesquelles il a été établi, a présenté à la Chambre le Rapport du dit Comité; lequel a été lu de nouveau à la table du Greffier.

App. (S. S. S.)

(Pour le dit Rapport, voir Appendice S. S. S.)  
Ordonné, Que le dit Rapport soit imprimé pour l'usage des membres de la Chambre.

Message du Conseil Législatif.

Message du Conseil Législatif par *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie:—  
*M. l'Orateur*,  
Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans, sans amendement:—

Bill relatif à l'Eglise Baptiste Calviniste de *Perth*.

Bill intitulé: "Acte pour permettre aux Syndics de l'Eglise Baptiste Calviniste de la Ville de *Perth*, de vendre et céder certaines parties du terrain qu'ils possèdent maintenant."

Bill relatif aux Lois expirantes.

Bill intitulé: "Acte pour continuer, pendant un tems limité, les divers Actes et Ordonnances y mentionnés."

Bill relatif au Pont de *P. Vieau* et autres.

Bill intitulé: "Acte pour autoriser *Pierre Vieau*, et autres, à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*."

Bill relatif au Pont de *Lachapelle*.

Bill intitulé: "Acte pour autoriser *Pascal Persillier dit Lachapelle* à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*."

Bill relatif aux Autorités Municipales, (B. C.)

Bill intitulé: "Acte pour mieux pourvoir à l'Établissement d'Autorités Municipales dans le *Bas-Canada*."

Bill intitulé: "Acte pour incorporer les Syndics du Séminaire des Amis, ou Quakres, dans le Township de *Hallowell*, dans le District de *Prince-Edouard*."

Bill relatif au Séminaire des Amis.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Banque du District de *Québec*."

Bill relatif à la Banque du District de *Québec*.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de *Philadelphie* et de *Huron*."

Bill relatif à la Compagnie des Mines de *Philadelphie* et *Huron*.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie des Mines du *Haut-Canada*."

Bill relatif à la Compagnie des Mines du *Haut-Canada*.

Bill intitulé: "Acte pour autoriser *Edouard Martial Leprohon* et *Joseph Amable Berthelot, junior*, Ecuyers, de la Cité de *Montréal*, à construire un Pont de péages sur la *Rivière Jésus*, au Village de *St. Eustache*, entre les Paroisses de *St. Eustache* et *St. Rose*."

Bill relatif au Pont de *Berthelot* et *Leprohon*.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre et d'Argent du *Lac Huron*."

Bill relatif à la Compagnie des Mines de Cuivre et d'Argent du *Lac Huron*.

Bill intitulé: "Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Société de Construction de *Montréal*."

Bill relatif à la Société de Construction de *Montréal*.

Bill intitulé: "Acte pour établir des Maisons de Prévention et de Correction dans les Villes et Villages non-incorporés dans le *Canada-Ouest*."

Bill relatif aux Maisons de Prévention.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie de *Montréal* pour l'Exploitation des Mines."

Bill relatif à la Compagnie de *Montréal* pour l'Exploitation des Mines.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de *Garden River*."

Bill relatif à la Compagnie des Mines de Cuivre de *Garden River*.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Lac St. Louis* à la Ligne de la Province."

Bill relatif au Chemin de Fer du *Lac St. Louis*.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de l'*Amérique Britannique du Nord*."

Bill relatif à la Compagnie des Mines de l'*Amérique Britannique*.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Arthur*."

Bill relatif au Chemin de *Guelph* et *Arthur*.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Toronto* et *Goderich*."

Bill relatif au Chemin à Lisses de *Toronto* et *Goderich*.

Bill intitulé: "Acte pour révoquer l'Acte d'Incorporation de la Ville de *London*, y établir un Conseil de Ville au lieu d'un Bureau de Police, et pour d'autres fins y mentionnées."

Bill pour incorporer *London*.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer qui relie *Montréal* à la Ligne Provinciale."

Bill relatif au Chemin à Lisses de *Montréal* et de la Ligne Provinciale.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Canada*, du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse*."

Bill du Chemin de Fer du *Canada* et de la *Nouvelle-Ecosse*.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de madiers de *Scarborough* et *Markham*."

Bill du Chemin de *Markham*.

Bill intitulé: "Acte pour incorporer la Ville de *Brantford*." Et ensuite il s'est retiré.

Bill pour incorporer *Brantford*.

Sur motion de l'Honorable *M. Morin*, secondé par l'Honorable *M. LaFontaine*,  
Ordonné, Que les amendemens faits par le Conseil Législatif au Bill intitulé: "Acte pour amender

Bill relatif au Chemin à Lis-

des du St. Laurent et de l'Atlantique.

" l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin à Lisses du *Saint Laurent* et de l'*Atlantique*, et pour étendre les pouvoirs de la dite Compagnie." soient maintenant pris en considération. La Chambre a, en conséquence, procédé à prendre les dits amendemens en considération.

Et les dits amendemens ont été lus comme suit :—  
Feuille 6, ligne 9. Après le mot " Résolution " inserez " Pourvu toujours et qu'il soit statué, que la mesure (*guage*) d'après laquelle les dites lisses seront construites, et dont il sera fait usage sur le dit Chemin à Lisses, sera de quatre pieds et huit pouces, à moins que dans le cours de six mois de calendrier, le Gouverneur de cette Province, en Conseil, établisse une mesure (*guage*) différente, et sur communication donnée à la dite Compagnie de tout ordre en Conseil établissant une mesure (*guage*) différente, la mesure ainsi établie sera celle dont on fera usage sur le dit Chemin, comme si elle avait été établie dans et par le présent Acte."

Et les dits amendemens ayant été lus de nouveau, ils ont été adoptés par la Chambre.

Ordonné. Que l'Honorable M. *Morin* reporte le dit Bill au Conseil Législatif, et informe leurs Honneurs que cette Chambre a adopté leurs amendemens.

Message du Conseil Législatif.

Message du Conseil Législatif par *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie.

M. l'Orateur,  
Le Conseil Législatif a passé les Bills suivans sans amendemens :—

Bill relatif aux Actes Notariés, etc. (B. C.)

Bill intitulé : " Acte pour faire disparaître tous doutes, quand à la validité de certains Instrumens et Documens exécutés par devant les Notaires dans le *Bas-Canada*."

Bill relatif aux Villes et Villages.

Bill intitulé : " Acte pour conférer aux Villes et aux Villages du *Canada-Ouest*, qui ne sont point spécialement incorporés, certains pouvoirs collectifs limités."

Bill relatif au Chemin de Cobourg et Grafton.

Bill intitulé : " Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de *Cobourg* et *Grafton*."

Bill pour expliquer un Acte qui amende l'Acte du Chemin de Fer de Toronto et du Lac Huron.

Bill intitulé : " Acte pour expliquer un Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé : Acte pour amender un Acte passé dans la sixième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume Quatre*, intitulé : Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de la Cité de *Toronto* et du *Lac Huron*."

Bill relatif au Chemin de Cobourg et Port Hope.

Bill intitulé : " Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de *Cobourg* et *Port Hope*."

Bill relatif à la Compagnie des Mines du Lac Echo.

Bill intitulé : " Acte pour incorporer la Compagnie des Mines du *Lac Echo*."

Bill relatif au Chemin de Streetsville.

Bill intitulé : " Acte pour incorporer certaines personnes, sous le nom de Compagnie du Chemin de madriers de *Streetsville*."  
Et ensuite il s'est retiré.

Message du Conseil Législatif.

Autre Message du Conseil Législatif par *John Fenning Taylor*, Ecuyer, l'un des Maîtres en Chancellerie :—

Bill relatif au Recensement.

M. l'Orateur,  
Le Conseil Législatif a passé le Bill intitulé : " Acte pour faire le recensement de cette Province, et obtenir certains renseignements statistiques qui s'y rapportent," sans amendement.  
Et ensuite il s'est retiré.

Sanction Royale donnée aux Bills.

Message de Son Excellence le Gouverneur Général par *Frederick Starr-Jarvis*, Ecuyer, Gentilhomme Huissier de la Verge Noire.

M. l'Orateur,  
Son Excellence le Gouverneur Général m'a ordonné d'informer cette Honorable Chambre, que c'est le plaisir de Son Excellence que les membres d'icelle se rendent immédiatement auprès d'elle, dans la Chambre du Conseil Législatif.

Sanction Royale donnée aux Bills.

En conséquence, M. l'Orateur et la Chambre se sont rendus auprès de Son Excellence, et il a alors plu à Son Excellence de donner, au nom de Sa Majesté, la Sanction Royale aux Bills Publics et Privés suivans :—

Acte pour définir les limites de la Ville de *Bytown* et pour y établir un Conseil de Ville, et pour d'autres fins.

Bill relatif à l'Incorporation de *Bytown*.

Acte pour étendre aux Ministres de toutes les sectes de Chrétiens, l'effet des dispositions de l'Acte de Mariage du *Haut-Canada*.

Bill relatif aux Mariages, (H. C.)

Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses du Village d'*Industrie* au Fleuve *St. Laurent*.

Bill relatif au Chemin à Lisses du Village d'*Industrie*.

Acte pour pourvoir à une cotisation des biens meubles et immeubles dans la Ville de *Brockville*, suivant leur valeur ou rente annuelle, et pour d'autres objets.

Bill relatif à la Cotisation de *Brockville*.

Acte pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electro-Magnétique de *Toronto*, *Hamilton*, *Niagara* et *St. Catherine*.

Bill relatif au Télégraphe de *Toronto*, etc.

Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de *Traverse* et du Chemin de *Madriers de Cobourg* et du *Lac Rice*.

Bill relatif au Chemin et à la traverse de *Cobourg*.

Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et de Chancellerie, si bon leur semble, à permettre *Archibald Gilkison*, de pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelles.

Bill en faveur d'*A. Gilkison*.

Acte pour exempter les Propriétés de la Couronne dans le *Bas-Canada*, des taxes et impositions locales.

Bill pour exempter les propriétés de la Couronne des Taxes Locales.

Acte pour autoriser les Commissaires du Chemin macadamisé de *Dundas* et *Waterloo*, à emprunter une somme d'argent, afin de les mettre en état d'achever le dit Chemin, et pour d'autres fins.

Bill relatif au Chemin de *Dundas* et *Waterloo*.

Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Banque du *Peuple*.

Bill relatif à la Banque du *Peuple*.

Acte pour pourvoir à la translation du Bureau d'Enregistrement du Comté de *Bellechasse* de l'endroit où il est maintenant situé, en la Paroisse de *St. Michel*.

Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de *Bellechasse*.

Acte pour incorporer les Syndics de l'Hôpital de *Toronto*.

Bill relatif à l'Hôpital de *Toronto*.

Acte pour amender les Lois relatives à la nomination des Constables Spéciaux, et pour mieux conserver la Paix.

Bill relatif aux Constables Spéciaux.

Acte pour permettre aux Cours d'Assises et de *Nisi Prius*, d'Oyer et Terminer, et de délivrance générale des Prisonniers, et aux Cours Trimestrielles de Sessions du District de *Niagara*, à siéger dans la nouvelle Maison de Justice de la Ville de *Niagara*, construite par le Président et le Bureau de Police de la dite Ville.

Bill relatif aux Cours de *Niagara*.

Acte pour mieux protéger les Marchands, et autres, qui pourront ci-après recevoir des consignations, et passer des marchés et contrats relatifs aux effets et marchandises confiés à des Agens.

Bill pour mieux protéger les Marchands.

Acte pour amender l'Acte pour autoriser la Maison de la *Trinité* de *Québec* à donner des licences comme Pilotes à une certaine classe de personnes y mentionnées.

Bill relatif aux Pilotes de *Québec*.

Bill relatif à la Nouvelle Compagnie du Gaz de Montréal.	Acte pour incorporer la Nouvelle Compagnie du Gaz de la Cité de <i>Montréal</i> .	Acte pour régler les devoirs entre les Maîtres et Serviteurs, et pour d'autres fins y mentionnées.	Bill relatif aux Maîtres et Serviteurs.
Bill pour limiter les actions.	Acte pour révoquer un certain Acte y mentionné, et établir de meilleures dispositions pour limiter les actions dans le <i>Bas-Canada</i> .	Acte pour amender, expliquer et continuer un Acte passé dans la septième année du règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour empêcher d'obstruer les Rivières et Ruisseaux du <i>Haut-Canada</i> ."	Bill relatif aux Rivières et Ruisseaux.
Bill relatif aux Douanes.	Acte pour révoquer et refondre les Droits actuels de Douane en cette Province, et pour d'autres fins y mentionnées.	Acte pour incorporer l'Association du Télégraphe Electrique de l' <i>Amérique Britannique du Nord</i> .	Bill relatif à la Compagnie du Télégraphe de l'Amérique Britannique.
Bill relatif au Bureau des Travaux Publics.	Acte pour amender un Acte, intitulé: "Acte pour amender la Loi qui établit le Bureau des Travaux Publics."	Acte pour étendre les dispositions de l'Acte Provincial qui règle la propriété littéraire aux personnes résidant dans le Royaume-Uni, sous certaines conditions.	Bill relatif à la propriété littéraire.
Bill relatif au Havre de Montréal.	Acte pour amender un certain Acte passé pour l'amélioration et l'agrandissement du Havre de <i>Montréal</i> , et pour d'autres objets.	Acte pour autoriser l'émission de Débentures pour payer la balance due à ceux qui réclament une indemnité, pour pertes souffertes pendant la Rébellion et l'Invasion dans le <i>Haut-Canada</i> .	Bill relatif aux pertes causées par la Rébellion, (H. C.)
Bill relatif au Pont de M. Morin.	Acte pour autoriser <i>Augustin Norbert Morin</i> à construire un Pont de péages sur la Rivière du Nord, dans la Paroisse de <i>St. Jérôme</i> , régler les taux de péages, et établir d'autres réglemens à l'égard du dit Pont.	Acte pour établir des réglemens au sujet de l'engagement des Matelots.	Bill relatif aux Matelots.
Bill relatif au Crime de Faux.	Acte pour refondre et amender les Lois, et révoquer certains Actes relatifs au Crime de Faux.	Acte pour expliquer et amender un Acte passé dans la neuvième année du règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour refondre et amender les Lois d'Enregistrement de la partie de cette Province qui formait ci-devant le <i>Haut-Canada</i> ."	Bill relatif aux Lois d'Enregistrement, (H. C.)
Bill relatif à la Compagnie du Gaz de Montréal.	Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de <i>Montréal</i> .	Acte pour pourvoir à la subsistance de la Veuve de feu l'Honorable <i>Joseph Rémi Vallières de St. Réal</i> .	Bill relatif à la Pension de Mme Vallières de St. Réal.
Bill pour incorporer Dundas.	Acte pour incorporer la Ville de <i>Dundas</i> .	Acte pour venir en aide à certains Propriétaires de terres dans le District de <i>Gaspé</i> .	Bill relatif aux Propriétaires de Gaspé.
Bill pour corriger une erreur dans le Bill des Douanes.	Acte pour corriger une erreur dans l'Acte de la présente Session qui établit des Droits de Douane.	Acte pour amender l'Acte pour accorder des secours aux victimes des Incendies de <i>Québec</i> .	Bill relatif aux Débentures de Québec.
Bill relatif à l'Incorporation de Kingston.	Acte pour amender la dixième section de l'Acte d'Incorporation de la Ville de <i>Kingston</i> en une Cité.	Acte pour amender la Loi de l'emprisonnement pour dette, dans le <i>Haut-Canada</i> .	Bill relatif à l'emprisonnement pour Dette.
Bill relatif aux Chemins d'hiver.	Acte pour suspendre pour un tems deux certaines Ordonnances y mentionnées, relatives aux Chemins d'Hiver dans cette partie de la Province ci-devant le <i>Bas-Canada</i> , en ce qui regarde le District de <i>Québec</i> , le District de <i>Gaspé</i> , et cette partie du District des <i>Trois-Rivières</i> qui s'étend depuis le District de <i>Québec</i> , au sud du Fleuve <i>St. Laurent</i> , jusqu'à la Paroisse de <i>St. Nicolas</i> exclusivement, et au nord, jusqu'à la Ville des <i>Trois-Rivières</i> exclusivement.	Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie du Chemin de Madriers de Port <i>Crédit et Hurontario</i> .	Bill relatif au Chemin de Port Crédit et Hurontario.
Bill pour organiser le Notariat.	Acte pour l'organisation du Notariat dans cette partie de la Province du <i>Canada</i> , appelée <i>Bas-Canada</i> .	Acte pour incorporer la Société d'Agriculture du <i>Bas-Canada</i> .	Bill relatif à la Société d'Agriculture du <i>Bas-Canada</i> .
Bill pour amender l'Acte des Ecoles, (H. C.)	Acte pour amender l'Acte des Ecoles Élémentaires dans le <i>Haut-Canada</i> .	Acte pour faciliter la preuve de la Charte et de l'Acte d'Incorporation de la Compagnie des terres de l' <i>Amérique Britannique</i> .	Bill relatif à la Compagnie des Terres de l'Amérique Britannique.
Bill relatif au Bassin Sec de Burlington.	Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Bassin de la Baie de <i>Burlington</i> .	Acte pour permettre de payer l'allocation des Ecoles aux Instituteurs du District de <i>Bathurst</i> pour l'année mil huit cent quarante-cinq, nonobstant qu'il n'ait été fait aucune répartition pour les Ecoles dans le dit District pendant la dite année.	Bill relatif à l'argent des Ecoles du District de <i>Bathurst</i> , pour 1845.
Bill relatif au Chemin de Guelph et Dundas.	Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de <i>Guelph et Dundas</i> .	Acte pour déclarer le mode qui sera suivi pour tirer les lignes latérales du Township d' <i>Osgoode</i> , dans le Comté de <i>Carleton</i> .	Bill relatif aux lignes latérales d' <i>Osgoode</i> .
Bill relatif à la Faculté de Médecine, (B. C.)	Acte pour incorporer les membres de la Profession Médicale dans le <i>Bas-Canada</i> , et régler l'étude et la pratique de la Médecine et de la Chirurgie en cette Province.	Acte pour l'Incorporation de la Société d'Agriculture du <i>Haut-Canada</i> .	Bill relatif à l'Association d'Agriculture, (H. C.)
Bill relatif au Havre et au Chemin de Humber.	Acte pour remettre en vigueur et étendre l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin et Havre de <i>Humber</i> .	Acte pour pourvoir à la cotisation des biens meubles et immeubles dans la Ville de <i>Prescott</i> , suivant leur valeur annuelle, et pour d'autres fins.	Bill pour incorporer Prescott.
Bill relatif à l'Institut des Artisans de Toronto.	Acte pour incorporer l'Institut des Artisans de <i>Toronto</i> .	Acte pour régler le mode d'assigner les Jurés dans le <i>Bas-Canada</i> .	Bill relatif aux Jurés, (B. C.)
Bill relatif au Partage des Terres.	Acte pour faciliter le partage des terres, ténemens et héritages dans certains cas, dans le <i>Bas-Canada</i> .	Acte pour incorporer la Compagnie du Cimetière de <i>Montréal</i> .	Bill relatif à la Compagnie du Cimetière de Montréal.
		Acte pour autoriser les Marguilliers de l'Eglise <i>St. Pierre</i> à <i>Brockville</i> à vendre un lot de terre y mentionné, et d'en employer le produit à l'érection d'un Presbytère pour le Ministre de la dite Eglise, sur un lot qui doit être transporté à cet effet à l'Evêque de <i>Toronto</i> .	Bill relatif au Presbytère de Brockville.

Bill en faveur  
de E. Gilman.

Acte pour autoriser les Cours du Banc de la Reine et de Chancellerie, à leur discrétion, à permettre à *Edward Gilman* de pratiquer comme Procureur et Solliciteur en icelle.

Bill relatif à la  
Compagnie de  
Québec pour  
l'exploitation  
des Mines du  
Lac Supérieur.

Acte pour incorporer l'Association de *Québec*, pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur.

Bill relatif au  
Chemin d'Etobicoke et  
Nouron.

Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Compagnie du Chemin d'Etobicoke et de la sixième ligne de *Mono*.

Bill relatif à  
l'Eglise  
Baptiste Cal-  
viniste de  
Perth.

Acte pour permettre aux Syndics de l'Eglise Baptiste Calviniste de la Ville de *Perth*, de vendre et céder certaines parties du terrain qu'ils possèdent maintenant.

Bill relatif à la  
Compagnie de  
Montréal pour  
l'exploitation  
des Mines.

Acte pour incorporer la Compagnie de *Montréal* pour l'exploitation des Mines.

Bill relatif aux  
Autorités Mu-  
nicipales,  
(B. C.)

Acte pour mieux pourvoir à l'établissement d'Autorités Municipales dans le *Bas-Canada*.

Bill relatif aux  
Lois Expiran-  
tes.

Acte pour continuer pendant un tems limité, les divers Actes et Ordonnances y mentionnés.

Bill relatif à la  
Compagnie  
des Mines  
d'Argent et de  
Cuivre du Lac  
Huron.

Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre et d'Argent du Lac *Huron*.

Bill relatif à la  
Compagnie  
des Mines de  
l'Amérique  
Britannique.

Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique du Nord.

Bill relatif aux  
Maisons de  
Prévention.

Acte pour établir des Maisons de prévention et de correction dans les Villes et Villages non incorporés, dans le *Canada-Ouest*.

Bill relatif à la  
Compagnie  
des Mines de  
Cuivre de  
Huron et Ste.  
Marie.

Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de *Huron* et *Sainte Marie*.

Bill relatif à la  
Compagnie  
Mines du  
Haut-Canada.

Acte pour incorporer la Compagnie des Mines du *Haut-Canada*.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie du  
Télégraphe  
de Montréal.

Acte pour incorporer la Compagnie du Télégraphe Electrique de *Montréal*.

Bill relatif à la  
Société de  
Construction  
de Montréal.

Acte pour amender l'Acte d'Incorporation de la Société de Construction de *Montréal*.

Bill pour in-  
corporer la  
Compagnie  
des Mines de  
Philadelphie et  
de Huron.

Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de *Philadelphie* et de *Huron*.

Bill relatif au  
Bassin Sec de  
Toronto.

Acte pour incorporer la Compagnie du Bassin Sec de *Toronto*.

Bill relatif au  
Pont de P.  
Vieau, et  
autres.

Acte pour autoriser *Pierre Vieau*, et autres, à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*.

Bill relatif à la  
Compagnie  
des Mines du  
Canada.

Acte pour incorporer la Compagnie des Mines du *Canada*.

Bill relatif au  
Séminaire des  
Amis.

Acte pour incorporer les Syndics du Séminaire des Amis, ou Quakers, dans le Township de *Hallowell*, dans le District de *Prince-Edouard*.

Bill relatif à la  
Compagnie  
des Mines de  
Cuivre de  
Garden River.

Acte pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de *Garden River*.

Bill relatif à la  
Compagnie  
Britannique et  
Canadienne  
pour exploiter  
les Mines du  
Lac Supérieur.

Acte pour incorporer la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du Lac Supérieur.

Acte pour autoriser *Pascal Persillier dit Lachapelle* à construire un Pont de péages sur la *Rivière-des-Prairies*.

Bill relatif au  
Pont de La-  
chapelle.

Acte pour amender l'Acte incorporant la Compagnie du Chemin de Fer de *Montréal* et *Lachine*, et pour d'autres fins y mentionnées.

Bill relatif au  
Chemin de  
Fer de Lachi-  
ne.

Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de Compagnie du Chemin de *Guelph* et *Arthur*.

Bill relatif au  
Chemin de  
Guelph et Ar-  
thur.

Acte pour autoriser *Edouard Martial Leprohon* et *Joseph Amable Berthelot*, Junior, Ecuyers, de la Cité de *Montréal*, à construire un Pont de péages sur la *Rivière Jésus*, au Village de *St. Eustache*, entre les Paroisses de *St. Eustache* et *St. Rose*.

Bill relatif au  
Pont de Le-  
prohon et Ber-  
thelot.

Acte pour révoquer l'Acte d'Incorporation de la Ville de *London*, y établir un Conseil de Ville au lieu d'un Bureau de Police, et pour d'autres fins y mentionnées.

Bill pour in-  
corporer Lon-  
don.

Acte pour incorporer la Ville de *Brantford*.

Bill pour incor-  
porer Brant-  
ford.

Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers de *Scarborough* et *Markham*.

Bill relatif au  
Chemin de  
Markham.

Acte pour faire disparaître tous doutes, quant à la validité de certains Instrumens et Documens exécutés par devant les Notaires dans le *Bas-Canada*.

Bill relatif aux  
Actes notariés,  
etc. (B. C.)

Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de *Cobourg* et *Grafton*.

Bill relatif au  
Chemin de Co-  
bourg et Graf-  
ton.

Acte pour expliquer un Acte passé dans la huitième année du règne de Sa Majesté, intitulé: "Acte pour amender un Acte passé dans la sixième année du règne de feu Sa Majesté le Roi *Guillaume* Quatre, intitulé: 'Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer de la Cité de *Toronto* et du Lac *Huron*.'"

Bill pour ex-  
pliquer un Ac-  
te qui amende  
l'Acte du Che-  
min de Fer de  
Huron et To-  
ronto.

Acte pour incorporer la Compagnie des Mines du Lac *Echo*.

Bill relatif à la  
Compagnie des  
Mines du Lac  
Echo.

Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de *Cobourg* et *Port Hope*.

Bill relatif au  
Chemin de Co-  
bourg et Port  
Hope.

Acte pour conférer aux Villes et aux Villages du *Canada-Ouest*, qui ne sont point spécialement incorporés, certains pouvoirs collectifs limités.

Bill relatif aux  
Villes et Vil-  
lages.

Acte pour incorporer les Directeurs de la Caisse des Veuves et des Orphelins des Ministres du Synode de l'Eglise Presbytérienne du *Canada*, en liaison avec l'Eglise d'*Ecosse*.

Bill relatif au  
Fonds des  
Veuves et Or-  
phelins Pres-  
bytériens.

Acte pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chemin à Lisses du *Saint Laurent* et de *l'Atlantique*, et pour étendre les pouvoirs de la dite Compagnie.

Bill relatif au  
Chemin à Lis-  
ses du St.  
Laurent et de  
l'Atlantique.

Acte pour incorporer certaines personnes sous le nom de la Compagnie du Chemin de Madriers de *Streetsville*.

Bill relatif au  
Chemin de  
Streetsville.

Acte pour amender la Loi qui règle l'admission des Procureurs, et la Profession d'Avocat dans le *Haut-Canada*.

Bill relatif aux  
Procureurs et  
Avocats,  
(H. C.)

Acte pour faire le Recensement de cette Province, et obtenir certains renseignements statistiques qui s'y rapportent.

Bill relatif au  
Recensement.

Les titres des Bills suivans ont alors été lus:—

Bill réservés.

Acte pour prolonger le tems fixé pour prêter le serment et faire la déclaration requise des personnes naturalisées en cette Province.

Bill relatif aux  
Etrangers.

Acte pour permettre à la Banque de *Montréal* d'augmenter son Capital.

Bill relatif à la  
Banque de  
Montréal.

Acte pour permettre à la Banque de la Cité d'augmenter son Capital.

Bill relatif à la  
Banque de la  
Cité.

Bill pour incorporer la Compagnie du Havre et Chemin à Lisses de *Woodstock* et du *Lac Erié*.

Acte pour augmenter le Capital de la Banque de *Québec*, et amender en partie l'Acte qui prolonge la durée de la Charte de la dite Banque.

Bill relatif à la Commutation des Terres dans le Domaine de la Reine. Acte pour faciliter la Commutation des terres en roture dans le Domaine de la Reine, en celle de franc et commun socage, et pour éviter les délais et les dépenses inutiles afférens jusqu'ici à ces Commutations.

Bill relatif au Chemin à Lisses de *Bytown* et *Britannia*. Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Bytown* et *Britannia*.

Bill relatif au Chemin à Lisses de *Carillon* et *Grenville*. Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Carillon* et *Grenville*.

Bill relatif au Chemin de Fer du *Lac St. Louis*. Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Lac St. Louis* à la ligne de la Province.

Bill relatif à la Banque du District de *Québec*. Acte pour incorporer la Banque du District de *Québec*.

Bill relatif au Chemin de Fer de *Montréal* à la Ligne Provinciale. Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer qui relie *Montréal* à la Ligne Provinciale.

Bill relatif au Chemin de Fer de la Nouvelle-Ecosse. Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer du *Canada*, du *Nouveau-Brunswick* et de la *Nouvelle-Ecosse*.

Bill relatif au Chemin à Lisses de *Toronto* et *Goderich*. Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin à Lisses de *Toronto* et *Goderich*.

A chacun desquels Bills, il a plu à Son Excellence le Gouverneur Général de dire, qu'il réservait le dit Bill pour la signification du plaisir de Sa Majesté sur icelui.

Adresse de l'Orateur à Son Excellence. Alors, l'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative a adressé la parole à Son Excellence, comme suit :—

QU'IL PLAISE A VOTRE EXCELLENCE,

Nous, les Loyaux et fideles Sujets de Sa Majesté, les Communes du *Canada*, réunis en Parlement Provincial, approchons de Votre Excellence avec un profond respect et prenons humblement la liberté d'assurer Votre Excellence qu'à aucune époque de notre histoire, les Communes du *Canada* se sont appliqués avec plus d'assiduité aux devoirs importants qui leur sont dévolus comme Représentans du Peuple loyal et fidèle de Sa Majesté, que dans la Session actuelle pendant laquelle ils se sont efforcés de soutenir l'honneur et la dignité de la Couronne d'où découlent la grandeur et la prospérité du Pays.

La Session qui est sur le point de se terminer a été caractérisée par l'introduction de plusieurs mesures importantes dont l'effet est de développer l'esprit d'entreprise, d'étendre les Chemins de Fer dans toute la Province, et de faciliter l'exploitation des Mines des Rives du *Lac Supérieur*.

Nous espérons que notre Commerce intérieur profitera des grands avantages qui découlent des facilités qui lui sont ainsi accordées, et du développement des ressources minérales de cette Province, et nous avons consacré beaucoup de tems et beaucoup de peines à adopter des mesures propres à promouvoir et encourager ces objets importants.

Pour faire face aux changemens qui ont été introduits dans nos relations commerciales avec la Mère-Patrie, nous avons cru nécessaire de passer un nouveau Bill qui change considérablement les réglemens actuels des Douanes en cette Province. En faisant ces changemens, nous avons tâché tout en ne perdant point de vue la protection que nous devons au Re-

venu d'adopter dans le tarif et les réglemens des Douanes, les modifications qui, comme nous l'espérons, rapporteront de grands bénéfices au commerçant et au consommateur en faisant disparaître l'oppression injuste, et l'exécution vexatoire de la Loi ; ainsi que de donner, s'il est possible, de nouveaux aiguillons à l'esprit d'entreprise et d'industrie des individus.

C'était mon devoir d'exposer succinctement à Votre Excellence quelques unes des mesures les plus importantes de la Session. Nous croyons qu'elles sont de nature à augmenter la prospérité du Pays, à promouvoir le bonheur et le bien-être de toutes les classes des sujets de Sa Majesté dans cette partie importante et précieuse des vastes Domaines de Sa Majesté.

Le Bill qu'il est maintenant de mon devoir de présenter à Votre Excellence, est intitulé : " Acte pour approprier les sommes y mentionnées, aux fins de défrayer certaines dépenses du Gouvernement Civil pour l'année mil huit cent quarante-sept, et certaines autres dépenses au paiement desquelles il n'est pas autrement pourvu," auquel nous prions humblement Votre Excellence d'accorder la Sanction Royale.

L'Honorable Orateur de l'Assemblée Législative a alors présenté le Bill d'appropriation suivant :—

Acte pour approprier les sommes y mentionnées aux fins de défrayer certaines dépenses du Gouvernement Civil pour l'année mil huit cent quarante sept, et certaines autres dépenses au paiement desquels il n'est pas autrement pourvu.

La Sanction Royale a été donnée à ce Bill dans les termes suivans :—

" Au nom de Sa Majesté, Son Excellence le Gouverneur Général remercie ses Loyaux Sujets, et accepte leur bienveillance, et sanctionne ce Bill." Sanction Royale donnée au Bill des Subsidies.

Après quoi, il a plu à son Excellence de prononcer, devant les deux Chambres le Discours suivant :—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif, et Messieurs de l'Assemblée Législative,

En vous dispensant pour le moment de votre présence ici, je dois vous remercier pour votre zèle et votre assiduité dans l'accomplissement de vos importants devoirs qui vous ont permis dans une session comparative de peu de durée, de considérer et compléter beaucoup de mesures qui promettent de grands avantages à la société.

J'espère sincèrement que les changemens que vous avez faits dans le Tarif Provincial, et les facilités additionnelles données au commerce par l'extension des privilèges d'entrepôt et d'emmagasinage, produiront des avantages pour la colonie, et tendront à y promouvoir les intérêts du commerce et de l'agriculture.

J'ai observé avec satisfaction l'attention que vous avez donnée aux divers projets qui vous ont été soumis, pour développer les ressources minérales de la Province, et pour améliorer ses moyens de communication intérieure.

J'espère que les mesures que vous avez passées pour l'amendement de certaines dispositions du code criminel—pour la protection des intérêts mercantiles—pour rendre l'Acte des Ecoles du *Haut-Canada* plus effectif—et pour mettre les Institutions Municipales du *Bas-Canada* sur un meilleur pied, auront des résultats avantageux.

L'existence de la maladie parmi les Emigrés qui sont arrivés d'Europe cette saison m'a causé beaucoup d'inquiétude. Je n'ai pas manqué d'amener ce sujet à la considération du Secrétaire d'Etat de Sa Majesté, et de représenter la nécessité qu'il y avait d'adopter des mesures pour mettre l'Emigration à cette Colonie sous des réglemens plus effectifs. Je vous dois en même tems mes remerciemens les plus vifs pour les dispositions libérales que vous avez faites pour soulager les indigens et empêcher la maladie de

Adresse de l'Orateur à Son Excellence.

Sanction Royale donnée au Bill des Subsidies.

Discours de Son Excellence.

Discours de  
Son Excellen-  
ce.

se répandre dans la Province. Les efforts charitables du Clergé—des Dames attachées aux Communautés Religieuses—et des individus bienveillans parmi les laïques qui au risque de leur vie, ont donné leurs soins aux malades, sont au-dessus de tous les éloges que j'en pourrais faire ; mais je ne puis m'abstenir en cette occasion de rendre hommage à leur dévouement et à leur charité Chrétienne.

Messieurs de l'Assemblée Législative,

Je vous remercie au nom de Sa Majesté de la bonne volonté avec laquelle vous avez voté les subsides nécessaires pour le Service Public, et pour le maintien du Crédit de la Province.

Honorable Messieurs, et Messieurs,

Les dernières Adresses à la Reine que vous avez transmises par mon entremise, ont été dûment envoyées pour être mises au Pied du Trône.

En exerçant l'influence que vous possédez dans vos Districts respectifs pour effectuer des améliorations

locales, et donner plein effet aux décrets sages et salutaires de la Législature, vous pouvez rendre à la Société des services presque aussi importants que ceux que vous lui rendez lorsque vous êtes assemblés ici. Je me flatte que ces devoirs occuperont votre attention lorsque vous serez de retour chez vous, et je demande avec instance que nos efforts pour l'avancement des divers intérêts de cette belle Province, et pour l'avantage de toutes les classes de ses habitans, puissent mériter la Bénédiction Divine.

Alors l'Honorable Orateur du Conseil Législatif a dit :—

Honorables Messieurs du Conseil Législatif, et Prorogation du  
Messieurs de l'Assemblée Législative, Parlement.

C'est la volonté et le plaisir de son Excellence le Gouverneur Général, que ce Parlement Provincial soit prorogé à Lundi le sixième jour de Septembre prochain pour être alors et ici tenu ; et ce Parlement Provincial est, en conséquence, prorogé à Lundi, le sixième jour de Septembre prochain.

# INDEX

DU

## SIXIÈME VOLUME.

10—11 VICTORIÆ, 1847.

ABSENCE, CONGÉ D' :—Voir *Membres*, 7.

### ACTIONS :

1. Bill pour révoquer 8 Vic., c. 31, et pour établir d'autres dispositions pour la limitation des Actions; Présenté, 41. Seconde Lecture; Renvoi, 91. Rapporté; Grossoyé, 135. Passé, 142. Par le Conseil, 152. Sanction Royal 216. (10 et 11 Vic., c. 11.)
2. Bill pour amender la Loi relative aux doubles dépens, signification des actions, limitation des actions, et aux plaidoyers de dénégation générale, en vertu de certains Actes; Présenté, 41.
3. Bill pour faire disparaître les doutes relativement au droit d'intenter et de défendre des actions *in forma pauperis*, dans le Bas-Canada; Présenté, 185. Seconde Lecture; Grossoyé, *ibid.* Passé, 187.

Voir *Procédures*.

ADJUDANS GÉNÉRAUX DE LA MILICE :—Voir *Comptes Publics*.

ADMINISTRATION PROVINCIALE :—Motion pour une Adresse à Son Excellence, demandant qu'elle prenne des mesures pour former une Administration efficace; Considération remise, 63. Reprise; Motion rejetée sur division, 65.

Voir *Adresses*, 4, 7. *Comptes*, 1.

### ADRESSE :

#### A SA MAJESTÉ :

1. *Emigration* :—Au sujet de l'Emigration actuelle; Comité nommé pour rédiger le projet de l'Adresse; Il fait rapport d'un projet, 75. Grossoyée; Adresse à Son Excellence pour le prier de transmettre la dite Adresse; Grossoyée; Membres du Conseil Exécutif chargés de demander à Son Excellence quand il lui plaira recevoir la Chambre, 75. Son Excellence fixe le jour où il recevra la Chambre, 77. La Chambre se rend auprès de Son Excellence, 79. Réponse, *ibid.*
  2. *Liste Civile, Bill relatif à la* :—Prie Sa Majesté de sanctionner le Bill passé pendant la dernière Session, accordant une Liste Civile; Rapportée d'un Comité de toute la Chambre; Adoptée, 81. Grossoyée; Communiquée au Conseil pour son concours, *ibid.* Adoptée par le Conseil, 98. Adresse à Son Excellence la priant de transmettre l'Adresse à Sa Majesté; Du Conseil, *ibid.* Adoptée, 101. Son Excellence fixe le jour où elle recevra l'Adresse; Des Membres du Conseil Exécutif se rendront auprès de Son Excellence, 109. Réponse, 119.
- Navigation, Lois de la* :—Voir *infra*, 5.
3. *Patentes* :—Au sujet des Patentes pour inventions; Envoyée du Conseil, 24.
  4. *Produits Canadiens* :—Prie Sa Majesté de recommander l'abolition des droits qui sont actuellement imposés sur les Produits Canadiens à leur entrée dans la Mère-Patrie; Comité nommé pour rédiger le projet de l'Adresse, 150. Il fait rapport d'un projet; Grossoyée, 153. Adresse à Son Excellence la priant de transmettre l'Adresse à Sa Majesté; Grossoyée; Les deux Adresses seront présentées à Son Excellence par des Membres du Conseil Exécutif, 161.
  5. *St. Laurent, Fleuve* :—Prie Sa Majesté de sanctionner le libre usage de la Navigation du St. Laurent à toutes les Nations; Considération remise, 144. Motion pour considérer l'Ordre du jour, relatif à l'Adresse, emportée dans l'affirmative sur division; Considération reprise; Motion pour une Adresse renvoyée à un Comité de toute la Chambre; Considération; Résolution rapportée, 162. Adoptée sur division; Comité nommé pour rédiger le projet de l'Adresse; Il fait rapport d'un projet; Grossoyée; Communiquée au Conseil pour son concours, 163. Adoptée par le Conseil; Adresse à Son Excellence la priant de transmettre l'Adresse à Sa Majesté; Du Conseil, 173. Adoptée, 179. Son Excellence fixe le jour où elle recevra l'Adresse; Des Membres du Conseil Exécutif se rendront auprès de Son Excellence, 186. Réponse, 197.

## ADRESSES—Continuation :

## A SON EXCELLENCE :

6. *Adresses à la Reine* :—Pour la Correspondance relative à l'Adresse à Sa Majesté, demandant la révocation des Droits imposés sur les Produits Canadiens à leur entrée dans la Grande-Bretagne ; Adresse relative à la réciprocité du Commerce entre le Canada et les Etats-Unis ; aussi, relative à la Navigation du St. Laurent, et à la révocation des Actes Impériaux qui affectent le Commerce du Canada, 16. Voir *Comptes*, 25.
7. *Administration* :—Pour la Correspondance pour obtenir au Gouvernement l'assistance de messieurs jouissant de la confiance du peuple du Bas-Canada, 10. Voir *Comptes*, 1.  
Voir *Administration*.
8. *Bois, Droits sur les* :—Pour un Etat indiquant le Revenu provenant du Bois de construction ; aussi, des Glissoires de l'Outaouais ; aussi, du Pont Suspendu de l'Union à Bytown, 63.
9. *Bowen, M.* :—Pour la Correspondance entre le Gouvernement et Jacques Crémazie, Ecuyer, relativement à l'emploi de Régistrateur du Comté de Dorchester, occupé par Edward Bowen, Ecr., 141.
10. *Brandon* :—Priaient Son Excellence de faire instituer les procédures légales pour assurer aux habitans de ce Township, la possession de leurs terres, 74. Réponse, 141.  
*Burlington, Canal de* :—Voir *infra*, 71.
11. *Bytown et Hatfield, Chemin de* :—Pour le Rapport de T. C. Keefer, relativement au dit Chemin, et le Rapport Général de M. Keefer sur le Commerce et les Travaux Publics de l'Outaouais, 74. Voir *Comptes*, 16.
12. *Bytown et L'Orignal, Chemin de* :—Pour un Etat de la dépense faite à même les appropriations de 1845 et 1846, pour l'amélioration du Chemin de Bytown et L'Orignal, sur d'autres chemins que celui que la Législature avait en vue, 24. Voir *Comptes*, 17.  
*Calder, M.* :—Voir *Calder*.  
*Cameron, John* :—Voir *infra*, 13.
13. *Cameron, Malcolm* :—Pour copie de toute la Correspondance relative à l'importation par Malcolm Cameron, Ecr., d'une cargaison de Blé au Port Saruia, pour être moulu en entrepôt, et de la Correspondance entre le Gouvernement et John Cameron, Ecr., ci-devant Collecteur à la Rivière aux Raisins, avant sa démission de son emploi, 193. Voir *Comptes*, 18.
14. *Chambly, Canal de* :—Demandant qu'il soit immédiatement pris des mesures pour parachever les travaux du dit Canal, 126.  
*Clergé, Réserves du* :
- 15.—Pour copie d'un Ordre en Conseil du 17 Septembre, 1845, et d'une instruction subséquente, relatifs aux Terres du Clergé, avec les détails de la vente d'icelles ; aussi, une copie des Règlements d'après lesquels le public est exclu du Département des Terres de la Couronne, excepté sur demande spéciale, 58. Voir *Comptes*, 77.
- 16.—Pour un Etat du montant du dit Fonds, lors de la passation de l'Acte Impérial pour la vente des Réserves du Clergé, avec les reutes viagères, etc., payables sur icelles ; aussi, le montant ajouté aux dits fonds et les allocations faites à même icelui, depuis ce tems, 135. Voir *Comptes*, 78.  
*Commissaire des Terres de la Couronne* :—Voir *Terres de la Couronne, Département des*.
17. *Débetures* :—Pour des Etats de toutes les Débetures non rachetées émises pour les Travaux Publics dans chaque Province, avant l'Union ; des Débetures émises depuis l'Union ; de tous les Emprunts ; et un Etat de la somme requise pour compléter chaque ouvrage public, 37. Voir *Comptes*, 29. Aussi, *infra*, 63, 64.  
*Dépenses Contingentes* :
- 18.—Pour un warrant pour £5,000, à compte des Dépenses Contingentes de la Chambre, 37.
- 19.—Pour un warrant pour £9,252, (allocation Sessionnelle des Membres,) 177.
- 20.—Pour un warrant pour £13,508, 11s. 5d., à compte des Dépenses Contingentes, 212.
21. *Discours* :—En réponse au Discours de l'ouverture de la Session ; Ordre pour l'impression d'un projet d'Adresse, 8. Adresse ordonnée ; Rapportée et adoptée, 27. Grossoyée ; Membres du Conseil Exécutif chargés de demander à Son Excellence quand il lui plaira recevoir la Chambre, 28. Son Excellence fixe le jour où elle recevra l'Adresse, 29. La Chambre se rend auprès de Son Excellence avec son Adresse, *ibid.* Réponse, 30.
22. *Dufresne, J. F.* :—Pour des copies de toutes les Pétitions se plaignant de Louis Flavien Dufresne, Ecr., J. P., et de tous les documens qui y ont rapport, et de toute la correspondance relative aux dites plaintes, 70.
23. *Elgin, Lady* :—Motion pour une Adresse félicitant Son Excellence sur l'arrivée de Lady Elgin et des autres membres de sa famille, et de Lady Elma Bruce ; Motion pour ajouter les mots " et du Comte de Durham," rejetée ; Adresse ordonnée, et Comité nommé pour en rédiger le projet, 11. Rapportée et adoptée ; Grossoyée ; Des Membres du Conseil Exécutif s'informeront quand il plaira à Son Excellence recevoir l'Adresse, 20. Son Excellence fixe le jour où elle recevra l'Adresse ; La Chambre se rend auprès de Son Excellence, 28. Réponse, 29.
- Emigrés* :
- 24.—Pour une information quant à la manière dont les dispositions de l'Acte des Passagers ont été observées, par les vaisseaux qui transportent des émigrés en cette Province, 67. Voir *Comptes*, 35.
- 25.—Exposant l'état alarmant de l'extension des fièvres aux abris des Emigrés à l'embouchure du Canal de Lachine, et demandant que les abris soient transportés à quelque endroit au dessous de la Cité ; emportée dans l'affirmative sur division, 161. Réponse, 197. Impression de l'Adresse et de la Réponse, 213.  
Voir *infra*, 47.
26. *Forges de St. Maurice* :—Pour des informations relatives à la vente des Forges de St. Maurice, 21. Voir *Comptes*, 43.
27. *Greffier de la Couronne* :—Pour un Etat de tous les émolumens du Greffier de la Couronne et des Plaidoyers Communs du Haut-Canada, pour les 4 dernières années, et les dépenses qu'a nécessitées son bureau pendant le même période. Voir *Comptes*, 45.

## ADRESSES—Continuation :

(A SON EXCELLENCE—Continuation.)

28. *Grosse Isle* :— Pour des copies de toutes les communications, ordres, etc., relatifs à la Station de Quarantaine à la Grosse Isle, 41. Voir *Comptes*, 46.
29. *Guerre, Pertes causées par la* :— Pour un Etat indiquant les droits prélevés sur le Sel, en vertu de l'Acte pour le paiement des Pertes causées par la Guerre dans le Haut-Canada, et le montant des Débentures pour les Pertes causées par la Guerre, non rachetées, 16. Voir *Comptes*, 47.
30. *Honoraires, Fonds des* :— Pour un Etat du montant reçu dans le Fonds des Honoraires, pour 1846, et des salaires payés aux Juges des Cours de District dans le Haut-Canada, 16. Voir *Comptes*, 42.
- Juges de District* :— Voir *supra*, 30.
31. *Lacs Rice et Ontario, Chemin des* :— Pour un Etat indiquant la dépense qui a été faite sur le Chemin macadamisé du Lac Ontario et du Lac Rice, 31. Voir *Comptes*, 54.
32. *Langue Française* :— Pour la Correspondance au sujet de l'Adresse à Sa Majesté, relativement à l'usage de la Langue Française dans les documens publics, 12. Réponse, 55.
33. *Iauzon, Seigneurie de* :— Demandant que la dite Seigneurie ne soit pas vendue, mais que les revenus qui en proviennent forment un Fonds, jusqu'à ce qu'il en puisse être disposé par la Législature, 207.
34. *Lunatiques, Asile des* :— Pour une information relative à l'emploi de l'argent prélevé en vertu de l'Acte pour ériger l'Asile des Lunatiques dans le Haut-Canada, et indiquant à même quels fonds l'Asile Temporaire à Toronto a été soutenu, 50. Voir *Comptes*, 56.
35. *M'Crac, Donald* :— Pour des copies de différens documens relatifs à la saisie d'un cheval, appartenant à Donald M'Crac, 63. Voir *Comptes*, 57.
36. *M'Gill, Hon. Peter* :— Pour des copies de tous les Documens relatif à l'achat de sa maison par le Gouvernement, 144. Voir *Comptes*, 58.
37. *Magdeleine, Isles de la* :— Pour une copie de la Pétition de feu Sir Isaac Coffin à Lord Dorchester, en conformité de laquelle des Lettes Patentés ont été émises, lui accordant les Isles de la Magdeleine, et de toute Correspondance antérieure, 91. Voir *Comptes*, 53.
38. *Milice* :— Pour un Etat indiquant les différens corps qui avaient droit à des terres pour leurs services dans la dernière guerre, et indiquant aussi les personnes qui les ont reçues, etc., 168.
39. *Mines, Terres concédées pour les fins des* :— Pour des copies de tous les papiers relatifs aux concessions de terres pour les fins des Mines, et tous réglemens relatifs à telles concessions, 24. Voir *Comptes*, 59.
- Montréal, Abris des Emigrés à* :— Voir *supra*, 25.
40. *Montréal, Chemins de* :— Pour les Comptes des Syndics des Chemins à Barrières de Montréal, pour 1846, 68. Voir *Comptes*, 61.
41. *Morrison, M.* :— Pour un Etat du salaire et des allocations reçus par William Morrison, Ecuyer, en sa qualité d'Agent des Terres de la Couronne, 144.
42. *Ordonnance, Terres de l'* :— Pour une information relative à l'achat d'une certaine terre de Hugh Frazer, pour le Département de l'Ordonnance à Bytown, et des Lots de Ville y compris, 24. Voir *Comptes*, 44.
- Otaouais, Rivière des* :— Voir *supra*, 8.
43. *Papineau, A. B.* :— Pour copie d'une Pétition demandant la démission d'A. B. Papineau, Ecuyer, Juge de Paix et Commissaire des Petites Causes, dans la Paroisse de St. Martin, avec diverses informations et documens y relatifs, 87.
44. *Postes, Bureau des* :— Pour des copies des Etats Trimestrielles des Recettes et des Dépenses du Département des Postes, depuis le 5 Juillet, 1844 ; et un état indiquant les émolumens du Député-Maître-Général des Postes, et des autres Officiers salariés à Montréal, Québec, Kingston et Toronto, depuis le 5 Janvier, 1843, 64.
- Prorogation* :— Voir *Prorogation*.
- Quarantaine, Station de* :— Voir *supra*, 28.
45. *Québec, Chemins à Barrières de* :— Pour des copies de toute la Correspondance entre l'Exécutif et les Syndics des Chemins à Barrières de Québec, et de tous les Comptes, etc., y relatifs, 68. Voir *Comptes*, 72.
- Québec* :
- 46.— Priant Son Excellence de considérer s'il ne serait pas expédient d'ordonner une exploration des contrées situées en arrière de Québec, 41.
- 47.— Pour des copies des instructions et de la correspondance relatives à l'érection des Abris des Emigrés dans la Cité de Québec ; et demandant qu'il soit tenu une enquête pour savoir si ces Abris ne pourraient pas être érigés à une certaine distance de la Cité ; et aussi relativement à un hôpital temporaire, 45. Voir *Comptes*, 41, 46.
- 48.— Pour obtenir les noms des Commissaires nommés pour régir le Fonds accordé pour secourir les victimes des Incendies de Québec, avec leurs instructions et leurs réglemens, et une copie de leur rapport, 67. Voir *Comptes*, 73.
49. *Recensement* :— Pour copies de toutes Circulaires adressées aux Préfets des Districts depuis la dernière Session, relativement au Recensement de la présente année, et tous autres documens ayant rapport à ce sujet, 147. Voir *Comptes*, 76.
50. *Saguenay* :— Exposant l'isolement des nouveaux établissemens du Saguenay, et demandant que des titres de concession soient accordés aux défricheurs actuels, pour leurs Terres, à un bas prix, par acre, 41.
51. *St. Charles, Rivière* :— Pour des informations relativement au Relevé de la Rivière St. Charles, 21. Voir *Comptes*, 80.

## ADRESSES—Continuation :

(A SON EXCELLENCE—Continuation.)

52. *St. David et Jordan, Chemin de* :—Pour un Etat indiquant la somme dépensée pour la prétendue construction d'un Chemin macadamisé de St. David à Jordan, 73. Voir *Comptes*, 81.
53. *St. Laurent, Fleuve* :—Pour des copies de tous les Rapports, Plans, Correspondance, etc., sous la direction du Bureau des Travaux Publics, pour améliorer le St. Laurent au-dessous de Québec, 45.
54. *St. Maurice, Rivière* :—Pour un Relevé de cette Rivière, 68.
55. *St. Pierre, Lac* :—Pour des copies de la Correspondance et des Rapports relatifs aux travaux en progrès dans le Lac St. Pierre, 31. Voir *Comptes*, 83.

*Sauvages, Affaires des :*

- 56.—Pour des copies de toute la correspondance entre le Gouvernement et S. P. Jarvis, Ecr., Surintendant-en-chef des Affaires des Sauvages, relative aux Comptes du Département des Sauvages, et pour copies des dits comptes, toute Correspondance, etc., relative à iceux, 45. Voir *Comptes*, 47.
- 57.—Pour un Etat de l'Argent des Sauvages placé dans les Débentures durant les trois dernières années, avec les particularités de tel placement, 67. Voir *Comptes*, 87.
58. *Scugog et Narrows, Chemin de* :—Pour des informations relatives à l'emploi de £2,000 votés en 1845, pour améliorer le Chemin du Lac Scugog au Pont des Narrows, et concernant certains autres Chemins qui le joignent, 46. Voir *Comptes*, 88.

*Secrétaire Civil* :—Voir *Secrétaire*.*Sel* :—Voir *supra*, 29.

59. *Simcoe, Rue* :—Pour un Etat indiquant les différens townships au nom desquels il a été présenté des Pétitions pendant les 4 dernières années, demandant l'amélioration de la Rue Simcoe (la ligne entre les Districts de Home et Colborne.) et des réponses qui y ont été faites, 119.
60. *Taschereau, M.* :—Pour la Correspondance relative à la résignation de J. A. Taschereau, Ecr., ci-devant Solliciteur-Général, et à sa nomination à l'emploi de Juge de Circuit, 16. Voir *Comptes*, 91.
61. *Terres de la Couronne, Département d's* :—Pour un Etat des Recettes et des Dépenses du Département des Terres de la Couronne pour 1845 et 1846; et information relativement au Scrip des Terres, 49. Voir *Comptes*, 93. Aussi, *supra*, 15.
62. *Toronto, Havre de* :—Pour un Etat indiquant le montant prélevé comme droits de Havre à Toronto en 1846, et de la balance due sur les avances faites pour la construction du Quai de la Reine, 74. Voir *Comptes*, 94.

*Travaux Publics :*

63. Pour diverses informations relatives à la Dépense faite sur chaque Ouvrage Public, avant et depuis l'Union, et le revenu provenant de chacun de ces ouvrages, 87. Voir *Comptes*, 99.
64. Pour un Etat indiquant les sommes dépensées pour les diverses améliorations publiques dans le Haut et le Bas-Canada, depuis l'Union, 88. Voir *Comptes*, 98. Voir aussi *supra*, 61.
65. *Traverses* :—Pour un Etat indiquant toutes les Traverses, avec les noms des locataires et de leurs cautions, le montant annuel payé par chaque, etc., 32. Voir *Comptes*, 100.
66. *Trent, Rivière* :—Pour un compte indiquant la quantité de Bois qui a passée sur les Glissoires de cette Rivière en 1846,—la recette qui a été faite, et le montant qui reste encore dû, 67. Voir *Comptes*, 101.
- Union, Pont Suspendu de P* :—Voir *supra*, 8.
67. *Vice-Amirauté, Cour de* :—Pour des copies de l'Ordre en Conseil revoquant le tarif des honoraires de la dite Cour, et de toute la correspondance et de tous les documens au sujet d'un tarif d'honoraires, 158. Voir *Comptes*, 103.
68. *Welland, Canal* :—Pour un Etat indiquant la Dépense qui a été faite sur le Canal Welland, depuis la première Session du présent Parlement, 58. Voir *Comptes*, 104. Aussi, *infra*, 71.
69. *White, M. R.* :—Pour des copies de l'Acte d'accusation contre Martin R. White, aux Assises du District de l'Ouest, et des procédures sur icelles, et du Jugement de la Cour, 116. Voir *Comptes*, 105.
70. *Windsor, et Baie-à-l'Eturgeon, Chemins de* :—Pour un Etat indiquant les Townships au nom desquels il a été présenté des Pétitions au Gouvernement, pendant les quatre dernières années, demandant l'amélioration du dit Chemin, et des réponses à icelles, 119.

*Windsor, Havre de :*

- 71.—Pour des copies de toutes les Proclamations, instructions, etc., en vertu desquelles les péages ont été perçus au Havre de Windsor, en 1845, 1846 et 1847, et subséquemment suspendus; et les taux des péages sur les Canaux de Welland et de Burlington, 45. Voir *Comptes*, 106.
- 72.—Exprimant le regret que les travaux au Havre de Windsor, n'ont pas été poursuivis avec une vigueur et une activité suffisantes; Emportée dans l'affirmative sur division, 208. Voir *Windsor, Havre de*.
73. *Yonge Street* :—Pour des Etats indiquant le Revenu de Yonge Street en 1844, 1845, 1846 et 1847; le montant au Gardien de la Barrière pour pertes essayées par suite de la détérioration de partie du Chemin, etc., et aussi, le coût des quatre premiers milles, près de Lymburner, 97. Voir *Comptes*, 107.

Adresses Conjointes :—Voir *supra*, 2, 3, 5.

74. Motions pour des Adresses, rejetées, 68, 71, 87, 112, 130.

Adresses pour des Papiers et Documens, non transmis à la Chambre. Voir *supra*, 6, 9, 22, 38, 41, 43, 44, 53, 59, 70. Voir *M. Leod*.

**AGRICILES, PRODUITS :—**La Chambre se forme en Comité pour prendre en considération l'abrogation des droits sur les Produits Agricoles; Considéré, 73, 91. Motion pour qu'il soit le premier Ordre du jour le jour suivant, rejetée, 128. Considéré de nouveau, 149.

Voir *Adresses*, 4, 6. *Comptes*, 13, 14.

**AGRICULTURE, SOCIÉTÉ D' :**

1. Pétition d'E. W. Thompson, Ecuyer, demandant un Acte pour incorporer l'Association d'Agriculture du Haut-Canada, 57. Bill présenté, 126. Seconde lecture; Grossoyé, 180. Passé, 182. Par le Conseil, 195. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 60.)

2. Pétition de J. A. Larocque et autres, demandant un Acte pour incorporer la Société Canadienne d'Agriculture, 72. Bill pour incorporer la Société d'Agriculture du Bas-Canada; Présenté, 158. Seconde lecture; Grossoyé, 181. Passé, 182. Par le Conseil, 195. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 59.)

Voir *Comptes*, 2.

**AGURNEMENS :—**Voir *Chambre*.

**ALLEN, M. :**

1. Pétition de, demandant une enquête sur les causes qui l'ont fait destituer de sa charge de Juge de la Cour du District de London, 14.

2. Ordre que 30 copies du Rapport d'un Comité du Conseil Exécutif recommandant la démission du Juge Allen, soient imprimées, et qu'une copie soit envoyée à chaque Juge de District du Haut-Canada, 161.

Voir *Comptes*, 3.

**ALLOCATION SESSIONNELLE :—**Voir *Membres*, 8.

**AMENDEMENTS :—**Voir *Bills*.

**AMÉRIQUE BRITANNIQUE, COMPAGNIE DES TERRES DE L' :—**Pétition de la, demandant un acte pour reconnaître ses Lettres Patentes et sa charte Impériale, 15. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 36. Rapport, 49. Bill présenté, 59. Seconde lecture; Grossoyé, 181. Passé, 182. Par le Conseil, 195. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 106.)

**AMÉRIQUE BRITANNIQUE DU NORD, ASSOCIATION DU TÉLÉGRAPHE DE L' :—**Pétition de George O'Kill Stuart et autres, demandant un Acte d'incorporation, 19. Renvoi, *ibid.* Comité dissous, et la Pétition renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 36. Rapport, 62. Bill présenté, 71. Seconde lecture; Renvoi; Considéré, 164. Rapporté; Grossoyé, 169. Passé, 172. Par le Conseil, 196. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 81.)

**AMÉRIQUE BRITANNIQUE DU NORD, COMPAGNIE DES MINES DE L' :—**Pétition de John Prince et autres, demandant un Acte d'incorporation, 19. Renvoi, 23. Renvoyée de nouveau au Comité des Ordres Permanens, 40. Rapport (spécial), 45. Rapport du Comité Spécial; Impression du Rapport; Bill présenté, 66. Question de la Seconde lecture, 88. Amendement pour la remettre, rejeté sur division; lecture du Bill; Renvoyé au Comité des Bills Privés, sur division, 89. Rapporté, 117. Renvoi, 124. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 194. Passé, 203. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 81.)

**AMHERSTBURGH :—**Pétition de T. J. Sack et autres, demandant que cette ville soit incorporée, 70. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 79. Pétition de F. Caron et autres, en opposition, 78. Rapport que les Ordres Permanens n'ont pas été suivis, 96. Bill présenté, 86.

**ARPEMAGES :**

1. Pétition de William Ware et autres, demandant qu'un Acte soit passé pour remettre en vigueur l'Acte du Bas-Canada, 2 Guil. 4, chap. 21, relatif aux Arpentements, etc., 14. Renvoyée à un Comité, 15. Rapport, 31.

2. Bill pour remettre en vigueur un certain Acte concernant les Arpentements et l'arpentage des terres dans le Bas-Canada; Présenté, 58. Seconde lecture; Renvoi, 132. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 195. Passé, 203.

3. Bill pour amender la loi relative aux Arpentements dans le Haut-Canada; Présenté 74. Ordre pour la seconde lecture déchargé; Impression, 141.

**ARPEMAGES :—**Voir *Arpentages*, 1, 2.

**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE :—**Voir *Chambre. Représentation*.

**ASSURANCE, COMPAGNIE D'— DU CANADA :—**Voir *Canada*.

**ASSURANCE MARITIME, COMPAGNIE D' :—**Pétition de W. L. Copeland et autres demandant un Acte d'incorporation, comme Compagnie d'Assurance Maritime, 56. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 57. Rapport, 62. Bill pour incorporer l'Assurance Maritime du District de Niagara; Présenté, 80. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 194.

**AUBAINS :—**

1. Pétition de Joseph Donegani, demandant un Acte pour confirmer ses titres à une certaine propriété, dont ses neveux l'ont dépossédé en loi, à raison de ce qu'il était aubain; et que les titres de toutes les personnes se trouvant dans la même position soient confirmés, 15. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 36. Rapport, 49. Voir *infra*, 3.

2. Bill pour étendre le temps pour prêter le serment, etc., requis des personnes naturalisées en cette Province; Présenté, 32. Seconde lecture; Grossoyé; Passé, 61. Par le Conseil avec des amendements, 125. Considérés et adoptés, 129. Réservé, 217.

3. Bill pour assurer les titres des biens-fonds de certaines personnes naturalisées en vertu du Statut du Bas-Canada, 1 Guill. 4, chap. 53; Présenté, 59. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 211.

4. Pétition de J. J. E. Linton, demandant la naturalisation des aubains domiciliés en cette Province depuis un certain temps, 100.

**AVIS AUX PORTES DES EGLISES :—**Voir *Bills Privés*, 9.

**AVIS PUBLICS :—**Voir *Impressions*, 1.

**AVOCATS :—**Bill pour accorder certains honoraires aux Avocats qui comparaissent devant la Cour des Commissaires à Québec; Présenté, 17. Seconde lecture; Renvoi, 42. Considéré; Point de Rapport, 47.

**AVOCATS ET PROCUREURS :**

1. Pétition de W. Elliot, et autres, demandant que la profession d'Avocat et de Procureur soit divisée dans le Canada-Ouest, 72.

2. Bill pour amender la loi qui règle l'admission des Avocats et des Procureurs du Haut-Canada; Apporté du Conseil, 143. Seconde lecture; Renvoi; Rapporté avec un amendement; Amendement Grossoyé, 200. Passé, tel qu'amendé, 203. Amendement adopté par le Conseil, 210. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 28.)

**BABCOCK, GEORGE :—**Pétition de, de Brantford, demandant qu'il lui soit permis de transporter la Malle Américaine dans une certaine partie de la Province, 70.

**BALL, JACOB H. :—**Pétition de, demandant une compensation pour les pertes que les journaliers du Canal Welland lui ont fait éprouver, 85.

**BANC DE LA REINE :—**Voir *Corporations*, 1.

**BANQUE, BILLETS DE :—**Pétition de la Banque du Haut-Canada, demandant une réduction de la taxe imposée sur les Billets de Banque, 69.

BANQUE DES MARCHANDS:—Voir *Comptes*, 7. *Gouverneur Général*, 10.

BANQUE DU PEUPLE:—Pétition du Président, etc., de la Banque du Peuple, demandant que son Acte d'Incorporation soit amendé, 39. Renvoyée au Comité des Bills Privés, 40. Rapport, 70. Bill présenté, 59. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 76. Rapporté; Renvoi, 101. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 132. Passé, 133. Par le Conseil, 148. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 61.)

BANQUEROUTE, LOI DE:—Pétition de Robertson, Masson et Compagnie, et autres, de Montréal, demandant la révocation de la Loi de Banqueroute, 100.

BANQUES:—Voir *Comptes*, 6, 7. *Gouverneur Général*, 10.

BARNHART, ISLE:—Pétition de G. Shetsinger, demandant une indemnité pour la perte de "l'Isle Barnhart" qui a été incluse, par les Commissaires, dans les limites des Etats-Unis, 95.

BARNSTON:—Pétition de J. Green, et autres, demandant le paiement du Fonds des Ecoles dans cette Municipalité, quoiqu'il n'y ait pas eu de cotisation à cet effet, 167.

BAS-CANADA:—Instruction au Comité des Comptes Publics, de fournir un Etat du Revenu et de la Dépense du Bas-Canada, pour chaque année avant l'Union, et le total de la dette à cette époque, 109. Rapporté, 203. (App. K. K.) Impression, 207.

Voir *Population*.

BATHURST, DISTRICT DE:—

1. Pétition du Conseil Municipal du dit District, demandant le paiement de l'Argent des Ecoles pour ce District pour 1847, nonobstant le manque du rapport nécessaire, 30.

2. Bill pour la mise en opération de la 9<sup>me</sup> Vic., chap. 20, dans le District de Bathurst pour 1846; Présenté, 42.

3. Pétition du Conseil Municipal, demandant le paiement de l'allocation pour ce District pour 1845, sans qu'il ait été fait de cotisation, 30. Bill présenté, 41. Seconde lecture; Grossoyé, 181. Passé, 182. Par le Conseil, 196. Sanction Royal, 216. (10 et 11 Vic., chap. 57.)

Voir *Grenville*.

BATTERIE, FONCTIONNANT D'ELLE-MÊME:—Pétition de S. Laroche, demandant une rémunération pour avoir construit un modèle d'une Batterie de Canon fonctionnant d'elle-même, 95.

BAYHAM:—Voir *Port Burwell*, 2.

BEAUHARNOIS, COMTÉ DE:—Pétition de J. Biggar et J. Batham, demandant que la Cour de Circuit soit transportée de Beauharnois à Durham, ou que le Comté soit divisé en deux Circuits, 69.

BÉCANCOUR, RIVIÈRE:—Voir *Ponts*, 15. *Champoux*.

BEDFORD, LYCÉE DE:—Pétition de N. Adams et autres, demandant une allocation pour cette institution, 84.

BEECHER, ISAAC:—Pétition de, demandant une Patente pour un Moulin à moudre l'écorce amélioré, 14. Renvoyé au Comité des Ordres Permanens, 36. Rapport (spécial,) 44. Bill présenté, 59. Seconde lecture; Renvoyé à un Comité des Bills Privés, 93. Rapporté, 134. Renvoi, 143. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 197. Passé, 203.

BEGLEY, R. J.:—Pétition de, demandant une enquête sur sa démission de l'emploi de Payeur du Bureau des Travaux Publics, 48.

BELLECHASSE:—Pétition de P. Boissonnault et autres, demandant que le Bureau d'Enregistrement soit établi à St. Michel, 14. Bill présenté, 32. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 75. Rapporté, 101. Renvoi, *ibid.* Considéré; Rapporté; Grossoyé, 132. Passé, 133. Par le Conseil, 148. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 50.)

BERTHIER:—Pétition de J. Laverdière et autres, demandant la construction d'un Quai à Berthier, 70.

BERTHIER, ACADEMIE DE:—Pétition de C. Emond et autres, demandant une allocation pour cette Institution, 39.

BESTIAUX:—Voir *Revenu, Lois du*.

BIBLIOTHÈQUE:

1. M. l'Orateur présente le Rapport du Bibliothécaire sur l'Etat de la Bibliothèque, 33.

2. Comité Permanent nommé pour aider M. l'Orateur à surveiller la Bibliothèque, 63. Premier Rapport, 203. Renvoi, 207. Considéré; Résolution de concours dans le Rapport, rapportée et adoptée, 212. Considéré de nouveau; Deux Résolutions, l'une pour l'achat de vingt-cinq copies de la Carte Géographique du Canada, et l'autre pour accorder £50 pour le Rapport sur les Bills Privés, rapportées et agréées, 214.

3. Lecture des Journaux de la dernière Session, relativement à cette partie du Rapport du Comité de la Bibliothèque relatif à la distribution des doubles des ouvrages qui se trouvent dans la Bibliothèque; La Chambre résout de se former en Comité sur icelle; Considéré; Résolution rapportée, pour partager les doubles entre l'Athénium de Toronto et l'Association de la Bibliothèque de Québec; Adoptée, 67. Voir *McGill, Collège*.

BIG CREEK, COMPAGNIE DE NAVIGATION DE:—Pétition de H. P. Smith et autres, de Walsingham, demandant un Acte d'incorporation, 14. Renvoyée au Comité sur la Pétition de John Edmiston et autres, 49. Voir *Rivières et Ruisseaux*.

BILLS:

1. Rapporté par un Comité Spécial, 123.

2. Remarque est faite (à la seconde lecture, qu'un Bill a été introduit irrégulièrement, et l'Ordre pour la considération est déchargé, 99.

3. Remarque est faite (à la seconde lecture) qu'un Bill du Conseil contient des dispositions qui auraient dû originer dans l'Assemblée; Résolution que la Chambre ne précèdera pas à la considération du Bill, 143.

4. Ordres pour la seconde lecture de Bills, déchargés, 99, 141, 143, 146, 150, 164, 180, 181, 182, 187, 194, 195, 200, 211.—Remise à 4 mois, 149.

5. Ordres pour considération en Comité, déchargés, 129, 181, 200, 212.—Remise à 6 mois, 181.

6. Bills renvoyés à des Comités de toute la Chambre, et Pétition ou autres Documents renvoyés aux mêmes Comités, 109, 147.

7. Renvoyés à un Comité de toute la Chambre et non rapportés:—Voir *Incensés; L'Islet; Sociétés; Diffamation*.

8. Renvoyés à des Comités de toute la Chambre, et rapportés pour être renvoyés à des Comités Spéciaux, 93, 106.

9. Un amendement rapporté par un Comité de toute la Chambre; rejeté unanimement, 98.

10. Amendemens rapportés par un Comité de toute la Chambre; motion pour les amender, rejetée, 158.

11. Renvoyés de nouveau à des Comités de toute la Chambre, 78, 107, 133, 148, 185.

12. Amendés à la troisième lecture, 78, 204.

## BILLS—Continuation :

13. Cavaliers et amendemens proposés à la troisième lecture, rejetés, 107, 151.

14. Passés plus promptement que d'ordinaire :—Voir *Douanes*, 6. *Montréal, Maison de la Trinité de*.

15. Amendés par le Conseil, 117, 125, 130, 148, 160, 165, 173, 182, 186, 192, 196, 208, 210.

16. Motion pour concourir dans les amendemens du Conseil à un Bill, rejetée, 190. Le Conseil n'insiste pas sur ces amendemens, 197.

17. Amendemens du Conseil amendés, 129.

18. Bills du Conseil amendés, 200, 206.

19. Sanction Royale donnée aux Bills, 122, 215, à 217, 218.

20. Bills réservés pour la signification du plaisir de Sa Majesté, 217.

21. Bills venant du Conseil :—Voir *Avocats*, 2, *Brockville*, 3; *Commutation de Tenure*, 3; *Gilman*; *Presbytériens*.

22. Bills Publics :—*Actions*; *Arpentages*; *Aubains*; *Avocats*; *Commutation*; *Constables*; *Corporations*; *Couronne, Propriété de la*; *Cours de Division*; *Cotisations*; *Débentures*; *Débiteurs*; *Diffamation*; *Douaire*; *Douanes*; *Education*; *Enregistrement, Lois d'*; *Faits et Articles*; *Faux, Crime de*; *Gouvernement*; *Grain*; *Incensés*; *Juges*; *Jurés*; *King's College*; *Lois*; *Lunatiques, Asile des*; *Maisons de Prévention*; *Maîtres et Serviteurs*; *Marchands*; *Mariages*; *Matelots*; *Milice*; *Morts Accidentelles*; *Moulin, Chaussées de*; *Municipalités*; *Notaires*; *Pilotes*; *Prescription*; *Procès*; *Procédures*; *Propriété Littéraire*; *Rébellion, Pertes causées par la (H. U.)*; *Recensement*; *Représentation*; *Rivière*; *Sociétés*; *Subsides*; *Télégraphe, Lignes de*; *Témoins*; *Terres*; *Torts Malicieux*; *Travaux Publics, Bureau des*; *Université*; *Villes*.

23. Bills Privés et de Localité :—Voir *Agriculture, Société d'*; *Amérique Britannique, Compagnie des Terres de l'*; *Amérique Britannique du Nord, Compagnie des Mines de l'*; *Amherstburgh*; *Assurance Maritime, Compagnie d'*; *Banque du Peuple*; *Bathurst, District de*; *Beecher*; *Bellechasse*; *Brantford*; *Britannique et Canadienne, Compagnie des Mines*; *Brockville*; *Burlington, Bassin de la Baie de*; *Bytown*; *Bytown et Britannia, Chemins à lisses de*; *Canada, Assurance Mutuelle sur la vie en*; *Canada, Compagnie d'Assurance de*; *Canada, Compagnie des Mines de*; *Canada et de la Nouvelle-Ecosse, Chemin à lisses de*; *Carillon et Grenville, Chemin à lisses de*; *Carruthers*; *Chemins d'Iiver*; *Cobourg et Grafton, Chemin de*; *Cobourg et Port Hope, Chemin de*; *Cobourg et du Lac Rice, Chemin de*; *Duncan*; *Dundas*; *Dundas et Waterloo, Chemin de*; *Etobicoke et Mono, Chemin d'*; *Garden River, Compagnie des Mines de*; *Gaspé*; *Gillkison*; *Gilman*; *Grenville*; *Guelfh et Arthur, Chemin de*; *Guelfh et Dundas, Chemins de*; *Hallowell, Séminaire des Amis d'*; *Hamilton*; *Hastings*; *Haut-Canada, Compagnie des Mines de*; *Humber, Havre de*; *Huron, Compagnie des Mines d'Argent et de Cuivre de*; *Huron et Ste. Marie, Compagnie des Mines de Cuivre de*; *Johnstown, District de*; *Kingston*; *Lac Echo, Compagnie des Mines de*; *L'Islet*; *London, District de*; *London, Ville de*; *Magdeleine, Isle de la*; *Médecine, Faculté de la*; *Montague*; *Montréal, Banque de la Cité de*; *Montréal, Chemin de*; *Montréal, Compagnie de—pour l'exploitation des Mines*; *Montréal, Compagnie du Cimetière de*; *Montréal, Compagnie du Gaz de*; *Montréal et Lachine, Chemin à lisses de*; *Montréal et de la Ligne Provinciale, Chemin à lisses de*; *Montréal, Havre de*; *Montréal, Maison de Justice de*; *Montréal, Maison de la Trinité de*; *Montréal, Nouvelle Compagnie du Gaz de la Cité de*; *Montréal, Pompiers de*; *Montréal, Société de Construction de*; *Montréal, Télégraphe de*; *Motz*; *Niagara, Banque du District de*; *Niagara et du Détroit, Chemin à lisses de*; *Osgoode*;

## BILLS—Continuation :

*Ouest, District de l'*; *Peel*; *Perth*; *Philadelphie et Huron, Compagnie des Mines de*; *Plantagenet*; *Pont*; *Port Britain*; *Presbytériens*; *Prescott*; *Québec et du Lac Supérieur, Compagnie de—pour l'exploitation des Mines*; *St. Hyacinthe*; *St. Laurent et d'Industrie, Chemin à lisses de*; *St. Laurent et de l'Atlantique, Chemin à lisses de*; *St. Louis et de la Ligne Provinciale, Chemin à lisses de*; *Sauvages*; *Scarboro et Markham, Chemin à lisses de*; *Streetsville, Chemin de*; *Télégraphe de l'Amérique Britannique du Nord*; *Terrebonne*; *Toronto, Bassin Sec de*; *Toronto et du Lac Huron, Chemin à lisses de*; *Toronto et Goderich, Chemin à lisses de*; *Toronto et Niagara, Télégraphe de*; *Toronto, Hôpital de*; *Toronto, Institut des Artisans de*; *Trois-Rivières*; *Vallières*; *Vaudreuil, Manufacture de Verrerie de*; *William-Henry*; *Woodstock et du Lac Erié, Chemin à lisses de*; *Yamaska*.

## BILLS PRIVÉS :

1. M. l'Orateur met devant la Chambre un Rapport sur le Système des Bills Privés, préparé en conformité d'un Ordre de la Chambre de la dernière Session (Appendice B); Impression ordonnée, 31. Renvoi, 94.

2. Résolution, Que M. l'Orateur soit autorisé à payer £50 pour le dit Rapport, 214.

3. Le Comité Permanent des Bills Privés nommé, 23, 31. SUJETS RENVOYÉS A CE COMITÉ.—Pétition du Président, etc., de la Banque du Peuple, 40. Bill de la Nouvelle Compagnie du Gaz de Montréal, 60. Pétition de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de Montréal (relativement à la Nouvelle Compagnie), 62. Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de Bellechasse, 75. Bill relatif à la Banque de Montréal; Bill relatif à la Banque de la Cité; Bill pour amender l'Acte de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de Montréal; Bill pour amender l'Acte de la Banque du Peuple, 76. Bill relatif à la Compagnie d'Assurance Mutuelle du Canada sur la vie, 77. Pétition de la Compagnie du Chemin de Niagara et Ten-Mile Creek, 79. Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de Terrebonne, 83. Pétitions de J. W. Ward et autres; et de P. Perrault et autres, 85. Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique du Nord; Bill pour incorporer la Compagnie des Mines d'Argent et de Cuivre du Lac Huron, 89. Bill pour incorporer l'Association de Québec pour exploiter les Mines du Lac Supérieur, 91. Bill relatif aux Lettres Patentes de Beecher; Bill pour incorporer la Compagnie de Montréal pour l'exploitation des Mines, 93. Bill pour incorporer London, 106. Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de l'Islet, 131. Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de Huron et Ste. Marie; Bill pour incorporer l'Institut des Artisans de Toronto, 132. Pétitions de F. M. Soulard et A. Morin; Michel Fournier et O. E. Casgrain, 133. Bill pour amender l'Acte de la Société de Construction de Montréal, 140. Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Haut-Canada; Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Canada, 141. Bill relatif à la Banque de Québec; Bill pour incorporer la Compagnie Britannique et Canadienne des Mines du Lac Supérieur; Bill relatif à la Compagnie des Mines de Garden River; Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Lac Echo, 150. Bill pour amender l'Acte d'incorporation de Kingston, 151. Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Philadelphie et Huron; Bill pour incorporer la Manufacture de Verrerie de Vaudreuil; Bill pour permettre la vente d'un lot de terre appartenant à l'Eglise Baptiste Calviniste de Perth; Bill pour incorporer la Compagnie du Cimetière de Montréal; Bill pour incorporer le Séminaire des Amis; Bill pour incorporer la Banque du District de Québec, 180. Bill pour incorporer la Compagnie du Bassin Sec de Toronto; Bill pour incorporer William-Henry, 181.

PREMIER RAPPORT du Comité, (sur la Pétition de la Banque du Peuple,) 70. DEUXIEME RAPPORT,—(sur le Bill pour incorporer la Nouvelle Compagnie du Gaz de

## BILLS PRIVÉS—Continuation:

Montréal; et sur la Pétition de J. Ward et autres, et celle de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de Montréal.) 90. TROISIÈME RAPPORT—(sur le Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de Bellechasse; le Bill relatif au Capital de la Banque de Montréal; le Bill relatif au Capital de la Banque de la Cité; le Bill relatif à l'Assurance Mutuelle du Canada sur la vie; le Bill relatif à la Banque du Peuple; et le Bill pour amender l'Acte de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de Montréal et la Pétition y relative.) 101. QUATRIÈME RAPPORT—(sur le Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de Terrebonne; et la Pétition de P. Perrault et autres, (spécial.) 108. CINQUIÈME RAPPORT—(sur le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique du Nord; et le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines d'Argent et de Cuivre du Lac Huron.) 117. SIXIÈME RAPPORT—(sur le Bill pour incorporer la Compagnie de Montréal pour l'exploitation des Mines (spécial); le Bill pour incorporer l'Association de Québec pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur; et la Pétition de la Compagnie du Chemin de Niagara et Ten-Mile Creek (spécial.) 123. SEPTIÈME RAPPORT—(sur le Bill relatif aux Lettres Patentes de Beecher; et le Bill pour incorporer London.) 134. HUITIÈME RAPPORT—(Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de l'Islet.) 147. NEUVIÈME RAPPORT—(sur le Bill pour incorporer l'Institut des Artisans de Toronto; le Bill pour augmenter le Capital de la Banque de Québec; le Bill pour amender l'Acte d'incorporation de Québec; le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de Huron et Ste. Marie; le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Haut-Canada; le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Canada; le Bill pour incorporer la Compagnie Britannique et Canadienne pour l'exploitation des Mines du Lac Supérieur; le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Cuivre de Garden River; le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines du Lac Echo; et le Bill pour amender l'Acte de la Société de Construction de Montréal.) 159. DIXIÈME RAPPORT—(Bill pour incorporer la Compagnie du Bassin Sec de Toronto (spécial); le Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Philadelphie et Huron; le Bill pour incorporer la Banque du District de Québec; le Bill pour incorporer la Compagnie du Cimetière de Montréal; le Bill pour permettre la vente d'un lot de terre appartenant à l'Eglise Baptiste Calviniste de Perth; le Bill pour incorporer le Séminaire des Amis à Hallowell.) 182. ONZIÈME RAPPORT—(sur le Bill pour incorporer William-Henry.) 189. DOUZIÈME RAPPORT—(Bill pour incorporer la Manufacture de Verrierie de Vaudreuil.) 203.

4. M. l'Orateur déclare que le Bill pour amender l'Acte qui incorpore Kingston, est d'une nature privée, et sujet au Règlement pour le paiement des honoraires; Motion pour suspendre le Règlement emportée dans l'affirmative, sur division, 150.

5. Temps pour recevoir les Pétitions pour des Bills Privés, prolongé, 40, 96.

6. Do. pour recevoir les Bills Privés, 143.

7. Do. pour recevoir les Rapports sur les Bills Privés, 73, 133, 143.

8. La 63<sup>e</sup> Règle (qui enjoint aux Comité d'afficher les Bills durant une semaine) suspendue pour le reste de la Session, 158.

9. La partie de la 66<sup>e</sup> Règle (relative aux Pétitions pour des Bills Privés) qui a rapport aux avis affichés aux portes des Eglises, suspendue quant aux Pétitions venant du Haut-Canada, 45.

10. La 66<sup>e</sup> Règle suspendue, en autant qu'elle a rapport à la Pétition de J. Major et autres, 74. Bill relatif au Bureau d'Enregistrement de l'Islet, 144.

11. Motion pour suspendre la 66<sup>e</sup> Règle, relativement à la Pétition de J. Mills et autres, rejetée, 97.

12. La 71<sup>me</sup> Règle (Honoraires pour les Bills Privés) suspendue relativement au Bill pour amender l'Acte qui incorpore Kingston, 150.

13. Pétitions pour des Bills Privés sur lesquelles on a pas procédé, parce que les Ordres Permanens n'avaient pas été suivis. Voir *Amherstburgh; Hull, Chemin de l'Union de; Montréal, Grand Chemin de Fer du Nord et de; Montréal et de la Ligne Provinciale, Chemin à lisses de; Port Britain, Compagnie du Havre de; Portland; Sophiasburgh.*

Voir *Bills, 23. Impression, 1.*

BLÉ ET FLEUR:—Pétition de J. T. Brondgeest et autres, demandant la révocation, des droits imposés sur le Blé et la Fleur importés en Canada, 39.

Voir *Comptes, 13, 14. Douanes, 6, 7. Gouverneur Général, 5.*

BOIS DE CONSTRUCTION, COMMERCE du:—Pétitions demandant le remboursement des droits sur certains articles employés dans le Commerce de Bois:—De J. Egan et autres, 30. De Stephens, Young et Cie., et autres, de Québec, 122.

BOIS, DROITS SUR LES:—Voir *Adresses, 8. Comptes, 15.*

## BOLTON:

1. Pétition de Sir James Stuart, Baronnet, demandant un Acte pour faciliter le partage de certaines terres dans ce Township, lesquelles terres avaient été concédées à Nicolas Austin et ses Associés, en 1797, 31. Pétition de J. Peasley et autre contre le dit partage, 57. Voir *Terres, 3.*

2. Pétition de S. B. Buswell et autres, demandant que certaines parties de Bolton et Hatley soient érigées en un Township séparé, sous le noms de Township d'Elgin, 78.

BOSANQUET:—Pétition de B. Brewster et autres, demandant que ce Township soit réuni au District de Huron, 40. Pétition de C. M. Nixon et autres en faveur de cette réunion; Pétition de S. M. Eastmen et autres, contre cette réunion, 48. Les deux dernières Pétitions renvoyées au Comité sur la Pétition de M. M'Kenzie et autres, 49. Voir *London, District de.*

BOSTWIK, MATHEW:—Pétition de, Officier pour empêcher la contrebande à Sherbrooke, se plaignant de procédures illégales de la part du Collecteur des Douanes à Québec, relativement à certains bestiaux saisis par le Pétitionnaire, et demandant justice, 57. Renvoi, 88.

BOUCHETTE, M.:—Pétition de, demandant une allocation pour lui aider à défrayer les fortes dépenses qu'il a faites pour compiler sa Carte Géographique du Canada et des autres Provinces de l'Amérique du Nord, 70. Résolution pour l'achat de 25 Cartes Géographiques du Canada par Bouchette, 214.

BOWERMAN, STEPHEN:—Pétition de, demandant une compensation pour un terrain qui lui a été enlevé par un arpentage, 48.

BOWEN, M.:—Voir *Adresses, 9.*

BRADT, PETER:—Voir *Clinton.*

BRANDON:—Voir *Adresses, 10.*

BRANDFORD:—Pétition de L. Burwell, et autres, demandant un Acte pour Incorporer cette Ville, 30. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport (spécial.) 72. Pétition de N. Gage et autres, contre cette demande, 85. Bill présenté, 90. Seconde lecture; Renvoi, 141. Considéré, 195. Rapporté; Grossoyé, 204. Passé, 207. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 48.)

BRENAN, PATRICK:—Pétition de, demandant qu'il soit tenu une enquête sur les causes qui l'ont fait destituer de sa charge de Surintendant des abris des émigrés à Montréal, 95.

BRENNANVILLE:— Voir *Bureau des Postes, 2.*

**BREWER, MADAME** :—Pétition de la Veuve de feu Jasper Brewer, demandant que la pension de feu son mari lui soit continué pendant un an ou deux, 40. Renvoyée au Comité des Dépenses Contingentes, 159. Rapport, 188.

**BRITANNIQUE ET CANADIENNE, COMPAGNIE—DES MINES DU LAC SUPÉRIEUR** :—Pétition de G. Desbarats et T. A. Stayner, demandant un Acte d'incorporation, 44. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 85. Rapport, 96. Bill présenté, 87. Seconde lecture ; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 150. Rapporté (rapport spécial,) 159. Renvoi, 161. Considéré, 200. Rapporté ; Grossoyé, 201. Passé, 202. Par le Conseil, avec un amendement, 210. Considéré et agréé, 211. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vict., c. 76.)

**BROCK, DISTRICT DE** :—Pétition du Conseil Municipal, demandant la nomination de Commissaires pour régler la question des frontières dans le dit District, 100.

**BROCK, TOWNSHIP DE** :—Pétition de W. Brennan et autres, demandant que le Township de Brock soit annexé au District de London.

**BROCKVILLE** :

1. Bill pour pourvoir à une Cotisation des biens meubles et immeubles dans Brockville, suivant leur valeur ou rente annuelle ; Présenté, 24. Seconde lecture ; Renvoyé au Comité des Ordres Permanens, 33. Rapporté ; Renvoi, 79. Considéré, 93. Rapporté ; Grossoyé, 98. Passé, 100. Par le Conseil, avec des amendemens, 148. Considérés et adoptés, 157. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 43.)

2. Pétition du Rév. E. Denroche et autres, congrégation de l'Église St. Pierre à Brockville, demandant l'autorisation de vendre un vieux presbytère avec un lot de terre, aux fins de construire un nouveau presbytère, 72.

3. Bill pour autoriser les Marguilliers à vendre le dit lot ; Apporté du Conseil, 109. Seconde lecture ; Passé, 194. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 104.)

**BUREAUX DE LA CHAMBRE** :—Motion, qu'un Comité Spécial soit nommé pour s'enquérir de l'état des Bureaux de la Chambre, et de l'activité des écrivains y employés, etc., emportée dans l'affirmative sur division, 192.

**BURFORD** :—Voir *Windham*.

**BURLINGTON, ACADÉMIE DES DEMOISELLES DE** :—Pétition de P. Thornton et autres, demandant une allocation pécuniaire en faveur de cette institution, 18.

**BURLINGTON, CANAL DE LA BAIE DE** :—Voir *Adresses*, 71. *Comptes*, 106.

**BURLINGTON, COMPAGNIE DU BASSIN SEC DE LA BAIE DE** :—Pétition de W. P. McLaren et autres, demandant un Acte d'incorporation, 66. Bill présenté, 80. Seconde lecture ; Renvoi, 132. Considéré ; Rapporté ; Grossoyé, 141. Passé, 146. Par le Conseil, avec des amendemens, 173. Considérés et adoptés, 179. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 83.)

**BURNHAM, HON. ZACHEUS** :—Pétition de, demandant la confirmation d'une concession de terre au Sault Ste. Marie, faite à Robert Rogers et autres, par les Sauvages Chippaouais, en 1760, 30. Motion pour renvoyer la pétition à un Comité, rejetée sur division, 85.

**BURRAGE, RÉV. R. R.** :—Pétition du, demandant une augmentation de salaire comme Maître de l'école de grammairie indépendante de Québec, et pour ses longs services, 30.

**BYTOWN** :—Bill pour incorporer Bytown ; Présenté, 16. Seconde lecture ; Renvoi ; Considéré et amendé, 38. Rapporté et Grossoyé, 42. Passé, 43. Par le Conseil avec des amendemens, 125. Pris en considération, 128. Renvoi ; Considérés, 129. Rapportés amendés ; Les amendemens grossoyés, 136. Amendemens passés, tels qu'amendés, 143. Adoptés par le Conseil, 148. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 42.)

**BYTOWN ET BRITANNIA, CHEMIN A LISSES DE** :—Pétition de l'Hon. T. M'Kay et autres, demandant un Acte d'incorporation, 48. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, *ibid.* Rapport, 62. Bill présenté, 63. Renvoyé au Comité des Chemins de Fer, 82. Rapporté, 108. Renvoi, *ibid.* Considéré, 164. Rapporté ; Grossoyé, 169. Passé, 178. Par le Conseil, avec des amendemens, 196. Considérés et adoptés, 205. Réservés, 218.

**BYTOWN ET HATFIELD, CHEMIN DE** :—Rapport de Thomas C. Keefer, relativement au dit Chemin, renvoyé à un Comité Spécial, 135. Pétitions de J. Cameron et autres, et de P. Friel et autres, renvoyées à ce Comité ; Membres ajoutés au Comité, 143. Rapport, 159. Motion de concours dans le Rapport ; Amendement pour renvoyer le Rapport à un Comité ; Emporté dans l'affirmative sur division ; Considéré, et il n'est pas fait de rapport, 192.

Voir *Adresses*, 10. *Comptes*, 16.

**BYTOWN ET L'ORIGINAL, CHEMIN DE** :—

1. Pétition de J. Cameron et autres, demandant une enquête sur les procédures du Bureau des Travaux Publics, relativement au Chemin de l'Original et Bytown, et demandant que l'ouvrage soit complété, 43. Renvoyée au Comité sur le Rapport de M. Keefer, 143. Voir *Bytown et Hatfield, Chemin de*.

2. Pétition de P. Friel et autres, demandant que l'allocation votée pour l'amélioration du Chemin de front de Bytown à l'Original soit dépensée sur icelui, 72. Renvoyée au Comité sur le Rapport de M. Keefer, 143. Voir *Bytown et Hatfield, Chemin de*.

Voir *Adresses*, 12. *Comptes*, 17.

**BYTOWN, PONT SUSPENDU DE L'UNION A** :—Voir *Adresses*, 8. *Comptes*, 15.

**CALDER, M.** :—Motion pour voter une Adresse à Son Excellence, demandant copie d'une lettre adressée à M. Alexander Calder, l'informant qu'il avait été recommandé à la charge de Maître de Poste de Beaverton, et copies des autres communications qui y ont rapport, et la nomination subséquente d'une autre personne pour remplir cette charge, rejetée sur division, 87.

**CAMERON, DUGALD** :—Pétition de, demandant une compensation pour un lot de terre dont il a été injustement déposé, 159. Renvoi, 188.

**CAMERON, JOHN** :—Voir *Adresses*, 13.

**CAMERON, MALCOLM** :—Voir *Adresses*, 13.

**CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE DU** :—Pétition de Joseph Légaré et autres, demandant un Acte d'incorporation, 40. Bill pour incorporer la compagnie d'Assurance de la Province du Canada ; Présenté, 74. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 194.

**CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE DU—SUR LA VIE** :—Pétition de J. P. Brondgeest et autres, demandant un Acte d'incorporation, 18. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 57. Rapport, 63. Bill présenté, 32. Seconde lecture ; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 77. Rapporté, 101. Renvoi, *ibid.* Considéré ; Rapporté ; Grossoyé, 141. Passé, 146.

**CANADA, COMPAGNIE DES MINES DU** :—Pétition de D. Torrance et autres, demandant un Acte d'incorporation, 19. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 36. Rapport, 49. Bill présenté, 80. Seconde lecture ; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 141. Rapporté, (rapport spécial,) 159. Renvoi, 185. Considéré ; Rapporté ; Grossoyé, 201. Passé, 202. Par le Conseil, avec des amendemens, 210. Considérés et adoptés, 211. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 74.)

**CANADA, HISTOIRE DU** :—Voir *Dépenses Contingentes*, 2.

CANADA, NOUVEAU-BRUNSWICK ET NOUVELLE ECOSSE. COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE:—Pétition de T. W. Dease et autres, demandant un Acte d'incorporation, et une concession de terres incultes le long de la ligne du dit Chemin, 69. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 72. Bill présenté, 124. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins de Fer, 181. Rapporté; Renvoi, 184. Considéré, 201. Rapporté; Grossoyé, 204. Passé, 208. Par le Conseil, 214. Réservé, 218. Voir *Comptes*, 29. *Gouverneur Général*, 8.

CANADA, SOCIÉTÉ DES MISSIONNAIRES BAPTISTES DU:— Voir *Comptes*, 60.

CANADIAN AGRICULTURAL READER:—Voir *Dépenses Contingentes*, 2.

CARILLON ET GRENVILLE, CHEMIN A LISSES DE:—Pétition de Charles J. Forbes et autres, demandant que les Ordonnances pour construire un Chemin à Lisses de Carillon et Grenville soient remises en vigueur, 13. Pétition de W. B. Smith et autres, demandant un Acte d'incorporation pour dito, 30. Renvoyé au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport, 62. Bill présenté, 63. Renvoyé au Comité des Chemins de Fer, 82. Rapporté, 108. Renvoi, *ibid.* Considéré, 164. Rapporté; Grossoyé, 169. Passé, 168. Par le Conseil, avec des amendemens, 196. Considérés et adoptés, 205. Réservé, 218.

CARLETON:—Voir *Election Contestée*.

CARRUTHERS, F. F.:—Pétition de, demandant à être admis à pratiquer comme Procureur et Solliciteur, 30. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport, 45. Renvoyé à un Comité Spécial, *ibid.* Rapport d'un Bill, 62. Seconde lecture; Grossoyé, 83. Passé, 84. Par le Conseil, 98. Sanction Royale, 122. (10 et 11 Vic., c. 107.)

CARTE GÉOGRAPHIQUE DU CANADA:—Voir *Bouchette*.

CAUSES:—Voir *Actions*.

## CHAMBRE:

1. Se rend auprès de Son Excellence, à la Barre de la Chambre du Conseil Législatif, à l'ouverture de la Session, 1.—Lorsque la Sanction Royale a été donné à des Bills, 122, 215.—A la clôture de la Session, 215.

2. Se rend auprès de Son Excellence à l'Hôtel du Gouvernement, avec des Adresses, 29, 79.

3. Les noms pris sur les divisions: (Questions emportées dans l'affirmative) 7, 11, 18, 22, 42, 76, 78, 81, 121, 133, 136, 145, 150, 151, 154, 162, 163, 171, 177, 178, 180, 185, 199, 208. (Passées dans la négative) 11, 15, 26, 59, 60, 68, 71, 73, 76, 88, 89, 99, 112, 124, 130, 135, 136, 144, 145, 151, 158, 166, 178, 190, 208.

4. La Chambre se divise sans que les noms soient pris, 71, 77, 78, 81, 85, 89, 97, 107, 128, 149, 154, 157, 181, 191, 192, 210.

### Ajournemens:

5. Motion, que lorsque la Chambre s'ajournera, elle s'ajourne à 10 heures du jour suivant; rejetée sur division, 73. Do do jusqu'à Mercredi prochain; rejetée sur division, *ibid.*

6. Ajournemens à une heure particulière d'un jour futur, 162, 166, 177. Do. pour le reste de la Session, 180.

7. A une heure plus avancée du même jour, 164, 172.

8. Par manque de quorum, 202.

9. La Chambre s'ajournera à une heure particulière, (emportée dans l'affirmative sur division.) 180.

10. Motions d'ajournement, rejetés, 89.

Voir *Représentation*.

CHAMBLY, CANAL DE:—Voir *Adresses*, 14.

CHAMBLY, COLLÈGE DE:—Pétition du Rév. P. Mignault, et autres, demandant une allocation en faveur de cette Institution, 56.

CHAMBLY ET GRANBY, CHEMIN DE:—Pétition de J. Glen, et autres, Syndics du Chemin à Barrières de Longueuil et Chambly, demandant l'autorisation de continuer le Chemin de Chambly et Granby sur un certain espace, 40.

CHAMPLAIN ET ST. LAURENT, CHEMIN A LISSES DE:—Pétition de J. E. Mills, et autres, demandant une extension de leur charte, et l'autorisation d'effectuer un emprunt, 43. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 44. Rapport, 66.

CHAMPOUX, FRANÇOIS:—Pétition de, demandant une indemnité pour la perte de son droit de Traverse sur la Rivière Bécancour, 143.

CHARLESTON, ACADÉMIE DE:—Pétition de W. G. Cook, et autres, Syndics, demandant une allocation pécuniaire, 14.

CHATHAM, PONT DE:—Voir *Subsides*, 1.

CHAUSSÉES DE MOULIN:

1. Pétition de M. Cowan et autres, demandant que l'Acte pour pourvoir à la construction des Chaussées de Moulin sur certains cours d'eau, soit rendu général, 44.

2. Pétition de James Little, demandant que les propriétaires des Chaussées de Moulin, ne soient pas requis de construire des glissoires, 78.

3. Bill pour amender l'Acte relatif à la construction des Glacis des Chaussées de Moulin, 97. Seconde lecture; Renvoyée à un Comité, 150. Renvoi, 160. Ordre pour la considération déchargé, 200.

Voir *Rivières*.

CHEMINS DE FER:—Comité Permanent des Chemins de Fer et des Lignes de Télégraphe, nommé, 24, 30. Sujets Renvoyés à ce Comité:—Bill relatif au Chemin de Fer du St. Laurent et d'Industrie; Bill relatif au Télégraphe de Toronto, etc., 65. Dépêches en réponse à une Adresse relative aux Compagnies de Chemins de Fer, 73. Bill relatif au Chemin de Fer de Woodstock et du Lac Erie, 75. Bill relatif au Chemin de Fer des Rivières Niagara et du Détroit, 76. Bill relatif au Chemin de Fer de Carillon et Grenville; Bill relatif au Chemin de Fer de Bytown et Britannia, 82. Pétition de John Minor et autres, 85. Bill pour régler la construction des Télégraphes; Bill relatif au Chemin de Fer du Lac St. Louis et de la Ligne Provinciale, 88. Dépêche relative aux Actes des Chemins de Fer de la dernière Session, et Dépêche relative aux Actes des Chemins de Fer de l'Ouest, et de Montréal et Lachine, 97. Bill relatif au Télégraphe de Montréal; Bill relatif au Chemin de Fer de Montréal et de la Ligne de la Province, 105. Bill pour amender l'Acte du Chemin de Fer du St. Laurent et de l'Atlantique, 107. Pétition de T. R. Jobson et autres, *ibid.* Bill pour amender l'Acte du Chemin de Fer de Montréal et Lachine, 146. Pétition de C. D. Proctor et autres, 152. Bill relatif au Chemin de Fer de Toronto et Goderich, 180. Bill relatif au Chemin de Fer du Canada et de la Nouvelle-Ecosse; Bill pour expliquer l'Acte qui amende l'Acte du Chemin de Fer de Toronto et du Lac Huron, 181. Rapport d'un Comité de 1845, sur le meilleur mode à adopter pour disposer des Terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles, renvoyé à ce Comité, 185.

PREMIER RAPPORT du Comité—(Bill relatif au Chemin de Fer du St. Laurent et de l'Atlantique; Bill relatif au Télégraphe de Toronto et Niagara), 85. SECOND RAPPORT—(Bill relatif au Chemin de Fer de Woodstock et du Lac Erie), 101. TROISIÈME RAPPORT—(Bill relatif au Chemin de Fer des Rivières Niagara et du Détroit, et sur la Pétition de J. Minor et autres; Bill relatif au Chemin de Fer de Bytown et Britannia; et Bill de Carillon et Grenville), 108. QUATRIÈME RAPPORT—(Bill relatif aux Chemins de Fer du Lac St. Louis et de la Ligne de la Province), 117. CINQUIÈME RAPPORT—(Bill relatif à la construction des Télégraphes Electro-Magnétiques), 123. SIXIÈME RAPPORT—(Bill relatif au Télégraphe de Montréal; Bill relatif au Chemin de Fer de Montréal et de la Ligne de la Province; Bill pour

amender l'Acte du Chemin de Fer du St. Laurent et de l'Atlantique), 131. SEPTIÈME RAPPORT—(Bill pour amender l'Acte du Chemin de Fer de Montréal et Lachine), 159. HUITIÈME RAPPORT—(Bill relatif au Chemin de Fer de Toronto et Goderich; Bill relatif au Chemin du Fer du Canada et de la Nouvelle-Ecosse; et Bill pour expliquer l'Acte qui amende l'Acte du Chemin de Fer de Toronto et du Lac Huron), 184. NEUVIÈME RAPPORT—(sur les allocations publiques pour des Chemins de Fer), 189.

Voir *Comptes*, 20, 22. *Gouverneur Général*, 7, 8, 10.

## CHEMINS ET PONTS :

1. Comité Permanent des Chemins et Ponts, 24, 30. **SUJETS RENVOYÉS à un Comité**—Pétitions de N. Dumas et autres; et de C. Hopkins et autres, 57. Pétition d'E. Desjardin et autres, 66. Pétitions de P. P. Lachapelle; C. Germain et autres; Rév. R. Mercier et autres; E. Hétiér et autres; et J. N. Muir et autres, 70. Pétition du Rév. A. Théberge et autres, 72. Bill relatif au Pont de M. Morin, 76. Bill relatif au Chemin de Guelph et Dundas, *ibid.* Pétition de J. Miller et autres, 79. Bill relatif au Pont de Lachapelle; Bill relatif au Pont de Vicau, 81. Bill relatif au Chemin de Madriers de Port Crédit et Hurontario, 83. Pétitions de Z. Maçon et autres; et du Rév. L. Gingras et autres, 85. De W. McDonald et autres, 100. Bill relatif au Chemin de Guelph et Arthur, 106. Bill relatif au Pont de Leprohon et Berthelot, 146. Bill relatif au Chemin de Streetsville; Bill relatif au Chemin de Cobourg et Port Hope; Bill relatif au Chemin de Cobourg et Grafton; Bill relatif au Pont du St. Laurent, 180. Bill relatif au Chemin de Pickering et Markham; Bill pour amender l'Acte du Chemin d'Etobicoke et Mono, 181.

PREMIER RAPPORT du Comité—(Bill relatif au Pont de M. Morin; Bill relatif au Chemin de Guelph et Dundas; et sur la Pétition de C. Hopkins), 100. SECOND RAPPORT—(Bill relatif au Chemin de Port Crédit et Hurontario), 111. TROISIÈME RAPPORT—(Bill relatif au Pont de Lachapelle, (spécial); Bill relatif au Pont de Vicau, *do.*) 123. QUATRIÈME RAPPORT—(Bill relatif au Chemin de Guelph et Arthur), 143. CINQUIÈME RAPPORT—(Bill relatif au Pont de Leprohon et Berthelot), 159. SIXIÈME RAPPORT—Bill relatif au Chemin de Cobourg et Grafton; Bill relatif au Chemin de Cobourg et Port Hope; Bill relatif au Chemin de Streetsville); SEPTIÈME RAPPORT—(Bill relatif au Chemin d'Etobicoke et Mono; et Bill relatif au Chemin de Pickering et Markham); HUITIÈME RAPPORT—(Bill relatif au Pont du St. Laurent), 189.

2. Pétitions demandant des allocations :—Pétition de B. Cutter et autres; Nivellement du Chemin de London à Port Sarnia, 13. De W. R. Doak et autres; Chemin à travers Brompton et Melbourne;—De S. Daniels et autres; Chemin d'Arthabaska, et une nouvelle branche conduisant à Dunnville;—De James Stuart et autres; Chemin depuis le Chemin de Gosford jusqu'au Chemin de Kingsey et Melbourne, 14. Du Conseil Municipal de Simcoe; et d'E. Sally et autres; Chemin de Barrie à Orillia;—Du Conseil Municipal de Simcoe, demandant une allocation pour les Chemins, 14. Du Révérend A. Lefrançois; Chemin de St. Augustin à Québec;—De G. J. Grange et autres; Chemin de Brock, 15. Du Conseil Municipal de Bathurst; Chemin du Canal du Rideau à l'extrémité ouest du District, 30. De J. Moore et autres; Chemin de Québec à la Ligne de la Province, 30. De F. Rice et autres; Chemin de la Rivière du Loup à Madawaska;—Du Rév. J. Doucet et autres; Chemin de Rimouski au Nouveau-Brunswick, 39. Du Conseil Municipal de Litchfield; Chemin du Portage du Fort à la tête des Rapides des Calumets, 43. De J. R. Thompson et autres; Chemin des Narrows au Havre de Windsor;—De R. Farmer et autres; Chemin du centre depuis la cinquième Concession de Riteh jusqu'à Talbot River;—

## CHEMINS ET PONTS :—Continuation.

D'A. Nash et autres; Chemin de Windsor à la Baie à l'Éturgeon, 44. De C. Hopkins et autres; Rue Dundas, 56. (Renvoyée au Comité des Chemins et Ponts, 57.) De J. Burray et autres; Chemin de Craig, 56. De W. C. Hume et autres; Chemin d'Orillia à Barrie, 57. De P. O'Brian et autres; Chemin du Havre de Windsor à la Baie à l'Éturgeon;—De J. Miller et autres; Chemin de Toronto à Hamilton, 65. (Renvoyée au Comité des Chemins et Ponts, 79.) Du Rév. J. B. Côté et autres; Chemin de Métis à Matane;—De K. Cameron et autres; Chemin du Havre de Windsor à la Baie à l'Éturgeon, 69. De R. Merry et autres; Chemin de Chambly à Hereford, et une branche du Lac Memphremagog à Sherbrooke, 78. De D. Clarke et autres; Chemin de la Pointe Cardinale à Hick's Corner;—D'E. Card et autres; Chemin de Reach à Eldon, 84. De J. Irving et autres; Chemin de la 6<sup>me</sup> Concession de Reach à l'extrémité d'Eldon, 95. De B. W. Ellis et autres; Chemin de St. Jean, depuis Stanbrige à Phillipsburg;—D'A. Mousseau et autres; Chemin entre les Rivières Bayonne et Chicot;—De W. C. Hume et autres; Chemin de la Baie à l'Éturgeon au Havre de Windsor;—D'A. Blackclock et autres; Chemin de Cornwall à Roxborough, 100. De C. Knowlson et autres; Chemin d'Emily au Lac à l'Éturgeon, 110. De Richard F. M'Cray et autres; Chemin de Lindsay à Peterborough, 110. De J. L. Archibald et autres; Chemin de South Gower à Bytown; De M. Labbé et autres; Chemin entre la Grande Baie et St. Urbain, et entre la Malbaie et Chicoutimi, 111. D'A. T. Galt et autres; Chemin de Drummondville à Grantham et Acton, 116. De S. Daniels et autres; Chemin d'Arthabaska, 147. Du Rév. L. S. Malo et autres; Chemin entre la Rivière des Trois Pistoles et le Lac Témiscouata, 167. D'A. N. Thompson et autres; Chemin de Penetanguisine, 188.

3. Pétition de F. Baby et autres, contre tout changement à la ligne du chemin de Sandwich à Windsor, 30.

4. Pétition du Rév. L. S. Malo et autres, demandant que la surveillance des chemins soit ôtée aux Conseils Municipaux, et que la charge de Grand-Voyer soit rétablie, 39.

5. Pétition de P. Bélanger et autres de la Paroisse de St. Simon de Rimouski, demandant qu'un ancien chemin qui a été fermé soit ré-ouvert, 39.

6. Pétition de H. Robinson et autres, demandant qu'aucune partie de l'allocation pour le Grand Chemin des Townships de l'Est, ne soit employée à aucune autre, *fin*, 159.

7. Pétition de H. Fraser et autres, demandant que le Grand Chemin des Diligences à travers la Province soit amélioré, particulièrement dans Whitby et Pickering, 159. Voir *Hamilton. Hiver, Chemins d'*

CHESHIRE, F. J. :—Voir *Sauvages, Terres des*.

CHINGUACOUSEY ET PORT CRÉDIT, CHEMIN DE :—Pétition de J. Paterson et autres, demandant un Acte d'incorporation pour améliorer le Chemin depuis le Lot 10 de Chinguacousey, jusqu'à Port Crédit, 66.

CHRÉTIENS DE LA BIBLE :—Pétitions des chrétiens de la Bible, demandant qu'on leur accorde les mêmes droits qu'aux autres dénominations religieuses;—De R. Best et autres, 18. De J. Hill, et autres, 39. De M. Bolland et autres, 110.

CLARENCEVILLE, ACADEMIE DE :—Pétition de M. Townsend et autres, demandant une allocation en faveur de cette institution, 57.

CLARK, JOHN :—Pétition de, demandant le paiement du montant qui lui est dû par les Syndics des Chemins à Barrières de Montréal, pour du terrain qu'ils ont pris et pour des dommages, 30.

CLASSON, JOSIAH :—Pétition de, demandant une indemnité pour des pertes qu'il a éprouvées comme Entrepreneur durant la dernière Guerre, 44.

CLINTON:—Pétition de Peter Bradt, demandant le déplacement de certaines bornes de limites dans ce Township, 14. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport que les Ordres Permanens n'ont pas été suivis, 45. Pétition renvoyée au Comité sur la Pétition de S. Gamble et autres, 57. Voir *Walpole et Woodhouse*.

COBBAN, ROBERT:—Pétition de demandant une compensation pour réparations faites à un Chemin,—demandant également qu'il soit tenu une enquête sur les causes qui ont empêché que justice lui fût rendue,—et demandant aussi un Acte pour forcer les propriétaires non résidens à faire défricher leurs terres et à entretenir les chemins.

COBourg:—Pétitions demandant qu'il soit fait des amendemens à l'Acte qui incorpore la dite ville:—Du Président et des Membres du Bureau de Police, 84. Renvoyée à un Comité, 85. De T. Scott et autres, 100.

COBourg ET GRAFTON, COMPAGNIE DU CHEMIN DE:—Pétition d'E. Perry et autres, demandant un Acte d'incorporation, 100. Bill présenté, 109. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins et Ponts, 180. Rapporté, 189. Renvoi, 191. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 211. Passé, 213. Par le Conseil, 215. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 92.)

COBourg ET LAC RICE, COMPAGNIE DU CHEMIN DE:

1. La Chambre résout de se former en Comité aux fins d'amender l'Acte qui amende l'Acte du Chemin de Fer de Cobourg, 49. Considéré; Résolution rapportée et adoptée, 60.

2. Bill pour amender l'Acte qui incorpore la Compagnie du Chamin de Madriers et de la Traverse de Cobourg et du Lac Rice; Présenté, 60. Seconde lecture; Renvoi, 94. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 105. Passé, 107. Par le Conseil, 125. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 86.)

3. Pétitions du Président et des Directeurs de la Compagnie, demandant des amendemens à l'Acte d'incorporation, 66.

COBourg ET PORT HOPE, COMPAGNIE DU CHEMIN DE:—Pétition de J. Smith et autres, demandant un Acte d'incorporation, 84. Bill présenté, 109. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins et Ponts, 180. Rapporté, 189. Renvoi, 191. Considéré, 209. Rapporté; Grossoyé, 210. Passé, 213. Par le Conseil, 215. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 93.)

COBourg, HAVRE DE:—Pétition du Président et des Directeurs de la Compagnie du Havre de Cobourg, demandant qu'une enquête soit tenue sur les dépenses faites par le Bureau des Travaux Publics pour améliorer le dit Havre; et demandant qu'il soit complété, 100. Renvoyée à un Comité, *ibid*.

COMITÉS:

*Comités de toute la Chambre.*

1. La Chambre résout de se former en Comité sur différens sujets, 32, 50, 63, 64, 73, 79, 81, 102, 109, 130, 145, 161.

2. Instruction à un Comité de toute la Chambre, 173.

3. Les Comités siégeront dans trois mois, 101, 154, 181.

4. Les Comités se lèvent sans faire Rapport, 47, 63, 147, 149, 158, 192, 199, 200. Voir aussi *Diffamation. Terres*, 6.

5. Ordre que la Chambre se forme en Comité, déchargé, 150.

6. Motion pour que la Chambre se forme en Comité, rejetée, 136, 154.

*Comité Spéciaux.*

7. Nommés, 20, 58, 68, 97, 101, 102, 109, 112, 135, 157, 168, 185, 192.

8. Membres ajoutés à des Comités, 83, 97, 101, 143.

COMITÉS:—*Continuation.*

Les Comités feront rapport de temps à autres, 17, 45, 63, 126.

10. Les Comités font rapport des témoignages, 126, 154.

11. Instructions aux Comités, 23, 45, 59, 109, 158, 192, 207, *ibid*, 212.

12. Quorum réduit, 108.

13. Message au Conseil Législatif demandant qu'il soit permis à un de ces Membres de comparaître devant un Comité, 161. Permission accordée, 165.

14. Rapport que les matières qui leur ont été renvoyées devraient suivant eux l'être à d'autres Comités, 100, 111, 123.

15. Concours dans les Rapports des Comités, 31, 180, 212.

16. Motions de concours dans les Rapports, remplacées par des amendemens, 176, 192.

17. Rapports renvoyés à des Comités de toute la Chambre, 90, 207, 212, etc.—A trois mois, 101.

18. Rapport de Comités des Sessions précédentes renvoyés à des Comités, 73, 185.—La partie d'un Rapport relative à un sujet particulier, 67.

19. Ordonné que des copies certifiées des documens en la possession du Comité sur la Pétition de J. F. Cheshire, soient données au Pétitionnaire, et que les originaux soient envoyés au Greffier de toute Cour où ils pourront être requis en preuve, 213.

20. Ordres pour la nomination de Comité, déchargés 31, 36, 179.

21. Motions pour nommer des Comités, rejetées, 15, 40, 85, 144.

*Comités Permanens.*

22. Comité nommé pour préparer des listes de Membres pour composer six Comités Permanens pour la présente Session, 17. Instruction de préparer des listes pour deux Comités additionnels; Rapport, 23. Concours dans le Rapport, et les Comités nommés conformément à icelui, 31. Voir *Bills Privés; Chemins de Fer; Chemins et Ponts; Dépenses Contingentes; Impressions; Lois Expirantes; Ordres Permanens; Privilèges*;—Aussi *Bibliothèque*.

COMITÉS PERMANENS:—Voir *Comité*, 22.

COMMERCE:—La Chambre résout de se former en Comité, pour prendre en considération certaines Résolutions au sujet du Commerce (relatives au Commerce de transport sur le St. Laurent et le Canal Welland, et à la libre navigation du St. Laurent.) 79. Considérées, 93. Motion qu'elles soient le second Ordre du jour à un jour ultérieur, rejetée, 128. Ordre pour la considération, déchargé, 150.

Voir *Adresses*, 6. *Comptes*, 23, 25. *Gouverneur Général*, 8, 16.

COMMISSAIRE DES TERRES DE LA COURONNE:—Motion pour voter une Adresse à Son Excellence, exposant respectueusement l'opinion de cette Chambre que le Commissaire des Terres de la Couronne ne possède pas l'habileté requise pour remplir les devoirs importants qui lui sont dévolus, rejetée sur division, 112.

COMMISSARIAT. APPROVISIONNEMENS DU:—Voir *Comptes*, 4. *Gouverneur Général*, 5.

COMMUTATION DE TENURES:

1. Bill pour faciliter la Commutation de la tenure des terres en roture dans le Domaine de la Reine dans le Bas-Canada; Présenté, 10. Seconde lecture; Renvoyé à un Comité; Instruction de faire rapport s'il ne serait pas désirable de limiter l'opération de ce Bill à Québec, et les différentes villes et villages, 59. Bill pour rendre la Commutation obligatoire en certains cas, renvoyé à un Comité, *ibid*. Bill (Domaine de la Reine) rapporté, 79. Renvoi, *ibid*. Membres ajoutés au Comité, 97. Bill relatif à la Commutation obligatoire rapporté, 111. Voir *infra*, 2. Considéré (Bill du Domaine de la Reine) 140. Rapporté; Grossoyé, 145. Passé, 146. Par le Con-

soil, avec des amendemens, 186. Considérés; Motion de concours dans les amendemens rejetée sur division, 190. Comité nommé pour rédiger les raisons à offrir au Conseil, pour la non adoption de ses amendemens, 191. Rapport des raisons; Conférence avec le Conseil demandée, 193. Message du Conseil acceptant la Conférence; Directeurs nommés; Ils assistent à la Conférence, et font rapport qu'ils ont soumis les raisons, 196. Message du Conseil se désistant de ses amendemens, *ibid.* Bill réservé, 217.

2. Bill pour rendre la Commutation de la tenure des terres en roture en celle de franc alev roturier, obligatoire de la part du Seigneur au gré du Censitaire; Présenté, 10. Question de la seconde lecture; Amendement pour ajouter "de ce jour en six mois" rejeté sur division; Seconde lecture; Renvoyé au Comité sur le

Bill relatif aux terres du Domaine de la Reine, 59 (Voir *supra*, 1.) Membres ajoutés au Comité, 97 Rapporté; Renvoi, 111. Ordre pour le prendre en considération, déchargé, 181.

3. Bill pour faciliter la réunion au domaine des terres concédées par le Seigneur, lorsque les conditions ne sont pas remplies; Présenté, 58.

4. Bill pour amender l'Acte pour faciliter la Commutation volontaire de la tenure; Apporté du Conseil, 118. Motion pour la seconde lecture; Remarque est faite que le Bill contient des dispositions qui auraient dû originer dans l'Assemblée; Résolu, Que cette Chambre ne procède pas ultérieurement sur ce Bill, 143.

5. Bill pour amender l'Acte pour faciliter, etc.; Présenté, 158. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 181.

COMPTES ET PAPIERS:

MIS DEVANT LA CHAMBE:—relativement à—

1. Administration:—Correspondance pour obtenir dans l'Administration la coopération des certains Messieurs jouissant de la confiance du peuple du Bas-Canada. (App. I)

Agricoles, Produits:—Voir *infra*, 13, 14.

2. Agriculture, Sociétés d':—Rapports des ..... (App. E.)

3. Allen, M.:—Correspondance relative à la destitution de Henry Allen, Ecr., de sa charge de Juge de la Cour de District de London..... (App. V.)

4. Approvisionnement du Commissariat:—Dépêche en Réponse à une Adresse de la dernière Session relativement au remboursement des droits sur les Approvisionnements importés pour l'usage des Troupes de Sa Majesté; (*Impression*, 55).....

5. Assurance, Bureau d':—Etats des affaires des différens Bureaux d'Assurance (App. U.)

Banques:

6. Etats des diverses Banques Incorporées ..... (App. U.)

7.—Dépêche relative au Bill Réservé incorporant la Banque des Marchands; (*Impression*, 97.)..... (App. W.)

8.—Dépêche contenant les réglemens révisés qui doivent être observés pour incorporer les Banques, (97.)..... (App. W.)

9. Baptêmes, Mariages, et Sépultures:—Enregistrement de, pour 1846. (App. T. T. T.)

10. Bas-Canada:—Etat de tout le Revenu et de toute la Dépense annuels de la ci-devant Province du Bas-Canada, depuis la date de la constitution jusqu'à l'époque de l'Union; (*Impression*, 206.)..... (App. K.K.K.)

11. Bibliothèque:—Rapport du Bibliothécaire sur l'état de la Bibliothèque.....

12. Bills Privés:—Rapport sur le système suivi dans la Chambre des Communes, relativement aux Bills Privés, et sur les Résolutions qu'il pourrait être expédient d'adopter à l'avenir pour régler les Affaires Privées de la Chambre.... (App. B.)

Voir Bills.

Blé et Fleur:

13.—Dépêche en réponse à une Adresse de la dernière Session, relative à l'admission du Blé et de la Fleur étrangers dans la Grande-Bretagne; (*Impression*, 55.)

14.—Etat des Droits perçus en vertu de l'Acte pour protéger l'Agriculture, et l'Acte des Blés, pour 1846.....

15. Bois, Droits sur le:—Etat du Revenu provenant du Bois de Construction, des Glissoires sur l'Outaouais, et du Pont suspendu de l'Union à Bytown.... App. (J.J.)

Burlington, Canal de:—Voir *infra*, 106.

16. Bytown et Hatfield, Chemin de:—Rapport de T. C. Keefer, relativement au relevé du dit Chemin; aussi Rapport de M. Keefer, sur le Commerce et les Travaux Publics de l'Outaouais; (*Premier Rapport renvoyé à un Comité*, 135. Voir *Bytown et Hatfield*.)..... App. (L.L.)

17. Bytown et L'Orignal, Chemin de:—Etat de l'argent dépensé à même les allocations faites en 1845 et 1846 pour le dit Chemin, sur d'autres Chemins.....

Cameron, John:—Voir *infra*, 18.

18. Cameron, Malcolm:—Correspondance relative à l'importation d'une cargaison de Blé au Port Sarnia par Malcolm Cameron, Ecr., pour être moulu en entrepôt; et Correspondance entre le Gouvernement et John Cameron, Ecr., ci-devant Collecteur à la Rivière-aux-Raisins, avant qu'il ait été destitué de sa charge. (App. M. M.).....

19. Champlain et St. Laurent, Chemins à lisses de:—Etat des affaires.....

	ORDONNÉ.	PRÉSENTÉ.
Par Adresse ...	47	
.....	35	
Ordre de Son Ex. ....	86	
Par Message.....	55	
.....58.....	83	
.....58.....	83	
Par Message.....	91	
Par Message.....	91	
.....	—	
.....109.....	203	
{ Ordre Perm. }		
{ 19 Juin, '41 }	33	
Résol. dernière Ses. ....	31	
Par Message.....	50	
.....70.....	—	
Par Adresse.....	115	
Par Adresse.....	118	
Par Adresse.....	92	
Par Adresse.....	208	
Par Acte.....	34	

## COMPTES ET PAPIERS :—Continuation.

## Chemins de Fer :

- |  | ORDONNÉ.         | PRÉSENTÉ. |
|--|------------------|-----------|
| 20.—Dépêche en réponse à une Adresse de la dernière Session relative aux Compagnies de Chemins de Fer ; ( <i>Impression</i> , 55. Renvoyée au Comité des Chemins de Fer, 73.).....   | Par Message..... | 50        |
| 21.—Dépêche indiquant quelques dispositions qui ont été omises dans l'Acte du Pont Suspendu de Niagara, et dans les différens Actes des Chemins de Fer de la dernière Session ; ( <i>Impression</i> ; <i>Renvoyée au Comité des Chemins de Fer</i> , 97.) (App. W.)  | Par Message..... | 91        |
| 22.—Dépêche indiquant les amendemens qui doivent être faits aux Actes du Grand Chemin de Fer Occidental et du Chemin de Fer de Montréal et Lachine, de la dernière Session ; ( <i>Impression</i> ; <i>Renvoyée au Comité des Chemins de Fer</i> , 97.).....(App. W.) | Par Message..... | 91        |

## Commerce :

- |  |                      |     |
|--|----------------------|-----|
| 23.—Dépêche de Sir John Harvey, transmettant copie d'un Acte de la Législature de la Nouvelle-Ecosse, relativement au Commerce inter-colonial ; ( <i>Impression</i> , 55.).....(App. K.)                               | Par Message.....     | 55  |
| 24.—Autre Dépêche du même transmettant copies des Dépêches des Lieutenans-Gouverneurs du Nouveau-Brunswick, de l'Isle du Prince-Edouard et de Terre-Neuve, sur le même sujet ; ( <i>Impression</i> , 55).....(App. K.) | Par Message.....     | 55  |
| 25.—Dépêche du Secrétaire Colonial (avec des incluses) relativement à l'établissement d'une égalité de commerce entre le Canada et les États-Unis ; ( <i>Impression</i> , 176.).. Voir <i>supra</i> , 83.              | Par Message.....     | 173 |
| 26. <i>Comptes Publics</i> :—Comptes et Etats relatifs à la Recette et à l'emploi du Fonds du Revenu consolidé pour 1846. ( <i>Renvoi</i> , 102. Voir <i>Comptes Publics</i> .)... (App. A.) Voir <i>infra</i> , 40.   | Ordre de Son Ex..... | 60  |

Conseil Exécutif :—Voir *supra*, 1.

- |  |                  |    |
|--|------------------|----|
| 27. <i>Cuir</i> :—Dépêche exposant les objections au droit différentiel imposé sur les articles de Cuir par l'Acte des Douanes de la dernière Session ; ( <i>Impression</i> , 97.) (App. W.) | Par Message..... | 91 |
|--|------------------|----|

## Débentures :

- |  |                      |     |
|--|----------------------|-----|
| 28.—Cédule des Débentures rachetées et en circulation.....(App. H.)  | Ordre de Son Ex..... | 47  |
| 29.—Etat des Débentures en circulation émises soit dans le Haut, soit dans le Bas-Canada, avant l'Union ; des Débentures émises depuis, et de tous les Emprunts ; et Etat du montant requis pour compléter chaque Ouvrage Public....(App. P. P.) Voir <i>infra</i> , 95, 96. | Par Adresse.....     | 130 |
| 30. <i>Droit de Douanes</i> :—Etat du Montant des Droits de Douanes perçus à Québec et à Montréal, et à chaque port de l'Intérieur, en 1840, 1841, 1845 et 1846, et les dépenses du Département du Commissaire des Douanes. ....App. (K. K.)                                 | ..... 41.....        | 115 |

## Ecoles :

- |  |                      |     |
|--|----------------------|-----|
| 31.—Rapport Spécial des mesures adoptées pour établir une Ecole Normale, et mettre en force l'Acte des Ecoles du Haut-Canada ; ( <i>Impression</i> , 190.).....(App. B. B.)          | Ordre de Son Ex..... | 93  |
| 32.—Etat indiquant les Comtés et les Municipalités du Bas-Canada qui ont reçu de l'argent pour les Ecoles, Maisons d'Ecole, etc., en 1846 ; ( <i>Impression</i> , 206.) (App. F. F.) | Ordre de Son Ex..... | 97  |
| 33.—Rapports du Surintendant des Ecoles Élémentaires du Haut-Canada pour 1845 et 1846 ;.....(App. B. B.)   | Ordre de Son Ex..... | 130 |

Ecoles Normales :—Voir *supra*, 31.

- |  |                  |     |
|--|------------------|-----|
| 34. <i>Emigration</i> :—Dépêche relative au système d'Emigration et de Colonisation ; ( <i>Impression</i> , 115.)..... | Par Message..... | 113 |
|--|------------------|-----|

## Emigrés :

- |  |                  |     |
|--|------------------|-----|
| 35.—Lettre de l'Agent-en-chef des Emigrés à Québec, relativement à la manière dont les dispositions de "l'Acte des Passagers" ont été observées par les vaisseaux qui ont transporté des Emigrés cette saison.....         | Par Adresse..... | 115 |
| 36.—Dépêche relativement à l'adoption de mesures pour améliorer la condition des Emigrés à leur arrivée à la Station de Quarantaine en Canada.....   | Par Message..... | 118 |
| 37.—Rapports des Commissaires des Emigrés, relativement au transport du Dépôt des Emigrés de Montréal, à quelque Isle au-dessous de la Cité ; ( <i>Impression</i> , avec l'Adresse, 213.)..... Voir <i>infra</i> , 46, 71. | Par Adresse..... | 197 |

Enfans-trouvés :—Voir *infra*, 74.

- |  |                      |    |
|--|----------------------|----|
| 38. <i>Enregistrement, Acte d'</i> :—Dépêche relative à l'Acte de la dernière Session qui amende l'Acte d'Enregistrement du Haut-Canada ; ( <i>Impression</i> , 97.)....(App. W.)  | Par Message.....     | 91 |
| 39. <i>Enregistrement, Bureaux d'</i> :—Deuxième Rapport Général de l'Inspecteur des Bureaux d'Enregistrement du Bas-Canada.....(App. Z.)  | Ordre de Son Ex..... | 93 |
| 40. <i>Estimations</i> :—Etat du Revenu et de la Dépense probables pour 1847, et Estimations des sommes requise pour le service Public ; ( <i>Renvoyées au Comité des Subsidés</i> , 99. Voir <i>Subsidés</i> , 1.).....(App. C. C.) | Par Message.....     | 96 |

## COMPTES ET PAPIERS :—Continuation.

	ORDONNÉ.	PRÉSENTÉ.
41. <i>Exploration Géologique</i> :—Rapport des Progrès de l'Exploration Géologique de la Province, faits en 1845-6 et 1846-7.....	Ordre de Son Ex.	47
42. <i>Fonds des Honoraires</i> :— Rapport du Fonds des Honoraires pour 1846, et des Salaires payés aux Juges des Cours de Districts dans le Haut-Canada..... (App. P.)	Par Adresse.....	64
43. <i>Forges de St. Maurice</i> :—Documens relativement à la vente des Forges de St. Maurice, et des Terres qui en dépendent..... (App. S.)	Par Adresse.....	71
44. <i>Fraser, Hugh</i> :—Documens relatif à l'achat d'une certaine Terre à Bytown, que le Département de l'Ordonnance a faite de lui; ( <i>Impression</i> , 184.).... (App. Z.Z.)	Par Adresse.....	176
45. <i>Greffier de la Couronne, (H.C.)</i> Etat des émolumens et des déboursés du Greffier de la Couronne du Haut-Canada pour les 4 dernières années, et des émolumens et des diverses personnes employées par lui..... (App. N.N.)	Par Adresse.....	130
46. <i>Grosse-Isle</i> :—Documens relatifs à la Station de la Quarantine à la Grosse Isle; et copies des Instructions et de la Correspondance relatives à l'érection des Abris des Emigrés dans la Cité de Québec..... (App. L.) Voir <i>infra</i> , 71.	Par Adresse.....	59
47. <i>Guerre, pertes causées par la</i> :—Etat des droits perçus sur le Sel, dans le Haut-Canada, pour le paiement des Pertes causées par la Guerre; et montant des Débentures pour les Pertes causées par la Guerre, non rachetées..... (App. M.) <i>Halifax, Chemin de Fer de</i> :—Voir <i>infra</i> , 67.	Par Adresse.....	59
48. <i>Haut-Canada</i> :—Etat indiquant la somme totale du Revenu et de la Dépense annuels de la ci-devant Province du Haut-Canada, depuis le plus ancien document de la Chambre, jusqu'à l'Union; ( <i>Impression</i> , 206.)..... (App. K.K.K.)	..... 109 .....	203
49. <i>Index</i> :—Rapport des Compilateurs des Index des Journaux des Chambres d'Assemblées des ci-devant Province du Haut et du Bas-Canada; ( <i>Renvoi</i> , 102. Voir <i>Index</i> ).....	Rés. de la Ses. '41	34
50. <i>Inspecteurs et Mesureurs de Bois</i> :—Comptes du Surintendant des Inspecteurs et Mesureurs de Bois, pour 1846; ( <i>Impression</i> , 159.)..... (App. A.A.) <i>Invalides</i> :—Voir <i>infra</i> , 74.	Par Acte.....	93
51. <i>Irlandais, Fonds pour le soulagement des</i> :—Dépêche relative aux souscriptions faites en Canada pour secourir les pauvres d'Irlande et d'Ecosse..... <i>Isles de la Magdeleine</i> :	Par Message.....	118
52.—Dépêche relative aux Isles de la Magdeleine; ( <i>Impression</i> , 97.)..... (App. W.)	Par Adresse.....	91
53.—Copie de la Pétition de feu Sir Isaac Coffin, en 1787, d'après laquelle des Lettres Patentes ont été émises en 1788, lui accordant les Isles de la Magdeleine; et Correspondance, etc., avant cette dernière date..... (App. O.O.O.)	Par Adresse.....	209
<i>Juges de District</i> :—Voir <i>supra</i> , 42.		
54. <i>Lacs Rice et Ontario, Chemin des</i> :—Etat des sommes dépensées pour construire le dit Chemin..... <i>Licences de Mariage</i> :—Voir <i>infra</i> , 92.	Par Adresse.....	92
55. <i>Livre Bleu</i> :—Pour 1846.....	Ordre de Son Ex.	55
56. <i>Lunatiques, Asyle des</i> :—Etat de l'emploi du Fonds prélevé pour ériger et supporter un Asyle des Lunatiques dans le Haut-Canada, indiquant le Fonds à même lequel l'Asyle Temporaire des Lunatiques à Toronto a été supporté, etc..... (App. M.M.)	Par Adresse.....	119
57. <i>M'Crae, Donald</i> :—Documens relatif à la saisie du Cheval de Donald M'Crae, par le Collecteur de Dundee; ( <i>Renvoi</i> , 157. Voir <i>M'Crae</i> )..... (App. X.)	Par Adresse.....	91
58. <i>M'Gill, Honorable Peter</i> :—Documens relatif à l'achat de sa maison, par le Gouvernement..... (App. J.J.J.)	Par Adresse.....	199
<i>Milice, Amendes relativement à la</i> :—Voir <i>infra</i> , 92.		
59. <i>Mines, Concession pour les</i> :—Documens relatifs aux concessions de terres dans le Haut-Canada pour les fins des Mines; et Copies des Règles suivies relativement à ces concessions; ( <i>Renvoi</i> , 185. Voir <i>Mines, Concession pour les</i> ).... (App. A.A.A.)	Par Adresse.....	176
60. <i>Missionnaires Baptistes du Canada, Société des</i> :—Rapport de propriété immobilière..... <i>Montréal, Abris des Emigrés à</i> :—Voir <i>supra</i> , 37.	Par Acte.....	35
61. <i>Montréal, Chemins de</i> :—Comptes des Syndics des Chemins à Barrières de Montréal..... (App. F.)	Par Acte et Ad.	35, 86
62. <i>Montréal, Institut des Artisans de</i> :—Etat des Propriétés Immobilières et Mobilières appartenant à la dite Institution.....	Par Acte.....	83
<i>Niagara, Pont suspendu de</i> :—Voir <i>supra</i> , 21.		
63. <i>Nouveau-Brunswick</i> :—Dépêche en réponse à une Adresse conjointe de la dernière Session relativement à la Ligne Frontière entre le Canada et le Nouveau-Brunswick; ( <i>Impression</i> , 55).....	Par Message.....	50
64. <i>Obligations et Cautionnemens</i> :—Rapport du Régistrateur..... (App. G.)	.....	35
65. <i>Orateur</i> :—Correspondence relative à la prétendue acceptation d'un emploi par M. l'Orateur. (Voir <i>Orateur</i> ).....	.....	3

COMPTES ET PAPIERS :—*Continuation.*

	ORDONNÉ.	PRÉSENTÉ.
<i>Outaouais, Rivière des :—Voir supra, 15, 16.</i>		
<i>Passagers, Acte des :—Voir supra, 35.</i>		
66. <i>Pénitencier :—Comptes du Pénitencier Provincial pour 1846.....(App. N.)</i>	Par Acte.....	60
<i>Postes, Bureaux des :—</i>		
67.— <i>Dépêche relative au Bureau des Postes; Chemin de Fer de Montréal à Halifax; et Commerce de l'Amérique Britannique du Nord; (Impression ordonnée.) (App.K.)</i>	Par Message.....	55
68.— <i>Copie de la Dépêche du Lieutenant-Gouverneur de la Nouvelle-Ecosse, transmettant Copie des Résolutions adoptées par la Chambre d'Assemblée de cette Province, relativement au Département des Postes.....</i>	Par Message.....	85
69.— <i>Dépêche donnant l'information que le Surplus des Frais de Port perçus en Canada va être remis entre les mains du Receveur-Général; (Impression, 176.).....</i>	Par Message.....	173
70. <i>Propriété Littéraire, Loi de :—Dépêche du Secrétaire Colonial, relativement à la Loi Impériale pour protéger la Propriété Littéraire; (Impression, 55.)....(App. K.)</i>	Par Message.....	55
71. <i>Québec. Abris des Emigrés à :—Copies de toutes les instructions et correspondance relatives à l'érection des Abris des Emigrés à Québec; aussi, relativement à un Hôpital temporaire dans les environs de la Cité.....(App. R.)</i> <i>Voir supra, 46.</i>	Par Adresse.....	71
72. <i>Québec. Chemins à Barrières de :—Correspondance entre le Gouvernement Exécutif et les Syndics des Chemins à Barrières de Québec, et copies de leurs comptes; (Renvoi, 157. Voir Québec, Chemins de, 1.) (Impression, 179.).....(App. Y.)</i>	Par Adresse.....	91
73. <i>Québec, Incendies de—Etat indiquant les noms des Commissaires nommés pour régir le Fonds des victimes des incendies de Québec, avec leurs instructions et leurs règles, et une copie de leur Correspondance avec le Gouvernement. (App.H..HH.)</i>	Par Adresse.....	{ 186 209
74. <i>Québec, Infirmes et Enfants-trouvés de :—Rapport des Commissaires nommés pour secourir les Infirmes et Enfants trouvés dans le District de Québec.....</i>	Par M. l'Orateur.....	212
75. <i>Rapport des Cotiseurs :—Pour le Haut-Canada, pour 1846.....(App. O.)</i>	Par Acte.....	60
76. <i>Recensement :—Documens relatifs au Recensement qui doit être fait cette année. ....(App. Y. Y.)</i>	Par Adresse.....	176
<i>Réserves du Clergé :</i>		
77.— <i>Copie de l'Ordre en Conseil, 17 Septembre, 1845, et instruction subséquente relativement aux Terres du Clergé, et les détails des ventes d'icelles; et copie des Règlemens d'après lesquels le public est exclu du Département des Terres de la Couronne, excepté sur demande spéciale; (Impression, 213.).....(App. X. X.)</i>	Par Adresse.....	176
78.— <i>Etat du montani du Fonds des Réserves du Clergé lors de la passation de l'Acte Impérial pour la vente des Réserves, avec ce qu'elle a coûté; aussi, le montant qui a été ajouté au dit Fonds, et les allocations qui ont été faites à même icelui, depuis ce temps; (Impression ordonnée.).....(App. Q. Q. Q.)</i>	Par Adresse.....	50
79. <i>Ryland, M. :—Dépêche en réponse à une Adresse de la dernière session en faveur de M. Rylan; (Impression, 55.) .....</i>	Par Message.....	50
80. <i>St. Charles, Rivière :—Documens relatif au Relevé de la dite Rivière..(App. R.R.)</i>	Par Message.....	141
81. <i>St. David et Jordan, Chemin de :—Etat du montant dépensé à l'amélioration du dit Chemin (dans le District de Niagara.).....</i>	Par Adresse.....	118
82. <i>St. Laurent et l'Atlantique, Compagnie du Chemin à Lisses de :—Etat des Affaires au 30 Novembre, 1846 .....</i>	Par Acte.....	57
83. <i>St. Pierre, Lac :—Copies des différentes Communications et Rapports relatifs aux Travaux en progrès dans le Lac St. Pierre; (Renvoi, 101. Voir St. Pierre, Lac.) .....</i>	Par Adresse.....	96
<i>Sauvages, Affaires des :</i>		
84.— <i>Dépêche en Réponse à une Adresse de la dernière Session au sujet des Présens des Sauvages; (Impression, 55.) .....</i>	Par Message.....	50
85.— <i>Section III du rapport sur les Affaires des Sauvages du Canada. ....(App. T.)</i>	Ordre de Son Ex.....	71
86.— <i>Etat de l'Argent des Sauvages qui a été placé dans les Débentures pendant les 3 dernières années, 112. (Voir Sauvages, 2.).....(App. E. E.)</i>	Par Adresse.....	96
87.— <i>Correspondance entre Son Excellence et S. P. Jarvis, Ecuyer, relativement aux comptes du Département des Sauvages, et entre Son Excellence et les personnes employées à examiner les dits comptes; (Impression; Renvoi, 168.).....(App. V. V.)</i>	Par Adresse.....	165
88. <i>Scugog, Chemin de :—Documens relatifs à l'emploi de £2,000 accordés en 1845 pour améliorer le Chemin de Scugog et des Narrows, et ayant aussi rapport aux autres Chemins qui y communiquent; (Impression, 111.).....(App. G.G.G.)</i>	Par Adresse.....	108
<i>Sel :—Voir supra, 47.</i>		
89. <i>Sherbrooke, Manufacture de Coton de :—Etat des affaires .....</i>	Par Acte.....	35
90. <i>Statuts :—Etat relatif à la distribution des Statuts de la dernière Session.(App.C.C.C.)</i>	Ordre de Son Ex.....	176

COMPTES ET PAPIERS :—Continuation.

	ORDONNÉ.	PRÉSENTÉ.
91. <i>Taschereau, M.</i> —Correspondance entre le Gouvernement Exécutif et J. A. Taschereau, Ecr., relative à sa résignation de l'emploi de Solliciteur-Général, et à sa nomination de Juge de Circuit; ( <i>Impression, 62.</i> )..... (App. J.)	Par Adresse.....	47
92. <i>Taxes</i> :—Etat des Taxes perçues dans chaque District, de toute description, y compris les amendes de la Milice et les Honoraires des Licences de Mariage. ....	.....49 .....	—
93. <i>Terres de la Couronne, Département des</i> :—Rapport des Recettes et des Dépenses du Département des Terres de la Couronne, durant les années 1845 et 1846, et information relativement aux Scrips des Terres.....(App. T. T.) Voir <i>supra</i> , 77.	Par Adresse.....	152
94. <i>Toronto, Havre de</i> :—Etat du montant prélevé comme Droits de Havre à Toronto pour 1846, et Etat indiquant la balance due sur les avances faites pour la construction du Quai de la Reine.....(App. H. H.)	Par Adresse.....	108
95. <i>Toronto, Hôpital de</i> :—Etats relatifs aux affaires de l'Hôpital Général de Toronto; (Renvoyés au Comité de toute la Chambre sur le Bill pour incorporer les Syndics du dit Hôpital, 109. Voir <i>Toronto, Hôpital de.</i> ).....(App. I. I.)	{ Présentés par un } { Mem. du Con. Ex }	.....108
<i>Travaux Publics :</i>		
96.—Rapport des Commissaires des Travaux Publics; ( <i>Impression, 212.</i> ) (App. Q. Q.)	Ordre de Son Ex.....	130
97.—Rapport Supplémentaire; ( <i>Impression, 212.</i> ).....(App. B. B. B.)	Ordre de Son Ex.....	176
98.—Etat des Dépenses faites pour différentes Améliorations Publiques dans le Haut et le Bas-Canada depuis l'Union.....(App. S. S.)	Par Adresse.....	145
99.—Etat indiquant le montant dépensé sur chaque Ouvrage Public dans le Haut et le Bas-Canada avant et depuis l'Union, les sommes requises pour le compléter, et le revenu provenant de chaque, etc.; ( <i>Impression ordonnée.</i> ).....(App. N. N. N.) Voir <i>supra</i> , 29.	Par Adresse.....	209
100. <i>Traverses</i> :—Rapport de toutes les Traverses, et des détails relatifs aux louages d'icelles.....(App. Q.)	Par Adresse.....	64
101. <i>Trent, Rivière</i> :—Etat indiquant la quantité de Bois qui a passé sur les Glissoires de cette Rivière en 1846, le montant du Revenu qui en est venu, et le montant encore dû.....(App. O. O.)	Par Adresse.....	130
102. <i>Trinité, Maisons de la</i> :—Comptes des Maisons de la Trinité de Québec et de Montréal, pour 1846.....(App. D.) <i>Union, Pont Suspendu de l'</i> :—Voir <i>supra</i> , 15.	Par Acte.....	35
103. <i>Vice-Amirauté, Cour de</i> :—Copie de l'Ordre en Conseil révoquant le tarif des honoraires de la dite Cour, et de la Correspondance, etc., relativement à l'établissement d'un tarif; ( <i>Impression ordonnée.</i> ).....(App. P.P.P.)	Par Adresse.....	209
104. <i>Welland, Canal</i> :—Etat des dépenses faites sur le Canal Welland, depuis la première Session du présent Parlement.....(App. G.G.G.) Voir <i>infra</i> , 106.	Par Adresse.....	186
105. <i>White, M. R.</i> :—Copie de l'Acte d'accusation contre Martin R. White, aux Assises du District de l'Est, avec les procédures et le jugement sur icelui... (App. F.F.F.)	Par Adresse.....	186
106. <i>Windsor, Havre de</i> :—Copies des ordres, instructions, etc., en vertu desquels des péages ont été perçus au Havre de Windsor, en 1845, 1846 et 1847, et qui ont été suspendus subséquemment; et le taux des péages sur les Canaux Welland et de la Baie de Burlington; ( <i>Impression, 191.</i> ).....(App. U.U.)	Par Adresse.....	153
107. <i>Yonge Street</i> :—Etat relatif au Revenu du Chemin de Yonge Street, en 1844, 1845, 1846 et 1847; le montant accordé au Gardien de la Barrière pour des pertes qu'il a éprouvées, et le coût des quatre premiers milles.....(App. L.L.L.)	Par Adresse.....	187

COMPTES PUBLICS :—Comité Spécial nommé pour examiner les Comptes de 1846, 102. Instruction, de se procurer des Etats détaillés des Recettes et Dépenses du Haut et du Bas-Canada, depuis la date de leur Constitution respective jusqu'à l'époque de l'Union, et des Dettes et des Obligations de chaque Province lors de l'Union, 109. Instruction, de faire un Rapport spécial sur les paiemens qui doivent être faits aux ci-devant Adjudans-Généraux de Milice du Haut et du Bas-Canada, 192. PREMIER RAPPORT (avec les Etats requis par la première Instruction,) 203. (Pour les Etats voir App. K. K. K.) Impression des Etats, 206.

Voir *Comptes* 26, 40. *Gouverneur Général*, 11, 15.

CONFÉRENCE :—Conférence demandée au Conseil, aux fins de communiquer les raisons de cette Chambre pour ne pas adopter les amendemens faits par le Conseil au Bill pour faciliter la Commutation de la tenure des terres dans le Domaine de la Reine; ordre donné à un Membre d'aller au Conseil demander cette Conférence, 193. Message du Conseil acceptant la Conférence, et nom-

mant ses Directeurs; Directeurs nommés par la Chambre; Ils vont à la Conférence, et font rapport qu'ils ont soumis les raisons, 196. Message au Conseil, se désistant de ses amendemens, *ibid.*

CONSEIL EXÉCUTIF :— Voir *Administration. Adresses*, 7. *Comptes*, 1.

CONSEIL LÉGISLATIF :

MESSAGE VENANT DU CONSEIL :

1. Communiquant des Adresses et demandant le concours de la Chambre dans icelles, 24, 98, 173.
2. Concourant dans des Adresses, 98, 173.
3. Informant la Chambre que Son Excellence a fixé une heure pour recevoir les Adresses conjointes, 109, 186.
4. Concourant dans les Bills, ou amendemens aux Bills, 98, 105, 109, 112, 125, 135, 148, 152, 160, 165, 173, 182, 192, 195, 196, 208, 210, 214, 215.

## CONSEIL LÉGISLATIF:—Continuation.

5. Rapportant des Bills avec des amendemens, 117, 125, 130, 148, 160, 165, 173, 182, 186, 192, 196, 208, 210.

6. Communiquant des Bills originés dans le Conseil et demandant le concours de la Chambre, 109, 118, 143, 173.

7. Agréant une Conférence sur le Bill pour faciliter la Commutation de la tenure des terres dans le Domaine de la Reine, 196.

8. Informant la Chambre que le Conseil n'insiste pas sur les amendemens qu'il a faits au Bill pour faciliter la Commutation de la tenure des terres dans le Domaine de la Reine, 196.

9. Accordant la permission à l'Honorable William Morris de comparaître devant un Comité, 165.

## MESSAGE TRANSMIS AU CONSEIL :

10. Transmettant des Adresses, et demandant le concours du Conseil, 81.

11. Concourant dans les Adresses du Conseil, 102, 179.

12. Demandant qu'il soit permis à l'Honorable William Morris de comparaître devant le Comité sur l'Argent des Sauvages, placé dans les Débentures, 161.

13. Demandant une Conférence (verbale) sur le Bill pour faciliter la Commutation de la tenure des terres dans le Domaine de la Reine, 193.

14. Comité nommé pour faire des Recherches dans les Journaux du Conseil Législatif relativement à un certain sujet (réclamations de M<sup>r</sup>Leod), 97.

CONSTABLES:—Bill pour amender les lois relatives à la nomination des constables spéciaux; Présenté, 71. Seconde lecture; Renvoi, 98. Considéré, 131. Rapporté; Grossoyé, 139. Passé, 142. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 12.)

## CORPORATIONS :

1. Bill pour définir et étendre les pouvoirs de la Cour du Banc de la Reine, dans le Bas-Canada, relativement aux usurpations et aux vacances dans les corporations; Présenté, 16. Seconde lecture; Renvoyé à un Comité, 60.

2. Pétition de J. T. Brondgeest et autres, demandant une loi générale pour donner les privilèges de corporation à tout corps de personnes qui désire les avoir, 48. Voir aussi, *Lac Echo, Compagnie des Mines du Huron, Compagnie des Mines d'Argent et de Cuivre de Sociétés.*

CUIR:—Voir *Comptes*, 27. *Gouverneur Général*, 10.

CULP, J. H.:—Voir *Randal*.

CUTHBERT, L'HON. ROSS:—Voir *St. Laurent et d'Industrie, Chemin à Lisses du.*

CÔTE ST. PAUL. CHEMIN DE LA:—Voir *Montréal, Chemins de.*

## COTISATIONS :

1. Pétitions demandant l'amendement des Lois de Cotisations—Du Conseil Municipal, (Niagara.) 14. Du Conseil Municipal, (Simcoe.) *ibid.* Du Conseil Municipal, (Bathurst.) 30.

2. Bill pour amender les Lois de Cotisations dans le Haut-Canada; Présenté, 87. Ordre pour la Seconde lecture déchargé, 200.

Voir *Comptes*, 75. *Flett.*

## COURONNE, PROPRIÉTÉ DE LA :

1. Bill pour exempter les propriétés de la Couronne dans le Bas-Canada des taxes et impositions locales; Présenté, 49. Seconde lecture, sur division; Renvoi, 88. Considéré, 110. Rapporté; Rapport reçu sur division; Grossoyé, sur division, 121. Passé, 122. Par le Conseil, 135. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 16.)

2. Pétition du Maire, etc., de Montréal contre le Bill, 111.

## COURS DE DISTRICT :

1. La Chambre résout de se former en Comité pour prendre en considération certaines Résolutions relatives à l'augmentation de la juridiction des Cours de District dans le Haut-Canada; Considéré; Point de Rapport, 63.

2. Pétition de Henry Allen, Ecuyer, demandant la révocation de la 9<sup>ème</sup> Vict., relative à la pratique dans les dites Cours, 167.

Voir *Adresses*, 30. *Allen. Comptes*, 42.

## COURS DE DIVISION :

1. Pétition de John V. Ham, demandant qu'il soit fait des amendemens à l'Acte des Cours de Division, 18.

2. Bill pour refondre et amender les lois relatives aux Cours de Division dans le Haut-Canada: Présenté, 73. Ordre pour la Seconde lecture, déchargé, 187.

Voir *Wellington, District de.*

COUTUME DE PARIS:—Motion pour qu'il soit ordonné au Greffier en Loi de traduire le texte de la Coutume de Paris, pendant la vacance prochaine, sous la direction de l'Orateur, emporté dans l'affirmative sur division, 184.

COZENS, JOSHUA Y.:—Pétition de, demandant la confirmation d'un Rapport de Comité de l'Assemblée du Haut-Canada, en 1836, relativement à certaines terres qu'il a achetées des Sauvages des Six Nations, 30. Renvoyée, 36.

DÉBATS ajournés, 13, 18, 22.

DÉBENTURES:—Bill pour faciliter l'émission des; Présenté, 50. Seconde lecture; Renvoi, 88. Considéré, 98. Rapporté; Grossoyé, 102. Passé, 107. Par le Conseil, 117. Sanction Royale, 123. (10 et 11 Vic., c. 2.)

Voir *Adresses*, 17. *Comptes*, 28, 29.

## DÉBITEURS :

1. Bill pour amender la loi d'emprisonnement pour dettes, et donner de nouveaux moyens de découvrir et vendre les biens des débiteurs, par suite d'un jugement; Présenté, 38. Seconde lecture; Renvoyé à un Comité, 77. Rapporté; Renvoi, 112. Considéré, 172. Considéré de nouveau; Rapporté; Grossoyé, *ibid.* Passé, 181. Par le Conseil, 196. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 14.)

2. Pétition de W. Wiseman, jeune, demandant que les débiteurs honnêtes ne soient pas emprisonnés pour mépris de Cour, 48.

DÉCHÈNE, JEAN B. M.:—Pétition de, demandant une indemnité pour la perte d'une Goëlette au service du Gouvernement, 13.

DEGUISE, PIERRE:—Pétition de, demandant une rémunération de ses services comme Greffier du Conseil Municipal de St. Thomas, 72.

DÉPÊCHES:—Voir *Comptes*.

## DÉPENSES CONTINGENTES :

1. Frais de port des lettres envoyées aux Membres et par eux, n'excedant pas 1 oz. et des pétitions et des papiers imprimés, à être portés au compte des Dépenses Contingentes, 8.

2. Comité Permanent des Dépenses Contingentes, nommé, 24, 30. PREMIER RAPPORT (pour avance pour les Dépenses Contingentes,) 36. Adresse ordonnée en conséquence, 37. (Voir *Adresses*, 18.) Pétition de M<sup>me</sup> Brewer, renvoyée à ce Comité, 159. SECOND RAPPORT (sur la Pétition de M<sup>me</sup> Brewer, et les Comptes Contingents,) 188. Instruction de considérer s'il ne serait pas expédient d'acheter un certain nombre d'exemplaires de l'Histoire du Canada par Garneau, 207. Instruction de considérer s'il ne serait pas expédient d'acheter un certain nombre d'exemplaires du *Canadian Agricultural Reader*, 212. Renvoi du Second Rapport; Considéré; Résolution rapportée et adoptée; Adresse ordonnée en conséquence, 212. Voir *Adresses*, 20.

Voir *Adresses*, 18, 20.

DESIARDINS, F. X.:—Voir *Vaudreuil, Manufacture de*.

DEUX-MONTAGNES, COMTE DES:—Pétition de W. E. Blanchard, et autres, demandant que la Cour de Circuit soit transportée à St. André, 69.

DIFFAMATION ET LIBELLE:—Bill pour amender la loi qui y a rapport; Présenté, 31. Seconde lecture; Renvoi, 83. Considéré; Rapport de progrès, 106.

DILLABOUGH, JOHN:—Pétition de, demandant une Pension, 14.

DIMANCHE:—Pétition de L. Misener, demandant que le Dimanche soit observé plus strictement, 159.  
Voir *Eglises, ventes aux portes des*.

DISCOURS:—Voir *Gouverneur-Général*, 1, 3. *Orateur*, 18.

DISTILLATION:—Voir *Grain*.

DONEGANI, JOSEPH:—Voir *Aubains*, 1.

DORCHESTER, ELECTION DE:—Voir *Privilèges*.

DOUAIRE:—Bill pour amender et faciliter les procédures dans les actions de douaire; Présenté, 24. Question de la seconde lecture, rejetée sur division, 60.

DOUANES:

1. La Chambre résout de se former en Comité pour prendre en considération les Actes relatifs aux Douanes, 50. Considérés, 64. Rapport d'une Résolution pour révoquer tous les Actes Provinciaux relatifs aux Douanes, et toutes parties des Actes Impériaux qui imposent des droits; Adoptée, 68.

2. Bill pour révoquer certains Actes, et refondre les lois relatives aux Douanes, et pour établir des droits de Douanes; Présenté, 68. Remarque est faite que les changemens de droits qu'il contient auraient dû originer dans un Comité de toute la Chambre; Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 99.

3. Pétition du Bureau de Commerce de Montréal, contre le Bill, 100.

4. La Chambre résout de se former en Comité pour prendre en considération les Actes relatifs aux Douanes, 109, 121, 126, 130. Résolution et Cédule rapportées et adoptées, 136.

5. Bill pour révoquer et amender certains Actes relatifs aux Douanes; Présenté; Seconde lecture; Renvoi, 139. Considéré, 145; Rapporté; nouveau Renvoi; Considéré; Rapporté; Grossoyé, 148. Troisième lecture; Cavalier proposé et rejeté sur division; Bill passé sur division, 151. Par le Conseil, 160. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 30.)

6. La Chambre résout de se former en Comité pour prendre en considération la nécessité d'imposer un droit spécifique sur le Blé, au lieu d'un droit *ad valorem*; Considéré; Résolution rapportée et adoptée, 161.

7. Bill pour corriger une erreur dans l'Acte de la présente Session qui établit des Droits de Douanes; Présenté; Seconde lecture; Grossoyé, 161. Passé, 164. Par le Conseil, 182. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 31.)

Voir *Agricoles, Produits; Bois de Construction, Commerce du. Comptes*, 4, 14, 30. *Faults. Gouverneur-Général*, 10. *Laine. Navigation, Lois de*.

DOUCET, N. B.:—Pétition de, demandant une allocation pécuniaire en considération d'un ouvrage qu'il a compilé, intitulé "Fundamental Principles of the Laws of Canada," 30.

DOUGLASS, JAMES:—Pétition de, demandant qu'il soit tenu une Enquête sur le droit en vertu duquel le Rector du Township de Toronto a pris possession d'un certain lot de terre, et demandant aussi qu'il lui soit permis de l'acheter, 19.

DUFRESNE, F. L.:—Voir *Adresses*, 22.

DUNCAN, WM.:—Journaux de la dernière Session, lus, relativement au Rapport sur la Pétition de Wm. Duncan; Entrées renvoyées à un Comité de toute la Chambre, 73. Considérées, 89. Résolution, rapportée, pour permettre à Wm. Duncan de percevoir certaines sommes d'argent qui lui sont dues; Adoptée; Bill présenté, 91. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 181.

DUNDAS ET WATERLOO, CHEMIN DE:

1. La Chambre résout de se former en Comité pour prendre en considération s'il est expédient d'autoriser les Commissaires du Chemin de Dundas et Waterloo à emprunter une somme d'argent; Considéré, 67. Résolutions rapportées et adoptées, 74.

2. Bill pour autoriser les Commissaires du dit Chemin à emprunter £6000 pour le compléter; Présenté, 74. Seconde lecture; Renvoi, 106. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 132. Passé, 133. Par le Conseil, 160. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 58.)

3. Pétition de J. Hamilton et autres, demandant que les Syndics soient autorisés à emprunter une somme d'argent, 84.

DUNDAS, VILLAGE DE:—Pétition de John Paterson et autres, demandant un Acte pour incorporer ce Village, 30. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 36. Pétition du Rév. W. M. Murray et autres, contre cette demande, 44. Renvoyée au même Comité, 57. Rapport (spécial), 72. Bill présenté, 80. (Seconde lecture; Renvoi, 132. Considéré, 141. Rapporté; Grossoyé, 145. Passé, 151. Par le Conseil, 173. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 44.)

DURHAM, LYCÉE DE:—Pétition de W. Baker et autres, demandant une allocation en faveur de cette Institution, 101.

DURHAM, COMTE DE:—Voir *Adresses*, 23.

ECOLE NORMALE:—Voir *Comptes*, 31.

ECOLES:—Voir *Comptes*, 31, 33. *Education*.

ECOLES DE GRAMMAIRES:—Voir *Education*, 3.

ECORCE, MOULIN POUR MOUDRE L':—Voir *Beecher*.

ECOSSAIS ET IRLANDAIS, FONDS DU SECOURS:—Voir *Comptes*, 51. *Gouverneur-Général*, 14.

## EDUCATION ET ECOLES:

1. Bill pour amender l'Acte des Ecoles du Haut-Canada; Présenté, 49. Seconde lecture; Renvoi, 98. Considéré, 131. Rapporté; Grossoyé, 139. Passé, 142. Par le Conseil, avec des amendemens, 173. Considérés et adoptés, 192. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic. c. 18.)

2. Bill pour amender l'Acte relatif à l'éducation élémentaire dans le Bas-Canada; Présenté, 97. Seconde lecture; Renvoi, 187. Ordre pour la considération, déchargé, 212.

3. Bill pour amender les lois relatives aux Ecoles de Grammaire dans le Haut-Canada; Présenté, 126. Ordre pour la Considération, déchargé, 195.

4. Pétitions demandant des allocations:—De W. Paton et autres, du District de Québec, demandant une allocation pour établir une institution d'éducation pour les petites filles, 14. D'A. Légaré et autres, demandant qu'il soit fait une allocation à l'Association des Instituteurs à Québec, 15. De l'Evêque Catholique Romain de Montréal et autres, demandant une allocation pour établir un Collège à Montréal pour l'Instruction des jeunes gens, 19. Du Très Rév. A. Mailloux et autres, demandant une allocation pour augmenter un établissement érigé à la Rivière-Ouelle, pour des fins d'Éducation, 23. D'E. Cartier et autres, demandant une allocation pour établir un nouveau Collège à St. Hyacinthe, 40. Du Rév. Dr. Cook et autres, demandant une allocation en faveur d'une Ecole liée à l'Eglise St. André, Québec, 43. Du Très Rév. T. Cook et autres, demandant une allocation en faveur des Ecoles Chrétiennes à Trois-Rivières, 69.

## EDUCATION ET ECOLES :—Continuation.

[*Note.*—On trouvera les Pétitions demandant des allocations en faveur des différentes institutions d'Education, sous leurs noms respectifs.]

5. Pétitions demandant que l'Acte des Ecoles du Bas-Canada soit amendé ou révoqué :—De Félix Michel et autres ; D'Augustin Morin et autres ; De James Morgan et autres ; De J. Bouchard et autres ; Du Rév. J. B. Bernier et autres ; D'E. Dalairé, 13. Pétitions de Dalairé, Bernier, Morin, et Bouchard, renvoyées à un Comité ; Motion pour renvoyer la Pétition de Morgan et autres au même Comité, rejetée, 15. De T. Coulombe et autres ; De S. Ecuyer et autres, 19. De G. Hudon et autres, 30. De P. Benoit et autres, 31. D'A. Beaulieu et autres ; De F. M. Soulard et A. Morin ; Du Rév. J. B. Chartré et autres, 39. D'A. Thiboideau et autres, 43. Du Conseil Municipal de Rimouski, 44. De T. Meagher et autres ; De R. Marcotte et autres ; De J. Bradshaw et autres ; Du Rév. C. T. Caron et autres, 48. De L. E. Manseau et autres, 56. De F. Murphy et autres, 65. De P. Boisvert et autres ; De P. P. Fortin et autres, 69. De L. M. Cressé et autres. De J. Brouyard et autres ; D'A. C. Taschereau et autres ; De J. G. Gagnon et autres ; De J. E. Paré et autres, 78. Du Conseil Municipal de Kakoua, 85. De R. Henderson et autres (relatifs aux appels) ; De F. Massicotte et autres ; De P. C. Marquis et autres ; Du Conseil Municipal de St. Denis ; De J. Hudon et un autre, 95. De J. Ethier et autres, 100. Du Rev. E. W. Sewell et autres ; De W. Kent et autres ; De P. T. Pelletier et autres, 122. Du Rév. J. Clugston et autres ; De J. Oliva et autres, 126. De C. C. Greece et autres, 159.

6. Pétitions demandant que l'Acte des Ecoles du Haut-Canada soit amendé ou révoqué :—Du Rév. M. Lalor et autres, 48. Du Conseil Municipal du District de Home, 116. De T. Johnson et A. Miller, 213.

7. Pétition d'A. Williams et autres, demandant qu'il ne soit fait aucune disposition Législative relative à l'éducation, 14.

8. Pétition de C. Gravel et autres, Instituteurs de Sorel, demandant le paiement de leurs justes réclamations, 39.

9. Pétition de C. H. Lassiseraye, demandant le paiement d'arrérages dus à l'Ecole dont il est principal Maître, 44.

10. Impression du Rapport du Surintendant des Ecoles du Haut-Canada, sur l'Instruction Élémentaire, (présenté à la dernière Session) ordonnée, 190.

Voir *Barnston. Bathurst, District de. Comptes, 31. 33. Elizabethtown. Niagara, Ville de. Terres.*

EDWARDSBURG :—Pétition de James Gibson et autres, demandant qu'il ne soit fait aucun changement aux lignes frontières dans ce Township, 84.

EGLISES, VENTES AUX PORTES DES :—Pétitions demandant l'abolition de l'usage de vendre des propriétés aux portes des Eglises le Dimanche :—Du Rév. R. Whitwell et autres, 19. Du Rév. E. G. Sutton et autres, 48. D'A. Chapman et autres ; De J. Scott et autres, 56. Les deux premières Pétitions renvoyées à un Comité, 61. De E. Longmore et autres, 116. Du Rév. T. Johnson et autres, 167.

## ELECTIONS :

1. *Simcoe* :—M. l'Orateur informe la Chambre que pendant la vacance il a émis son warran pour un nouveau writ pour l'élection d'un membre en remplacement de l'Hon. W. B. Robinson, qui a rendu son siège vacant en acceptant un emploi, et aussi qu'un autre warran, signé par deux membres, a été adressé au Greffier de la Couronne en Chancellerie, en vertu duquel dernier warran un writ a été émis ; et qu'un certificat de l'élection de l'Hon. W. B. Robinson en vertu du dit writ, a été reçu ;—ordonné au Greffier de la Couronne en Chan-

## ELECTIONS :—Continuation.

cellerie de mettre les deux warrans sur la table. Le Greffier de la Couronne en Chancellerie interrogé au sujet de la dite élection, 115. Motion, que lorsqu'un Parlement existe il n'appartient qu'à cette Chambre d'ordonner l'émission des Warrants pour l'élection des Membres, Amendement, pour renvoyer le sujet de l'élection du Comté de Simcoe au Comité des Privilèges et Elections, emporté dans l'affirmative sur division, 116. Tous les témoignages et documens renvoyés au même Comité, 117. Le Comité fera rapport des témoignages ; Rapport, avec les témoignages, 154. Motion de concours dans le Rapport ; Considération renise ; Impression du Rapport, 157. Considération reprise ; Amendement, exprimant le regret de ce qu'il s'est glissé des irrégularités dans l'émission du writ, mais déclarant qu'il n'y a aucune raison de croire que le résultat de l'élection en a été affecté, emporté dans l'affirmative sur division, 176. Motion principale, tel qu'amendée, emportée dans l'affirmative, sur division, 177.

2. *Kingston* :—Ordonné au Greffier de la Couronne en Chancellerie de comparaître immédiatement et de corriger une erreur dans le dernier rapport, 3.

3. *Dorchester* :—Instruction au Comité des Privilèges et Elections, de s'enquérir pour quelle raison le writ pour l'élection du Comté de Dorchester n'a pas été émis avant le 9 Juin dernier, 158.

4. Certificats, du Greffier de la Couronne en Chancellerie, de l'élection des membres en vertu de nouveaux writs, 1, 2, 3, 22, 28, 110, 142.

5. Motion, que lorsqu'un Parlement existe il n'appartient qu'à cette Chambre d'ordonner l'émission des Warrants pour l'élection des membres, excepté dans les cas où cette autorité a été déléguée, par un Statut, entre d'autres mains ; Remplacée par un Amendement, 116.

## 6. WRITS ÉMIS DURANT LA VACANCE.

POUR QUEL ENDROIT.	EN REMPLACEMENT DE	POUR QUELLE RAISON.
Cornwall . . . .	Rol. Macdonald, Ecr..	Résigné, 1.
L'Islet . . . . .	Etienne P. Taché, Ecr.	Accepté Emploi, 1.
Missisquoi . . . .	M. le Proc. Gén. Smith.	Accepté Emploi, 2.
Kingston . . . . .	J. A. Macdonald, Ecr..	Résigné, 2.
Toronto . . . . .	L'Hon. H. Sherwood..	Accepté Emploi, 2.
Simcoe . . . . .	L'Hon. W. B. Robinson.	Accepté Emploi, 2.

## 7. WRITS ÉMIS DURANT LA SESSION.

POUR QUEL ENDROIT.	EN REMPLACEMENT DE	POUR QUELLE RAISON.
London . . . . .	L'Hon. W. H. Draper.	Résigné, 8.
Dorchester . . . .	J. A. Taschereau, Ecr..	Accepté Emploi, 8.

ELECTION CONTESTÉE :—(*Carleton.*) Pétition d'Edward Malloch, Ecuyer, se plaignant de l'élection et du rapport illégal de George Lyon, Ecuyer, pour le Comté de Carleton, 19. M. l'Orateur informe la Chambre que les cautionnements n'ont pas été donnés, 66.

ELGIN, COMTESSE D' :—Voir *Adresses, 23.*

ELGIN, DISTRICT D' :—Voir *London, District de.*

ELGIN, TOWNSHIP D' :—Voir *Bolton, 2. Plantagenet.*

ELIZABETHTOWN :—Pétition d'A. W. Blanchard et autres, demandant l'autorisation de vendre un lot de terre situé dans ce Township, donné par feu James Haskin pour les fins des Ecoles, et d'en acheter un autre, 70.

ELKINS, MADAME :—Pétition de, demandant une indemnité pour la destruction de sa propriété par des incendiaires en 1840, 147.

ELMSLEY :—Voir *Montague*.

## EMIGRATION :

1. Pétition de G. O'Kill Stuart, Ecuyer, demandant qu'il soit pris des mesures pour régulariser le système d'émigration, 95.

2. Comité Spécial nommé au sujet de l'Emigration, 109. Pétition de la Compagnie du Chemin à Lisses du St. Laurent et de l'Atlantique, demandant une allocation du Gouvernement, renvoyée à un Comité, 116.

Voir *Adresses*, 1. *Comptes*, 34. *Gouverneur Général*, 13.

## EMIGRÉS :

1. Pétition du Maire et des Conseillers de Québec, demandant une allocation pour les mettre en état de soulager la misère des émigrés qui arrivent dans la Cité, 19.

2. Pétition d'A. Larocque, Ecr., de la part du Bureau de Santé de Montréal, demandant que l'Agence des Emigrés soit transportée de Montréal sur quelque Isle située au-dessous de la Cité, 132. Renvoyée au Comité sur la Station de Quarantaine à la Grosse Isle, 133. Voir *Grosse Isle*.

3. Pétition du Maire et des Citoyens de Montréal, demandant qu'il soit adopté des mesures plus efficaces pour empêcher la propagation de la maladie parmi les émigrés, etc., 188.

Voir *Adresses*, 24, 25, 47. *Comptes*, 35, 37, 46, 71. *Gouverneur Général*, 13.

EMPRISONNEMENT POUR DETTE :—Voir *Débiteurs*.

ENFANS-TROUVÉS :—Voir *Comptes*, 74.

ENREGISTREMENT, BUREAUX D' :—Voir *Comptes*, 39.

## ENREGISTREMENT, LOIS D' :

1. Pétitions demandant qu'il soit fait des amendemens aux Lois d'Enregistrement :—Du Conseil Municipal (Rimouski); De do. (Lessard); De do. (Trois Pistoles); De do. (Bic); De C. F. Caron, et H. Garon, 44.

2. Bill pour amender l'Ordonnance qui établit des Bureaux d'enregistrement dans le Bas-Canada; Présenté, 135. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 199.

3. Bill pour amender l'Acte de la 9<sup>e</sup> Vic., refondant les Lois d'Enregistrement du Haut-Canada; Présenté; 168. Seconde lecture; Grossoyé; Passé, 172. Par le Conseil, 186. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 16.)

Voir *Comptes*, 38. *Gouverneur Général*, 10.

ESTIMATIONS PUBLIQUES :—Voir *Comptes*, 40. *Gouverneur Général*, 11, 15. *Subsides*.

ETABLISSEMENT DES TERRES :—Voir *Cobban*.

ETCHEMIN, RIVIÈRE :—Voir *Ponts*, 1. *Mots*, M.

ETOBICOKE ET MONO, COMPAGNIE DU CHEMIN D' :—Bill pour amender l'Acte d'Incorporation; Présenté, 136. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins et Ponts, 181. Rapporté, 189. Grossoyé, 190. Passé, 193. Par le Conseil, 208. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 89.)

EXPLORATION GÉOLOGIQUE :—Voir *Comptes*, 41.

FAITS ET ARTICLES :—Bill relatif à l'interrogation sur faits et articles, dans le Bas-Canada; Présenté, 102. Seconde lecture; Renvoyé à un Comité, 150.

FARRAN, C. C. :—Voir *St. Laurent*, *Canaux du*, 1.

FAULX ET HACHES :—Pétition de C. Roberts et autres, demandant qu'un Droit soit imposé sur les marchandises Américaines pour mettre les Pétitionnaires en état de faire concurrence aux Etats Unis dans la fabrication des Faulx et des Haches, 69.

FAUX :—Bill pour refondre et amender les lois relatives au Crime de Faux; Présenté, 41. Seconde lecture; Renvoi, 131. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 140. Passé, 146. Par le Conseil, avec des amendemens, 165. Considérés et adoptés, 172. Sanction Royal, 216. (10 et 11 Vic., c. 9.)

FINLAY, C. H. :—Voir *St. Laurent*, *Canaux du*, 2.

FLETT, JOHN :—Pétition de, se plaignant de ce qu'il a payé plus que sa part équitable des taxes, et se plaignant aussi de procédures injustes dans les assemblées de township, et demandant que les lois qui règlent les Cotisations et les Assemblées de Township soient amendées, 19.

FLEUR :—Voir *Blé*.

FONDS DES HONORAIRES :—Voir *Adresses*, 30. *Comptes*, 42.

FONTANA, JOHN :—Voir *Magdeleine*, *Isle de la*.

FORGES DE ST. MAURICE :—Voir *Adresses*, 26. *Comptes*, 43.

"FORMA PAUPERIS" :—Voir *Actions*, 3.

FRAIS :—Voir *Actions*, 2.

FRAIS DE PORT :—Pétition du Conseil Municipal de Simcoe, demandant que les taux des frais de port soient réduits, 14.

FRASER, HUGH :—Voir *Adresses*, 42. *Comptes*, 44.

FRAUDES CONTRE LE REVENU :—Voir *Revenu*, *Lois du*.

GARDEN RIVER, COMPAGNIE DES MINES DE :—Pétition de G. B. H. Lemoine et autres, demandant l'incorporation de la Compagnie des Mines de Garden River et Huron, 44. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 85. Rapport (spécial), 96. Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Garden River; Présenté, 87. Seconde lecture; Renvoyée au Comité des Bills Privés, 150. Rapporté (Rapport spécial), 159. Renvoi, 161. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 201. Passé, 202. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 75.)

GARNEAU, HISTOIRE DU CANADA PAR :—Voir *Dépenses Contingentes*.

GARON, J. :—Voir *Rimouski*, 3.

GASPÉ, DISTRICT DE :—Bill relatif à certains propriétaires de ce District; Présenté, 63. Seconde lecture; Renvoyé à un Comité, 105. Rapporté; Renvoi, 133. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 165. Passé, 166. Par le Conseil, 186. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 29.)

## GIBIER :—

1. Pétition de B. Pouliot et autres demandant la révocation de certains Actes pour la préservation du gibier, 188.

2. Pétition de J. Oliva et autres, demandant la révocation de l'Acte pour préserver le gibier dans le Comté de L'Islet, 188.

GILKISON, ARCHIBALD :—Pétition de, demandant à être admis à pratiquer comme Procureur et Solliciteur, 44. Renvoyé au Comité des ordres Permanens, 57. Rapport, 66. Bill présenté, 70. Seconde lecture; Grossoyé, 105. Passé, 107. Par le Conseil, 125. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 108.)

GILMAN, EDWARD :—Bill pour l'admettre à pratiquer comme Procureur et Solliciteur; Apporté du Conseil, 173. Seconde lecture; Renvoi; Rapporté avec des Amendemens; Grossoyé, 206. Passé tel qu'amendé, 207. Amendemens adoptés par le Conseil, 210. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 109.)

GLOUCESTER :—Pétition de J. O'Dougherty et autres, contre tout changement dans l'arpentage fait par M. Macdonald, 111. Renvoyée à un Comité, 117.

GODEFROI, RIVIÈRE :—Voir *Ponts*, 16.

GODERICH, HAVRE DE :—Voir *Toronto et Goderich*, *Chemin à lisses de*.

GOVERNEMENT, EDIFICES DU:—Motion pour nommer un Comité Spécial, pour s'enquérir et faire rapport des commodités qu'offrent les Edifices maintenant occupés par les Bureaux de la Législature et du Gouvernement, rejetée sur division, 141.

GOVERNEMENT, RÉCLAMATIONS CONTRE LE:—Bill pour donner un recours légal pour le recouvrement des réclamations légales et équitables, contre le Gouvernement Exécutif; Présenté, 20. Seconde lecture, 74.

## GOVERNEUR GÉNÉRAL :

1. Son Discours d'ouverture de la présente Session rapporté par M. l'Orateur, 7. Jour fixé pour le prendre en considération, 8. Considération remise, 10. Considéré; Résolution pour une Adresse à Son Excellence en réponse à icelui, proposée, 12. Amendement proposé, 13. Débats ajournés, 13. Repris, 17. Ajournés de nouveau, sur division, 18. Repris, 21. Ajournés de nouveau sur division, 22. Repris, 25. Amendement rejeté sur division, 26. Deux autres amendemens rejetés sur division, *ibid.* Résolution originale adoptée, 27. Voir *Adresses*, 21.

2. Discours considéré de nouveau, 46. Résolution, que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté; A être prise en considération par un Comité de toute la Chambre, *ibid.* Voir *Subsidés*.

3. Son Discours à la clôture de la Session, 218.

4. L'Orateur soumet une lettre du Secrétaire Civil exprimant l'intention de Son Excellence de se rendre à la Chambre du Conseil, demain, pour sanctionner des Bills, 122.

5. Donne la Sanction Royale à des Bills, 122, 123, 215 à 217, 218.

## MESSAGES DE SON EXCELLENCE :

6. Désirant la présence de l'Assemblée Législative dans la Chambre du Conseil Législatif, 1, 122, 215.

7. Transmettant copies des Dépêches en réponse aux Adresses à Sa Majesté relativement à l'affaire de M. Ryland,—à l'admission de la fleur et du blé étrangers dans la Grande-Bretagne,—aux Compagnies de Chemin de Fer,—aux Présens des Sauvages,—et aux droits imposés sur les approvisionnemens importés pour l'usage des Troupes; aussi, en réponse à une Adresse conjointe relative à la frontière du Nouveau-Brunswick, 50. Impression, 55. Voir *Comptes*, 4, 13, 20, 63, 79, 84.

8. Transmettant copies des Dépêches du Secrétaire Colonial, relativement à la Loi de la Propriété Littéraire,—aux Bureaux des Postes,—au Chemin à Lisses du Canada à l'Atlantique,—au Commerce de l'Amérique Britannique; aussi, Dépêches du Lieutenant Gouverneur de la Nouvelle-Ecosse relativement au Commerce intercolonial; Impression, 55. (App. K.) Voir *Comptes*, 23, 24, 67, 70.

9. Transmettant copie d'une Dépêche du Lieutenant Gouverneur de la Nouvelle-Ecosse, contenant copies des Résolutions de l'Assemblée de cette Province relativement au Département des Postes; Impression, 85. Voir *Comptes*, 68.

10. Transmettant copies des Dépêches du Secrétaire Colonial, relativement aux Isles de la Magdeleine,—aux Compagnies des Banques,—aux Droits imposés par l'Acte des Douanes sur les articles de Cuir,—à l'Acte de la dernière Session qui amende les Lois d'Enregistrement du Haut-Canada,—à l'Acte du Pont suspendu de Niagara, et aux Actes des Chemins de Fer de la dernière Session,—au Bill réservé incorporant la Banque des Marchands,—aux Actes du Grand Chemin de Fer de l'Ouest, et du Chemin de Fer de Lachine et Montréal, 91. (App. W.) Impression, 97. Voir *Comptes*, 7, 8, 21, 27, 38, 52.

11. Transmettant un Etat du Revenu et de la Dépense probables de la Province en 1847, et une estimation des sommes requises pour le service de l'année, 96. (Voir *Comptes*, 68.) Renvoyé au Comité de toute la Chambre sur les Subsidés, 99. Voir *Subsidés*.

## GOVERNEUR GÉNÉRAL:—Continuation.

12. Recommandant qu'il soit fait une pension de £200 à la Veuve de feu l'Honorable M. Vallières de St. Réal, 107. Renvoi, sur division, 145. Voir *Vallières*.

13. Transmettant copie d'une Dépêche du Secrétaire Colonial, relative à l'établissement systématique des Emigrés, 113. Voir *Comptes*, 34.

14. Transmettant copies de deux Dépêches du Secrétaire Colonial au sujet des souscriptions pour le soulagement de la misère en Irlande et en Ecosse, et de la condition misérable des Emigrés arrivant en Canada, 118. Voir *Comptes*, 36, 51.

15. Transmettant une Estimation Supplémentaire (de £91,405, 7s. 0d.), pour le service de l'année courante, 148. Renvoyée au Comité des Subsidés, 150. Voir *Subsidés*.

16. Transmettant copies de deux Dépêches, relativement au commerce entre le Canada et les Etats-Unis, et au paiement du surplus des frais de port au Receveur-Général, 173. Impression, 176. Voir *Comptes*, 25, 69.

GRAIN:—Bill pour empêché de distiller les Liqueurs Spiritueuses avec du grain; Présenté, 58. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 150.  
Voir *Blé*.

GRAND CHEMINS A LISSES DE L'OUEST:—Voir *Comptes*, 22. *Gouverneur Général*.

GRAND VOYER:—Voir *Chemins*, 3.

GRANT, DUNCAN:—Pétition de, demandant une indemnité pour des pertes que lui ont fait éprouver des émeutes sur le Canal de Beauharnois.

GRANT, JOHN:—Pétition de, demandant une compensation pour des pertes qu'il a éprouvées comme entrepreneur du Chemin de London et Brantford, 167.

## GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE :

1. Certificats de l'élection de certains Membres 1, 2, 3, 22, 28, 110, 142.

2. Ordre de mettre sur la table immédiatement, les warrans relatifs au writ émis pour le Comité de Simcoe, 2.

3. Ordre de comparaître immédiatement et de corriger une erreur dans le dernier Rapport pour la Cité de Kingston, 3.

4. Interrogé relativement à quelques warrans, etc., ayant rapport à l'élection d'Hamilton, 5, 6.

5. Interrogé relativement à l'émission du writ pour le Comté de Simcoe pendant la dernière Vacance, 115, 116.

GREFFIER DE LA COURONNE ET DES PLAIDOYERS COMMUNS:—Voir *Adresses*, 27. *Comptes*, 45.

GREFFIER DES BUREAUX DE LA CHAMBRE:—Voir *Bureaux de la Chambre*.

GREFFIER EN LOI:—Voir *Coutume de Paris*.

GRENVILLE:—Pétition de D. Jones et autres, demandant que ce Comté, avec les Townships de Matilda et Mountain soient érigés en un nouveau District, 84. Bill présenté, 117. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 195.

GRIFFITH, T.:—Voir *Rébellion*, *Pertes Causées par la*, (H. C.)

GROSSE ISLE:—Comité Spécial nommé pour s'enquérir de la manière dont est régie la Station de Quarantaine à la Grosse Isle, 53. Pétition d'A. Larocque et autres, demandant que l'Agence des Emigrés soit transportée de Montréal sur une des Isles au-dessous de la Cité; Renvoyée au Comité, 133. Rapport (App. R. R. R.); Impression, 214. Voir *Adresses*, 28. *Comptes*, 46.

GUELPH ET ARTHUR, COMPAGNIE DU CHEMIN DE:—Pétition de G. C. Hamilton et autres, demandant un Acte d'incorporation, 30. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport (spécial), 45. Bill présenté, 50. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins et Ponts, 106. Rapporté, 143. (Renvoi, *ibid.*) Considéré, 199. Rapporté; Grossoyé, 204. Passé, 207. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 91.)

**GUELPH ET DUNDAS, COMPAGNIE DU CHEMIN DE :—**Pétition de G. T. Grange et autres, demandant un Acte d'incorporation, pour construire un Chemin de Guelph au Chemin de Dundas et Waterloo, 13. Renvoyé au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport (spécial), 45. Bill présenté, 50. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins et Ponts, 76. Rapporté, 100. Renvoi, 101. Considéré, 132. Rapporté; Grossoyé, 140. Passé, 147. Par le Conseil, avec des amendemens, 186. Considérés et adoptés, 191. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 88.)

**GUERRE DE 1812 :—**Pétition de G. J. Pacaud Ecuyer, de la part de P. Vandandague dit Gadbois et autres, demandant une rémunération pour leurs services durant la dernière Guerre, 19. Renvoyée à un Comité, 31. Voir *Adresses*, 38.

**GUERRE, PERTES CAUSÉES PAR LA :—** Voir *Adresses*, 29. *Comptes*, 47.

**GUILLET, M. :—** Voir *Membres*, 5.

**HACHIES :—** Voir *Faults*.

**HALIFAX, CHEMIN A LISSÉS D' :—** Voir *Canada et Nouvelle Ecosse, Chemin à Lissés du*.

**HAMILTON, TOWNSHIP D' :—** Bill pour confirmer le titre à une partie du terrain réservé pour un Chemin entre les Concessions A. et B. de ce Township; Présenté, 109. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 180.

**HASTINGS :—** La Chambre résout de se former en Comité pour considérer s'il est expédient d'amender l'Acte pour remédier à certain défauts dans l'enregistrement des titres dans ce Comté; Considéré, 32. Résolution rapportée et adoptée; Bill présenté, *ibid.* Seconde lecture; Renvoi, 42. Considéré, 47. Rapporté; Grossoyé, 55. Passé, 56. Par le Conseil, 105. Sanction Royale, 122. (10 et 11 Vic., c. 38.)

**HATLEY :—** Voir *Bolton*, 2.

**HAUT-CANADA :—** Instruction au Comité des Comptes Publics de se procurer un Etat du Revenu et de la Dépense du Haut-Canada, pour chaque année qui a précédé l'Union, et le total de sa dette à cette époque, 109. Etat rapporté par le Comité, 203. (App. K.K.K.) Impression, 206. Voir *Index*.

**HAUT-CANADA, COLLÈGE DU :—** Pétition de W. Barron et autres demandant que les privilèges dont il jouissait ci-devant lui soient continués, etc. 167.

**HAUT-CANADA, COMPAGNIE DES MINES DU :—** Pétition de J. S. Tiffany et autres, demandant un Acte d'incorporation, 19. Bill présenté, 97. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 141. Rapporté (rapport spécial), 159. Renvoi, 161. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 200. Passé, 207. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 73.)

**HENRY, WILLIAM :—** Pétition de, demandant la confirmation de ses titres à certaines terres achetées des Sauvages Chippaouais, 31.

**HIVER, CHEMINS D' :**

1. Bill pour révoquer certaines Ordonnances relatives aux Chemins d'Hiver, en ce qui regarde les Districts de Québec et de Gaspé, et une partie du District des Trois-Rivières; Présenté, 10. Seconde lecture; Renvoi, 38. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 42. Troisième lecture; Cavalier proposé, et rejeté sur division; Bill passé, *ibid.* Par le Conseil, avec des amendemens, (suspendant les dites Ordonnances pour trois ans seulement), 182. Considéré et adopté, 184. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 40.)

2. Pétitions de L. M. Cressé et autres, demandant la révocation des Ordonnances relatives aux Chemins d'Hiver, 69.

**HALLOWELL, "SÉMINAIRE DES AMIS" A :—** Pétition de Jonathan Ferris, et autres, demandant un Acte d'incorpora-

tion, 69. Renvoyé à un Comité, 85. Rapport d'un Bill, 123. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 180. Rapporté, 182. Renvoi, 187. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 202. Passé, 203. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 104.)

**HUMBER, COMPAGNIE DU HAVRE DE :—** Pétition de William Gamble et autres, demandant un Acte pour faire revivre et amender l'Acte d'incorporation de la Compagnie du Havre de Humber, 69. Bill présenté, 70. Seconde lecture; Renvoi, 105. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 150. Passé, 151. Par le Conseil, avec des amendemens, 192. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 86.)

**HULL, COMPAGNIE DU CHEMIN DE L'UNION DE :—** Pétition de J. Egan, et autres, demandant un Acte d'incorporation, 100. Renvoyé au Comité des Ordres Permanens, 107. Rapport que les Ordres Permanens n'ont pas été suivis, 123.

**HURD, ABNER :—** Pétition de, demandant une compensation pour des dommages qui lui ont été causés par une partie du Chemin de Windsor et Scugog, près de la chaussée de son moulin, 44. Renvoyée à un Comité, 111.

**HURON, DISTRICT DE :**

1. Pétition des Magistrats en Session Trimestrielle contre la division du District, 56.

2. Pétition de J. Wilson et autres, pour que certains townships du dit District soient érigés en un District séparé, 78. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 85. Rapport, 111. Pétition de T. McIntyre, et autres, pour que les dits townships et d'autres townships au nord d'eux, soient érigés en un District, 126. Pétition de R. Robertson, et autres, pour que Wellesley et la partie Est du District de Huron, soient érigés en un District, 167. Pétition de J. N. W. Daly, et autres, demandant qu'il soit érigé un nouveau District, 179.

3. Pétition d'A. Mitchell, et autres, demandant que Stratford soit le chef-lieu du District projeté, 143. Voir *Peel*.

**HURON ET STE. MARIE, COMPAGNIE DES MINES DE CUIVRE DE :—** Pétition de S. Derbshire, Ecuyer, demandant un Acte d'incorporation pour la Compagnie des Mines de Cuivre de Huron et Ste. Marie, 48. Bill pour incorporer la Compagnie des Mines de Huron et Ste. Marie; Présenté, 80. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 132. Rapporté (Rapport Spécial), 159. Renvoi, 166. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 201. Passé, 203. Par le Conseil, avec un amendement, 210. Considéré et adopté, 211. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 72.)

**HURON (LAC), COMPAGNIE DES MINES D'ARGENT ET DE CUIVRE DU :—** Pétition d'A. Simpson et autres, demandant un Acte d'incorporation, et un Acte général pour toutes les Compagnies des Mines, 48. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 70. Rapport, 111. Bill pour incorporer la Compagnie; Présenté, 68. Seconde lecture; Renvoyée au Comité des Bills Privés, 89. Rapporté, 117. Renvoi, 124. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 194. Passé, 203. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 70.)

**HURONTARIO, RUE :—** Voir *Port Crédit et Hurontario, Compagnie du Chemin de*.

## IMPRESSIONS :

1. Comité Permanent des Impressions, nommé, 23, 30. PREMIER RAPPORT, (sur l'impression journalière et des Journaux, et sur l'impression des Bills Privés), 72. Instruction pour faire rapport sur la possibilité de diminuer les frais de l'impression et de la distribution des Statuts, et de la publication de certains Avis Publics dans le *Canada Gazette*, 207.

2. Impression de Documens ordonnée :—8, 31, 45, 49, 55, 66, 97, 111, 115, 128, 157, 176, 184, 188, 190, 191, 206, 209, 212, 213, 214.

3. Ordonné que 30 copies du Rapport d'un Comité du Conseil Exécutif recommandant la démission du Juge Allen, de la Cour de District de London, soient imprimées et qu'une copie soit envoyée à chaque Juge de District dans le Haut-Canada, 161.
4. Ordonné que des Documens mis devant la Chambre soient imprimés, 190.
- INSENSÉS** :—Bill pour confier le soin des insensés et des pauvres aux Conseils de District du Haut-Canada ; Présenté, 97. Seconde lecture ; Renvoi, 150. Considéré ; Point de Rapport, 200.
- INDEX** :—M. l'Orateur présente le Rapport des compilateurs des Index des Journaux de la Chambre d'Assemblée du Haut et du Bas-Canada, 31. Renvoyé à un Comité, 102. Rapport ; Renvoi, 112. Considéré ; Deux Résolutions (pour l'impression des Index, et pour se procurer des copies des Journaux perdus de l'Assemblée du Haut-Canada,) rapportées et adoptées, 187.
- INFIRMES ET ENFANS-TROUVÉS** :—Voir *Comptes*, 74.
- INSPECTEURS ET MESUREURS DE BOIS, SURINTENDANT DES** :—Voir *Comptes*, 50.
- INSTRUCTION ÉLÉMENTAIRE** :—Ordonné que le Rapport du Surintendant des Ecoles du Haut-Canada, sur l'instruction élémentaire (présenté à la dernière Session,) soit imprimé, 190.
- INSTRUCTION** :—A un Comité de toute la Chambre, 173.—A des Comités Spéciaux, 45, 59, 109, 158, 192, 207, *ibid*, 212.
- INVASIONS** —Voir *Rébellion, Pertes causées par la, (H. C.)*
- IRLANDAIS, FONDS POUR LE SOULAGEMENT DES** :—Voir *Comptes*, 51. *Gouverneur Général*, 14.
- JACQUES, ADOLPHE** :—Pétition de, se plaignant d'avoir été emprisonné illégalement sous une accusation de haute-trahison, en 1838, et demandant que justice lui soit rendue, 65.
- JACQUES, RIVIÈRE** :—Voir *Ponts*, 13.
- JARVIS, S. P.** :—Voir *Adresses*, 56. *Comptes*, 87, *Sauvages*, 2.
- JÉSUITES, BIENS DES** :—Pétition du Très Rév. J. Demers et autres, demandant que les Biens des Jésuites soient employés aux fins auxquelles ils étaient destinés en premier lieu, 48. Impression, 49.
- JÉBUS, RIVIÈRE** :—Voir *Ponts*, 10, 11.
- JOHNSTOWN, DISTRICT DE** :—Bill pour décharger le dit District du paiement de la somme de £7,000, et autoriser le Conseil Municipal à prélever la somme de £10,000 pour compléter certains chemins dans le District susdit ; Présenté, 157. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 200.
- JOLIETTE, COLLÈGE (dans Berthier)** :—Pétition du Très Rév. A. Manseau, demandant une allocation en faveur de cette Institution, 23.
- JOURNAUX** :
- Entrées dans les Journaux des Sessions précédentes, lues de nouveau,—relativement aux réclamations de R. Randall, Ecuyer, pour des services rendus en Angleterre, 46.—La partie d'un Rapport, (de la dernière Session) sur la Bibliothèque, relativement à la distribution des doubles, 67.—Pétition du Conseil Municipal de Niagara, relativement à la translation du chef-lieu du District, 71.—Pétition de W. Duncan, 73.—Vente des terres du Clergé, 124.—Rapport d'un Comité de 1845, sur les Terres Publiques, 185.
  - Motion, que copie des Journaux soit fournie à chaque Conseil de District du Haut-Canada ; Amendement pour ajouter "et à chaque municipalité du Bas-Canada, et et à chaque Cité et Ville dans la Province," emporté dans l'affirmative sur division, 90. Motion originale adoptée, 91. Rescindée, 102.
  - Motion, qu'une copie des Journaux soit fournie à chaque Greffier de Township dans le Haut-Canada, rejetée sur division, 99.
- JOURNAUX DU BAS-CANADA** :—Voir *Index*.
- JOURNAUX DU CONSEIL LÉGISLATIF** :—Recherches dans les, 97.
- JOURNAUX DU HAUT-CANADA** :—Résolutions que M. l'Orateur soit autorisé à prendre des mesures pour procurer à la Chambre copies des Journaux de l'Assemblée du Haut-Canada, qui sont perdus, 187. Voir *Index*.
- JUGES DE PAIX** :—Bill pour pourvoir à l'administration du serment d'office aux personnes nommées Juges de Paix ; Présenté, 7.  
Voir *Magdeleine, Isle de la*, 2. *Témoins*.
- JURÉS** :
- Bill pour régler la sommation des Jurés dans le Bas-Canada ; Présenté, 87. Seconde lecture ; Renvoi, 131. Considéré, 165. Rapporté ; Grossoyé, 171. Passé, 181. Par le Conseil avec des amendemens, 196. Considérés et adoptés, 206. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 13.)
  - La Chambre résout de se former en Comité pour considérer s'il est expédient de payer les Petits Jurés dans le Haut-Canada à même les Fonds Consolidé ; Considéré ; Point de Rapport, 157.
- KAMOURASKA** :—Pétitions demandant que Kamouraska ne soit inclu dans aucun District Judiciaire, demandé par les habitans de Rimouski :—De P. Garon et un autre ; de P. C. Marquis et un autre ; de J. Hudon et un autre ; Du Conseil Municipal de St. Denis ; Du Conseil Municipal de Kamouraska, 95.  
Voir *St. Germain*, 3.
- KENNÉBEC, CHEMIN DE** :—Pétition de Job. Jameson, demandant une enquête sur les titres de certains propriétaires non résidens, sur le Chemin de Kennébec, 122.
- KING'S COLLEGE** :
- Pétitions demandant que la Constitution de King's College soit amendée, et placée sous une régie plus libérale :—Du Révérend G. Romances, Modérateur du Synode du Canada, en connexion avec l'Eglise d'Ecosse, 43. Du Révérend N. Bosworth et autres, 152.
  - Pétitions demandant que la dotation ne soit point partagée, ou que le Bill relatif à l'Université ne soit point passé :—Du Révérend J. M. Cramb, 159. De J. Armour et autres ; De M. T. O'Brien et autres ; De D. M. Seles et autres, 167. De David Marsh et autres ; Du Révérend J. Drummond et autres ; De C. C. Ferrie et autres, 184. De William Edwards et autres ; De George Silver et autres ; De R. Reid et autres, 193. D'A. Gillis et autres ; Du Révérend T. L. Davidson et autres, 202. De W. Lowell et autres, 213.
  - Bill pour amender la Charte de King's College ; Présenté, 125. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 194.
  - Pétitions demandant que toutes procédures sur les Bills relatifs à l'Université, soient ajournées jusqu'à la prochaine Session :—Du Révérend T. M. Rogers, 152. D'A. Jeffrey et autres, 188.
  - Pétition de T. Cronyn et H. Carfrae, demandant qu'il ne soit fait aucun changement à l'Ecole de King's College, 167. Pétition de H. Croft et autres, Professeurs, faisant la même demande, 202.  
Voir *Education*, 3. *Université*.
- KINGSTON** :
- La Chambre résout de se former en Comité pour considérer s'il est expédient d'amender la 10<sup>e</sup> section de l'Acte qui incorpore la Cité de Kingston ; Considéré ; Résolution rapportée et adoptée ; Bill présenté, 64. Question de la seconde lecture ; M. l'Orateur déclare que le Bill est d'une nature privée, et sujet à la règle

qui exige le paiement d'honoraires; Motion pour suspendre la Règle, emportée sur division, 150. Le Bill lu une seconde fois, sur division; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 151. Rapporté, 159. Grossoyé, 161. Passé, 164. Par le Conseil, 182. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 46.)

2. Pétition de D. D. Calvin et autres, demandant qu'il soit fait un amendement à l'Acte d'incorporation de Kingston, pour exempter les Vaisseaux qui font le commerce à l'Isle Wolfe, des restrictions qui leur sont imposées, 65.

KINGSTON, HÔPITAL DE:—Pétition de J. Counter et autres, demandant que cette institution soit incorporée, 95.

L'AC ECHO, COMPAGNIE DES MINES DU:—Pétition de Théodore Hart et autres, demandant un Acte d'incorporation, ou un Acte Général pour toutes les compagnies de mines, 78. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 85. Rapport (spécial) 96. Bill présenté, 87. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 150. Rapporté (rapport spécial,) 159. Renvoi, 179. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 207. Passé, 213. Par le Conseil, 215. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 77.)

LACHAPELLE, P. P.:—Voir *Ponts*, 2, 3.

LACHINE, CANAL DE:—Pétition de William Evans et autres, demandant une indemnité pour les dommages que leur a causés le Canal de Lachine, 48. Renvoyée à un Comité, 61.

LACS RICE ET ONTARIO, CHEMIN DES:—Voir *Adresses*, 31. *Comptes*, 54.

LAINES:—Pétition de M. Willett et autres, manufacturiers, exposant les désavantages qu'ils éprouvent par suite du droit Provincial imposé sur la laine, et du droit des Etats-Unis imposés sur les articles manufacturés, et demandant justice, 56.

LANCEVIN, J.:—Voir *Municipalités*.

LANGUE FRANÇAISE:—Voir *Adresses*, 32.

LAROCHELLE, S.:—Voir *Batterie*.

LASSISERAYE, C. H.:—Voir *Education*, 9.

L'ASSOMPTION, COLLÈGE DE:—Pétition de l'Evêque Catholique Romain de Kingston et de M. Dupuis, demandant une allocation en faveur de cette institution, 22.

LAUZON, SEIGNEURIE DE:—Comité Spécial nommé pour s'enquérir de la manière dont les affaires de la Seigneurie de Lauzon ont été régies, depuis que la Province en a fait l'acquisition, 20. Instruction de constater la balance due sur la défalcation de Sir John Caldwell, les biens hypothéqués en conséquence, et s'il est expédient d'adopter des mesures légales pour prélever telle balance; Avec pouvoir de faire rapport de tems à autre, 45. Rapport, (App. E. E. E.); Impression, 184.

LEPROHON ET BERTHELOT, M. M.:—voir *Ponts*, 10, 11.

LIBELLE:—Voir *Diffamation*.

LIGNE FRONTIÈRE:—Voir *Comptes*, 63. *Gouverneur Général*, 5. *Wells*.

LIMITATION D'ACTION:—Voir *Actions*, 1, 2.

L'ISLET:

1. Bill pour transporter le Bureau d'Enregistrement du Comté de L'Islet, à la Paroisse L'Islet; Présenté, 32. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 131. 63<sup>e</sup> Règle suspendue, en tant qu'elle a rapport à ce Bill, 144. Bill rapporté, 147. Renvoi, avec la Pétition de F. Hooper et autres, contre le transport, *ibid.* Considéré; Point de Rapport, 199.

2. Pétitions en faveur du transport du Bureau:—D'O. E. Casgrain, Ecr., 70. De M. Fournier, Ecr., 122. Renvoyés au Comité des Bills Privés, 133.

3. Pétition de F. Hooper et autres, contre le transport du Bureau, 71. Renvoyée à un Comité de toute la Chambre, avec le Bill, 147.

Voir *Gibier*.

LISTE CIVILE, BILL DE LA:—La Chambre se forme en Comité pour prendre en considération s'il ne convient pas de présenter une Adresse à Sa Majesté pour la prier de donner Sa Sanction au Bill de la Liste Civile passé dans la dernière session; Considéré; Rapport d'une Adresse; Adoptée, 80. Voir *Adresses*, 2.

LIVRE BLEU:—Voir *Comptes*, 55.

LOIS EXPIRANTES:

1. Comité Permanent des Lois Expirantes, nommé, 23, 31. Rapport, 167.

2. Bill pour continuer certains Actes et certaines Ordonnances; Présenté, 167. Seconde lecture; Renvoi; Considéré; Rapporté; Grossoyé, 201. Passé, 203. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 8.)

LONDON, DISTRICT DE:

1. Pétition de M. McKenzie et autres, demandant que certains Townships du District de London, soient érigés en un District séparé, 19. Renvoyé à un Comité, 31. Pétitions de C. M. Nixon et autres, et S. M. Eastman et autres, 48. Renvoyées au même Comité, 49. Rapporté; Bill présenté, 62. Seconde lecture; Renvoi, 106. Pétition de S. Price et autres, à être aussi considéré en Comité, 129. Considéré; Point de rapport, 149.

2. Pétition contre l'érection du District:—De W. F. Wallace et autres, 19. Renvoyée au même Comité, 40. De W. Shore et autres, 78. De S. Price et autres, 126. Renvoyée au Comité de toute la Chambre sur le Bill, 129.

LONDON, VILLE DE:—Bill pour révoquer l'Acte qui incorpore cette Ville, et pour établir un Conseil de Ville en icelle; Présenté, 32. Seconde lecture; Renvoyé au Comité sur les Bills Privés, 106. Rapporté, 134. Renvoi, 143. Considéré, 199. Rapporté; Grossoyé, 204. Passé, 207. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 48.)

LONGUEUIL ET CHAMBLY, CHEMIN DE:—Pétition du Révérend G. Slack et autres, demandant que l'Acte qui établit la Commission du Chemin de Longueuil à Chambly, soit révoqué, 48.

L'ORMIÈRE, CHEMIN DE:—Voir *Québec, Chemins de*, 2.

LOUGHBOROUGH:—Pétition de William Holditch et autres, demandant l'établissement de certaines bornes dans le dit township, 15. Renvoyée à un Comité, *ibid.* Le Comité déchargé, et la Pétition renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport (spécial) 49. Pétition de S. Shibley, contre cette demande, 57. Pétition de Holditch renvoyée à un Comité Spécial, 66.

LUNATIQUES, ASILE DES:—Bill pour amender l'Acte qui pourvoit à l'érection d'un Asile des Lunatiques dans le Haut-Canada; Présenté, 16.

Voir *Adresses*, 34. *Comptes*, 56.

M'CRAE, DONALD:—Comité Spécial nommé pour prendre en considération une Réponse à une Adresse demandant des informations relatives à la saisie d'un Cheval appartenant à Donald M'Crae, (Voir *Comptes*, 57.) 157.

Voir *Adresses*, 59.

M'DONAGH, DONALD A.:—Pétition de, demandant une indemnité pour des pertes que les émeutes sur le Canal de Beauharnois lui ont fait éprouver, 72.

M'GILL, COLLÈGE:

1. Pétition d'E. Meredith, A. B., L. L. B., et autres, demandant que les doubles des ouvrages qui se trouvent dans la Bibliothèque soient donnés à la dite Université, 96.

2. Pétition du même, demandant une allocation en faveur de cette institution, 96.

**M-GILLIS, HUGH** :—Pétition de, demandant le paiement des dommages que lui a fait éprouver le retard de son radeau de bois, dans le Lac St. Pierre, par suite des travaux du Bureau des Travaux Publics, 39.

**M-GILL, HONORABLE PETER** :—Voir *Adresses*, 36. *Comptes*, 58.

**M-KAY, P. ET R.** :—Voir *St. Laurent, Canaux du*, 2.

**M-LEOD, ALEXANDER** :—Comité Spécial nommé, pour faire des recherches dans les Journaux du Conseil Législatif, relativement aux procédures sur l'Adresse à Sa Majesté, (de la dernière Session) relative aux réclamations d'Alexander M'Leod; 97.

**MAGDELEINE, ISLES DE LA** :

1. Pétition de H. Nadcau, et autres, des Isles de la Magdeleine, demandant que des mesures soient adoptées pour leur-assurer la libre jouissance de leurs terres, 13. Renvoyé à un Comité, 15.

2. Bill relatif aux Juges de Paix des Isles de la Magdeleine; Présenté, 20. Seconde lecture; Grossoyé, 74. Passé, 73. Par le Conseil, 98. Sanction Royale, 122. (10 et 11 Vic., c. 3.)

3. Pétition de S. J. Muncey et John Fontana, demandant le remboursement de l'argent qu'ils ont dépensé pour secourir les émigrés naufragés sur les dites-Isles, 188.

Voir *Adresses*, 37. *Comptes*, 52, 53. *Gouverneur Général*, 10.

**MAGISTRATS** :—Voir *Juges*.

**MAISON DE PRÉVENTION** :—Bill pour établir des Maisons de Prévention dans les villes et villages non incorporés du Canada-Ouest; Présenté; Motion pour en remettre la seconde lecture à six mois, rejetée, 20. Seconde lecture; Renvoi, 74. Considéré; Rapporté; Renvoyé à un Comité, 93. (Bill pour accorder certains pouvoirs aux villes non incorporées, renvoyé au même Comité, 94. Rapporté, 143. Voir *Villes*.) Permission de faire rapport de tems à autre; Bill pour établir des Maisons de Prévention Rapporté; Renvoi, 126. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 195. Passé, 202. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 14.)

**MAÎTRES ET SERVITEURS** :—Bill pour régler les obligations entre les Maîtres et les Serviteurs; Présenté, 46. Seconde lecture; Renvoi, 75. Considéré; Rapporté à la Chambre; Renvoyé à un Comité, 106. Rapporté; Renvoi, 111. Considéré, 164. Rapporté; Grossoyé, 170. Passé, 172. Par le Conseil, 192. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 23.)

**MANUFACTURES** :—Voir *Faux Laine*.

**MARCHANDISES AMÉRICAINES** :—Voir *Bills*.

**MARCHANDS** :—Bill pour mieux protéger les Marchands et autres recevant des consignations et passer des marchés relativement aux marchandises, etc., confiées à des Agens; Présenté, 37. Seconde lecture, sur division; Renvoyée à un Comité, 81. Membres ajoutés au Comité, 83. Rapporté, 100. Renvoi, 101. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 132. Passé, 142. Par le Conseil, 160. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 10.)

**MARCHANDS, BANQUE DES** :—Voir *Comptes*, 7. *Gouverneur Général*, 10.

**MARIAGE** :

1. Pétition du Révérend J. Skinner et W. Proudfoot, de la part du Synode Presbytérien, en rapport avec l'Eglise dissidente unie d'Ecosse, demandant que les Ministres des autres dénominations soient exemptés de comparaître aux Sessions Trimestrielles pour prendre le permis de célébrer le mariage, comme le sont ceux des Eglises d'Angleterre et de Rome, 19.

2. Bill pour étendre les dispositions de l'Acte de Mariage du Haut-Canada, aux Ministres des autres dénominations; Présenté, 58. Seconde lecture; Grossoyé, 76. Troisième lecture; Question de passation;

Amendement pour un nouveau Renvoi du Bill, 77. Emporté dans l'affirmative sur division, 78. Considéré, 93. Rapporté; Grossoyé, 97. Passé, 99. Par le Conseil, avec un amendement, 125. Considéré et adopté, 128. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 18.)

**MARIAGE, HONORAIRES DES LICENCES DE** :—Voir *Comptes*, 92.

**MARTIN, J. B.** :—Pétition de, demandant une rémunération pour ses services comme Greffier du ci-devant Conseil Municipal de Kamouraska, 95.

**MATELOTS** :—Bill pour regulariser l'engagement des Matelots; Présenté, 63. Seconde lecture; Renvoi, 131. Ordre pour la considération, déchargé; Renvoyé à un Comité, 140. Rapporté; Renvoi, 152. Considéré, 165. Rapporté; Grossoyé, 171. Passé, 172. Par le Conseil avec des amendemens, 192. Considérés et adoptés, 206. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 25.)

**MÉDECINE BOTANIQUE** :—Pétitions demandant que les personnes capables de pratiquer le Système Thomsonien de traitement Médical, soient autorisées à faire payer leurs services :—De H. Williams et autres, 66. De J. Adams et autres, 78. De T. Morgan et autres, *ibid*. Renvoi, 179. De S. Skinner et autres, 111. Rapport, 189.

**MÉDECINE, FACULTÉ DE** :

1. Pétition de D. Arnoldi et autres demandant l'incorporation d'un Collège de Médecines et Chirurgiens dans le Canada Est, 43.

2. Bill pour incorporer les Membres de la Faculté de Médecine dans le Bas-Canada; Présenté, 50. Seconde lecture; Renvoyé à un Comité, 98. Rapporté; Renvoi, 111. Considéré, 140. Rapporté; Grossoyé, 145. Passé, 151. Par le Conseil, avec des amendemens, 186. Considérés et adoptés, 191. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 26.)

**MÉDECINS, COLLÈGE DE** :—Voir *Médecine, Faculté de*.

## MEMBRES :

1. Rapportés en vertu de nouveaux writs; prêtent le serment, et prennent leurs sièges :—Lyon, George, Ecr., 2.—Cameron, Honorable John Hilliard, 2.—Fournier, Charles François, Ecr., 2.—Robinson, Honorable William B., 2.—Macdonald, Honorable John A., 3. Badgley, M. le Procureur Général, 22. Sherwood, M. le Procureur Général, 29.—Wilson John, Ecr., 110. Lemieux, François, Ecr., 146.

2. Résigne son siège :—Draper, Honorable William H., 3.—Voir *Orateur*, 10.

3. Examiné sa place, touchant l'acceptation d'un emploi par M. l'Orateur :—Daly, Honorable D., 4.

4. Frais de port sur les lettres n'excedant pas 1 oz., et sur les papiers envoyés aux Membres et par eux, et sur les Pétitions, durant la présente Session, à être portés sur le compte des dépenses contingentes, 8.

5. Pétition de Louis Guillet, Ecr., un des Membres, exposant qu'avant son élection l'administration des Biens des Jésuites, dans le District des Trois-Rivières, lui était confiée; et malgré que les devoirs de sa charge n'aient pas changé depuis cette époque, la nature de sa responsabilité a été changée par certains arrangemens récents, et priant la Chambre de déterminer si par ce changement son siège est devenu vacant, 8. Renvoyée au Comité des Privilèges et Elections, 31. Rapport, (avec les témoignages), 126. Inpression, 128. Concours dans le Rapport, 147.

6. Les Membres, (appartenant au Conseil Exécutif) informent la Chambre que le Gouverneur la recevra avec ses adresses, 29, 77. Transmettent à la Chambre des rapports et autres documens :—Voir *Comptes et Papiers*.

7. Des Membres obtiennent des congés d'absence pour un temps fixe, 79, 129.—Pour la reste de la Session, 79, 135, 165, 180.

8. Motion que l'allocation Sessionnelle des Membres soit la même qu'à la dernière; amendement qu'elle ne soit que de £75; Motion pour remettre la considération de la question, rejetée sur division; l'amendement emporté dans l'affirmative sur division; ainsi que la motion originale, telle qu'amendée, 128. Voir *Adresses*, 19.

MÉNONISTES:—Voir *Milice, Loi de la*.

MESSAGES:—Voir *Conseil Législatif, Gouverneur Général*.

METCALFE, COMTÉ DE:—Pétition de R. Carney et autres, demandant que certaines parties des Districts de Simcoe et Wellington soient mises à part comme formant le comté de Metcalfe, 15. Renvoyée à un Comité, 72.

MILICE, LOI DE LA:

1. Pétition du Conseil Municipal de Niagara demandant que l'Acte 9 Vic. c. 28, soit amendé en autant qu'il a rapport aux Quakers, Ménonistes et Tunkers, 15. Renvoyée à un Comité de toute la Chambre, 31. Considérée, 47. Résolutions rapportées et adoptées, 55.

2. Bill pour amender l'Acte de la Milice, en autant qu'il a rapport à l'enrôlement des Quakers, Ménonistes et Tunkers, ou à l'imposition d'une amende sur ceux; Présenté, 55. Seconde lecture; Renvoi, 76. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 88. Passé, 90. Voir *Adresses*, 38. *Comptes*, 92.

MILLER, CHARLES:—Pétition de, demandant une compensation pour sa propriété qui a été détruite par des incendiaires venus des États-Unis, 126.

MINES, COMPAGNIES DES (Acte Général des):—Voir *Lac Echo, Huron, Compagnie des Mines d'Argent et de Cuivre de*.

MINES, CONCESSIONS DE TERRES POUR LES FINS DES:—Comité Spécial nommé, pour prendre en considération une Réponse à une Adresse demandant des documens relatifs aux concessions de terres pour les fins des Mines (Voir *Comptes*, 59.) 185. Voir *Adresses*, 39.

MINISTRES, FONDS DES VEUVES ET ORPHELINS DES:—Voir *Presbytériens*.

MITCHEL, C.:—Pétition de, demandant une compensation pour la perte d'un lot de bois de construction, pendant qu'il remplissait les devoirs de Milicien, durant la Rébellion dans le Haut-Canada, 111.

MONTRÉAL, ABRIS DES ÉMIGRÉS PRÈS DE:—Voir *Adresses*, 25. *Brenan, Comptes*, 37. *Émigrés*, 2.

MONTRÉAL, ASILE DES ORPHELINS CATHOLIQUES DE:—Pétition de Mme. M. A. Viger et autres, demandant une allocation en faveur de cette institution, 56.

MONTRÉAL, ASILE DES ORPHELINS PROTESTANS DE:—Pétition de Mme Wilkers et autres, demandant une allocation en faveur de cette institution, 43.

MONTRÉAL, ASSOCIATION BIENVEILLANTE DES POMPIERS DE:—Pétition de William Spiers et autres, demandant un Acte d'incorporation, 31. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 40. Rapport, 49. Bill présenté, 58. Seconde lecture; Grossoyé, 94. Passé, 95. Par le Conseil, 112. Sanction Royale, 123. (10 et 11 Vic., c. 101.)

MONTRÉAL, BANQUE DE:—Pétition de, demandant que son Fonds Social soit augmenté, 39. Bill présenté, 58. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 76. Rapporté, 101. Renvoi, *ibid.* Considéré; Rapporté; Grossoyé, 142. Passé, *ibid.* Par le Conseil, 152. Réservé, 217.

MONTRÉAL, BANQUE DE LA CITÉ DE:—Pétition de J. Frothingham et autres, demandant un Acte pour augmenter son Fonds Social, 56. Bill présenté, 58. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 76. Rapporté, 101. Renvoi, *ibid.* Considéré; Rapporté; Grossoyé, 146. Passé, 147. Par le Conseil, avec un amendement, 160. Considéré et adopté, 168. Réservé, 217.

MONTRÉAL, BUREAU D'ENREGISTRMENT DE:—Pétition de G. H. Ryland, Ecr., Régistrateur, exposant le mauvais état où se trouvent les livres du dit Bureau, et demandant qu'il soit pris des mesures pour y pourvoir, 193.

MONTRÉAL, CHEMINS DE:

1. Pétition de F. A. Pillet et autres, demandant qu'il soit fait des amendemens à l'Acte de la Commission des Chemins de Montréal, 43.

2. Pétition de M. M'Naughton et autres, demandant que le Chemin de la Côte St. Paul, à Lachine, soit macadamisé, 48. Renvoyée à un Comité, 62.

3. Bill pour autoriser les Ecclésiastiques du Séminaire de St. Sulpice à prêter de l'Argent aux Syndics des Chemins à Barrières de Montréal; Présenté, 86. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 141.

4. Bill pour autoriser les communautés, et autres parties, à prêter de l'argent aux Syndics des Chemins à Barrières de Montréal; Présenté, 145. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 200.

Voir *Adresses*, 40. *Clark, John, Comptes*, 61.

MONTRÉAL, COLLÈGE A:—Voir *Education*, 4.

MONTRÉAL, COMPAGNIE DE L'ÉCLAIRAGE DU GAZ DE:—Pétition de la, demandant un Acte pour augmenter son Fonds Social, et étendre le tems de son incorporation, 23. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 48. Rapport, 62. Bill présenté, 58. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 76. Rapporté, 101. Renvoi, 102. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 149. Passé, 151. Par le Conseil, 165. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 80.)

MONTRÉAL, COMPAGNIE DE—POUR L'EXPLOITATION DES MINES:—Pétition d'A. Simpson et autres, demandant un Acte d'incorporation, 13. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 36. Rapport, 49. Bill présenté, 20. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 93. Rapporté, (Rapport Spécial), 123. Renvoi, 124. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 194. Passé, 196. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 68.)

MONTRÉAL, COMPAGNIE DU CIMETIÈRE DE:—Pétition J. S. M'CORD et autres, demandant un Acte d'incorporation, 100. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 107. Rapport, 111. Bill présenté, 118. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 180. Rapporté, 182. Grossoyé, 184. Passé, 186. Par le Conseil, avec des amendemens, 196. Considérés et adoptés, 206. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 67.)

MONTRÉAL, COMPAGNIE DU GRAND CHEMIN A LISSES DE—ET DU NORD:—Pétition de H. Stephens et autres, demandant un Acte d'incorporation, 96. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, *ibid.* Rapport, que les Ordres Permanens n'ont pas été suivis, 143.

MONTRÉAL, COMPAGNIE DU TÉLÉGRAPHE DE:—Pétition d'A. Shaw et autres, demandant un Acte d'incorporation, 48. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, *ibid.* Rapport, 62. Bill présenté, 73. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins de Fer et Lignes de Télégraphe, 105. Rapporté, 134. Renvoi, 135. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 195. Passé, 207. Par le Conseil, avec des amendemens; Considérés et adoptés, 210. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 83.)

MONTRÉAL, ÉCOLE DE MÉDECINE DE:—Pétition du Dr. F. C. T. Arnoldi et autres, demandant qu'il soit fait un amendement à l'Acte d'incorporation de la dite Ecole, 39.

MONTRÉAL, ET LACHINE, COMPAGNIE DU CHEMIN A LISSE DE:—Pétition de la Compagnie, demandant qu'il soit fait des amendemens à son Acte d'incorporation, 96. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, *ibid.* Rapport, 108. Bill présenté, 117. Seconde lecture; Renvoyée au Comité des Chemins de Fer, etc., 146. Rapporté, 159. Renvoi, 161. Considéré, 200. Rapporté; Grossoyé, 294. Passé, 205. Par le Conseil, avec des amende-

- mens; Considérés et adoptés, 208. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 64.)  
Voir *Comptes*, 22. *Gouverneur Général*, 10.
- MONTRÉAL ET LA LIGNE PROVINCIALE, COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER QUI RELIE :**  
1. Pétition de John E. Mills et autres, demandant l'autorisation de construire un Chemin de Fer qui formera partie d'une ligne directe entre les Cités de New-York et Boston, et de construire également un Pont sur le Richelieu, 43. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 44. Rapport, que quant au Pont, les Ordres Permanens n'ont pas été suivis, 66. Motion pour suspendre la Règle, quant à ce qui a rapport au Pont, rejetée sur division, 97. Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Fer qui relie Montréal et la Ligne Provinciale; Présenté, 74. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins de Fer, 105. Rapporté; Grossoyé, 204. Passé, 205. Par le Conseil, 214. Réservé, 218.  
2. Pétition de J. R. Jobson et autres, contre la construction du Pont, 100.
- MONTAGUE ET N. ELSNLEY:**—Pétition de J. M. Chambers et autres, demandant qu'il soit fait un relevé de la ligne entre la quatrième concession de ces Townships, 69. Renvoyée à un Comité, 70. Rapport, 79. Bill présenté, 87. Seconde lecture; Grossoyé, 106. Passé, 107. Par le Conseil, 117. Sanction Royale, 123. (10 et 11 Vic., c. 53.)
- MONTRÉAL, HAVRE DE :**—Bill pour amender l'Acte pour améliorer le Havre de Montréal; Présenté, 50. Seconde lecture; Renvoi, 82. Considéré, 131. Rapporté; Grossoyé, 139. Passé, 146. Par le Conseil, 173. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 56.)
- MONTRÉAL, HÔPITAL GÉNÉRAL DE :**—Pétition de la Corporation de l', demandant une augmentation de l'allocation annuelle de cette institution, 43.
- MONTRÉAL, INSTITUT DES ARTISANS DE :**—Voir *Comptes*, 62.
- MONTRÉAL, MAISON DE JUSTICE A :**—Bill pour ériger une Maison de Justice à Montréal; Présenté, 135. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 199.
- MONTRÉAL, MAISON DE TRINITÉ DE :**  
1. Bill pour amender l'Acte d'incorporation de la; Présenté, 109. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 164.  
2. Bill pour augmenter les pouvoirs de la Maison de Trinité de Montréal, en certain cas, lorsque la santé publique peut être mise en danger; Présenté; Seconde lecture; Renvoi; Considéré; Rapporté; Grossoyé, 112. Passé, 116. Par le Conseil, 117. Sanction Royale, 123. (10 et 11 Vic., c. 1.)  
Voir *Comptes*, 102.
- MONTRÉAL, NOUVELLE COMPAGNIE DU GAZ DE LA CITÉ DE :**  
1. Pétition de J. Mathewson et autres, demandant un Acte d'incorporation, 13. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport, 49. Bill présenté, 16. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 60. Rapporté, 90. Renvoi, 97. Considéré, 132. Rapporté; Grossoyé, 140. Passé, 143. Par le Conseil, 152. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 79.)  
2. Pétition de J. Ward et Compagnie et autres, en faveur de la Nouvelle Compagnie, 84. Renvoyée au Comité des Bills Privés, 85.  
3. Pétition de la Compagnie de l'Éclairage au Gaz de Montréal, demandant que ses droits soient protégés dans le Bill, 43. Renvoyée au Comité des Bills Privés, 61.
- MONTRÉAL, SOCIÉTÉ BIENVEILLANTE DES DAMES DE :**—Pétition de, demandant une allocation, 43.
- MONTRÉAL, SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION DE :**—Bill pour amender son Acte d'Incorporation; Présenté, 117. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 140. Rapporté (rapport spécial), 159. Renvoi, 179. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 201. Passé, 203. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 100.)
- MONTRÉAL, SOCIÉTÉ ST. PATRICE DE:**—Pétition de John Collins et autres, demandant un Acte d'incorporation, 66.
- MORIN, L'HON. A. N.:**—Voir *Ponts*, 9.
- MORNINGTON:**—Pétition des Magistrats du District de Huron, demandant que ce township soit détaché du District de Wellington, et réuni au District de Huron, 84.
- MORRISON, WM.:**—Voir *Adresses*, 41.
- MORT ACCIDENTELLE:**—Bill pour donner aux familles des personnes tuées par accident, la faculté de réclamer des dommages; Présenté, 37. Seconde Lecture; Renvoyé, 60. Pris en considération, 65, 81. Rapporté; Grossoyé, 81. Passé, 84. Par le Conseil, 112. Sanction Royale, 123. (10 et 11 Vic., c. 6.)
- MOSS, THOMAS:**—Voir *St. Laurent, Canaux du*, 1.
- MOTIONS:**—Voir *Questions*.
- MOTZ, M.:**—  
1. Pétition de Mivile Déchéne et autres, demandant qu'aucun droit ne soit accordé à M. Motz, autres que ceux accordés par l'Acte 58 Geo. 3. chap. 25, 13.  
2. Pétition de M. Motz, demandant d'être dispensé de prouver l'Acte en vertu du quel il possède le pont sur la Rivière Etchemin, et que la jouissance lui en soit garantie, 30. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 36. Rapport (spécial), 49. Bill présenté, 59. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 211.
- MUNCEY, J. F.:**—Voir *Magdeleine, Isles de la*.
- MUNICIPALITÉS DU BAS-CANADA :**  
1. Pétitions demandant un Acte pour obliger les Municipalités à régler les réclamations qui sont faites contre elles:—De Jean Langevin, Pcr., (et pour le paiement de ses propres réclamations), 14. De l'Honorable B. Joliette, 39. De P. Dessaint, 65.  
2. Pétitions demandant la révocation de l'Acte Municipal:—De T. Meagher et autres; De R. Marcotte et autres; De J. Bradshaw et autres, 48.  
3. Bill pour amender la loi pour l'établissement d'Autorités Municipales dans le Bas-Canada; Présenté, 50. Seconde lecture; Renvoi, 140. Question pour la considération; Amendement pour remettre la considération à six mois, rejeté sur division; Considéré, 166, 187. Rapport; Grossoyé, 193. Passé, sur division, 199. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 7.)  
4. Pétition du Conseil Municipal de St. Jean B. de Nicolet, contre le Bill, 193.
- MURRAY, M.:**—Voir *Turner*.
- NATION, RIVIÈRE:**—Voir *Ponts*, 8.
- NAVIGATION, LOIS DE :**  
1. Pétition de J. T. Brondgeest et autres, demandant qu'il soit pris des mesures pour engager le Gouvernement Impérial à faire certains changemens aux droits protecteurs, et aux Lois de Navigation, 38.  
2. Pétition du Conseil Municipal de Johstown, demandant qu'il soit pris des mesures pour ouvrir la navigation du St. Laurent à toutes les nations, 70.  
Voir *Adresses*, 5. *Commerce*.
- NEWCASTLE, DISTRICT DE:**—Pétition du Conseil Municipal de Newcastle, demandant à être investi du pouvoir de nommer les Percepteurs et les Asséurs, etc., 44. Renvoyé à un Comité, 49.
- NIAGARA, COMPAGNIE D'ASSURANCE MARITIME DE:**—Voir *Assurance Maritime*.

## NIAGARA, DISTRICT DE :—

1. Pétition du Conseil Municipal, demandant que le chef-lieu du District soit changé de site, 14. Renvoyée à un Comité, 19. Pétitions en faveur de la demande :— De J. Stanton et autres, 40. Renvoyée à un Comité, *ibid.* De J. Tisdale et autres, 65. Renvoyée à un Comité, 66. D'O. Buchner et autres, 84. De J. Secord et autres, 85. De J. Campbell et autres, 111. Rapport 101.

2. Lecture des Journaux de la dernière Session, relativement à la Pétition du Conseil Municipal de Niagara, demandant que le chef-lieu soit changé de site; Motion pour renvoyer cette Pétition au Comité auquel ont été renvoyées les Pétitions précédentes, rejetée, 71.

3. Pétition du Conseil Municipal, demandant que le soin des insensés pauvres du dit District lui soit dévolu, 44. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 57. Rapport, 66. Voir *Insensés*.

4. Bill pour autoriser les diverses Cours de Niagara à siéger dans la Maison de Justice construite dans Niagara par le Bureau de Police; Présenté, 117. Seconde lecture; Renvoi; Considéré; Rapporté; Grossoyé, 141. Passé, 142. Par le Conseil, 152. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 55.)

## NIAGARA ET DÉTROIT, CHEMIN A LISSES DES RIVIÈRES :

1. Pétitions demandant le renouvellement de la charte de la Compagnie du Chemin à Lisses des Rivières Niagara et du Détroit :—D'A. Douglas et autres; De J. J. Elliot et autres, 39. De W. Mulligan et autres, 78. De J. Minor et autres, 84. Renvoyée au Comité des Chemins de Fer, 85. Bill présenté, 41. Question de la seconde lecture; Amendement pour ajouter les mots "dans six mois," rejeté sur division; Seconde lecture sur division; Renvoyé au Comité des Chemins de Fer, 76. Rapporté, 108. Renvoi, *ibid.* Ordre pour la considération, déchargé, 129.

2. Pétition de la Compagnie du grand Chemin de Fer Occidental, contre le renouvellement de la charte, 116.

## NIAGARA ET TEN MILLE CREEK, COMPAGNIE DU CHEMIN DE :—

Pétition de la, demandant qu'il soit fait des amendemens à son Acte d'incorporation, 65. Renvoyée au Comité des Bills Privés, 79. Rapport, que cette Pétition aurait dû être renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 123.

## NIAGARA, PONT SUSPENDU DE :—

Voir *Comptes*, 21. *Gouverneur Général*, 10.

## NIAGARA, VILLE DE :—

Pétition du Conseil Municipal de Niagara, demandant que la Ville de Niagara soit exemptée, en partie, de l'Acte des Ecoles, 44. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 57.

## NICOLET, SÉMINAIRE DE :—

Pétition de la Corporation de, demandant une allocation, 48. Impression, 49.

## NISSOURI :—

Voir *Port Burwell*.

## NORD, RIVIÈRE DU :—

Voir *Ponts*, 9.

## NORMAND, E. :—

Voir *Ponts*, 14.

## NOTAIRES :

1. Bill pour l'organisation du Notariat dans le Bas-Canada; Présenté, 10. Seconde lecture; Renvoyé à un Comité, 38. Rapporté; Renvoi, 72. Considéré, 105. Rapporté; Grossoyé, 110. Passé, *ibid.* Par le Conseil avec des amendemens, 160. Amendemens considérés; Nouvelle considération remise, 168. Considération reprise; Amendemens adoptés, 178. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 21.)

2. Pétition de L. M. Cressé, et autres, demandant qu'il soit fait des amendemens au Bill, 152.

3. Bill pour faire disparaître les doutes quant à la validité de certains actes, etc., exécutés par devant les Notaires dans le Bas-Canada; Présenté, 147. Seconde lecture; Renvoi, 200. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 212. Passé, 213. Par le Conseil, 215. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 22.)

NOUVEAU-BRUNSWICK :—Voir *Comptes*, 24, 63. *Gouverneur Général*, 5. *Wells*.

NOUVELLE-ÉCOSSE :—Voir *Comptes*, 23, 24, 68. *Gouverneur Général*, 8, 9.

OBLIGATIONS ET CAUTIONNEMENS. RAPPORT DU RÉGISTRATEUR DES :—Voir *Comptes*, 64.

OCLAIR, JOSEPH :—Voir *Rébellion*, *Pertes causées par la*, (B. C.)

OISEAUX SAUVAGES :—Voir *Gibier*.

## ORATEUR :

1. Informe la Chambre qu'il a émis des warrans, pendant la vacance, pour des writs d'élection, 1. Aussi, que dans le cas de l'élection de Simcoe, un autre warran a été émis, signé par deux membres de la chambre, en vertu duquel le writ a été émis, 2.

2. Fait rapport des certificats du Greffier de la Couronne en Chancellerie, du retour des writs d'Élection, 1, 2, 3, 22, 28, 110, 142.

3. Correspondance relative à la prétendue acceptation d'un Emploi par M. l'Orateur, soumise à la Chambre, 3. —L'honorable Dominick Daly interrogé à sa place au sujet des certificats, warrans, ou writs, etc., touchant la représentation d'Hamilton, 5.—Le Greffier de la Couronne interrogé, *ibid.* M. l'Orateur, interrogé, 6.—Motion, que la charge d'Adjudant Général de Milice ayant été offerte à Sir A. N. MacNab, il a consenti à l'accepter à une certaine condition, laquelle n'ayant pas été remplie, il a renvoyé la commission aussitôt qu'il l'a reçue refusant de l'accepter, et que son siège n'est pas devenu vacant; Amendement, que la Chambre, ayant entendu les témoignages, est d'opinion que Sir A. N. MacNab n'a pas accepté d'emploi, et que son siège n'est pas devenu vacant, emporté sur division; Question principale, tel qu'amendée, emportée dans l'affirmative, sur division, 7.

4. Prié d'informer la Chambre pendant quel époque de la vacance il a été absent de la Province,—ce qu'il a fait en conséquence, 7.

5. Fait rapport du Discours de Son Excellence à l'ouverture de la Session, 7.

6. Fait rapport des Réponses de Son Excellence aux Adresses, 29, 79.

7. Communique un Rapport sur les Bills Privés, préparé en conformité d'un Ordre de la Chambre, 31.

8. Présente le Rapport du Bibliothécaire, sur l'état de la Bibliothèque, 33.

9. Présente le Rapport des Compilateurs des Index des Journaux du Haut et du Bas-Canada, 34.

10. Fait rapport d'une lettre de l'Honorable M. Draper, exposant qu'il a officiellement informé le Secrétaire Provincial, qu'il acceptait la charge de Juge Puisné, 37.

11. Informe la Chambre que le Pétitionnaire, dans l'affaire de l'Élection contestée de Carleton, n'a pas donné le cautionnement requis par la loi, 66.

12. Communique une lettre du Secrétaire Civil, l'informant que Son Excellence à l'intention de se rendre demain à la Chambre du Conseil, pour donner la Sanction Royale à des Bills, 122.

13. Déclare que le Bill pour amender l'Acte d'incorporation de Kingston est de nature privée, et sujet aux dispositions de la 71<sup>e</sup> règle, 150. Voir *Kingston*, 1.

14. Autorisé à prendre les mesures qu'il jugera nécessaires pour procurer à la Chambre des copies des Journaux de l'Assemblée du Haut-Canada, qui ont été perdus, 187.

15. Communique une lettre du Secrétaire Civil, l'informant du tems fixé par Son Excellence pour proroger la Législature, 196.

16. Autorisé à payer une somme de £50 pour le Rapport sur les Bills Privés, préparé par ordre de la Chambre, 214.

17. Discours adressé à Son Excellence par M. l'Orateur, en présentant le Bill des Subsidés, 218.

18. Met devant la Chambre des États et des Réponses, relativement au Chemin de Fer du Lac Champlain et du St. Laurent : Manufacture de Coton de Sherbrooke, 31. Société des Missionnaires Baptistes du Canada ; Comptes des Maisons de Trinité de Québec et Montréal ; Rapports des Sociétés d'Agriculture ; Comptes des Syndics des Chemins de Montréal ; Rapport du Régistrateur des Obligations et Cautionnements, 35. Chemin de Fer du St. Laurent et de l'Atlantique, 57. États des Banques et des Bureaux d'Assurance, 83. Rapport des Commissaires pour le soulagement des Infirmes et des Enfants-trouvés, dans le District de Québec, 212.

ORDONNANCE, DÉPARTEMENT DE L' :—Voir *Adresses*, 42. *Comptes*, 44.

## ORDRES :

1. Que les frais de port sur toutes les lettres (n'excédant pas une once) et papiers envoyés aux Membres ou par eux, et sur les Pétitions, durant la présente Session soient portés au compte des Dépenses Contingentes, 8.

2. Prolongeant le temps pour recevoir des Pétitions demandant des Bills Privés, 40, 96.—Bills Privés, 143.—Rapports sur les Bills Privés, 73, 133, 143.

3. Que les doubles des ouvrages qui se trouvent dans la Bibliothèque, soient divisés entre l'Athæneum de Toronto et l'Association de la Bibliothèque de Québec, 67.

4. Qu'une copie des Journaux soit fournie à chaque Conseil Municipal, dans le Haut et dans le Bas-Canada, et à chaque Cité et Ville incorporée, 92. Révoquée, 102.

5. Que trente copies du Rapport d'un Comité du Conseil Exécutif recommandent la démission du Juge Allen, soient imprimées, et qu'une copie en soit envoyée à chaque Juge de District dans le Haut-Canada, 161.

6. Qu'il soit donné instruction au Greffier en Loi de traduire (sous la direction de M. l'Orateur) le texte de la Coutume de Paris, durant la vacance, 181.

7. Que M. l'Orateur prenne les mesures nécessaires pour procurer à la Chambre des copies des Journaux de l'Assemblée de la ci-devant Province du Haut-Canada, qui ont été perdus, 187.

8. Pour procurer à la Chambre 25 copies de la Carte Géographique du Canada, par Bouchette, 214.

9. Que M. l'Orateur soit autorisé à payer £50, pour le rapport sur les Mesures Privées de la Chambre, préparé en conformité de la Chambre, 214.

10. Que des copies certifiées de certains documens, qui sont devant le Comité sur la Pétition de J. F. Cheshire, soient fournis au Pétitionnaire, et que les originaux soient transmis au Greffier de toute Cour où il en sera besoin comme preuve, 213.

Pour Impression de Comptes et Papiers :—Voir *Impression*.

11. Ordre révoqué, 102.

Voir *Comptes*, 5, 6, 10, 14, 30, 43, 92. *Dépenses Contingentes*.

## ORDRES DU JOUR :

1. Certains items à être les premiers Ordres du jour à des jours futurs, 63, 109, 139, 147, 166, 182.

2. Motion que des items soient le premier et le second Ordres du jour à des jours futurs, rejetée, 128.—Second item, 157.

3. Ordres du jour déchargés, 99, 129, 140, 141, 146, 150, 164, 180, 181, 182, 187, 194, 195, 200, 211, 212.

4. Remis en vigueur, 136.

5. Motions pour prendre particulièrement certains Ordres du jour en considération, emportée dans l'affirmative sur division, 162, 163.

6. Ordres du jour remis :—(Voir la fin des procédures de chaque jour.)—Do. remis à six mois, 151.

7. Motion pour remettre les Ordres du jour, rejetée, 89.

## ORDRES PERMANENS :

1. Comité Permanent des ORDRES PERMANENS, nommé, 23, 31. Membres ajoutés, 101. Quorum réduit, 108. PÉTITIONS RENVOYÉES à ce Comité :—De l'Hon. B. Joliette et autres ; de l'Hon. A. N. Morin ; de D. Davidson et autres ; de J. Major et autres ; de la Compagnie du Chemin à Lisses du St. Laurent et de l'Atlantique ; de L. Burwell et autres ; de G. J. Grange et autres ; de Peter Bradt ; de G. C. Hamilton et autres ; de F. F. Carruthers ; de W. Holditch et autres ; de T. Dennison et autres ; de T. Mussen et autres ; de P. Vieau et autres, 31. De J. Beacher et autres ; de J. Paterson et autres ; d'A. Simpson et autres ; de D. Torrance et autres ; de Joseph Donegani ; de James Motz ; de la Compagnie des Terres de l'Amérique Britannique ; de G. O'Kill Stuart et autres ; de P. P. Lachapelle, 36. De P. Paterson et autres ; d'A. W. Light et autres ; de W. Spier et autres ; de John Allison et autres ; de John Lynch et autres ; de J. Prince et autres, 40. De MM. Leprohon et Berthelot ; de J. E. Mills, Ecr., (Chemin à Lisses de Champlain et St. Laurent) ; de J. E. Mills et autres, 44. De la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de Montréal ; d'A. Shaw et autres ; de l'Hon. T. McKay, et autres ; et de la Banque de Québec, 48. Bill pour incorporer les Syndics de l'Hôpital de Toronto, renvoyé, 56. Pétitions renvoyées ; d'A. Gilkison ; du Conseil Municipal de Niagara (relativement aux insensés) ; du même Conseil Municipal (relativement aux terres des Ecoles) ; de J. T. Brondgeest et autres (Compagnie d'Assurance Provinciale sur la vie) ; du Rév. W. Murray et autres ; d'A. K. Boomer et autres ; et de W. L. Cope land et autres, 57. De J. Tomlinson et autres, 62. D'A. Simpson et autres, 70. De P. W. Dease et autres, 72. De T. J. Sack et autres, 79. De l'Hon. R. B. Sullivan et autres ; de W. Anderson et autres ; de B. H. Lemoine et autres ; d'A. Acland et autres ; de G. J. Grange et autres ; de l'Hon. H. J. Boulton et autres ; de James Willson et autres ; du Conseil Municipal de Wellington ; de R. Campbell et autres ; de T. Hart et autres ; et de G. Desbarats et T. A. Stayner, 85. De H. Stephens et autres ; de la Compagnie du Chemin à Lisses de Montréal et Lachine, 96. De J. S. McCord et autres ; de J. Egan et autres, 107. De John Young et autres, 109. De W. Wakefield et autres, 126.

PREMIER RAPPORT du Comité—[sur les Pétitions de l'Hon. B. Joliette et autres ; de P. P. Lachapelle ; et de Davidson et autres, (spécial)], 40. SECOND RAPPORT—[sur les Pétitions de P. Vieau et autres ; du Col. Light et autres ; de J. Beecher (spécial) ; de J. C. Hamilton et autres (do.) ; de Peter Bradt (do.) ; de F. F. Carruthers, et T. Mussen et autres, recommandant aussi la suspension de la 66<sup>e</sup> Règle quant à ce qui a rapport aux avis donnés aux portes des églises, relativement aux Pétitions du Haut-Canada] ; Résolution suspendant cette partie de la 66<sup>e</sup> Règle durant la présente Session, 45. TROISIÈME RAPPORT—[sur les pétitions de J. Donegani ; de J. Mathewson et autres ; de J. Lynch et autres ; d'A. Simpson et autres ; de D. Torrance et autres ; de P. Paterson et autres ; de W. Holditch et autres (spécial) ; de l'Hon. A. N. Morin (do.) ; de James Motz (do.) ; de la Compagnie du Chemin à Lisses du St. Laurent et de l'Atlantique (do.) ; de la Compagnie des terres de l'Amérique Britannique ; et de W. Spier et autres], 49. QUATRIÈME RAPPORT—[sur les Pétitions de l'Hon. Thomas McKay et autres ; de la Compagnie de l'Eclairage au Gaz de Montréal ; de G. O'Kill Stuart et autres (spécial) ; d'A. Shaw et autres (do.) ; de H. B. Smith et autres (do.) ; d'A. K. Boomer et autres (do.) ; de W. L. Cope land et autres (do.) ; de J. T. Brondgeest et autres], 62. CINQUIÈME RAPPORT—[sur les Pétitions de Leprohon et Berthelot (spécial) ; de John E. Mills et autres (do.) ; de J. Tomlinson et autres (do.) ; de John E. Mills, Ecr. ; d'A. Gilkison ; du Conseil Municipal du District de Niagara (relativement aux insensés,) et sur le Bill de l'Hôpital de Toronto], 66. SIXIÈME RAPPORT—[sur les Pé-

## ORDRES PERMANENS :—Continuation.

titions de John Paterson et autres (spécial); de L. Burwell et autres (do.); du Rév. W. McMurray et autres; de J. Major et autres (spécial); de la Banque Québec, 72. SEPTIÈME RAPPORT—[sur le Bill de la Cotisation dans Brockville], 79. HUITIÈME RAPPORT—[sur les Pétitions de W. Anderson et autres; de G. Desbarats et T. A. Stayner; T. S. Hart et autres (spécial); de B. H. Lemoine et autres (do.); de T. J. Sack et autres (do.); et l'Hon. R. B. Sullivan et autres], 96. NEUVIÈME RAPPORT—[sur les Pétitions de l'Hon. H. J. Boulton et autres, de G. J. Grange et autres, et d'A. Acland et autres (spécial); de T. Dennison et autres (do.); de J. Allison et autres (do.); de la Compagnie du Chemin à Lisses de Montréal et Lachine], 108. DIXIÈME RAPPORT—[sur les pétitions d'A. Simpson et autres; de S. Young et autres; de J. S. McCord et autres; de James Willson et autres; de R. Campbell et autres, et du Conseil Municipal du District de Wellington (spécial), 111. ONZIÈME RAPPORT—[sur la pétition de T. Eagan et autres (spécial)], 123. DOUZIÈME RAPPORT—[sur les pétitions de H. Stephens et autres (spécial); et de W. Wakefield et autres], 143.

2. Règles et Ordres Permanens suspendus :—Relativement aux avis aux portes des églises (dans le H. C.), 45.—Bills privés et les pétitions en faisant la demande, 74, 109, 144, 150, 158.—Heures des Séances, 180.—Temps pour présenter ou lire les pétitions, 109, 202, 213.

3. Motion pour suspendre les Ordres Permanens en autant qu'ils ont rapport à certaines matières contenues dans la pétition de J. E. Mills et autres, rejetée, 97.

4. Mesures sur lesquelles on n'a pas procédé, en conséquence de ce que les Ordres Permanens n'ont pas été suivis :—Voir *Ankerstburgh*; *Clinton*; *Hull*, *Chemin de l'Union de*; *Montréal*, *Compagnie du Grand Chemin à Lisses de—et du Nord*; *Montréal et la Ligne Provinciale*, *Chemin à Lisses de*; *Port Britain*, *Compagnie du Havre de*; *Portland*; *Sophiasburg*.

OSGOODE :—Pétition d'A. McDonell, et autres, demandant qu'une ligne frontière soit fixée, 65. Renvoyée à un Comité, 66. Rapport d'un Bill, 72. Seconde lecture; Grossoyé, 180. Passé, 182. Par le Conseil, 196. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 54.)

OUELLE, RIVIÈRE :—Voir *Education*, 4.

## OUEST, DISTRICT DE L' :

1. Pétitions demandant que Kent (ou certains townships du dit District), soit érigé en un nouveau District; du Conseil Municipal du District de l'Ouest, 14, 18; De W. Ridley, et autres, 18. De G. Witherspoon et autres; De J. Stafford et autres; De J. Robertson, et autres; D'A. Geddy et autres, 69. De T. W. Smith, et autres, 95.

2. Bill pour diviser le District de l'Ouest; Présenté, 24. Seconde lecture; Renvoi sur division; Considéré, 77. Rapporté; Motion que le Bill soit grossoyé; Amendement, qu'il soit renvoyé de nouveau au Comité de toute la Chambre, négativé sur division; Motion principale emportée dans l'affirmative sur division, 81. Passé, 84. Par le Conseil, 112. Sanction Royale, 123. (10 et 11 Vic., c. 39.)

OUTAOUAIS, COMITÉ DES :—Pétition de R. Wright, et autres, demandant que le dit Comité soit érigé en un District, 30.

OUTAOUAIS, RIVIÈRE DES :—Voir *Adresses*, 8, 11. *Comptes*, 15, 16. *Wright*.

PAPINEAU, A. B. :—Voir *Adresses*, 43.

PARLEMENT, HÔTEL DU :—Voir *Gouvernement*, *Edifices du*.

PARLEMENT PROVINCIAL :—Voir *Proclamations*, *Proclamation*.

PARTAGE DES TERRES :—Voir *Bolton*, *Terres*, 1, 3.

PASSAGERS, ACTE DES :—Voir *Adresses*, 24. *Comptes*, 35.

PATENTES :—Voir *Adresses*, 3.

PAUPERIS, FORMA :—Voir *Actions*, 3.

PAUVRES :—Voir *Insensés*.

PEEL, DISTRICT DE :—Bill pour ériger certaines parties des Districts de Huron et Wellington en un nouveau District, sous le nom de District de Peel; Présenté, 116. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 194.

Voir *Huron*, *District de*, *Wellington*, *District de*.

PÉNITENTIAIRE :—Voir *Comptes*, 66.

PERTH :—Pétition de J. Corrie et autres, Syndics de l'Eglise Calviniste Baptiste à Perth, demandant l'autorisation de vendre un certain lot de terre, 78. Bill présenté, 119. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 180. Rapporté, 182. Grossoyé, 191. Passé, 193. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 106.)

## PÉTITIONS :

1. Temps pour recevoir les Pétitions demandant des Bills Privés, ou du secours, prolongé, 40, 96.

2. Suspension de la partie de la 66e Règle qui se rapporte aux avis à donner aux portes des églises, durant la présente Session, quant aux Pétitions du Haut-Canada, 45.

3. Impression de Pétitions, 45, 49, 66, 188.

4. Pétitions présentées après le temps ordinaire, 96, 109.

5. Règles relatives aux Pétitions, suspendues, 109, 202, 213.

6. Pétitions renvoyées à des Comités :—(Chaque jour, après la lecture des Pétitions.)

7. Motions pour renvoyer des Pétitions à des Comités, rejetées, 15, 40, 85.

## INDEX DES PÉTITIONS PRÉSENTÉES.

A.	
302	Acland, A., et al., <i>Toronto et Goderich</i> , <i>Chemin à Lisses de</i>
381	Adams, Joshua, et al. <i>Médecine Botannique</i> .
402	Adams, N., et al. <i>Bedford</i> , <i>Lycée de</i> .
43	Allen Henry, <i>Ecuyer</i> .
443	Allen, Henry, <i>Ecuyer</i> , <i>Cour de District</i> .
188	Allison, John, et al. <i>Sophiasburgh</i> .
315	Anderson, W., et al. <i>William-Henry</i> .
476	Anson, W. C. D., et al. <i>Ponts</i> , 16.
484	Archibald, J. L., et al. <i>Chemins</i> , 2.
533	Armour, John, et al. <i>King's College</i> , 2.
174	Armstrong, J. D., et al. <i>Postes</i> , <i>Bureau des</i> , 1.
214	Arnoldi, D., et al. <i>Médecine</i> , <i>Faculté de</i> .
172	Arnoldi, F. C. T., et al. <i>Montréal</i> , <i>Ecole de Médecine de</i> .
197	Atkinson, Usborne et Cie., et al. <i>Québec</i> , <i>Chemin de</i> .
B.	
365	Balcock, <i>George</i> .
126	Baby, T., et al. <i>Chemins</i> , 3.
462	Baker, William, et al. <i>Dunham</i> , <i>Lycée de</i> .
301	Balfour, Rev. A. <i>Waterloo</i> , <i>Ecole de Grammaire de</i> .
414	Ball, <i>Jacob II</i> .
178	<i>Banque du peuple</i> , Président de la.
535	Barron, F. W., et al., <i>H. C. Collège de</i> .
127	Bathurst, District, <i>Conseil Municipal</i> , ( <i>Fonds des Ecoles, de 1847</i> .) <i>Bathurst</i> , <i>Dist.</i> 1.
128	Do. do. <i>Cotisations</i> ,
129	Do. do. <i>Fonds des Ecoles de</i> 1845.) <i>Bath</i> , <i>Dist.</i> , 3.
130	Do. do. <i>Chemins</i> , 3.
313	Bearman, F., et al. <i>Ponts</i> , 13.
166	Beaulieu, A., et al. <i>Education</i> , 5.
31	Beaudin, T., et al. <i>Rébellion</i> , <i>Pertes</i> (B. C.)
41	Beecher <i>Isaac</i> .
282	Begly, <i>Robert J.</i>

## PÉTITIONS:—Continuation.

- 168 Bélanger, Pierre, et al. *Chemins*,  
 141 Benoit, P., et al. *Education*, 5.  
 9 Bernier, Rev. J. B., et al. *Education*, 5.  
 81 Best, Robert, et al. *Chrétiens*.  
 456 Bethune, Donald, et al. *Sutherland*.  
 237 Bic, Conseil Municipal, *Lois d'Enregistrement*, 1.  
 Do. do. *St. Germain*, 1.  
 347 Biggar, James, and J. Botham. *Beauharnois*.  
 472 Blacklock, Ambroise, et al. *Chemins*, 2.  
 363 Blanchard, A. W., et al. *Elizabethtown*.  
 349 Blanchard, W. E., et al. *Deux Montagnes*.  
 55 Boissonnault, P., et al. *Bellechasse*.  
 355 Boisvert, Pierre, et al. *Education*, 5.  
 482 Bolland, Mark, et al. *Chrétiens*.  
 298 Boomer, A. K., et al. *Niagara, Dist. Banque*.  
 486 Bostwick, John, et al. *Port Stanley*.  
 309 *Bostwick, Matthew*.  
 504 Bosworth, Rev. N., et al. *King's College*, 1.  
 8 Bouchard, J., et al. *Education* 5.  
 357 *Bouchette, Joseph, Ecuyer*.  
 404 Boulton, Hon. H. J., et al. *Toronto et Goderich, Chemin à Lisses de*.  
 270 *Bowerman, Stephen*.  
 263 Bradshaw, J., et al. *Education*, 5. *Manicipalités*, 2.  
 62 Bradt, Peter. *Clinton*.  
 445 Brady, John, et al. *Vaudreuil, Manufacture de Verrerie*.  
 87 Branan, W. W., et al. *Brock (Township)*.  
 444 *Brennan, Patrick*.  
 185 *Brewer, Mme*.  
 189 Brewster, Benjamin, et al. *Bosanquet*.  
 70 *Britannique, Compagnie des Terres de l'Amérique*.  
 206 Brock, Con. Mun. *Woodstock et Lac Erié, Chemin à Lisses de*.  
 470 Do. do. *Brock, District de*.  
 79 Brondgeest, J. T., et al. *Canada, Assurance Mutuelle sur la vie*.  
 157 Do. do. *Blé et Fleur*,  
 158 Do. do. *Navigation, Lois de 1*.  
 159 Do. do. *Usure, Lois d'*.  
 260 Do. do. *Corporations*.  
 387 Brouyard, Joseph, et al. *Education*, 5.  
 413 Buchner, Ozias, et al. *Niagara, District*, 1.  
 135 *Burnham, Hon. Zacheus*.  
 146 *Burrage, Rév. R. R.*  
 290 Burray, Joseph, et al. *Chemins*, 2.  
 487 Burwell, John, Ecuyer. *Port Burwell*, 2.  
 136 Burwell, Lewis, et al. *Brantford*.  
 394 Burwell, Solomon B., et al. *Bolton*, 2.

## C.

- 322 Calvin, D. D., et al. *Kingston*, 2.  
 531 *Cameron Dugald*.  
 204 Cameron, J., et al. *Bytown et l'Original, Chemin de*, 1.  
 343 Cameron Kenneth, et al. *Chemins*, 2.  
 250 Campbell, Arch., et al. *Québec, Bibliothèque de*,  
 225 Campbell, E. C., et al. *Télégraphe, Lignes de*, 1.  
 490 Campbell, James, et al. *Niagara, District*, 1.  
 114 Campbell, Robert, et al. *Wellington, District*, 3.  
 412 Card, Ethan, et al. *Chemins*, 2.  
 66 Carney, Richard, et al. *Metcalf*.  
 231 Caron, C. F., et H. Garon. *Enregistrement, Lois de*, 1.  
 267 Caron, Rev. C. T., et al. *Education*, 5.  
 379 Caron, François, et al. *Amherstburgh*.  
 137 *Carruthers, F. F.*  
 186 Cartier, E., al. *Education*, 4.  
 193 Casgrain, O. E. *St. Roch des Aulnets*, 2.  
 361 Do. *L'Islet*.  
 33 Catudal, J., et al. *Rébellion, Pertes*, (B. C.)  
 420 Caughel, Peter. *Port Burwell*, 1.  
 345 Chambers, J. M., et al. *Montague*.  
 520 *Champoux, François*.  
 296 Chapman, A., et al. *Portes des Eglises*.

## PÉTITIONS:—Continuation.

- 170 Chartré, Rév. J. B., et al. Voir *Éducation*, 5.  
 546 }  
 569 } *Cheshire, F. J. Sauvages, Terres des*, 2, 3.  
 514 Do et al. *Sauvages, Terres des*, 1.  
 56 Chiniqui, J. A., et al. *St. Michel*.  
 405 Clark, D., et al. *Chemins*, 2.  
 510 Clark, J. W. O., et al. *Welland Canal*, 2.  
 119 *Clark, John*.  
 297 Clark, W. G., et al. *Rébellion, Pertes*, (H. C.)  
 310 Clarke, J. S. *Québec, Académie de*.  
 253 *Classon, Josiah*.  
 513 Clugston, Rév. J., et al. *Education*, 5.  
 111 *Cobban, Robert*.  
 400 Cobourg, Président et bureau de Police. *Cobourg*.  
 327 *Cobourg et Lac Rice, Compagnie du Chemin de*.  
 458 *Cobourg, Havre de, Président et directeur du*.  
 218 }  
 219 } *Cochran, Hon. A. W, Québec, Soc. Lit. et Hist. de*.  
 329 Collins, J., et al. *Mont. Soc. St. Patrice de*.  
 220 Cook, Rev. Dr., et al. *Education*, 4.  
 22 Cook, W. G., et al. *Charleston, Académie de*.  
 331 Cooke, Très Rév. T., et al. *Education*, 4.  
 299 Copeland, W. L., et al. *Maritime, Compagnie d'Assurance*.  
 382 Corrie, John, et al. *Perth*.  
 332 Coté, Rév. J. B., et al. *Chemins*, 2.  
 83 Coulombe, Thomas, et al. *Education*, 5.  
 440 Counter, John, et al. *Kingston, Hôpital de*.  
 243 Cowan, Mathew, et al. *Chaussées de Moulin*.  
 124 *Cozens, Joshua Y*.  
 532 Cremp, Rév. J. M., et al. *King's College*, 2.  
 354 Cressé, S. M., et al. *Chemins d'hiver*, 2.  
 386 Do. do. *Education*, 5.  
 526 Do. do. *Notaires*, 2.  
 566 Croft, Henry, et al. *King's College*, 5.  
 536 Cronyn, John, and Hugh Carfrac. *King's College*, 5.  
 442 Crookshank, Hon. G., et al. *Toronto et Lac Huron, Compagnie du Chemin à lisses de*.  
 115 Culp, Isaac H. *Randal*.  
 465 Cuthbert, Hon. Ross. *St. Laurent et d'Industrie, Chemin à Lisses du*.  
 19 Cutler, Benj., et al. *Chemins*, 2.  
 D.  
 10 Dalaire, E., et al. *Education*, 5  
 545 Daly, J. N. W., et al. *Huron, District de*, 2.  
 27 }  
 523 } *Daniels, Samuel, et al. Chemins*, 2.  
 122 Davidson, D., et al. *St. Louis et Ligne Provinciale, Chemin à lisses de*.  
 565 Davidson, Rév. T. L., et al. *King's College*, 2.  
 73 Davis, James, et al. *Rivières*, 1.  
 348 Dease, P. W., et al. *Canada, Nouveau-Brunswick, etc. Chemin à Lisses du*.  
 6 *Déchêne, J. B. M.*  
 7 *Déchêne, Meville, et al. Motz*.  
 370 *De Guise, Pierre*.  
 272 Demers Très Rév. J., et al. *Jésuites, Biens des*.  
 45 Denison, Thomas, et al. *Portland*.  
 59 *De Niverville, Joseph B., Ecr.*  
 369 Denroche, Rev. E., et al. *Brockville*, 2.  
 283 Derbishire, Stuart, Ecr. *Huron et Ste. Marie, Compagnie des Mines de Cuivre de*.  
 98 Déry, Michel, et al. *Scott*.  
 277 Desbarats, G., et S. C. Sewell. *Philadelphie et Huron, Compagnie des Mines de*.  
 252 Desbarats, G., et T. A. Stayner. *Britannique et Canadienne, Compagnie des Mines*.  
 278 Desjardins, E., et al. *Ponts*, 6.  
 480 Desjardins, F. X. *Vaudreuil, Manufacture de Verrerie de*, 2.  
 321 Dessaint, Pierre. *Municipalités*, 1.  
 29 *Dillabough, John*.  
 359 Dion, Rév. C., et al. *Ponts*, 15.

## PÉTITIONS:—Continuation.

- 164 Dionne, Benj., et al. *Rimouski*, 1.  
 26 Doak, W. R., et al. *Chemins*, 2.  
 68 Donegani, Joseph. *Aubains*, 1.  
 165 Doucet, Rév. J., et al. *Chemins*, 2.  
 121 Doucet, N. B.  
 182 Douglass, A., et al. *Niagara et Détroit, Chemin à Lisses de*.  
 91 Douglas, James.  
 518 Drummond, Rév. Jas., et al. *King's College*, 2.  
 57 }  
 521 } Ducharme, Rév. C. J., et al. *Terrebonne*, 1, 2.  
 149 Do. do. *Ste. Thérèse de Blainville*.  
 201 Dugar, Philemon. *Ponts*, 12.  
 155 Dumas, Norbert, et al. *Ponts*, 3.

## E.

- 255 Eastman, S. M., et al. *Bosanquet*.  
 85 Ecuyer, Siméon, et al. *Education*, 5.  
 35 Edmiston, John, et al. *Rivière*, 1.  
 558, Edwards, William, et al. *King's College*, 2.  
 117 Egan, John, et al. *Bois, Commerce de*.  
 466 Do. do. *Hull, Chemin de l'Union de*.  
 522 Elkins, Mme.  
 106 Elliot, John, et al. *Ponts*, 8.  
 183 Elliot, J. J., et al. *Niagara et Détroit, Chemin à Lisses de*.  
 368 Elliot, William, et al. *Avocats*.  
 463 Ellis, B. W., et al. *Chemins*, 2.  
 489 Emmons, Abram, et al. *Médecine Botanique*.  
 151 Edmond, C., et al. *Berthier, Académie de*.  
 469 Ethier, J. B., et al. *Education*, 5.  
 258 Evans, William, et al. *Lachine, Canal de*.  
 385 Eynon, J. H., et al. *Chrétiens*.

## F.

- 245 Farmer, Russel, et al. *Chemins*, 2.  
 273 Farran, Charles C. *St. Laurent, Canaux du*, 1.  
 112 Fergusson, A. J. Ecr. *Wellington, District de*, 1.  
 550 Ferrie, Colin C., et al. *King's College*, 2.  
 352 Ferris, Jonathan, et al. *Hallowell, Séminaire des Amis de*.  
 207 Finker, J., et al. *Woodstock et Lac Érié, Chemin à Lisses de*.  
 346 Finlay, Cornelius H. *St. Laurent, Canaux du*, 2.  
 99 Flett, John.  
 14 Forbes, C. J. Ecr. *Carillon et Grenville, Chemin à Lisses de*.  
 356 Fortin, Pierre P., et al. *Education*, 5.  
 156 Foster, Stephen S. Ecr. *Shefford, Académie de*.  
 507 Fournier, Michel, Ecr. *l'Islet*.  
 528 Fraser, Hugh, et al. *Chemins*, 7.  
 375 Friel, Peter, et al. *Bytown et l'Original, Chemin de*, 2.  
 288 Frothingham, John, et al. *Montréal, Banque de la Cité de*.

## G.

- 418 Gage, Nathan, et al. *Brantford*.  
 389 Gagnon, J. G., et al. *Education*, 5.  
 501 Galt, A. T., et al. *Chemins*, 2.  
 18 Gamble, C., et al. *Toronto, Hamilton et Niagara, Télégraphe de*.  
 30 Gamble, S., et al. *Walpole et Woodhouse*.  
 335 Gamble, William, et al. *Humber, Compagnie du Havre de*.  
 64 Garnau, Charles, et al. *Ponts*, 7.  
 430 Garon, P. et L. Letellier. *Kamouraska*.  
 435 Do. do. *St. Laurent, Fleuve*.  
 341 Geddy, Adam, et al. *Ouest, District de l'*.  
 154 Germain, C., et al. *Ponts*, 3.  
 407 Gibson, James, et al. *Edwardsburgh*.  
 228 Gikison, Archibald.  
 564 Gillis, Archibald, et al. *King's College*, 2.  
 503 Gilmour, Allen et Compagnie, et al. *Bois, Commerce de*.

## PÉTITIONS:—Continuation.

- 342 Gingras, Rév. Louis. *Ponts*, 5.  
 199 Glen, J., et al. *Chambly et Granby, Chemin de*.  
 289 Globensky, F. E., et al. *St. Eustache*.  
 446 Goodsil, C., et al. *St. George*.  
 20 Grange, G. J., et al. *Guelph et Arthur, Chemin de*.  
 65 Do. Do. (Chemin de Brock.) *Chemins*, 2.  
 307 Do. Do. *Toronto et Goderich, Chemins à Lisses de*.  
 152 Granger, Hector, et al. *Ponts*, 3.  
 409 Grant, Duncan.  
 540 Grany, John.  
 173 Gravel, C., et al. *Education*, 8.  
 498 Grand Chemin de Fer Occidental. *Niag. et Détroit, Chemins à Lisses de*.  
 529 Grecc, C. C., et al. *Education*, 5.  
 544 Green, Jas., et al. *Barnston*.  
 408 Griffith, Thomas. *Rébellion, Pertes (H. C.)*  
 1 Guillet, Louis, Ecr. *Membres*, 5.  
 169 Guillet, Valère. *Trois-Rivières*, 1.

## H.

- 451 } Hale, Jeffrey, et al. *Québec, - Sociétés de l'École*  
 452 } *Britannique et Canadienne de*.  
 76 Ham, John V., et al. *Cour de Division*, 1.  
 71 Hamel, Joseph, et al. *Québec*, 1.  
 140 Hamiltou, Geo. C., et al. *Guelph et Arthur, Chemin de*.  
 403 Hamilton, James, et al. *Dundas et Waterloo, Chemin de*, 3.  
 380 Hart, Théodore, et al. *Lac Echo, Compagnie des Mines du*.  
 551 Harwood, Hon. R. U., et al. *St. Louis et la Ligne Provinciale, Chemins à Lisses de*.  
 416 Hedges, Charles, et al. *Windham*.  
 422 Henderson, Robert, et al. *Education*, 5.  
 5 Henderson, William, et al. *Ponts*, 1.  
 145 Henry, William.  
 216 Hétiér, Eusèbe, et al. *Ponts*, 3.  
 190 Hill, James, et al. *Chrétiens*.  
 46 Holditch, Wm., et al. *Loughborough*.  
 500 Home District, Conseil Municipal. *Education*, 6.  
 568 Hope, Adam, et al., de London; Présentée 213: (N'a pas été lue.)  
 372 Hooper, Félix, et al. *l'Islet*.  
 284 Hopkins, Caleb, et al. *Chemins*, 2.  
 134 Hudon, Germain, et al. *Education*, 5.  
 429 Hudon, J., et J. B. Martin. *Education*, 5.  
 433 Hudon, J., et J. B. Martin. *Kamouraska*.  
 305 Hume, W. C., et al. (Chemin d'Orillia.) *Chemins*, 2.  
 471 Do. (Chemin de la Baie à l'Éturgeon.) *Chemin*, 2.  
 415 Hunt, Lawrence II., et al. *Windham*.  
 214 Hurd, Abner.  
 301 Huron, District, Magistrats de.  
 399 Do Do *Mornington*.

## I.

- 441 Irving, J., et al. *Chemins*, 2.

## J.

- 324 Jacques, Adolphe.  
 502 Jameson, Job. *Kennébec, Chemin de*.  
 519 Jeffrey, A., et al. *King's College*, 4.  
 473 Jobson, J. R., et al. *Mont. et la Ligne Provincial, Chemins à Lisses de*.  
 512 Johnson, Rév. Thos., et al. *Portes des Églises*.  
 568 Johnson, Thos, et A. Miller, *Education*, 6.  
 362 Johnstown, District, Mun. Con. *Navigation, Loi de*, 2.  
 150 Joliette, Hon. B. *Municipalités*, 1.  
 103 Do. Do. et al. *St. Laurent et d'Industrie, Chemins à Lisses de*.  
 406 Jones, Dunham, et al. *Grenville*.

## K.

- 419 Kakouna, Conseil Municipal. *Education*, 5.

## PÉTITIONS:—Continuation.

- 434 Kamouraska, Conseil Municipal. *Kamouraska*.  
 436 Do. Do. *St. Laurent*.  
 506 Kent, Wm., et al. *Education*, 5.  
 102 Kingston, Evêque C. R. de, et A. Dupuis. *L'Assomption*.  
 481 Knowlson, C., et al. *Chemins*, 2.  
 L.  
 495 Labbé, Honoré, et al. *Chemins*, 2.  
 11 Lachapelle, P. P., Jun. *Ponts*, 2.  
 364 Lacroix, P. P., et al. *Clergé, Réserves du*, 1.  
 260 Lalor, Rév. M., et al. *Education*, 6.  
 54 Langevin, Jean. *Municipalités*, 1.  
 427 Larochelle, Siméon. *Batterie*.  
 518 La Rocque, A., Ecr. *Emigrés*, 2.  
 371 La Rocque, Jos., et al. *Agriculture, Société d'*. 2.  
 249 Lasisseraye, C. H. *Education*, 9.  
 360 Laverdière, Jacques, et al. *Berthier*.  
 67 Lefrançois, Rév. A., et al. *Chemins*, 2.  
 63 Légaré, Antoine, et al. *Education*, 4.  
 196 Légaré, J., et al. *Canada, Compagnie d'Assurance du*.  
 251 LeMoine, B. H., et al. *Garden River, Compagnie des Mines de*.  
 138 Lepper, Paul, et al. *Québec, Chemins de*, 2.  
 177 Leprohon, E., et Jos. A. Berthelot. *Ponts*, 10.  
 229 Lessard, Conseil Municipal, *Enregistrement, Lois d'*.  
 161 Light, A. W., et al. *Woodstock et Lac Erié, Chemin à Lisses de*.  
 467 Linton, J. J. E., et al. *Aubains*, 4.  
 213 Litchfield, Conseil Municipal, *Chemins*, 2.  
 383 Little, James. *Chaussées de Moulin*, 2.  
 338 Little, J. W., et al. *Ouest, District de l'*.  
 316 Locker, T., et O. H. Tyrrell. *Port Burwell*, 1.  
 499 Longmore, Edmund, et al. *Portes des Eglises*.  
 567 Lowell, William, et al. *King's College*, 2.  
 200 Lynch, John, et al. *Port Crédit et Hurontario, Chemin de*.  
 M.  
 34 McBride, R., et al. *Walpole et Woodhouse*.  
 334 McCaul, Rév. Dr., et al. *Toronto, Maison d'Industrie de*.  
 478 McCord, J. S., et al. *Montréal, Compagnie du Cimetière de*.  
 60 Macdonagh, C. J. *Welland, Canal*, 1.  
 376 McDonald, Donald A.  
 461 McDonald, Wm., et al. *Ponts*, 5.  
 312 McDonell, A., et al. *Osgoode*.  
 483 McEvay, Rév. Fergus, et al. *Chemin*, 2.  
 179 McGillis, Hugh.  
 491 McGlashan, John, et al. *Niagara, District de*.  
 511 McIntyre, Thomas, et al. *Huron, District de*, 2.  
 181 McKay, P. et R. *St. Laurent, Canaux du*, 2.  
 257 McKay, l'Hon. T., et al. *Bytown et Britannia, Chemin à Lisses de*.  
 86 McKenzie, M., et al. *London, District*.  
 110 Mackie, Mad. E., et al. *Québec, Ecole des Enfants de*.  
 311 Mackie, Rév. G., et al. *Québec, Ecoles Nationales de*.  
 325 McLaren, W. P., et al. *Burlington, Bassin Sec de*.  
 248 M'Lauren, Peter, et al. *Plantagenet*.  
 224 M'Murray, Rév. Wm., et al. *Dundas*.  
 259 M'Naughton, Malcolm, et al. *Montréal, Chemin de*.  
 344 Maçon, Zozime, et al. *Ponts*, 11.  
 108 Mailloux, Très Rév. A., et al. *Education*, 4.  
 21 Major, Joseph, et al. *Port Britain*.  
 77 Malloek, Edward, Ecr. *Elections contestées*.  
 162 Malo, Rév. L. S., et al. (Grand Voyer.) *Chemins*, 4.  
 537 Do. do. *Chemins*, 2.  
 104 Mansseau, Très Rév. Antoine. *Joliette, Collège de*.  
 293 Manscault, L. Esdras, et al. *Education*, 5.  
 262 Marcotte, R., et al. *Education*, 5. *Municipalités*, 2.  
 425 Marquis, P. C., et al. *Education*, 5.  
 432 Marquis, P. C., et E. Lévesque. *Kamouraska*.  
 547 Marsh, David, et al. *King's College*, 2.

## PÉTITIONS:—Continuation.

- 438 Martin, Jean B.  
 424 Massicotte, François, et al. *Education*, 5.  
 240 Mataue, Conseil Municipal. *St. Germain*, 3.  
 12 Mathewson, J., et al. *Montréal, Nouvelle Compagnie du Gaz de*.  
 339 Mawlam, Thos., et al. *Ouest, District de l'*.  
 261 Meagher, T., et al. *Education*, 5. *Municipalités*, 2.  
 492 Menzies, J., et al. *St. Laurent et l'Atlantique, Compagnie du Chemin à Lisses du*, 5.  
 176 Mercier, B., et al. *St. Germain*, 1.  
 153 Mercier, Rév. R., et al. *Ponts*, 3.  
 453 } Meredith, Edmund, A., et al. *McGill, Collège*.  
 454 }  
 395 Merry, Ralph, et al. *Chemins*, 2.  
 238 Métis, Conseil Municipal. *St. Germain*, 1.  
 2 Michel, Félix, et al. *Education*, 5.  
 292 Mignault, Rév. P. M. *Chambly, Collège de*.  
 517 Miller, Charles.  
 318 Miller, John, et al. *Chemins*, 2.  
 203 Mills, John E. Ecr. *ChAMPLAIN et St. Laurent, Chemins à Lisses de*.  
 202 Do. do. et al. *Montréal et Ligne Provinciale, Chemin à Lisses de*.  
 410 Minor, John, et al. *Niagara et Détroit, Chemin à Lisses de*.  
 530 Misener, Leonard. *Dimanche*.  
 519 Mitchell, Alex., et al. *Huron, District*, 3.  
 493 Mitchell, Chas.  
 294 Montagnais, Sauvages. *Sauvages*, 1.  
 439 Montgomery, Joseph, et al. *Postes, Bureaux des*, 2.  
 485 Montréal, Maire, Ech., etc. *Couronne, Propriété de la*, 2.  
 554 Do do. (Emigrés.) *Emigrés*, 3.  
 82 Montréal, Evêque C. R. de. *Education*, 4.  
 457 Montréal et Lachine, *Compagnie du Chemin à Lisses de*.  
 160 Montréal, Banque.  
 474 Montréal, Bureau de Commerce. *Douanes*, 3.  
 105 Montréal, *Compagnie de l'Éclairage au Gaz de*.  
 209 Do do. *Montréal, Nouvelle Compagnie du Gaz de*.  
 208 Montréal, *Hôpital Général*.  
 210 Montréal, *Société Bienveillante des Dames de*.  
 139 Moore, John, et al. *Chemins*, 2.  
 4 Morgan, James, et al. *Education*, 5.  
 396 Morgan, Thomas, et al. *Médecine Botanique*.  
 3 Morin, Augustin, et al. *Education*, 5.  
 132 Morin, Hon. Aug. N. *Ponts*, 9.  
 509 Morin, P., et al. *St. Roch des Aulnets*, 2.  
 38 Moss, Thomas. *St. Laurent, Canaux du*, 1.  
 118 Motz, James.  
 69 Mountain, Mrs., et al. *Québec, Asile des Orphelins Mâles de*.  
 468 Mousseau, Alexis, et al. *Chemins*, 2.  
 217 Muir, J. N., et al. *Ponts*, 3.  
 378 Mulligan, Wm., et al. *Niag. et Détroit, Chemins à Lisses de*.  
 553 Muncey, J. F., et J. Fontana. *Magdeleine, Isles de la*, 3.  
 323 Murphy, Ferdinand, et al. *Education*, 5.  
 17 Mussen, Thomas, et al. *Ponts*, 4.  
 N.  
 25 Nadeau, H., et al. *Magdeleine, Isles de la*, 1.  
 246 Nash, Abner. *Chemins*, 2.  
 247 Newcastle, *District, Conseil Municipal*.  
 320 Niagara et Ten Mile Creek, *Compagnie du Chemin de*.  
 29 Niagara, Dist., Con. Mun. *Cotisations*, 1.  
 44 Do do. (Chef-lieu.) *Niag. Dist.*, 1.  
 61 Do do. *Milice, Loi de la*.  
 226 Do do. (Taxes des Ecoles.) *Niag. (Ville)*.  
 227 Do do. (Insensés pauvres) *Niag. Dist.*, 3.  
 271 Nicolet, *Séminaire, Corporation du*.  
 256 Nixon, Charles M., et al. *Bosanquet*.  
 358 Normand, Edouard. *Ponts*, 14.

## PÉTITIONS :—Continuation.

O.	
317	O'Brien, Patrick, et al. <i>Chemins, 2.</i>
534	O'Brien, M. T. et al. <i>King's College, 2.</i>
32	O'Clair, Joseph. <i>Rébellion, Pertes, (B. C.)</i>
496	O'Dougherty, John, et al. <i>Gloucester.</i>
516	Oliva James, et al. (Loi des Ecoles.) <i>Education, 5.</i>
556	Do do. (Gibier dans l'Islet.) <i>Gibier, 2.</i>
448	Quimet, Gédéon, et al. <i>Upton.</i>
P.	
89	Pacaud, G. J., Ecr. <i>Guerre de 1812.</i>
133	Paquin, Rév. J., et al. <i>St. Eustache.</i>
390	Paré, Jean E., et al. <i>Education, 5.</i>
330	Paterson, James et al. <i>Ching. et Pt. Crédit, min de.</i>
131	Paterson, John, et al. <i>Dundas.</i>
15	Patterson, Peter, et al. <i>Québec et Lac Supérieur, Compagnie des Mines de.</i>
24	Patton, William, et al. <i>Education, 4.</i>
306	Peasley, Jonathan, et al. <i>Bolton, 1.</i>
508	Pelletier, P. T., et al. <i>Education, 5.</i>
314	Perrault, Pierre, et al. <i>Terrebonne, 3.</i>
459	Perry, E., et al. <i>Cobourg et Grafton, Chemin de.</i>
374	Phelan, Frères Rév. P., et Très Rév. A. M'Donell, <i>Regiopolis.</i>
221	Pillet, F. A., et al. <i>Montréal, Chemin de, 1.</i>
563	Polette, A., et P. E. Vezina. <i>Trois-Rivières, 2.</i>
198	Poulin, Louis, et al. <i>St. Hyacinthe.</i>
555	Pouliot, B., et al. <i>Gibier, 1.</i>
175	Pouliot, F. J., et al. <i>Rimouski, 2.</i>
515	Pricc, Samuel, et al. <i>London, District.</i>
100	Prince, John, et al. <i>Amérique Brit. du N., Compagnie des Mines de P.</i>
505	Proctor, C. D., et al. <i>St. Laurent et l'Atlantique, Chemin à Lisses de.</i>
Q.	
95	Québec, Maire et Conseillers. (Emigrés Pauvres.) <i>Voir Emigrés, 1.</i>
141	Do do <i>Québec, 3.</i>
120	<i>Québec, Banque de.</i>
512	Québec, Bureau de Commerce. <i>St. Pierre, Lac 2.</i>
254	<i>Québec, Société d'Education du District de.</i>
268	<i>Québec, Société Littéraire de.</i>
109	<i>Québec, Société Charitable des Dames Cath. de.</i>
R.	
384	Reid, H. S., et al. <i>P. Darlington.</i>
560	Reid, R. et al. <i>King's College, 2.</i>
195	Renwick, Thomas, et al. <i>Romney.</i>
163	Rice, Francis, et al. <i>Chemins, 2.</i>
184	<i>Rice, Israel.</i>
75	Ridley, William, et al. <i>Ouest, District de P.</i>
230	Rimouski, Con. Mun. <i>Enregistrement. Lois d'. 1.</i>
231	Do do. (Acte d'Education.) <i>Education, 5.</i>
235	Do do. (Pont.) <i>St. Germain, 2.</i>
239	Do do. (Nouveau Dist.) <i>St. Germain, 3.</i>
373	Ritchie, William, et al. <i>Sherbrooke, Académie de.</i>
241	Rivard, A., et J. Garon. <i>Rimouski, 3.</i>
350	Roberts, Chester, et al. <i>Faulx.</i>
276	Roberts, Christie, et al. <i>Stanbridge.</i>
340	Robertson, James, et al. <i>Ouest, District de P.</i>
538	Robertson, Robert, et al. <i>Huron, District, 2.</i>
475	Robertson, Masson et Cie., et al. <i>Banqueroute, Lois de.</i>
527	Robinson, H., et al. <i>Chemins, 6.</i>
84	Robitaille, G., et al. <i>Québec, Chemins de, 1.</i>
525	Rogers, Rév. John M., et al. <i>King's College, 4.</i>
211	Romanes, Rév. George. <i>Fonds des Veuves et des Orphelins.) Presbytériens.</i>
212	Romanes, Rév. Geo. <i>King's College, 1.</i>
180	Ryan, Edmund. <i>St. Laurent, Canaux du, 1.</i>
561	Ryland, G. H., Ecr. <i>Montréal, Bureau d'Enrgst.</i>

## PÉTITIONS :—Continuation.

S.		
366	Sack, T. J., et al. <i>Amherstburgh.</i>	
107	<i>Ste. Anne, Corporation du Collège de</i>	
428	<i>St. Denis de la Bouteillerie, Conseil Municipal, Education, 5.</i>	
431	Do do. <i>Kamouraska.</i>	
437	Do do. <i>St. Laurent.</i>	
552	<i>St. Hyacinthe, Con. Mun. St. Hyacinthe, 2.</i>	
88	<i>St. Hyacinthe, Séminaire, Corporation du</i>	
562	<i>St. Jean B. de Nicolet, Con. Mun. Municipalités, 4.</i>	
58	} <i>St. Laurent et Atlantique, Compagnie du Chemin à Lisses de.</i>	
426		
541		
191	} <i>St. Roch des Aulnets, F. M. Soulard, et A. Morin, pour le Conseil Municipal. St. Roch des Aulnets.</i>	
192		
194		
167	Do do do. <i>Education, 5.</i>	
231	<i>St. Simon, Conseil Municipal. St. Germain, 1.</i>	
48	Sally, Edmund, et al. <i>Chemins, 2.</i>	
497	Scadding, Rév. H., et S. Thompson. <i>Athæneum de Toronto.</i>	
300	Scott, Joseph, et al. <i>Portes des Eglises.</i>	
97	<i>Scott, Michael.</i>	
460	Scott, Thomas, et al. <i>Cobourg.</i>	
421	Secord, George, et al. <i>Niagara, District, 1.</i>	
539	Selce, David, M., et al. <i>King's College, 2.</i>	
504	Sewell, Rév. E. W., et al. <i>Education, 5.</i>	
326	Sewell, W. S., et F. Glackmeyer. <i>Québec, Hôpital.</i>	
266	Shaw, A., et al. <i>Montréal, Compagnie du Télégraphe de.</i>	
393	<i>Shaw, George.</i>	
308	Shibley, Schuyler. <i>Loughborough.</i>	
392	Shore, William, et al. <i>London, District de.</i>	
559	Silver, George, et al. <i>King's College, 2.</i>	
47	Simcoe Dist., Conseil Municipal. (Barrie, Chemins.) <i>Chemins, 2.</i>	
49	Do do. <i>Frais de Port.</i>	
50	Do do. (Alloc. pour Chemins.) <i>Chemins, 2.</i>	
51	Do do. <i>Simcoe, District de, 1.</i>	
52	Do do. <i>Colisations, 1.</i>	
53	Do do. (Asséeurs) <i>Simcoe, District de, 2.</i>	
13	Simpson, A., et al. <i>Montréal, Compagnie des Mines de.</i>	
265	Do do. <i>Huron, Compagnie des Mines d'Argent et de Cuivre de.</i>	
90	Skinner, Rév., et W. Proudfoot. <i>Mariage, 1.</i>	
488	Skinner, S., et al. <i>Médecine Botanique.</i>	
281	Slack, Rév. G., et al. <i>Longueuil et Chambly.</i>	
116	Smith, H. B., et al. <i>Carillon et Grenneville, Chemin à Lisses de.</i>	
36	Smith, H. P., et al. <i>Big Creek.</i>	
423	Smith, Ichabod, et al. <i>Stanstead, Séminaire de.</i>	
401	Smith, James, et al. <i>Cob et Port Hope, Chemin de.</i>	
377	Smith, Philip, et al. <i>Rivières, 1.</i>	
449	Smith, Thos. W., et al. <i>Ouest, District de P.</i>	
443	Snetsinger, Geo. <i>Isle Barnhart.</i>	
147	Spier, W., et al. <i>Montréal, Pompiers de.</i>	
337	Stafford, Joseph, et al. <i>Ouest, District de P.</i>	
187	Stanton, James, et al. <i>Niagara District, 1.</i>	
455	Stephens, H., et al. <i>Montréal et du Nord, Grand Chemin à Lisses de.</i>	
351	Stephens, Young, et Compagnie. <i>Bois, Commerce de.</i>	
28	Stewart, James, et al. <i>Chemins, 2.</i>	
450	Stewart, G. O'Kill, Ecr. <i>Voir Emigration, 1.</i>	
94	Do do. et al. <i>Voir Amérique Britannique, Télégraphe de P.</i>	
148	Stuart, Sir James, Bart. <i>Bolton, 1.</i>	
279	} Sullivan, Hon. R. B., et al. <i>Toronto, Institut des Artisans de.</i>	
280		
274	Sutton, Rév. E. G. <i>Portes des Eglises.</i>	
171	Swan, Henry W. <i>Port Burwell, 1.</i>	

## PÉTITIONS — Continuation.

## T.

- 417 Talbot, District, Conseil Municipal. *Windham*.  
 388 Taschereau, A. C., et al. *Education*, 5.  
 464 Taylor, A. L., et al. *Stanbridge*.  
 143 Taylor, Madlle. E. Québec, *Asile des orphelins Protestans*.  
 142 *Terrill, Joseph H.*  
 215 Thêberge, Rêv. A., et al. *Ponts*, 3.  
 222 Thibodeau, Alexis, et al. *Education*, 5.  
 557 Thompson, Alfred N., et al. *Chemins*, 2.  
 411 Thompson, Andrew. *Ecr. Villes*, 2.  
 242 Thompson, Joseph R., et al. *Chemins*, 2.  
 303 Thomson, E. W. *Ecr. Agriculture, Sociétés*, 1.  
 72 Thornton, P., et al. *Burlington, Académie des Dames de*.  
 80 Tiffany, Geo. S., et al. *Haut-Canada, Compagnie des Mines du*.  
 319 Tisdale, James, et al. *Niagara, District*, 1.  
 285 Tomlinson, J., et al. *Scarbro et Markham, Compagnie du Chemin de*  
 353 *Toronto et Lac Huron, Compagnie du Chemin à Lisses de*.  
 93 Torrance, D., et al. *Canada, Compagnie des Mines du*.  
 295 Towsend, M., et al. *Clarencevill, Académie de*.  
 491 Tremblay, Geo., et al. *Pointe à Gage*.  
 367 Tremblay, Isaïe, et al. *Saguenay*.  
 232 Trois Pistoles, Conseil Mun. *Enregistrement, Lois de*.  
 223 *Turner et Murry, M.M.*

## U.

- 333 Upper Canada Bank. *Billets de Banque*.  
 123 Usher, J., et al. *Rébellion, Pertes, (H. C.)*

## V.

- 37 Van Camp, Tunis. *St. Laurent, Canaux du*, 1.  
 78 Vaughn, B. *Rébellion, Pertes (B. C.)*  
 16 Vieau, Pierre, et al. *Ponts*, 4.  
 256 Viger, Mine., et al. *Montréal, Asile des orphelins Catholiques de*.

## W.

- 477 Wakefield, Wm., et al. *Toronto, Bassin Sec de*.  
 101 Wallace, Wm. F., et al. *London, District de*.  
 397 *Walton, Joseph, S.*  
 398 Ward, J. et Cie, et al. *Mont. Nouvelle Compagnie du Gaz de*.  
 23 Ware, Wm., et al. *Arpentages*, 1.  
 287 Waters, Thos., et al. *Port Dover*.  
 113 *Wellington, District, Conseil Municipal*.  
 275 *Wells, Alphonso, Ecr.*  
 42 } *Ouest, District de F. Conseil Municipal*.  
 71 }  
 92 Whitwell, Rêv. R., et al. *Portes des Eglises*.  
 205 Wilkes, Mrs., et al. *Asile des Orphelins de Mont*.  
 291 Willet, Mahlon, et al. *Laine*.  
 40 Williams, Adolphus, et al. *Education*, 7.  
 328 Williams, H., et al. *Médecine Botanique*.  
 391 Wil-on, James, et al. *Huron, District*, 2.  
 261 Wiseman, William. *Débiteurs*, 2.  
 336 Witherspoon, Geo., et al. *Ouest, District de F.*  
 447 *Wright Ruggles*.  
 125 Do. et al. *Outaouais, (Comté)*  
 96 Wartele, Christian, et al. *Québec, Banque du District de*.

## Y.

- 479 Young, John, et al. *Ponts*, 17.

PHILADELPHIE ET HURON, COMPAGNIE DES MINES DE :—Pétition de G. Desbarats et S. C. Sewell, demandant un Acte d'incorporation, 48. Bill présenté, 87. Renvoyé au Comité des Bills Privés, 180. Rapporté, 182. Renvoi, 184. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 201. Passé, 205. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 74.)

PICKERING ET MARKHAM :—Voir *Scarborough et Markham*.

PILOTES :—Bill pour amender l'Acte pour autoriser la Maison de Trinité de Québec à donner des Licences comme Pilote à une certaine classe de personnes; Présenté, 117. Seconde lecture; Renvoi; Considéré; Rapporté; Grossoyé, 140. Passé, 142. Par le Conseil, 152. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 27.)

PLANTAGENET :—Pétition de P. M'Larren, et autres, demandant que ce Township soit divisé en deux, et que la partie de la profondeur soit nommé le Township d'Elgin, 44. Bill présenté, 50. Seconde lecture; Grossoyé, 82. Passé, 84. Par le Conseil, 109. Sanction Royale, 123. (10 et 11 Vic., c. 52.)

POINTE A GAGE :—Pétition de G. Tremblay, et autres, demandant qu'un Quai soit construit en cet endroit, 111.

## PONTS :

1. Pétition de W. Henderson, et autres, demandant une allocation pour ériger un Pont sur la Rivière Etchemin, et pour améliorer le chemin qui y conduit, 13.

2. Pétition de P. P. Lachapelle, jeune, demandant l'autorisation de construire un Pont de péages sur la Rivière des Prairies, 13. Renvoi, 19. Comité dissout, et la Pétition renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 36. Rapport, 40. Bill présenté, 46. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins et Ponts, 81. Rapporté (rapport spécial), 123. Renvoi, 124. Considéré, 194. Rapporté; Grossoyé, 203. Passé, 205. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 97.)

3. Pétitions en faveur du Pont de Lachapelle :—De H. Granger, et autres; du Rêv. R. Mercier, et autres; de C. Germain, et autres; de N. Dumas, et autres, 39. Du Rêv. A. Thêberge, et autres; d'E. Hétiêr, et autres; de J. N. Muir, et autres, 43. Renvoyées au Comité des Chemins et Ponts, 57, 70, 72.

4. Pétition de Pierre Vieau et deux autres, demandant l'autorisation de construire un Pont de péages sur la Rivière des Prairies; et Pétition de T. Mussen et autres, en faveur du dit Pont, 13. Renvoi, 20. Comité dissout, et les Pétitions renvoyées au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport, 45. Bill présenté, 63. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins et Ponts, 81. Rapporté (rapport spécial); Renvoi, 123. Considéré, 194. Rapporté; Grossoyé, 203. Troisième lecture; Proviso ajouté sous forme de cavalier; Passé, 204. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 96.)

5. Pétitions en faveur du Pont de Vieau :—Du Rêv. L. Gingras, et autres, 69. Renvoyée au Comité des Chemins et Ponts, 85. De W. McDonald, et autres, 100. Renvoi, *ibid.*

6. Pétition d'E. Desjardins, et autres, demandant qu'aucun privilège exclusif ne soit accordé pour construire un Pont sur la Rivière des Prairies, à moins qu'il ne soit construit au-dessus de la présente traverse, 48. Renvoyée au Comité des Chemins et Ponts, 66.

7. Pétition de C. Garneau, et autres, demandant que le Pont *Dorchester* soit placé sous le contrôle des Syndics des Chemins à Barrières de Québec, 15. Renvoyée au Comité sur la Pétition de G. Robitaille, et autres, 40. Voir *Québec, Chemins de*, 1.

8. Pétition de John Elliot, et autres, demandant qu'il soit construit un Pont sur la Rivière *Nation*, 22.

9. Pétition de l'Honorable A. N. Morin, demandant l'autorisation de construire un Pont de péages sur la Rivière du Nord, à St. Jérôme, 30. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport, 49. Bill présenté, 59. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins et Ponts, 76. Rapporté, 100. Renvoi, 101. Considéré, 141. Rapporté; Grossoyé, 145. Passé, 146. Par le Conseil, 173. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 95.)

## PONTS:—Continuation.

10. Pétition d'E. M. Leprohon et J. A. Berthelot, demandant l'autorisation de construire un Pont de péages sur la Rivière *Jésus*, à St. Eustache, 39. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 44. Rapport (spécial), 66. Bill présenté, 80. Seconde lecture; Renvoyée au Comité des Chemins et Ponts, 146. Rapporté, 159. Renvoi, 161. Considéré, 200. Rapporté; Grossoyé, 204. Passé, 205. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 98.)

11. Pétition de Z. Maçon, demandant que les taux de péages proposés pour le dit Pont soient réduits, 69. Renvoyée au Comité des Chemins et Ponts, 85.

12. Pétition de Philemon Dugar, demandant une rémunération pour avoir construit un certain Pont à *Rawdon*, 43.

13. Pétition de F. Bearman et autres, demandant qu'un Pont soit construit sur la Rivière *Jacques*, à son embouchure, 65.

14. Pétition d'E. Normand, demandant une indemnité pour des pertes qu'il a faites en construisant le Pont sur la Rivière *St. Maurice*, 70.

15. Pétition du Rév. C. Dion et autres, demandant que le Pont qui doit être construit sur la Rivière *Béancour*, le soit près de l'église, 70.

16. Pétition de W. C. D. Anson et autres, demandant que le Pont que l'on se propose de construire sur la Rivière *Godfroi* soit un Pont Lévi, 100.

17. Pétition de John Young, et autres, demandant un Acte d'incorporation pour construire un Pont sur le Fleuve *St. Laurent*, près de Montréal; Règles suspendues quant à ce qu'elles ont rapport à cette Pétition; Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 109. Rapport, 111. Bill présenté, 117. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins et Ponts, 180. Rapporté, 189. Motion pour renvoyer ce Bill à un Comité de toute la Chambre aujourd'hui; Amendemens pour substituer les mots "Lundi prochain" emporté dans l'affirmative sur division, 191. Considéré, 211. Rapporté; Grossoyé; Passé, 213.

Voir *Adresses*, 8. *Chemins. Comptes*, 15, 21. *Gouverneur Général*, 10. *Montréal et Ligne Provinciale. Motz.*

POPULATION DU BAS-CANADA:—Motion relative à l'augmentation annuelle moyenne de la Population du Bas-Canada; La Question préalable proposée, et la motion rejetée, sur division, 135.

PORT BRITAIN, COMPAGNIE DU HAVRE ET DU QUAI DE:—Pétition de Joseph Major et autres, demandant un Acte d'incorporation. 14. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport que les Ordres Permanens n'ont pas été suivis, 72. 66<sup>e</sup> Règle suspendue, quant à ce qui a rapport à cette pétition, 74. Bill Présenté, 90. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 146.

## PORT BURWELL:

1. Pétitions demandant une allocation pour le havre de Port Burwell:—De H. W. Swan, 39. De T. Locker et O. H. Tyrrell, 65. De Peter Caughel, 85.

2. Pétition de J. Burwell, Ecr., faisant la même demande, et demandant aussi l'annexion de Bayham au District de Brock, en échange d'une partie de Nissouri, 111.

PORT CRÉDIT ET HURONTARIO, CHEMIN DE:—Pétition de John Lynch et autres, demandant un Acte d'incorporation, pour améliorer le Chemin Hurontario; Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 40. Rapport, 49. Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers de Port Crédit et Hurontario; Présenté, 63. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins et Ponts, 83. Rapport, 111. Renvoi, 112. Considéré, 172. Rapporté; Grossoyé, 180. Passé, 181. Par le Conseil, 195. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 89.)

PORT DARLINGTON:—Pétition de H. S. Reid et autres, demandant un Acte d'incorporation, pour construire un Chemin à Barrières depuis cet endroit jusqu'au Lac Scugog, 78.

PORT DOVER, HAVRE DE:—Pétition de T. Waters et autres, demandant une allocation pour compléter le dit Havre, 56.

PORTLAND:—Pétition de T. Danison et autres, demandant que la dernière concession de Portland soit arpentée, 14. Renvoyée au Comité sur la Pétition relative aux limites dans Loughborough, 15. Comité déchargé, et la Pétition renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport que les Ordres Permanens n'ont pas été suivis, 108.

PORT STANLEY:—Pétition de J. Bostwick et autres, demandant que le havre de cette place soit complété, 111.

## POSTES, BUREAU DES:

1. Pétition de J. D. Armstrong et autres, se plaignant de certains griefs qui existent dans le Bureau de Poste de William-Henry, 39. Renvoyée à un Comité, 44. Comité déchargé, 179.

2. Pétition de J. Montgomery et autres, demandant qu'un bureau de poste soit établi dans le village de Brennanville, 95.

Voir *Adresses*, 44. *Comptes*, 67, 69. *Gouverneur Général*, 8, 9, 16.

PRAIRIES, RIVIÈRES DES:— Voir *Ponts*, 2, 6.

## PRESBYTÉRIENS:

1. Pétition du Rév. G. Romanes, Modérateur du Synode du Canada en rapport avec l'église d'Ecosse, demandant un Acte pour créer un fonds pour le support des veuves et orphelins des Ministres du dit Synode, 43.

2. Bill pour incorporer les Directeurs de la Caisse des Veuves et des Orphelins des Ministres du Synode de l'Eglise Presbytérienne en Canada, en liaison avec l'église d'Ecosse; Apporté du Conseil, 143. Seconde lecture; Renvoi, 199. Considéré; Rapporté; Passé, 211. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 103.)

PRESCOTT ET L'OUTAOUAIS, CHEMINS DE:— Voir *Subsides*, 1.

PRESCOTT, VILLE DE:— Bill pour amender l'Acte d'incorporation, et pour régler les cotisations dans icelles; Présenté, 109. Seconde lecture; Renvoi; Considéré; Rapporté; Grossoyé; 164. Passé, 171. Par le Conseil avec des amendemens, 192. Considérés et adoptés, 206. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 47.)

PRESCRIPTION:— Bill pour raccourcir le temps de la prescription, dans certains cas; Présenté, 24. Seconde lecture; Renvoi, 55. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 76. Troisième lecture; Amendé; Passé, 78. Par le Conseil, 105. Sanction Royale, 123. (10 et 11 Vic., c. 5.)

PRINCE-ÉDOUARD, ISLE DU:— Voir *Comptes*, 24.

## PRIVILÈGES:

1. Comité Permanent des Privilèges et Elections, nommé, 23, 30. Pétition de L. Guillet, Ecuyer, renvoyée à ce Comité, 31. L'affaire de l'Election de Simcoe renvoyée à ce Comité; avec instruction de recevoir des témoignages et de faire rapport, 116. Tous les papiers et les témoignages ayant rapport à l'Election de Simcoe, renvoyés à ce Comité, 117. PREMIER RAPPORT—(sur la Pétition de L. Guillet, Ecuyer, avec les témoignages,) 126. Impression ordonnée, 128. Permission est donnée au Comité de faire rapport des témoignages relatifs à l'Election de Simcoe; SECOND RAPPORT—(sur l'Election de Simcoe, avec les témoignages,) 154. Instruction de s'enquérir pour quelle raison le Writ pour l'Election de Dorchester a été émis aussi tard que le 9 Juin dernier, 158.

2. Motion, que la Chambre se forme en Comité pour prendre certaines Résolutions en considération, relatives à la nomination d'un Greffier permanent pour le Comité

- des Privilèges et Elections ; rejetée, sur division ; Considération des Résolutions remise à trois mois, 136.
- PROCÉDURES, SIGNIFICATION DES :—Bill pour régulariser la signification dans les actions réelles, lorsque le Défendeur réside hors des limites du District ; Présenté, 41. Seconde lecture ; Grossoyé, 91. Passé, 95.
- PROCÈS NOUVEAUX :—Bill pour accorder de nouveaux Procès, dans certains cas ; Présenté, 67. Question de la seconde lecture ; Amendement pour le remettre à quatre mois, emporté dans l'affirmative, sur division, 149.
- PROCLAMATIONS PROROGEANT ET CONVOQUANT LA LÉGISLATURE :—*Au commencement de ce Volume.*
- PROCEUREURS :—Voir *Avocats.*
- PRODUITS AGRICOLES :—Voir *Agricols, Produits.*
- PRODUITS CANADIENS :—Voir *Adresses, 4, 6.*
- PROROGATION :
1. Motion pour présenter une Adresse à Son Excellence, la priant de proroger la Législature aussitôt possible en conséquence de l'épidémie qui règne dans la Cité ; rejetée sur division, 130.
  2. M. l'Orateur fait rapport d'une lettre du Secrétaire Civil, l'informant du temps fixé par Son Excellence pour proroger la Législature, 196.
  3. Son Excellence proroge la Législature, 219.
- PROPRIÉTÉ LITTÉRAIRE :—Bill pour amender l'Acte pour la protection de la Propriété Littéraire, 158. Seconde lecture ; Grossoyé, 165. Passé, 166. Par le Conseil, 186. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 27.)  
Voir *Comptes, 70. Gouverneur Général, 8.*
- QUAKERS** :—Voir *Milice, Loi de la.*
- QUAKERS, SÉMINAIRE DES :—Voir *Hallowell, Séminaire des Amis de.*
- QUARANTAINE, STATION DE :—Voir *Comptes, 46. Grosse Isle.*
- QUÉBEC :
1. Pétition de J. Hamel et autres, demandant que la somme votée à la dernière Session, pour les victimes des Incendies de Québec, leur soit accordée immédiatement, 15.
  2. Bill pour amender l'Acte pour l'émission de Débentures pour venir en aide aux victimes des incendies ; Présenté, 135. Seconde lecture ; Renvoi ; Considéré ; 166. Considéré de nouveau ; Rapporté ; Grossoyé ; 173. Passé, 178. Par le Conseil, 192. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 35.)
  3. Pétition du Maire et des Conseillers de cette ville, demandant que les Actes et Ordonnances qui incorporent la Cité soient refondus et amendés, 30. Bill Présenté, 32. Seconde Lecture ; Renvoi, 200. Ordre pour le prendre en considération, déchargé, 212.  
Voir *Adresses, 47, 48. Avocats. Comptes, 71, 73. Education. Emigrés.*
- QUÉBEC, ACADEMIE DE :—Pétition de J. S. Clarke, M. V., demandant une allocation en faveur de cette Institution, 57.
- QUÉBEC, ASILE DES ORPHELINES PROTESTANTES DE :—Pétition de Mademoiselle E. Taylor, demandant une allocation en faveur de cette institution, 31.
- QUÉBEC, ASILE DES ORPHELINS :—Pétition de Mme. Mountain et autres, demandant une allocation en faveur de cette institution, 15.
- QUÉBEC, ASSOCIATION CHARITABLE DES DAMES CATHOLIQUES DE :—Pétition des Directrices, demandant une allocation, 23.
- QUÉBEC, ASSOCIATION DE—POUR L'EXPLOITATION DES MINES DU LAC SUPÉRIEUR :—Pétition de Peter Paterson, et autres, demandant un Acte d'incorporation, 13. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 40. Rapport, 49. Bill présenté, 74. Seconde lecture ; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 91. Rapporté, 123. Renvoi, *ibid.* Considéré, 182, 185. Rapporté ; Grossoyé, *ibid.* Passé, 193. Par le Conseil, 208. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 69.)
- QUÉBEC, ASSOCIATION DE LA BIBLIOTHÈQUE DE :—Pétition de l', demandant une allocation pour acheter des Livres, 48. Voir *Bibliothèque, 3.*
- QUÉBEC, BANQUE DE :—Pétition de la, demandant une augmentation de son Fonds Social, et des amendemens à son Acte d'incorporation, 30. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 49. Rapport (spécial), 72. Bill présenté, 73. Seconde lecture ; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 150. Rapporté, 159. Grossoyé, 160. Passé, 164. Par le Conseil, avec des amendemens, 186. Considérés et adoptés, *ibid.* Réservé, 218.
- QUÉBEC, BANQUE DU DISTRICT DE :—Pétition de C. Wurtele, et autres, demandant un Acte d'incorporation, 19. Bill présenté, 32. Motion que le Bill soit le second Ordre du jour Lundi prochain, rejetée, 157. Seconde lecture ; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 180. Rapporté, 182. Renvoi, 184. Considéré ; Rapporté ; Grossoyé, 201. Passé, 207. Par le Conseil, 214. Réservé, 218.
- QUÉBEC, BIBLIOTHÈQUE DE :—D'A. Campbell, et autres, demandant la révocation de l'Ordonnance qui incorpore les Syndics de la dite Bibliothèque, 44. Renvoyée à un Comité, *ibid.* Rapport, 90. Bill présenté, 97. Seconde lecture ; Grossoyé, 180. Passé, 185.
- QUÉBEC, CHEMINS A BARRIÈRES DE :
1. Pétition de G. Robitaille, et autres, demandant qu'une enquête soit tenue sur la conduite des Commissaires des Chemins à Barrières de Québec, 19. Renvoyée à un Comité, 23. Pétitions de P. Lepper, et autres, (Chemin de L'Ormeire), et de C. Garneau, et autres, (Pont Dorchester) ; Renvoyées au même Comité, 40. Membres ajoutés au Comité, 49. Réponse à une Adresse devant les Comptes et la Correspondance des Syndics des Chemins à Barrières, de Québec, renvoyée au même Comité, 157. Rapport (App. D. D. D.) ; Impression, avec les Rapports et les Comptes des Commissaires, 179.
  2. Pétition de L. Lepper, et autres, demandant que le Chemin de L'Ormeire soit macadamisé, depuis le Pont des Commissaires jusqu'à l'Eglise de St. Ambroise, 30. Renvoyée au Comité sur la Pétition de G. Robitaille, et autres, 40. Voir *supra, 1.*
  3. Pétition d'Atkinson, Osborne et Cie., et autres, demandant une allocation pour étendre les améliorations du Chemin des Foulons, et pour macadamiser la Route de l'Eglise, près de Québec, 40.  
Voir *Adresses, 45. Comptes, 72.*
- QUÉBEC, ECOLE DES ENFANS DE :—Pétition de Mme. Mackie et autres, demandant une allocation en faveur de cette institution, 23.
- QUÉBEC, ECOLES NATIONALES DE :—Pétition du Révérend G. Mackie et autres, le Comité de Régie des Ecoles Nationales à Québec, demandant une allocation, 57.
- QUÉBEC, EXPLORATION EN ARRIÈRE DE :—Voir *Adresses, 46.*
- QUÉBEC, HÔPITAL DE :—Pétition de W. S. Sewell et F. Glackemeyer, demandant l'établissement d'un Hôpital Général à Québec, 66.
- QUÉBEC, HÔPITAL DE MARINE DE :—Comité Spécial, nommé pour s'enquérir de la manière dont est régie l'Hôpital de Marine à Québec, 68. Rapport (App. S. S. S.) ; Impression, 214.

QUÉBEC, INFIRMES ET ENFANS-TROUVÉS DE :—Voir *Comptes*, 74.

QUÉBEC, MAISON DE TRINITÉ DE :—Voir *Comptes*, 102. *Pilotes*.

QUÉBEC, SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION DU DISTRICT DE :—Pétition de la, demandant l'allocation ordinaire, et une nouvelle allocation pour couvrir les dépenses encourues par suite du grand incendie, 44.

QUÉBEC, SOCIÉTÉ DE L'ÉCOLE BRITANNIQUE ET CANADIENNE DE :

1. Pétition de J. Hale, et autres demandant l'allocation ordinaire en faveur de cette institution, 96.
2. Pétition des mêmes, demandant une nouvelle allocation pour certaines fins, 96.

QUÉBEC, SOCIÉTÉ LITTÉRAIRE ET HISTORIQUE DE :

1. Pétition de l'Honorable A. W. Cochrane, demandant l'allocation ordinaire en faveur de cette institution, 43.
2. Pétition du même, demandant une autre allocation, pour se procurer certains Documents relatifs à l'histoire des premiers temps du Canada, 43. Impression, 45.

## QUESTIONS :

1. Considération de Questions remise à un jour futur 63, 144, 157, 158.—Remise à trois mois, 136, 154, 181.—A quatre mois, 149.—A six mois, 181.—A la prochaine Session, 169.
2. Motion pour remettre la considération d'une question, rejetée, 178.
3. Débats sur une question ajournée à un jour futur, 13, 18, 22.
4. Question remplacée par la question préalable, 135.

### QUESTIONS REJETÉES OU REMPLACÉES :

5. Pour amender l'Adresse félicitant Son Excellence de l'arrivée de Lady Elgin, en ajoutant "et le Comte de Durham," 11.
6. Pour renvoyer la pétition de James Morgan et autres à un Comité, 15.
7. Motions pour amender l'Adresse en réponse au Discours d'ouverture, 25, 26.
8. Que le Bill relatif au partage des terres entre co-héritiers des propriétaires, soit lu une seconde fois; (Remplacée par un amendement.) 32.
9. Pour renvoyer la pétition de Thomas Moss à un Comité, 40.
10. Pour remettre à six mois la seconde lecture du Bill de la commutation obligatoire, 59.
11. Pour la seconde lecture du Bill relatif au Douaire, 60.
12. Pour une Adresse à Son Excellence, demandant qu'il soit formé une administration efficace, 68.
13. Pour une Adresse à Son Excellence, pour réunir les deux charges des Secrétaires Civil et Provincial en un seul emploi, 71.
14. Pour renvoyer les entrées des Journaux de la dernière Session, relativement au site du Chef-lieu de Niagara, au Comité sur la pétition du Conseil de District de Niagara, 71.
15. Motions d'ajournement, 73. 89.
16. Pour remettre le reste des Ordres du jour, 89.
17. Pour remettre la seconde lecture du Bill du Chemin à Lisses de Niagara et du Détroit, à trois mois, 76.
18. Pour la passation du Bill relatif au Mariage (Remplacée par le renvoi du Bill), 77.
19. Pour renvoyer la pétition de Zachous Burnham à un Comité, 85.
20. Pour une Adresse à Son Excellence, relativement à la nomination de M. Alex. Calder comme Maître de

### QUESTIONS :—Continuation.

Poste de Beaverton, et les procédures ultérieures par rapport à cet emploi, 87.

21. Pour remettre la seconde lecture du Bill de la Compagnie des Mines de l'Amérique Britannique, 88.

22. Que la Règle qui exige que des avis soient donnés, soit suspendue, en autant qu'elle a rapport à la construction d'un Pont sur le Richelieu, en liaison avec le Chemin à Lisses de Montréal à la Ligne Provinciale, 97.

23. Un des amendemens faits par un Comité de toute la Chambre, au Bill du Chemin à Lisses du St. Laurent et d'Industrie, rejeté unanimement, 96.

24. Qu'une Copie des Journaux soit envoyée à chaque Greffier de Township dans le Haut-Canada, 99.

25. Que certains mots soient ajoutés au Bill pour amender l'Acte qui amende l'Acte du Bureau des Travaux Publics, sous forme de Cavalier, 107.

26. Pour une Adresse, exprimant un manque de confiance dans le Commissaire des Terres de la Couronne, 112.

27. Qu'il n'appartient qu'à cette Chambre seulement d'émettre des warrans pour l'élection des Membres; (Remplacée par un amendement), 116.

28. Motions relatives à la vente des Réserves du Clergé, 124, 125.

29. Que certains items soient les premier et second Ordres du jour, 128.

30. Pour une Adresse, priant Son Excellence de proroger la Législature, en conséquence de l'épidémie qui règne dans la Cité, 130.

31. Pour la passation du Bill pour amender l'Acte de la Vente des Terres Publiques; (Remplacée par un amendement pour le renvoi du Bill), 133.

32. Motion relative à la Population du Bas-Canada; (Remplacée par la Question préalable), 135.

33. Pour un Comité de toute la Chambre, pour prendre en considération les Résolutions relatives à la nomination d'un Greffier permanent pour le Comité des Privilèges et Elections, 136.

34. Pour la nomination d'un Comité, pour faire rapport sur les commodités qu'offrent les édifices occupés par les Bureaux de la Législature et du Gouvernement, 144.

35. Que la question de la réception du Rapport du Comité de toute la Chambre, recommandant d'accorder une Pension à Madame Vallières de St. Réal, soit remise à trois mois, 145.

36. Que le Bill pour accorder de nouveaux Procès, soit maintenant lu une seconde fois; (Remplacée par un amendement), 149.

37. Que certains mots soient ajoutés au Bill des Douanes, sous forme de Cavalier, 151.

38. Pour renvoyer le Rapport sur la pétition de D. Bethune et autres, à un Comité de toute la Chambre; (Remplacée par un amendement), 154.

39. Que la seconde lecture du Bill de la Banque du District de Québec soit le second Ordre du jour Lundi prochain, 157.

40. Pour ajouter certains mots à un amendement fait par un Comité de toute la Chambre au Bill pour faciliter le partage des terres dans le Bas-Canada, 158.

41. Que le Comité de toute la Chambre sur le Bill des Municipalités (B. C.) soit ajourné à six mois, 166.

42. Pour concourir dans le second Rapport du Comité des Privilèges et Elections (relatif à l'Élection de Simcoe); (Remplacée par un amendement), 176.

43. Pour remettre la considération d'une Résolution, relative à l'Allocation Sessionnelle des Membres, 178.

44. Que le Bill pour la translation du Bureau d'Enregistrement de Terrebonne soit maintenant lu une seconde fois; (Remplacée par un amendement), 181.

## QUESTIONS :—Continuation.

45. Pour concourir dans les amendemens faits par le Conseil au Bill pour faciliter la commutation de la tenure des Terres dans le Domaine de la Reine, 190.

46. Que le Bill relatif au Pont du St. Laurent soit lu une seconde fois aujourd'hui ; (Remplacée par un amendement), 191.

47. Pour concourir dans le Rapport du Comité Spécial sur le Rapport de M. Keefer, relatif au Chemin de Bytown et Hatfield ; (Remplacée par un amendement), 192.

48. Pour une Adresse regrettant que le tarif des péages au Havre de Windsor soient trop élevés, et demandant que le tarif soit révisé, 208.

QUESTION PRÉALABLE.—Motion mise de côté par la proposition de la question préalable, 135.

QUORUM :—Voir *Chambre*, 8.

**RANDAL, ROBERT** :—Pétition d'Isaac H. Culp, demandant le paiement d'une réclamation faite par feu Robert Randal, pour des dépenses qu'il avait encourues pour représenter une partie des habitans du Haut-Canada, en Angleterre, en 1827, 30. Renvoyée à un Comité, 44. Les entrées des Journaux de la dernière Session, relativement à la réclamation de M. Randal, lues de nouveaux, et renvoyées au même Comité, 46. Rapport, 90. Renvoi du rapport ; Considéré, et point de rapport, 147.

**RÉBELLION, PERTES CAUSÉES PAR LA, (B. C.)** :—Pétitions demandant une indemnité pour des pertes : De T. Beaudin et autres ; De Joseph O'Clair ; De J. Catudal et autres, 14. De Benjamin Vaughan (comme tuteur légal des enfans de feu Tilley Rice, Ecuyer,) 19. Voir *St Eustache*.

**RÉBELLION, PERTES CAUSÉES PAR LA, (H. C.)**

1. Pétition de J. Usher et autres, demandant une nouvelle allocation pour le paiement de ces pertes, 30. Pétition de W. G. Clark et autres, demandant à être indemnisés de leurs pertes, 56. De T. Griffith, 84.

2. La Chambre résout de se former en Comité, pour prendre en considération s'il est expédient d'approprier une somme d'argent à même le Fonds des Licences d'Auberges, pour le paiement de la balance due à ceux qui réclament l'indemnité des pertes qui leur ont été causées par la Rébellion et l'Invasion ; Considéré, 130. Résolution rapportée, accordant £3,613 8s. 9d. ; Adoptée sur division ; Bill présenté, 136. Seconde lecture ; Grossoyé, 165. Passé, 172. Par le Conseil, 186. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 33.) Voir *Mitchell*.

**RECENSEMENT** :—Bill pour faire le Recensement ; Présenté, 162. Seconde lecture ; Renvoi, 166. Considéré, 187. Rapporté ; Grossoyé ; Passé, 194. Par le Conseil, 215. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic, c. —.) Voir *Adresses*, 49. *Comptes*, 76.

**RÉCLAMATIONS CONTRE LE GOUVERNEMENT** :—Voir *Gouvernement*.

**REGIOPOLIS, COLLÈGE DE** :—Pétition du Très Révérend P. Phelan, et du Révérend A. Macdonell, demandant une allocation en faveur du Collège de Regiopolis, à Kingston, 71.

**REPRÉSENTATION, AUGMENTATION DE LA** :—Bill pour augmenter la représentation du peuple dans l'Assemblée Législative ; Présenté, 117. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 211.

**RÉSERVES DU CLERGÉ, TERRES DES**

1. Pétition de P. P. Lacroix et autres, demandant que le système adopté par le Département des Terres de la Couronne relativement aux Réserves du Clergé, ne soit pas mis en pratique jusqu'à ce que la Législature se soit prononcée sur icelui, 70.

2. Lecture des Journaux de la dernière Session relativement aux procédures qui ont rapport à la vente des Terres du Clergé ; Différentes Résolutions sur le même sujet, proposées et rejetées sur division, 124, 125.

Voir *Adresses*, 15, 16. *Comptes*, 77, 78. *Terres*, 7.

**REVENU, LOIS DU** :—Comité Spécial, nommé, pour s'enquérir s'il y a eu des fraudes commises contre les Lois du Revenu par l'introduction de Bestiaux sous de faux prétextes, 68. Rapport, 183.

**RICE, ISRAEL** :—Pétition de, exposant qu'il a été durant plusieurs années le seul résident sur le Chemin Gosford, et qu'il a sauvé la vie de plusieurs voyageurs, et demandant du secours, 39.

**RIMOUSKI** :

1. Pétition de B. Dionne et autres, de différentes Paroisses de Rimouski, demandant que les bois ne soient point vendus aux monopoleurs, 39.

2. Pétition de F. J. Pouliot et autres, demandant qu'une Cour de Justice et une maison de Douane soient établies dans le dit Comté, 39.

3. Pétition d'A. Rivard et J. Garon, demandant une rémunération de leurs services comme Préfet et Greffier du ci-devant District Municipal de Rimouski, 44.

**RIMOUSKI, RIVIÈRE** :—Voir *St. Germain*, 2.

**RIVARD, R.** :—Voir *Rimouski*, 3.

**RIVIÈRES ET RUISSEAUX** :

1. Pétition de John Edmiston, demandant qu'il soit fait des amendemens pour empêcher l'obstruction des Rivières et Ruisseaux, 14. Renvoyée à un Comité, 15. Pétition de James Davis et autres, demandant la même chose, 18.—Renvoyée au même Comité, 23.—Pétition de H. P. Smith et autres, renvoyée au même Comité, 49.—Pétition de P. Smith et autres, demandant qu'il soit fait des amendemens au dit Acte, et à l'Acte pour la construction de glaciis aux chaussées de Moulin, 78.—Renvoyée au même Comité, 79. Pétition de James Little, renvoyée au même Comité, *ibid.* Rapport, 86.

2. Bill pour amender et continuer l'Acte pour empêcher l'obstruction des rivières et ruisseaux dans le H. C. ; Présenté, 86. Seconde lecture ; Renvoi ; Considéré, 164. Rapporté ; Grossoyé, 169. Passé, 172. Par le Conseil, 186. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 20.)

**ROGERS, ROBERT** :—Voir *Burnham*.

**ROMNEY** :—Pétition de T. Renwick et autres, demandant qu'un Havre soit construit à l'embouchure des Deux Anses dans Romney, 40.

**ROUTE DE L'ÉGLISE** :—Voir *Québec, Chemins à Barrières de*.

**RYAN, EDMUND** :—Voir *St. Laurent, Canaux du*.

**RYLAND, M.** :—Voir *Comptes*, 99.

**SAGUENAY** :—Pétition de J. Tremblay et autres, demandant que les terres qu'ils occupent au Saguenay leur soient données ou vendues à des termes faciles, 70. Impression, 66. Voir *Adresses*, 50.

**ST. CHARLES, RIVIÈRE** :—Voir *Adresses*, 51. *Comptes*, 80.

**ST. DAVID ET JORDAN, CHEMIN DE** :—Voir *Adresses*, 52. *Comptes*, 81.

**STE. ANNE, COLLÈGE DE** :—Pétition de la Corporation du dit Collège, demandant une allocation, 23.

**STE. THÉRÈSE DE BLAINVILLE** :—Pétition du Rév. C. J. Ducharme et autres, demandant une allocation en faveur du Petit Séminaire de Ste. Thérèse de Blainville, 39.

**ST. EUSTACHE** :—Pétition du Rév. J. Paquin et autres, demandant une compensation pour la destruction de l'Église et du Couvent de St. Eustache, 30.—Pétition de F. E. Globensky et autres, demandant une allocation pour rebâtir l'Église, 56.

ST. GEORGE, PAROISSE DE:—Pétition de C. Goodsil et autres, demandant une remunération pour ses services comme Asséurs de cette Paroisse, 95.

ST. GERMAIN :

1. Pétitions demandant l'établissement d'une Cour Permanente dans cette Paroisse:—De R. Mercier, 39. Du Conseil Municipal de St. Simon; Du Conseil Municipal du Bic; Du Conseil Municipal de Métis, 44.

2. Pétition du Conseil Municipal de Rimouski, demandant la construction d'un Pont sur la Rivière Rimouski, et d'un Quai à St. Germain, 44.

3. Pétitions demandant que dans le cas où l'union des Comtés de Kamouraska et de Rimouski, se ferait pour les fins judiciaires, St. Germain devienne le chef-lieu:—Du Conseil Municipal de Rimouski; aussi du Conseil Municipal de Matane, 44.

ST. HYACINTHE :

1. Pétition de L. Poulin et autres, demandant que le dit Village soit érigé en une Municipalité séparée, 40. Bill présenté, 118. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 211.

2. Pétition du Conseil Municipal de St. Hyacinthe, demandant que le Bill ne soit point passé, jusqu'à ce qu'il ait eu l'occasion de l'examiner, 188.

Voir *Education*, 4.

ST. HYACINTHE, SÉMINAIRE DE:—Pétition de la Corporation du dit Séminaire, demandant une allocation pécuniaire, 19.

ST. LAURENT, CANAUX DU :

1. Pétitions demandant des compensations pour des pertes causées par les Canaux du St. Laurent:—De Tunis Van Camp; De Thomas Moss, 14. D'Emund Ryan, 39. Motion pour renvoyer la Pétition de T. Moss, rejetée sur division, 40. De C. C. Farran, 48.

2. Pétitions demandant le paiement de certaines réclamations pour ouvrage fait sur les dits Canaux:—De P. et R. McKay (Canal de Cornwall), 39. De C. H. Finlay (Canal de Beauharnois), 69.

ST. LAURENT ET D'INDUSTRIE, CHEMIN A LISSES DU :

1. Pétition de l'Hon. B. Joliette et autres, demandant l'incorporation d'une Compagnie pour construire un Chemin à Lisses depuis le village d'Industrie jusqu'au Fleuve St. Laurent, 23. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport, 40. Bill présenté, 46. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins de Fer et des Lignes de Télégraphe, 65. Rapporté, 85. Renvoi, 86. Considéré, 94. Rapporté amendé; Un des amendemens rejeté, les autres adoptés; Grossoyé, 98. Passé, 99. Par le Conseil, avec des amendemens, 117. Amendemens considérés et adoptés, 123. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 63.)

2. Pétition de l'Honorable Ross Cuthbert, Seigneur de Daustray et Lanoraie, demandant que ses droits soient protégés, dans le cas où le Bill serait passé, 100. Renvoyé au Comité des Chemins à Lisses, 107.

ST. LAURENT ET DE L'ATLANTIQUE, CHEMIN A LISSES DU :

1. Pétition de la Compagnie, demandant qu'il soit fait des amendemens à son Acte d'incorporation, 14. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport, que les Ordres Permanens n'ont pas été entièrement suivis, 49. Bill présenté, 70. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins de Fer, 107. Rapporté, 134. Renvoi, 135. Considéré, 195. Rapporté; Grossoyé, 204. Passé, 205. Par le Conseil, avec un amendement, 208. Considéré et adopté, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 65.)

2. Pétition de C. D. Proctor et autres, demandant qu'il soit fait un amendement au dit Bill, 122. Renvoyée au Comité des Chemins de Fer, 152.

3. Pétition de la Compagnie, demandant que le Gouvernement prenne un certain nombre de parts de son Fonds Social, et demandant une nouvelle allocation, 95. Renvoyée au Comité sur l'Emigration, 116. Voir *Emigration*.

4. Pétition de la même Compagnie, demandant que les droits imposés sur le fer importé pour la construction du chemin lui soit remis, 167.

5. Pétition de J. Menzies, et autres, exposant les avantages que les Townships de l'Est retireraient de la construction du dit Chemin à lisses, et l'amélioration des Chemins qui y conduiront.

Voir *Comptes*, 82.

ST. LAURENT, FLEUVE:—Pétitions demandant l'amélioration du bas du Fleuve St. Laurent:—De P. Garon et L. Letellier; Du Conseil Municipal de Kamouraska; Du Conseil Municipal de St. Denis, 95.

Voir *Adresses*, 5, 6, 53. *Commerce. Navigation. Lois de*, 2. *St. Laurent, Canaux du*.

ST. LAURENT, PONT DU:—Voir *Ponts*, 17.

ST. LOUIS ET DE LA LIGNE DE LA PROVINCE, COMPAGNIE DU CHEMIN A LISSES DE :

1. Pétition de David Davidson, et autres, demandant un Acte d'incorporation, 30. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 31. Rapport (spécial), 40. Bill présenté, 67. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins de Fer, 88. Rapporté; Renvoi, 117. Considéré, 181. Question de recevoir le Rapport; Nouveau renvoi sur division; Considéré; Rapporté; Grossoyé, 185. Passé, *ibid.* Par le Conseil, 214. Réservé, 217.

2. Pétition de l'Honorable R. U. Harwood, et autres, contre le Bill, 188.

ST. MAURICE, RIVIÈRE:—Voir *Adresses*, 54. *Ponts*, 14.

ST. MICHEL:—Pétition de J. A. Chiniquy, et autres, demandant la construction d'un Quai à St. Michel, 14.

ST. PIERRE, LAC :

1. Comité Spécial, nommé pour examiner la Réponse à une Adresse, demandant le Rapport du Capitaine Bayfield, sur l'amélioration du Lac St. Pierre, (Voir *Comptes*, 83), 101. Rapport, 133. Imprimé, 141. Rapport adopté, 180.

2. Pétition du Conseil du Bureau de Commerce de Québec, demandant qu'il ne soit fait aucune nouvelle allocation pour creuser le Lac St. Pierre, 126.

Voir *Adresses*, 55. *Comptes*, 83. *McGillis*.

ST. ROCH DES AULNETS :

1. Pétition de F. M. Soulard et A. Morin, de la part du Conseil de St. Roch des Aulnets, (L'Islet), demandant que les minutes des procès-verbaux du ci-devant Grand-Voyer, soit placé entre leurs mains, 40.

2. Pétition des mêmes, demandant une allocation pour construire un Quai; Pétition d'O. E. Casgrain, demandant la même chose, 40. De P. Morin, et autres, demandant la même chose, 122.

3. Pétition des mêmes, demandant qu'un Bureau d'Enregistrement soit établi dans cette Municipalité, 40. Renvoyée au Comité des Bills Privés, 133.

ST. SULPICE, SÉMINAIRE DE:—Voir *Montréal, Chemins de*, 3.

SAUVAGES :

1. Pétition des Sauvages Montagnais, demandant une indemnité pour des Terres dont les blancs se sont emparés, 56. Impression, 66.

2. Comité Spécial nommé pour prendre en considération une Réponse à une Adresse au sujet de l'Argent des Sauvages placé dans les Débentures, (Voir *Comptes*, 86), 112. Message envoyé au Conseil demandant qu'il soit permis à l'Honorable William Morris de comparaître devant le Comité, 160. Permission donnée, 165.

3. Bill pour incorporer les Tribus de Sauvages dans le Bas-Canada; Présenté, 135. Seconde lecture; Renvoi; Considéré; Rapporté; Grossoyé, 165. Passé, 166.

4. Réponses à des Adresses de la dernière Session, et de la Session actuelle, relativement aux affaires des Sauvages, à être imprimées (Voir *Comptes*, 87); Comité Spécial nommé pour les prendre en considération, 168.

Voir *Adresses*, 56, 57. *Comptes*, 84, 87. *Gouverneur Général*, 5.

## SAUVAGES, TERRES DES :

1. Pétition de F. J. Cheshire et autres, demandant qu'il soit tenu une enquête sur leurs droits à certaines Terres des Sauvages dans Tuscarora, 126. Renvoyée à un Comité, 133. Rapport, 213.

2. Autre Pétition de F. J. Cheshire, se plaignant des injustices faites à ceux qui se sont établis sur les dites terres, 188. Renvoyée au Comité susdit; Impression, *ibid.*

3. Autre Pétition de F. J. Cheshire, demandant que certains Documents en la possession du Comité susdit, et sur lesquels une action est pendante, lui soit remis, 212. Ordonné que des copies certifiées des dits documents soient fournies au Pétitionnaire, et que les originaux soient transmis au Greffier de toute Cour où ils pourront être requis en preuve, 213.

Voir *Burnham, Henry, William.*

## SCARBORO ET MARKHAM, COMPAGNIE DU CHEMIN DE :—

Pétition de J. Thomlinson et autres, demandant un Acte pour incorporer la Compagnie du Chemin de Markham et Stouffville, 56. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 62. Rapport, 66. Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers de Pickering et Markham; Présenté, 71. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins et Ponts, 181. Rapporté, 189. Renvoi, 191. Considéré, 202. Rapporté; Grossoyé, 204. Passé (sous le nom de Compagnie du Chemin de Scarboro et Markham,) 207. Par le Conseil, 214. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 92.)

SCOTT, MICHAEL :—Pétition de, demandant l'autorisation de conduire l'eau de la Rivière Lorette à ses moulins du Cap Rouge; Pétition de M. Dery et autres, en faveur, 19.

SCRIP DES TERRES :—Voir *Adresses*, 61. *Comptes*, 93.

SCUGOG ET DES NARROWS, CHEMIN DE :—Voir *Adresses*, 58. *Comptes*, 88.

SECRÉTAIRE CIVIL :—Motion pour une Adresse à Son Excellence, demandant des informations sur la nature des devoirs du Secrétaire Civil; et si les devoirs du Secrétaire Civil et ceux du Secrétaire Provincial ne pourraient pas être remplis par le même officier, rejetée sur division, 71.

SEL :—Voir *Adresses*, 29. *Comptes*, 47.

SÉMINAIRE DES AMIS :—Voir *Hallowell.*

SERVITEURS :—Voir *Maîtres et Serviteurs.*

SHAW, GEORGE :—Pétition de, demandant la reconnaissance d'une réclamation de feu son père (Capt. Alex. Shaw) d'une concession de terre, 78.

SHEFFORD, ACADEMIE DE :—Pétition de S. S. Foster et autres, demandant une allocation en faveur de cette institution, 39.

SHERBROOKE, ACADEMIE DE :—Pétition de W. Ritchie et autres, demandant une allocation en faveur de cette institution, 72.

SHERBROOKE, MANUFACTURE DE COTON DE :—Voir *Comptes*, 89.

## SIMCOE, DISTRICT DE :

1. Pétition du Conseil Municipal, contre la séparation d'aucune partie du district, 14.

2. Pétition du Conseil Municipal, demandant que le tems où les Rapports des taxes doivent être faits au Trésorier de District, soit changé, 14.

Voir *Metcalf.*

SIMCOE, FLECTION DE :—Voir *Elections*, 1.

SIMCOE, RUE :—Voir *Adresses*, 59.

SNETSINGER, G. :—Voir *Barnhart, Isle.*

SOCIÉTÉS :—Bill pour la formation de Sociétés Générales, pour établir des manufactures et pour d'autres fins; Présenté, 80. Seconde lecture; Renvoi, 146. Considéré; Point de Rapport, 199.

SOPHIASBURGH :—Pétition de J. Allison et autres, deman-

dant que certaines limites soient établies dans ce township, à l'Ouest de *Green Point*, 40. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, *ibid.* - Rapport, que les Ordres Permanens n'ont pas été suivis, 108.

STANBRIDGE :—Pétitions demandant la révocation de l'Ordonnance qui érige ce township en une Paroisse Catholique Romaine, ou qu'on y érige une Paroisse Protestante :—De C. Roberts et autres, 48. D'A. L. Taylor et autres, 100.

STANSTEAD, SÉMINAIRE DE :—Pétition de I. Smith et autres, demandant une allocation en faveur de cette institution, 95.

STATUTS :—Voir *Comptes*, 90. *Impression*, 1.

STREETSVILLE, CHEMINS DE MADRIERS DE :—Bill pour incorporer la Compagnie du Chemin de Madriers de Streetsville; Présenté, 63. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins et Ponts, 180. Rapporté, 189. Renvoi, 191. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 210. Passé, 213. Par le Conseil, 215. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 95.)

## SUBSIDES :

1. Discours de Son Excellence pris en considération, 46. Résolution que des Subsidés soient accordés à Sa Majesté; A être prise en considération par un Comité de toute la Chambre, *ibid.* Considérée, 64. La dite Résolution rapportée et adoptée; Renvoi, 68. Estimations pour 1847, renvoyées; Considérées, 99. Soixante et trois Résolutions rapportées et agréées, 102 à 105. Prise en considération de nouveau, 110. Résolutions rapportées et adoptées, 119 à 121. Message accompagné d'une Estimation supplémentaire, renvoyé, 150. Prise en Considération de nouveau, 158. Motion pour procéder sur l'Ordre du jour relatif au Comité des Subsidés, emportée dans l'affirmative sur division, 163. Prise de nouveau en Considération, 164, 165. Quarante-six résolutions rapportées, 170. 15e. Résolution (Pont Chatham,) et 20e. Résolution (Chemin de Prescott et l'Outaouais,) emportées chacune dans l'affirmative sur division; Les autres Résolutions adoptées, 171.

2. Bill pour pourvoir à certaines dépenses du Gouvernement Civil, pour 1847; Présenté, 161. Seconde lecture; Renvoi, 165. Instruction au Comité d'insérer les Résolutions (*supra*) adoptées ce jour; Bill pris en Considération; Rapporté; Grossoyé, 173. Passé; 178. Par le Conseil, 192. Discours adressé à Son Excellence par M. l'Orateur en présentant le Bill des Subsidés, 218. Sanction Royale, *ibid.* (10 et 11 Vic., c. 34.)

SUTHERLAND, M. :—Pétition de D. Bethune et autres, se plaignant de l'injustice que le Gouvernement leur a faite en prêtant son assistance à M. Sutherland pour faire voyager un bateau à vapeur en concurrence avec les leurs, etc., 91. Renvoyée à un Comité, 117. Rapport, 153. Motion pour le renvoi du Rapport; Amendement pour ajouter les mots "de ce jour en trois mois" emportés dans l'affirmative sur division; Motion principale adoptée, telle qu'amendée, sur division, 154.

TASCHEREAU, M. — Voir *Adresses*, 60. *Comptes*, 91.

## TÉLÉGRAPHE, LIGNES DE :

1. Pétition d'E. C. Campbell et autres, demandant un Acte Général pour incorporer les propriétaires des Lignes de Télégraphes, 44.

2. Bill pour régler la construction des Lignes de Télégraphe Electro-Magnétiques, et les protéger contre les torts malicieux; Présenté, 63. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins de Fer et des Lignes de Télégraphes, 88. Rapporté, 123. Renvoi, 135. Considéré, 195. Rapporté; Grossoyé, 204. Passé, 205.

Voir *Amérique Britannique du Nord, Télégraphe de l. Chemins de Fer. Toronto, Hamilton; et Niagara.*

**TÉMOINS** :—Bill pour amender l'Acte relatif à la comparution des Témoins devant les Magistrats dans le Bas-Canada; Présenté, 46. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 211.

**TENURE SEIGNEURIALE** :— Voir *Communtion de Tenure*.

**TERREBONNE** :

1. Pétition du Rév. C. J. Ducharme et autres, demandant la translation du Bureau d'Enregistrement de Ste. Thérèse, 14. Bill présenté, 66. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 83. Rapporté, 108. Renvoi, 112. Pétition du Rév. J. Ducharme et autres, demandant la passation du Bill à être aussi considérée, 147. Motion que l'ordre du jour pour que la Chambre se forme en Comité sur le Bill soit lu; Amendement pour ajouter les mots "dans six mois," emporté dans l'affirmative sur division, 181.

2. Pétition du Rév. J. Ducharme et autres, en faveur du Bill; Renvoyée au Comité de toute la Chambre sur le Bill, 147.

3. Pétition de P. Perrault et autres, contre la translation du Bureau, 65. Renvoyée au Comité des Bills Privés, 85.

**TERRENEUVE** :— Voir *Comptes*, 63.

**TERRES** :

1. Bill relatif au partage des Terres en franc et commun soccage dans le Bas-Canada, entre les co-héritiers des propriétaires; Présenté, 10. Lecture de l'Ordre du Jour, pour la seconde lecture, 31. Motion pour la remettre jusqu'à Lundi, emportée sur division, 33. Seconde lecture; Renvoyé à un Comité, 60. Rapporté; Grossoyé, 63. Passé, 65.

2. Bill relatif aux Lettres Patentes pour les Terres de la Couronne dans le Bas-Canada, et pour faire disparaître certaines formalités inutiles qui y ont rapport; Présenté, 10. Seconde lecture; Renvoyé à un Comité, 33. Rapporté; Grossoyé, 41. Passé, 43.

3. Bill pour faciliter le partage des Terres dans certains cas, dans le Bas-Canada; Présenté, 41. Seconde lecture; Renvoyée à un Comité, 82. Rapporté; Renvoi, 101. Considéré, 150. Rapporté, Amendé; Motion pour amender la Clause B. des amendemens, rejetée sur division; Le Bill à être grossoyé, 158. Passé, 159. Par le Conseil, 186. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 37.) Voir *Bolton*.

4. Bill pour faciliter la réunion du domaine des terres concédées par les Seigneurs, lorsque les conditions ne sont pas remplies; Présenté, 58.

5. Bill pour amender l'Acte pour disposer des terres publiques; Présenté, 73. Seconde lecture; Considéré, 99. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 131. Troisième lecture; Renvoyé à un nouveau Comité, sur division, 133. Considéré; Rapporté; Passé, 140.

6. La Chambre résout de se former en Comité pour considérer s'il est expédient d'approprier 10,000,000 d'acres de terre, et pour régler la manière dont il en sera disposé; Considéré, 102.

7. Résolutions proposées, pour disposer de 10,000,000 d'acres de terre, pour le soutien des Ecoles et des Bibliothèques de District,—le capital à être employé à la construction des travaux publics, etc.; Considération remise à la prochaine Session, 169. (Voir le *Neuvième Rapport du Comité sur les Chemins à Lisses*, 189.)

8. Rapport d'un Comité Spécial de 1845, sur le mode de disposer des Terres de la Couronne, du Clergé et des Ecoles, lu de nouveau; Renvoyé au Comité des Chemins de Fer, etc., 185. Rapport sur icelui, 189.

Voir *Communtion de tenure*.

**TERRES DE LA COURONNE, DÉPARTEMENT DES** :— Voir *Adresses*, 15, 61. *Commissaire des Terres de la Couronne*. *Comptes*, 77, 93.

**TERRILL, J. H.** :—Pétition de, demandant une rémunération pour ses services comme Grand Constable du District de St. François, 30.

**THOMSONNIEN, SYSTÈME** :— Voir *Médecine Botanique*.

**TORONTO** :—Bill pour amender l'Acte de la 9<sup>e</sup> Vic., qui amende l'Acte d'incorporation de Toronto; Présenté, 116. Ordre pour la seconde lecture, déchargé, 182.

**TORONTO, ATHÈNEUM DE** :—Pétition du Rév. H. Scadding et S. Thompson, demandant une allocation en faveur de cette institution, 111.

Voir *Bibliothèque*, 3.

**TORONTO, COMPAGNIE DU BASSIN SEC DE** :—Pétition de W. Wakefield et autres, demandant un Acte d'incorporation, 100. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 126. Rapport, 143. Bill présenté, *ibid.* Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 181. Rapporté (rapport spécial), 182. Renvoi, 185. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 202. Passé, *ibid.* Par le Conseil, avec des amendemens; Considérés et adoptés, 210. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 85.)

**TORONTO ET GODERICH, CHEMIN DE FER DE** :—Pétition d'A. Acland et autres, demandant l'incorporation de la Compagnie du Chemin de Fer de Toronto et Goderich, avec une allocation de terres incultes, et demandant que le Havre de Goderich soit repris par la Couronne, et amélioré, 57. Pétition de G. J. Grange et autres, demandant l'incorporation de la Compagnie, *ibid.* Pétition de l'Hon. H. J. Boulton et autres, demandant la même chose, 84. Toutes renvoyées au Comité des Ordres Permanens, 85. Rapport (Spécial), 108. Bill présenté, 116. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins de Fer, 180. Rapporté, 184. Renvoi, 191. Considéré, 201. Rapporté; Grossoyé, 209. Passé, sur division, 210. Par le Conseil, 214. Réservé, 218.

**TORONTO ET LAC HURON, COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE** :

1. Pétition du Président et des Directeurs, demandant une allocation du Gouvernement pour leur aider à construire le dit Chemin de Fer, 69.

2. Pétitions de l'Hon. G. Crookshank et autres, demandant qu'il soit tenu enquête sur les circonstances qui ont accompagné la passation de l'Acte pour amender l'Acte du Chemin de Fer de Toronto et du Lac Huron, et demandant que le dit Acte ne remette pas en vigueur les obligations éteintes des premiers actionnaires, 95. Renvoyée à un Comité, 122. Rapport, 160.

3. Bill pour expliquer l'Acte qui amende l'Acte du Chemin de Fer de Toronto et du Lac Huron; Présenté, 161. Seconde lecture, Renvoyé au Comité des Chemins de Fer, 181. Rapporté, 184. Renvoi, 191. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 210. Passé, 212. Par le Conseil, 215. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., c. 66.)

**TORONTO, HAMILTON ET NIAGARA, COMPAGNIE DU TÉLÉGRAPHE DE** :—Pétition de C. Gamble et autres, demandant un Acte d'incorporation, 13. Bill présenté, 16. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins de Fer et Lignes de Télégraphe, 65. Rapporté; Renvoi, 85. Considéré, 94. Rapporté; Grossoyé, 98. Passé, 99. Par le Conseil, avec un amendement, 130. Considéré, et adopté, 147. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 81.)

**TORONTO, HAVRE DE** :— Voir *Adresses*, 62. *Comptes*, 94.

**TORONTO, HÔPITAL DE** :—Bill pour incorporer les Syndics de l'Hôpital de Toronto; Présenté, 37. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Ordres Permanens, 56. Rapporté, 66. Renvoi, *ibid.* Considéré, 76. États relatifs aux affaires du dit Hôpital, renvoyés au même Comité, 109. Considéré de nouveau; Rapporté; Grossoyé, 131. Passé, 133. Par le Conseil, 160. Sanction Royale, 215. (10 et 11 Vic., c. 57.)

Voir *Comptes*, 94.

## TORONTO, INSTITUT DES ARTISANS DE :

1. Pétition de l'Hon. R. B. Sullivan et autres, demandant un Acte d'incorporation, 48. Renvoyé au Comité des Ordres Permanens, 85. Rapport; Bill présenté, 96. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 132. Rapporté, 159. Grossoyé, 160. Passé, 165. Par le Conseil, 186. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 102.)

2. Pétition de l'Hon. R. B. Sullivan et autres, demandant une allocation en faveur de cette institution, 48.

TORONTO, MAISON D'INDUSTRIE DE :—Pétition du Rév. Dr. McCaul, demandant une allocation pour construire une Eglise pour cette institution, 69.

TORTS MALICIEUX :—Bill pour prévenir les torts malicieux par le feu, etc., Présenté, 42. Seconde lecture; Renvoi, 65. Considéré; Rapporté; Grossoyé, 81. Passé, 84. Par le Conseil, 105. Sanction Royale, 123. (10 et 11 Vic., c. 4.)

TOWNSHIPS, ASSEMBLÉES DES :—Voir *Fleet*.

TRAVAUX PUBLICS :—Voir *Adresses*, 11, 17, 63, 64. *Comptes*, 16, 29, 96, 99. *Terres*, 3. *Travaux Publics, Bureau des*.

TRAVAUX PUBLICS, BUREAU DES :—Bill pour amender l'Acte qui amende l'Acte qui établit le Bureau des Travaux Publics; Présenté, 49. Seconde lecture; Renvoi, 82. Considéré, 98. Rapporté; Grossoyé, 102. Troisième lecture; Cavalier proposé et rejeté sur division; Question de la passation du Bill; Amendement pour le renvoyer de nouveau à un Comité de toute la Chambre, emporté dans l'affirmative, et Bill renvoyé, 107. Considéré; Rapporté; Grossoyé, tel qu'amendé, 140. Passé, 142. Par le Conseil, 165. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 24.)

TRAVERSES :—Voir *Adresses*, 65. *Comptes*, 100.

TRENT, RIVIÈRE :—Voir *Adresses*, 66. *Comptes*, 101.

TRINITÉ, MAISONS DE—DE QUÉBEC ET MONTRÉAL :—Voir *Comptes*, 102.

## TROIS-RIVIÈRES :

1. Pétition de V. Guillet, et autres, demandant que ce qui leur est dû par le Conseil Municipal des Trois-Rivières leur soit payé, 39.

2. Pétition d'A. Polette et P. E. Vézina, demandant que la Commune de la Ville des Trois-Rivières soit placée sous le contrôle du Conseil Municipal de la dite ville, 202. Voir *Education*, 2.

TROUPES :—Importation de Provisions pour l'usage des Troupes. Voir *Comptes*, 4. *Gouverneur Général*, 5.

TUNKERS :—Voir *Milice, Loi de la*.

TURNER ET MURRAY, MESDAMES :—Pétition de, demandant une compensation pour le non paiement de certains comptes que leur doit le Bureau des Travaux Publics, 43.

UNION, PONT SUSPENDU DE L' :—Voir *Adresses*, 8. *Comptes*, 15.

UNIVERSITÉ :—Bill pour incorporer le "Bureau de la Dotation de l'Université," et pour l'investir de certaines propriétés; Présenté, 125. Ordre pour la seconde lecture déchargé, 194. Voir *King's College*.

UPTON :—Pétition de G. Ouimet et autres, demandant qu'une partie de ce township soit annexé au District de Montréal, 95.

USURE, LOIS CONTRE L' :—Pétition de J. T. Brondgeest et autres, que les lois contre l'Usure soient assimilées à celles de la Grande Bretagne, 39.

USURPATIONS :—Voir *Corporations*, 1.

VALLIÈRES, MADAME :—La Chambre résout, sur division, de se former en Comité, pour prendre en considération le Message de Son Excellence, recommandant qu'il soit accordé une pension à la Veuve de feu l'Honorable Juge-en-Chef Vallières de St. Réal; Considéré; Question pour la réception du Rapport le jour suivant; Amendement pour substituer les mots "trois mois," rejeté sur division, et la motion principale adoptée, 145. Résolution (accordant £200 par année), rapportée et adoptée; Bill présenté, 148. Seconde lecture; Grossoyé, 166. Passé, *ibid.* Par le Conseil, 186. Sanction Royale, 216. (10 et 11 Vic., c. 36.)

Voir *Gouverneur Général*, 12.

VAN CAMP, TUNIS :—Voir *St. Laurent, Canaux du*, 1.

## VAUDREUIL, MANUFACTURE DE VERRERIE :

1. Pétition de J. Brady et autres, demandant un Acte d'incorporation, 95. Bill présenté, 118. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 180. Rapporté, 203. Renvoi, 207. Ordre pour la considération, déchargé, 212.

2. Pétition de F. X. Desjardins, demandant que, si le dit Bill passe, ses droits soient protégés, 110.

VAUGHAN, BENJAMIN :—Voir *Rébellion, Pertes causées par la (B. C.)*

VENTES AUX PORTES DES EGLISES :—Voir *Eglises, Vente aux Portes des*.

VICE-AMIRAUTÉ COUR DE :—Voir *Adresses*, 67. *Comptes*, 103.

VIEAU, PIERRE :— Voir *Ponts*, 4, 6.

VILLAGES :—Voir *Villes*.

## VILLES :

1. Bill pour conférer aux Villes et Villages du Canada-Ouest qui ne sont pas incorporés, certains pouvoirs limités; Présenté, 20. Seconde lecture; Renvoi, 59. Considéré, 82. Nouvelle considération, déchargée; Bill renvoyé au Comité sur le Bill des Maisons de prévention, 94. Rapporté; Renvoi, 143. Considéré, 196. Rapporté; Grossoyé, 204. Passé, 212. Par le Conseil, 215. Sanction Royale, 217. (10 et 11 Vic., 42.)

2. Pétition d'A. Thompson et autres, demandant la passation d'un Bill de Police générale, qui s'appliquerait aux différents Villages de la Province, 84. Renvoyée au Comité sur le Bill des Maisons de Prévention, 100.

WALPOLE ET WOODHOUSE :—Pétition de S. Gamble et autres, demandant que la ligne tracée par M. Walsh, soit établie entre ces deux Townships, 14. Pétition de R. McBride et autres contre tout changement à la ligne actuelle, *ibid.* Toutes renvoyées à un Comité, 15. Pétition de Peter Bradt, (ligne de division dans Clinton) renvoyée au même Comité, 57. Rapport, 167. (App. W. W.)

WALTON, J. S. :—Pétition de, demandant une rémunération pour ses services comme Greffier du Conseil Municipal de Sherbrooke, en 1841, 79.

WATERLOO, ECOLE DE GRAMMAIRE DE :—Pétition du Révérend A. Balfour, demandant une allocation en faveur de cette institution, 56.

## WELLAND, CANAL :

1. Pétition de C. J. Macdonough, demandant le règlement de ses réclamations pour des pertes qu'il a éprouvées comme entrepreneur du Canal Welland, 14.

2. Pétition de J. W. C. Clark et autres, demandant que les ponts qui traversent les écluses soient transportés, et que le tems qu'ils ne peuvent servir soit spécifié; Renvoyée à un Comité, 122. Rapport, 152.

Voir *Adresses*, 68, 71. *Comptes*, 104, 106.

## WELLINGTON, DISTRICT DE :

1. Pétition d'A. J. Ferguson, Ecr., demandant qu'un Magistrat stipendiaire soit nommé dans certains Town-

- ships éloignés; et que les habitans de l'établissement d'Owen's Sound soient forcés d'élire des Officiers municipaux; demandant aussi qu'il soit fait des amendemens à l'Acte de la Cour de Division, 29.
2. Pétition du Conseil Municipal de ce District, contre tout partage de ce District, 29. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 85. Rapport, 111.
3. Pétition de R. Campbell et autres, contre la séparation de Wellesley et Peel de ce District, 29. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 85. Rapporté, 111.  
Voir *Metcalfe. Peel.*
- WELLS, ALPHONSO :—Pétition de, demandant une rémunération pour ses services, comme l'un des Commissaires nommés pour déterminer la Ligne Frontière entre le Canada et le Nouveau-Brunswick, 48.
- WHITE, MARTIN R. :—Voir *Adresses, 69. Comptes, 105.*
- WILLIAM-HENRY :—Pétition de W. Anderson et autres, demandant l'incorporation de cette ville, 65. Renvoyée au Comité, 70. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 85. Rapport, 96. Bills présenté, 145. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Bills Privés, 181. Rapporté, 189. Renvoi, 191. Considéré, 211. Rapporté; Grossoyé, 213. Passé. *ibid.*  
Voir *Postes, Bureau de, 1.*
- WINDHAM ET BARFORD :—Pétitions contre tout changement de la ligne de division entre ces deux townships :—De L. H. Hunt et autres; De C. Hedges et autres; Du Conseil Municipal du District de Talbot, 85.
- WINDSOR ET BAIE A L'ETURGEON, CHEMIN DE :—Voir *Adresses, 70. Chemins, 2.*
- WINDSOR, HAVRE DE :—Motion pour une Adresse, regrettant que le tarif des péages au Havre de Windsor, soit aussi élevé qu'il l'est, et demandant que ce tarif soit reconsidéré; rejetée sur division, 208.  
Voir *Adresses, 71, 72. Comptes, 106.*
- WOLFE, ISLE DE :—Voir *Kingston.*
- WOODHOUSE :—Voir *Walpole.*
- WOODSTOCK ET LAC ERIÉ, COMPAGNIE DU HAVRE DU CHEMIN A LISSES DE :—Pétition d'A. W. Light et autres, demandant un Acte d'incorporation, 39. Renvoyée au Comité des Ordres Permanens, 40. Pétitions en faveur :—Du Conseil Municipal de Brock; De J. Finker et autres, 43. Rapport, 45. Bill présenté, 50. Seconde lecture; Renvoyé au Comité des Chemins de Fer, 75. Rapporté; Renvoi, 101. Considéré, 131. Rapporté; Grossoyé, 140. Passé, 146. Par le Conseil, 182. Réservé, 218.
- WRIGHT, RUGGLES :—Pétition de, demandant qu'il soit imposé un droit uniforme de cinq chelins sur chaque *crib*, passant sur les Glissoires des Chats et de la Chaudière, sur l'Outaouais, ou que ses droits soient protégés comme propriétaire de Glissoires dans les environs, 95.
- YAMASKA :—Bill pour transporter le Bureau d'Enregistrement du Comté de Yamaska, de La Baie à St François du Lac; Présenté, 21. Seconde lecture; Renvoi, 64. Considéré; Rapporté, Grossoyé, 81. Passé, 84. Par le Conseil, 109. Sanction Royale, 123. (10 et 11 Vic. c. 50.)
- YONGE STREET :—Voir *Adresses, 73. Comptes, 107.*

---

Imprimerie de LOUIS PERRAULT, Montréal, 1847.

---